Bandya: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lya ku mphapwa ya Yesu Kilisitu, umwana wa Davide, umwana wa Abulahamu. 2U Abulahamu akaba we wise wa Ayizeki, wepe u Ayizeki u wise wa Jacobo, u Jacobo u wise wa Juda sona naba wamwabo. 3Juda akaba we wise wa Pelezi nu Zerah mwa Tamala, Pelezi uwise wa Hezuloni, sona Hezuloni we baba wa Ramu.4Ramu akaba we baba wa Amminadabu, Amminadabu uwise wa Nahshon, po Nahshon akaba we wise wa Salmoni. 5Salmoni akaba we baba wa Boaz mwa Rahabu, Boaz uwise wa Obedi mwa Ruti, Obedi uwise wa Jesse. 6Jesse akaba we wise wa Davide umwene, u Davide akaba we wise wa Solomoni mwa Leya.7Solomoni akaba we wise wa Rehoboam, Rehoboam uwise wa Abijah, Abijah we wise wa Asa. 8Asa akaba we wise wa Jehosaphat, Jehosaphat uwise wa Yolamu, sona u Yolamu mumphapwa ya Uzziah.9Uzziah akaba we baba wa Yotamu, Yotamu uwise wa Ahazi, Ahazi akaba we wise wa Hezekiya. 10Hezekiya akaba we wise wa Manassi, Manassi ubaba wa Amoni, po u Amoni uwise wa Joshuwa. 11Joshuwa akaba wa mumphapwa ya Yekomiya , sona naba wamwabo mukabalilo bakasendiwa ukuya ku Babeloni.12Bobasendiwa ku Babeloni, Yekomiya akaba we wise wa Shealtiel, Shealtiel akaba wa mumphapwa ya Zelubabelo. 13Zelubabelo akaba we wise wa Abiud, Abiud wise wa Eliyakimu, po Eliyakimu uwise wa Azori. 14Azori akaba we wise wa Zadoki, Zadoki uwise wa Akimu, nu Akimu uwise wa Eliyudi.15Eliyudi akaba we wise wa Eliyazara, Eliyazara uwise wa Mathani, nu Mathani ubaba wa Jacobu. 16Jacobu akaba we baba Yosefe umulume wa Maliya, mo u Yesu akapapiwa yo akwitiwa Kilisitu. 17Imphapwa yosi ukufuma kwa Abulahamu ukuya kwa Davide yikaba 14. Ukufuma kwa Davide ukuya ku Babeloni imphapwa 14, ukufuma ku Babeloni ukuya kwa Kilisitu imphapwa yiliko 14.18Ukupapiwa kwa Yesu Kilisitu kukachitika ngati ulu, umama wache, Maliya, akazingililiwa nu Josefu, loli bobachili batakumanite poka, akaghika ukuti ali ni nthumbo ya muzimu umuswepu. 19Loli u Josefu umulume wache, akaba munthu uwabwanaloli atakalonda ukuti amukozye insoni, akalonda ukuti amuleke umwakufisilizya.20Bo inong'ona izya vinthu ivi, Umungelo wa Chala akamwizila uk maloto, akati, Josefu mwana wa Davide, utakoghope ukumusenda u Maliya ukuba mukazi wako, chifukwa yo ali mumwache abikiwe numuzimu umuswepu. 21Azukupapa umwana, yo inthi ukamwite izina we Yesu, pakuti inthi akapoke abanthu ku mbibi.''22Vyosi ivi inthi vichitike ukuti amasimbo ghakwanilisiwe mo umwene akanenela nabakunguluka, akanena, 23Linga uvingo akuzukuba nu lwanda nukupapa umwana, inthi bakamwitizye izina ilyakuti Emmanuwelo'' chochikung'anamula ukuti, Uchala ali nuswe.24Ujosefu akanyamuka po akaghona nukubomba ngati mo umungelo wa mwene akamulamulila, po akamusenda ukuba ngati mukazi wache. 25Lori atakamumanya mpaka pakufika pakabaliro ko akapapiranga umwana umulumendo. Po akamwitizya izina lyache Yesu.

Chapter 2

1Bo u Yesu apapiwa mu Betelehemu mu Yudeya mumasiku gha Helodi umwene, abamahala abanalume ukufumila kumafumilo ghizuba bakiza mu Yelusalemu bakanena, 2Ali kokwi yo apaphwa umwene wa bayuda? tulingite inthondwi kumafumilo ghizuba lekani twiza ukuti tumwipute.'' 3Bo u Helodi umwene ivwa ivi, akatamiwa, poka nu Yelusalemu wensi.4Uhelodi akitizya abaputi bonsi abasongosongo nabasimbi ba banthu, akabalalusya, ali kwiyi u Kilisitu yo apapiwa? 5Bakanena kukwache, kubetelehemu ku Yudeya, pakuti vyovyo vikasimbiwa naba kunguluka. 6Loli umwe, Betelehemu, mukaya ka Judah, temwababumaliro maliro bwa bayuda , weka mwa umwe azukuba mulongozi yo azukulingilila u Izilayeli.7Mwa chinsinsi u Helodi akabitizya abamanya nthondwa nukubalalusya ukuti amanye ubwanaloli ivya nthondwa ni tayimu movikabela. 8Akabatuma ku Betelehemu, nukunena buka muye mulingisye akiza umwana umunandi. Nanthi mwaya mwamwagha, mwize mumbuzye ukuti nune mbuke inje mugwadile.''9Bo bivwa ivya mwene, bakenda inzila iyinji, ulutondwa lobakalulinga kumafumilo ghizuba, lukabatangilila mphaka po umwana ubonda akaba. 10Bo balinga ulutondwa, bakahoboka nukusekela nkhani.11Bakingila munyumba nukulinga umwana umunandi ali nu Maliya umama wache. Bakawa pansi nukumwiputa bakafumia ivyuma vyabo nukumupa ivyabupi vya golide, namafuta ghakununkhila poka nu mule. 12U Chala akabachenjezya mu maloto, mutakanyokele sona kwa Helodi, bakaya kukwabo umwa kwenda inzila iyinji.13Bobanyamuka nukubuka, umungelo wa Chala akanena nu Josefu mu maloto akati, ''nyanuka, senda umwana nunyina, muye ku Igiputi. Mwikale kulanye mphaka nize mbabuzye, pakuti u Helodi akulonda umwana ukuti amukome.'' 14Ubusiku bulanye, u Josefu akanyamuka nukusenda umwana nu nyina nukuya ku Igiputi. 15Akikala kulanye mphaka imfwa ya Helodi. ivi vikakwanilisiwa ngati mo umwene akanenela ukwendela mubakunguluka, ''ukufuma mu Egiputi nkhitizya umwana wane.''16U Helodi, bo amanya ukuti abamanya nthondwa bamupusika, akakalalankhani, akatuma ukuti bakome abana bonsi abanalume bobakaba mu Betelehemu sona ni chikaya chonsi bobakaba nimyaka mibili, ngati mo akalondela ukufumila kuba manya nthondwa ukuti amanye.17Po vyakwanilisyika ukuyana namo vikanenekela mu mukunguluka u Yelemiya. 18Ichongo chikwivwika mu Ramah, ukulila nu kupupula amasozi, u Rakelo akalila abana bache, atakivwisya nukutebeziwa, chifukwa batakabapo sona.''19Bo u Helodi afwa, bakalindilila, umungelo wa mwene akamwizila mumaloto u Josefu ku Egiputi nukunena, 20Nyamuka senda umwana nu nyina buka mukaya ka Isilayeli, pakuti bosi bobalonda ubumi bwa mwana bafwile.'' 21Josefu akanyamuka nukusenda umwana nu nyina, nukuya mukaya ka Izilayeli.22Loli bo ivwa ukuti Alikelagho weyo we mwene wa Yudeya mumalo mwa baba wache u Helodi, akoghopa pakuya kula, mphaka po Uchala akamubuzya kumaloto, akakaleka akaya ka Galileya. 23Akabuka nukuya ukwikala mukaya ka Nazaleti. Ivi vikakwanilisiwa ngati movikanenekela naba kunguluka, ukuti inthi ize itiziwe ukuti Nazalene.

Chapter 3

1Mumasiku ghalanye u Yohane wa lozyo akiza nu kwanda ukutangazya muchikaya cha Yudeya akanena, 2''Lapa, pakuti ubufumu bwa ku mwanya buli papipi,'' 3Vili ngati ulu mo akanenela mwa mukunguluka u Yesaya, akivwika mu nkholongo, 'ukuti nozya inzila ya mwene. Panga inzila yibe yakugholoka.'''4U Yohane akaba nichakuvwala chameya gha mphunda, nu lamba wachipapa mumusana, ichakulya chache zikaba mphanzi nu buchi bwamu nkholongo. 5Aba Yelusalemu, naba Yuda bonsi, ni chikaya chonsi ukuzyungulira ulusoko lwa Jolodani bakafuma nukuya kukwache. 6Bakoziwa nawe mulusoko lwa Yolodani, nukwilata imbibi zyabo.7Loli bo alinga abaFalisi naba saduki abinji bakwiza kukwache ukuti boziwe, akababuzya ukuti, mwebana ba njoka umwe, wenu yo abachenjezya kubukalale bo buykwiza. 8Langizya ivikomwa vyakung'anamuka kwinu. 9Sona mutakinong'one ukunena kwa umwe mwebene, tuli nu Abulahamu ubaba witu.' Pakuti nkunena kwa mwene ukuti, u Chala wakwenela ukunyamusya abana kwa Abulahamu nakokufuma mumabwe.10Mwakuti losi ulu inthemo ya bikiwa kale pa misisi ya makomo. Ikomo lyosi lyo litakupapa imphumba iziza likudumuliwa nukulitayila pa moto. 11Nkabozya umwe na minzi ukuti mulape. Loli yo akwiza kusinda kwane mukulu ukulusya une, nthakwenela ukunyamula ni sapato zyache. Azukubozya nu muzimu ughuswepu poka nu moto. 12Uluselo luli kale munyobe zyache ukusekesa ivibibin vyosi nukuvifumyamo nukusenda iviza vyosi ukuvibunganika nukusengula akiza munyumba yakusungilamo. Loli ivibibi vyosi azukuvyocha nu moto ghoghutakuzima lumo.13Bo u Yesu iza ukufuma ku Galileya ukuya ku lusoko lwa Yolodani mwakuti oziwe nu Yohane. 14Loli u Yohane akayezya ukuti amukanile, akanena, nalonda ukuti noziwe numwe,po mwiza kukwane? 15U Yesu akamwamula nukunena, chitikizye losi ulu, pakuti chakwenelela kwa uswe ukuti vikwanilisyike ukuyana nu bwanaloli.'' Po u Yohane akitikizya.16Bo oziwa, u Yesu akinuka mwa lubilo nukufuma muminzi, po kumwanya kukamwighukila. Akalinga umuzimu wa Chala ghukwisika ngati nkhunda nukwikala pachipungo chache. 17Po amazyu ghakwivwika ukufuma kumwanya ukuti uyu weyo wane umughaniwa, yo une nkuhoboka nawe.

Chapter 4

1U Yesu akasendiwa nu muzimu ughuswepu ukuya munkholongo ukuti aye ayeziwe nu satana. 2Bo asala ukulya amasiku 40 aghamusanya 40 aghabusiku akivwa inzala. 3Umuyezyi akiza akanena nawe, ''nanthi we mwana wa Chala, lamula amabwe ghano ukuti chibe chibama.'' 4Loli u Yesu akamwamula, ukuti visimbiwe, umunthu atazukwikala chifukwa cha chibama pachene. Loli nizwi lyonsi lyo likufuma kunzi kwa mulomo wa Chala.''5Ukufuma apo u satana akamusendela muchikaya ichiswepu nukumu nozyela pa mwanya nkhani pa lubumba lwa tempele. 6Nukumubuzya ukuti, nanthi we mwana wa Chala, wisumbe wemwene pasi, pakuti visimbiwe ukuti, azukulamula abangelo ukuti bakupwelelele, sona, bazukwankhila ninyobe zyabo, mwakuti tewize ukanyizye ivinama vyako pibwe.''7U Yesu kanena kukwache, ''visimbiwe sona ukuti, utenile ukuti uyezye umwene Uchala wako.'' 8Sona, u satana akamusendela kwipili ilitali nkhani nukumulangizya ubumwene bonsi bobukaba pachisu nu bukabi bwache. 9Akanena kukwache ivinthu vyonsi ivi nkhuzukubapa, nanthi unga ngwadila nukuniputa une.''10Po u Yesu akanena kukwache, fumapo pano, satana! visimbiwe inthi ukamwiputa umwene Uchala wako, sona inthi ukamubombele yuyo mwene. 11Po u satana akafumapo nu kumuleka, linga abangelo bakiza nukumupwelelela.13Bo u Yesu ivwa ukuti u Yohane apelekiwe, akanyamuka nu kwingila mu Galileya. 12Akafuma mu Nazaleti akabuka nukwikala mu kapelanaghumu, kupipi kwa nyanja ya Galileya mumphaka ya Zebuloni nu Nafutali.14Ivi vikabombiwa ukuti vikwanilisiwe vyo akanena umughonela u Yesaya, 15Ichikaya cha Zebuloni namu chikaya cha Nafutali, kunzila yaku nyanja, kwisila kwa Yolodani, Galileya lya banthu ba panzi. 16Abanthu bobakwikala uchisi balingite ubwelu ubukulu, sona nakubanthu bonsi bobakikala muchikaya na mumuzyezye wamfwa, ubwelu bukabonekela ku kwabo.17Ukufuma akabalilo ko u Yesu akanda ukutandazya akanena, ''Rapa pakuti ubumwene bwa kumwanya buli papipi.''18Bo akwenda mumbali mwa nyanja ya Galileya, akalinga abanangwa babili, Simoni yo we Petulo, nu andileya umukulu wache, bakutayila ichilepa munyanja pakuti bakaba balovi. 19Uyesu akanena nabo, zakuno nkhonkha, pakuti inthi mphange ukuti mube mwe balovi ba banthu. 20Mwalubilo bakaleka ivilepa nukumukonkha.21Bo u Yesu akwenda ukufuma kula akalinga sona babili pabwanangwa, Yakobo umwana wa Zebediya, nu Yohane umukulu wache. Bakaba mubwato nu Zebediya ubaba wabo balayanya ivilepa vyabo. Akabitizya, 22Mwalubilo bakaleka ubwato poka nubaba wabo nukumukonkha.23U Yesu akaya nukwenda mugalileya monsi, nukumanyisya mumasinagogi, nukutandazya amazyu gha bu mwene nukuchizya kwa ndwala zyonsi izya banthu. 24Imbili yache yikafuma nukwivwika ponsi mu Siliya, po bakabuka na banthu bonsi kukwache abalwale bobakaba nimbina zya kupambanapambana namabuku, nabo bakakoliwa ni mizimu iyibibi, abakuzilika, sona naba kulemala. U Yesu akabapozya. 25Abanthu abinji bakamukonkha ukufuma ku Galileya, naba Dekapoli, Yerusalemu, na Yudeya ukupululila mu Yolodani.

Chapter 5

1Bo u Yesu alinga ichilundilo, ku chipili. Bo ikala pansi, abakonkhelezi bakaya kukwache. 2Akighula umulomo akanda pakubamanyisya akati, 3''Basayiwa bobapina mumuzimu, ivyabo vili kuchinamwene chakumwanya, 4Basayiwa babo bakulila akabalilo aka pakuti inthi bakabatebezye.5Basayiwa babo bali numutende mu moyo wabo pakuti inthi bakize ukulaghila ichisu chabo. 6Basayiwa babo balininzala sona ninyota iyabwanaloli pakuti bakwiza pakwikuta. 7Basayiwa babo balinichisa pakuti inthibakachaghe ichisa kumwanya. 8Basayiwa babo baswepu mumoyo pakuti inthibakamulinge u Chala.9Basayiwa babo bakubika umutende pakuti inthi bakabitizye ukuba bana ba Chala. 10Basayiwa babo babanyazya nukubakoma nukubahoyela abene ichinamwene chili kumwanya.11''Basayiwa babo abanthu bakubakalipila bakubanyazya bakunena ivinthu ivibibi sona bakunena ivyabumyasi chifukwa chizina lyane. 12Musekelenge sona mube mwebahobosu papo ichabupi chinu ichikulu chili kumwanya. Abanthu abinji bakabanyazyanga nukubakoma abaghonela bobakabapo boumwe muchuli.13''Mwembeya yachisu, nanthi imbeya yasupa, yingakola bulibuli sona? yitakuba nyiza sona yikuba yakutaya nukuti abanthu bakwenda pamwanya. 14Mwe lukozyo lwa chisu. Akaya kokali pa mwanya pa chipili katangavwama.15Abanthu pala bakozya inyali batakupikila lumo nichitundu, loli pala bakozya bakuyibika pa mwanaya, ukuti yibale munyumba yonsi. 16Za inyali zinu zibale kubanthu ukuti balinge imbombo izinu iziza nukuti babutuvye utata Uchala wakumwanya.17Kamukwinong'ona ukuti niza pakomania indaghilo zyabaghonela, inthizite pakuzukomania. 18Nubwanaloli bonsi nkhubabuzya umwe ukuti mpaka ichisu ichakumwanya nichapansi chikamale nthenakamokamo ko inthikakakomanika pa ndaghilo paka vyosi ivinthu vimaliziwe.19Polelo wensi yuyo akukomania pa nkhomelezyo sona akumanyisya abanyabo ukuti banangenge inkhomelezyo atalingila ku chinamwene chakumwanya. Loli wensi yuyo akusunga sona akumanyisya izya nkhomelezyo ayapakwitiziwa pa chinamwene chakumwanya. 20Pakuti nkhubabuzya pene papo pala ubuswepu bwinu butakuchila pabuswepu ubwabasimbi nabafalisayi, patalipo inzila iyathi ungingila kuchinamwene chakumwanya.21''Mwivwile ukuti zikaneniwa mutubalilo twakale, manyi mukomenge sona wensi yoakukoma inthiakalongiwe.'' 22Loli nkhunena kukwinu bonsi nanthi yuyo akumukalalila uwamwabo boali kububibi inthi akalongiwe, sona wensi yuyo akunena akuti, ''wemupunganu!'' inthiaye mububibi uwakuya ku moto uwagehena.23Polelo nanthi ukubika ivyabupi kwa Chala nanthi wakumbuka ukuti uwamwinu yomupambanite nawe, 24Uvuleke ivyabupi pachighemo palanyene uye usayane nuwamwinu powize usende ivyabupi ubike.25Ivwana numunthu youlinawe ninongwa pomukuya kubalongi, youlinawe ninongwa anagakubika kubalongi, abalongi bangakubika kubasongo, polumo bangakubika mujele. 26Naloli nkhubabuzya teukize ufumemo mujele mupaka ukize ulipile indalama.27''Mwivwile mobakanenela, mutakazelelukaye,'' 28Loli nkhubabuzya wensi akunyonywa umwanakazi boazeleluka nawe mumoyo.29Pala iliso likunangisya, ulifumyeko kukwako ulitaye. Pakuti chohiza ukuti umunthu chizako ukuti chimo kumubili chitakabeko nukulusya ukuti umubili ghonsi butayiwe kuchibwina icha moto. 30Nanthi inyobe yako iyandyelo yoyikupuvya uyidumule nukuyitaya ukufuma kukwako, chifukwa chochiza ukuti chimo kumubili wako manyi chibeko ukulusya ukuti umubili ghonsi ghuye kuchibwina cha moto.31Chikaneniwa sona ukuti, 'yoakumubinga umukazi wache amupe ichikalata ichakusoka,'' 32Nkhubabuzya wensi yuyo yoakusosya umukazi wache, amusosye pene pala amwagha numwanalume, chukumupanga ukuti muzelele. Wensi yuyo yoakusenda umwanakazi yoasokite kokuti akuzeleluka bwaka nawe33''Sona mwivwile ukuti zikaneniwa mumasiku aghakale, ''utakalape ivilapo ivyabumyasi loli ivilapo vyako viye kwa mwene.'' 34Loli nkhubabuzya utakalape lumo ivilapo ivya kumwanya pakuti kumwanya chinamwene cha Chala. 35Pamo pachisu chapansi pakuti popopali amatamba gha Chala, pamo utakatingi nakuyelusalemu papo kokaya akakulu akamwene wabamwene.36Sona utakalape ivya mumutu wako chifukwa chakuti utangagomba isisi lyoka iswepu pamo ifitu. 37Loli ineno yako yibe yakuti 'inga, inga,' pamo 'hagha, hagha,' vyounganena pakuchila pano vikufuma kubutula nongwa.38''Zikwiza sona zikaneniwa , ''iliso piliso sona ilino pilino.'' 39Loli nkhubabuzya mutakamukakatile yoakubomba imbibi, pamo yoakubanda pambula nochifukwa pala akuma ku ndyelo ang'anamukile nakumongo.40Nanthi umunthu yoakulonda ukupoka ilaya umulekele nitilauza. 41Yonanthi akukutuma ukuti ubuke ubulendo bwa 1 mile ubuke nawe ubulendo bwa 2 mile. 42Umupe wensi yoakukulalusya sona utakafumeko kuyoakulonda ukwazimya kukwako.43''Wivwile ukuti zikaneniwa, 'ubaghile ukuti umughane umupalamani wako sona umubenge umulwani wako. 44Loli nkhubabuzya, mughane umulwani wako sona umwiputilenge yoakukuvwima, amabuku amakali ghakuti mutakabasaye bobakubavwima loli mubabombelenge iviza bobakubavwima. 45Pomukwiza ukuba mwebana batata yoali kumwanya. Pakuti izuba lyache likubalila pababibi napabiza, akatuma ivula pabiza napa babibi.46Nanthi ukubaghana bobakukughana, ukwaghapo ichoni? kavinonye vyovyo bakubomba nabobakusonkhesya imisonkho? 47Nanthi ukulamuka bobawamwinu kachochoni choukubomba ukulusya ukulamula abanthu abanji? katevyovyo abakunzi bakubomba? 48Polelo ubaghile ukuti ube wemwiza ngati wetata Uchala yowemwiza.

Chapter 6

1''Muchebe ukuti mutakabombe imbombo ingolosu pa bwelu ukuti abanthu babapale, mutakwiza ukupokela ichabupi icha kufuma kwa tata winu yo ali kumwanya. 2Nanthi mukumupa chimo yumo umupina mutakafumuzye ukuyana namo baku bombela abamyansi mu nyumba izya kwiputilamo namu nzila, ukuti bapokelela nzila ichabupi chobo chonsi.3Nanthi mukumupa umupina, manye inyobe iya mongo yimanye vyo unyobe iya ndyelo yikubomba. 4Ukuti vyo mukupeleka vibe vya kubusyefu. Po utata winu yo akulinga ivyakubusyefu akwiza ukubapa ichabupi.5''Pala mukwiputa mutakayane na bamyansi, pakuti bighanite pakwimilila nukwiputa munyumba zya kwiputilamo namutunzila to tunyonganite nyonganite ukuti abanthu babalinge. Naloli nkhubabuzya, bapokelela nzila ichabupi chabo. 6Loli umwe, nanthi mukwiputa, mwingile mu chipinda chinu. Ighalila ichitanga nukwiputa kwa tata wako, yo ali kubusyefu. Po utata yo akulinga ivya kubusyefu akwiza pakupokela ichabupi. 7Pala mukwiputa, mutakapange ukupyanizya ukwabupunganu ngati mo bakubombela aba kunzi, pakuti bakwinong'ona ukuti bakwiza ukwivwika chifukwa cha mazyu ghabo aghinji.8Po, mutakabe ngati bo babo, pakuti utata winu akumanya vyo mukulonda bo muchili mutamulalusizye. 9Po mwipute ngati ulu: Tata witu wakumwanya, Izina lyako lichindikiwe ngati liswepu, 10Ubumwene bwako bwize. Ubwighane bwako bubombiwe pansi pano ngati mokubelile kumwanya.11Utupe uswe ichakulya icha ilelo. 12Utuhobokele uswe imbibi zitu, ngati mo tukubahobokela aba mbibi zitu. 13Utakatubike uswe mungelo, loli mutupoke uswe kumbibi.'14Pala mukubahobokela imbibi zyabo, Uchala wa kumwanya akwiza ukubahobokela numwe. 15Loli pala mukubahobokela imbibi zyabo, napanandi utata ukuti akuhobokele imbibi.16''Po twaleka ukulya nukwiputa tutakabe mi cheni cha chitima ngati mo aba myasi bakupangila, bakulangizya ivyeni vya kukalala ukuti babonekenge ku banthu ngati balekite ukulya nukwiputa. Naloli nkhubabuzya ukuti bapokelite kale ichabupi chabo ichikulu. 17Loli umwe, nanthi mwaleka ukulya nu kwiputa, pakazya imitu yinu nukusukusulaku maso kwinu. 18Ukuti manyi chibonekele ku bamo ukuti mukuleka ukulya nukwiputa, loli amanye utata winu yo ali kubusyefu; sona utata winu yo akulinga ivya kubusyefu akwiza ukubapa ichabupi.19''Mutakisengulile ubu kabi pa chisu, po uluswa nu lusima lukwiza ukuchinanga, sona na biba batanginjila nu kwiba. 20Loli, sengula ichuma chinu kumwanya, ko pamo uluswa pamo ulusima lutanganangania, sona abiba batanginjila nu kwiba. 21Pakuti kokuli ubukabi bwako, koko kukwiza ukuba sona numoyo wako.22Ilinso yo nyale ya mubili wako. Nanthi, amaso ghako ghiza ko kuli umubili wako ghonsi wizwile nubwelu. 23Loli nanthi ilinso lyako libibi, umubili wako ghonsi wizwile nichisi. Pala ubwelu bo buli mumwako bwipela ukuba chisi, ka ichisi chikwiza ukuba buli ! 24Atalipo nayumo angabombela abamwene babili, pakuti lumo angamubenga yumo nukumughana umunyabo, pamo angamwivwila weka nukumusula uyunji. Utangabombela Uchala nu bukabi.25Po lelo nkhubabuzya ukuti, mutakapasye nizya bumi bwinu, ukuti tukwiza pakulya ichoni, pamo pakung'wa ichoni pamo ivya mu mubili winu, vyo tungavwala. Ubumi bwapamwanya ukulusya ichakulya, sona umubili wapamwanya ukulusya ivwalo? 26Linga iviyuni kumwanya. Vitakupesa pamo ukwinula pamo ukubunganika muvibunga, loli Uchala winu uwakumwanya akuvilyesya. Po mwe bapamwanya nkhani pakuvilusya ngati mo vibelile.27Wewenu mwa umwe pakupasya angiyongelezya isiku pa bumi bwache? 28Choni cho mukupasya ni vwalo? inong'ona ivya maluba mumunda mo ghakukulila. Ghatakubomba imbombo, pamo ghatakwipangila imyenda. 29Loli nkhubabuzya ukuti, wepe u Solomoni mu buchindamu bwache atakavwala ngati mwa vimo ivi.30Nanthi Uchala akavwika amasote mumunda, gha ghaliko ilelo sona indabi ghakuzukusumbiwa mu moto, ka atangabavwika, umwe mwe balusubilo ulunandi? 31Po lelo mutakapasye ukuti, 'tukwiza pakulya ichoni? pamo 'tukwiza pakung'wa ichoni?' pamo tukwiza pakuvwala ichoni?'32Pakuti abanthu ba kunzi bobo bakuvilonda ivinthu ivi sona Utata winu uwakumwanya azimenye pakuti mukuvilonda. 33Loli londa tasi ubumwene nu buswepu, sona vyonsi ivi vikwiza ukupeghiwa kukwinu. 34Po, mutakapasye nivya ndabi pakuti likwiza ukupasya lyene. Isiku lyonsi lili ninthamyo izya kuyana nalyo.

Chapter 7

1'''Mutakalongenge ichinthu cho mutachibweni inthimukalongiwe. 2Ukulonga koumwe mukulonga ko inthimukalongiwe nichipimo cho mukupimila umunyinu, cho inthi bakabapimile umwe.3Choni chomukulinga akanthu ko kingile mwiliso lyamunyako loli utkulinga ichikomo chochingile mwiliso lyako? 4Unganena bulubuli kwa wamwinu, zankhufumye ichinthu mwiliso lyako, bo ichikomo chichili muliso lyako? 5Mwebamyasi umwe! wandile ufumye ichikomo mwiliso lyako, po inthiwize umulinge umunyako akiza ichinthu cho chili mwiliso lyache.6Utakapenge imbwa chochochiza, sona utakayitayilenge iviza kunthazi ku ngulube. Pachifukwa chakuti ingulube zingendapo nivinama vyabo sona zing'anamulanie iviza nukuzepulania.7''Buzikizya, inthibize bakupe londa po inthiwize uchaghe, kong'osya po inthibize bakwighulile. 8Pakuti wensi yo akulenga, bakumupa; wensi yoakulonda, yo akuvyagha; wensi yoakukong'osya yoyobakumwighulila. 9Kapapinu umwe, wewenu nanthi umwana wache akulonda ichibama, akumupa ibwe? 10Pamo akulonda inswi, akumupa injoka?11Polelo, nanthi mwebaomba mbibi mukubapa abanabinu iviza, zingaba bulibuli nutata winu uwakumwanya pakumupa ivinthu iviza kubanthu bobakumulenga? 12Polelo, vyonsi ivinthu vyo ukulonda ukuti abanthu bakubombele, nuwe vyoubabombelenge ulu lolughano ulwabaghonela.13''Ukwingila pamulyango ubufinye. Ubukulu ubwageti sona ubukulu yonzila yiyo yikuya ukwakukomanika, sona ku nzila yilanyene bobakuya pakwenda abanthu abinji. 14Loli umulyango munandi sona inzila mphala yo yikuya kubumi, abanthu banandi bointhi bakayaghe.15Muchenjele nabaghonela ababumyansi babo bakwiza kukwinu ngati bavwete ichipanda cha ng'ozi loli babibi munyinong'ono zyabo. 16Mumbombo zyabo inthimukabamanye. Ka abanthu bakuyaba abaolenji muchikomo ichamyunga ichamunkholongo pamo mumikuyu? 17Munzila iyonyene, ikomo lyonsi iliza likufumya ivyakulya iviza, loli ikomo ilibibi likufumya ivikomwa ivibibi.18Ikomo iliza litangapapa ivikomwa ivibibi, sona ikomo ilibibi litangapapa ivikomwa iviza. 19Ikomo lyonsi litakupapa ivikomwa iviza likudumuliwa nukutayiwa ku moto. 20Polelo inthiukabamanye chifukwa cha mbeyu zyabo.21Tewensi yuyo akunena kukwane akuti mwene,mwene, inthiakinjile ku chinamwene cha kumwanya loli bobakubomba ubwighane bwatata yo ali kumwanya. 22Abanthu abanji inthi bakati kukwane pisiku lila, mwene,mwene, tukanenelanga mwizina lyako, sona mwizina lyako motukafumizyanga imphepo imbibi sona mwizina lyako momotukapangilanga iviswigho? 23Po inthinkhababuzye pa bwelu pa kusimikizya kukwabo, inthabamenye lumo umwe fumapo pano mwe mukukonkha indaghilo zya bumanyisi umwe!'24Polelo wensi yo akwivwa amazyu nukughitika inthibakabe ngati we munthu uwamahala yuyo yoakazenga inyumba yache pibwe. 25Imvula yikiza, isoko zikizula imphepo yikaputa yikumanga ku nyumba, loli bakazenga pibwe.26Loli wensi yo akwivwa amazyu loli atakughivwila inthi akabe ngati umunthu umupunganu yo akazenga inyumba yache pamusesenga. 27Imvula yikiza, isoko zikizula, ipmhepo yikaputanga yikaputilanga, kunyumba inyumba yikawa yikavongoka yonsi.''28Bo u Yesu amala pakunena amazyu ghonsi ghanonyene, ichilundilo chikaswigha nubumanyisi bwache, 29Pakuti akamanyisyanga ngati mulongozi wachisu bobamutumite sona atakamanyisyanga ngati basimbi.

Chapter 8

1Bo Uyesu isika ukufuma ku chipili, ibumba ilikulu likamukonkha. 2Linga, umunthu yumo uwa mambombo akiza kukwache, akamufughamilila nukuti, ''mwene, nanthi ukulonda unswefye une . 3U Yesu akagholosya inyobe yache, nukumukola akanena akati, ''nkhulonda, swepa. ''Aponye naponye amambombo ghakamala.4U Yesu akanena kukwache akati, utakamubuzyepo nayumo umunthu. Loli buka uye wilangizye ku muputi, ubike ichabupi cho u Mozesi akalamula,'' ukuti abanthu bonsi bamanye ukuti wapola.5Pakwinjila mukaya ka Kapelenamu, usongo wa chiloma akiza kukwache, akamulenga. 6Nukuti ''mwene, uwambombo wane alwalite kunyumba, aghonite pa chitala, umwakuti akupotwa pakwenda.'' 7U Yesu akamubuzya akati, ''nkhwiza nukumupozya.''8Usongo waba silikali akamula akati, ''awe, mwene, utabaghile ukwinjila munyumba yane. Loli nena bwaka izyu, uwambombo wane akwiza pakupola. 9Pakuti nune bwaka, ndipansi palulaghilo ulwa basongo bene, sona pansi papane ndina basilikali abankhondo po nanthi nkhumubuzya weka ukuti, 'Buka,' naloli akubuka. Po nanthi nkhumubuzya uyunji ukuti, 'Zakuno,' naloli akwiza, sona nanthi nkhumubuzya umuzya ukuti, ''Bomba ichi,'' po naloli akachibomba!'' 10Bo u Yesu ivwa ivi, akaswigha nkhani, ''naloli nkhubabuzya ukuti nthamwaghite lumo umunthu uwa lusubilo ngati we uyu pakasi paba Izilayeli.11Nababuzya ukuti, abanthu abinji aba kubufumilo nabakubwinjililo bakwiza nukwikala poka nu Abulahamu, Ayizeki nu Yakobo mubumwene ubwa kumwanya. 12Abanthu bo bakwinong'ona ukuti bakwiza panjila mubumwene bwakumwanya bakwiza pakusumbiwa kunzi mu chisi, kula bakwiza pakulila nu kusya amino.'' 13Po u Yesu akanena kwa songo uwaba silikali akati, ''bwelagha, cho wasubila chikwiza pakubombiwa.'' Aponye umubomba mbombo wa songo yula akapola.14Bo u Yesu iza kunyumba ya Petulo, akamulinga unyinavyala wa Petulo alamabalalite pachitala pakuti akaba ninzekema. 15U Yesu akamukola inyobe, po umwanakazi yula akapola. Akanyamuka akanda pakumubombela umwene.16Bo, ichamabwila chafika chafika, abanthu bakiza kwa Yesu na nabanthu abinji bo bakaba ni mizimu iyibibi. Akafumya imizimu na mazyu ukuti abalwale bonsi bakapola. 17Mu nzila iyi kukakwanilisyika ukuti vyo vikanenekanga nu Yesaya u mubombeli, ukuti, ''Akanyamula ububavu bwitu nukufumya ubulwale bwitu bonsi.''18Bo u Yesu alinga imbumba yimuzungulile, akababuzya ukuti baye kwisila ilinji ilya lusoko lwa Galili. 19Umusimbi akiza kukwache nukuti, ''Manyisi, nkhukukonkha konsi ko ukuya. 20U Yesu akati kukwache, ''Abakambwe bali ni mphako, ni viyuni vyope vili ni vivulumbo, loli umwana wa munthu ate nu buyo ubwakughonekapo umutu wache.21Umumanyili uyunji akati kukwache, ''we mwene, nitikizya ukuti nsyile tasi utata wane.'' 22U Yesu akamwamula akati, ''nkhonkha, leka abakufwa basilane bene.''23Bo u Yesu injila mubwato, abamanyili bache bakamukonkha mulanyene. 24Linga, pakiza imphepo iyakoghofya pa nyanja, pakuti ubwato bukazingiliziwa na mayigha. Loli u Yesu akaba ukuti aghonite. 25Abamanyili bakabuka kukwache nukumunyamusya, bakati, ''We mwene; tupoke, linga tuli pakudwiba!''26U Yesu akanena kukwabo, ''chochoni cho mukoghopa, mwe banthu ba lusubilo ulunandi?'' Akanyamuka nukulamula imphepo ni nyanja ukuti vileke. Umwakuti pa nyanja pakaba mya nkhani. 27Umunthu wensi akaswigha nukuti, ''Ka munthu buli uyu, umwakuti imphepo ni nyanja vikumwivwila?''28Bo u Yesu afika mu chigaba icha Gadala kwisila ilinji ilya nyanja, akakomana na banthu babili bo bakaba ni mizimu iyibibi. Bakafumila kuma phumpha sona bakaba balwani nkhani, mwakuti patakaba nayumo umunthu uwa kudumusanya ku nzila yila. 29Linga, bakakolomoka nkhani nu kuti, ''ka ukulonda ukuti tukupangile ichoni uwe we mwana wa Chala? ka wiza pakutufunda bo na kabalilo kache katakwanite?''30Papipi na pamalo ghala, pakaba uludimo lwa Ngulube zyo zikalyanga. 31Imizimu iyibibi yikamulenga u Yesu yikati, ''Nanthi ukulonda ukutufumya muno, ututume mu ludimo lwa Ngulube zila.'' 32U Yesu akayibuzya akati, ''Buka!'' Imizimu iyibibi yila yikafuma nukwingila mu Ngulube; Linga, ingulube zyonsi zikasamalila kubughulumusya bwa nyanja nukuwila sona nukufwila mumo.33Abadima Ng'ozi zila bakasamala nukuya kukaya nukunena vyonsi vyo vyababonekela abanthu bo bakaba ni mizimu iyibibi. 34Linga, utwaya tonsi utukulukulu tukafuma nukwiza ukukomana nu Yesu. Bo bamwenya umwene, bakamulaba ukuti afumemo mukaya kabo.

Chapter 9

1Uyesu akinjila mu bwato, nukuloboka, nukunyokela sona ku kaya akakulu. 2Linga, bakiza nu munthu uwa kulemala bakamughoneka pa machila. U Yesu akanena kumunthu uwa kulemala, bo alinga ulusubilo mumwache, ''mwana wane, jimba umoyo. Imbibi zyako zyahobokeliwa.3Linga, bamo mwabasimbi bakanena pa benebene, ''umunthu uyu akumusamula.'' 4U Yesu akamanya inyinong'ono zyabo nukuti, ''choni cho mukwinong'ona ivibibi mu myoyo yinu? 5Ka chilikwi cho chipepe, ukunena ukuti, ''imbibi zyako zyahobokeliwa, pamo pakunena ukuti, ''nyamuka nukwenda?'' 6Pala mukamanyanga ukuti umwana wamunthu ali namaka pachisu pakuhobokela imbibi, ... ''akanena ku mulemazu, ''nyamuka, nyamula ichaghonela chako, nukubuka kunyumba kwako.''7Pala umunthu akanyamuka nukubwela. 8Bo ibumba lyalinga ivi, bakoghopa nukumuchindika u Chala, wewenu yo abapile abanthu akulaghila uku. 9U Yesu akufumapo pamalo ghala, akamulinga umunthu yo akaba musonkhezya musonkho yo izina lyache akaba we Mateyo. Akanena kukwache, ''nkhonkha.'' Akanyamuka nukumukonkha.10Bo u Yesu akulya munyumba, linga, abasonkhezya musonkho abinji naba mbibi bakiza nukulya poka nu Yesu nabamanyili bache. 11Bo abafalisi balinga ichi, bakanena kubamanyili bache, ''choni cho umumanyisi winu akulya poka naba kusonkhezya musonkho nabanthu bo bali nimbibi?''12Bo u Yesu ivwa ivi, akanena, ''abanthu bo batalwalite batakulonda ing'anga, loli bene bo balwalite. 13Buka mukumanyila cho ichi chikung'anamula: 'nkhunyonywa ukuba ni chisa ukulusya ukupokela ivyabupi ivya vinyamana.' Nthizite pakubitizya abanthu abagholosu ukuti bapinduke, loli aba mbibi.''14Bo abamanyili ba Yohani bakiza kukwache nukuti, ''ka choni cho uswe nabafalisi tukutuzya pakulya, loli abamanyili bako batakutuzyapo pakulya?'' 15U Yesu akati kukwabo, ''ka mukwinong'ona ukuti abayeni palusekelo lwa nsendwa bangalangizya ichitima bo umwene nsendwa alipoka nabo? Awe! loli isiku likwiza lyo umwene nsendwa bakumufumyako kukwabo, po bakwiza ukutuzya pakulya.16Nayumo umunthu yo angagambika ichigamba ichipya pa mwenda ughukulu, pakuti ichigamba ichipya chila chingazepula umwenda ughukulu, nukuti umwenda ughukulu ghungazepuka nkhani.17Nayumo umunthu yo angapungulila uvinyo umupya mutunyambi utwa makwela amakulu. Nanthi akabomba bunonyene utunyambi tungazepuka, po ivinyo akakupuka sona utunyambi utwa makwela tukunanganika. Mumalo mwache, uvinyo umupya apunguliwe mu tunyambi utupya, sona vyonsi vikwiza ukuba akiza.''18Bo u Yesu akanena ivinthu ivi kukwabo, linga, usongo yumo akiza kukwache akamufugamilila, nukuti, ''umwana wane umulindu afwa lulu bwaka, twende ubike inyobe zyako papache ukuti abe nu bumi sona.'' 19U Yesu poka nabamanyili bache bakamukonkha.20Linga, pakaba umwanakazi yumo yo akayimba nubulwale ubwa ichakumwezi imyaka thwelovu akiza kwa Yesu nukupalamansya mumbali mwa Maliya. 21Akanena mwene akati, ''pala ningakola bwaka ilaya lyache, inthi imphole. 22Po u Yesu akang'anamuka nukumulinga umwanakazi yula nukuti, ''we mwana wane, jimba; ulusubilo lwako lwakupozya.'' Aponyene umwanakazi yula akapola.23Bo u Yesu injila munyumba ya songo yula, akalinga aba kulizya amapati na banji bo bakapanganga ichongo ichikulu. 24Akati, ''fumapo, pakuti umulindu uyu atafwile, loli aghonite bwaka utulo.'' Po bonsi bakamuseka umwakumusamula.25Bo abafumya abanthu kunzi, u Yesu akinjila munyumba nukumunyamula umulindu yula mu nyobe, umulindu akanyamuka. 26Inkhani iyi yikasata mu chisu chonsi chila.27Bo u Yesu akufumapo pamalo ghala, abafwa maso babili bakanda pakumukonkha mwisinda. Bakakola nkhani bakati, ''we mwana Davide, tupelele ichisa!'' 28Bo u Yesu injila munyumba, abafwa maso bala bakiza ku kwache, u Yesu akati kukwabo, ''ka mukusubila ukuti ningabapozya?'' Bakanena ku kwache, Ee, mwene!''29Po u Yesu akaghapalamasya amaso ghabo nukuti, ''chibombwe ukuyana nulusubilo lwinu,'' 30Amaso ghabo ghakighuka. U Yesu akabasundayizya, ''mutakamubuzyepo nayumo.'' 31Loli bakabuka nukufumuzya ipangwi ilya kunena izya Yesu muchigaba chonsi chila.32Bo abanthu babili bala bakufumapo, abanthu bamo bakiza kwa Yesu nu chinunu pachifukwa chakuti akaba numuzimu ughubibi. 33Bo umuzimu ughubibi ghula wafuma, uchinunu akanda pakunena. Abanthu bonsi bakaswigha nukuti, tutachibwenipo nalumo ichinthu ngati ichi muno mu Izilayeli. 34Loli abafalisi bakati, ''wemwene uwa mizimu imibibi, weyo akumupa amaka aghakufumizya imizimu iyibibi.''35U Yesu akendanga mukaya akaulu namu twaya utwakupambanapambana. Akabukilila pakumanyisya munyumba izyakwiputilamo, nukulumbilila amazyu gha bumwene nukupozya abanthu bo bakaba nubulwale ubwakupambanapambana. 36Bo alinga ubwinji bwa banthu, akaba nichililizi na banthu bala, chifukwa chakuti bakalita nuku tamiwa. Pakuti bakayana bwaka ning'onzi zyo zite nuwakuzidima.37Akanena ku bamanyili bache akati, ''ukwinula kukulu, loli abakubomba imbombo banandi. 38Iputa kwa Chala, umwenecho wa nyinulo, ukuti atume abambombo pakwinula.

Chapter 10

1U Yesu akitizya poka abamanyili bache thwelovu bala nukubapa ubulaghili ubwakufumizya imizimu imibibi nukupozya ubulwale bonsi ubwakulekana lekana.2Amazina agha batumwa thwelovu bala gho agha: uwabwandilo we Simoni (yo akitiziwanga ukuti Petulo), nu munyabo Andileya, nu Yakobo umwana wa Zebediya, nu Yohani uwamwabo; 3U Filipu, nu Batulumeyo; u Tomasi, u Mateyo yo akaba musonkhezya musonkho, u Yakobo umwana wa Alufeyo, nu Tadeyo; 4Nu Simoni uwa ku Ziloti nu Yudasi sikaliyoti, yo akamubika u Yesu munyobe zya balwani5U Yesu akabatuma abatuma abatumiwa thwelovu bala nukubabuzya ukuti, ''mutakabuke kumalo ko abakunzi bakwikala, pamo mutwaya tonsi utwa mu Samaliya. 6Loli mubuke pakasi paba iZilayeli, bo bayanite bwaka ni ng'onzi zyo zisobelite; 7Po mukubuka mulumbilile nukuti, 'ubumwene bulipapipi.8Pozya abalwale, zyusya abafwe, swefya aba mambombo, nukufumya imizimu imibibi. Mwapokela umwa mbula kulipila, po umwe mupe umwambula kulipila. 9Mutakanyamulepo kwali u golide, isiliva pamo ukopala munyambi zinu. 10Mutakanyamule ichikwama pabulendo bwinu, pamo inkhomo yakwendela, pamo isapato pamo ilaya ilya pambali, pakuti uwambombo abaghile pakupokela vyo akusobelwa.11''Nanthi mwafika mukaya, mumulonde umunthu yo isenganizye pakupokela abalendo, mwikale nawe mupaka mukwiza ukufumapo. 12Po mukwinjila munyumba, mumulamuke. 13Nanthi abanthu aba munyumba yila babapokela akiza, ukubalamuka kwinu ukwa mutende kube nabo, loli nanthi batabapokela akiza munyokele numutende winu.14Nanthi abanthu bamo munyumba pamo mukaya batabapokela akiza pamo pakubivwisya fumapo pamalo ghala nukukung'untha ulufumbi kumatamba ghinu. 15Naloli nkhubabuzya ukuti, nkhwiza ukubapelela ichisa abanthu ba musodomu na mugomola ukuchila abanthu aba mukaya kala po nkhubalonga.16''Linga kuno, nkhubatuma umwe ngati zyong'onzi pakasi pa tumphumphi, po mube mwebachevu ngati njoka sona mube bololo ngati nkhunda. 17Muchebe na banthu! pakuti bakwiza ukubakola nukubabika pamaso gha balongi, sona nukubasyempha mu nyumba zya kwiputilamo. 18Pachifukwa chane bakwiza pakubasitaka pamaso gha balongi nabamwene na abanthu aba kunzi, ukuti mumbikile ubukaboni.19Pala babasitaka mutakapasye ukuti, ka nkwiza pakuna ichoni, pakuti vyo ukwiza ukunena vikwiza ukupeghiwa pa kabalilo kalanyene. 20Pakuti tewewe ukwiza ukunena, loli muzimu wa tata ghogho ghukuzukunenanga mumalo mwa uwe.21Abanthu bakwiza pakubabika abanyabo ukuti babakome, nu tata kumwana. Abana bakwiza pakusambukila aba papi babo ukuti bakomiwe. 22Mukwiza pakubengiwa numunthu wensi chifukwa chizina lyane. Loli umunthu wensi yo ajimba mupaka pabumalilo, akwiza pakupokiwa. 23Nanthi bakubavwima mukaya akakulu kano, samalila kubunji, naloli nkhubabuzya ukuti, temukamalizye utwaya utukulu tonsi utwa ba Izilayeli bo mwana wamunthu atizite.24''Umumanyili atewa pamwanya ukulusya umumanyisi wache umuzya pamwanya pa mulongi. 25Umumanyili atabaghile pakuyana nu mumanyisi wache, umuzya ngati we mulongozi wache. Nanthi bitizya umulongozi uwa nyumba Belezebule, kokuti abanthu aba munyumba bakwiza pakwitiziwa nizina ilibibi.26Po mutaboghope, pakuti ichinthu chonsi cho chivwinkiwe chikwiza ukuvwinkhuka sona ichinthu cho chifisiwe chikwiza ukumanyikwa. 27Vyo nkhubabuzya kuchisi, munene pamusanya sona zyo mwivwa pa zyo nkhuteketa, mukwiza pakufumusya pa chulu.28Mutakoghope abanthu bo bakukoma umubili, loli batangakoma umuzimu. Nkhani-nkhani mumoghope umwene yo anga nangamia vyonsi umubili nu muzimu nu moto. 29Ka utwa titi tibili tutangaghuliziwa na kasalabazya akanandi? Loli nakamo akatiti ko kuwa pasi ukusita utata ukuzimanya. 30Loli, lyope isisi ilya kumutu kwinu libelengiwe. 31Mutakoghope. Mwe bapamwanya nkhani ukuchila utwa titi utwinji.32''Umunthu wensi yo akunitika pamaso gha banthu, nune bwaka nkhwiza pakumwitika pa maso agha tata uwa kumwanya. 33Loli yo akunkhana pamaso gha banthu, nune bwaka nkhwiza ukumukana pa maso gha tata yo ali kumwanya.34''Mutakinong'one ukuti nkhiza paku bika umutende pa chisu cha pasi. Nthakiza pakubika umutende, loli we panga. 35Nkhiza pakubika ubulwani pakasi pa mulumendo nu wise, sona umulindu nu nyina, sona umulasagha nu nyinavyala. 36Abalwani aba munthu bakwiza pakuba banthu aba munyumba yache.37Umunthu wensi yo amughanite uwise pamo unyina ukuchila une tewa kwenelela papane; yo aghanite umwana wache umulumendo pamo umulindu pakuchila une tewa kwenelela papane. 38Wensi yo atakunyamula imphinjika nukunkhonkha tewa kwenelela pamaso pane. 39Yo akulonda ubumi akwiza ukubuluza. Loli yo akubuluza ubumi mwizina lyane akwiza ukubwagha.40''Wensi yo akupokela akiza akumpokela une, sona yo akumphokela une akupokela sona yo akanthuma. 41Wensi yo akupokela umughonela mwizina lya mughonela akwiza pakupokela ichabupi ukufuma ku mughonela, sona wensi yo akumupokela u munthu umugholosu mwizina lya munthu umugholosi akwiza ukupokela ichabupi ukufuma ku mugholosu.42Wensi yo akumupa ukomeji uwa minzi amatalale yumo mwizina lya mumanyili nkhubasimikizyila ukuti, munzila yonsi te akapotwe ichabupi.

Chapter 11

1Zikiza ukuti u Yesu amalizizye abafundiwa 12, akanyamuka nukuya kumwanya sona nukulumbilila muvikaya ivikulu. 2Bo u Joni ivwa mu Jele ukuyana nimbombo izya mukulisitu, akatuma amazwi nabafundiwa. 3sona akati kukwache, ''wewe weukwiza pamo tulonde uyunji?4U Yesu akamula sona akati kukwabo, Buka muye mumubuzye u Joni pa vyo mwalinga sona mwivwa. 5Bobatakulinga bakalinga, abalemazu banda pakwenda, abamambombo bakapola, abakutwi bakivwa sona, bobafwile bakazyuka, sona nabasayiwa bakiputizya kuba potwe. 6Umusayiwa wewensi yo atakufosing'iwa kukwane.7Po bakenda munzila, u Yesu akanda pakunena kwibumba ukwafyana nu John, ''choni cho ukaya muchingalangala palolela amatete ghoghaneng'enani mphepo? 8Loli choni cho ukufuma palolela u munthu yoakvwala ivyavwala ivitonsu? momuno, bobavwala ivyavwala ivitonsu bakwila munyumba izya songo(king)9Loli choni cho mukaya palinga mughonela? Naloli kunena kukwabo, sona ko kinjikinji ngati we mughonela. 10Uyu yoweyuyo kubobakasimbila.11Nkhukubuzya ubwanaloli, batanyamukite kubamo bobakapapiwa ngati banakazi bobali pamwanya ngati we Yohane mubatizi. Inga uwabumalilo yoakulondiwa mu chinamwene chakumwanyaali pamwanya nukulusya mo umwene abelile. 12Ukufuma pamasiku gha yohane mubatizi mupaka pano, ichinamwene chakumwanya chikwaghana ninthamyo, sona abanalume abakutamya basendanga bwaka umwafosing'a.13Kuba mughonela bonsi sona nululaghilo mobakubombela mupaka u Yohane; 14sona nanthi ukulonda ukwitikizya nalo, we Eliya yo akuya pakwiza. 15Umwene yo ali namakutu ghakwivwila muleke ivwe.16Ka chochoni choningabalilizya nimphapiliwe ya masiku ghano? Kuba ngati bobana bobakwangala pamalo agha ghulizizyapo ivyaghuzya, bobakwikala sona bitizanienge. 17Sona nkhanena, tukabalizizya akafulute um we, sona utakimbapo.18Kwa Yohane akiza nokulya ichibama olo ukungwa uwayini, sona bakati, ''Ali nichibanda.' 19Umwana wa munthu akiza akulya sona akungwa sona bakati,Linga umunthu umupafu sona uching'wela, umumanyani wayo asonkhezya imisonkho sona nimbibi! Loli amahala ghache ghayanite nivyakubomba yache.''20Po u Yesu akanda pakulinga ivikaya ivikulu mo ivyakuswighisya vyache ivinji vikabombiwanga chifukwa batakapinduka. 21''Mukosi kukwinu, Chorazin! Mukosi kukwinu, Betisayida! nanthi iviswigho vikabombiwa mu Tayala namu Sidoni zyo zikabombiwa kukwinu nge mukapinduka kalekale mu masaka sona ni Toyi. 22Loli chikwiza kuba chakuswighisya mu Tule sona namu Sidoni pisiku ilya kulongiwa nupambana numwe.23We, kapenamu ukwinong'ona uyu pitilila ku mwanya? Awe bakwiza pakunyosya pansi ku Hadesi. Bo tuli Musodomu vikapangiwa iviswigho vyovikapangiwa kukwinu, pope bwaka vizusyalikila mupaka ilelo. 24Loli, nkhunena kukwinu ukuti chizuba chipepe ukuyana nakaya ka Sodomu pi siku ilya kulongiwa nupambana numwe.25Mukabalilo kala u Yesu akati, ''Nkhwiputa uwe tata Chala wakumwanya napansi, chifukwa ukavisita ivinthu vino ukufuma kubabwanali sona abakwi vwisya, sona nukwilula kubana abanandi. 26Momumo, Tata po chino chikakuhobosya mukalingile. 27Ivinthu vyonsi batumite kukwane ukufuma kwa Tata; sona nayumo yo akumanya u Tata loli umwana wache sona kwa wensi yo umwana amusala uku muvumbula.28Za kukwane, mwemwalita sona munyamwile iving'wamu sona nkhuzubapa apatuzya. 29Senda i joko ku uwe umanyile kwane pati une newakwichefya sona umoyo uwa fwasa sona muzukwagha ukwatuzya numuzimu wako. 30Ijoko lyane litang'wamite sona ukatundu abebukite.

Chapter 12

1Akaballilo kamo u Yesu akaya pakwendela ivyalo pisiku lya Sabata. Abamanyili bache bakaba ninzala bakanda ukupulula i mitu ya mbeyu nukulya. 2Loli bo aba Falisi balinga ivi bakanena kwa Yesu bakati, ''Linga, abamanyili bako bakubomba zyo zititikiziwe pi siku lya Sabata.3Loli u Yesu akanena nabo akati, mutabelengite lumo zyo u Deveti akabomba po akaba ni nzala, na banthu bache bo akaba nabo?. 4Alanjila munyumba ya Chala nukulya ichibama pamaso papabo. Chochitakabaghiliwa ukuti alye sona chitakabaghiliwa ukuti alye nabo akaba nabo, loli abaputi bene.5Mutabelengite mululaghilo lo lukuti pa Sabada abaputi mu tempeli bakuchindika he isiku lya Sabada loli abene batakutula inongwa? 6Loli une nkhunena kukwinu nkhuti yo ali pamwanya uku lusya itempheli alipo.7Pala mukamanya chochiku ng'anamula, 'Nkhunyonywa ichisa loli ukwipeleka hagha. Ponge mutakumususya yo ate ninongwa. 8Pakuti umwana wa Chala weyo Sabada.''9Po u Yesu akafumako kula nukuya kuma Sinagogi ghabo. 10Ivwa kuno, kukabako yumo umunthu yo akalemala inyobe. Abafalisi baka mulalusya u Yesu, bakatingi, kalulaghilo ukupozya umunthu pa Sabata,? papo abene bakalondanga ukuti, bamwaghileko ivifukwa.11U Yesu akanena akati, munthu buli mumwinu yo angaba ni ng'onzi yoka yiwile muchibwina pisiku lya Sabata. Loli atangayifumyamo muchibwina mula? 12Po umunthu, muchindikiwa, ukulusya ing'onzi! potechakwitikiziwa ukubomba iviza pisiku lya Sabata.''13Po u Yesu akanena kumunthu yula akati, ''Gholosya inyobe yako.'' Aakayigholosya, po yikiza ya gholoka yaba mo yikabela kale ngati yinyabo.'' 14Loli abafalisi bakafumila kunzi nukupangana ivibibi kukwache. Bakinong'onanga inzila inyinji izyakuti mphaka bamubike kubufwe.15Bo u Yesu azimanya mumoyo, akafumako kula, abanthu abinji bakamukonkha, po akabapozya bonsi. 16Akabalaghila akati manyi muleke abanthu abinji bazimanye zyonkhubomba, 17ukuti ichi chikakwanilisiwa bo vyaneniwa mu mazyu gho umughonela Yesaya, akatingi,18''Linga umubombi wane yuyo musalite, umughaniwa wane, mumo umoyo wane ghuhobokite, inthi imbike umuzimu wane papache, sona inthindumbilile ubwanaloli kubapanzi.19Yo ate akadalinkhanepo pamo ukulilizikapo, pamo nayumo yo inthi akivwepo amazyu ghache mumisebo yonsi. 20Ate akapyolepo itete lyo litinzinkhanite awe, ate aka zimyepo ubutambi bobu kwaka. 21Po mwizina lyache momumo abakunzi inthi bakaghe ulusubilo.22Po yumo umufwa maso sona u chinunu yo akaba ni mphepo imbibi bakabuka nawe kwa Yesu po akamupozya. Po akaghiwa ukuti akulinga nuku kunena. 23Abanthu bonsi bakaswigha nukunena pakuti, ''ka umunthu yuno angaba mwana wa Devide?24Bo aba Falisi bivwa ivya kuswighisya ngati ivi bakati, ''umunthu yuno ata kufumya bwaka impepo inyali loli mumaka gha Belezebuli, umwene wa mphepo imbibi. 25Po u Yesu akaghamanya aminong'ono ghabo sona akati ku kwabo, Pala abanthu ba chisu choka bagabinkhana ubufumu ubo bukupangulan, posona ivikaya pamo izinyumba zyope ziku pangulana.26Pala u satana akusamazya u satana umunyabo, bakugabinkhana bene. Ka ichisu chawo chingawa cha wenu? 27Sona pala nkhusamazya imizimu imibibi ukwendela mwa Belizebule, abana binu inthi bakafumizye mwi zina lya wenu? pa chifukwa ichi inthi bakabe balongi binu.28Loli pala nkhusamazya imphepo imbibi mwa Chala wane, pobo ubufumu bwa chala bwiza pa pinu. 29Ka yumo anginjila bulibuli mu nyumba iya munthu wamaka nukwiba ivililo vyache bo atamupinyite tasi umunthu wamaka yula? Po angiza ibe nkhani iviliro vyache mu nyumba. 30Yo ate nune, weyo akundonda ivifukwa, sona yo atakuba poka nune akusobela.31Po une nkhunena kukwinu nkhuti, imbibi ni nthusi zyosi zya zyahobokeliwa kubanthu, loli inthusi izya mumuzimu umuswepu tezikahobokeliwe lumo. 32Wensi yo akunena amazyu ghamo amabibi ku mwana wa Chala, yo inthi bakamuhobokele, loli yo akunena akabibi ku muzimu umuswepu, uyo tebakamuhobokele awe, napa chisu chapansibubo nacho chikuya pakwiza.33Muchibike ichikomo ukuba chiza nichikomwa chache. Pamo muchibike ichikomo ichibibi chibe chibibi nichikomwa chache, po ichikomo chikumanyikwa akiza. 34Mwe luko lwa njoka umwe, bo muli nimbibi, munganena bulibuli inyiza? Ivinji ukufuma mumoyo winu u mulomo wowo ghukunena. 35Umunthu u mwiza ukufumila kuba sungi abiza umoyo wache ghukufumya zizyonyiza, sona umunthu umubibi aku fumya kubasungi ababibi, umoyo wache ghukufumya zizyo mbibi.36Po nkhunena kukwinu nkhuti, mwisiku lya bulongelo abanthu inthi bakamule amazyu ghonsi amabibi gho bali nenanga. 37Papo amazyu ghinu inthi muka longiwe, sona mumazyu ghinu aghonyene inthi bakabapinye.38Po umusimbi numu Falisi bakamula bakati, ''manyisi, tukulonda ukulinga ichimanyisyo kukwako. 39U Yesu akamula kukwabo akati, ''ababibi nabazelele mumphwapa yabo bakulonda ichi manyisyo. 40Po ichimanyisyo nachimo cho inthi nkhabape umwe loli ichimanyisyo icha mughonela u Yona. Po bo u Yona ali nama siku matatu nubusiku butatu munthumbo ya nswi inkhulu, po u mwana wa Chala inthi ghakabe ama siku matatu nubu siku butatu mumoyo wa mu chisu.41Umunthu wamu Ninive inthi akimilile pa bulongelo po abanthu inthi bakasusye ubulumbilili bwache chifukwa pakuti bakapinduka bo u Yona akulumbilila, po linga umukulu ukulusya u Yona yo ali pano42Umwene umwanakazi uwa ku chigaba chaku nthende inthi akanyamuke pakuya paku longa naba nalume abankhulilo iyakabalilo aka, sona inthi bakamusule ukufuma kubumalilo bwa chisu pakwiza ukwivwa amahala gha Solomoni ukulinga yuyo akaba we songo mu kaya aka ukuchila u Solomoni.43Bo imphepo imbibi zyafumamo mumwanalume, zikenda mo mutakaba aminzi namumalo aghanji zikapotwa ubuyo bwakwikalapo. 44Po zikanena zikati inthi nyokele munyumba yo nkhafumamo. Bo zyanyokela zikagha inyumba ba pyelilemo sona vyonsi vili mulubatiko lwache. 45Yikabuka yikaya yasenda ivinyabo seveni ukulusya imphepo mo zikabela kale. Po umunthu yula imphepo zikaba nyinji mumwache u chila mozikabela kale. Inthi vikabe bunonyene ku nkhulilo iya masiku agha.46Bo u Yesu achili akunena kuchilundilo, naloli unyina naba wamwabo, bakimilila kunzi bakalonda ukuti banene ku kwache.'' 47Yumo akanena kukwache, ''Linga u mayi wako nabawamwinyu bimilile panzi, bakulonda pakunena ku kwako?48U Yesu akamwamula nukubuzya akati wenu yoakubuzizye, ''wewenu yo we mayi wane sona yo wewa mwitu?'' 49Akagholosya inyobe kuba manyili bache akati, ''Linga aba boba mayi naba wamwitu! 50Wensi yo akubomba ubwighane bwa Tata yo ali ku mwanya, u munthu uyonyene weyo we wamwitu, we muyemba wane sona weyo we mayi.''

Chapter 13

1Pisiku lilanyene u Yesu akafuma munyumba nukwikala mumbali mu nyanja iyikulu. Ichilundilo 2ichikulu chikamuzyungulila, po akingila mu bwato nukwikala mulanyene po ichilundilo chikaba chikimilila mumbali mu nyanja.3Po u Yesu akababuzya ivinthu ivinji muvili. Akati, '' Linga, umulimi akabuka pakupesa imbeyu. 4Bo akupesa, imbeyu yimo yikawa munzila, po iviyuni vikiza nukuseba. 5Imbeyu iyinji yikawila pa mabwe, po ilyongo litakaba liza. Mwalubilo zikamela chifukwa ilyongo litakaba linji. 6Loli bo izuba lyafuma, zikababuka papo zitakaba nimisisi, sona zikumila.7Imbeyu iyinji yikawila muminga. Iminga yikakula nu kuyizimizya. 8Imbeyu iyinji yikawila palyongo iliza sona yikapa inseke, yimo ka handiledi, yimo sikisite sona yimo sate. 9Yuyo ali namakutu ivwe.''10Abafundiwa bakiza nukunena kwa Yesu ukuti '' Ngachoni cho ukunena kuchilundilo cha banthu muvili?'' 11U Yesu akamula nukunena kukwabo ukuti, '' Mupeghiwe amahala aghavwamu aghakwivwisya izya bufumu bwa kumwanya, loli abene batapeghiwe. Pakuti 12yo ali navyo kale akwiza pakupeghiwa nukuchila, sona akwiza pakuba navyo ivinji. Loli yo ate navyo, nacho ali nacho chikwiza pakupokiwa kukwache.13Chochochifukwa nkhunena nabo muvili; Napo bakulinga, batakulinga, sona napo bakwivwa batakwivwa, pamo ukwivwisya. 14Kukwabo vyo u Yesaya umuwonela akanena vikukwanilisiwa, ghoghakuti, pomukwivwa, loli mutalivwisya; Po mukulinga, mulilinga, loli mutalilinga nakamokamo.15Pakuti imyoyo ya banthu yiwomu, sona patamye patamye pakuti bivwe, bighalile aminso ghabo, pobatakalinga naminso ghabo, pamo ukwivwa namakutu ghabo, pamo ukwivwisya nimyoyo yabo,po inthi banyokele sona, po une ndi bapozya.16Loli ghasayiwa aminso ghinu, pakuti ghakulinga; namakutu ghinu, pakuti ghakwivwa. 17naloliloli nkhunena numwe pakuti abawonela abinji nabanthu abawolosu bakadokela pakulinga ivinthu vyo mukulinga loli batakavilinga. Bakadokela pakwivwa ivinthu vyo mukwivwa loli batakivwa.18Ivwa lelo ku chili icha mulimi yo akapesa imbeyu yache. 19Pala yumo akwivwa amazyu ghabufumu loli atakughivwisya, umubibi akwiza nukupoka chochapeswa mumoyo wache. Iyi yombeyu yoyikapesiwa munzila.20Ghoghakapesiwa mumabwe munthu yo akwivwa mwalubilolubilo akughapokela nulusekelo, 21lole ghate nimisisi mumwache sona ghakwikalamo akabalilo akanandi. Pala inthamyo pamo ukuvwimiwa kwafika chifukwa chamazyu, akuwa lubilo.22Ghoghapesiwa muminga, uyu munthu yoakwiza amazyu, lole pakupwelelela ivya chisu nukughana ichuma vikupoka amazyu, po atakupa inseke. 23Imbeyu yoyipesiwe palyongo iliza, uyu yo munthu yoakwivwa amazyu nukughivwisya. Akupa ivikomwa nukupa inseke, mumo sikisite namubunji kasate mubwinji ngati moakubyalila.''24U Yesu akanena sona ichili ichinji kukwabo akati, ''ubufumu bwakumwanya buyanite numunthu yoakapesa imbeyu iyiza mumughunda. 25Lole bo abanthu baghonite, umulwani wache akiza nukupesa indezye nukubuka. 26Bo imbeyu zyamala nukupa inseke, po indezye zyope zikabonekela.27Abambombo bamwene mughunda bakiza nukunena kukwache, bwana, mutakapesa imbeyu iyiza mumughunda? bulibuli pano muli indezye?' 28''Akababuzya, 'umulwani abomba ichi.' ''Abambombo bakamubuzya, 'po ukulonda ukuti tubuke tuye tuvifumye?'29Umwenemughunda akati, ''awe. Chifukwa pomukufumya indezye, mungafumizya poka ningano. 30Vileke vikulile poka mphaka pamwinulo.Pakabalilo akakwinula ndinena kubakwinula, ''Funga tasi indezye nukuzipinya mutubukatila muzyoche, lole bunganikani ingano zyane munthamba.31Po u Yesu akababuzya ichili ichinji. Akati, ''ubufumu bwakumwanya buyanite numbeyu yamuzimwa yo umunthu akasenda nukupesa mumughunda. 32Imbeyu iyi yoyinandi payinyabo yonsi. Lole palayakula yikuba yikulu ukulusya imbeyu zyamwikombe. Likuba likomo, iviyuni vyamumwanya vikwiza nukwikala mu visamba vyache.''33U Yesu akababuzya sona ichili ichinji. ''ubufumu bwakumwanya buyanite nuyisiti yo umwanakazi akasenda nukusanzya nindobo zitatu mphaka po ichinyenya chatutumuka.''34Vyonsi ivinthu ivi u Yesu akanena kuchibukatila muvyili; atakababuzya nachimo chochitakaba muchili. 35Ichi chikaba chakuti vyovikaneniwa ukwendela mubaghonela vikwanilisiwe, po akatingi, ''ndighula umulomo wane muvyili. Ndinena ivinthu vyovifisiwe ukufuma pabwandilo bwa chisu.''36Po u Yesu akaleka ichilundilo nukubuka munyumba. Abatumwa bache bakiza kukwache nukuti, ''Tulongosole ichili cha indezye zyamumughunda.'' 37U Yesu akamula nukuti, ''yo akupesa imbeyu iyiza mwana wa munthu. 38Umughunda cho chisu, imbeyu iyiza, aba bobana ba bufumu. Indezye bana bamubibi, 39umulwani yoakizapesa we satana. Umwinulo bo bumalilo bwa myaka, abakwinula bangelo.40Polelo, bo indezye zyabunganikiwa nukochiwa, movilibela pabumalilo. 41Umwana wa munthu alituma abangelo, alibunganika ivyabumwene bwache vyonsi vyovikupela ubutulanongwa nabo bakubomba ivibibi. 42Alibasumbila mu nganjo ya moto, mula muliba akulila nukusyesyena amino. 43Po abagholosu balilangala ngati lizuba mubufumu bwa tata wabo. Yoali namakutu, muleke ivwe.44''Ubufumu bwakumwanya buyanite bwaka nubukabi bobufisiwe mu mughunda. Umunthu akabwagha nukubufisa. Nukuhoboka kwache akabuka, nukughuzya chilichonsi choakaba nacho, nukughula umughunda ghula. 45Sona, ubufumu bwakumwanya buyanite numunthu yoakughulizya akulonda inyambo izyapamwanya. 46Pala abwagha boka ubwambo ubwapamwanya, akubuka nukughulizya vyoakaba navyo nukubughula.47''Sona ubufumu bwakumwanya buyanite nichilepa chobakasumbila mu nyanja iyikulu, chikabungania inswi izya mutundu numutundu. 48Bochizula, umukolanswi akasenda nukubika mumbali mwa nyanja. Po bakikala pansi nukubunganika iziza mukonthena, lole izibibi bakazitaya.49Momo vilibela pakabalilo akabumalilo. Abangelo baliiza nukugabania abatulanongwa ukufuma mubagholosu. 50Balibasumbila mu ng'anjo ya moto, momuliba ukulila nukusesyesyena amino.5153''Mwivwisya vyonsi ivi?'' Abatumwa bakanena, ''iii'' 52Po u Yesu akababuzya, ''po umusimbi aliwensi yoaba mutumwa kubufumu bwakumwanya alingati munthu yomwenecho, yoakufumya ivinthu ivikulu nivipya mu chuma chache.'' Po vikabombiwa ukuti u Yesu amalizya ivili, akufumapo pamalo ghala.54Po u Yesu akinjila mukaya kache nukumanyisya abanthu mu sinagoge yabo. Ubumalilo bwache bakaswigha nukuti, ''umunthu uyu akughagha kwi amahala namaka ghavyika? 55Umunthu uyu temwana wa yoakupala amatabwa? tewe umama wache we Maliya? abawamwabo teboba Jakobo, Josefu, Simoni nu Judasi? 56Abayemba bache bonsi tutenabo? akuvyagha kwi vyonsi ivi?57Abene bakumuzyokela. Lole u Yesu akanena nabo akati, ''umughonela atakuchindikiwanga muchisu chache namu nyumba yache.''' 58Atakabomba iviswigho ivinji nkhani pala chifukwa chakusita kusubila kwabo.

Chapter 14

1Izya kabalilo kala, u Helodi umwene akivwa izya Yesu. 2Akanena nabambombo bache akati, ''uyu we Yohani uwalozyo; azyuka kubafwe. Polelo amaka agha ghali pambomnbo nawe.''3Pakuti u Helodi amupinyite u Yohane, nimphingu, nukumubika mujele chifukwa cha Helodyasi, umukazi wawamwabo u Filipu. 4Pakuti u Yohani akati kukwache, ''techakwitikiziwa mundaghilo ukuti umusende abe mukazi wacko. 5U Helodi ngeakamukoma, lole akoghopanga abanthu, papo bakamusenda ngati mughonela.6Bo isiku lyakupapiwa lya Helodi lyafika, umwana umusungu uwa Helodi akimba paminso ghabo nukumuhobosya u Helodi. 7Pakwamula, akapangana nichilapo pakuti inthamupe chilichonsi cho inthalonde.8Bo umama wache amubuzya ivyakubomba, akati, ''mumphe pano, pambale, umutu wa Yohani uwalozyo.'' 9Umwene akavulungana nukulenga kukwache, lole chifukwa cha chilapo chache sona chifukwa cha bonsi boakaba nabo pachakulya cha chamabwila, akitikizya ukuti chibombwe.10Akatuma yumo yoakadumula u Yohani umutu mujele. 11Po umutu wache bakiza nawo pambale nukumupa umusungu po akughusenda nukubuka nabo kwamama wache. 12Po abatumwa bache bakiza, nukusenda umubili, nukughusila. Bopenda ichi, bakabuka nukumubuzya u Yesu.13Pobo u Yesu ivwa, akafumapo pala mubwato nukuya kumalo aghamwene. Bo ichibukatila chivwa, bakamukonkha pansi ukufuma mukaya akakulu. 14Po u Yesu akiza papabo nukulinga ichibukatila chabanthu. Akaba nichisa papabo nukupozya abalwale.15Bo izuba lyinjila, abatumwa bakiza kukwache nukuti, ''umu momunkholongo, akabalilo kamala kale.Babuzye abanthu babwele, pakuti babuke mutwaya nukughula ichakulya chabo.''16Lole u Yesu akati, ''Batabaghile pakubuka. Mubape chimo balye.'' 17Bakanena nawe, ''pano tulibwaka nutubabama fayivi nutuswi tubili.'' 18U Yesu akati, ''zanavyo.''19U Yesu akababuzya abanthu pakuti bikale pansi pisote. Akasenda ivibama fayivi nutuswi tubili. Alinga kumwanya, akasaya nukugabania ivibama sona akabapa abamanyili ukuti babape abanthu. 20Bonsi bakalya sona bakikuta. Po bakasenda ivyakulya vyovikasyala ividunga twelovu ivyakwizula. 21Bobakalya bala bakabapo fayivi sauzande (5,000), poka nabakazi nabana.22Lubilolubilo akababuzya abamanyili ukuti bakwele mubwato nukuti baye kumbali yoakaba, boakuchibwezya ichilundilo. 23Boabwezya ichilundilo, akabuka kwipili pakwiputa. Bo izuba lyinjila, akaba mwene kulanyene. 24Lole u bwato bukiza bwaba pabutali napamalo, bukalimbananga namayigha, pakuti imphepo yikabaputilanga.25Pakasikasi pakabalilo aka fili nu sikisi koloko pandabindabi u Yesu akiza kukwabo, akwenda pa nyanja iyikulu, 26Bo abamanyili bamulinga akwenda panyanja iyikulu, bakapasya nukunena ukuti, ''chizyuka,'' po bakalila nubogha. 27Lole u Yesu akanena nabo palanyene nukuti, ''mutakoghope! nene! mutakateteme.''28U Petulo akamwamula ''mwene, pala wewe, mbuzye ukuti nize kukwako paminzi.'' 29U Yesu akati, ''Zakuno.'' Po u Petulo akafuma mubwato nukwanda pakwenda pa minzi ukuya kwa Yesu. 30Lole bo u Petulo alinga imphepo iyinji, akiza oghopa. Bo akwanda pakudwiba, akalila nukuti, ''mwene, mphoke!''31Lubilolubilo u Yesu akagholosya inyobe yache, akamukola u Petulo nukunena kukwache, We walwitiko ulunandi, choni cho ukukayikila?'' 32Po bo u Yesu nu Petulo babuka mubwato, imphepo yikaleka pakuputa. 33Po abamanyili bakamwiputa u Yesu mubwato nukuti, ''Naloliloli wemwana wa Chala.''34Bobaloboka, bakiza kukaya ka Genesaleti. 35Bo abanthu bamukaya kala bamumanya u Yesu, bakatuma inthumi paliponsi nukuzungulila akaya, po bakiza nabo bonsi bobakalwala kukwache. 36Bakamulenga ukuti bakole bwaka pambali pa malaya ghache, po abinji bobakakola bakapola.

Chapter 15

1Bamo aba Falisayi naba simbi bakiza kwa Yesu ukufuma ku Yelusalemu bakati, 2Choni chicho abamanyili bako bakukomania indaghilo zya basongo? batakupwila munyobe pala bakulya.'' 3Akabamula akati, ''ngapo choni chicho mukukomania indaghilo zya Chala pachifukwa chakuti mu sungilile izya chimwene.4Pakuti u Chala akati, 'umuchindike u tata wako numayi wako, 'sona nantiyuyo akunena ivibibi izya wise pamo unyina naloli inthi akafwe.'' 5Loli mukuti, 'wensi yuyo akunena kwatata wache pamo kwanyina, ''Ubutuli bonsi bubo ungapokela ukufuma kukwane ilelo chochabupi cho ukumupa u Chala,'' 6umunthu yula atabaghile ukuti amuchindike u wise,' Munzila iyi bo wananga izyu lya Chala. Amabuku amiza agha kale ghali nizyu ilyakuti u Chala sona aghanyabo amabuku ghakuti ingomelezyo. Pochipala ukuti usale lyolyo liza ukuti ungabelenga. Chifukwa chamyiko yinu.7Mwe bamyansi umwe! Ka umughonela u Yesaya akanenapo izinu po akatingi, 8''Abanthu aba bakuchindika une nimilomo loli imyoyo yabo yilikubutali nune. 9Ba kuniputa ivyabumyansi chifukwa chakuti bakumanyisya indaghilo bakuleka pakumanyisya ingomelezyo zya banthu.'''10Po akitizya abanthu abinji sona akababuzya akati, ''ivwa sona mwivwikisye- 11Nachimo chimo chicho chikwingila pamulomo chingamunanga umunthu loli cho chikufuma mumulomo chocho chingamunanga umunthu.12Po abamanyili bakiza kwa Yesu bakamubuzya bakati, ''ka uzimenye ukuti abafalisayi bipumile bobivwa amazyu agha?'' 13U Yesu akamula akati, ''Imbeyu yonsi yiyo. U tata uwa kumwanya atakabalya yikuya pa kwipiwa. 14Baleke abene bakubalongozya mubufwamaso, Nanthi umunthu yuyo afwile amaso akumutanjilila yo afwile amaso, bonsi bakuya pakuwila muchibwina.''15U Peteli akamula akati kwa Yesu, ''Tubuzye kiza vyo ichili chino chikusula kukwitu.'' 16U yesu akati, ''ka nilelo muchili numwe mutakunivwisya? 17Kokuti utakumanya pakuti cho chikwinjila mumulomo chikuya munthumbo sona chikufuma chikuya mwizyenje?18Loli ichinthu chochikufuma mumulomo chikufuma pansi pamoyo, pali ivinthu vyo vikukomania umunthu. 19Pakuti ukufuma mumoyo momo inyinong'ono imbibi zikwizila ngati ukukoma, ubuzelele, inyinong'ono zyabu zelele, ubwivi ubwakamboni bwa bu myasi nu kutukana. 20Ivi vyovinthu vyovikumunanga umunthu. Loli ukulya pala uta pwilite munyobe chitanga munanga umunthu.21Po u Yesu akafumapo akabuka ku twaya twa Tyre nu Sidoni. 22Po aponyene pakiza umwanakazi umu Canaanite akafuma mukaya, akakola akati, ''Bene nichisa papane mwene, mwana wa Davide! Umwana wane ali nimphepo imbibi.'' 23Loli u Yesu atakamwamula nachimo, Abamanyili bache bakamulenga ukuti, ''mubenge afumepo, pakuti akutuzuma.''24Loli u Yesu akamula akati, ''Inkhatumiwa kwa munthu yumo loli ku ng'ozi zizyo zisobelite izya munyumba ya ba nyaisilayeli.'' 25Loli akiza afughamila pansi pa ntazi papache akati, ''mwene, ntula.'' 26Akamula akati, Techochiza ukusenda ichakulya chamwana utusumbile utumbwa.''27Akati umwanakazi yula, ''inga, mwene, nutumbwa tukulya utubululusya totwawa pansi ukufuma po ubwana akulyela pitebulo. 28Po u Yesu akamula akati kukwache, ''wemwanakazi uwe, ukwitika kwako kukulu, leka chibombiwe kukwako ukuti ngatimumo ukwinong'onela.'' Umwana yula akapola ukufuma palanyene.29U Yesu akafumapo akaya kupipi ninyanja ya Galilee. Po akakwela ivipili nukuya ukwikala kulanyene. 30Abanthu abinji bakaya kukwache. Bakiza nabalemale, abafwamaso, abakukwema, abachinunu nabanji bonsi bobakaba balwale. Bakaba twala mumanama gha Yesu, akabapozya. 31Po ichilundilo chikaswigha bo abachinunu banda ukunena, aba kukwemba bapola, abakulemala bakwenda, abafwamaso bakulinga bakumupala u Chala wa Israel.32U Yesu akabitizya abamanyili bache sona akababuzya akati, ''nkhubapasikizya abanthu twikala nabo amasiku matatu kale, bate nichakulya nachimo. Inthakulonda ukuti imbabwezye bobatalile nachimo papo banga zilika munzila.'' 33Aba manyili bakamubuzya bakati, ''Tungavyagha kwighi ivyakulya ivyakuti viyane ibumba lyonsi ili? U 34Yesu akababuzya akati, ''kamuli nivibama vilinga? Bakamubuzya bakati, ''seveni nutuswi tunandi bwaka,'' 35Po U Yesu akachibuzya ichilundilo akati ikala pansi.36Akasenda ivibama seveni niswi, bo iputa kwa Chala nukumupalizya akamenyula ivibama nukubapa abamanyili bache, bakagabania abanthu bonsi bobakabapala. 37Abanthu bonsi bakalya sona bakikuta bakabunganika ivitundu seveni (7) ivyakwizula vya tubululusya totukasyala. 38Bo bakalya bakaba folo sauzande, abanalume ukupaghula abanakazi nabana. 39Po u Yesu akababuzya ukuti abanthu bonsi bafumepo po akinjila mubwato akabuka ku Magadani.

Chapter 16

1Aba Falisayi naba Sadukayi bakiza numuyezya pakumulalusya ukuti abalanjizye ichisimikizyo ukufuma mumabingu. 2Lole akamula nukuti kukwabo, ''po izuba likwinjila, mukuti, 'kuliba akiza, pakuti kumabingu kuchesamite.'3Po ndabindabi, mukuti, 'inthikube amabingu, pakuti kumabingu kuchesamite sona kufitite. Mumenye pakung'anamulila akabonekele ka mabingu, lole mutakung'anamula ivisimikizyo ivyatubalilo. 4Abanthu abankhulile iyibibi mya bumalaya bakulondanga ichisimikizyo, lole ichisimikizyo nachimo chilipeghiwa ukupatula ichisimikizyo cha Yona. ''Po u Yesu akabaleka nukubuka.5Bo abatumwa bafika imbali iyinji, bakaluvya pakusenda ichibama. 6U Yesu akanena nabo, ''mube aminso nukucheba nichilungamo chaba Sadukayi naba Falisayi.'' 7Abatumwa bakilongania bene nukuti, chochifukwa chakuti tutasendite ichibama nachimo.'' 8U Yesu akachimanya ichi po akati, ''mwebalwzitiko uludono umwe, choni cho mukwilongania mwebene nukuti chifukwa tutasendite ichibama nachimo?9Ka mutakulinga pamo ukukumbuka ivibama fayivi ivyabanthu fayivi sauzande(5000), sona mukabunganika ivitundu vilinga? 10Pamo ivibama seveni vyabala folo sauzande (4000), sona vidunga vilinga vyonkhanyamula?11Ngachoni pomutakwivwisya pakuti nthakanenanganumwe nizya vibama? mube aminso nukuchenjela nichilingo chaba Falisayi naba Sadukayi.'' 12Po bakivwisya pakuti atakanenanga bobabo ukuti bachenjele nizya chilungo mu chibama, lole kula bachenjele nubumanyisi bwaba Falisayi naba sadukayi13Po bo u Yesu iza mukaya kupipi nu Kayisala Filipi, akababuzya abatumwa akati, ''ka abanthu bakuti umwana wamunthu wewenu? 14Bakati, ''Bamo bakuti Yohani uwalozyo; bamo, Eliya, nabanji, Yelemiya, pamo, weka uwabaghonela.'' 15Akanena nabo, ''umwe mukuti wewenu? 16Bakwamula, u Simoni Petulo akati, ''we khristu, umwana wa Chala uwabumi.17Yesu akabamula nukubabuzya, ''Mwebasayiwa, Simoni mwana wa Yona, pakuti umubili nibanda vitavumbwile ivi kukwinu, lole u Tata wane yoali mumwanya. 18Nkhunena sona kukwinu pakuti we Petulo , napibwe ili ndizengapo ichalichi. Ulupaso lwabufwe butalipota19Inthikupe ivyakwighulila ubufumu bwakumwanya. Chonsi chomwapinya pachisu chilipinyiwa nakumwanya, sona chilichonsi chomwasatule pachisu chapansi nakumwanya chilisatuliwa.'' 20Po u Yesu akababuzya abatumwa bache ukuti batakamubuzye nayumo pakuti ali we Khilisitu.21Ukufuma pabalilo kala u Yesu akanda pakubabuzya abatumwa bache ukuti akwenela pakubuka ku Jelusalemu, anyale ivinthu ivinji panyobe zyabasongo nabaputi abasongo nabalembi, ukughoghiwa, nukuzyuka pisiku lyabutatu. 22Po u Petulo akamusendela pambali nukumuchemela, nukuti, ''nkhulenga ukuti ichi chibe kubutali nuwe, mwene; ichi chitakize chibombiwe lumo papako. 23Lole u Yesu akang'anamula nukunena kwa Petulo, ''Fumapo, papane satana! Wewe ukuchinga une, pakuti utakwinong'ona ivinthu vwakwa Chala, lole ivinthu vyabanthu.''24Po u Yesu akati kubatumwa , ''pala yumo akulonda pakunkhoka, ikane mwene, anyamule imphinjika yache, nukunkhonkha. 25Yo akulonda pakuponia umoyo wache aliwutaya, aliwensi yoakutaya umoyo wache chifukwa cha une aliwagha. 26Pakuti pindu buli lyolilipo pala umunthu akabe ichisu chonsi chapansi lole ataye ubumi bwache? Chochoni cho umunthu angabika pakuchenjania nubumi bwache?27Pakuti umwana wa munthu aliza nubuchindamu bwa Tata wache nabangelo bache. Po alimunyosezya aliwensi ukuyana nimbombo zyache. 28Naloliloli nkhubabuzya, balipo bamo mumwinu bobimilile pano bobataliyezya lumo imfwa mphaka po balinga umwana wamunthu akwiza mubufumu bwache.''

Chapter 17

1Bopendapo amasiku sikisi uyesu akamusenda u Pitala, u Jemus, nu Yohani uwamwabo akabuka nabo ku chipili ichitali. 2Akachenja panthanzi papabo, icheni chache chikabangati izuba sona imyenda yache yikachenja yikaba yiswepu ngati yonyale .3Po palanyene, u Moses nu Eliya bakababonekela bakanenezyania nawe. 4U Pitala akamula akati kwa Yesu, '' Mwene , chalichiza ukuti tube panonyene. Nanthi ingighana, inthi nzenge utunyumba tutatu kuka akako, aka Moses naka Eliya.''5Boachili akunena , linga , kukiza ibingu ikulu lyo likabakupikila po kukiza izyu ukufuma mwibingu, likati '' Uyu yo wemwana wane yuyo mughanite mumwache nkhuhoboka hee, mumwivwile . 6Boabamanyili bache bivwa , ivyeni vyabo vikaba pasi sona bakaba nubogha , 7Uyeso akiza nukubakola ababuzga akati, '' Nyamuka mutakabenge nubogha.'' 8Pobakalingisya kumwanya loli batakalinga nayumo loli we Yeso mwene .9Bobakwisika ichipili, u Yesu akababuzga akati, ' Mutakamubuzge nayumo yumo vyomwavilinga kuno mphaka umwana wamunthu azyuke kubafwe.'' 10Abamanyili bache bakamulalusya , bakati,'' Choni chicho abasimbi bakuti u Eliya abe wakwanda pakwiza ?''11U Yesu akamula akati, U Eliya inthi akize naloli sona inyhi akayanie ivinthu vyonsi. 12Loli inkhubabuzga , Eliya akiza kale loli batakamwaghsania. Loli bakamuboimbela zyo abene bakighna . Munzila iyinyen umwana wamjunthu inthi akatamiwe munyobe zgabo.'' 13Po abamanyili bache bakivwisya pati akanenagha nabo izya Yohanki uwalozyo.14Bobiza kuchilundilo, umwanalume yumo akiza kukwache , akafughamila panthazi pache akanena , 15''Mwene, ndingani ichisa pamwana wane , papo ali nakazilisi sana akutamiwa he. Utubalilo mutwinji akuwila kumoto na minzi . 16Nizite nawe kubamanyili bako loli bapotwizwe pakumupozga .''17U Yesu akamula akati , '' mwesita lusubilo umwe mwebamphwapa iyilelo, inthimbe numwe mupaka lighi ? inthimbanyisye kalinga ? Zanawe kuno . 18''U Yesu akayichemela imphepo imbibi, sona yikafumamo mumwache , umulumendo akapola pakufuma palanyene.19Abamanyili bakiza umwakwibilizga kwa Yesu nukuti , Ngachoni cho tutakafumya ?'' 20U Yesu akababuzgaakati ,'' Chifukw a chalwitiko lwinu ulunandi . Naloliloli nkhubabuzga , nanthi muli nulwitiko napo kangaba ngati kambeyu ka mpilu, munganena kwipili ukuti nyamuka pano uye pala , ichipioli chiya pakenda , nachimochimo cho inthi chize chibe chipala .'' 21Loli ichimphepo chaluko ulu chitafuma mwalwe pene papo mukwiputa nukulya .22Bobakwikala mu Galilayi, u Yeso kababuzga abamanyili , '' Umwana wamunthu inthi abikiwe munyobe zga banthu , 23Inthi bakamukome , sona pisikiu lya butatu inthi akazguke .'' Abamanyili bakazungulila imkitu.24Bobiza kukapenamu , abanthu bo bakasonkhezga indalama zya muchalichi bakaya kwa Pitala bakamubuzga bakati , '' Ka umumanyisi winu atakubika indalama zya kuchalichi?'' 25Akamula akati,'' Inga ,'' bo Uu Pita ingila munyumba , uyesu akanena kukwache pabwandilo , akati ukwinong'ona ichoni , Simoni? Ukufuma kwamwene uwachisu bakusenda ivya kusangula pamo umusonkho; Ukufuma kubanababo pamo pamo nakubanji bwaka?''26''Ukuma kubanthu abanji,'' Upitala akamula.'' Po abana basatulibwa, '' U Yesu akati. 27Pakuti tutakabape inthamyo abasonkhesya sonkho ukuti babombe imbibi, bukakunyanja , usumbile indobanki, ukweme inswi yo yiya pakwandila pakufumila kunzi uyighule kumulomo, inthi uyaghemo ubape abasonkhezya musonkho izyane nizyako.''

Chapter 18

1Pakabalilo kala abamanyili bakiza kwa Yeso nukuti kawewenu yo wesongo muchimwene chakumwanya ?'' 2U Yeso akakitizga akamwana , akababika mumwabo . 3Akanena akati, '' Nubwanaloli nkhubabuzga , penepapo mwaba ngati tubana utudono , mutalinjila ichinamwene chakumwanya .4Polelo, yo akwichefya ngati mwana uyu weyo akwiza ukuba we songo mu chinamwene cha kumwanya. 5Yo akumupokela umwana umunandi ngati bunonyene mwi zina lyane akwiza ukumpokela une. 6Loli kwa wensi yoakupangosya kwa yumo mubana abanandi bo bakwivwana nune ukuti banangenge, chili akiza kukwache ukuti bamukungilile ibwe ilikulu musingo, nukumudwivya pa chiziba ichitali icha munyanja.7''Mukosi ku chisu chifukwa cha kuvyakupinga! Pakuti chili akiza ukuti ivyakupinga vize, loli mukosi kwa yumo ukwizila mwa yumo yo ivyakupinga vikwizilamo! 8Nanthi inyobe yako pamo ichinama chako chikukupangisya ukuti uwe wipunule, vidumule nukuvitaya kubutali nuwe. Chili akiza ku kukwako ukuti winjile nu bumi ulemalite nukuti wize utayiwe ku moto wa bwile bwile uli ni nyobe zyonsi zibili ni vinama vyonsi vubili.9Nanthi ilinso lyako likukupangisya ukuti unangenge, likolobole nukulitaya kubutali nuwe. Chili akiza kwa uwe ukuti winjile mu bumi ni linso lyoka nukulusya ukuti wize utaghiwe ku moto po uli na maso ghonsi ghabili.10Mulingisye ukuti mutakusula nayumo uwa bana aba. Pakuti nkhunena kukwinu ukuti kumwanya abandumi akabalilo konsi bakulolela pa maso gha Tata yo ali kumwanya. 11'' Pakuti umwana wa munthu akiza pakupoka bonsi bo basobelite.''12Ka ukwinong'ona choni? Nanthi yumo ali nabanang'onzi wanu handiledi, sona po yumo asobela, ka atakubaleka bonsi bala nayinthe nayini nukuya pakulonda weka yula yo asobelite? 13Nanthi amwagha, nubwanaloli nkhubabuzya, akuhoboka nkhani nawe weka yula nukulusya bonsi bala bo batasobelite. 14Munzila yinonyene, te bwighane bwa Tata uwa kumwanya ukuti yumo uwa bana aba ize atayiwe.15''Nanthi uwa mwinu akunangila , buka umubuzye inthamyo yache, pakasi pa uwe na yuyo mwebene. Nanthi akwivwa, kokuti mwaba poka nu wamwinu yula. 16Loli nanthi atakukwivwa, usende weka pamo babili poka nuwe ukuti umulomo wa banthu babili pamo batatu babe ba kamboni pa mazwi gho ghangize ghafisiwe.17Sona nanthi akana pakubivwisya abene, ubike inkhani iyi ku ba chalichi. Nanthi kope abakana pakubivwisya, muleke kukwako abe ngati wa kunzi pamo musonkhezya musonkho.18Naloliloli nkhukubuzya, ichinthu chonsi cho nanthi mwapinya pa chisu chapansi chikwiza ukupinyiwa na kumwanya. 19Sona chonsi cho mwasatula pa chisu cha pansi chikwiza ukusatuliwa na kumwanya bwaka. Sona nkhubabuzya ukuti, nanthi cho mwivwana mwe banthu babili pa chisu cha pansi ukuyana navyo bakubuzikizya, vikwiza ukubombwa kukwabo nu Tata yo ali kumwanya. 20Po nanthi babili pamo batatu babunganite mwizina lyane, nune indi pakasi papabo.''21Po u Petulo akiza sona nukunena kwa Yesu nukuti, ''Mwene, ka kalinga ko uwamwitu anganangila ukuti muhobokele? Ka mupaka ka seveni?'' 22U Yesu akanena kukwache akati, '' Nthakukubuzya ukuti ka seveni hagha, loli ukufikila aba teni seveni nukubalisya na seveni.23Polelo ubufumu bwa kumwanya bukuyana bwaka ngati yo mfumu yimo yo yikalondanga yilinge abambombo bache mo babelile ni nkhongole zyache. 24Bo anda pakubelenga, yumo uwa mbombo yo akakopa amatalenti teni sauzande akiza nagho kukwache. 25Loli atakaba ni nzila iyinji yakuti anganyosezya, u bwana wache akapingula ukuti bamughuzye, poka nu mukazi wache na bana bache sona ni vinthu vyonsi vyo akaba navyo, ukuti inkhongole yache yilipiliwe.26Po uwa mbombo yula akawa pansi, nukulamba panthanzi papache, nukuti, 'Bwana, nivwilako ichisa, inthi nkhulipile zyonsi.' 27Po u bwana wa wa mbombo yula, akamufwila ichisa, nukumuleka sona nukumuhobokela inkhongole yo akaba nayo.28Loli uwa mbombo yula akafumapo nukubuka sona nukumwagha yumo umunyantche uwa mbombo, yo akamukongozya wanu handiledi denali. Akamukola, nukumunyamulila pa nsingo, nukuti, 'Panga vyo ukakopa.' 29Loli uwa mbombo munyantche yula akafugamila pansi nukumupepeka, nukuti, 'Mpelelako ichisa, sona inthi nkhulipile.'30Loli uwambombo uwa bwandilo yula akakana. Mumalo mwache, akabuka nukumukungisya ku jele mpaka alipile tasi vyo akakopa. 31Bo uwa mbombo uyunji alinga vyo vikabombwanga, akavulungana nkhani. Akiza nukumubuzya y bwana wabo vyonsi vyo vyabombwa.32''Po u bwana wa wa mbombo yula akamwitizya nukuti ku kwache, ' Uwe we wa mbombo we mubibi, nkhakuhobokela vyonsi vyo ukakopa pakuti ukandambilizya, 33Ka po uwe utangaba nichisa pa wa mbombo munyankho, ngati mo nkhabela ni chisa kukwako?'34U bwana wache akakalala nukumubika mu jele ukuti mpaka abike tasi vyonsi vyo akakopa. 35Po nu Tata kumwanya akwiza ukubabombela numwe nanthi mutakuhobokela aba wamwinu ukufuma pansi pa myoyo yinu.''

Chapter 19

1Bo zivwika ukuti u Yesu amala pakunena amazwi, akafuma mu Galileya po akaya kuchikaya cha Yudeya kupipi nulusoko lwa Yolodani. 2Ubwinji bwabanthu buka mukonkha, po aka bapozya kulanye.3Aba Palesitayina bakiza kukwache, baka muyezya, bakanena nawe, ''ka chikwitikiziwa pati umunthu asoke umukazi wache pachifukwa chili chonsi?'' 4U Yesu akamula akati, kamuti welengite pati yo akapela pa bwandilo akapela umwana lume nu mwanakazi?5Yoakapanga ivi wepe akati, pachifukwa ichi umwanalume azuleka u wise nunyina po azukongania nu mwana kazi pobabili aba bazuba mubili ghoka. 6Pobate babili, aliweka. Po umunthu aleke pakupatula, cho Uchala achikomanya poka.7Bakanena nawe, choni cho u Mozesi akabika ilamulo uswe pati tubape ichi kalata cha sokela nu muleka. 8Akanena kukwabo, chifukwa muli nimyoyo ya kughoma, chochifukwa u Mozesi akabitikizya paleka abakazi binu, lolipa bwandilo temochika bela. 9Nkhubabuzya nkhuti wensiyo akuleka umukazi wache kwambula ichifukwa chabu hule, po sona asenda umunyabo, ukuhula; po sona yo akusenda umwana kazi yo wamuleka akuhula.10Aba manyili bakanena kwa Yesu, ''nanthi momo vibelile pamwanalume, nu mwanakazi techiza pasenda.'' 11U Yesu akababuzya, te bonsi banga vivwa vyo nkhunena, loli bene bo bapeghiwe. 12Pakuti baliko bamo bobatapapa bobakapapiwa ubonye ufumila munthumbo zya bamama ababo, sona baliko bamo bobatapapa chifukwa cha banthu, baliko sona bobata papa chifukwa chalonda bene pati batakapape chifukwa cha bufumu bwa kumwanya. Yo alonda papokela ichimanyisyo, ichi achipokele.''13Po bakiza nutubana utunandi kukwache pati atu kole inyobe nu kwiputa, po aba manyili bache baka bakanila. 14Po u Yesu akati, leka utwana twize kukwane, mutaka tukanizye, ubufumu bwaku mwanya bwa ngati tunonyene. 15Po aka bika inyobe patubana, po akabuka.16Linga umunthu akaya kwa Yesu akati, ''Manyisi, mbombe chiza buli pati nkha bwaghe ubumi bwabwila?'' 17U Yesu akanena nawe, ''choni choukundalusya chochiza? Weka basi yomwiza, lolinanthi ulonda paba numoyo wamuyilayila ukonkhe indaghilo.18U munthu yula akalalusya akati, ndaghilo buli?'' u Yesu akati, ''Zyozikuti utakakome, utakahule, utakibe, wekaboni umumyasi, 19uchindike ubaba wako numama wako, sona nizya kuti umughane umu nyankho ngati mo wighanile wemwene.20Umunyamata yula akati, amalango ghosi agha ngasungite; kapo kwasyalachi? 21U Yesu akamubuzya akati, ''Nanthi ulonda ube wewakufikapo, buka ughuzye vyonsi vyo ulinavyo uye uwape aba pina, po uzuba nubu kabi kumwanya, powize, unkhonkhe. 22Po bo umunyamata ivwa vyo u Yesu akanena, akafumapo nichitima, pati akaba nivyuma ivinji.23U Yesu akaba buzya aba manyili, ''Naloli nkhubabuzya umwe, chipala he paktu umukabi akinjile kubufumu bwa kumwanya. 24Nkhunena sona nkhuti chipepe pati imphunda yinjile paka bwina kasindano palusya pati umukabi injile kuchina mwene cha Chala.''25Bo abamanyili bivwa ivi, baka swigha nkhani bakati, po wewenu yo anga pokiwa?'' 26U Yesu akaba linga akati , ''kubanthu ichi chipala loli kwa Chala ichi chipepe.'' 27Upeteli akamwamula akati, Linga uswe tulekite vyonsi tuku konkhite uwe. Potuzuba nichoni?''28U Yesu akamula akati, ''Naloli nkhunena numwe, po umwana wamunthu aya pakwi kala pa mupando wabuchindamu bwache ubupya, mwemwa nkhonkha numwe mwaya pakwikala pamu pando ughu chindamu 12 , pomuya palonga ivikaya 12 ivya ba Isilayeli.29Wensi yo alekite inyumba, abanangwa, aba yemba, aba baba, aba mama, abana ivyalo chifukwa chizina lyane akwiza upokela 100 posona aya papokela umoyo wamuyilayila. 30Po abinji abwandilo bazuba babumalilo ababu malilo bazuba babwandilo.

Chapter 20

1Ufumu ubwakumwanya buyanite bwaka numwene chalo yo akalabila pandabindabi paya usimba aba mbombo abati babombe mumunda wache uwa mphesya. 2bo apangana nabambombo pati inti aba pokezye idinalilyoka pisiku, po akabatuma kumunda wamphesya.3akayapa awa iya chitatu akalinga bamo aba mbombo bakwimilila bwaka pobaghuzya. 4Akababuzya akati, "numwe, bukanga muye mubombe mumunda wane uwa mphesya, nkhuzubapa ichabupe ichabayana". pobakabuka pabomba.5Akabuka sona bopenda akabalilo sikisi nakanji nayini akabagha sona. 6Sona bopenda akabalilo leveni akabuka akabagha sona abanji bimilile bwaka.Akababuzya akati choni chomu kwimilila bwaka musanyaghosi? 7Bakanena kukwache, chifukwa nayumo yo atupile imbombo uswe! Akanena nabo, numwe bukanga kumunda wamphesya!8Bo ichamabwila chafika, umwene munda akamubuzya usongo yo alingilila umunda, akati Bitilizye aba mbombo ubalipile amalipilo ghabo wandile ababumalilo umalile aba bwandilo. 9Bobaka lembeka pa leveni koloko bobabumalilo bakiza, bonsi bakapokela idinale. 10Bobiza aba bwandilo, bakinong'ona pati inti bapokele aghinji pobope baka pokela idinale lyoka.11Bobapokela ukatundu, bakanda pamudandaghulila umwene munda. 12Bakati, 'abambombo ababumalilo babomba bwaka iawazi lyoka bwaka musabata,loli watupa umwayana nuswe'.13Umwene munda akamwamula weka mubala akati, 'mukamu, une nthabomba nachimo ichibibi. Tutivwanite nune pati inthi nkupe idinali lyoka? 14Pokela bwaka ichabupe ubuke. Nalonda bwaka pamupa uwabumalilo uyu ngati mo nakupela uwe.15Kandeke pabomba chonalonda nichuma chane? pamo uli nune nakabini pati une nemwiza? 16Po ababumalilo bazuba babwandilo. Ababwandilo bazuba babumalilo.'' Abinji bazukwitikiziwa abanandi bazu saliwa.17Uyesu akakwelanga paya ku Yerusalemu, akabasenda 12 pambali, po akababuzya. 18Linga, tuya ku Yelusalemu ko umwana wa munthu baya pamu bika kuba puti abasongo nakuba manya ndaghilo. Bobaya palamula pati imfwe. 19Po baya pamupeleka kuma Jenthayelo pati bamu hoye, bamume, sona bamu payike. Loli pisiku lya butatu azuzyuka.''20Po umwana wa bana ba Zebediya akiza kwa Yesu na bana bache. Akagwada panthanzi papache akamulenga chimo ufuma kukwache. 21U Yesu akanena nawe, ''ka ukulondachi?'' akanena ku kwache, nalonda mulamule pati abana bane bano yumo aye ikale kunyobe yinu iya ndyelo yumo kunyobe ya mongo, mubufumu bwinu.''22Loli u Yesu akanena nu kwamula akati, ''mutamanya nacho muku lalusya. Uwe ungang'wela mwakapu yo nkhu ng'wela munthamyo zyane?'' akanena kukwache, ''Ninga chita.'' 23Akanena nabo, ''naloli ukapu wanthamyo zyane muzu ng'welamo. Loli pati mwikale ku ndyelo naku mongo tevyane pakupa, bobangamanya panozya boba Tata.'' 24Bo aba manyili 10 bala bamanya ivi, bakakalala na banangwa babili.25Loli u Yesu akabitizya bonsi kukwache po aku babuzya. ''Mukumanya pati bobalamula mu Jenthayelo balamulila mumaka, sona nabalongozi babo bope balamulila bwaka mumaka bwaka. 26Kuleke paba bunonyene mukasi mwinu. Loli, mukasi mwinu nanthi yumo akulonda abe wapa mwanya abe wambela abanyabo, 27nanthi yumo alonda awe wabwandilo kukwinu abe wa bombela abanyabo, 28ngati mo umwana wamunthu akizila atakiza bamu bombele, loli pati abombe, nupeleka umoyo wache ukuba chapulumusizya abanthu abinji.''29Bo akufuma muchikaya cha Jeliko, ichigulu ichinji chika mukonkha. 30Bakabako abanthu babili bobata kalinga bakikala mumbali mumu sebo. Bobivwa pati u Yesu akwenda mula. Bakanda pa kwitizya, ''Yesu, mwana wa Deveti, tupelele ichisa uswe.'' 31Loli abanthu bakabakanizya, babuzye batebe bwaka. Po ba kitizya nkhani hee namazwi amakulu, ''Yesu we mwana wa Deveti tupelele ichisa uswe.''32Po u Yesu akimilila po akabitizya akati, ''mulonda mbabombelechi umwe?'' 33Bakanena kukwache, ''Yesu, twalonda amaso ghighuke.'' 34Po u Yesu, akabalinga nichisa, akabakola amaso ghabo. Umwalubilo bakanda palinga po bakamukonkha

Chapter 21

1Po u Yesu na bamanyili bache bali kupipi ku Jelusalemu sona akiza ku Betifage, namu chipiri cha Olive, po u Yesu akatuma abamanyili babili, 2akati kukwabo, ''Buka mwinjile mukaya akanji, mwalubilo inthi mwaghe imphunda bayipinyite palanyene nulukusa, muyisatule mwize nayo kukwane. 3Nanthi yumo akunena kukwinu ngati umu, mwize munene, 'we mwene akuyilonda, sona umunthu yula mwalubilo akwiza pakuyituma numwe.''4Ilelo ivi vikiza ngati mo vikanenekela ukwendela mubaghonela mwakuti vikwanilisiwe. Akanena akati, 5''Mubuzye umwana umwanakazi uwa Ziyoni, ''Linga, umwene wako akwiza kukwako uwakwiyisya sona akukwela pa mphunda\_ pa koti, numwana wa mphunda.6Po abamanyili bakabuka sona bakabomba mo u Yesu akabalamulila. 7Bakiza nayo imphunda poka nulukusa, bakabikapo amalaya ghabo, sona u Yesu akikala pamwanya. 8Abanthu abinji bakatenga amalaya ghabo mu musebo, sona bamo bakatemanga ivisamba ivya makomo nukuvitenga mumu sebo.9Abanthu abinji bakendanga nu Yesu nabo bakamukonkhanga bakakolanga, ''Hosanna ku mwana wa Daveti! musayiwa yo akwizila mwidzina lya Mwene! Hosanna wapamwanya hee!'' 10Bo u Yesu iza mu Yelusalemu, ichikaya ichikulu bakatetema sona bakati, ''ka uyu wewenu?'' 11Abanthu bakamula, ''uyu we Yesu umu ghonela uwa ku Nazaleti mu Galileya.''12Bo u Yesu injila mu Tempeli. Akabasamazya bonsi bobakaghulanga nabo bakaghuzyanga mu Tempeli, akang'anamula amate bulo aghaba chenja ndalama ni vyakwikalila ivya bo bakaghuzyanga inkhunda. 13Akati kukwabo, ''visimbiwe, 'Inyumba yane yikwiza ukwitiziwa inyumba ya kwiputila', loli umwe mwaying'anamula ukuba nyumba yabiba.'' 14Umufwa maso nu mulemale bakaya kukwache mu Tempeli, sona akabapozya.15Loli bo abasongo baba puti naba manya malango balinga ivyaminthondwa vyo akabomba, sona bo bivwa abana bakukola mu Tempeli ukuti, Hosanna ku mwana wa Davite,'' po bakaba bakali nkhani. 16Bakati kukwache, ''ka akwivwa mo bakunenela?'' u Yesu akati kukwabo, ''Naloli! loli ka ubelengite lumo, ukufuma mumilomo ya bana abanandi na bana bobakonkha mukwiza ukupokela amapalo amakulu'?'' 17Po u Yesu akabaleka sona akabuka mu chikaya ichikulu ku Betaniya sona akaghona kuko.18Pandabindabi bo u Yesu akunyokela mu chikaya ichikulu, izala yikamubaba. 19Akalinga ikomo ilya mukuyu lili mumbali mu musebo, akaya kupipi po akagha mute nachimo loli amani ghene. Akati kuchikomo, te mukabemo ichikomwa ukufuma mumwako mpaka manyi manyi,'' mwalubilo umukuyu ghukumila.20Bo abamanyili balinga ivi, bakaswigha bakati, ''Bulubuli umukuyu ghumila mwalubilo?'' U 21Yesu akabamula sona akati kukwabo, ''Naloli nkhubabuzya umwe, nanthi muli nubwa naloli sona mutanonokwa, mute mukabombe vyene vyo vikabombeliwa ku mukuyu, loli numwe mungati ku chipiri, nyamuka sona witayile mu nyanja iyikulu', sona vilibombwa. 22Chonsi cho mungalenga ukwendela munyiputo, nulusubilo, muliza mupokele.''23Bo u Yesu ingila mu tempeli, abasongo aba ba puti naba songo babanthu bakaya kukwache bo akumanyisya bakati, ''ka gho maka buli gho ukubombela ivinthu ivi, sona wewenu akupile uwe amaka agha?'' 24U Yesu akabamula sona akanena kukwabo, ''une nune inthi imbalalusye ilalusyo lyoka, nanthi mwanamula une, nune inthi mbamule umwe payo akampha amaka gho nkhubombela ivinthu ivi.25Ulozyo lwa Yohani\_ likafuma kwi? lukafuma kumwanya pamo lukafuma ku banthu?'' Bakanda pakunenezanya pabenebene, bakati, ''Nanthi inthi tuti'' lukafuma ku mwanya,' inthi ati kukwitu, choni cho mutamusubalile umwe?' 26Loli nanthi tunganena, lukafuma kubanthu, 'tukoghopa imbumba iya banthu, chifukwa bonsi bakamubika u Yohani ngati mu ghonela. 27Po bene bakamwamula u Yesu akati, ''Tutakumanya.'' wepe akati kukwabo, ''Nthangababuzya amaka gho une nkhubombela ivinthu ivi.28Loli ka umwe mukwinong'onachi? Umunthu akaba na bana babili. Akabuka ku mwana uwa bwandilo akati, 'mwana, buka ilelo ubombe ku chalo icha mafilu. 29''Umwana amula ukuti, 'une ntakuyako, 'loli bopendapo anga'anamuka mumi nong'ono abuka. 30''Po umunthu yulanyene akayasona ku mwana uwa bubili sona anena ngati mo akanenela. Akamula akati, 'une nkhuya, Bwana, 'loli atakaya.31Ka pa bana babili aba wewenu yo akabomba vyo utata wache akalonda?'' po bakati'' uwa bwandilo'' U Yesu akati kukwabo, ''Naloli une nkhunena kukwinu, umusonkhezya musonkho nu mwanakazi umalaya balingila kubumwene bwa Chala bo umwe muchili. 32Pakuti u Yohani akiza kukwinu mu nzila iyigholosu, loli umwe mutakumusubalila loli umusonkhezya musonkho nu malaya baka musubalila. Loli umwe, napo bo mukalinga ivi, umwe pope mutakupinduka pi sinda nu kumu subalila.33''Ivwa mu vili ivinyabo. Pakabapo umunthu umwenechalo, Akabalya amafilu, akikala pa maluba, akumba apapangila u wayini, akazenga apa lingila akabalilo, sona akabazimya umughunda kubo bakalimanga. Po akabuka kuchikaya ichinyabo. 34Bo akabalilo akakugobolela amafilu kakwana, akatuma bamo abambombo bache ku balimi ukuti bagobole amafilu ghache.35Loli abalimi aba mafilu bakasenda abambombo bache bala, bakamuma weka, wamukoma u munyabo nu kumuma namabwe. 36Sona, numwenecho wa chalo akatuma sona aba mbombo, abinji palusya pabwandilo, loli abalimi aba mafilu bakabomba ngati mo bakababombela abanyabo. 37Po apo, umwenecho akatuma umwana wache kukwabo, akunena, 'inthi baye bamuchindike umwana wane.'38''Loli bo abalimi ba mafilu balinga u mwana, bakanena pawenewene, 'uyu weyo inthi akapyane. Zakuno, za tumukome sona tupyane sweswe. 39Po bakamunyamula, bakamutayila kunzi ku chalo cha mafilu numukoma.40Ilelo nanthi umwenecho uwa chalo cha mafilu akwiza, ka alibombachi nabalimi bala amafilu?'' 41Bakati kukwache, ''Ali iza abakome aba limi ababibi bala munzila iyibibi sona ali bapoka ichalo nubapa abanji abalimi, abanthu balimupako vimo ivibyalwa pa kabalilo akakugobolela."42U Yesu akati kukwabo, ''ka mutabelengite lumo amasimbo gho ghakuti: 'ibwe lyo abakuzenga bakalikana lyo lya zenga ukona. Ivi vikafuma kwa mwene, sona viza hee mumaso ghithu.43Po ilelo nkhunena kukwinu, ubu mwene bwa Chala inthi bufumemo mumwinu sona inthi bupeghiwe ku visu ivinji vyo vikupapa akiza ivikomwa. 44Aliwensi yo awa pibwe lino inthi apyoke nkhani, loli wensi yo lya muwila akwiza ukuba ngati lusesenga.45Bo abasongo baba puti sona naba Falisayi bivwa ivili vyache, bakivwisya cho akanenanga kukwabo. 46Bo bakulonda pakuti ba mupinye, ba koghopa imbumba, chifukwa abanthu bakamubika ngati mughonela.

Chapter 22

1U Yesu akanena ku kwabo sona mu vili, akati, 2''Ichinamwene icha kumwanya chili ngati we mwene yumo yo akapiyila ichakulya pa bukwati bwa mwana wache. 3Akabatuma aba mbombo pakuti bitizye bo bakitiziwa ukuti bize ku bukwati balye ivyakulya, loli batakizako.4Sona u mwene akatuma abanji aba mbombo, akati, 'babuzye bonsi bo bitiziwe, ''Linga nabika kale ichakulya chapa busiku. Inkhambako ni ng'ombe zyane nakoma kale, sona vyonsi ivinthu vilipo kale. Zanga kuchakulya chapa bu kwati.5Loli batakaba navyo nimbombo, sona bakafumapo, weka akaya kuchalo, sona umunyabo akaya pakughuzya ivya kughuzya. 6Bamo bakabanyazyanga aba mbombo ba Mwene, bamo bakabanyazyanga nukubangaula umwa kukozya insoni sona bamo bakabakoma. 7Umwene akakalala po akatuma aba nkhondo bache ukuti bakome boba lemanga abanthu sona boche akaya kabo.8Po akababuzya aba mbombo bache, ''ubu kwati twamala pakuyania, loli botukabitizya batabaghilile. 9Polero buka mo imisebo yoyilekanite sona muye mwitizye abanthu abinji ukuti bize kuno kubu kwati monsi mongabaghila. 10Aba mbombo bakabuka mumisebo nuku bunganika abanthu bobakabagha, bonsi ababibi nabiza, po inyumba iyabukwati yikizula nabanthu bo bakabitizya.11Po bo umwene iza palinga abitiziwa, akalinga umunthu yoakavwala amalaya agha bukwati. 12Umwene akamubuzya akati, ''wemunyitu wizite winjila bulibuli muno bo imyenda yabukwati utenayo?'' Loli umunthu yula atakaba nizya kunena.13Umwene akababuzya aba mbombo bache, ''mupinye umunthu uyu munyobe ni vinama, mumusumbile kunzi kuchisi, kuko inthi aye alilenge nukusya amino.'' 14Pakuti abanthu abinji bakwitiziwa, loli banandi babo bakusaliwa.''15Po aba Falisayi bakabuka ukuti bayaniye mo bangamuteghela u Yesu muvyakunena vyache. 16Bakabatumila abamanyili babo, poka na Herodyasi. Bakati kwa Yesu, ''Manyisi, tumenye ukuti wewabwanaloli sona ukumanyisya izya Chala mubwanaloli. Utakubelengela inyinong'ono izya munthu uyunji, sona utakalangizya ukupamba na pakasi pa banthu. 17Po tubuzye, ukwinong'ona chi? Ka chenelile ukuti utanga sonkha umusonkho kwa Kayisala pamo awe?''18Loli u Yesu akabivwisya ukupotwa kwabo sona akanena, ''choni cho mukunjezya une mwebanthu abamyasi? 19Ndangizye indalama isalabazya zyo mwasonkhezya umusonkho.'' Po bakiza nindalama yila isalabazya yila kukwache.20U Yesu akati ku kwabo, ka ichifwani sona izina ili lyawenu?'' 21Bakanena kukwache, ''Kayisala.'' u Yesu akanena kukwabo akati mumupe u Kayisala ivinthu vyache, sona mumupe u Chala ivinthu vyo vya Chala." 22Bo bivwa baka buna buna bwaka. Po baka buka umuleka u Yesu.23Pi siku lilanyene aba Sadukayi, bakanena ukuti ukuzyuka kutaliko, bakiza kukwache. Bakamulalusya, 24bakatingi, ''Manyisi, u Mozesi akati, nanthi umunthu afwa atenabana nabamo, abawamwabo akusenda umukazi wache ukuti babe nabana aba mukulu wabo.'25Bakabapo abawamwabo seveni, uwa bwandilo akasenda umwanakazi nuku fwa atakaleka umwana nayumo, ba kamupyanika uwamwabo. 26Umuzuna wepe akabomba ngati mukulu wache, po uwa butatu, bonsi vikaba ubonyene. 27Bobafwa bonsi, umwanakazi wepe akafwa. 28Polelo pakuzyuka inthi akabe mwana kazi wawenu pabonsi Seveni? Pakuti bonsi bakaba balume bache.''29U Yesu akamula kukwabo, ''mupuvizye chifukwa chakuti mutalimenye ibangeli pamo amaka agha Chala. 30Pakuti pakuzyuka temomusendwa pamo batakubika musendwa, loli bali ngati ba ngelo kumwanya.31Loli ukuyana nukuzyuka kubufwe, mutabelengite vyo vineniwe nu Chala, po akatingi, 32Une ne Chala wa Abulahamu, ne Chala wa Izeki, sona ne Chala wa Jakobu? u Chala tewe Chala wabafwe, loli we Chala wabobali nubumi.'' 33Bo ichilundilo chivwa ivi chikaswigha nubumanyisi bwache.34Bo aba Falisayi bivwa ukuti u Yesu abazimya aba Sadukayi, bakabungana bonsi poka. 35Yumo papabo, akaba wakumanya indaghilo, akamulalusya ilalusyo pakumuyezya-- 36''Mumanyisi, ka lulaghilo buli lo lukulu mundaghilo zyonsi?''37U Yesu akamwamula, ''''umughane umwene wako u Chala numoyo wako ghonsi, numuzimu wako sona naminong'ono ghako ghonsi. 38Ulu lulaghilo ulukulu sona ulwabwandilo.39Sona ulwa bubili loluno--'Umughane umupalamaniwako ngati mowighanile wemwene. 40Pandaghilo zibili izinyene zyozyo zikwimilila indaghilo zyonsi sona namughonela.41Po bo aba Falisayi bachili babunganite poka, u Yesu akabalalusya ilalusyo. 42Umwene akati, ''ka mukwinong'ona ichoni izya Kilisitu? ka mwana wa wenu? Bakati kukwache, ''we mwana wa Deveti.''43U Yesu akati ku kwabo, ''choni chicho u Deveti mumuzimu mukuti mwene, pakanena, 44'U mwene akuti kwa mwene wane: ''ikala ku nyobe yane iyandyelo mphaka ponabapanga aba lwani bako babe ichakwendelapo cha muvinama vyabo'''?45Nanthi u Deveti akumwitizya u Kilisiti 'Mwene,' ka u Deveti mwana wa wenu? 46Nayumo yo akaba ukuti angamwamula izwi limo, sona nayumo umunthu akinong'ona pakulusya amalalusyo aghanji ukufuma pisiku lila.

Chapter 23

1U Yesu akanena kwibumba naku bamanyili. 2Akati, ''abalembi, nabafalisi ikala pa chitengo cha Mozesi. 3Po chonsi cho bababuzya ukuti mubombe, bomba ivinthu ivi nukuvilingilila, loli mutakakonkhe imbombo zyabo, bakunena ivinthu loli batakuvibomba.4Inga, bakupinya ivinthu ivingwamu vyo batanganyamula, sona bakubabika abanthu muvipungo. 5Batakolako nisalala zyabo ukuti banyamule. Babomba imbombo zyonsi izi ukuti abanthu babalinge bakukuzya imikanjo nukutalimfya abalamba.6Baghanite amalo gha bumwene na mu malusekelo namuvitengo vya m'ma sinagogi, 7nukuti balamukiwe ni nchindi mumalo ghakughuzya ivinthu nukuti bitiziwenge ukuti m'manyisi.8Loli mutenelile ukwitiziwa ' m'manyisi,' chifukwa tuli bwaka numumanyisi weka, mwebonsi mwe bawamwitu. 9Mutakitizye umunthu nayumo pachisa mutingi tata pakuti muli nutata weka, sona ali ku mwanya. 10Nako kwitizya ukuti m'manyisi, pakuti muli numumanyisi weka, yo we Kilisitu.11Lolo yuyo yo mukulu kukwinu yo ukuzu kuba wambombo winu. 12Yo ikwezya mwene akwizukwisiwa, sona yo akwiyisya akuzukukweziwa.13Loli mukosi kukwinu, mwebasimbu namwe bafalisi, abamyasi! mukwighalila ichinamwene chakumwanya ku banthu. Pakuti mutazukwingila mwebene, pamo mukwitikizya bo basengelile ukwinjila. 14Soka kwa umwe, abasimbi, naba Falisi, abamyasi mukupangula inyumba zya bamama abafwilwe, pobakwilanjizya pakwiputa inyiputo izitali. Pomulipokela ubulonzi ubukulu. 15Soka kwa umwe, basimbi, naba Falisi, mwebamyasi! mukwendakwenda muchisu naku nyanja nukupusika umunthu weka nanthi mwabanawe poka, akuba mwana wa gahena ukupululila umwe kabili.16Soka ku umwe, mwebalongozi abafwa maso mwemukuti, wensi yo akulapa mwizina lya tempheli, mukuti patalipo nachimo. Loli wensi yo akulapa mwizina lya golide wa tempheli akupinyiwa nichilapo chache. 17Mwebafwa maso abapuse! ichikulu cho chilikwi, ugolide pamo itempheli cho chikupangisya ukuti ugolide abe muswepu?18Sona, wensi yo akulapa ku chighemo pate nachimo. Loli wensi yo alapa pa chabupi cho chili papo, apinyiwa nichilapo.' 19Mwe bafwamaso! ichapamwanya chochoni ichabupi, ni chigheme cho ichi, pangisya ukuti ichabupi chiswepe?20Polelo, wensi yo akulapa kuchighemo akulapa kuchicho sona naku vyonsi vyo vili mulanye. 21Wensi yo alapa ku tempheli alapa kuchilanye nakwa yo akwikala mulanyene. 22Po nayo akulapa kumwanya alapa kuchitengo cha Chala sona nakwa yo akwikalapo.23''Ska kwa umwe mwebasimbi, naba Falisi, mwebamyasi ! mukubika lyoka muvinthu teni mutumbeyu utwakununkhila, nimphilipili, nilya chitowe nukuleka ivyakung'wama ivya lamulo ukwabwana loli, nukuchitilana ichisa, nukusubaliliwa. Loli vimo ivi mukenela ukubomba kwambula kuleka nachimo. 24Mwe balongozi abafwa maso, mukufumya imbwele loli mukumila imphunda!25Soka kwa umwe basimbi naba Falisi, bamyasi! pakuti mukusuka abakapu ni mbale kunzi, loli mukasi mwizwile iviko nivibibi. 26Mwebafalisi abafwamaso umwe! suka tasi mukasi mwabakapu namu mbale, mwakuti kunzi kope kube kwa kuswepa.27''Soka kwa umwe basimbi, naba Falisi, abamyasi! pakuti muli ngati mapumpha gho ghaswepite kunzi, gho ghakuboneka ghayembite, loli mukasi mwizwile amafupa gha banthu abakufwa navyosi ivinyali. 28Munzila iyonye, numwe mungaboneka baswepu kubanthu, loli mukasi mwizwile ubumyasi nububibi.29''Soka kwa umwe abasimbi, naba Falisi, abamyasi! pakuti mukuzenga amapumpha gha baghonela nukunozya amapumpha gha bagholosu. 30Mukuti, nanthi tukukala m'masiku gha ba tata bitu, ngetutakaba nabo poka pakutupula udaba wabaghonela. 31Polelo mukusimikizya mwebene ukuti mwe bana ba bala bobakakoma abaghonela.32Po umwe mukukwanisya ichipimilo cha batata binu. 33Mwenjoka umwe, mwe mupapiwe ukufuma kwa mubibi, muzupona bulibuli kuchilango cha kumoto?34Polelo, linga, inthi inthume kwa umwe abaghonela nabanthu abamahala poka naba simbi, loli bamo mwa abo mukwizukubakoma nukubapamanthila, bamo nuzukubachupa m'ma sinagogi mwinu nukubanyazya muchisu nichisu. 35Ipindu linu lyakuti, paumwe palifuma udaba wensi umugholosu lyo likakupuka pachisu chapansi, azukuwila pamitu yinu, ukwandila udaba wa Abelo umughiolosu, ukuya kwa daba wa Zakaliya umwana wa Balakiya, yomukamukoma pakasi pachighemo ninyumba yakwiputilamo. 36Naloliloli nkhunena kwa umwe, ivinthu vyonsi ivi vizukwiza kumphapwa yino.37''Yelusalemu, Yelusalemu, uwe we ukakoma abaghonela nukubuma namabwe bombatumite kukwako! kalinga ko une nkhalonda ukubunganika abana bako poka, ngati mo inkhuku yikufukatilila abana bache m'mapapande, loli utakulonda! 38Linga, inyumba yako yasyala kukwako iyakunanganika. 39Ponkhunena numwe temukandinge sona une ukufuma ilelo mpaka mwize munene, wakuchindikiwa we ukwiza mwizina ilya mwene.''

Chapter 24

1U Yesu akafuma mu Tempeli kuya panzi nukwandabuka. Abamanyili bache bakabuka kukwache nukumu sontela inyumba zya tempeli. 2Loli akabamula nukunena, mutakulinga ivinthu vyonsi vino? naloli nkhunena numwe, nalimo ibwe lyo lizukwikala palinyabo lyote lize liwisiwe pansi.''3Bo ikala piphili lya oliva, abamanyili bakaya kukwache pambali bakanena, tubuzye, liyi lyo ivinthu ivi vizukuchitika? Pazukuba vimanyikwilo buli mukwiza kwako poka nu kumala kwa chisu chapansi? 4U Yesu akamula nukunena, muchenjele atakabeko nayumo uwakuti abasobezye. 5Abinji inthi bakize mwizina lyane. Bazukunena, ne Kilisitu,' azukusobezya abinji.6Inthi mukivwe amabwite nukubuziwa ivya mabwite. Linga ukuti mutakatamiwe, pakuti ivinthu vibaghile ukuti vibombiwe; loli ubumalilo buchili. 7Pakuti ichisu chizukunyamukila ichisu, ni chimwene chizukunyamukilana ni chimwene. Kuzukuba inzala ni vindindindi mu malo ghakulekana lekana. 8Loli ivinthu vyonsi ivi bobwandilo bwakupapwa kwa kubaba9Po inthi bakababike munthamyo nukubakoma. Inthi mukabengiwe ni chisu chonsi chifukwa cha lizina lyane. 10Po abinji inthi bakakalale nukupelekana weka nu munyabo, nukubengana weka nu munyabo. 11Abaghonela abinji abamyansi bazukunyamukilamumwanya nukusobezya abanthu abinji.12Pakuti ukuleka kulongiwa kuzukongeleziwa, ulughano lwa banthu abinji luzukutalala. 13Loli yo iza ajimba mphaka pa bumalilo azukupona. 14Inkhani iyiza iya chinamwene inthi yikalumbililiwe ichisu chosi icha pansi ngati bukaboni. Polelo ubumalilo buzukwiza.15''Ukufuma apo, nanthi mwiza mwalinga ukusamula nuku nyazya, vyovikaneniwa nu mughonela u Daniyeli, imilile mumalo agha swepu'' (leka bobakubelenga bivwisye) 16''Leka bonsi bobali muyudeya basamalile mumapili, 17Leka wensi yo ali pamwanya pa nyumba atakisike nukusenda chimo munyumba yache, 18na wensi yo ali ku munda atakanyokele nukusenda ichakuvwinkhana chache.19Loli soka kubobali nulwanda nabobakonkhesya mumasiku agho! 20Mwipute ukuti ukusamala kwinu kutakize kube kwa pamo pasabata. 21Pakuti kuzukuba ukutamiwa ukukulu, ngati movitabelileko lumo ukufuma ku bwandilo bwa chisu mpaka nulu, hagha, tevikachitikepo lumo. 22Pene po amasiku ghanganyosiwa, nayumo uwazukupona. chifukwa chabakusaliwa amasiku ghabo ghazukuchefiwa.23Nanthi yumo akunena kukwinu, 'Linga, kumo kuli u Kilisitu!, pamo kula kuli u Kilisitu!' mutakasubalile ivyo. 24Abakilisitu abamyasi bazukunyamuka nukulangizya ivimanyikwilo ivikulu ni viswigho, mwakuti babasobezye, nanthi chamachitiko nabakusaliwa. 25Linga, nababuzizya nkhanila bovitafikite.26Ukufuma apo, nanthi bakubabuzya bakuti, ''Linga, ali muluma,' mutakaye mu luma mula. Pamo, 'linga, ali muvupinda vya mukasi,' mutakasubile. 27Ngati mo akamesya kakumalila ukufuma ku mafumilo nukumesya mphaka ku mingililo, momo inthi kukabele ukwiza kwa mwana wa munthu. 28Konsi ko ichinyamana chakufwa chili, amabimba inthi ghabungane.29''Loli mwalubilo nanthi inthamyo zyamumasiku agho zyenda izuba lizukufisiwa, umwezi ghutazukulangizya ubwelu bwache, inthondwa inthi zikawe ukufuma kumwanya, na maka gha kumwanya inthi ghakaneng'ene.30Po ichimanyikwilo cha mwana wa munthu chizukubonekela ku mwanya namaluko ghonsi gha pachisu ghazukwiyuma pachifuba. Bazukulinga umwana wa munthu akwiza mumabingo aghakumwanya namaka nubukulu bwa buchindamu. 31Azukutuma abanthumi nukulila ukukulu ukwa malonje, bazuku kubunganika abasaliwa bache poka ukufuma ku mphepo zyonsi 4, kufumila ku bumalilo boka ubwa kumwanya nukuya ku bunji.32Manyila ichimanyisyo ukufuma kwikomo lya mukuyu. Nanthi mwalinga ichisamba ichiteta chafuma chalangizya amani, mukumanya ukuti imvula yili papipi. 33Nanthi mwiza mwalinga ivinthu ivi, mwize mumanye ukuti ali papipi, pamilyango.34Naloli nkhunena kwa umwe, imphapwa yino teyikamale mphaka po ivinthu vyonsi vino vyabombiwa. 35Kumwanya napansi vizukubuka, loli amazyu ghane teghakamale.36Loli ukuyana nisiku nakabalilo nayumo yo azimenye naboba nthumi ba kumwanya, pamu numwana wane, loli ubaba mwene.37Ngati mo amasiku gha Nowa ghakabela, mo inthi kwize kubele nukwiza kwa mwana wa munthu. 38Ngati mumasiku aghakwisinda bo chigumula chitizite bakalyanga nu kung'wa, bakasenda nukusendwa mpaka po u Nowa akalinga mu bwato, 39batakamanya nachimo mphaka po ichigumula chikiza nukubasenda bosi\_momo inthi kukabele nukwiza kwa mwana wa munthu.40Abanthu babili bazukuba mumunda\_weka azukusendiwa, weka akuzukusyala. 41Abanakazi babili bazukusyanga, weka azukusendiwa, weka azukusyala. 42Po ube we malonda pa wemwene pakuti utakumanya isiku lyo umwene wako akwizila.43Loli mumanye ichi, nanthi umwene nyumba akamanya akabalilo ko umunkhungu akwizila pabusiku, angaba we malonda sona atangitikizya ukuti umunkhungu ingile munyumba yache. 44Po mukwenela uba mweba kunozyeka, pakuti umwana wa munthu azukwiza mu kabalilo ko mutakamenye.45Wambombo buli umusubaliwa nu wamahala yo usongo wache angamulekela inyumba ni chakulinga chakuti abape ichakulya mu kabalilo kache? 46Musayiwa uwambombo yo usongo wache alimwagha akubomba imbombo po alinyoka. 47Naloli nkhunena kwa umwe ukuti usongo wache azukumukwezya nukutiapwelelele ivinthu vyache vyonsi.48Loli nanthi uwa mbombo umubibi akunena mumoyo wache, ''usongo wane akaba,' 49nukwanda ukuma aba mbombo abanyabo nukulya nukung'wa poka naba chakolwa, 50po usongo wa mubomba mbombo yula azukwiza mwisiku lyo uwa mbombo atanozyekite nakabalilo ko atakamenye. 51Usongo wache azukumudumula muvigaba muvigaba nukumubika poka nabanthu abamyansi, po kuzukuba ukulila nukusya amino.

Chapter 25

1Bo ichinamwene chakumwanya chiyanite bwaka na banakazi teni bobatasendizwepo bo bakanyamula inyali zyabo sona bakabuka pakukomana nuwanyegha. 2Fayivi bakaba bakupusa sona fayivi bakucheba, Po abakupusa bala bakasenda inyali zgabo. 3loli batakasenda amafuta ghapalubazu. 4Loli abalindu abachevu bala bakasenda inyali zgabo poka namafuta ghapalubazu.5Bo umwene nthengwa achedwa, bonsi bakalambalala sona baghona. 6Loli pabusiku pakasi bakivwa ukulila, 'linga, umwene umwenenthengwa! Fuma kunzi mukomane nawe.'7Po abamwali bonsi baka nyamuka nukozya inyale zyabo. 8Abakupusa bakababuzya abakucheba bala bakati tupeko amafuta chifukwa inyale zyitu zyaya pazima. 9Abacheba bakamula sona bakati, ''Loli abakucheba bakamula bakati, 'boteghatukwane poka umwe nuswe buka kubo baghuzya muye mughule aghinu.'10Bobabuka paghula umweni nthengwa akiza, sona bobaka nozyekela paya kunthenwa baka buka nawe, sona kumulyango bakighalila. 11''Bo akabalilo kenda abamwali abanji bakiza pobakati, 'usongosongo, twighulileko! 12''Loli akamula akati, 'naloli nkhubabuzya, nthabamenye.' 13Mube maso chifukwa muta kumanya isiku pamo iawa.14''Kukaba ngati po umunthu alonda paya ku chisu ichinji. Akabitizya aba mbombo bache nukubapa ukatundu. 15Weka bakamupa amatalenthi fayivi (5), umunyabo ghabili (2) sona kwa munyabo bakamupa lyoka (1). Wensi akapokela malingana namo akabombela, po umunthu yula akanyamuka ubulendo bwache. 16Weka yo bakamupa amatalenthi fayivi akaya lyoka akaya aghabombesya imbombo akaghagha aghanji fayivi.17Munzila yiliyoka, umunyabo yo bakamupa amatalenthi ghabili akaghagha sona ghabili. 18Loli uwambombo yobaka mupa lyoka akabuka akaya, akumba ichibwina pansi aya afisa indalama zya songo wabo.19Bopenda akabalilo usongo waba mbombo akabwela sona akanda paku belengela nabo. 20Uwambombo yo kaapokela amatalenthi fayivi akati, bwana wane, ukampha amatalenthi fayivi. Linga, nongelezya amatalenthi aghanji fayivi! 21''Usongo akati kukwache, wabomba wemwiza sona wewabwanaloli wambombo! Waliwe musubaliwa pavinthu ivinandi. Inthi nkhubike pati ulamulilenge ivinthu ivinji. Injila nichi mwene waghane nusongo wako.'22''Uwambombo yo akapeghiwa amatalenthi mabili akiza akati, 'songo ukampha amatalenthi ghabili. Linga, nongelezyapo aghanji amatalenthi ghabili.' 23Usongo akati kukwache, Wambombo! wali wemusubaliwa pavinthu ivinandi. Inthi nkhubike pati ulamulilenge ivinthu ivinji. Injila nichinamwene waghane nusongo wako!24Uwambombo yo akapokela italenthi lyoka akiza akati, 'Songo nkhumenye pati we munthu umukakahe. Sona uvuna po utabyete sona mugobola poutapesite. 25Nkhawa nubogha nkhasamala naya nakumbila amatalenthi pansi, ulinge chonge ulinacho.26''Loli usongo akamula akati, wewa mbombo wemubibi sona wemukatawe, ukamanya pati nkhuvuna po ntha byete sona po ntha pesite. 27Ponge ukaya ubike indalama zyane kubankhi ngenaghako iya pamwanya.28Mupoke italenthi mumupe yoalinama matalenthi teni. 29Po wensi yo alinivinthu ivinji bazumupa ivinji yo atena chimo chimo bazumupoka nacho alinacho. 30Loli uwa mbombo yo ate nimbombo nayimoyimo mumu bunkhulizizye kunzi kuchisi, ko inthi aya palila nusya amino.31Pala umwana wa munthu akiza mubu swepu bwache poka naba ngelo bache poazukwikala pamalo gha bufumu bwache. 32Imuntundu yonsi iyabanthu yizu bungana panthazi pache bazu bagaba pabili ngati mo umulimi apatulila ing'ozi nimbuzi. 33Aba nang'ozi azubabika kunyobe yache iya ndyelo, imbuzi kunyobe yache iya mongo.34Po usongo azunena nakubo balikunyobe yache iya ndyelo, ''zanga mwe musayiwe ufuma kwa Chala, pati mupokele ubufumu bobakabanozyela pakwanda popa bwandilo bwa chisu cha pansi. 35Po nkhaba ninzala ukampha ichakulya; ponkhaba ninyota ukampha aminzi; ponkhaba nemulendo mukamphokela; 36Po nkhaba nkhule mukanvwika; po nkhalwala muka ndwazya; po nkhaba mu Jele mukiza mwandinga.37Po abiza bazukwamula ukuti, ''Yesu pabuli poukaba ninzala nkhakupa ichakulya? Olo poukaba ninyota nkhakupa aminzi. 38Pabuli pomukaba mweba lendo twabapokela? olo ukaba nkhule twakuvwika? 39Pabuli po ukalwala olo po ukaba mu Jele tukiza pakulinga. 40Usongo akwiza ukwamula uti, ''naloli nkhubabuzya umwe vyomwa bombite paweka kubanangwa, muka mbombelaune.'41Po azunena kubo bali kunyobe yamongo, 'fumapo papane, mweba ghuniwamwe, mubuke mumoto wamuyilayila, ghobakamunozezya u satana poka naba ngelo bache, 42Pati ponkhaba ninzala mutakampha icha kulya, nkhaba ninyota mutakampha aminzi, 43Po nkhaba ne mulendo mutaka mphokela, ponkhaba nkhule muta kampha ichakuvwala ponkha lwala napo nkhaba mu Jele mutakiza mwandinga.44Po bazukwamula bazukuti, Bwana pabuli potukakulinga mukaba ninzala, mukaba ninyota napo mukaba mwe ba lendo napo mukaba nkhule napo mukalwala napo mugadi potutaka babombela? 45Po bazu bamula bazukuti nuzu babuzya pakuti, naloli nkhuba buzya nkhuti ponsi pomutakaba bombela abanthu bambula uchindikiwa bala muka mbombela nene. 46Po bazufumapo nuya palangika ukwa muyilayila, loli abiza bobaya paba kumoyo wamuyilayila.

Chapter 26

1Bo u Yesu amala bwaka ivinthu vyonsi, akababuzya abamanyili bache akati, 2''Mukumanya ukuti nanthi penda amasiku ghabili inthi tube ni pasa, sona umwana wa munthu akwiza pakubikiwa ukuti bamupayike.''3Po abaputi abasongo na basongo songo babanthu bakapungana poka munyumba iya muputi usongo nkhani, yo akitiziwanga Kayafa. 4Bakanenezanianga poka namo bangamukolela u Yesu kubusyefu nukumukoma. 5Bakati, ''tutakachibombe pa kabalilo aka lusekelo pachifukwa ichakuti abanthu banganda ivyongo.''6U Yesu akaba mukaya aka Betaniya mu nyumba ya Simoni uwa mambombo, 7Bo bazyungulile itebulo, umwanakazi akiza ni botolo lya alabasita lizwile namafuta agha mutengo nkhani, sona nukupungulila pa mutu wache. 8Loli bo abamanyili balinga ichi, bakakalala nkhani nukuti, ''ka choni cho akunangania bwaka? 9Agha nge aghulizya namakopala aghinji nukugabila abapina.''10U Yesu akamanya ichi, nukunena ku kwabo, ''choni cho mukumutamya umwanakazi uyu? Pakuti abomba ichinthu ichiza ku kwane. 11Mukuba nabapina akabalilo konsi, loli te mube nune aka balilo konsi.12Mo apungulila amafuta pa mu bili wane, ansilila nzila. 13Naloli nkhubabuzya, konsi ko amazyu amiza ghakulumbililiwa mu chisu chonsi, cho umwanakazi uyu abomba chikwiza pakuneniwa ukuti bamukumbukilenge.''14Po yumo uwa bamo thwelovu, yo akitiziwanga Yudasi sikaliyoti, aka buka kwa songo wabaputi 15nukuti, ka mukwinong'ona pa kumpha ichoni pala ningabakoleka umwene ku kwinu?'' Bakabelengela isalabazya izya siliva sate (30) nukumupa. 16Ukwandila pakabalilo kala akanda pakumulondelezya mo angamubikila kukwabo.17Pisiku ilyakwanda ilya lusekelo lwa chibama cho chite ni chilungo abamanyili bakiza kwa Yesu nukuti, ''ko kwighi ko tungakunozyela ukuti uye ulyeleko ichakulya cha pasa?'' 18Akati, ''buka mukaya akakulu nkhanikwa munthu yumo munene ku kwache, 'umanyisi akuti, ''akabalilo kali mu nyobe zyane. Nkhulonda ukusekelela u lusekelo lwa pasa mu nyumba yako poka nabamanyili bane.'''''' 19Abamanyili bakabomba ukuyana namo u Yesu akababuzizya, nukuyania ichakulya cha pasa.20Bo ichamabwila chafika, akikala nukulya poka na bamanyili thwelovu. 21Bo bakulya, akati, ''Naloli nkhubabuzya ukuti uwa yumo mwa umwe inthi ambike munyobe zya balwani.'' 22Bakaba nichitima, wensi akanda pakumulalusya, ''mwene, ningaba nene?''23Akamula, ''we yumo yo akudwibika inyobe poka nune mumbale yoka weyo inthi ambike ku balwani. 24Umwana wa munthu akwiza ukubuka, ukuyana namo vikasimbiliwa ivyache. Loli chighune ku munthu yo akumubika umwana wa munthu munyobe zya balwani! chikaba akiza ku munthu uyu nge atakapapiwa. 25U Yudasi, yo akamubika ku balwani akanena, ''we mwene, ningaba nene?'' Akanena ku kwache, ''momo wanenela wemwene.''26Bo bali pakulya, u Yesu akasenda ichibama, aka chisaya nuku chimenyula. Akabapa abamanyili nukuti, ''senda, mulye. Pakuti ughu mubili wane.''27Akasenda ukomeji nukusalifya, aka bapa nukunena ukuti, ''ing'wani, mwebonsi.'' 28Pakuti ili lidaba lyane ilyakusimikizya ulufingo lo lwa tonya ukuti abanthu abinji ba hobokeliwe ku mbibi. 29Loli nkhubabuzya, nthakwiza ukung'wapo ivinyo, mphaka pisiku lyo nkhwiza ukung'wa uvinyo umupya poka numwe mu bumwene bwa Tata.''30Po bakimba ulwimbo, bakabuka ku chipili cha Olive. 31U Yesu akababuzya akati, ''mwe bonsi mukwiza ukuntholoka, ngati mo vikasimbiliwa, 'nkhwiza pa kukoma umu dimi, sona ing'onzi zikwiza pa kunyamphana.' 32Loli pala nazyuka kubufwe, nkhwiza ukutangila pa kuya ku Galileya.''33Loli u Petulo akamula akati, ''napo bonsi banga kusamala, une tenkhakuleka lumo.'' 34U Yesu akanena kukwache, ''naloli nkhubabuzya, bo umukolwe atalilite, inthi ukankhane katatu.'' 35U Petulo akanena kukwache, ''Napo ningafwa nuwe, te nkhakukanepo lumo.'' Bonsi abamanyili bakanena chili choka.36Pala u Yesu akabuka nabo kumalo gho ghakwitiziwa Gesemani nu kunena ku bamanyili bache, ''ikala pano po naya pa kwiputa.'' 37U Petulo nabana babili aba Zebediya, akaba ni chitima nu kuyimba. 38Akanena kukwabo, ''umoyo wane wizwile ni chitima ichikulu nkhani, icha kufwa nacho. Ikala pano nuku chelezya nune.''39Akafunthuka panandi, nukwitaya pansi, nukwiputa. Akati, ''Tata wane, nanthi zingitikiziwa, fumyapo ukomeji uwa nthamyo izi ku kwane. Chitakabe mo nkhulondela loli mo ukulondela.'' 40Akiza ku bamanyili akabagha baghonite, akanena kwa Petulo, ''choni, ka mupotizwe pakuchelezya nune pakabalilo kanandi bwaka aka? 41Mube maso nu kwiputa ukuti mutakawile mungelo. Umuzimu ghukulonda, Loli umubili ghute namaka.''42Akabuka aka chibili nukwiputa. Akati, ''Tata wane nanthi ukomeji uwa nthamyo izi atangafumapo papane mphaka ing'we, ubwighane bwako bo bubombiwe.'' 43Po akiza sona akagha baghonite, pakuti amaso ghabo ghakang'wama. 44Akabaleka sona, akabuka nu kwiputa akabutatu, akanena amazyu ghalanyene.45Pala u Yesu akiza ku bamanyili nukunena kukwabo, ''ka muchili mughonite nukutuzya? Akabalilo kakwana, ko umwana wa munthu ali pakubikiwa mu nyobe izya banthu ababibi. 46Nyamuka, twende tubuke. Umunthu yo akumbika mu nyobe zya balwani ali papipi.''47Bo achili akunena, Yudasi yumo uwa bamo thwelovu, akiza. Ibumba ilikulu likiza nawe ukufuma kwa songo wa baputi naba longozi ba banthu. Bakiza na bapanga ni ndugu. 48Umunthu yo akamubika u Yesu mu nyobe zya balwani akalipa ibumba ichimanyisyo chakuti, nukuti, ''uymunthu yo nkhumufyofyompha. Mu mukole.''49Mwalubilo akabuka kwa Yesu nukuti, ''Akamulamuka, Manyisi'' akamufyofyompha. 50U Yesu akamula akati, ''we mu manyani bomba cho wapukwa pa kubomba. ''Po bakiza, bakamukola u Yesu nukumupinya.51Linga, yumo uwa bo bakaba nu Yesu akazungulula inyobe yache, akaguza upanga nu kumudiba umu bomba mbombo uwa muputi usongo, nu kumudumula ikutu lyache. 52U Yesu akanena kukwache, ''nyokezya upanga mumalo ghache, pakuti abanthu bonsi bo bakubombezya upanga bakwiza pakufwa nu panga. 53Mu kwinong'ona ukuti nthangamwitizya utata wane, sona anganthumila utu bukatila twa banthumi ukuchila thwelovu (12)? 54Loli amasimbo ghangakwanilisiwa buli buli, ukuti ivi vibaghile ukuti vibombiwe?''55Pa kabalilo kala u Yesu akanena ku mbumba, ''ka mwiza na bapanga ni ndugu pakunkhola ngati ne mwiba? Amasiku ghonsi nkhikalanga nu kumanyisya mu tempeli loli mutakankhola. 56Loli vyonsi ivi vyabombiwa ukuti vyo abatumwa bakasimba vikwanilisike.'' Po abamanyili bache bonsi bakamuleka nu kusamala.57Bo bakamukola u Yesu bakabuka nawe kwa Kayafa umuputi usongo, ko abasimbi na basongo songo bakabungana poka. 58Loli u Petulo akamukonkhanga pa butalipo mu malo agha kulongela inongwa iya umuputi usongo. Akinjila poka naba lindilili ukuti balinge mo vingamalila.59Po aba puti abasongo na balonzi bakalinga ubukaboni ubwa bumyansi kwa Yesu ukuti ba mukome. 60Batakabwaghapo nabumo bumo napo aba kaboni bakamuthamanthila. Pabumalilo pakiza abanthu babili 61nukuti, ''umunthu uyu akati, 'ningamongolania itempeli lya Chala nukulizenga sona pamasiku ghatatu.'''62Umuputi usongo nkhani akimilila nukunena ku kwache, ''ka ute nilyakwamula? pavyo bakukunenela?'' 63Loli u Yesu akaba myee. Umuputi usongo akanena ku kwache, ''nkhukulamula mwizina ilya Chala uwa bumi, Tubuzye nanthi we Kilisitu, umwana wa Chala.'' 64U Yesu akamula akati, ''wanena we mwene. Loli nkhubabuzya, mwebonsi ukuti ukwanda pakabalilo kano mukwiza pa kumulinga umwana wa munthu ikalite ku nyobe iya ndyelo iya maka, sona akiza pa mabingu agha kumwanya.''65Po umuputi usongo akazepula ilaya lyache nukuti, ''Anena ivya musamu! 66Mukwinong'ona ichoni?'' Bakamula ukuti, ''Akwenela akomiwe.''67Po bakamufwinila amati ku maso nu kumuma, sona bakamumanga na mapi, 68nukuti, ''lotela we Kilisitu. Wewenu yo akuma?''69U Petulo akhikala kunzi ku malo aghakulongela inongwa, umubomba mbombo umulindu akiza kukwache nukuti, ''Nuwe ukabanga poka nu Yesu waku Galileya.'' 70Loli akakana pa nthanzi pa bonsi, akati, ''Nthamanyapo nachimo pa vyo mukunena.''71Bo afuma pa mulyango, umulindu uwa mbombo uyunji akamulinga nu kubabuzya bo bakaba palanye, ''umunthu uyu akabanga poka nu Yesu uwa ku Nazaleti.'' 72Akakana sona nukulapa, ''Nthamumenye umunthu uyu!''73Bo pendapo akabalilo bo bakimilila pala bakiza nukunena kwa Petulo nukuti, ''Naloli nuwe ukaba poka nawe mo ukanenela kukubonesya bwaka. 74Akanda ukulapa nukunena, ''Nthamumenye umunthu uyu'' aponyene umukolwe akakokolika. 75U Petulo akakumbuka amazyu gha Yesu gho akanena, ''Bo umukolwe atakokolikite ukwiza ukunkhana katatu.'' Akafuma kunzi nukulila nkhani.

Chapter 27

1Bo paba pandabindabi, bonsi aba songo nabalumbilili nabakonkhelezi babo aba banthu bakasenda u Yesu ukuti aye akomiwe. 2Bakamukola nukumunyamula nuya nawe kwa Pilato uwakulingilila ichisu3Po bo u Yudasi, yoakamukana akiza alinga ukuti u Yesu asusyiwa, akapinduka sona nukunyosya amapisi 30 agha siliva ku baputi abasongo nabakonkhelezi. 4Nukuti, ''natula inongwa pakupeleka idaba lyolite ninongwa nayomo. Loli bakati chochoni icho kukwitu, mulinge mwebene.'' 5Po akataya pansi utumapisi twa siliva mu Tempeli, sona nukunyamuka sona nukuya kunzi nukwipinyilila.6Abasongo abachalichi bakasenda utu mapisi twa siliva sona akati, ''Techakukaniziwa ukubika mo bakusunga chifukwa yomitengo ya daba'' 7Bakanenezania inthamyo poka, sona bakiza nindalama muka chala mobaka silanga abalendo. 8Pachifukwa ichi amalo ghala ba kaghitizyanga ukuti, ''Malo ghadaba'' mupaka kwi siku ili.9Po pachila chochikaneniwa nu Jelemiya umughonela chikakwanilisiwa, nukunena pakuti, ''Bakasenda amapisi 30 agha siliva, numutengo ghobakamutumila ukufumila kubana bamu Izilayeli. 10Sona akabapa nukuti ghabe malo gha ngati mo u Chala akanthumila une.''11Po u Yesu akimilila pa wakulindilila ichisu sona, umulindilila chisu akamubuzikizya ukuti, wewe we songo waba Yuda? u Yesu akamula ukuti, we unena ubonye.'' 12Loli bo asusiwa nabasongo abalumbilila naba konkhelezi ataka mula nachimo. 13Po u Pilato akati kukwache, ''utakwivwa vyonsi vyobakupimila?'' 14Loli atakamula izwi nalimolimo, po uwakulindilila akaswigha hee.15Po bali pakwimba lukaba lulaghilo lwa Gavanala ukufumya weka uwa mu Jele yo akasaliwa nimbumba. 16Pakabalilo kala bakaba nuwanthamyo mu Jele izina lyache u Balabasi.17Po bobabungana poka, u Pilato akati kukwabo, ''kamukulonda une imbasatule? u Balabasi nu Yesu yo bakumwitizya ukuti mesaya? 18Akamanya akuti baya bamukoleka u Yesu kukwache chifukwa cha bina. 19Bo ikalite pamupando uwalongela, umukazi akatuma izwi kukwache sona akati, ''Mutakamubombele nachimo umunthu umwiza bwaka. Nayimba hee ilelo nichilota cho ndotite ukuyana nawe.20Po abaputi abasongo naba songo abanandi bakapepeka ichilundilo ukumubuzikizya u Balabasi, sona u Yesu akomiwe. 21Umulindilila chisu akababuzikizya abene akati, ''ka pababili bano wewenu yomulonda musatule? Bakati, ''Ubalabasi.'' 22U Pilato akati kukwabo, ''mbombechi nu Yesu yobakuti we Mesaya?'' Bonsi bakamula ukuti, ''akomiwe.''23Po akati, ''choni, chibibi buli cho anangite? 24Po bo u Pilato alinga uti atakuchaghapo nachimo, loli mumalo mwache ubwite bukanda, akasenda aminzi, nukusukusula munyobe panthazi pibumba, ''Nthakwagha ukunanga nakumo ukwatagha udaba wa munthu yuno. Mwilingilile mwebene.25Abanthu bonsi bakati, ''udaba wache abe nuswe nabana bitu.'' 26Po akamusatula u Balabasi nukubapa, loli akamusenda u Yesu sona nukubapa ukuti bamukome.27Po abasilikali abamulindilila bakamusenda u Yesu nukuya nawe ku likulu lya boma sona nukuzingilizya ikamphani yaba silikali. 28Bakamuvula sona nukumuvwika umwenda uwuchesamu. 29Bakapanga ichisote ichaminga nukumuvwika mumutu wache, sona bakamukoleka inkhomo kunyobe yache iya ndyelo. Bakafugamila nukumobezya, nukunena ukuti mwaghona mwene waba Yuda.30Bakamufwinila amati, sona bakamupoka inkhomo nukumuma nayo mumutu kokinjikinji bwaka. 31Bobamunyozya, bakasenda ichivwala bamuvula, nukumuvwika ivyabo, sona nukubuka nawe pakumupamanthila.32Bo bafuma, bakamwagha umunthu yo akaba waku Sayilini izina lyache akaba we Simoni, yobakamuchunga bwaka ukuti babuke nawe ukuti anyamule imphinjika. 33Bakafika pamalo izina lyache Gologota, choching'anamula ukuti (amalo gha mafupa). 34Bakamupa uwayini yobakongania nakababila. Loli bo anda, atakang'wa.35Po bobamupamanthila, bakagabana ivya kuvwala vyache nupanga amayele, 36sona bakikala pansi nukumulindilila palanyene. 37Pamwanya pa mutu wache, bakabika amasimbo gha nongwa yache aghakuti, uyu we Yesu umwene waba Yuda.''38Abivi babili bakapayikiwa poka nu Yesu, yumo kunyobe iya kundyelo sona yumo kunyobe iya kumongo. 39Po loli bobakapululilanga pala bakamutukanga nukupukunia imitu. 40Sona bakati, ''wewe ukatingi uzumongolania itempheli sona nukuzenga pamasiku ghatatu, wipoke we mwene! nanthi we mwana wa Chala wisike pamphinjika!''41Munzila yilanyene abaputi abasongo bakanda pakumuyinvya, nabasimbi sona nabalumbilili abanandi sona bakati, 42Akabapulimusya abanyabo, loli atangipulumusya mwene. We songo wabina Izilayeli. Muleka isike pamphinjika potuzusubalila mumwache.43Akasubalila mwa Chala, leka u Chala amupoke lonsi ulu, nanthi u Chala angamukumbukila. Loli pope akanena, ''ne mwana wa Chala.'' 44Munzila yinonye abivi bobakabapamanthila poka nawe bope bakanda pakumususya.45Bo pamala ama awazi 6 ichisi chikiza pamalo ghonsi mupaka ama awazi ghakakwana 9. 46Ngati ama awazi 9, u Yesu akalila namazwi aghakukola ukuti, ''Eli, Eli, Eli, Lamasabakatani?'' chochi kang'anamulanga ukuti, ''we Chala, we Chala, wandekelachi?'' 47Po pabamo bala bobakimilila bakivwa, bakati, ''Akumwitizya u Eliya.''48Lubilo lubilo umwaweka akasenda isipanji, akayizubika muwayini umukali. Bakenzyamo itete bakamung'wesya. 49Bonsi bala bakati, ''Muleke mwene tulinge nanthi u Eliya inthi ize amupulumusye.'' 50Po u Yesu akalila sona namazwi aghakola po akaghupeleka umuzimu wache.51Linga, ichimwenda ichakufisila mu Tempeli chikazepuka pakasi, ukwanda pamwanya mphaka pansi, ichisu chikaneng'ena, 52Po loli amalyalabwe ghakalepuka, amapumpha ghakighuka, sona abanthu ababwanaloli bobakafwa bakazyuka. 53Bakafuma mumapumpha bo azyuka, bakinjila mukaya akaswepu, nukubabonekela abinji.54Bo usongo wankhondo sona nabo baka lingililanga u Yesu bakalinga ichindindindi, sona ivinthu vyo vikabombiwa, bakanda pakoghopa sona bakati, ''Naloli loli akaba mwana wa Chala.'' 55Abanakazi abinji bobakamukonkha u Yesu pafuma ku Galileya bakamusungililanga. 56Mubanakazi aba mukaba u Maliya Magadalena, Maliya umwana wa Jakobo nu Jozefu, sona nu mama wa bana ba Zebediya.57Bo izuba linjila, pakiza umunthu umukabi yo akafumulanga ku Alimatiya, izina lyache weJozefu, yo akaba sona mumanyili wa Yesu. 58Akamufika u Pilato sona akabuzikizya umuvimba wa Yesu. Po u Pilato akabalamula ukuti bamupe.59Jozefu akanyamula umuvimba, aka muvunga mumwenda uwiza, 60sona nughulambalika mwipumpha lyache ilipya lyolikafuma kwibwe. Po akabungulusya ibwe ikulu ukuya pa mulyango po banda ukubuka. 61Maliya Magadalena nu Maliya uyunji bakaba palanye, bakikala ukulingisyana nipumpha.62Indabi lyache likaba lisiku lyakukonzekela, u songo waba puti sona naba Falisayi bakabungana poka nu Pilato. 63Bakati, ''Bwana, tukukumbukila ukuti umumyansi yula bomumi akati, ''Nanthi penda amasiku ghatatu akwiza pakuzyuka sona. 64Po loli akalamula ukuti balinozye ipumpha mupaka nisiku ilya butatu umwakuti abamanyili bitu baleke pakwiba nukubabuzya abanthu ukuti azyukite kuba kufwa, sona ubumyasi ubwapisinda bu zuba bubibi pakulusya ubwa pakwanda.65U Pilato akababuzya akati, ''senda abamalonda. Buka sona muye mupange momumanyile.'' 66Po bakabuka nulizingilia ipumpha, nukudidimikizya nibwe nukubikapo umulindilili.

Chapter 28

1Pa chamabwila pa sabata bo kanda akabubila po inthi kuye ukuba isiku ilyakwanda masabata, u maliya Magadalena nabanyabo bakabuka pakulinga ipumpha. 2Pakuti pakaba kukaba akasenyenda akakulu hee, uwandumi akafuma kumwanya, akiza alibungulusya ibwe lyafumapo, akaya ikala pa mwanya pibwe.3Ukuboneka kwache akaba ngati kokamesya sona imyenda yache yikaba miswepu ngati wekabefu . 4Aba kulindilila ichinthwenya nu bogha bukabakola bakaba ngati banthu babo bafwile.5Umu ngelo akababuzya abanakazi bala akati, ''Mutakoghopenge, imenye mukumulanda u Yesu, yo apamanthiliwe. 6Atalimo mumo, loli azyukite, ngati mo akanenela, zanga mulinge po bakamulambalika umwene pano. 7Bukanga lubilo muyemubabuzye abamanyili, Azyukite kubufwe, linga, atanjila kukwinu ukuya ku Galileya. Koko inthi muye mumulinge, tumulinge, nababuzya.8Abanakazi nakalubilo bakafumapo kwipumpha nubogha nu buhobosu, pakasamala pakuya pakubabuzya abamanyili bache. 9Po u Yesu akakomana nabo akababuzya nkhubalamuka!'' Abanakazi bala baka buka, Bakamukola ivinama nukwanda ukumwiputa. 10U Yesu akababuzya, ''mutakoghope, bukanga muyemubabuzye aba wamwitu babukenge ku Galileya. Koko inthi baye bandinge.''11Bo abanakazi bala banda ukubuka, Babo baba baka lindilila pipumpha bakabuka mutwaya pakubabuzya abaputi abasongo vyonsi ivinthu vyovyabombiwa. 12Po aba puti bakomana naba songo sona banenezyania pa mazyu, bakabapa indalama izinji heeukuti kuba lwa bwite. 13Sona bakabuzya bakati, ''mubabuzye abanyinu ukuti, 'uYesu' abamanyili bache bizite pabusiku sona bibite umuvimba bo tusipwile.''14Nanthi amazyu agha ghangamwagha umulaghili, inthi tumupepeke ukuti afumyemo inyinong'ono izya bogha.'' 15Po abalwa bwite bakasenda indalama po bakabomba ngati mo bakababuzizya. Amazyu agha ghakasata akaya konsi akaba Yuda sona mupaka nilelo.16Loli abene abamanyili ba Yesu bala leveni(11) bakabuka ku Galileya, ku vipili vyo u Yesu akababuzya. 17Bo bamulinga, bakanda ukwiputa, lolibamo batakasubilanga.18U Yesu akababonekela sona akanena ku kwabo akati, ''Amaka ghosi bampha une ku chisu icha kumwanya ni chisu cha pansi. 19Bukanga muye bapange babe bamanyili bachisu chonsi, sona muye mubuzye mwizina ilya Tata, umwana, na mumuzimu ughuswepu.20Mubamanyisye ukwitikila vyonsi ivinthu vyonaba laghila umwe. Linga indi numwe akabalilo konsi, mupaka nakubumalilo bwa chisu.

## Mark

Chapter 1

1UKu kokokwanda kwa makani aghiza agha Yesu kilisitu umwana wa Chala. 2Pakuti mumo vikasimbiliwa mwa Yesaya umuwonela, '"Linga, nkhutuma inthumi yane panthanzi pako, yo akwiza pakuyanizga inzila. 3Amazgu gha yo akwitizga mnkholongo, myanizge umwene umusebo, muwolosye inzila zgache izgakwendamo."4Po u Yohani akiza, akalumbililanga mnkholongo nizga lozgo lwalupinduko ku mbibi nukozga. 5Akaya kosi aka Yudeya nabanthu bosi abaku Yerusalemu bakabuka kukwache; 6U Yohani akavwalanga ichikwera cha meya gha mphunda nulamba uwa chikwera mumusana, sona ichakulya chache akaba we makantha nu buchi bwa munkholongo.7Akanena akati," yo inthi ize bo une nafumapo yo ali namaka hee ukumphota une; inkhusa zga sapato zgache nthabaghile ukwinama pati nsatule. 8Nkhubozga umwe na minzi lori umwene inthi akabozge nu mzimu umuswepu."9Vikabombiwa mumasiku ghala ukuti u Yesu akafuma mu Nazareti muchisu cha Galileya, sona akoziwa nu Yohani uwa lozgo mu lusoko ulwa yolodani. 10Bo u Yesu afuma muminzi, akalinga kumwanya kukiwuka sona umzimu umuswepu wukika papache ngati yo nkhunda. 11Izwi likiza ukufuma kumwanya, " we mwana wane umughaniwa. Yo akunhobosya."12U mzimu umuswepu wukamutuma ukuti aye munkholongo. 13Akaba munkholongo amasiku 40, u satana akamuyezganga. Akikalanga nivinyamana vya munkholongo,sona aba ndumi bakamubombelanga.14Bo u Yohani bamukola, u Yesu akaya mu Galileya nukwanda ukulumbilira izgu lya chala. " 15Akanena akati akabalilo kakwanilisiwa sona ichinamwene cha chala chili papipi. Pinduka sona mwitike izga chinamwene cha ku mwanya."16Bo akwenda mumbali mu nyanja iya Galileya, akamulinga u Simoni nu Andileya uwamwabo wa Simoni bakasumbilanga ubukonde mu nyanja papo bakaba bakolanswi. 17U Yesu akababuzga akati, " zakuno, munkhonkhe, inthi mube mwe bakukola abanthu." 18nakalubiro bakavileka ivilepa nukwanda ukumukonkha.19Bo u Yesu akwenda akuya munthanzi panandi, akamulinga u Yakobe umwana wa Zebediya nu Yohani uwamwabo; bakaba mu bwato bakasonanga amabukonde. 20Akabitizga sona bakamukonkha nukumuleka u Zebediya mu bwato na banthu bo akabalanjila po abene bakamukonkha.21Po bakabuka kukaperenawumu, pisiku lya sabata, u Yesu akaya mu sunsgogi pakumanyisya. 22Bakaswigha pa bumanyisi bwache, akabamanyisyanga ngati we mumanyi yo apeghiwe amaka sona atakamanyisyanga ngati musimbi.23Aponyene umunthu yumo akaba mu sunagogi yo akaba nimphepo imbibi akakolomoka, " 24Akatingi tubombechi nuwe Yesu wamu nazareti? ka wiza pakutukomania? nkhumenye we mu swepu wa chala! 25u Yesu akazikalipira imphepo imbibi akati, " ube mya sona ufumemo mumwache!" 26Imphepo imbibi zikamusumbila pansi zikafumamo mumwache bo akukolomoka nizgwi ilikulu.27Abanthu bonsi bakaswigha, bakabuzikizanianga, " chochoni chochikubombwa? ubumanyisi ubupya ubu ubwamaka! yuyo akuchemela imphepo imbibi sona zikumwivwira!" 28Ubumanyisi bwache bukusata akya konsi aka Galileya.29Bo afuma mu sunagogi, bakaya mu nyumba iya Simoni nu Andileya, poka nu Yakobe nu Yohani. 30Aponyene unyinavyala wa Simoni akalwala akawona kuno akutetema, po bakamubuzga u Yesu izga bulwale bwache. 31Po akiza akamukola panyobe, akamunyamusya; ukutetema kukamala akapola akanda ukubakonkha.32Nichamabwira bo izuba linjira, bakiza na banthu bonsi abalwale nabo bakaba ni mphepo inyali. 33Akaya konsi kakabungana pamulyango. 34Akapozga abinji hee abalwale aba mphungo zgakupambanapambana sona akachemela imphepo imbibi, lori atakitikizga imphepo imbibi zira ukuti zinene pakuti zikamumanya.35Akanyamuka pandabindabi, nakachisi; akabuka sona akabuka pabutali nkhani pabuyo bwapamwene po akanda pakwiputa. 36U Simoni nabo bakaba nawe bakanda pakumulonda. 37Bobamwagha bakamubuzikizga bakati, " Wensi akukulonda,"38Umwene akati, " zatuye kubunji, tuye ku twaya utunji tuto tuzgunguliliwe nato, chochobene nizite kuno." 39Akabuka akazgungulila akaya konsi aka Galileya, ukulumbilira muma sunagogi ghabonukufumya imphepo imbibi.40Uwamambombo akiza kukwache, akamulenganga; akafugamila pansi akanena kukwache akati, " nanthi ukulonda ungamphozga." 41Akenda nichibabilizi, u Yesu akamukola inyobe, akamubuzga akati, " nighanite. uswefiwe," 42nalubiro amambombo ghakamala, sona akiza aba akiza bwaka.43U Yesu akamusoka hee nukumubuzga ukuti abukenge. 44Akamubuzga akati, " nalori nkhukubuzga utakanene nachimo kwa munthu yumo, bukanga uye wilangizge kuba puti, ukuti baye bakusatule ukuyanana nu laghiro lo lo u Moses akabika, ngati chochisimikizgo kukwako."45Lori akabuka akanda pakunena nabo amazwi umwakuvulilavulira aghiza aghakumpala u Yesu po u Yesu atakinjira sona mtwaya mula Pabweru akikalanga mukaya mo abanthu bataliko abingi.abanthu bope bakizanga kukwa abanthu kukwache ukufuma mumbali zyonsi.

Chapter 2

1U Yesu bo iza sona mu kapelenawumu, amasiku manandi bwaka vikivwika ukuti ali kunyumba. 2Abanthu abinji hee bakabungana po ali chochikapangisya ukuti nubuyo busobe po u Yesu akanda ukumanyisya izyu.3Po abanthu bamo bakiza kukwache numunthu umulemale; Abanthu folo bakamunyamula. 4Bobakupotwa pakufika papipi nawe, chifukwa cha bwinji bwa banthu bakapangula umusonyonje wo wukaba pamwanya po u Yesu akaba, bobapanga ichidobozi bakisizyapo ichibonde cho umulumendo akawonela.5Ukulinga ulwitiko lwabo, u Yesu akanena ku mulemale ukuti. '' mwana, imbibi zyako zyahobokeliwa.'' 6Po abasimbi bamo bakikala palanyene, po bakilalusya bene mumyoyo, '' 7U munthu uyu anganena bulibuli munzila iyi? akunangania! wewenu yo angahobokela imbibi loli uchala mwene?''8Umwalubilo u Yesu akamanya mu mzimu vyo bakinong'onanga mumyoyo yabo. Akababuzya akati, '' choni cho mukwinong'ona ichi mumyoyo yinu?'' 9chochoni cho chipepe, ukunena kwa mulemale, imbibi zyako zgahobokeliwa! pamo ukunena ukuti, nyamula ichibonde chako, buka ku nyumba yako.''10Loli pakuti mumanye pakuti umwana wamunthun ali namaka pachisu icha pansi pakuhobokela imbibi, '' akati kwa mulemale,'' '' 11Nkhunena kukwako, nyamuka nyamula ichibonde chako, buka ku kunyumba yako,'' 12Akanyamuka sona lubilolubilo akasenda ichibonde, nukufuma panzi panyumba pabanthu bonsi po bakaswigha sona bakamukwezya uchala, po bakati, '' Tutachibwenipo lumo ngati ichi''13Akabuka sona mumbali munyanja, Ichilundilo chikiza kukwache, po akabamanyisyanga. 14Bo akwenda, akalinga u Levi umwana wa Afeyasi ikalite pitenti lya basonkha misonkho po akati kukwache, '' Nkhonkha une'' akanyamuka nukumukonkha.15U Yesu akalya ichakulya munyumba ya Levi nabasonkhezya msonkho poka nababombambibi bakalya poka nawe po nabatumiwa, pakuti bakaba bingi sona bakamukonkha. 16Bo abasimbi bo bakaba ba falisi, balinga pakuti uyesu alya poka nababomba mbibi, nabasonkhezya msonkho, bakanena kubatumwa bache bakati, '' chifukwa buli cho akulya nabasonkhezya msonkho sona nababomba mbibi?''17bo u Yesu ivwa ichi akababuzya akati, '' Abanthu bobiza bwaka pa mubili batakulondanga ing'anga bene abanthu bo balwalite bobakulondanga. Nthakiza pakupoka abawolosu loli ababombambibi.''18Po abamanyili ba Yohani nabafaliyi bakafunga. Abanthu bamo bakiza nukunena ukuti, '' Ngachoni cho abamanyili ba Yohani bakufunga loli abamanyili bako batakufunga?'' 19U Yesu akanena nabo, '' Ka abakulingilila ubukwati bangafunga, po umwene bukwati achili ali nabo? pala bachili bali numwenecho bukwati batangafunga.20Loli amasiku ghakwiza po umwene bukwati akwiza pakufumako kukwabo sona pamasiku aghonyene po balifunga. 21Nayumo yo akusonela umwenda uwupya pa wukulu ichigamba chingazepuka, ichipya ukufuma ku chikulu po chikuzepuka nkhani.22Nayumo yo akubika u vinyo uwa ilero muchipapa icha kale icha vinyo. Uvinyo angapunthisya ichipapa po uvinyo poka nichipapa bo vyanangika.23Pisiku lya sabata u Yesu akendanga mumuwunda wa vilombe ababomba mbombo nabamanyili bache bakanda pa kupanya amakambi ghavilombe. 24Abafalisi bakati kukwache, '' Linga, ngachoni cho bakubomba vyovikupambana nindaghilo pisiku lya sabata?''25Akanena nabo, '' mubelengite lumo vyo u Davide akabomba bo inzala yimuwilile umwene nabanthu bo bakaba nawe. 26Mo akabukila munyumba ya chala po u Abiyasala akaba muputi usongo, nukulya ichibama chochikabapo, chochitakaba chakwitikiziwa kwa aliwensi ukuti alye ukupatula umuputi sona akabapa nachimo bo akaba nabo?''2728U Yesu akati, '' usabata akapangiliwa umunthu, noti umunthu chifukwa cha sabata. Polelo umwana wa munthu we mwene na kwa sabata bwaka.

Chapter 3

1Bo u Yesu akwingila sona mu sunagogi akabapo yumo umunthu yo akalemala inyobe. 2Abanthu bamo bakalondanga ukuti balinge nanthi angamupozga pasabata, ukuti bamupe inongwa.3U Yesu akamubuzga umunthu umulemale inyobe, "Nyamuka wimilile pakasi pa banthu." 4Po akababuzga abanthu akati, "Ka lulaghiro pakubomba ichiza pisiku pisiku lya sabata pamo chibibi; pakupoka ubumi pamo ukukoma?"Lori bakaba bwaka myaa.5Akabalingisya bonsi nubukalale, sona akaba nichitima chifukwa chabuwomu bwa myoyo yabo, sona akamubuzga umunthu, "wolosya inyobe,"Akawolosya, inyobe yache mo yikabela. 6Abafalisi bakafuma panzi akabaliro akonyene bakivwana mobangamukomela.7Po u Yesu, nabamanyili bache, bakaya ku nyanja, sona abanthu abinji bakamukonkha ukufuma ku Galileya na ku 8Yudeya, Sona ukufuma ku Yerusalemu, Idumeya, ukupululira mu Yolodani, nukuzgungulila mu Tire na mu Sidon.Bobivwa vyo akabomba, abanthu abinji bakabuka kukwache.9Akababuzga abamanyiri bache ukuti basende akabwato akanandi chifukwa chabwinji bwa banthu, ukuti atakafyenyiwenge. 10Bo apozga abinji,po wensi yo akayimbanga nubulware, akaba ninyota ukuti amupalamasye.11Zgope imphepo imbibi bo zgamulinga, zikawa panthazi zgache, nukukukuta ukuti, Üwe we mwana wa chala." 12Akabakomelezga ukuti batakaye bamulate.13Bo akukwera ichipiri, akabitizga bo akabalonanga, po bakiza kukwache. 14Akasala abanthu twelovu ( bo akabitizga ukuti abatumiwa) ukuti bo abenge nabo sona nukuti abatumenge pakulumbilira izgu, 15sona akabapa amaka aghakufumizga imphepo imbibi. 16Akabasala twelovu: u Simon, yo akamupa izina lya Petulo;17Yakobe umwana wa zebediya, nu Yohani uwamwabo wa Yakobe, yo akamupa izina ilya Boanerge, chochikung'anamula,abana ba libingu; 18u Andileya nu Filipu, Baratumeyo, Mateyo, Tomasi, Yakobe umwana wa Alifeyo, Tadayi nu Simoni uwa mukaya ka kana, 19po nu Yuda sikaliyoti, yo akamutwala u Yesu munyobe zgabalwani.20Po akaya kunyumba, abanthu abingi bakamubunganila sona, chochikapangisya ukuti bapotwe nukulya ichibama. 21Bo abakamu bache bivwa, bakabuka nukumuwomya, pakuti abanthu bakatingi, umutu wache wuvulunganite. 22Bo abamanyandaghiro bakwisika ukufuma ku Yerusalemu bakati, ali ni mphepo ya belezebule, " sona momubulamuliro bwa mphepo imbibi mo umwene akufumizga imphepo imbibi."23U Yesu akabitizga nukunena nabo mu vyili ukuti, ka u satana angamufumya u satana umunyabo? 24Nanthi ichinamwene chikusambukilana chene, ichinamwene chitangabako. 25Nanthi inyumba yikusambukilana yene, inyumba iyo yitangabako.26Nanthi usatana akwinyamukila mwene, nukugabinkhana atangabukilira sona, ubo bo bumaliro bwache. 27Nayumo yo angapangula inyumba yamunthu uwamaka nukwiba ivinthu vyache, pala atamupinyite tasi umuntu wamaka yula, po anginjira mnyumba yache nukwiba.28Nalori nkhunena numwe, izga bana ba banthu zikuzukuhobokeliwa, navyosi vyo bakamusamula navyo. 29Lori wensi yo akutuka umuzimu umuswepu atakuzukuhobokeliwa, pakuti bo ananga iya bwile na bwile. 30U Yesu aknena vino chifukwa chakuti bakanenanga, " ukuti ali nimphepo imbibi."31Unyina na bawamwabo bakiza; nukwimilira kunzi, bakamutuma yumoma pakumwitizga. 32Ichilundiro chikikala umwakumuzgungulura u Yesu nukumubuzga ukuti, " umama wako nabawamwinu bali kunzi, bakukulonda."33Akabamula, " umama wane wewenu? naba wamwitu bobawenu?" 34Akabalingisya abanthu bobakikala umwakumuzgungulira nukunena ukuti, " umama wane naba wamwitu bo abanyene bo ndi nabo losulu! 35Pakuti wensi yo akubomba ubwighane bwa chala, yo wewamwitu, muyemba wane, sona we mama wane."

Chapter 4

1Bo anda sona pakumanyisya mumbali mu nyanja, abanthu abinji bakamubunganila. Po akiza akwera mubwato bo bukaba mu nyanja nukwikala mumo. Abanthu abinji bakikala mu lubazu lwa nyanja. 2Akabamanyisizganga ivintu ivinji mu vyili, na muvimanyisyo vyabo vyovino vyo akababuzga.3"Ivwa! umulimi akabuka pakupesa imbeyu. 4Bo akupesa, imbeyu yimo yikawira mumusewo, iviyuni vikiza nukuseba. 5Imbeyu iyinji yikawa mu mabwemabwe, mo mutakaba ilyongo iliza. lubilolubilo yikamela chifukwa chakuti ilyongo litakaba lyinji.6Bo izuba lyafuma, imbeyu zila zikababuka papo yitakaba papo yitakaba po zikumila. 7Imbeyu zimo zikawa mu minga.Imbeyu yila yikafyululuka chifukwa cha minga sona yitakapapa.8Imbeyu iyinji yikawila palyongo iliza yiyikamela nukongelezga ukugobola, sate, sikisite, nakahandiledi bwaka. 9Po akati, " yo ali namakutu aghakwivwa ivwa!10Bo u Yesu alimwene, bobakaba papipi nawe na twelovu bala bakamulalusya ivya vili. 11Akanena nabo akati, " u Chala abavumbulile vyo vifisiwe ivyabumwene bwache. Loli abanthu abakunzi vyonsi vili mu vyili. 12Pakuti pala bakulinga, naloli bakulinga, loli batakulinga, nukuti pala bakwivwa, naloli bakwivwa loli batakwivwisya, pala bangang'anamuka uchala angabahobokela.13Akanena nabo akati, " mutakwivwisya ichili ichi? po inthi mwivwisye bulibuli ivili vyonsi?" 14u mupesa mbeyu akapesa amazyu. 15Aba bayanite bwaka nimbeyu zgo zikawa munzila, mo amazgu ghakapesiwa. Pala bivwa, lubilolubilo u satana akwiza nukusenda amazgu ghoghalumbiliwe kukwabo.16Aba bayanite nimbeyu zga mumabwe,bo pala bivwa amazgu lubilolubilo bakughapokela nulusekelo. 17Loli ghate nimigululuzi, loli ghatakwikalamo akabalilo akatali. Pala inthamyo pamo ukuvwimiwa kwafika pachifukwa cha mazgu, bakuwa lubilolubilo.18Bope bamo bayanite nazgo zikawa muminga, aba bobo bakwivwa amazgu, 19Loli bakusanzya nivya chisu nukudokela, ukuchighana ichuma nivinyenywa vyonsi ivyakulekanalekana vikwinjila nukufyululusya, ukuti batapenge imbeyu. 20Yila yoyikabyaliwa mu lyongo iliza bobala bobakwivwa amazyu, bakughitikizya nukupapa imbeyu sate, sikisite naka handiledi bwaka.21U Yesu akanena nabo, " mukwizanga ninyale munyumba nukuyibika mu chidudunga pamo pansi pabedi? mukwizanga nayo nukuyibika pabwelu. 22Pakuti nachimo chochifisiwe chochitakwiza pakuvumbuliwa, sona nachimo chochakufisiwa chochitaliza pabwelu. 23Pala yumo ali namakutu aghakwivwila ivwe.24Akababuzya akati, " teghelezya kuvyo ukwivwa, lyo ichipimo cho ukupimila cho inthi bakakupimile nuwe sona inthi bakakongezye ivyinji. 25Ichifukwa chakuti wensi yo ali navyo, kukwache inthi bakamupe ivyinji, sona yo ate navyo, na vyo ali navyo inthi bakamupoke."26Akanena sona, akati ichinamwene chachala chili ngati wemunthu yo akupesa imbeyu pansi. 27Akuwona nu busiku akunyamuka pandabindabi, sona imbeyu zikupantha nukukula napo atakumanya namo zikukulila. 28Ichisu chikupapa chene imbeyu yikwanda ukupantha nukukula. 29Nanthi ichibyalwa chatona, po nalubilo akusenda ichigwagwa ichifukwa ukugobola kwafika."30Sona aknena akati, " tungafwanikizya nichoni ichinamwene chakumwanya pamo chili buli cho tungabombela pakulingania? 31chili ngati yombeyu ya masitadi yiyo, pala mwapesa, kakuba kanandi hee pakulusya imbeyu yonsi iya pachisu chapansi. 32Napapo nanthi bapesa yikukula sona yikukula ukulusya imbeyu yonsi muchalo; sona yikupanga insamba inkhulu mumo niviyuni vyakumwanya vikuzengamo ivivulumbo mukazunda kache."33Nivyili ivyinji akanena kukwabo, ukuti pamo bangivwisya. 34Sona atakanenangapo ukuleka ukubikamo ivili loli lyo aba mwene, akanena vyonsi kubakonkhelezi bache.35Pisiku lila bo ichamabwila chafika, akababuzya akati, " zatuye kwisila ilinji," 36Bakaleka abanthu abinji, bakabuka poka nu Yesongati mo akabela mu bwato. Pakaba ama bwato aghanji ghoghakabukanga poka nako akayanga. 37Umwakowofya imphepo yikanda pakubala panyanja sona amayigha ghakanda pakwinjila mu bwato, bukizula amizi.38U Yesu akaba munthende, akasipulanga pa mpando. bakamunyamusya bakati, " mumanyisi, utakupasya pakuti tuli pakufwa?" 39Akanyamuka, akayikalipila imphepo, sona akanena kunyanja akati " umutende wubepo" imphepo yikaleka sona kukaba umutende kukaba myaa.40Po akababuzya akati, " chonicho mukowopa? ka muchili nilelo mute nulusubilo?" 41Bakizula nubogha sona bakanena uyu kumunyanche uyu kumunyanche, " ka wewenu uyu, yuyo imphepo ninyanja vikumwivwila?"

Chapter 5

1Bakiza kwisila ilinji ilya nyanja, kukaya aka Geresa. 2Bo u Yesu akufuma mu bwato, akabalilo akonyene kukiza umulumendo ukufuma kumapumpha yo akaba nimphepo imbibi.3Umulumendo uyu akikalanga ku mapumpha. Kutakabako uwakuti angamupinya napo mphingu. 4Akabalilo akinji akapinyiwanga ni mphingu. sona akazidumulanga imphingu nokubelengela. Kutakabako yumo uwamaka uwakuti angamukwanisya.5Ubusiku numusanya akalindanga mumapumpha namuvipili, pakukolakola nukwichekanya namabwe. 6Bo amulinga u Yesu pabutali, akamusamalila nukumufugamilila.7Akapundilizya akati, " ukulonda ukubombachi nuswe, Yesu mwana wa chala? nkhukulengela mwizina lya chala umwenencho, utakatuyinvye." " 8Umwene akayichemela imphepo imbibi yo yikaba kumulumendo, ukuti yimulekezye."9Akamulalusya, " izina lyako wewenu?" Akamwamula, " izina lyane ne chilundilo, pakuti tuvulite." 10Akendelela ukumulenga ukuti atakazifumizye kubutali na kaya.11Po ichilundilo cha ludimo lwa ngulube chikaba palanyene muchipili, 12sona zikamulenga, ukuti, " azitume bwaka mu ngulube; nukuti zingile mulanyene." 13Po akazitikizga; ukuti zifumemo mumulumendo nukwingila mu ngulube, po ingulube zila zikasamalila mu nyanja zyo ubwinji bwache zikaba 2000.14Lori aba dimi ba ngulube bala bakasamala nukuya pakulongelela pa vyo vikabombiwa mukaya kabo, po abanthu mkaya bo babuziwa bope bakasamalila pakuya pakulinga chochikabombiwa. 15Bobiza kwa Yesu bakamulinga umulumendo uwa mphepo inyali yula, yuyo akaba nichilundilo cha mphepo, ikalite palanyene, avwalite sona inyinong'ono iziza zinyokile, bobalinga zino ubogha bukabakola.16Bamo bobakalinga vyo vikabombwa ku mulumendo uwa mphepo inyali yula, bakanda ukubapangila abanyabo umwakusimikizya, sona bakabapangila nazyozikabombwa ku chilundilo cha ngulube. 17Po bobivwa bakanda ukumulenga ukuti afumeko kukaya kabo.18Pakabalilo ko akingilanga mu bwato, umulumendo wa mphepo inyali yula akamulenga ukuti abuke nawe poka. 19Lori u Yesu atakamwitikizya, lori akamubuzya akati, " bukanga kumwinu sona kubakamu bako na uye ubabuzye vyo uchala wako akubombela, na mo akulangizizya ichisa chache." 20Po akabuka nukuyukubapangila aba mu Dekapoli zyo u Yesu akamubombela sona wesi akaswigha nazyo.21Po u Yesu alobokela kwisila ilinji mu bwato, ichilundilo ichikulu chikamubunganila, bo ali ku mbali ku nyanja. 22Po uwabamo umulongozi usongo uwa mu sunagogi, yuyo izina lyache akaba we yayilo, bo amulinga akiza amuwila muvinama. 23Akamulambilizya,akati, " umwana wane umusungu akulonda ukufwa. nkhukulengako, ukuti tubuke poka na uye umubike inyobe pamutu ukuti abe akiza nukuba nubumi." 24Po akabuka nawe poka, sona nichilundilo chope chikamukonkha nukubuka nawe.25Po kukabako umwanakazi yuyo akaba nindwala iya kutonya idaba pa myaka twelovu. 26Akenda mung'anga izinji nukusumba ivyache ivinji vyo akaba navyo, loli mubuyo bwakupola po vikabipanga nkhani. 27Bo ivwa akapango ka Yesu, akamukonkha mwisinda mukasi muchilundilo nukupalamasya ilaya lyache.28Papo akati, " nanthi ningapalamasya bwaka ilaya lyache, nkhupola." 29Bo amupalamasya bwaka, idaba likaleka aponyene ukufuma, po akiyivwa mumubili wache ukuti apola ku nthamyo yo alinji nayo.30Umwalubilo u Yesu akazyayinkhanya ukuti amaka ghamo ghafumamo mumwache. akang'anamukilaku chilundilo nukulalusya, " wewenu yo amphalamasya?" 31abamanyili bache bakamubuzya bakati, " ukulinga bwaka ubwingi bwa banthu mo bubelile, inga po ukunena ukuti," wewenu yo akupalamasya? 32loli u Yesu akabalingisya abanthu ukuti amumanye yuyo amupalamasya.33Umwanakazi, pakuzimanyisanya zizyo zikabombwa kukwache, akizula nu bogha nukwanda ukutetema. Akiza nukumuwila uyesu muvinama, nukunena ubwanalori bosi mo bukabela. 34U Yesu akamubuzya umwanakazi akati, " ulusubilo lwako lwakupozya. Buka nu mtende nukusatuka ku nthamyo yako.35Bo achili akulinganya, abanthu bamo bakiza ukufumila ku mulongozi wa sunagogi yula nukunena ukuti, " umwana wako afwa. choni cho ukumutamya umanyisi?"36Loli bo u Yesu ivwa ipangwi lilyo likaneniwa, akati ku mulongozi wa sunagogi, " utakowope subila bwaka." 37Atakamwitikizya nayumo uwakumukonkha loli u Petulo, Yakobo, nu Yohani uwamwabo wa Yakobo. 38Bobiza ku nyumba ya mulongozi wa sunagogi akabalinga abanthu bakupanga ichongo ichikulu bakulila.39Bo ingila mu nyumba, akababuzya akati, " chonichicho muvulunganite sona choni cho mukulila? Umwana atafwile loli awonite utulo." 40po abene bakamusekela. Akabafumya kunzi bosi nukusyala bwaka nu baba wa mwana sona nu mama wa mwana poka nabo akaba nabo po akabuka nabo ko kukaba umwana.41Akamukola umwana panyobe nukunena ukuti, '' Talita, koum!'' chochikung'anamula ukuti, ''mwana munandi nkhunena kukwako, nyamuka.'' 42umwalubilo umwana akanyamuka nukwanda ukwenda( papo akaba ni myaka twelovu) bakaswigha hee nichiswigho cha kuhobosya chino. 43Akababuzya umwakubakomelezya ukuti batakabuzye nayumo pa vyo vyabombwa.po akababuzya ukuti bamupeko ichakulya.

Chapter 6

1Akafumako kol bakaya nukuya kukaya kache, ndipo abamanyili bache bakamukonkha. 2Bo isiku lya sabata lyafika, akamanyisyanga musunagogi. Abanthu abinji bakamwivwa sona bakaswigha. Bakati, ''Akubwagha kwiyi ubumanyisi bunonyene?'' Bumanyi buli bo bamupile? ''Ka vyakuswighisya buli vyo akubomba ninyobe zyache?'' 3Te we mupala matabwa, umwana wa Malia umukulu wa Yakobe nu Joses, nu yuda, nu simon?Abayemba bache tute nabo pano?''u Yesu akabakalalizya. Umunthu yo bakukti u Joses pano bakumwitizya Jozefu mwa mateyo 27:56. Izina lya Jozefu likwimilila mo bakatambulilanga mu chiheberi, sona izina lya Joses likwimilila mo bakatambulilanga mu chigiriki.4U Yesu akanena akati, ''umukubwi atakuchindikiwanga lumo mu chikaya chache, nabakamu bache nabapanyumba pabo.'' 5Akapotwanga ukubomba imbombo ya chala, pene pakubika inyobe pamutu nukubapozya abanthu. 6Akaswigha nukusita kwitikizya kwabo. Akabuka nukubamanyisya mutwaya.7Po akabitikizya abanthu twelovu nukwanda pakubatuma babiribabiri, po akabapa amaka aghakufumizya imphepo imbibi, 8po sona akababuzya abanthu bala ukuti batakasende nachimo ku bulendo pakufumyako ivyakubombela vyabo, batakasende ichibama, ichikwama, nindalama mu nyambi zyabo. 9Loli muvwale indyato, batakasende amalaya ghabili.10Akababuzya akati, '' pala mwingila munyumba, mwikalenge mpaka po mukufumapo. 11Nanthi akaya kamo katakuya pakubapokela, nukubivwa, pala mukufumapo, muye mukung'unthenge ulufumbi ku vinama vinu, ukubasimikizya ukuti bakana.12Pobakabuka pakulumbilila abanthu ukuti bapinduke. 13bakafumya imphepo imbibi, nukubapakazya abanthu abinji amafuta ababine nukubapozya.14Umwene u Herodi akivwa ivi, ukuti izina lya Yesu limanyikiwe nkhani hee. Bamobakati we'' Yohani uwa lozyo azyukite ku bufwe, chochobene amaka ghavyakuswighisya ghali pakubomba mumwache.'' 15Abanji bakatingi we, '' we Elia,'' abanyabo bakatingi we yumo uwawonela abakale.''16Bo u Herodi ivwa ivi, '' u Yohani yo akamudula umutu azyukite kubufwe.'' 17U Herodi akatuma ukuti u Yohani apinyiwe nukubikiwa mubu kayidipa nongwa iya Herodias (umukazi wawamwabo u Filipu), chifukwa chakuti akamusenda.18U Yohani akamubuzya u Herodi, '' ukuti atabaghile ukusenda umukazi wawamwabo.'' 19Loli u Herodias akamubenga, nukulonda ukumukoma, loli akapotwa. 20pakuti u Herodi akamowopanga u Yohani, akazimanya ukuti muwolosu sona muswepu nukumusunga akiza. Ukuteghelezya kukwache kukamupangisya ukuvulungana, loli umwene akamwivwanga ichete.21Isiku iliza likiza lyo u Herodi akasekelelanga ukupapwa kwache nukusenganya iphwando lya chakulya chachamabwila nababombi bache, nabankhondo bache nabalongozi baku Galileya. 22U mwana wache umusungu uwa Herodias akiza nukwimba papabo, akamuhobosya u Herodi poka na bagheni bo akaba nabo poka pachakulya chachamabwila. Umwene akamubuzya u musungu, '' chosi cho ungalonda kukwane nkhuya pakukupa.''23Akalapa akati chosi cho ungalonda kukwane, ''nkhuya pakukupa nichisu chane bubo ningakugabilako pakasi.'' 24akafuma kunzi numubuzya unyina, ''ningalengachi kukwache?''akamwamula akati, '' umutu wa Yohani uwalozyo.'' 25Akasamalila umwalubilo kwa mwene,nukunena ukuti, '' nkhulonda umutu uwa Yohani uwa lozyo, lonsi lunonyene pambale.''26Nanga buli umwene akaba nichitima ichikulu, atakaba wakuti angakana chifukwa cha vilapo vyo akalapa pamaso pa banthu. 27Loli umwene akatuma uwankhondo yo akamulindililanga ukuti ize nu mutu wa Yohani. Uwankhondo akabuka nukumudula umutu mu jere mo akaba. 28Akiza nu mutu mumbale nukumupa u musungu, umusungu akamupa unyina wache. 29Bo abamanyili bivwa izi; bakiza nukunyamula umuvimba wache nukumubika mwipumpha.30Bo abatumiwa biza poka nu Yesu nukunena kukwabo vyosi vyo babomba nukubamanyisya. 31Po akanena akati, '' fumapo pano muye pa buyo bumo muye mutuzye loli abanji bakizanga nukubuka, batakabanga nakabalilo akakulyela. 32Bakafumapo nukubuka nukukwela u bwato nukuya pakulinga amalo ukuti baye bayuzye.33Pakuti bakabalinga bobakufumapo, abinji bakamanya, bakasamala poka ulwapansi ukufuma mutwaya, sona bakafika bo abene batafikite. 34Bobafika mumbali mu nyanja, akalinga abanthu abingi sona akaba nichibabilizi chifukwa bakaba ngati zyo ng'ozi zyozitali nu mu dimi. Po akanda ukumanyisya.35Lyo chaba chamabwila abamanyili bakiza nukunena ukuti, tuli kunkholongo akabalilo kamala. 36Bafumyepo pano nukuti baye kupipi kuvikaya nukuti baye bawule ichakulya ichati balye.3738Po loli akabamula akati, '' mubape chimo ichakulya,'' bakabuzya bakati, '' tungabuka ukuti tuye tuwule nindalama thu handiredi denari nivibama nukuti tubape balye?'' Akanena nabo akati, '' Muli ni vibama vilinga? buka muye mulinge,'' bobaya bakamubuzya ukuti ivibama fayiv ninswi zibili.''39Akalamula abanthu bonsi ukuti bikale muvibukatila. 40Bakikala pansi muvubukatila ivya handiledi na fifite. 41Akasenda ivibama fayivi, ninswi zibili, nukulinga kumwanya nukuvisaya, akamenyula ivibama nukubapa abamanyili, ukuti babape abanthu, akagaba inswi zibili nukubapa abanthu bonsi.42Bonsi bakalya mpaka bonsi bakikuta. 43Bakasenya utubama utubululusya, tukakwana ividunga twelovu ivyakwizula, poka nu tuswi utwakumenyunkhana. 44Pakaba abanthu 5000 bobakalya ivibama.45Nakalinga akababuzya abamanyili bache ukuti bakwele ubwato ukuti batanjileko, ukuti baye ulubazu ulunji, ku Betisayida, umwene asyale ukuti ababuzye abanthu bafumepo. 46Bo babuka; akabuka kuchipili pakwiputa. 47Bo ichamabwila chafika, sona bo ubwato buli pisila panyanja, umwene akaba mwene kunzi.48Akabalinga ukuti bakulwana nimphepo po bakupalasa, chifukwa imphepo yikafumanga ko bakuya. Bo abalinga ka folo akiza kukwabo. Akendanga pa nyanja nukulonda ukubapululila. 49Bobamulinga akwenda pa nyanja; bakatingi chizyuka loli bakalilanga, 50papo bakamulinga po vibatamizye. Nalubilo akababuzya akati, '' mjimbe imyoyo! nene mutakowopenge!''51Akabuka nabo mu bwato, imphepo yikaleka ukuputa. Bakaswigha hee. 52Bobativwisya ivyachibama vyo chikung'anamula; imyoyo yabo yikawoma.53Bobaloboka; bakaya ku chisu cha Genesaleti, bakasengula u bwato. 54Bobisika mubwato abanthu bamumanya nakalinga, 55abanthu bakasamala akaya konsi, bakiza nabalwale muvibonde vyabo, konsi ko bakivwanga ukuti ko ali.56Akaya konsi ko akingilanga, pamo ichigaba, pamo ichisu bakabikanga abalwale pa maliketi. Bakamulenga u Yesu ukuti bamupalamasye mulubazu mwavizwalo vyache, po bonsi bo bakamupalamasya bakapola.

Chapter 7

1Abafalisi na balembi bamo bobakafuma mu Yerusalemubakiza bamuzyungulila u Yesu.2Bakalinga ukuti bamo mu bamanyili bache bakulya ichakulya ninyobe izyaviko, kwambula kusukusula. 3( Abafalisi naba yuda bonsi batangalya ichakulya bobatasukuswile mu nyobe, chifukiwa bakusunga imiteto ya basongo babo. 4Pala abafalisi bafuma kubuyo bwa pa maliketi batakulya mpaka boghe tasi po bande pakukola ukatundu yo bapokela, ngati abakomeji bakusukusulila, utusontha utwa kopa nivinji pakulya.5Abafalisi nabasimbi bakamulalusya u Yesu, '' choni cho abamanyili bako batakwenda mu ndondomeko ya miteto ya basongo, loli bakulya ichakulya kwambula ukusukusula mu nyobe?''6U Yesu akabamula akati, u Yesaya akachima ivyabamiansi. Ngati movikalembekela, abanthu bakuntchindika bwaka na mazyu loli imyoyo yabo yili kubutali nune. 7Ukwiputa kwabo kukwane kwa bwaka, nivi manyisyo vyo bakumanyisya vya miteto ya banthu.8Mukuleka indaghilo zya chala , mukukakatila imiteto ya banthu. 9Akanena sona kukwabo akati, '' mahala buli gho mukubombela pakukana pakukana indaghilo zya chala ukuti musungenge yo miteto yinu! 10U Mozesi akati, ''' Uchindike ubaba wako nu mama wako,'' sona wensi yo akutuka ubaba wache nu mama wache naloli abaghile ukufwa.11Pala umunthu anena kwa wise na kwa mama wache, chonsi cho chingabavwa mwenelile kukwane we kolobani'''' ( kokuti chakumupa uchala'), 12kokuti mutakwitikizya ukuti umwene abombe chimo kwa baba wache na kwa mama wache. 13Mukupangisya amazyu gha chala ukuba ghambula amaka chifukwa cha miteto yinu yo muyifisite pasi. Sona nivinthu ivyinji ivyakolana vyo mukubomba.14Akitizya sona abanthu abinji nukunena kukwabo, '' munivwisye mwebosi, nukiuteghelezya. 15Kutaliko nakamo kokufuma kunzi kwa munthu kokangamunanga nanthi kakwingila mumwache. Loli vyovifuma mumunthu vyavikumunanga umunthu.'' 16pala u munthu ali namakutu aghakwivwa, leke ivwe.17Bo u Yesu aleka abanthu abinji nukwinjila mnyumba, abamanyili bache bakamulalusya nizya chili. 18U Yesu akati, ''muchili bwaka mutakwivwisya? mutakulinga ukuti chochingila mumunthu ukufuma kunzi chikumunanga, 19chifukwa chitakuya mumoyo wache, loli chikuya munthumbo nukufuma kuchimbuzi?'' Namazyu agha u Yesu akasaya ichakulya chonsi.20Akanena, chochikufuma mumunthu chocho chikumunanga umunthu. 21Pakuti mu moyo momo mukufuma inyinong'ono izibibi ngati ubwamalaya, ubwiba, ukukoma, 22ubwamasomaso, ukunyenywa, ububibi, ubumyasi, ubupopo, ibina, iliso ilibibi, amadinkho, ukwikwezya nukupusa. 23Vyonsi ivi vikufuma mukasi, sona vyovyo vikumunanga umunthu.24Akamako kula nukuya ku chikaya cha Tire, na ku sidoni. akingila munyumba sona atakalonda nayumo, ukuti amanye ko ali, loli atakaba wakuti angavwama. 25Mwalubilo umwanakazi yo akaba nu mwana umusungu yo akakoliwa nu muzimu uwubibi akivwa ivya Yesu, akiza nukuwa muvinama vyache. 26Umwanakazi yula akaba mu Giriki mwina sirofenike. Akamulenga u Yesu ukuti afumyemo umuzimu umubibi mu mwana wache.27Akanena nawe, '' muleke abana balye tasi. Pakuti techakwenelela ukusenda ichakulya cha mwana nukuzitayira imbwa.'' 28Akamwamula nukunena kukwache, mwene , momumo nimbwa zyope zili nu mtende mutebulo, zikulya utubululisya twa bana. ''29Akamubuzya umwanakazi ukuti, chifukwa cha vyo wanena, wemusatuke pakubuka. u muzumu uwubibi wafumamo mumusungu. 30Akanyokela ku nyumba kwache nukwagha awonite pachitala, imizimu imibibi yikafuma.31Pala akabuka sona kuchigaba cha Tire, akenda mu sidoni ukuya ku nyanja ya Galileya mupaka kuchigaba cha Dekapolisi. 32Bakiza nayumo kukwache yo atakivwanga sona akatamiwanga pakunena, batakamupempha ukuti abike inyobe papache.33Bakamusendela kumbali ukufuma mubwinji bwa banthu mubufisamu akabika utusalala mumakutu ghache, akaswila amati nukukola ululimi lwache. 34Pala akalingisya kumwanya akisya umoyo, '' Efafata,'' kokuti iwuka!'' 35Aponyene amakutu ghache ghakiwuka, ululimi lwache lukasatuka, sona akanda pakunena akiza.36UYesu akabasuyizya ukuti batakabuzye umunthu nayumo. Akati ababuzya abene bakanda pakunena ponsi. 37Bakaswigha nkhani bakanena bakati, abomba ivinthu akiza. Bobatakwivwa bakwivwa sona bo batakulinga bakulinga, nabakunena bope bakunena.

Chapter 8

1Mumasiku ghakwisinda, pakaba sona abanthu abingi, sona batakaba nichakulya nachimo ichakuti bangalya. U Yesu akabitizya abamanyili bache nukunena nabo pakuti, 2''Ndinichitima na banthu pakuti bachili bali nune kale ku masiku ghatatu loli batalile nachimo. 3Nanthi ningababuzya ukuti babwele kukwabo inga batalile, bangazilika mu nzila, bamo bafumite kubutali.'' 4Abalumbilili bache bakamula, tungaye tuvyaghe kwiyi ivibama ivyakwanila kumalo agha luma ngati aghaukuti tubalyesye abanthu aba.''5Akabalalusya, '' muli nivibama vilinga?''bakamula, '' tuli navyo seveni. 6Akalamula abanthu abinji ukuti bikale pansi. Akanyamula ivibama seven, akapalizya,nukumenyula. Akabapa abamanyili umwakuti bavinozye bo abanthu bachili.7Bakaba sona nutuswi utwakuchepa, bo aputa mubuyo bwa banthu, akabalamula abamanyili umwakuti babombe umwakuyana. 8Bakalya nukwikuta, sona bakanyamula vyo vikasyala, ivitundu vyovikasyala seveni. 9Abanthu bosi poka bakapalamila folo sawuzandi. Akabafumyapo. 10Umwalubilo akakwela mu bwato poka nabamanyili bache, bakabuka mukaya ka Dalmanutha.11Abafalisi bakafuma kunzi bakanda ukususanya nawe. Bakalonda kukwache ivimanyilo ivyakufumila kumwanya, umwakumuyezya. 12Akanyamusya umoyo wache mu buzimu nukunena, '' choni cho imphapwa iyi yikulo ivimanyilo?'' naloli nkhunena numwe, patalipo nachimo ichimakwilo cho nkhuzukupeleka ku mphapwa yino. 13Akafumapo nukubaleka, akakwela sona mu bwato, akanyamuka nukuya ku malo aghanji.14Abamanyili bakaluvya pakunyala ivibama. Batakaba nichibama nachimo mu bwato. 15Akababuzya ukuti, '' muchebe nukulingisya vyo vikututumusya ivya bafalisi na vyo vikututumusya ivya Herodi.''16Abamanyili bakalalusyananga bene bene, '' pakuti batakaba nichibama.'' 17U Yesu akamanya ukuti bakulalusyanya, akanena nabo, '' choni cho mukulalusanya ivya chibama? nulu mutakwivwisya? ka nulu mutakumanya? ka imyoyo yinu yikalite?18Amaso muli nagho mutakulinga? amakutu muli nagho mutakwivwa hagha? mutakukumbukila? 19po nkhabapa abanthu 5000 ivibama vila, mukaseba ivitundu vilinga ivya kwizula vyo vikasyala bobalya? bakamwamula ukuti ''teni na vibili.''20Po nkhabapa ivibama fayivi navibili abanthu folo sawuzandi mukabunganika ivizanga vilinga ivyakwizula ivyakusyalako?'' 21bakamwamula ukuti ''fayivi navibili.'' Umwene akati ka nulu muchili mutakwivwisya?22bakaya ku Betisayida. Abanthu bakulanyene bakabuka nu munthu uwakufwa po bakamulenga u Yesu ukuti amupalamasye. 23U Yesu akamukola mpanyobe uwakufwa amaso nukufuma nawe kunzi kwa kaya. Bo amuswilila amati mumaso ghache nukumukola inyobe, akamulalusya, '' ykulinga chimo?24akalinga, nukunena, '' nkhulinga abanthu loli bakwendakwenda ngati makomo.'' 25Pakufuma apo akabika inyobe mumaso mwache, po umunthu yula akiwula amaso, akalinga ivinthu vyosi akiza. 26U Yesu akamubuzya ukuti abwele kukwabo nukuti, '' atakingile mkaya.''27U Yesu akafumapo nabamanyili bache, bakinjila mkaya ka Kaisareya uwa filipu. Po u Yesu akabalalusya abamanyili bache, '' ukuti ka abanthu bakunena ukuti ne wenu?'' 28bakamula ukuti, '' we Yohani yo akozyanga, bamo bakuti we Eliya, nabamo bakuti we wa yumo uwa bawonela.''29Akabalalusya, '' ngapo umwe mukuti ne wenu?'' U Petulosi akamula ukuti, '' we kilisitu.'' 30U Yesu akabasoka ukuti batakanene ku munthu nayumo izyache.31Akanda ukubamanyisya ukuti chakwenelela ukuti umwana wa munthu ivwe ivya kubaba ivyinji, sona azukukaniwa nabasongo poka na baputi abasongo, nabasimbi, po azukukomiwa loli pa masiku matatu azukuzyuka. 32Akanena amazyu agha pabwelu. Po u Petulosi akamusendela pambali nukwanda ukumususya.33Loli u Yesu akang'anamuka nukubalingisya abamanyili bache, nukumususya u Petulo akanena akati, '' fumako kukwane , satana! chifukwa utakupwelelela ivinthu vya chala loli ivya banthu.'' 34po akabitizya abanthu na ba manyili bache poka, nukubabuzya ukuti, '' nanthi yo akulonda ukunkhonkha une, akwenela ukwibenga, nukunyamula umphinjika yache nukunkhonkha.35Kumunthu wensi yo akulonda ukusunga umoyo wache akuzukuwutaya, sona wensi yo akuwutaya umoyo wache, chifukwa chana poka namazyu ghane akusunga ubumi bwache. 36Chingapindulachi ku munthu nanthi angaba mukabi pachisu chosi ichapasi, nukutaya umoyo wache? 37Chinthu buli cho umunthu angalipila nu moyo wache?38Wensi yo ali nu bogha chifukwa chane, poka namazyu ghane mu mphapwa yino iya buhule nubunanzi, umwana wamunthu akuzukuba ni nsoni chifukwa chache po akuzukwiza mu bukabi bwa baba wache poka naba ngelo abaswepu.

Chapter 9

1Akanena nabo, '' naloli inkhubabuzya, balipo bamo bobali panonyene babo tebakawonje ubufwe bobatachibweni ichinamwene chachala bo chikwiza na maka. 2Bopendapo amasiku sikisi u Yesu akamusenda u Petulosi, u Yakobe nu Yohani ukubuka nabo kuchipili, akabuka kumwene akabaleka bene. Akapiluka bobakumulinga panthazi papabo. 3Imyenda yache yikapiluka yikaba miswepu hee ukuti yikalasanga mumaso, yikaba miswepu ukulusya chonsi ichinthu ichiswepu pachisu chapansi sona atangabapo yumo yo angachapa pa chisu chapansi.4U Eliya nu Mozesi bakaboneka kukwabo sona bakanenezanianga nu Yesu. 5U Petulosi akamula nukumubuzya u Yesu, '' Rabbi, chalinji ukuti twikale panonyene, ivitembe vitatu, choka chibe chako, chimo chibe cha mozesi nicha Eliya.'' 6( Atakamanyanga navyo akanenanga pakuti akatetemanga ubogha bukamukola.)7Ilibingu likiza nukubakupikila. Izyu likafuma mwibingu, '' uyu yo mwana wane yo imughanite, mumwivwilenge.'' 8Umwakuchenuka bakalinga uku nu nuku batakalinga nayumo yo akabapo loli akaba we Yesu mwene.9Bobakwisika ivipili akababuzya ukuti batakamubuzye umunthu nayumo vyo bavilinga mpaka umwana wa munthu ize azyuke kubufwe. 10Po bakavinda batakanena nakumo, loli bakanenezanianga ukuti choni, '' ukuzyuka kubufwe,'' chocho angangánamula.11Bakamubuzikizya , bakati choni cho abamanya ndaghilo bakuti inthi akandile u Eliya pakwinza. 12Akababuzya akati u Eliya weyo akandila ukwiza ukuyania vyonsi. visimbiwe ukuti umwana wa munthu abaghile ukuti atamiwe mu vinthu ivinji numupamanthila. 13Loli inkhubabuzya ukuti u Eliya akiza loli bakabomba izya bwighane bwabo ngati mo zisimbiwe izyache.14Bobiza kubamanyili bache, bakalinga abanthu abinji babazyungulile sona abamanya ndaghilo bakudalinkhana nabo. 15Nakalubilo bobamulinga u Yesu, abanthu bakaswigha sona bakasamalila kukwache nukumulamuka. 16Akababuzikizya abamanyili bache, '' mukudalinkhana ichoni nabanthu aba?17Yumo ukufuma mubanthu bobakabungana akamwamula, '' manyisi nizite numwana kukwako, ali nimphepo yoyikumukanizya ukunena ( chinunu). 18Yikumukanizga ukunena sona yikumuwisya pansi, umutatafulo wukufumanga kumulomo, akusyeketulanga amino, sona akumililanga umubili wukukala. Imbabuzizye aba manyili bako ukuti bayifumye loli bapotizwe.'' 19Akabamula akati, '' inkhulilo yakusita ukwitika, inthi nikalenge numwe mupaka liyi? inthi jimbilile mpaka liyi? za nawe kukwane.20Bakamutwala umulumendo kwa Yesu. Bo umuzimu uwubibi wamulinga u Yesu, nalubilo chikamusumba umwana yula uwachizilisi, umulumendo akawa pasi nukufumya umutotofulo ku mulomo. 21U Yesu akamubuzya u tata wache, '' vyabombiwa kalinga ivyamusango wunonyene?'' U wise akati, ''ukufuma ku bwana bwache.'' 22Chikumuwisizyanga pamoto na muminzi sona chayezya hee ukuti chimukome. Nanthi ungabombapo zimo, ube nichisa nuswe sona ututule.23U Yesu akamubuzya, '' nanthi ningakwanisya?'' vyosi ivinthu vipepe bwaka pala yo akusubalila. 24Nalubilo u wise wa mwana akalila sona akati, '' nkhusubila nthula nemusita kusubalila.'' 25Bo u Yesu alinga ibumba likubasamalila, akazikalipila imphepo imbibi akati, '' mwemphepo imbibi umwe mufumemo nivizilisi, ubwachinunu mufumemo mumwache sona mutakize mwinjilemo lumo.26Zikalila hee nukumuzilisya umulumendo sona zikafuma umulumendo akaboneka ngati afwile, abanthu abinji bakanena ukuti '' afwa.'' 27Loli u yesu akamukola panyobe, nukumunyamusya po umulumendo akimilila.28U Yesu bo injila mu nyumba abamanyili bache bakamubuzikizya ku lubazu, '' choni cho uswe tutangafumya imbibi?'' 29Akababuzya akati, '' inthamyo ngati iyi yitangafuma pene pala ukwiputa.''30Bakafumapo bakaya benda mu Galileya. Atakalondanga ukuti yumo amanye ko bakaba. 31Pakuti akamanyisyanga abamanyili bache, akababuzya akati, '' umwana wa munthu inthi abikiwe munyobe zyabanalume, sona inthi bamukome. Nanthi bamukoma, penda amasiku matatu, inthi akazyuke ku bufwe.'' 32Loli batakivwisya vyo akanena sona bakowopa pakumulalusya.33Po bakaya ku Kaperenawumubo binjila munyumba, '' akabalalusya akati, '' mwanenezanianga ichoni munzila?'' 34Loli bakateba bwaka. Pakuti akabamanya pakuti bakadalinkhananga yo wesongo pabanyabo. 35Bo ikala pansi akabitizya bonsi twelovu poka. nukubabuzya ukuti, '' nanthi yuyo akulonda ukuba wabwandilo abaghile ukuti abe wabumalilo pa bonsi sona abe mutumwa wabonsi.''36Akamusenda umwana umunandi nukumubika pakasi papabo, akamukola panyobe sona akanena nabo bonsi. '' 37Wensi yuyo akumupokela umwana mwizina lyane kokuti akumphokela une, wensi yuyo akumphokela une atakumphokela une loli yuyo akanthuma une.''38Yohani akamubuzya akati, '' manyisi, twamubweni yumo afumyanga imphepo imbibi mwizina lyako loli twamulesizye chifukwa chakuti atakukonkha uswe.'' 39Loli u Yesu akati, '' mutakamulesyenge, pakuti atalipo nayumo yo inthi akabombe imbombo mwizina lyane sona panthazi anene ivibibi papane.''40Wensi yo atakulwana nuswe koti witu. 41Wensi yuyo akukupa ulubako ulwaminzi aghakung' wa mwizina lyane chifukwa chakuti ali kumbali ya kilistu naloli inkhubabuzya tekapotwe ivilipwa.42Wensi yuyo nanthi atakubapokela abana bobakunitika une akubavulungania. Chali chiza ukuti bamufunde pabukulu pakumupinya ibwe ilikulu musingo nukumusumbila mu nyanja. 43Nanthi inyobe yoyo yingananga uyidumule chingaba chiza ukuti winjile ku chinamwene icha bumi bwa bwabwila nabwila nukuti ube ninyobe zibili loli uye ku moto uwasita kuzimya. 44Ukonyene ko insomi zitakufwa sona wope umoto wutakuzima lumo.45Nanthi ichinama chocho chikunangisya uchidumule, chochiza ukuti ukinjile ku chinamwene chakumwanya ichabumi bwabwilanabwila ukupota ukuti winjile ku moto wabwilanabwila loli uli ni vinama vyonsi. 46Kuko kuli insomi sona zitakufwa sona umoto wutakuzima lumo.47Nanthi iliso lyako likukupuvya ulikolobole lifume ulitaye, chochiza ukuti ukingile kuchinamwene chachala ni liso lyoka nukuti ube namaso ghonsi loli ukaye kuchibwina cha moto. 48Kuko insomi zitakufwa sona umoto wutakuzuma lumo. Pakuti umunthu wesi inthi akaswepe nu moto.49Wensi inthi akapye. 50Imbeya yonyiza, loli nanthi yasupa ungayinyosezya bulibuli ukuti yinone sona? mube ni mbeya sona mube nu mutende pakasi pa munthu nu munyanche.

Chapter 10

1U Yesu akaleka amalo ghala nukuya ku chigaba cha Yudeya, na malo ghakupululila ulusoko lwa Yolodani, abanthu bakiza sona kukwache. Akabamanyisyanga sona ngati akabombelanga. 2Po aba falisi bakiza kukwache ukuti bamuyezye, nukumulalusya, '' Ka lulaghilo ukuti umwanalume amusoke umwanakazi wache?'' 3Akamula, '' Ka u Mozesi akabalamula ichoni?'' 4Bakamula, '' u Mozesi akitikizya umwanalume ukuti amusimbile u mwanakazi ukalata wakusoka nukumubinga.''5'' Ichi chikaba chifukwa chakuwoma kwa myoyo yinu ukuti asimbe nululaghilo ulu, '' u Yesu akanena kukwabo. '' 6Loli ukufuma pabwandilo bwakupela,'' uchala akapela umwanalume numwanakazi.7'' Pachifukwa ichi umwanalume inthi akalekenge utata wache nu mama wache nukuya pakwikala numwanakazi wache, 8bonsi babili bakuzukuba umubili woka.'' po te sona babili loli weka. 9cho uchala achibika poka manyi pabe yumo uwakuchilesania.10Po bonsi bakaba munyumba abamanyili bakamulalusya sona ivya nkhani iyi. 11Akanena kukwabo, '' wensi yo amusoka umukazi wache, nukusenda umwanakazi uyunji bo akupanga bwaka ubwamalaya. 12Numwanakazi nanthi amusoka umulume wache nukusendwa numwanalume uyunji wepe akupanga bwaka ubwamalaya.13Bakiza nabana kukwache ukuti angabakola, loli abamanyili bache bakabachemela. 14Bo u Yesu azyaghania, chitakamuhobosya po akanena akati, '' bitikizye abana abanandi bize kukwane, mutakabakanizye pakuti ubufumu bwa chala buli mu bo bakayana nabo.15Nkhubasimikizya wensi yo atakupokela ubufumu bwa chala ngati bana abanandi nubwanaloli te akingile. 16Po akabanyamula abana munyobe zyache nukubasaya pakubika inyobe pamitu yabo.17Bo anda ubulendo, umwanalume yumo akamusamalila nukumufugamilila panthazi pache nukulalusya, '' manyisi umwiza, ningapanga ichoni ukuti nkhabwaghe ubumi bwa bwila na bwila?'' 18u Yesu akati choni cho ukunizya une umwiza? patalipo umwiza nayumo loli uchala mwene. 19Uzimenye indaghilo: utakakome, ukabe we malaya, utakibe utakasikizye ivyabumiasi, utakasende ichinthu chimo kumunyako mnzila iyibibi, uchindike utata wako nu mama wako.''20Umwanalume akati, '' ivinthu vyonsi ivi nvichindikite pakufuma pakabalilo ka bulumendo bwane.'' 21U Yesu akamulingisya nukumughana. Akati kukwache, '' ichinthu choka cho chikuba. Uye uwulizye vyonsi vyo uli navyo nukubagabila abapina, po ukuzukuba ni chuma chakumwanya, po unkhonkhe. 22Chifukwa cha mfundo iyi akaba wakukalala nkhani po akubuka mwakukwinyilila chifukwa nama budindo aghinji gho akaba nagho.23U Yesu akalinga pamalo po bakaba nukunena kubamanyili bache, '' Bupala buli bobulipo ku banthu abakabi ukuti bingile mubufumu bwa chala!'' 24Abamanyili bakachinthukila na mazyu ghache. Loli u Yesu akanena sona kukwabo, '' bana pali bupala buli pakwingila mu bufumu bwa chala! 25chipepe ku mphunda ukuti yinjile pakabwina ka sindano ukulusya ukulusya umunthu umukabi pakwingila mubufumu bwa chala.26Bakachinthukila nkhani nukunenezania pa weka nu munyanche , ngapo wewenu yo angapokiwa?'' 27U Yesu akabalingisya nukunena ukuti, '' kubanthu chipala loli kwa chala awe. Ivinthu vyonsi vipepe nu chala.'' 28U Petulo akanda pakunena kukwache, '' Linga tulekite vyonsi nukukonkha uwe.''29U Yesu akanena, '' nubwanaloli nkhunena kukwinu, patalipo umunthu alekite inyumba yache, umukulu wache pamo umuyemba wache, pamo u baba wache, pamo u mama wache, abana pamo amalo chifukwa chane na mazyu. 30Yo te akapokele ivinthu ''handiledi'' nukupululila mu chisu; inyumba, abakulu, abayemba, abamama, aba baba, abana na malo kunyaziwa nichisu cho chikwiza, nubumi bwa bwile na bwile. 31Loli abinji bobakaba babwandilo bakwiza ukuba babumalilo, nababumalilo babwandilo.32Bakaba pa musebo ukuya ku yerusalemu, u Yesu akatangila panthanzi. abafundiwa bakaswigha, nabonsi bobakabakonkha mwisinda bakaba nu bogha. U Yesu akabasenda sona abamanyili twelovu pambali nukwanda ukubabuzya vyo inthi vimuchitikile. '' 33Lolela, tukuya ku yerusalemu, umwana wa munthu akuya pakupelekiwa ku basongo baba puti na balembi. Bakuya pakumususya ku bufwe nukumupereka ku bakunzi. 34Bakuzukumobezya, ukumusyempha nukumukoma. Loli akwiza ukuzyuka pala penda amasiku ghatatu.''35U Yakobe nu Yohani abana ba zebediya, bakiza kwa Yesu nukuti, '' manyisi, tukulonda utubombele vyo tungakulalusya.'' 36Akati kukwabo, '' ka mukulonda ichoni ichakuti mbabombele.'' 37Bakati, '' utwitikizye ukuti twikale nuwe mubumwene bwako, yumo kunyobe iyandyero uyunji ku nyobe iyamongo.''38U Yesu akabamula, '' mutakuchimanya cho mukulalusya. mungakwanisya ukung'wela ukomeji yo ningang'wela pamo ukupokela ulozyo lo nkhuzukoziwa?'' 39Bakamwamula, '' Tungakwanisya.'' u Yesu akati kubabo, ukomeji yo inthi nkhang'wele inthi mukang'wele ni vya lozyo lo nkhoziwa inthi mukoziwe. 40Loli yo inthi akikale kunyobe yakundyelo kwane pamo kunyobe yaku mongo kwane tenene ne nkhuzukusala, loli bo abo bo u baba asenganizye.''41Bo abamanyili abanyabo teni bivwa ivi bakanda ukubakalalila nkhani u Yakobe nu Yohani. 42U Yesu akabitizya bene nukuti, '' mumenye ukuti bobakasaliwa balongozi babanthu aba kunzi bakubabonvya, sona abasongosongo bakubapa amaka.43Loli temomo inthi vikabele kukwinu. Wensi yo akwipa ukuba we songo pakasi papinu abe mubombi winu, 44yo akulonda ukuba wabwandilo pakasi papinu, abe mutumwa pa mwebonsi. 45Pakuti umwana wa munthu atakiza ukuti achindikiwe, loli ukuti umwene achindike abanthu sona nukubika abanthu abinji ukuti batakamulambile.''46Bakiza ku Yeliko. Bobafuma mu Yeliko nabamanyili bache nabanthu abinji, umwana wa Timaeus, yo we Balatumeyo, yo akaba mufwa maso, yo akalengalenga akikala mumbali mu musebo. 47bo ivwa pakuti we Yesu waku Nazareti, akakuta nukuti, '' Yesu, mwana wa Davide, umphelele ichisa!'' 48Abinji bakamususya umufwa maso yula, nukumubuzya ukuti teba bwaka. akalila inkholo inkhulu, '' mwana wa Davide umphelele ichisa!''49U Yesu akimilila nukubalamula ukuti bakamwitizya u mufwa maso yula, nukuti '' Ujimbe! nyamuka! u Yesu akukwitizya uwe.'' 50Akataya pansi amalaya ghache, nukunyelela mu mwanya nukuya kwa Yesu.51U Yesu akalalusya akati, '' ka ukulonda ukuti nkhubombele ichoni?'' umufwa maso akati, '' manyisi nkhulonda ndinge sona.'' 52U Yesu akanena kukwache akati, '' Buka, ulwitiko lwako lwakupozya. aponyene akanda pakulinga nukumukonkha u yesu pa musebo.

Chapter 11

1bakati bafika mu yerusalemu, bakaba kupipi na kaya ka Betifagi na Betaniya pipili lya Olive, u Yesu akabatuma abamanyili bache babili. 2Akabuzya akati, '' buka mu kaya kokalinganite nuswe. pomukwinjila bwaka mula, inthi muyaghe imphunda yo batakwelitepo lumo, muye musatule mwize nayo kukwane. 3Pala yumo aya pakubabuzya ukuti choni cho mukubomba ichi? muye munenenge ukuti umwene akuyilonda sona inthi ayinyosye lunonyene.4bakabuka bakayagha imphunda yo yipinyiwe pamulyago wakunzi kokukwenda abanthu abinji, po bakayisatula. 5abanthu bamo bobakimilila palanyene bakababuzya bakati, '' mukubombachi, mukusatula imphunda iyo?'' 6bakanena nabo ngati mo u yesu akababuzizya, abanthu bala bakabaleka bakabuka nayo.7bakiza nimphunda yila kwa Yesu sona bakasumbila imyenda yabo palanyene, akikalapo. 8Abanthu abingi bakatenga imyenda yabo munzila, bamo bakatega ivisamba vyobakadumulanga mumiwunda yabo. 9bobakatanjila nabo bakamukonkha bakapunda, '' Hosana! musayiwa yo akwizira mwizina lya chala. 10chisayiwa ichinamwene chochikwiza icha tata witu u Davide Hosana kumwanya!''11Po u Yesu akiza injila mukaya ka Yerusalemu ko akabuka mu Tempeli nukulingisya chilichonsi ichakuzyungulila palanyene. chifukwa chati akabalilo kakamala akafuma nukubuka ku Betaniya nabamanyili twelovu. 12indabi lyache po bakafuma mukaya ka betaniya, u yesu inzala yikamubaba.13ukulingila pabutali ikomo lya mukuyu lyo likaba namani, akabuka pakuya pakulinga pala angachagha ichikomwa chimo mulanyene, akati afika pala atakagha nachimo ukupatula amani pakuti kataba kabalilo ka mikuyu pakwela. 14Akanena kwikomo lila, '' nayumo yo alilyapo ichikomwa mwa uwe sona.'' Nabamanyili bache bope bakivwa.15Bakiza ku Yerusalemu, u Yesu akinjila mu Tempeli nukwanda pakusamazya bobakawuzyanga nabo nabo bakawulanga mu Tempeli. Akang'anamulanga ama tebulo gha bobakachenjanga indalama nimipando ya bobakawuzyanga inkhunda. 16Atakitikizya nayumo ukuti anyamule chimo ukufuma mu Tempeli chochikawuliziwanga.17akabamanyisya nukunena ukuti '' Zitakalembwa pakuti inyumba yane yikwitiziwa nyumba ya nyiputo ya visu vyonsi? Loli mwaying'anamula ukuba ya biba.'' 18Abaputi abasongo na balembi bakivwa vyo akanena, bakalondalonda inzila ya kumukomela. Pakuti bakamowopanga chifukwa ibumba lyabanthu likaswighanga nubumanyisi bwache. 19Ichamabwila bo chafika, bakafumamo mukaya akakulu kala.20Bobakwenda pandabindabi, bakalinga ikomo lya mukuyu lyumile. 21U Petulosi akakumbuka nukunena ukuti, '' Mumanyisi, linga! ikomo lya mukuyu lyo ukaliwuna lyumilile.''22U Yesu akabamula, '' mube nu lusubilo mwa chala. 23Nalololi nkhunena kukwinu ukuti pala yumo akuti kwipili kawile mu '' nyanja'' inga atakukayikila mumoyo wache loli asubila ukuti cho anena inthi chibombwe, chocho u chala akwiza ukubomba.24Po nkhunena kwa umwe ukuti; chilichosi cho wiputa nukulenga subila ukuti wachipokela sona chikwiza pakuba chako. 25Pala mukwimilila nukwiputa mubahobokele bonsi bomunangilanite nabo ukuti u Tata winu yo ali kumwanya abahobokele numwe imbibi zyinu. 26Loli pala mutakuhobokela, wepe utata yo ali kumwanya atakwiza pakubahobokela imbibi zyinu.27Bakiza sona mu Yerusalemu. Bo u Yesu akwenda mu Tempeli, abaputi abasongo, abasimbi nabasongo bakiza kukwache. 28Bakamubuzya bakati, '' maka buli gho ukubombezya pakupanga ivinthu ivi sona wewenu yo akupile amaka aghakubombela ivinyene?''29u Yesu akababuzya akati, inthi mbalalusye ilalusyo lyoka mumbuzye nune inthi mbabuzye amaka gho nkhubombela pakupanga ivinthu ivi. 30Ulozyo lwa Yohani, lukafuma kumwanya pamo kubanthu? munamule.31Bakanenezania benebene nukukangana ukuti, '' Pala twati lukafuma kumwanya inthi bati choni cho mutakamusubila? 32Loli pala twati lukafuma ku banthu; ( bakowopa abanthu pakuti aliwensi akaba nubwanaloli ukuti u Yohani akaba muwonela.) 33Po bakamwamula u Yesu bakati, '' tutakumanyapo nachimochimo.'' U Yesu akababuzya akakati nune tembabuzye amaka gho ngubombezya pakupanga vyonsi ivi.

Chapter 12

1Ù yesu akanda pakubamanyisya mu vili, akati, '' Umunthu akalima umuwunda, akazenga ulupaso uzyungulila umuwunda wonsi, sona akakumba ichibwina ichafululimo ivikomwa. Akazenga akatembe ko akabazimya abalimi bavikomwa, po umwene akafumapo. 2Akabalilo bo kakwana akatuma uwambombo kubobakabyala ivikomwa, ukuti aye asende ivikomwa vimo mumuwunda. 3Loli bakamusenda nukwanda ukumuma, nukumubwezya kwambula ukumupa nachimochimo.4Akatuma sona uwambombo, bakamuvuluzya mumutu nukumunyazya hee. 5Akatuma uyunji, uyu yo bakamukoma. Abanji bakabanyazya munzila yilanyene, pakubuma nukubakoma abanji.6Akaba sona nu munthu uwakumutuma yo akaba mwana wache umughaniwa. Akaba wabumalilo pakumutuma. Akanena akati, inthi baye bamuchindike umwana wane. '' 7Po loli abalimi bakanenezania bene na bene ukuti, za tumukome umwana wa mphyana, vyonsi vibe vitu.8Bakamukoma nu kumutaya kunzi kwa muwunda. '' 9Ka umwene muwunda akiza apanga ichoni?'' Aliyiza nukomania kubo bakalima nukubapa abanji.10Ka mutabelengite izwi lino? '' Ibwe lyo abazengaji bakalikana balipangite lya pakona. 11Ichi chikufuma kwa chala sona chiswigho ku maso ghitu. 12Bo vyapangiwa vino usongo waba yuda akati baye bamukole u Yesu. Chifukwa bakamanya ukuti akanena ichili chakubasusya babo. Bakaba nu bogha bwibumba bakamuleka banda ukubuka.13Bakiza batuma kukwache abafalisi, naba kwa Herodias pakuti baye bamukole namazyu. 14Bobafika bakati, '' Manyisi tumenye wewabwanaloli sona utakowopa nayumo, sona mukupanga ngati mo u Tata uchala akamanyisizya. '' Ka imisonkho yikulonda ukusonkhanga pamo tutakasonkhenge?'' 15Loli u Yesu akamanya ivyakupanga vyabo akati, choni cho mukunjezyanjezya? senda bwaka indalama yilolele.16Bakasenda yoka bamupa u Yesu, akati, '' ichithuzi chawenu chino?'' Bakati cha Kesali. 17U Yesu akati, '' ivya kwa Kesali viye kwa Kesali sona ivya kwa chala vibe vya chala, bakivwa bo anena.18Po aba Saduki bobakunena ukuti ukuzyuka sona nakumo, bakiza kukwache, bakamubuzikizya bakati, '' 19Manyisi, u Mozesi akatubuzya uswe ukuti, nanthi uwamwinu afwa, aleka umwanakazi yo ate numwana, umuzuna wache akwenela ukusenda ukuti apapemo umwana nawe.20Pakaba abanthu ba mutundu woka seveni. Uwabwandilo akasenda umwanakazi afwa, nokupapa nawe umwana. 21Po uwabubili akasenda wepe afwa kwambula mwana, uwabutatu akasenda wepe akapanga ngati mo abanyabo bapangila. 22Uwa nambala seveni wepe akafwa no mwana nayumo. '' 23Ka pakuzyuka umwanakazi aliba wawenu?'', po bonsi seveni bali balume bache.24U Yesu akanena nabo akati, '' Ka chochifukwa mukusobela,'' mutamenye amazyu gha chala? 25Pakuti nanthi bazyuka ku bufwe, batakusendana napo kupewa insendwa, loli bali ngati bangelo bakumwanya.26Ukulingana na bo bakafwa inga bazyuka, mutabelengite ukalata wa Mozesi, panongwa iya chivwati, mumo uchala akanenela kukwache nukuti, ne chala wa Abulahamu, chala wa yisaki, sona chala wa Yakobu? 27Tewe chala wa bafwe, loli uwabumi. Mupuvanikite.28Yumo balembi akiza nukwivwa vyo bakanenezanianga; Akalinga ukuti u Yesu akabamula akiza. Akamulalusya, '' Ka lukomelezyo buli lolwakubaghila hee pa zyosi? 29U Yesu akamwamula akati, Ichakubaghila nkhani chakuti, '' teghelezya, izilayeli, uchala witu ali weka. 30umughane uchala wko nu moyo wako wosi, nubumi bwako bosi, namahala ghako, sona namaka ghako. 31ulukomelezyo lwabubili lwakuti umughane umunyako ngati namo wighanile. patali sona inkhomelezyo inkhuku ukupululila pa izi.33Umulembi akati, '' we manyisi! wanena ubwanaloli ukuti uchala ali weka sona ataliko nayumo uyunji. 32Ukumughana nu moyo wako wonsi, sona namahala ghako sona na maka ghako, sona nukumughana umupalamani wako ngati mo wighanile chipotite ni sembe izyakwikemesya. 34Bo u Yesu amanya ukuti apeleka ilyamulo ilyamahala, akati kukwache, '' Ute pabutali nichinamwene chachala.'' pakufuma apo nayumo yo akamulalusya sona uyesu amalalusyo.35Bo U Yesu akumanyisya mu Tempeli akanena akati, '' vilibulibuli po abasimbi bakunena ukuti, u Yesu mwana wa Davide? 36Umwenecho u Davide, mumuzimu umuswepu akati, '' umwene wane akati kwa chala wane, '' wikale kunyobe iya ndyero, mpaka abalwani bako mbabike mumatamba ghako. 37U Davide umwenecho akumwitizya ukuti, '' chala'' Ka bulibuli po u Yesu abe mwana wa Davide?'' Ichilundilo ichikulu chikivwisya kukwache.38Muchimanyisyo chache u Yesu akati, '' muchebe nabasimbi bo baghanite ukuvwala ivimalaya ivitali nukupokela imichizi mumisika, 39sona baghanite ukwikala mumipando iyiza mu ma sunagogi nubuyo ubwiza muma lusekero. 40Batakubelengela inyumba zya ba fwilwe sona baghanite ukwiputa iviputo ivitali ukuti abanthu babalinge. Abanthu aba balipokela ulufundo ulukulu.''41Po u Yesu akiza ikala papipi nichakusopela mu Tempeli; Akalinganga abanthu mo bakusopela. Abakabi abinji bakasopanga indalama inkhulunkhulu. 42Po umupotwe yumo akiza asopa utundalama tubili, utwakukwana wanu peni.43Akabitizya abamanyili bache nukubabuzya ukuti, '' naloli nkhubabuzya, ukuti umupotwe umufwilwe uyu weyo apa nkhani ukupota bosi. 44pakuti bosi bobapanga ukulingana nubwinji bwavyo bali navyo. Loli umufwilwe uyu mubupotwe bwache, apa indalama yosi yo ali nayo iyakumusunga mu bumi bwache.''

Chapter 13

1Bo Uyesu akufuma mu Tempeli, weka umumanyili akanena kukwache, '' Linga amabwe aghakuswighisya nivyakuzenga ivyakuswighisya.'' 2U Yesu akanena kukwache, ukulinga ivyakuzengiwa ivi? Ibwe nalimo lyo inthi lisyale sona liwe pansi.''4Bo ikalite pamwanya pachipili cha olive umwakulingana ni tempeli, u Petulosi, Yakobe, Yohani nu Andulu bakamulalusya kumbali. '' 3Tubuzye po ivinthu ivi vikwiza pakubombiwa? ka tulimanyila muchoni ukuti ivinthu ivi vili papipi pakubombiwa?''5U Yesu akanda pakunena kukwabo ukuti, '' muchebe ukuti nayumo''abapusike.'' 6Abanthu abinji baliyizila mwizina lyane baliti, nene sona baliza babapusike abanthu abingi.7Nanthi mwiza mwivwa ukuti ubwite buli apa napa, mutakize mupasye awe; Ivi vilibombiwa loli ubumalilo buchili. 8Ichisu chililwanga nichisu ichinyabo. Kuliba ivindindindi amalo aghinji, ni nzala. Ivi bobwandilo bwa nthamyo.9'' muchebe, Inthi bakabapenge inongwa nukubuma muma sunagogi ghabo. Inthi mukimililenge pa mafumu napa ba mwene panongwa yane, ukuba lusimikizyo kukwabo. 10Loli uye ulumbilile amazyu ghane kuvisu vyonsi.11Nanthi biza babapinya bababika pabulongelo mutakize mupasye ichakunena ukuti mukuyukunenachi. Ivyakunena mulupewa nzila. Temwemwe mulinenanga loli umzimu. 12U wamwabo nu wamwabo balikomana, sona utata nu mwana. Abana balisambukila abapapi babo nukubakoma. 13mulibengiwa nabosi chifukwa chizina lyane. Loli yo akujimbilila mpaka pa bumalilo, umunthu uyo alipona.14''Nanthi mwiza mwalinga ivya masiku, nivyakukomania vili pabuyo po vitabaghile ukuba,'' muleke uwakubelenga ivwe) '' mwize muleke bobali mu Yudeya bakwele muvipili,'' 15leka bobali pamwanya panyumba batakisike sona, batakasendemo nachimochimo, sona 16muleke yo ali kuvyalo atakanyokele pakusenda ichakuvwala vyache..17Loli mukosi ku bo bali nabana mu nthumbo nukonsya abana babo mumasiku agho! 18mwipute ukuti vitakabombiwe mulupepo. 19Pakuti amasiku agho kuliba inthamyo zyozitachitikitepo kubwandilo, po uchala akapelanga ichisu mpaka ilelo, po tevikachitikepo sona. 20Pene papo nanthi uchala afupizya amasiku nachimo ichabumi cho chingapona. Loli umwakusala ku bo bamenye, yo akufupizya amasiku.21Nanthi yumo akunena kukwinu, '' linga'' pano pali uyesu! sona yuno ali kuno, mutakize musubalilenge. 22Pakuti abayesu ababumyasi na bawonela ababumyasi baliboneka nukubapa ivisimikizyo, ukubasobezya, nanthi chamachitiko nabasaliwa bwaka. 23mube maso papo nababuzizya nzila ivinthu vino poakabalilo kachili .24Loli pala inthamyo izyo ziza zyapululila mumasiku agho, '' izuba liliba chisi, umwezi te wukabale, 25inthondwa ziliwa ukufuma kumwanya, amabulamulilo gho ghali mumwanya ghaliyingana. 26po balilinga umwana wa munthu akwiza pa mabingu nubulamulilo ubukulu sona nubuchindamu. 27Po alituma abangelo ukubungana poka naba saliwa ukufuma ku mphepo folo, ukufuma kubumalilo bwa chisu mpaka kubumalilo bwa kumwanya28Mumanyililepo ukufuma ku chikomo cha mukuyu. Nanthi insamba zyamela bwaka amani sona amani ghapululuka, mukumanyanga pakuti ichisanya chili papipi. 29Sona nanthi mwiza mwalinga ivinthu vikuchitika, mukamanyenge ukuti u Yesu ali papipi, mukapalamilenge ku mulyango.30Naloli nkhubabuzya umwe, imphapwa yino te yikamale mpaka ivinthu ivi vikaboneke. 31Kumwanya nichisu cha pansi vilimala, loli amazyu ghane teghakamale lumo. 32Loli cho mumanye chakuti isiku nakabalilo nayumo yo alimenye, nabangelo bakumwanya, napo mwana wane loli u Tata mwene.33Mube maso, papo mutakamenye akabalilo. 34Vikuba ngati munthu yo aba pabulendo aleka inyumba yache, sona abika abambombo ukuti balamulilenge inyumba yila, wensi pambombo yache, sona amubuzya u malonda ukuti abe maso.35Mwebaya, po mube maso chifukwa mutamenye akabalilo ko umwenenyumba inthi izilenge; Pangaba popachamabwila lumo pa busiku pakasi, lumo kubuche, lumo sona pandabindabi. 36Nanthi umwene nyumba angiza umwambula kulayizya, atakize aghe muwonite. 37Cho nkhunena kukwinu nkhunena ku wensi; Mube maso!''

Chapter 14

1Bo kwasyala amasiku ghabili ukufika pakabalilo ka lusekero lwa pasika nichibama ichambula chilungo. Abaputi abasongo naba simbi bakalondanga inzila zya kumukolela mubujanja ukuti bamukome. 2Bakanenezanianga ukuti batakamukole pakabalilo ka lusekero lwa pasika ukuti patakabe ivivulupi pakasi pa banthu.3Pakabalilo ko u Yesu akaba mu chikaya cha Betaniya, munyumba ya Simon uwa mambombo, po bo balizingilizizye itebulo akiza umwanakazi kukwache anyamwile ibotolo lya mafuta ilya alabasita aghakudula sona aghakununkhila akiza. Akiwula ibotolo lila nukupungulila amafuta gha alabasita pamutu wa Yesu. 4Loli bamo bo bakabapo bakakalala. ukunenezania kwabo bakatingi, '' chonicho akunanga amafuta munzila iyi?'' 5amafuta agha nge ghawuziwanga pa mutengo uwukulu uwa ndalama fili handiledi; denali, nukubapa abapina.''6Loli u Yesu akati, '' muleke umwanakazi uyo pamwene choni cho mukumutamya? Amphangila ichinthu ichiza une. 7Pakuti abapina muli nabo akabalilo konsi, pala mukulonda mungabavwa loli te mube nune akabalilo konsi. 8Abomba cho ighanite amphakazizya nzila po nchili nthasiliwe. 9Naloliloli nkhubabuzya ukuti kulikonsi ko amazyu gha chala ghakupalaziwamchisu, cho umwanakazi uyu abomba chikwiza ukuneniwanga, ukuti bamukumbukilenge.''10Po u Yudas isikayoti uwa bamo twelovu akafumapo nukuya ku baputi abasongo ukuti amutwale u Yesu. 11Bo abaputi bivwa ivi bakahoboka nukusimikizya ukuti inthi bamupe amakopala. Akanda pakulonda inzila zyo angamukolela u Yesu.12Pisiku ilya bwandilo ilyakulya ichibama chambula chilungo, po bakakomanga numwana wa nang'ozi pakabalilo ka lusekero lwa pasika, abamanyili bache bakamubuzya ukuti, '' Kokwi ko ukulonda tuye tusenganizye ukuti uye upangileko ulusekero, lwa pasika ulu.'' 13Akatuma abamanyili babili nukubabuzya ukuti, '' buka mukaya ko mulinganite nako, inthi muye mumwaghe umwanakazi anyamwile inthendo ya mizi, muye mumukonkhe, 14nukunena kumwenecho wa nyumba, ' ka ichipinda chilikwi cho ningapangilamo uluselo lwa pasika na bamanyili bane?''15Inthi aye abalange ichipinda ichapamwanya ichikulu cho banozizye kale, momo muye musenganizye ichakulya ichi.'' 16Abamanyili bakanyamuka nukubuka ku malo aghakulu. Bakavyagha vyonsi ngati mo u Yesu akababuzizya, sona bakanozya ichakulya cha lusekelo lwa pasika.1719Bo chaba chamabwila, akiza nabo twelovu.Bo bikala pakulya u Yesu akababuzya akati, '' Naloliloli nkhubabuzya uwabamo mwa umwe mwe tukulya poka inthi ambike kuba lwani. 18Bakilumbusya mumoyo paweka paweka, '' Naloli une hagha?''20U Yesu akamula nukubabuzya, we yumo mwa umwe twelovu, yumo tukulya nawe imbale yoka. 21U mwana wa munthu inthi abuke ngati mo vikalembekela ivyache. Loli mukosi ku yo akupeleka umwana wa munthu ukuti apamanthiliwe. chikaba akiza ukuti kukwache nge atakapapiwanga.22Bobali pakulya u Yesu akasenda ichibama, akachisaya, po akachinyamula nukubapa abamanyili bache, po akanena, '' senda ichi, uwu wo mubili wane; 23Po akasenda ukapu, akasalifya, po akabapa, bonsi bakang'wa ufuma mula. 24Po akati , uyu we daba wane, uwakusimikizya, lyo lyatonya pachifukwa cha banthu abinji. 25Nubwanaloli nkhubabuzya umwe nthakwiza pakung'wa sona u vinyo uyu mpaka pisiku lyo inthi nize ng'wele sona mubumwene ubwa chala,''26Po bakimba ulwimbo, akafuma akaya kuchipili cha maolive. 27U Yesu akababuzya bonsi, '' mwebonsi mukwiza pakunsamala pakuti lisimbiwe, Nkhwiza pakumukola uwakudima po abanang'ozi bakuzukusatana;28Loli pala nazyuka nkhwiza pakubalekelela pakufika ku Galileya. 29U Petulosi akamubuzya akati napo bonsi bize bsamale une awe.30U Yesu akati, '' nubwanaloli nkhukubuzya uwe ilelo, ubusiku bunonyene bo umukolwe atalilite bo wankhana katatu'' 31LOli u Petulo akati, '' napo mbaghile pakufwa nuwe nthakwiza pakukukanapo'' Bonsi bakanena ipangwi lyoka.32Akabuka ku buyo bobukwitiziwa pakuti Gesemani, po uYesu akanena ku bamanyili bache, '' ikala pano po une nkhwiputa.'' 33Akamusenda u petulosi, Yakobe nu Yohani, akabasendela papache po akaba nichitima sona akayimba hee. 34Po akanena nabo ukuti umoyo wane wizwile ni chitima ichakufwa nacho. mwikale panonyene sona mube maso mwipute.''35Akafunthuka panandi, u Yesu akawa pansi nukwiputa ukuti , Nanthi chikabanga chamachitiko nge ulubako ulu lwamphululila. 36Po akanena, '' Abba, Tata, ivinthu vyosi vipepe nuwe. Fumyako ulubako ulu kukwane. Ubwighane bwane awe loli ubwako.''37akanyokela po akaya abagha bawonite, po akanena nu petulosi, '' simoni petulosi ka uwonite? mukupotwa pakuba maso pakabalilo koka? 38Mube maso mwipute pakuti numwe mutakingile munthamyo. Umoyo wukulonda loli umubili wute namaka. 39Sona akiza afumapo akaya pakwiputa, po akaya sona akabonvia amazyu ghalanyene.40Bo anyokela sona akagha sona bawonite, pakuti amaso ghabo ghakang'wama, po bakasoba ichakunena kukwache. 41Bo iza akababuzya akati, '' muchili muwonite mukutuzya? Basi! akabalilo kakwana. Linga! umwana wa munthu ali pabikiwa mu nyobe zya babibi. 42Nyamuka; Twende tubuke. Linga, uwa bamo yo akumbika muba lwani ali papipi,''43Bo uyesu achili akunena u yuda, uwabamo twelovu, akiza nabanthu abnji bakanyamula abapanga ni nkhomo, bakafuma ku mputi usongo kubamanyandaghilo na kubasongo. 44yo akamubikanga munyobe zyabo akabapa ichimanyisyo, akati, '' yo nanthi mwagha namufyompha bo weyuyo. po mumukole nokumulekezya.'' 45Bo uyuda afika, nalubilo akasamalila kwa Yesunukuti, 46po akamufyofyompha. po bamupalamila nukumukola.47Yumo uwa bamo mubobakabapo akamudumula ikutu uwambombo wa mputi usongo. 48U Yesu akanena nabo, '' mwafuma kunzi nabapanga ninkhomo ukunkhola une ngati ne chigebenga? 49Bo nkhuba numwe mu tempelinkhamanyisyanga mutakamphinya loli ichi chikubombiwa umwakukwanilisya amasimbo. 50Bosi bo bakaba nu Yesu bakasamala nukumuleka.51U mulumendo yumo yo akavwala umwenda wene, akamukonkhanga u Yesu. Po abanthu bakamukola, 52akaleka imyenda yache nukusamala bwazi.53Bakaya nawe u Yesu kwa muputi usongo. Ko bakabungana nawe bonsi abaputi abasongo, abasongo mu ba yuda na bamanya ndaghilo. 54Umwene u petulosi akamukonkhanga pabutaliko, nukuyukufika ku nyumba ya kulongela inongwa, kwa mputi usongo. Akikala kupipi na malonda bobakaba kupipi nu moto bakotanga.55Abaputi abasongo naba longi bonsi bakayezya yezya pakubwagha ubwagha ubwa kamboni ubwabumyasi ubwakumukomela u Yesu loli batakabwagha nabumobumo. 56Abakamboni abinji bakanena ubumyasi, sona ubwakamboni bwabo butakivwika.57Bamo bakimilila nukubika ubwakamboni mwabumyasi; ukuti, 58bakamwivwa akuti, '' nkhwiza pakuyivongola inyumba ya chala iyi yo yizengiwe ninyobe, pa masiku ghatatu nkhwiza pakuzenga iyinji yo yitazengiwe ninobe. 59Loli pope umwakamboni bwabo butakivwika.60Umuputi usongo akimilila panthazi papabo nukumulalusya u Yesu ukuti, '' Ka utenilyamulo pavyo abanthu bakukunenela?'' 61Loli akaba myaa atakamula nachimochimo. U muputi usongo akamulalusya sona ukuti, '' ka we kilisitu, we mwana wa musayiwa?'' 62U Yesu akati, '' nene; po muzukumulinga umwana wa munthu bo ikalite kunyobe indyelo iya maka sona akwiza pamabingu kumwanya.''63U muputi usongo akazepulania amalaya ghache akati, '' ka tukulonda sona abakamboni abanji? 64Mwivwa mwebene mo amusamulila uchala. Ka mukuti choni?'' bosi bakivwana ukuti akomiwe. 65Bamo bakanda pakumuswilila amati, bakamuvwinkha kumaso nukumuma, nukumubuzya ukuti, '' kubwa,'' abalindilili bakamusenda nukumuma.66Umwene u petulosi akaba munthende mwa nyumba yakulongela inongwa, 67po uwambombo umusungu uwa muputi usongo akiza kukwache. Akamulinga u petulosi akota umoto mwene, akamutonthomela nukunena ukuti, '' uyu wepe akaba nu Yesu um Nazaleni.'' 68Loli akakana, '' nthakumanyapo nachimo, nkhupotwa nukwivwisya vyo ukunena.'' akasama nukufuma pamulyango. Po umukolwe akalila,69Loli umusungu uwambombo yula akamulingisya nukubabuzya sona bo akaba nabo papipi akati, '' umunthu uyu we yumo uwabamo.'' 70Loli akakana sona. pakati penda akabalilo kanandi bobakaba papipi bakamubuzya sona u petulosi bakati, '' naloli uyu we yumo uwa bamo, nuwe we mu Galileya.''71Loli akanda ukunena amazyu agha kulapa, '' nthamumenye umunthu yo mukunena uyo.'' 72Mwalubilo umukolwe akalila akabubili. Po u petulosi akakumbuka amazyu gho u Yesu akamubuzya; '' bo umukolwe atalilite kabili, inthi ukankhane katatu,'' akawa pansi nukulila.

Chapter 15

1Bokwacha kwacha bwaka, abaputi abasongo baba yuda, nabamanyandaghilo sona nabanji bonsi bobakabanga mubulongo bwaba yuda bakaba nulukomano. bakamupinya u Yesu nukubuka nawe. Bakaya bamutwala kwa Pilato. 2U pilato akamulalusya sona, '' bati uwe we mwene waba yuda? akamwamula mwanena mwemwe.'' 3Abaputi abasongo bakamupa u Yesu inongwa mu vyinji.4Po u Pilato akamulalusya sona, '' kokuti utakwamula nachimo? Lolela inongwa ubwinji zyo bakupile!'' 5Loli u Yesu atakamwamula nachimo u Pilato, chicho chikamuswighisya nkihani.6Pakabalilo ka lusekero lwa mwaka wosi u Pilato akabelela ukusatula abakungwa, yo abanthu bamulenga ukuti abasatulile, 7sona kukabako umunthu mubukayidi yuyo izina lyache akaba we Baraba yuyo akaba mupinyiwa poka nivigebenga vyovikakomanga abanthu mubwa chisanguka bwabo. 8Ichilundilo cha banthu chikaya kwa Pilato nukumulenga ukuti, ababombele chicho bakabelela ukubombeliwa amasiku ghosi.9U Pilato akabamula akati, '' Koti mukulonda ukuti mbasatulile umwene wa ba yuad?'' 10Pakuti akazyaghania ukuti abaputi abasongo bakamutwala u Yesu chifukwa cha kabini. 11Abaputi abasongo bakasongelezya ichilundilo cha banthu ukuti u pilato abasatulile u baraba.12Upilato akabamula sona akati, '' Kambombe choni nu munthu yo mukuti we mwene waba yuda?'' 13Bakamwamula sona, ukuti , '' Bamupamanthile!''14Po u Pilato akanena ukuti kukwabo, '' Kanongwa buli yo akomanizye?'' loli abene bakapunda nkhani bakati; '' Apayikiwe pa mphinjika.'' 15Po u Pilato pakulonda ukuhobosya ichilundilo, akabasatulila u Baraba. Sona bo amusyempha u Yesu, po akabapa abene ukuti baye bamupamanthile pa mphinjika.16Po abasilikali bakaya nu Yesu munyumba ya songo wa kaya, ( yo yonyumba ya bulongi) sona bakitizya poka ichilundilo chonsi icha basilikali. 17Bakamuvwika u Yesu ilaya ichesamu nukumuvwika imphumphu ya minga. 18Po bakanda nukumulamuka ukuti, '' mwaona mwene waba yuda!''19Bakamuma pa mutu nu lukomo nukumuswilila amati, bakamufugamilila nukumubungulukila. 20Bakati bamobezya, bakamuvula ilaya ilichesamu nukumuvwika sona ivizwalo vyache. Po bakamusenda nukubuka nawe pakuya ukumupamanthila. 21Po umunthu yumo, uwa kukukuleni, izina lyache Simon ( uTata wa Alekizandala nu Rufu) akendanga munzila ukufuma ku muwunda po abasilikali bakamufyenyelekezya ukuti anyamule imphinjika ya Yesu.22Po abasilikali bakiza nawe u Yesu pa buyo bo bakuti Gologota ( ghoghakung'anamula ukuti, ifupa lya kumutu.'') 23Bakamupa ubala uwakongania nu mulembo wa mila, loli atakang'wa. 24bakamupamanthila pamphinjika nukugabana imyenda yache pakupanga amayele ukuti balinge cho umusilikali wensi inthi asende.25Chamuma nayini okoloko pandabi popo bakamupamanthilanga. 26Pachikwangwani bakasimba ichifukwa cho bakamupamanthilila bakati, '' U MWENE WA BA YUDA'' 27bakamupamanthila poka na biba babili, weka ku ndyelo kwache umunyabo kumongo. 28Amazyu ghakakwanilisiwa aghakuti, 'Akabelengiwa poka nababo batamenye indaghilo.2930Bobakendanga palanyene bakamutuka, bakapukunia imitu yabo nukunena, '' Aha! uwe we ukanenanga ukuti ungabongola i Tempeli pisiku lyoka nukuzenga pamasiku ghatatu. IPOKA WEMWENE NUKWISIKA PA MPHINJIKA!''31Munzila yilanyene yo abaputi abasongo bakamobezezyanga poka nabasimbi nukuti, '' akapoka abanji, loli atakwipoka mwene. 32Mulekani u Kilisitu, umwene wa Izilayeli, isike lonsulu pamphinjika, ukuti tulinge, nukwitikizya.'' Bope bo akapamanthiliwa nabo bakamobezya.33Pakasi pamusanya, ichisu chikawa pachisu chosi mpaka fili okoloko pa chamabwila. 34Muma fili okoloko u Yesu akalila nukupunda, '' ELOYI, ELOYI LAMA SABAKATANI?'' KOKUTI '' CHALA WANE, CHALA WANE CHONI CHO WANDEKA NEMWENE?'' 35Bamo bobakimilila palanyene bakivwa amazyu ghache bakati, 'linga, akumwitizya u Eliya.''36umunthu weka akasamala nukuyidwibika i sipanji mu vinyo uwakusapa, akayisomeka kukatete nukumupa ukuti ang'we. po umunthu yula akati, '' Leke tulinge nanthi u Eliya inthi amwisye.'' 37Po u Yesu akalila nukukolomoka po akafwa. 38Umwenda wa mu Tempeli wukazepuka pakasi ukwanda pamwanya mpaka pansi.39Bo usongo wa basilikali abankhondo yo akimilila palanyene alinga mo u Yesu akafwaila, akati, '' Naloliloli umunthu uyu akaba mwana wachala.'' 40Bakabapo nabanakazi bo bakalingililanga pabutali. Yumo mumwabo akaba we Malia magadalena, Maliya ( umama wa yakobe umuzuna nu wa Yoses). Umunthu yo akitiwanga Yoses ilelo pano akwitiziwa Yosefe mwa maliko 6:3. Izina lya Yosefe likwimilila mo bakanenelanga mu chihebele, sona izina lya Yosesi likwimilila mo izina lyache bakanenelanga mu chigiriki nu salome. 41Po akaba mu Galileya bakamukonkha nukumubombela. Abanakazi abinji bope bakiza nawe mu yerusalemu.42Pisiku ilya chibelusi ichamabwila chikati chafika, likaba lisiku lyakwisengania. 43U Yosefe uwa Alimateyo akiza kulanyene. Akaba wakuchindikiwa uwakulonga inongwa, akalindililanga ubufumu bwa chala. Akabuka nichikanga kwa pilato nukulenga umubili uwa Yesu. 44U Pilato akaswigha ukuti u Yesu akaba ukuti afwile; akamwitikizya usongo uwabasilikali abasongo nukumulalusya pala u Yesu afwile.45Bo u Pilato ivwa vyo umusilikali anena ukuti u Yesu afwile akamupa u yosefe umubili. 46U yosefe akawula isanda, akamusenda ukufuma pamphinjika, akamuzinga numwenda nukumuwoneka mwipumpha lyo likakumbiwa bwaka kwibwe. po akabikapo ibwe pipumpha. 47U maliya wa magadalena nu maliya umama wa Yesu bakalilanga amalo gho bakamusila u yesu.

Chapter 16

1Bo isiku lya sabata lyamala, u Maliya magadalena nu Maliya umama wa yakobe poka nu salome, bakawula amafuta nukubuka nagho ukuti baye bapakazye umubili wa Yesu. 2Pandabindabi nkhani mwisiku lya bwandilo mu sabata, bakabuka kwipumpha bo izuba lyafuma.3Bakanenezanianga, '' wewenu yo akuya pakutufumizya ibwe pa mulyango wipumpha.'' 4Bobalinga kunthazi, bakagha ukuti ibwe bafumizyepo, pakuti ibwe likaba likulu hee.5Bakingila mwipumpha sona bakalinga umulumendo avwete imyenda imiswepu, ikalite kumbali iya ndyero po bakaswigha. 6Akababuzya akati, mutakaswighe. Mukulonda u Yesu umu nazaleni yo bakamupamanthila. Azyukite! nayumo mumo. Linga pabuyo po bakamubika. 7Loli buka, mubamanyisye abamanyili nu Petulosi, Inthi atanjilile kukwinu pakuya ku Galileya. Kula mukuya pakumulinga ngati mo akababuzizya.8Bakafuma panzi nukusamala ukufuma mwipumpha; bakatetemanga nukuswigha. Batakanena nachimo kubanthu chifukwa bakapasyanga nkhani.9Pandabindabi mwisiku lya bwandilo mwa sabata, bo azyuka akamubonekela tasi u Maliya magadalena, yuyo akamufumya imphepo imbibi seveni. 10Akabuka nukubabuzya bo akaba nabo, bo bachili bakulila nukusyumula amasozi. 11Bakivwa ukuti azyukite sona amubonekile, loli batakasubalila.12Bo vyabombwa ivi akabonekela sona umwakupambanapambana naku bamo babili bobakendanga ukwingila mu chikaya. 13Bakabuka nukubabuzya abamanyili bobakasyala, loli batakabasubila.14Ukufuma apo u Yesu akababonekela ileveni bobikalite umwakuzyungulila itebulo, po akabasusya chifukwa cha kuleka ukwitikizya nukuwoma kwa myoyo yabo, chifukwa bakapotwa ukusubila bosi bobakamulinga bo azyuka ku bafwe. 15Akanena nabo, '' Buka mu chisu chosi icha pansi, nukulumbilila amazyu kuvipeliwa vyonsi. 16Yo akusubila nukoziwa azukupona, loli wensi yo atakusubila akwiza pakufundiwa.17Ivimanyisyo ivi vikuzukuba nababo bakusubila; Mwizina lyane bzukufumya imphepo inyali. Bazukunena ineno izipya. 18Bakwiza ukukola injoka loli zitakuzukubaluma, nanthi bang'wa ivyakukoma batakwiza ukufwa, bazukubika inyobe pabalwale bazukupola.19Bo u Yesu anena nabo, akakwela kumwanya nukwikala kunyobe ya ndyero iya chala. 20Abamanyili bakabuka nukulumbilila paliponsi po u chala akabombanga nabo nukukwanilisya izyu mu viswigho vyo vikaba nabo.

## Luke

Chapter 1

1Abanji basendiwe ukuya kumbombo ya kubika poka ivinthu vyo vikasimbiwa ivya uswe. 2Ngati mobakipelekela kwa uswe bo bakaba bokaboni nabatumiki ba mazuumu chisu. 3Nune nkalinga ukuti chiza, pakuti nkalalusya akiza umwakufikapo chilichosi ukufuma popabwandilo, ukusimba umwandondomeko kwa umwe, umwe mwe bakubaghilwa ba Theophilus, 4mwakuti ukwendela ukumanya ivya bwanaloli mazyu gho ukadziwa.5Mumasiku gha Helodi umwene wa Yudeya kukaba umulumbilii yumo izina lyache Zakalia mugulu lya bankhondo ba abiya; umukazi wache Elizabeth muphapwa ya Aloni. 6Bakaba bagholosu bonsi pamaso gha Chala, bakendanga mumalamulo navyosi vyovikabikawa ivya mwene. 7Loli batakaba numwana pakuti u Elizabeth atakapapa bonsi babili bakaba bagosi mumasiku ghalanyene.8Kakiza akabalilo ko u Zakaliya akaba mu lughano lwa Chala, akanyamula ivyakupeleka ivyabupi kwa Chala ngatimo vibelile. 9Ukuyana ni ndondomeko zya kasalile ka muputi yo angiza asunge akasaliwa nu Loti ukuti ingile mu temepeli lya mwene nivyakununkhila. 10Abanthu bonsi bakiputa panzi mukabalilo ko ivyakununkhila vikapelekiwa.11Uwanthumi wa Chala akaya kukwache akimilila ku malyelo gha kupipi ku chighemo. 12Bo u Zakaliya amulinga, akaswigha, nubogha bukamukola. 13Loli uwanthumi akamubuzya, utakoghope Zakaliya, pakuti inyiputo zyako zivwika. Umukazi wako u Elizabeti inthi akupapile umwana. Inthi ukamwitizye izina lyakuti Yohane.14Inthi wize uhoboke nukusekela, sona abinji bazukuhoboka hee nukupapiwa kwache. 15Akuzukuba we songo pamaso gha Chala. Te akang'wepo ubwala bwambula nyambo nu bwalwa ubwakukolwa, sona azukwizula nu muzimu ughuswepu ukufuma munthumbo mwa mama wache.16Abanthu abainji bazukung'anamuka nukwanda ukumukonkha umwene u Chala wabo. 17Azakumulongozya nu mzimu umuswepu sona namaka gha Eliya, nukung'anamu umoyo wa bo baba nukuya ku bana nabambula kwivwila ukuti bakonkhe inzila ya bamahala aba bwanaloli mwakuti abanthu banozyeke kwa mwene wabo."18Uzakaliya akanena ku wanthumi, " ningamanya bulibuli ivi? pakuti ne munthu usongo umukazi wane wepe amasiku ghache ghapulile. 19Uwanthumi akamwamula nukunena ne Gabiliyeli, ne nkwimilila muchisa cha Chala. 20Nthumiwe ukuti nene nuwe nukuletela inkhani inyiza. Linga inthi ube mwee, inthi upotwe ukunena mphaka pisiku lyo vizuchitika. Inthi vibe ngati ulu chifukwa utasubalile amazyu ghane mukabalilo kache.21Po abanthu bakalindilia u Zakaliya bakaswigha ukuti akukaba nkhani mu tempele. 22Loli bo afuma panzi, atakanena nabo bakiza bamanya ukuti alinga ivyakunthazi po ali mu temepeli akapitilizya ukubomba ivimanyikwilo kubanthu sona akapitilizya ukuba myiee. 23Vikaba ngati ulu mumasiku gha mbombo yache mphaka ghamala. Akabuka ku nyumba yache.24Bo ghenda amasiku umukazi wache u Elizabeth akaba ni nthumbo sona pa myiezi 5 akikala umwaku vwama akanena. 25Ivi vyovyo u Chala abomba kukwane bo alinga ku kwache ni chisa ni fundo yakuti amfumye insoni ku banthu.26Mumwezi wa 6, uwanthumi wa Chala u Gabilieli akatumiwa ukuya mukaya ka Galileya ko kakwitiziwa ukuti Nazareti. 27Ku mwanakazi yo akaba pa lughano nu munthu yo izina lyache akaba we Yosefe, yo akaba wa muphapwa ya Davide, izina lya mulindu akaba we Maliya. 28Akabuka ku kwache nukunena, mwaghona, uwe we ichisa cha Chala chili pa uwe. Umwene ali nuwe. 29Loli akatimbanizyika na mazyu ghache sona akaswigha kulamuka bulibuli kuno.30Uwanthumi akanena nawe utakapasye utakoghope, Maliya pakuti we musaliwa wa Chala. 31Linga inthi ube ni nthumbo nukupapa umwana. Inthi ukamwitizye izina lyakuti Yesu. 32Azakuba we songo sona azukwitikiziwa ukuti mwana wa songo nkhani umwene u Chala azukumupa ichitengo cha wisekulu u Davide. 33Azukuba we mwene mu nyumba ya Yakobe muyilayila sona ubu mwene bwache tebukamale lumo"34Umaliya akanena ku wa nthumi, vikukubombwa bulibuli, pakuti nthamumenye nayumo umwanalume? 35Uwanthumi akamula nukunena nawe, " umuzimu umuswepu ghuzukwiza pa uwe, namaka agha mukulu nkhani ghakuzukwiza papako. Po umuswepu yo akuya pakupaiwa azukwitiziwa ukuti umwana wa Chala.36Linga umukamu wako u Elizabeti wepe ali ni nthumbo ilya mwana mughosi bwache. Umwezi ghumo wanambala 6 kukwache yo bakatingi atakupapa. 37Nachimo cho chipala kwa Chala. 38U Maliya akanena , linga , ne mwanakazi wambombo wa Chala vibe ngati ubonye kwa une ukuayana namo mwanenela." Po uwanthumi akamuleka.39Po u Maliya akanyamuka mumasiku ghalanye mwalubilo akabuka muchikaya cha kuchipili , mukasi mwa kaya ka Yudeya. 40Akaya munyumba ya Zakaliya nukumulamuka u Elizabeth. 41Po palanye bo u Elizabeth ivwa ukulamuka kwa Maliya, umwana yo akaba munthumbo akanyela, po u Elizabeti akiziziba nu muzimu ughuswepu.42Akakwezya amazyu nukunena umwakukwezya we musayiwa wemwanakazi ni chabupi chochili munthumbo yako. 43Choni cho chabombwa ukuti umama wa mwene ize kukwane? 44Pakulinga bo ukulamuka kwa mazyu kwiza mumakutu, umwana yo ali munthumbo yane anyela nukuhoboka. 45Musayiwa yo akusubila pakuti vizukukwanilisiwa ivinthu vyo vikaneneka kukwache ukufuma kwa mwene."46U Maliya akanena, umoyo wane ghukumuchindika umwene. 47Numuzimu wane ghukusekela umwene umutuli wane.48Pakuti akalinga ukuchepa kwamahala ghamubombi wache umwanakazi linga ukwanda ulu imphapwa yosi yizukunitizya ne musayiwa. 49Pakuti yo wamaka abomba ivinthu kwa une nizina lyache liswepu.50Ichisa chache chizukuya ku banthu ukufuma ku mphapwa ni phapwa kwa wensi yo akumoghopa. 51Akabomba ivya maka ninyobe zyache, akababinga akakwikwezya nakinong'onele ka myoyo yabo.52Akabisya abamwene pa mipando yabo nukubakwezya bosi boba kwiyisya. 53Akabikutisya bonsi bobakaba ninzala nivinthu iviza. Loli aba vyuma akabafumya kwa mzila nachimo.55Akamwavwa u izilayeli umubombi wache mwakuti akumbukile nukulangizya ichisa. 54(Ngati mo a akanenela kwa baba bithu) u abulahamu ni mphapwa yache mphaka kale."56U Maliya akikala nu Elizabeti imyaka mitatu po akanyokela kunyumba yache. 57Akabalilo kakamukwanila u Elizabeti ukuti apape umwana. 58Abapalamani nabakamu bache bakivwa ukuti umwene alangizye ubukulu nichisa kukwache, po bakasekela poka nawe.59Vikabombiwa mwisuku lya 8 bakiza uzukumudumula umwana nukumwitizya izina lyakuti zakaliya." pizina lya baba wache. 60Loli umama akama akamula nukunena, "awe, azukukwitiziwa ukuti ukuti Yohane. 61Bakanena kukwache, ''ataliko nayumo uwabakamu bako yo itiziwepo izina ilyo.''62Bakalangizya ivimanyikwilo kwa baba wache mumo akalondelanga ukuti bangamwitizizya izina. 63Ubaba wache akalenga ichakusimbilapo, nukusimbapo, '' izina lyache we Yohani.'' Bonsi bakaswigha pa chino.64Pakabalilo akonyene umulomo wukiwuka nu lulimi lwache lukasatuka. Akanena nukupalizya uchala. 65Ubogha bukiza ku bonsi bo bakikala nawe poka. Inkhani zyonsi zino zikaghiwa mukaya konsi aka mapili gha yudeya. 66Bonsi bo bakabivwa bakavisunga mumyoyo yabo, nukunena, '' ngapo umwana uyu inthi abe wewenu?'' Pakuti inyobe ya chala yikaba papache.67Ubaba wache u Zakaliya akizula nu muzimu ughuswepu nukukubwa, ukuti, '' 68amapalo ghaye kwa mwene, wa isilayeli pakuti izite ukwavwa nukumalizyaimbombo yo yikasyala ku banthu bache.69aAtwimikile umwene uwabupoki munyumba ya mubomba mbombo wache pudavide. 70(Ngati mo akanenela numulomo wache ukwendemuba ghonela abaswepu muntubalilo twa kwisinda). 71Chiponosyo ukufumo ku balwani bithu sona ukufuma munyobe zya wensi yo atubengite uswe.72azukubomba ivi ukukulangizya ichisa ku ba baba withu.Nukukumbukila ipangano iliswepu. 73Ipangano lyo akapangana nusekulu witu u Abuluhamu. 74Akatupoka uswe ukufuma mu nyobe zya balwani binthu azukumupoka kwamzila bogha. 75Mubuswepu nabwanaloli pamaso pache mumasiku ghitu ghosi.76Inga, nuwe mwana, tuzukwitiziwa ukuti baghonela abakulu abo pa mwanya pakuti uzukubuka pamaso gha mwene nukunozya inzala yache, nukunozyela abanthu mukwiza kwache. 77Ukubapa amahala gha bwabuke kubathu bache munzila yaluhobokelo ku mbibi zyabo.78Ivi vizukubombiwa chifukwa cha chisa cha Chala, chifukwa chakuti izukuba likuzufuma pamwanya lizukwiza ukutwavwa uswe. 79Nukubala kubosi bobikalite mu Chisu namumu zyezye wamfwa. Azukubomba ivi umwakupululila muvinama vitu munzila ya mtende.80Po umwana akukula nukuba namaka mumuzimu, sona azukuba mu nkolongo mphaka mwisiku iyo inthi akilangizye ku banthu ba Izilayeli.

Chapter 2

1Polelo mumasiku ghala, ukayisala ogasitasi akati inthi kube ukubelenga kwa banthu babo bakwikala muchisu. 2Kano kakaba kabwandilo ukubelenga abanthu po u Kwiliniyasi akaba mulongozi wa Siliya. 3Po wensi akabuka kukaya kache pakuti aye asimbisye.4U Jozefu wepe akabuka ku Galileya, mu kaya ka Nazareti, ukuya ku Yudeya, kukaya ka Daveti, kokakitiziwanga ukuti Betelehemu, chifukwa akaba wa lunyungu lwa Daveti. 5Akabuka pakulembesya poka nu Mariya yo aka muzingilila sona ninthumbo.6Popakiza akabalilo bobali kulanyene, kakafika akabalilo akakuti u Mariya apape umwana. 7Akapapa umwana umulumendo, umwana wache uwabwandilo sona akamunienga mumyenda nukumubika muchipondo, chifukwa chakuti ghatakabako amalo aghakuti bamuwoneke umwana.8Bakabako abadima ng'onzi mukaya kala babo bakikalanga munkholongo, bakalindililanga ivinyamana vyabo nubusiku. 9Uwanthumi wachala akababonekela, po ubuchindami bwa Chala bukabazyungulila pobakizula nubogha.10Po uwanthumi akanena nabo, ''mutakowopenge, chifukwa niza namazyu aghiza, ghagho inthi ghabike ulusekero ulukulu pa banthu bonsi. 11Ilelo umupoki apapwa kukwinu mukaya aka Deveti! we Kilisitu umwene! 12Ichi chochimanisyo cho inthi chipeghiwe kukwinu: Inthi muye mumwaghe u bonda bamuzingite mumienda awonite muchipondo.''13Umwakuchenukizya kukiza uwanthumi nichilundilo chabanthu ukufuma kumwanya, chikumutunvia uChala nukuti, 14''Ubuchindamu bwachala uwakumwanya, sona umutende wube pachisu mubanthu babo akuhoboka nabo,''15Kakiza akabalilo bo abanthumi bakafuma papabo nukuya kumwanya, abadimi bakabuzania benebene, '' apa za tubuke ku Betelehemu tuye tulinge chochabombwa, cho u Mwene atumanyisya,'' 16Bakendelezya nukubuka nukuya ukumwagha u Maria, u Jozefu, sona numwana, yuyo akawona muchipondo.17Bobamulinga, bakachinena chicho bakabuziwa nizya mwana uyu. 18Bonsi bobakivwa bakaswigha kuzyozikaneniwa kukwabo nabadimang'onzi. 19Loli u Maria akendelela ukwinong'nona pavinthu vyonsi vyo akivwa, akavisunga mumoyo. 20Abadimi bakanyokela, ukumukwezya nukumwimbila uchala ku vyonsi vyobakivwa sona bakavilinga, ngati mumo vikaneneliwa kukwabo.21Bolyakwana isiku lya nambala eyiti, bo adumuliwa, akitiziwa ukuti Yesu, izina lilyo akapeghiwa nuwanthumi bo achili atingile munthumbo yanyina.22Pobakabuzikizyanga ubwingi bwamasiku ghakuswepa boghapululila ukuyana nindaghilo zya Mozesi bakabuka nawe kwi Tempeli ku Yerusalemu ukuti bamutwale kwa Chala. 23Ngati mumo zikasimbiliwa mundaghilo zya Chala, '' Umwana wensi umwanalume yo akwiwula inthumbo alipatulisiwanga kwa Chala.'' 24Pobakapeleka isembe ukulinga namumo vikaneneliwa mundaghilo zyala Chala,'' inkhunda zibili pamo abana ba nthozi babili.''25Linga, pakabako umunthu yumo mu Yerusalemu yuyo izina lyache akaba we Simiyoni, sona umunthu uyu akaba muwolosu nuwakwipeleka. Akalondanga mumo angachinyosezya ichisu cha Izirayeli, sona umbepo wa Chala akaba papache. 26Vikavumbuliwa kukwache numbepo mwikemo ukuti te akabulinge ubufwe bo achili atamubweni u Mwene u Kilisiti.27Umwakulongoziwa numbepo, u Simiyoni akiza mwa Tempel. Bo abapapi biza numwana u Yesu, ukuti bamubombele ukulingana nindaghilo, 28akamusenda ukumubika munyobe zyache sona nukumupalizya uchala, sona po akati, '' 29Polelo leke umubombeli wako abuke mumutende, Mwene ukulingana nizyu lyako.30Pakuti amaso ghane ghabulinga ubupoki, 31bubo wabusengania pamaso gha banthu bonsi: 32Ubwelu bwabusetuli kubakunzi sona ubuchindamu nakubanthu bako aba Izirayeli''33Uwise nu nyina bakaswigha pazizyo zikaneniwa nayu. 34U Simiyoni akabasaya sona akanena kwa nyina ukuti, '' Linga, u mwana uyu asebiwe ukuwa nukukwela kwa banthu abinji mu Iziraeli sona nichimanyikwilo chicho chikaniwe- sona ichipeni chililasa umoyo wako- 35pakuti inyinong'ono zya myoyo iyinji zingavumbuliwa.''36Umuwonela yuyo akitiziwanga Anna akabapo. Akaba mwana umwanakazi uwa Fanuweli ukufumila mu luko lwa Asha. Akaba mugosi hee. Akikala nu mulume kumyaka seveni ukusita ukumumanya umwanalume, 37sona akaba mufwilwe ku myaka eyitefolo. Atakalilekapo i Tempeli loli akabombanga pakufunga sona ninyiputo, ubusiku nu musanya. 38Pakabalilo kalanyene akiza kupipi nabo nukwanda ukumuslifya u Chala, sona akanena nizyamwana ku bonsi babo bakalindlilanga ukung'anamuka kwa Yerusalemu.39Bobamalizya vyonsi bakenelela ukubomba ukuyana nululaghilo lwa Chala, bakanyokela ku Galileya, kukaya kabo aka Nazareti. 40Umwana akakula sona akiza aba wamaka, uwakongeleziwa amahala, poka nu bwila bwa Chala bukaba papache.41Abapapi bache bakabukanga umwaka wuli wonsi ku Yerusalemu ku lusekero lwa pamwaka. 42Bo aba nimyaka twelovu, bakabuka sona ukukonkhezya imyiko yabo bo akabalilo kakwana akalusekero. 43Bobikala amasiku paphwando, bakanda ukunyokela kunyumba . Loli umulumendo u Yesu akasyalikila kwisinda ku Yerusalemu loli abapapi bache batakamanya. 44Bakinong'onanga pakuti ali nabanthu bo bakendanga nabo, po bakenda musanya wonsi. Bakanda ukulonda mubakamu bonsi namubamanyani.45Bobatamwagha, bakanyokela ku Yerusalemu nukwada ukumulonda kulanyenyene. 46Bopendapo amasiku matatu bakaya bamwagha mwa Tempeli, Ikalite pakasi pa bamasi akabivwanga nukubalalusya amalalusyo. 47Bonsi babo bakivwanga bakaswighanga bakaswighanga mo akabivwisisyanga nukulalusya amalalusyo.48Bobamulinga, ichitenthe chikabakola. Unyina akamubuzya akati, '' wemwanawe, choni chicho watubomba ubonyene? Linga utata wako nune twapasyanga pakukulondo.'' 49Akababuzya akati? '' Choni chicho mwandondelanga? Kamutazimenye pakuti indi papipi pakuya pambombo ya Tata? 50Loli bakapotwa ukumwivwisya chicho akang'anamulanga mumazyu ghala.51Pobakanyokela ukubuka mukaya kabo mu Nazareti sona akabivwilanga, Unyina akasengulanga ivinthu vyonsi vinonyene mumoyo wache. 52Loli u Yesu akendelela pakukula mumahala namukikalile sona nukwendelela ukuba nu lusako lwa Chala na banthu.

Chapter 3

1m'mwana wa fifitini mubumwene bwa tipeliyasi siza bo upontiyo pilato we mulaghili wa mu yudaya, helode akaba mulaghili wa galileya, uwamwabo u Filipi akaba mulaghili wa I Tuleya na Tarak onitisi, sona layisaniyasi akaba mulaghili wa abileni. 2Mukabalilo kaputi abasongo u Naniya nu Kefasi - amazyu gha Chala ghakiza kwa Yohani umwana wa zakaliya mukasi mu nkholongo.3Akabuka mukaya konsi ukuzyungulira u Yolodani nukutangazya ivya koziwa kwa kung'anamuka nukuhobokeliwa kwa mbibi.4Ngati mivisimbiliwe mubuku lya mazyi gha mughonela uyesaya 'amazyi gha weka yo akitizya mu nkholongo nozya inzila ya Chala, nozya Inzila yache yigholoke.5Insoko zyosi zizukufukiliwa, amapili ni vikwezya vizukwisiwa, inzila zyakunyongana zizukugholoka Inzila zya vibwina zizukufukiliwa. 6Sona imibili yosi yizukulinga ubupoki bwa bwa Chala.7Po u Yohane akanena ku banthu bo akabozya, mwe phaphwa zya Njoka wewenu yo abachenjezya ku bukali bo bukwizya?8Ukufuma apo langizya ivikomwa vyakung'anamuka, sona mutakande mwebene, loli nu Abulahamu ubaba witu nkhubabuzya ukuti Uchala anyamusya abana ba Abulahamu ukufuma kuma kumabwe agha.9Na iyo lilelo intemo yibikiwe kukasamba kikwi. Pos ikwi lyosi lyo litakwela ivikomwa iviza lidumuliwa nukutayiwa pamoto.'10Po abanthu bakamulalusyanga, wakati, tubombechoni lelo.'' 11Akabamula akati, ''inga yumo ali nivyakuvwala vibiri amupeko wo atali nacho sona uwavyakulya wepe abombe ubonye.12Abasonkhesya musonyo bakika pa koziwa, bakamubuzya bakati, m'msnyisi, tubombechoni? 13Akababuzga akati, utakasende indalama zyo wtakubuzizye ukuti usende.''14Uwankhondo yumo akamulalusya, akati, nguswe? tubombechi? akababuzga akati, mutakase indalapma kubanthu pamaka, mutakamu pinye yumo ivyabumyasi mwikute na vyo wakuwapa.''15Po bo abnthu bakulindili0la ukuti ukilisitu akwiza, wensi akaswigha ivya kukwafyana nu Yohani na pamo angaba we Kilisitu. 16Uyohani akabamula mukunena kubonsi nukuti, ''kwaune, akhubozya umwe namizi loli yumo akwiza owe alinamaka ukulusya une sona nthenelile nukuisatula ivipinyili vya nyato zgache. Akuzukubozya umwe numuzimu umswepu nu moto.17Ichakuvunila chache ninyobe zyache nukufumya nukuvuna nukubunganika ingano nunyumba iyaku sengulilamo, lolinbatwizukocha iminthu nu moto gho ghutangazimiwa,18Nukuchindikiwa ukwinji sona, u Yohane akanenagha inkhani inyiza pku panthu. 19Po Uhelodi akiza abakanila ukuti a kusendiwa muyemba wa mkazi wache u nelodiya, nasona nivinthu ivibibi vya uhelodi akabomba. 20Akungezga ivi ku bonsi bala, ukuti bamwighalile uyohane buzga.21Po kukafuma, abanthu bonsi pakoziwa, po akiputanga, kumwanya kukighuka. 22Umazimu umusepu ghukika ngati yokhunda amazgu ghakika ukufuma kumwalnya uwo wemwana wane yo nkhuhowoka nawe.23Bolo uyesu anada ububombi bwache, akba nivinja sate akaba mwana (akaba ngati) wa Josefu, umwana wa heli. 24Umwana wa matihati umwana wa Levi, umwana wa helich, umwana llwa Jozefu.25Uyozefu akaba mwana wa Matiyasi, umwana wa amosi, umwana wa nahumu, umwana wa esili, umwana wa nagayi. 26Umwaana wa maafi, umwana wa Matafigasi, umwana wa semeyini, umwana wa Josechi, umwana wa yoda.27Uyoda akaba mwana wa Yohane umwna wa Lesa, umwana wa zelupabelu, umwana wa Salateli, umwana wa neli. 28Umwana wa melichi, umwana wa adi, umwana wa kosamu, umwana wa Elimada mu, umwana wa eli. 29Umwana wa Joshwa, umwana wa Eliyazala, umwana wa Jolimu, umwana wa matihati, umwana wa Levi.30Ulevi akab mwana wa simiyoni umwana wa yuda, umwan wa Joszef, umwana wa Jonamu, umwana Eliyakimu. 31Umwana wa Meleya, umwna wa Nema, umwana wa Matasa, umwana wa Davide. 32Umwana wa Jese, umwna wa Obedi, umwna wa Bohazi, umwana wa Salimoni umwana wa nahishoni.33Nahishoni akaba mwana wa Aminadabu, umwana wa adimini, iumwna wa Alini, umwana wa heziloni, Umwana wa pelezi, umwana wa yuda. 34Umwana wa yakobo, lumwana wa ayizeki, umwana wa Abulahamu, umwana wa tela, umwna wa naholi. 35Umwana wa Selugu, umwana wa Lewu, umwna wa Pelege, umwna wa Abelo ,umwna wa Shela.36Ushela akaba umwana wa Kenani, umwana wa Alufazadi, umwana wa shemu, umwana wa Nowa, umwana umwana wa Lameki. 37Umwana wa Metusela, umwna wa Enoki, umwna wa Jelali, umwana wa mahalale, umwana wa Kenani. 38Umwana wa Enosi, umwana wa seti, umwana wa Adam, umwana wa Chala.

Chapter 4

1Po u Yesu , bo akaba numuzi u muswepu, a kanyokela ukufuma ku Lusoko lwa Jolodani sona akalongoziwa numuzimu umuswepu ukuya munkholongo. 2Pa masiku fote akagheliwanga nu satana, atakaalyanga nachimo muma siku ghosi ghala, pabumalilo akabalilo kala inzala yikamukola.3Usatana akati, ''nanti we mwana wachala, lizusye ibwe lino libe chibama.'' 4Uyesu akamula akati, '''visimbiwe, 'umunthu atakuba nubumi chifukwa cha chibama chene awe,''5Pala u satana akamkwezya pamwanya nukumulangizya i chisu chonsi chapasi pakabalilo kanandi bwaka. 6Usatana akati kukwache, ''Inti inkhupe amaka ghonsi ni nchindi zyosi zyompeliwe ukuti ningamupa wensi yo namughana. 7Ponanti ukwinama nukwiputa ku kwane inthi nkhupe uwe, chibe chako.8Loli u yesu akamwamula nukuti ku kwache, ''visimbiwe ukuti, Umwipute uchala wako nukumubombela yuyo mwene.''9Po usatana akamsendela sona ku Yelusalemu nuku mubika pa mwanya nkhani pi Tempheli itali he, akanena akati kukwache, ''Nanthi we mwana wa chala, itaya wemwene uye pansi pakufuma pano. 10Visimbiwe, '''inthi ize abape amaka abangelo bache ba kupoke nukukusungilila.'' 11Sona inthi bize bakunyamule mumwanya ni nyowe zyabo, pakuti te ukavulale mu vinama vyako kumabwe.12pakumwamula, u yesu akati, ''vineniwe ukuti ''utakabike u mwene uchala wako mungelo. 13Bo usatana amala pakuyezya u Yesu, akabuka akamuleka umwene mpaka akabalilo akanji.14uyesu akanyokela ku galileya mumaka gha muzimu, sona inkhani yikivwika iya yuyo kosi chigaba chila. 15Po akanda pakumanyisya muma sinagomgi ghawo sona abanthu bonsi bakanda paku mupala.16kiza ku nazaleti kobakamu akulila, sona zikaba ndaghilo zyawo, akinjila mu sinagogi pi siku lya sabata,akimilila nukubelenga umwakukola nkhani. 17Amapapela ghala akagha kuko vika simbiwanga.18''Umuzimu umuswepu uwamwene ghula ghuli mumwane, chifukwa wambuzya ukuti mphalazye amazyu aghiza kubapina, sona akanthuma ukuti inje mba palazyizye nukuba satula baba pinyiwe, ukupozya bobatakulinga ukuti balingenge, napo kuti akabalilo kafika akakuti i fumu yipoke abanthu bache ku mbibi. 19Niichisangalalo ichapa uwaka cha mfumu.20A kavizinga ivipepala vyache nukumupa sona umubombi wache nukwikala pansi amaso ghabo ghonsi ghabo bakaba mu sinagogi mula ghakalingisya nkhani papache. 21Akanda sona pakunena ku kwawo umusanya ghuno ivimanyisho vino vivwika he ku kwinu. 22Wensi mula akanenanga iviza he ivyache sona baka swighanga ukufumila mumulomo wache, sona bakalasya bakati, ''kate mwana wa Yosefe yuno''?23Akanena ku kwawo akati, naloli inthi mukanene ichili chkino kukwane. ''Mughanga ipozya wemwene'' pa vyonsi vyotukivya mu kabombanga ku capelinamu, ubombe bulanyene mukaya kinu kano. 24Loli akati, naloliloli nkhunena nkhuti, nayumo umughonela yo bakumupokela nuku muchindika ku kwabo.25Nubwanaloli nkhubabuzya umwe pakuti, pakaba abafwilwe abinji he mu izilayeli pakabalilo ka Eliya, bo amabingu ghighalika pa myaka mitatu ni myezi sikisi po inzla iyi kulu he yikiza yawa mu chisu chila. 26Loli u Eliya utakatumiwannakumo mu mwabo, lolikwene kwa zalefasi mu Sidon, umu fwililwe yo akikalanga kulanyene. 27Kukoba abanthu bama mbombo abinji hee mu izilayeli kabali ka aka swepa loli u Namani umu siliyani.28Abanthu bonsi minagogi bakakalala bo bivwa amazyu ngati agha. 29Bakanyamuka, nukufumamo muchisu mula kwambula kwigha nukumutuma ku vipili ivitali kuko akaya kabo kakazengiwa, kope kuvipili kula bakamubinga. 30Loli akaya enda mkasikasi mwa kaya kala nukuya akanji.31Po akaya ku Capelinamu ku kaya akakulu, aka Galileya, po akanda pakubamanyisya pa sabata. 32A banthu bakaswighanga nukumanyisya kwache, pakuti akanena nabo namaka ghosi amatanzi.33Loli mu sinagogi mula mukaba umunthu yumo yuyo akaba nimizimu iyibibi, yo akalila nkhani nukukola namazyu aghapamwanya hee. 34Aha! ''inthi tubombechi nuwe we Yesu waku Nazareti? Wizite pakutunanga uswe? Nkhumenye mo ubelile \_weyumo wemuswepu uwa chala.35U Yesu akafumyamo umuzimu umubibi umubibi mumwache, nukuti, ''utakanene! fumamo mu mwache'''yikamusumba aya awa pakasi pa banthu zikafumamo mumwache zitakanyokela sona mumwache. 36Abanthu bonsi bakaswigha nkhani, bakanda ukunenanena izyache weka numunyabo, bakatingi,'''mazyu buli aghachisa ngati agha? akalaghila umuzimu umubibi na maka ghosi ukuti inthi ghafumemo. 37Po amakani ghache ghakanda ukufumukwa muvigawa vyosi vyo vingilile akaya kala.38Po u Yesu akafumako ku sinagogi akaya injila munyumba ya simoni. Popala unyinavyala wa simoni akalwala inzekema.Po abanthu baka mlambilizya mumalo mwache. 39Po akanyamka nukuba babali bache pa nyinavyala wa simoni akati, Zekema fumamo, po yikafumamo mu mwanakazi yula nakalubilo akanyamuka nukwanda ukubabombela.40pobo izuba linjira abanthu bakiza nabanthu bansi bobaka lwala kwa yeslu ni thenda zyakupambana-pambana aka kola inyobe pa bonsi bobakiza kukwache sona akabapozya. 41Imizimu imibibi yope yikafumamo mu mwabo. akalila nkhani nuku nena ukuti, ''we mwana wa Chala '' u yesu akafumyamo imizimu imibibi pakuti manye yinenenge chifukwa bakamanya ukuti we kilisitu.42Bo indabindabi yafika, akabuka kunzi nukuvwama ku nkholongo loli poe abanthu abinji he bamulondanga ku malo gho akaba bakayezya ukuti basunge banyi afumengeko ku kwabo. 44Loli akanena kukwabo lakati, une mbaghile ukulumbilila amazyo ukuyana nichinamwene cha Chala ku twaya utwinji, nthumila une kuno. 43Po akabukilila ukulumbilila mu ma synagogi ghonsi agha mu yudeya.

Chapter 5

1vikiza vyachitika abanthu abinji bakabungana pobaki vwanga amazwi agha Chala, po akimilila munyanja ya Genesalet. 2Akalinga ubwato bubili mumbalin mwanyanja. abalovi bakiza bafumamo sona bakanda pasuka pubukonde bwabo. 3Uyesu akinjira mwi boti lyoka lyo likaba lya simoni, po akamupemspha pati alifumye panandi muminzi paya kunzi. Po akikala pansi mwi booti nukwanda pamanyisya abanthu.4Bo amala pakunena, akati kwa simoni, ''senda ubwato pachiziba bika ubukonde pansi mwande pakola. 5Usimoni akamula akati, songo twabomba ubusiku bonsi loli tutakola nachimo, pali mwemwe mwanena leka sumbile ubu konde. 6Boba bomba ivi, bakakola iswi izinji hehe nubu konde bwabo bulonda pazepuka. 7Baka bapalizya labanyabo pati wize bavwane bowaka ba muma boti aghanji pati wize ba bavwe bo abanyabo biza kbakizuzya muma bwato ghonsi ghakalonda napadwiba.8Po upeteli, palinga vino, akawa muvinama mwa Yesu akanena, ''fumako kukwane, pati nemunthu umunanzi, Chala''. 9Po wakaswigha, poka nabo bakaba nabo, mo bakakolakola iswi zyo baka senda. 10Po pasenda uyakobe nu Yohanai, umwana wa zebediya, boba kabomba poka nu simon . Uyesu akunena nu simon, ''utakoghope pakwanda ilelo inti wemu lobaji wabanthu. 11Bo bafumya ama bwato kunzi bakaleka vyosi baka mukonkha.12Zikwivwika pati ali much kaya chimo ichikulu umunthu yumo yo akaba nama mbombo akaba kulanye. Akamulinga u Yesu, akawa pansi akamphempha akati nanti ulonda ungamphozya. 13Po u Yesu aka ghosya ingobe yache aka mu kola, akati, ''nkhulonde pala'' umwa lubilo amambombo gha;ka mala.14Akati utakaye umubuzye nayumo loli yuyo. ''Buka munzila yako, uye wilangizye kwa kilistu uye ubike ivya bupe palangizya pati wapola, uya navyo umoses akalamula ukuba bwanaloli kukwabo.15Loli ulumbili wache lukilvwika paliponsi poka nu baba, poichilundilo cha banthu abinji vikiza poka pamwivwa nupola kundwa zyabo. 16Loli umwene nkafuma ngapo nuya kumalogha mbula banthu nukwiputa kulanye.17Likabako limo isiku u Yesu akamanyisya, bakabapo aba aba falisi abanji naba manya malango bakikala palanye bo afuma muvikaya vikupambana pambana ivya mu galileya namu yudeya nufuma mu Jeslusalem amaka ghachala ghakaba nawe pachizya abalwale.18Po abanthu abanji bakiza bakanyamula umunthu yo afwile pulubazuloka, bakalonda inzila yakwenda pati bamu nyamule baye bamute panthazi pa Yesu. 19Boba potwa apati binjilile nawe, chifukwa cha bwinji bwabanthu, bakasansula, pobaka musolomosya nichi bonde chache, wakamwisizya panthanzi20po akalinga ulwivwano lwabo, uyesu akati, ''wemunthu, imbibizyako zyahobokeliwa''. 21Awalembi na wa falisi bakanda palalusanya nukuti, ''kawewenu uyu yo akunena inthusi? inthusi wewenu yo anga manya pahobokela? asi we Chala basi?22Po uyeso akamanya aminong'ono ghabo, aka bamula po akati, poakalalusya akati, chifukwa buli mukwi lalusya mwebene mu myoyoyinu ?. 23Ka ichipepe chochilikwi pakunena izya kwananga zyako zyohobo kweliwa nyamuka wende?. 24Loli mumanye pati umwana wamunthu alinagho amazaza pano pa chisu, pa hobokela imbibi, ''akanena kumunthu uwa wavinjenje-''nkhakubuzya nyamula ichibonde chako bwela kunyumba''.25Mwalubilo akanyamuka panthanzi pabo akanyamula ichibonde cho akaghonangapo. Po akabuka kunyumba, uku akumupala Uchala. 26Abanathu bonsi baka swigha po bakamu chindika uchala, bo ubogha bubakwete, bakanena, ilelo ilelo gtwa linga ivyaswighisya.27Bovyamala ivya swighisya ivi, uyesu akafumapo .akalinga uwa sonkhesya imisokho izina lyache u Levi ikalite pamalo lghasonkhe sezya umusonkho muka tent akamubuzya akati nkhonkha. 28Po u Levi akanyamuka numu konkha, akaleka vyonsikwisinda.29Po u Levi amupangila ulusekelo ulukulu nkhani u Yesu munyumba yache abasonkhesya imisonkho abinji bakaba nabo nabanthu abinji bo bakayanya muma tebulo na banji bobakaliya nabo. 30Po aba falisi naba manya ndaghilo bakanda pa dandagulila abamanyili, wakati, ''choni cho akulya nukughwa nabobasonkhesya imisonkho sona nabatulanongwa?'' 31Uyesu akabamula akati', ''abanthu bobizabwaka batalonda umughanga bene bo balwale. 32Nthakiza pa kwitizya abiza, Loli ababibi pati bazileke imbibi.''33Bakanena bakati aba manyili ba yohani bakaleka ukulya nu kwiputa, naba manyili baba falisi bakabomba lvya kuyana. Loli abinu lbakulya bwaka nu kughwa''. 34Uyesu akanena akati, kamukinong'ona pati vinga bombiwa pati bobitiziwe panthengwa baleke pakulya po umwene nthengwa ali palanye. 35Loli inyengo inthi yise po umwene nthengwa azufumako kukwabo, po amnsiku ghalanje gho azu leka pakulya.36Po u Yeso akababuzya ichili. ''Atalipo nayumo yo angasenda umwenda ughupya nukugambika pa chivwalo ichikale. Nanthi akubomba ivi, akwiza ukuzepula umwenda ughupya, nukufumyako akachigamba te chize chiyanane ni chivwalo ichakale.37Uyesu akababuzya sona ichili akati, nayumo yo akusenda ichi gamba ichipwa nuya lpagambika pa chikulu, nanti angabomba bunonye, angazelupa ichipya, sona akamwenda akafuma kuchivwalo ichipya katenile ku cha kuvwala ichakale. 38Mumalo mwache ubwalwa ubupya ubukusye mutunyambi utupya. 39Nayumo yo anganda agwe ubwalwa ubukulu alonde sona ubupya, po azukuti, ubukulu bobwiza''.

Chapter 6

1Polelo vikabombiwa pa sabata Uyesu akendanga mu chalo, abakonkhelezi bache bakasendanga ivyakulwa bakapukusanga munyobe nukulya imbeyu. 2Loli bamo aba falisayi bakanena, choni cho mukubomba ivinthu vyo vitabaghile pa sabata?''3Ukubamula, Uyesu akati, ''kamutabelengite cho u Deveti akabomba po akaba ninzala, umwekne anabanthu boakaba nabo?. 4Akabuka kunyumba ya Chala akasenda khibana pa maso pa banthu akalyako chimo sona akasend abagabilako abanthu bo akaba nabo bakanda pa kulya poka, napapo chikaba balyenge abaputi bene. 5po akababuzya akati, umwana wamunhu weyuyo wemwene pa sabakta.''6Chikabombiwa sona pa sabata uyunji uyesu akaya musinagogi nukubamanyisya abanthu mulanyene umunthu akabamulanyene yo inyobe yache iyandyelo yikalemala. 7Abasimbi naba falisayi bakalingisyanga papipiukuti balinge pala inthi apopzye umnthu pa sabata, ukuti baghe ichifukwa cha kumupela inongwa. 8Loli akavimanya vyo bakinong'onanga po pakanena aakati ku munthu puwakulemala, ''Nyamuka wimilile pano pakansi pa banthu'' umuthu yula akanyamuka nu kwimilila.9Uyeso akababuzya akati, ''Nkhubabuzikizya umwe, ka lolulaghilo ukuti umunthu abaombenge ichiza pamo ichibibi pa sabata, ukumupa umunthu ubumi pamo ukunangania ubumi?. 10Po akalingisya uku nakuno kubanthu bonsi poakamuuzya umwanalume, ''gholosya inyobe yako'' Akabomba ubonyene po inyobe yache yikapola. 11Pololi bakizula nubukali sona bakanenzyania ukuti bangamubombelachi uyesu.12vikabombiba pa masiku gha'lanyene po akakwela ukubuka ku chipili pa kwiputa akiputa busiku bonsi kwa Chala. 13Bokwacha akabitizya abamanyili bache, akabasala twelovi bo akabitizya ukuti bobatumwa.14Amazina agha batumwa akaba we simoni (yo bakamwitizya zina ukuti pitala) nuwamwabo Andulu, u Jemusi, Yoahani , Filipi, Batumeyo. 15Mateyo, Tomasi, Jemusi umwana wa Alufeyu, u Simoni umwna wa Zealot. 16Judasi umwana wa Jemusi po nu Judasi isikaliyoti, yo pakubika abanyabo munthamyo.17Uyesu akasika ukufuma ku chipili poka nabo po akiza imilila pa malo ghoghatenganite po abakonkhelezi bache abinji na banthu abinji ukufuma ku Judeya Jelusalemu naba mu mbali munyanja Taya nu Sidon. 18Bakiza pakumwivya sona abapozye kumabulwale bobakaba nawo. Abanthu bobakatamiwanga nimphepo imbibi bope akapbapozya. 19Wensi yoakaba pachilundilo chila bakalondanga bamupalamasye Uyesu ichifukwa chakuti amaka ghakupozezya ghakafumanga kukwache sona akabapozya bonsi bobakaba pala.20Po akalingisya kubakonkhelezi bache akati, ''basayiwe babo bapina pakuti ivinu vili kuchinamwene cha kumwanya. Basayiwa bobali nidzala ilelo, pakuti inthi mukikute. 21Basayiwe bobakulila akabalilo aka pakuti inthu bakasekele.22Basayiwe babo akabalilo aka bakubabenga sona nanti bakubafumyapo papabo bakubatuka sona bakubasula nukunena izina lyako libibi, chifukwa chamwana wamunthu. 23Sekela mwisiku lila sona winule nulusekelo, chifukwa inthi ukapokele ichabupi kumwanya, abawisekulu bakabanyazya abaghonera munzila yinonyene.24Loli nkhubasimikizya mwebakabi, pakuti umwe mukwaghite kale ukufwasa. 25Mukosi kwabo bakwikuta ilelo, pakuti inthibakabe nidzala kunthazi, mukosi kumwe mukuseka akabalilo aka pakuti kuthazi mukwiza ukwilumbusya nukulila amasozi.26Mukosi kwa umwe mwemukuneniwa ukuti mwebiza, pakuti zyozyo zikabombiwanga nabasekulu kubaghonera babumyasi27Loli nkhubabuzya mwemukunivwa, ukuti mubaghanenge abalwani binu sona mubabombelenge iviza bobababengite. 28Mubasaye bobakubatipa sona nukubiputila bobakubanyazya.29Kwayuyo akukwanda nukuma imbali yimo umupe nimbali iyinyabo. Nanthi umuthu akupoka ilaya umupe nutilauza bubo. 30Mupe wensi yoakulenga, nanthi yumo asenda vimo vyovyako, utakamulalusye pukuti anyosye.31Ngati mumoukulonda qbqnthu bakubomnbele uwe, numwe ubombe ngati pubonyene. 32Nanthi ukughana bene bobakughanite uwe, ngongole buli yo uli nayo uwe? Pakuti nababomba imbibi babaghanite bobaghanite. 33Nathi ukubomba iviza kubanthu bene babakubombpela ivza, ngongole buliyo ulinayo uwe? Pakuti umubomba imbibi wensi akubomba pubonyene. 34Nanthi ukukopepzya abanthu wene boukumanya ukuti inthi bakanyosye nagwa buli yo ulinayo iyo? papo nababomba mbimbi bakukopezania indalama nukunyosya mobakakopelana.35Loli ughane abalwani bako sona ubabombele iviza. Ubakopele, loli utakinong'onenge ukuti inthibakanyosye chimo po ichabupi chako chiliba chikulu, sona inthimukabe mwebana bapamwanya, pakuti umwene ali nichisa kubanthu bobatakupalisys sona kubanthu bobakubomba imbibi. 36Mube nichisa ngati wetata winu yoalinichisa.37Mutakalonge, potemukalongiwe, mutakabasule pptebakabasule. Hobokela abanyinu, po inthi baka hobokele.38Mupe, pointhibakakupe, ivyakongelezyapo nukuchila nukuwa pansi inthi bakabike inyali yako nichipimilo choukabombelanga chocho inthibakakunyosezye uwe.''39Akababuzya sona ichili ''ka umunthu yo afwile pamaso amaso angamulongozya umunthu yoafwile amaso? Nathi angamulongozya bansi bobakuya [pakuwila muchibwina, kabatangawila. 40Umumanyili atepamwanya ukuchila umumanyili, loli nanthi amanyila inthiakabe wemumanyisi.41Choni choukulinga akanthu akanandi hee kokali mwiliso lyamunyako, loli utakulinga pichinthu ichikulu cho chili mwiliso lyako?. 42Ungamubuzya bulibuli umunyako wamwitu dzankhufumye ichinthu mwiliso, po uwe wemwenecho utakulinga chochili mwiliso lyako ka lyaliso lyako? umwe mwebamyansi? wande ufulmhe ichinthu mwiliso lyako po inthulinge akiza cho chili mwiliso lya munyako.43Pakuti patalipo ikomo iliza lyo likufumya ivikomwa ivyakubola pamo patali ikomo lyo libolite likupapa imbeyu iyiza. Pakuti ikomo lyosi likumanyikwa nivikomwa vyo likupapa. 44Pakuti abanthu batakinula imikuyu ukufuma muvikomo ivyamyunga munkholongo, pamo bakwinulanga pamagile[pusi muvikomo vya munkholongo.45Umunthu umwiza akumanyikwa ukufuma pansi pa moyo wache akumanyikwanga vyo akuomba iviza sona umunthu umubibi akumanyikwa ukufuma mukasi mu moyo wache pa vibibi vyo akubopmba pakuti vyonsi vyo vili mukansi mu moyo banthu umulomo bobobukunena.46''Choni chomukunitizya mukuti mwene, mwene, loli mutakwivwila ivinthu vyonkhubabuzya? 47wensi umunthu yo akwiza kukwane akunivwa amazyu ghane sona akughapokela inthinkhababuzye mo abelile. 48Alingati munthu yuyo akuzenga inyumba, akukumba ulufula lukuya pansi nukunzenga ulufula ukwanda pibwe nanthi ulusoko Lwizula amizi ghakuya pakufika ghonsi ku nyumba loli ghakupotwa pakupotwa pakuneng'enia inyumba, chifukwa chakuti yikazengiwa.49Loli nanthi umunthi yo akwivya amazyu ghane atakughitika, ali ngati we munthu yo akazenga inyumba yache pa mwanya pilyongo atakakumbapo ulufula bo amizi yikawa akabaliloakonyene ichipupa cha nyumba chikawa chonsi.

Chapter 7

1Bo u Yesu amalizya chilichonsi cho akanenanga kubanthu, akinjila mu Kaperenawumu.2Po usongo wabwite akaba nu muzya yo umwene akamuchindikanga, po akalwala akaba papipi nukufwa. 3Bo usongo wabwite ivwa izya Yeso, akatuma abasongo baba Yuda kukwache, ukuti bamulenge ukuti abuke aye amupozye uwambombo wache. 4Bobiza kwa Yeso, bakamulambilizya, nukuti, '' abaghilile ukuba nuwe mumbombele ichi, 5chifukwa achighanite ichisu chitu, sona weyo akatuzengela i sunagogi.6Po u Yeso akapululizya inzila nabo. Loli bo ataba pabutali ninyumba, usongo wabwite akatuma abanyanche ukuti banene nawe bati, '' Mwene utakitamyenge papo nthabaghilile nukuti ungiza pansi pa musonje wane. 7Pachifukwa ichi nthibikite napakuti mbaghilile pakwiza kukwako, loli nena bwaka amazyu po uwambombo wane akwiza pakupola. 8Pakuti nune ne munthu yo ali pansi pa bulaghili, nabalwabwite bobali pansi pane, nune nkhunenanga, ' buka' sona akubuka, nakumunyabo ' zaa' po akwiza, nakubambombo, ' bomba ichi,' po akuchibomba.9Bo u Yesu azivwa zinonyene, akaswigha nukung'anamukila kuchilundilo chochikamukonkhanga nukunena ukuti, '' Nkhubabuzya, na mu Yerusalemu bwaka nthalubweni lumo ulwitiko ngati luno.'' 10Bobala babo bakatumiwa banyokela kunyumba, bakagha uwambombo yula apolite.11Mwalubilo ufuma apo, u Yeso akaya ku kaya ka Naini, na bafundiwa bache sona ubwnji bwa bumba likabuka nawe. 12Bo akwiza ku pipi na pa bwinjililo bwa kaya, lingizya, umunthu yo akafwa akanyamuliwa, yo akaba mwa mwene wa yo akaba wa nyina ( yo akaba mufwilwe), po ubwinji bwa bumba ubunji bukaba nawe. 13Bo u Mwene amulinga akamwivwila ichibabilizi po akati kukwache, ''Utakalilenge.'' 14Po akabuka nukuya pakukola ichitabwa cho bakanyamulilapo umubili, nabo bakanyamula bakimilila tasi. Akati, ''We mwana uwe, nkukubuzya ukuti, nyamuka.'' 15U muntu wakufwa akanyamuka nukwanda pa kunena, sona u Yeso akamupa u nyina.16Po ubogha bukabagha bonsi bwaka, po bakbukilila ukumuchindika u Chala ukuti, ''U mukunguluka umukulu anyamuka pakasi pa pitu'' sona u Chala alingisya pa bantu bache.'' 17Inkhani iya Yeso yikivwika akaya konsi aka Yudeya nu twaya to bapalamanite nato.18A bafundiwa ba Yohani bakamubuzya ivinthu vyonsi ivi. 19Po u Yohani, akitizya abafundiwa bache babili nukubatuma kwa Mwene ukuti baye bati, ''Ka we wa yumo yo akwiza, pamo tulindilile uyunji?'' 20Bo biza kupipi kwa Yeso, abantu bakati, ''U Yohani uwa lozyo atutuma kukwako ukuti tuti, ''Ka we wa yumo yo akwiza, pamo tulindilile uyunji?'''21Pakufuma pakabalilo kalanyene akapozya abinji ku ndwala zyabo sona nivyakupinga poka ni mphepo imbibi sona na bafwa maso abinji bakulolela. 22U Yeso akamuka nukuti kukwabo, ''Nanti inti munyokelenge, muye mu mubuzye u Yohani cho mwalolela nukwivwa. Abafwa maso bakulolela, abalemazu bakwenda, aba ma mbombo bakuswepiwa, abakutwi bakwivwa, abakufwa bakuzusiwa ku bumi sona na bantu bakusoba bakubuziwa amazwi amiza.'' 23Umuntu yo atakuleka ukusubila mu mwane chifukwa cha mbombo zyane musayiwa.''24Bo ababombi ba Yohani bafumapo, u Yeso akanda ukunena ku bantu ivya Yohani, ''Ka choni cho mwafumitepo nukuya pakulinga ku chipalamba? Itete lyi likanang'eniwa ni mphepo? 25Loli ka mwabukite pakulinga ichoni? Umunthu yo avwete imyenda imiza? Linga, bo bavwete imyenda iya pamwanya sona abakwikala mu bwikazi bwa lwangalo bobobali muchipinda cha bamwene. 26Loli ka po mwayile pakulingako ichoni? Umughonela? Eeee, Nkukhubuzya, ivinji pakulusya umughonela.27Uyu weyo ivi visimbiwe, 'Lolela, nkutuma umubomvi wane panthazi papinu, yo akwiza ukubayanizya inzila panthazi papinu.' 28Nkhubabuzya, pa bonsi bo bakapapiwa mu mwanakazi atalipo nayumo yo mukulu ukupota u Yohani. Po wensi yo munandi mu bumwene bwa Chala weyo mukulu ukupota umwene.''29(Bo abanthu bonsi bivwa ivi, na basonkhezya musonkho bwaka, bakitikizya ukuti u Chala muswepu, chifukwa boziwe nu lozyo lwa Yohani. 30Loli abafalisi sona na bamanya indaghilo bakakana imbombo ya Chala pabene, pakuti batoziwe nu lozyo lwa Yohani.)31Ka chochoni, polelo, ningafwanikizya na banthu ba mphapo iyi? Ka po bobawenu? 32Bali ngati bana bo bakwangala pa buyo ubwakughulizizyapo ivnthu, bo bakwikala nukwitizania sona nukuti, 'Nukukulizizya amalonji, loli utakwimba. Tukwimba inyimbo zya pa mpungo, loli utakulila.'33Pakuti u Yohani uwa lozyo akiza loli atakalyapo ichibama pamo ukung'wapo ivinyo, sona nukuti, ' Koti cho chimphepo ichibibi.' 34U mwana wa Munthu akiza ukulya sona nukung'wa, nukuti, ' Linga, munthu wa bwaka sona we ching'wela, umukamu wa basonkhezya musonhko sona munanzi!' 35Loli ubunthu bukukweziwa na bana bache bonsi.''36Po ulu yumo umu Falisi akamwitizya u Yesu ukuti alye nawe. Po bo u Yesu injila mu nyumba yila iya mu Falisi, pa tebulo ukuti alye. 37Lolela, pakabapo umwanakazi yumo mu chikaya yo akaba munanzi. Bo agha ukuti ikalite pa tebulo mu nyumba ya mu Falisi, akiza nakachipale ka mafuta aghapakala. 38Bo imilila kunsizi kwa matamba ghache, akulila, akanda pakunyesya amatamba ghache na mansozi ghache, po akaghapupulanga ni sisi lyache nukufympa amatamba ghache sona nukughapakazya na mafuta.39Bo u mu Falisi yo akamwitizya u Yesu alinga ivi, akinong'ona pamwene, nukuti, " Nanthi umunthu uyu akabanaga mughonela, nge amumenye sona nakabela ka mwanakazi uyu yo akumukola, ukuti munanzi,'' 40U Yesu akamula sona nukunena kukwache akati, ''Simoni, indi nazimo izyakuti nene kukwako.'' Akati, ''Nena uti, Manyisi!''41U Yesu akati, ''Umunthu yumo uwakongolesya indalama kaba nabakongoloa babili. Yumo akakongola amadenali fayivi handilede (500), sona uyunji fifite (50). 42Bo agha batakumulipila, akabahobokela bonsi. Po ilelo, Ka wewenu mu aba yo angamughana nkhani?'' 43U Simoni akamwamula akati, ''Nkhwinong'ona ukuti yo akamuhobokela izinji.'' U Yesu akati kukwache, ''Wamula ubwanaloli.''44U Yesu akang'namuka ku mwanakazi nukunena kwa Simoni, ''wa mulinga u mwanakazi uyu. Nkhinjila mu nyumba yako. Utakampha aminzi ghakusukusula mu vinama, anyesya ivinama vyane na masinzi sona ampuphuta ni sisi lyache. 45Utakamfyomphapo, loli ukufuma mu kabalilo ko twinjilile muno atalekitepo pakumfyompha.46Mutapakitepo umutu wane amafuta, loli umwanakazi uyu apaka ivinama vyane na mafuta. 47Polelo nkhunena kukwinu, imbibi zyache, zyo zyali zinji, zyahobokeliwa---pakuti angana nkhani. Loli yumo yo ahobokeliwa panandi, angana panandi.''48Po akanena ku mwanakazi, ''Imbibi zyako zyahobokeliwa.'' 49Bonsi bo akalyanga nabo bakanda pakunenanena bene, ''Ka wewenu uyu yo akuhobokela imbibi?'' 50Po u Yesu akanena ku mwanakazi, ''Ulwitiko lwako lwakupoka. Buka mu mutende.''

Chapter 8

1Vikabombiwa bo u Yesu anda pakwenda pavyungulila amalo agha pambanapambana mukaya akakulu sona namukaya uukulumbilira sona nukufisya ubunthenga ubwiza ubwakufumamila ku chinamwene cha kwa Chala. Bala 12 bakaba nawe. 2Ngati moumwanakazi yumo yo akapoziwa numuzi umubibi sona amatenda, Umary yo bakatingi magadalena, ukufuma ku vibanda seveni vikafumamo. 3U Johani umukazi wa chuza, ubwana wa Helodi u sana nabanji sona nabo vyovikulondiwa.4Ibumba lya bantu likiza, kukwache ukufuma mutwaya utwakulekanalekana, akanena ichili: '' 5Umulimi akabuka pakupesa imbeyu. bo akupesa, zimo zikawanga mnzila mumo zikakanyiwanga nivinama sona niviyuni vyakumwanya vikasebanga. 6Zimo zikawanga mumabwe, loli bo zikumera, zikumilanga chifukwa zitakaba pa muvundo.78Yimo yikawanga muminga, sona imyunga yikanda pakukulila poka nimbeyu po imbeyu yika fyululuka. Yimo yikawa pilyongo iliza sona yikakula nukupapa ka handiredi '' Bo uyesu amazwi akitizya, '' yuyo ali namakutu ivwe.''9Abamanyili bakamubuzikizya vyo ichili chikung'anamula. 10Akati, ''Nukumanya kwa chinsinsi cha buchinamwene bwa Chala abapile umwe, loli ku bamo nkunena mu vili, bakulolela loli batakulinga, bakwivwa loli batakwivwisya.'11Chino chocho ching'anamulo cha chili: Imbeyu gho mazyu gha Chala. 12Bala aba munzila bo bala bo bakwivwa, loli po u satana akwiza nukusenda amazyu mu myoyo yabo,po tebasubaliwa sona nu kupokiwa. 13Iya mu mabwe bo bala, bo bivwa amazyu, bakaghapokela nu kusekelela. Loli ghate ni misisi; bakusubalila panandi bwaka, pa kabalilo kakuyeziwa bakuwa.14Imbeyu yo yikawa mu minga bo bantu bala bakivwa amazyu, loli bo bakwenda, bo bala bakukumbukila ni vyabomba, bali ngati babaponola sona basubalila ivya kabalilo kano, sona ni chikomwa chitakwela. 15Loli imbeyu yo yikawa mu lyongo iliza, aba bo bala bo, bakivwa amazyu nubwanaloli sona ba myoyo imiza, nukughakola akiza nukupapa ivikomwa iviza nu kwikola.16''Nayumo yo akukozya ukoloboyi nu kuyikupikila pamo ukuyibika ku ntende kwa bedi. Nukulusya, ukubika ukoloboyi po akubanga nukuti wensi yo akwnjila alingenge ubwelu. 17Pakuti pate nachimo ichakufisiwa chikwiza ukuvumbukwa, nachimo cho chifisamite chitangapangiwa ukuti chimanyikwe sona chize pa bwelu. 18Mwivwisye hee, ku bo bali navyo ivinji, bakwiza ukumupa umwene, loli kwa yo ate navyo, napo vyo atakwinong'ona vikwiza pakusendiwa ukufumia ku kwache.''19Po umama wache na ba wamwabo bakiza ku kwache, loli batakayanga papipi nawe chifukwa cha bumba. 20Akabuziwa ukuti,'' Umama wako na ba wamwinu bimilile panzi, bakukulindilila.'' 21Loli u Yeso akamula nukuti ku kwabo, '' Umama wane na ba wamwitu bo bala bo bakwivwa amazyu gha Chala sona nukughabomvya.''22Po isiku limo akakwela mu bwato na bamanyili bache, sona akati kukwabo, '' Twende tubuke ku mbali iyinji iya nyanja.'' Bakanozya ubulendo. 23Loli bo bakwenda akaghona utulo. Imphepo iybibi yikafika pa nyanja, sona nu bwato bukanda pakwizula na minzi, sona vitakaba ichete.24Po abamanyili ba Yeso bakiza kukwache nukumunyamusya,''Songo! Songo! Tuli pakufwa. Akanyamuka nukuyimika imphepo sona nukubandamisya inyanja yikaleka sona kukaba umutende. 25Po akati kukwabo, ''Ka ubwanaloli bwako buli kwi?'' Loli bakoghopa sona nukuswigha, sona bakabuzikizania,''Ka po wewenu uyu, yo akulamula imphepo na minzi sona vikumwivwa?''26Bakabuka ku kaya aka Gerasenes, ko kali ukupululila ukufuma ku Galileya. 27Bo u Yeso isika pansi, akakomana nu muntu yumo yo akafuma mukaya akakulu yo akaba nivimphepo ivibibi. Pakabalilo akatali atakavwalanga imyenda, sona atakikalanga mu nyumba loli mukasi mu tuma pumpha.28Bo amulolela u Yeso, akalila nukuwa pansi sona nukuti, na mazyu aghakukola, ''Ka ukulonda ukuti umbombele ichoni, Yeso, Mwana wa Chala umukulu? Nkukulenga, utakamvulazye.'' 29Pakuti u Yeso akalamula umuzimu umubibi ukuti ghifumemo mwa muntu. Pakuti utubalilo utwinji vikamuleka, napo buli bakamupinya nu cheni nukumubika mu gadi, akadumula u cheni sona akwiza ukusendiwa ni vimphepo ivibibi nukuya mu nkholongo.30Po u Yeso akamulalusya, ''Ka izina lyako wewenu?'' Akati, ne ''Legion,'' pakuti ivibanda vikamwnjila. 31Bakamupepeka ukuti manye abatume ku chisi.32Ichimo ichikulu icha ngulube chikabako chakalyanga mu mbali mwa chipili. Po ivibanda vikamulenga ukuti viye mulanyene, po akavitikizya. 33Po ivibanda vikafuma mu muntu yula nukuya mu ngulube, po ichimo chila chikasamala ukughulumuka ichipili ukuya mu nyanja sona zikadwiba34Po bala bo bakadimanga ingulube balinga ivi vikubombwa, bakasamala nukuya pakubabuzya abanthu mu chikaya na kukaya. 35Po abanthu bakabuka nukuya pakulinga cho chabombwa, bakiza kwa Yeso sona bakamwagha nu munthu yo ivibanda vyafuma mu mwache. Ikalite ku vinama kwa Yeso, avwete sona na minong'ono amiza; po bakaba nu bogha.36Po ku bo bakalinga ivi bakababuzya mo umnthu wa vibanda apolela. 37Po abanthu bonsi aba mu chikaya cha Gerasenes bakamubuzya u Yeso ukuti afumepo papabo, pakuti bakiza bakoliwa nu bogha ubukulu. Po akakwela mu bwato nukunyokela.38Umunthu yula yo ivibanda vikafuma mumwache akamulenga ukuti abukenge nawe, loli u Yeso akamubwezya,nukuti, 39''Nyokela ku nyumba kwako sona uye unene namaka pa vyo u Chala akubombela.'' Umunthu akabuka kukwabo, nukunena vyonsi mu chikaya vyo u Chala amubombela.40Po bo u Yeso anyokela, ichilundilo chikamupokela, pakuti bonsi bakinong'onanga yuyo. 41Linga, umunthu yo we Yayilo, yo akaba we yumo wa balingilili ba mu ma sinagogi, akiza nukuwa pansi mu vinama vya Yeso nu kumulenga ukuti abuke ku nyumba kwache 42chifukwa umwana wache mwene umwanakazi, umulindu wa myaka twelovu, akaba papipi ukufwa. Bo u Yeso ali munzila, ibumba likamuzyungulila nukuvigana nawe.43POumwanakazi yumo akaba palanyene yo akafumanga idaba ku myaka twelovu nukutaya indalama, po atakapozyekapo nu munthu yumo. 44Akiza kwisinda kwa Yeso nukukola ku bumalilo bwa lilaya lyache, aponyene idaba likaleka ukufuma.45U Yeso akati, ''Ka wewenu yo ankhola?'' Bo bonsi bakana, u Peteli akati,''Songo, ibimba lya banthu bakuzyungulile nukuti bakukuviga.'' 46Loli u Yeso akati, ''Yumo ankhola, pakuti namanya amaka ghafumamo mumwane.''47Bp umwanakazi amanya ukuti atangatoloka, akanda pakutetema nukuwa pa nthazi papache. Pa banthu bonsi bo balipo nukunena cho amukolile sona namo apolela. 48Po akanena kukwache, ''Mwanakazi, ubwanaloli bwakupanga ukuti ube akiza. Bukanga mu mutende.''49Bo achili akunena, yumo akafuma mu sinagogi mu nyumba ya mulingilili, nukuti, ''Umwana wako umwanakazi afwa. Utakamutamyenge u Yeso.'' 50Loli bo u Yeso ivwa ivi, akamwamula u Yayilo, '' Utakoghope; subila, inthi apole.''51Bo afika pa nyumba, atakitikizya nayumo ukuti injile nawe, mwene u Peteli, Yohani nu Yakobo, sona nu tata wa mwana nu mama wache. 52Po bonsi bakalilanga, loli akati, ''Mutakalilenge; atafwile loli aghonite bwaka.'' 53Bakamusekela, abene bamenye ukuti afwile.54Loli akamusenda pakumukola pa nyobe nukupunda, nukuti, ''Mwana, nyamuka!'' 55Umuzimu wache ghukanyokela, po akanyamuka aponyenaponye. Akabatuma ukuti bamupe chimo ichakuti alye. 56Abapapi bache bakaswigha, loli akababuzya ukuti manye bamubuzye nayumo.

Chapter 9

1Akabitizya twelovu poka sona akabapa amaka na mazaza pakufumizya imphepo imbibi sona nukupozya izyandwala. 2Akabatuma babo babuke baye balumbilile izgachinamwene cha Chala sona nukupozya abalwale.34Akati kukwabo, '' mutakasende nachimo pabulendo bwinu¬ngati nkhomo, inyambi, ichakulya, indalama sona mutakabe namalaya aminji awe.Munyumba yonsi yo mwingila, mwikale mulanyene mpaka mukafume.5Konsi kuko batalibapokela, pala mukufuma mukaya kala, mukabakung'unthilenge ulufumbi lwa kuvinama vyinu ukuba lusimikizyo papabo,'' 6Po bakanyamuka nukuya mutwaya, ukulumbilila izwi sona nukupozya paliposi.7Lero u Herodi tetrarch akivwa vyonsi vyo vikabombiwanga, sona vikamuswighisya hee, chifukwa vikaneneka ukuti bamo bakatingi we Yohani akanyamuka pakufuma ku bakufwa, 8sona bamo bakatingi we Eliya yo akaboneka, sona abanji bakatingi we yumo umuwonela uwakale nkhani weyo akanyamuka. 9U Herodi akati, '' nkhanucheka umutu u Yohani. Wewenu uyu yo nkhumwivwa pakuti akubomba ivinthu vino ? '' sona akalondanga ukuti amulinge.10Bo abatumwa babwelako, bakamubuzya vyonsi vyovikabombiwa. Po akabasenda sona nukubuka nabo umwakuvwama kuchikaya ichikulu cho bakatingi Betisayida. 11Loli bo ibumba livwa nga ivi, bakamukonkha yuyo. Akabapokela sana akanena nabo nizyabumwene bwa Chala, sona akapozya bonsi bobakalondanga ukupola.12Lelo isiku likaba papipi pakumala, sona bala twelovu bakizakukwache nukunena ukuti, '' Libwezye ilibumba ukuti pamo lingabuka mutwaya to tuli mpipi totutuzyungulile baye balonde apakuwona ni chakulya, chifukwa pano potuli popankholongo.'' 13Loli akati kukwabo, '' Inthi mubape chimo ichakulya.'' Po bakati, tutenavyo ivyakuchila pavibama fayivi sona niswi zili zibili pamo tubuke tuye tuwule ichakulya cha bonsi abanthu.'' 14( Bakabapo abanthu abakukwana fayivi sawuzani.) Akati kubamanyili bache, '' Mube nabo mwikale nabo pansi mumagulu ghabe fifite lyoka.''151617Po bakabomba ivi, sona bakabikazya pansi. Akasenda ivibama fayivi vila poka ninswi zibili, akalinga kumwanya, nukuvisaya po akavimensula mumapisimumapisi sona akabapa abamanyili ukuti baye bagabile abanthu abinji. Bonsi bakalya sona bakikuta, sona vyovikasyala bakavinyamula ivitundu \_twelovu ivyatumenyunkhane.18Pakiza piza po u Yesu akiputanga pamwene, abamanyili bakaba nawe. Akabalalusya, ukuti, '' Ka abanthu abinji bakuti une ne wenu?'' 19Bakamwamula, '' we Yohani uwa lozyo. Loli bamo bakuti we Eliya, sona abanji bakuti we yumo uwa bawonela ukufuma ku bakali nkhani anyanukite.''20Po umwene akanena kukwabo, '' Nga umwe mukuti ne wenu?'' U Pitala akamula, '' we kilistu umwana wa Chala.'' 21Loli akabasoka sona nukubalamula ukuti batakamubuzye nayumoyumo ivi, 22akanena, '' U mwana wa munthu abaghile pakuyimba muvinthu ivinji sona nukukaniwa nabakulumba poka naba puti abasongo sona nabandaghilo, sona aliza akomeke loli pisiku lyabutatu alizyuka.''23Po akanena kukwabo bonsi, '' nanthi wensi akulonda ize akonkhe pa une, ikane mwene sona anyamule imphinjika yache isiku lyonsi nukunkhonkha une. 24Wensi yuyo akubupoka ubumi bwache weyo akubutaya, loli wensi yo akubutaya ubumi pachifukwa chane weyuyo akwiza ukubupoka. 25Chiza buli pala umunthu angakaba ichisu chonsi, loli ubumi bwache bumale.26Wensi yo ali ninsoni kukwane nakumazyu ghane, wepe umwana wa Munthu aliba ninsoni pala akwiza mubuchindamu bwache sona sona nubuchindamu bwa Chala po nubwa bangelo abikemo. 27Loli nkhunena kukwinu naloli, baliko bamo bo bataliyiyezya imfwa po bachilibatachibweni ichitangalala cha Chala.''28Pobo penda amasiku eyiti bo u Yesu anena amazyu agha, akabuka nabo u Pitala nu Yohani poka nu Yakobu po bo bakabuka kwighamba pakwiputa. 29Bo akwiputa, akabonekele kache pamaso kakasintha, sona nimyenda yache yikaba yiswepu nkhani hee.30Lolela, bakanenanga nawe, Mozesi poka nu Eliya, 31babo bakabonela mubuchindamu, ukunena nawe nizyakunyamuka chicho akaba papipi ukuti mpaka aye amalizizye imbombo mu Yerusalemu.32Polelo u Pitala poka nanyabo bo akaba nabo bakaba mukasi mu tulo, loli bobanyamuka ubwanaloli, bakalinga ubuchindamu sona babili bobakimilila nawe. 33Bobakufumamo ukufumako kwa Yesu, u Pitala akanena nawe, '' Bwana, chiza kukwitu pakuba pano. Za tuzenge ivitembe vitatu, chimo chibe chako, chimo cha Mozesi, nichinyabo chibe cha Eliya.'' ( Atakamanyanga vyo akanenanga.)34Bo akunena vino, amabingu ghakiza nukubakupikila babo, sona bakowopa bobakwingila mumabingu. 35Amazyu ghakaneneka ukufuma mumabing, ghakati, '' Uyu weyo mwana wane, weyo yuyo asaliw; mumwivwe yuyo.'' 36Bo amazwi ghaneneka, u Yesu akaghiwa ukuti ali mwene . Bakaba zii sona batakamubuzya nayumo mumasiku agho pavyo bakavilinga.37Polelo pisiku ilinyabo, bobakwisika ukufuma kuchipili, abanthu abinji bakakomana nawe. 38Linga, umunthu afuma mubanthu abinji, akulila, akuti, '' Manyisi, une nkhukulenga uwe ukuti linga umwana wane, lilnga we mwana wane mwene. 39Uwe linga, ichimuzimu chikumukolanga sona umwakuchenukila akukolanga; ivi vimupangisizye ukuti ayubane sona nitotofulo likufumanga ku mulomo. ghukubukililanga pakumunyazya mpaka sona akubanga nivilonda akabibi. 40Nabalengite abamanyili bako ukuti bazifumye pamaka, loli zitakafuma.''41U Yesu akamula akati, '' wemusita kusubaliwa uwe sona we nkhulile iyisitalwivwano, kabalilo buli ko inthi imbenge numwe sona nukwikala numwe? Za numwana wako kuno.'' 42Bo umulumendo akwiza, imphepo imbibi zikamutayila pansi sona chikamuvulungania. Loli u Yesu akazichemela imphepo imbibi sona akamupozya umulumendo, nukumunyosezya kwa wise.43Po bonsi bakaswigha hee nubukulu bwa chala. Bo bonsi bakaswighanga pa vyonsi vyo vikabombwa, akati kubamanyili, '' 44Leke amazyu ghaye nkhani mumakutu ghinu; U Mwana wamunthu abikiwe munyobe izya zyabanthu.'' 45Loli batakamwivwisya chochikang'anamulanga. chikafisiwa kukwabo, po batakanyanga awe iching'anamulo, sona bakaba ukuti bakowopanga pakuti balalusye iching'anamulo.46Po ukudalinkhana kukanda pa babene bene ukuti ka usongo pakasi pabo wewenu. 47Loli u Yesu, akamanyanga vyo bakinong'onanga mumyoyo yabo akasenda umwana, umunandi akamubika kumbali yache 48sona akanena kukwabo, '' Yuyo akumupokela umwana umunandi mwizina lyane, bo amphokela nene; Sona yuyo amphokela une, apokela weka yo akanthuma une. Po yuyo yo munandi pa umwe mwebonsi weyo akuzukuba we songo.''49U Yohani akamula akati, Mumanyisi uswe twalinga umunthu yumo pamaka akufumya imphepo imbibi mwizina linu, sona uswe twamukanizya, chifukwa tute nawe poka hagha.'' '' 50Mutakamulesye awe,'' U Yesu akanena '' chifukwa yo mutadalinkhanitepo nawe, mulipoka nawe.51Bo amasiku ghapalamila aghakuti asendiwe pakuya kumwanya, akabuka bubo ku Yerusalemu. 52Akatuma abakutumikila bache munthazi mumwache, sona akabuka nukwingila mu kaya ka basamaliya kuko bakamuyanizya vyonsi ivyache. 53Loli abanthu aba kulanyene batakamupokela chifukwa akaba ukuti asoghola ukubuka ku Yerusalemu.54Bo abamanyili Yakobe nu Yohani balinga ivi, bakati, '' Mwene, ka uwe ukuloda uswe ukuti twitizye umato ukuti wize pansi ukufuma kumwaya sona tubakomanie?'' 55Loli umwene akang'anamukila kukwabo nukubakemela, 56po bakabuka mukaya akanji.57Bobakubuka bali mumusebo, yumo umunthu akanena kukwache, inthi nkhukonkhe konsi ko ukuya.? 58U Yesu akanena kukwache, '' Abakambwe bali nivibwina, sona nutuyuni utwakumwanya tuli nivivulumbo, loli umwana wa munthu ate napo apakuti angawoneka umutu.''59Po akanena lu yunji, '' Nkhonkha une.'' Loli akati, '' Mwene, leka tasi mbuke sona inje nsyile u baba wane.'' 60Po akanena kukwache akati, '' Leka abafwe basilane abafwe bene. Loli ukulingana numwe, buka muye mulumbilile kubutali nukukuzya ichinamwene cha Chala.''61Po wepe yumo akati, '' Une inthi nkhukomkhe uwe, Mwene, loli ichabwandilo leke une inje ndaghe tasi kubamunyumba yane.'' 62U Yesu akamwamula, '' Nayumo yo akubikanga inyobe yache pikasu sona alinge kwisinda atabaghile kubumwene bwa chala.''

Chapter 10

1Lelo bo vyapululila ivi, u Chala akasala sevenite(70) bamo, sona akabatuma babilibabili kunthanzi kukwache kukaya kalikonsi nu buyo bo yuyo mwene akalondanga ukuya. 2Akanena kukwabo, '' U mufunjo winji, loli ababomba mbombo banandi. Pachifukwa chino lenga kwa Chala uwanyinulo abatumile ababomba mbombo kunyinulo yache.3Buka munzila yinu. Linga, nkhubatuma ngati ng'onzi mukasi mubakambwe. 4Mutakasende ichikwama cha ndalama, pamo ichola chapabulendo, pamo insapato, sona mutakamulamuke nayumo mumusebo.5Mu nyumba yonsi yo mwinjilamo, ichabwandilo munene ukuti, ' Umutende wube mnyuma iyi!' 6Nanthi umunthu uwa mtende alipo, umtende wako wuzukuba papache, loli nanthi hagha, wuzukunyokela kukwako. 7Mwikale mnyumba yilanyene, ukulya nukung'wa vyo babapa, pakuti uwambombo abaghile pakupokela umuvwalo wache. Mutakende inyumba ni nyumba.8Akaya konsi ko mukuya pakwinjila, nanthi babapokela, mulye vyo babasenganizya 9sona mupozye ababine bo bali panapo. babuzye, Ichinamwene cha Chala chafika kupipi numwe.10Ponsi po mukwingila mukaya inga batakubapokela, fumamo buka mutunzila nukunena ukuti, ' 11Nulufumbi ulwa mukaya kinu lulo lwakakatile ku nyayo zyitu tukubakung'unthila! Loli manya chino: ichinamwene cha Chala chapalamila.' 12Nkhubuzya ukuti pisiku lya bulongi kulipeleliwa ichisa ku ba Sodomu ukulusya naba kaya kala.13Zya mukosi kukwinu, soka ku uwe, Kolazini! mukosi ku uwe Betisayida nanthi iviswigho vivyo vibombiwe pala vikabombiwanga mu Tyre na Mu Sidoni, nge bakapinduka kale, nge bikalite mumyenda ya masaka namwitoyi. 14Loli chikwiza ukuba chipepeko kwa Tyre nu Sidoni, pakubalonga ukuchila umwe. 15Uwe, kaperenawumu, ka ukwinong'ona ukuti ukwiza pakukweziwa mpaka kumwanya? Awe, loli ukwiza ukusumbiwa pansi kubafwe.16Wensi yo akubivwisya, akunivwisya nune poka, sona wensi yo akubakana akunkhana Nene, sona yo akunkhana une akumukana yuyo akanthuma une.17Abanthu sevenite(70) bakanyokelako nubuhobosu, bakuti, '' Mwene, nimizimu iyibibi yikatwivwila po twayisamizya mwi Zina lyako.'' 18U Yesu akanena kukwabo, '' Nkhamulinga usatana akuwa ukufuma kumwanya ngati kamesya. 19Linga, nkhubapa ubulaghili ubwakuti Mulikanya injoka nabakalizya, nukupotwa amaka agha mulwani winu, sona nachimo munzira yonsi chochikwiza ukubavulazya. 20Loli mutakahoboke pachifukwa ichi, ukuti imizimu imibibi yikabivwira, loli muhoboke nkhani pakuti amazina ghinu ghasimbiwe Kumwanya.21Pakabalilo kalakala akizula nubuhosu ubukulu mwambepo mwikemo, nukunena, '' nkhukukwezya, Tata, mwene wa kumwanya na pansi, pachifukwa chakuti ukavifisa vino ku bamahala nukabavumbulila babo bo batamanyisiwe, ngati bana abanandi. Yes, Tata, pa ichi chikaba chiza nichakuhobosya mukalinile kako.22'' Ivinthu vyonsi ivi vipeghiwe kukwane ukufuma kwa Tata , sona patalipo nayumo yo amumenye umwana ukufumiako u Tata, sona ataliko nayumo yo amumenye u Tata, ukufumyako umwana sona nayo mwana akabasala ukuti amuvumbule.''23Po akang'anamukila ku bamanyili bache nukunena kubufisamu, '' Basayiwa bo bakulinga ivinthu vyo mukuvilinga. 24Nkhunena kukwinu, abawonela abinji nabamwene abinji bakalondanga nkhani ukulinga ivinthu vyo mukuvilinga, loli batakavilinga, Sona bakalondanga bivwe ivinthu vyo mukwivwa loli batakwivwa.''25Lolela, ukaswili wa ndaghilo akimilila nifundo yakumuyezya, '' Manyisi, ningapanga ichoni ukuti nize mphyane ubumi bwambula kumala?'' 26U Yesu akanena kukwache, '' chochoni cho chisimbiwe mundaghilo?'' Ukubelenga bulibuli? '' 27Akamula akati,'' Mukamumanye uchala numuyo winu wonsi, numuzimu wako wonsi, namaka ghako ghonsi, ninyinong'ono zyako zyonsi, sona numupalamani wako ngati wewe.'' 28U Yesu akanena nawe, '' wamula akiza. Bomba izinyene, po ukwiza po ukwiza pakuba nubumi.''29Loli umwene, akalondanga ukwinena mwene pakuba muwolosu, akanena kwa Yesu, '' Ka umupalamani wane wewenu?'' 30U Yesu akamwamula akati, '' Umunthu yumo akayanga ku Yeliko ukufuma mu Yerusalemu. Akakomana nabiba, bobakamupoka vyonsi vyo akaba navyo sona bakamuma, nukumuleka papipi nukufwa.31Mulusako umuputi akenda kunzila yilanyene, po bo amulinga akamupambata, akenda kulubazu ulunji. 32Umwakuyana bwaka, pakiza umu Levi, bo afika pamalo pala nukumulinga, akamupambata.33Loli umusamaliya yumo, yo akaba pabulendo bo afika pamalo gho akabapo. 34Bo amulinga akamupelela ichisa. Akapalamila papipi pache nukumupuputa ivilonda, nukupungulila amafuta nu vinyo. Po akamukwezya pamphunda yache, nukubuka nawe kunyumba iyabayeni, ko bakamusungilila akiza. 35Kundabi lyache, akasenda insalabazya zibili nukumupa umwenencho wa nyumba, nukuti amusungilile akiza, nanthi ungatagha izyakupululilapo, pala nabwelako, nkhwiza pakunyosezyapo.'36Wewenu pa banthu batatu aba yo mupalamani wache wayo akawila munyobe izya biba?'' 37Akamula, '' Yo akamupelela ichisa.'' U Yesu akamubuzga akati, '' buka uye ubombe ubonyene.''38Bo bakwenda, bakingila mukaya kamo, umwanakazi yumo yo izina lyache akaba we Malita akamupokela munyumba yache. 39Akaba nu munyabo u Maliya, yo akikala muvinama vya Mwene nukuteghelezya amazyu.40Loli uMalita akatangwanika pakuyania ichakulya. Akiza kwa Yesu nukuti, '' we Mwene, ka utakumphasikizya ukuti uwamwitu uwamwitu andekile nemwene imbombo yonsi? Po mubuzye ukuti ize anavwe.'' 41Loli u Mwene akamwamula nukuti, '' we Malita, wilumbusya nukutamiwa nivinthu ivinji. 42Loli ichinthu choka chikulondiwa. U Maliya asala ichinthu ichiza, chochitakwiza ukufyuliwapo.

Chapter 11

1Vikachitika isiku limo ukuti u Yesu akiputanga amalo ghamo. Bo amala, umumanyili weka akati, '' Mwene, tumanyisye ukwiputa ngati mumo u Yohani akabamanyisizya abamanyili bache.''2Uyesu akati kukwabo, '' nanthi mukwiputa mutingi, 'Baba, Izina linu lichindikiwe ukuba likemo. Ichitangalala chinu chize.3Mutupe ichakulya chitu ichi siku ni siku. 4Mutuhobokele imbibi zyitu, ngati mumo nuswe tukubahobokela babo batunangila. Mutakatubike mungelo.''5U Yesu akati kukwabo, ''wewenu mwa umwe angaba numunyabo, nukubuka kukwache pakasi pabusiku, nukunena kukwache, ' munyane, nkhulengako ivibama vitatu. 6Lyo umunyane iza ukufumila kumusebo, nthakaba nacho nachimo ichakuti mupangile pamaso pache'? 7Po weka uwa mukasi yuyo akamwamula akati, ' mutakanthamyenge. Umulyango wighaliliwe kale, sona abana bane, balinune, bali pachitala. Nthangakwanisya pakwimilila nukubapa ichibama. 8Nkhunena kukwinu, napo te imilile nukubapa umwe ichibama chifukwa mwebanyanche, nanga buli pachifukwa chakuti mungakoziwa insoni inthi anyamuke nukubapa ivibama ivyinji ngati namumo mungalondela.9Nune nkhunena kukwinu, lenga, sona po ukuzukupewa; londa, po ukuya pakuchagha, kong'osya po ukuya pakwiwuliliwa. 10Umunthu wensi yuyo akulenga akupokela; Londalonda ukuya pakuvyagha; yuyo akukong'onsya akuya pakwiwuliliwa.11Baba buli mumwinu, nanthi umwana wako akulenga inswi, ungamupa injoka mumalo mwanswi? 12Baba buli yuyo pala umwana wache akulenga ichibama angamupa ibwe? olo nanthi akulenga ifumbi, angamupa unkhonya? 13Polelo, pala mwebabibi mungabapa abana binu iviza, po vingaba bulibuli kwa baba wako uwakumwanyaukubapa umbepo mwikemo kubabo bakulenga?14Uyesu akafumyanga imphepo imbibi. Bo imphepo imbibi zyafuma, umwanalume uchinunu akanena, abanthu abinji bakaswigha. 15Bamo abanthu bakati, '' We Belezebule, umulaghili wamphepo imbibi, ali pakuzifumya imphepo imbibi.''16Bamo bakamuyezya nukulondalonda ichimanyisyo ukufuma kumwanya. 17U Yesu akamanya inyinong'ono zyabo akanena akati, '' Ubufumu bonsi bubo bugabinkhanite mwene butangabukilila, sona ninyumba yiyo yikunyamukilana payene yikuwa.18Pala usatana akugabinkhana mwene, ngubufumu bwache bungimilila bulubli? Po mukuti nkhufumya imphepo imbibi ukwendela mwa belezebule. 19Pala nkhufumya imphepo imbibi ukwendela mwa belezebule, ngakokwendela mwawenu yuyo babo bakubakonkha bakuzifumizya? Pachifukwa ichi, inthi bize babe balongi binu. 20Loli nanthi nkhufumizya imphepo imbibi ninyobe ya Chala, po fwandi ichinamwene cha Chala chiza kukwinu.21Nanthi umunthu uwamaka yuyo avikililiwe nabavikilili panyumba yache, ukatundu wache akuba akiza, 22loli nanthi umwanalume uwamaka amupota, umwanalume uwamaka yula akusenda akusenda ubuzighilili bubo umwanalume umusubaliwa sona akumupoka wensi ukatundu wamwanalume. 23Yuyo atenune ansambukile une, sona yuyo atakubunganikila poka nune akusasania.24Nanthi ichimuzimu ichibibi chafumamo mumunthu, chikupulunsani muminzi sona chikulonda po chingatuzizya. Nanthi chapotwa, po chikuti, ' inthi nyokele kunyumba yane kuko nkhafumila.' 25Pala chanyokela, inga chagha inyumba yila yili bwazi sona vili mumalo ghache. 26Po chikunyokela nukuya ukusenda ivinyabo ivimizimu seveni ivyakupulila pa chabwandilo po vyonsi vikwingila ukwiza pakwikala mulanyene. Po akabele kabumalilo akamunthu yula kakuba kabibi ukupota pabwandilo.''27Vikachitika ukuti, bo anena ivinthu vino, umwanakazi yumo akakwezya amazyu ghe kumwanya ku mabingu nukuti kukwache, '' Lusayiwa ulwanda lulo ukafumamo sona namabele ghagho ghakakulela.'' 28Loli akati, '' Pakuti, basayiwa bala babo bakwivwa izwi lya chala nukulisunga.''29Bo ichilundilo chikwendela ukuvula U Yesu akanda ukunena, '' inkhulile yino yonkhulile yambibi. yikulonda ichimanyikwilo, nanga buli nachimo ichimanyikwilo chicho chikuzukupeghiwako chene ichimanyikwilo cha Yona. 30Ngati namumo u Yona akiza aba chimanyilo chabaku Ninive kunkhulile iyi.31U Kwini wa kunthende aliyimilila pabulongelo poka na banthu abankhulile yino sona ukubanangania, papo akafuma kubumalilo ubwansi pakuzukwivwa amahala gha Solomoni, sona lolela, yumo umukulu ukulusya u solomoni ali panonyene.32Abanalume baku Nininive baliyimila pabulongi poka ninkhulile ya banthu bano sona alibanangania, pakuti bakapinduka pabulumbilili bwa Yona, sona lolela, yumo umukulu ukulusya u Yona ali panonyene.33Nayumo, yuyo akukozya ukoloboyi, nukumubika kumalo aghabufisamu olo pasi pa chitundu, loli pachakwikazyapo u koloboyi. 34Ilinso lyako we koloboyi wa mubili. Nanthi ilinso lyako lyoliza, umubili wonsi wukwanilisiwe nubwelu loli nanthi ilinso lyako libibi, umubili wako wizwile nichisi. 35Polelo, uchebe papo uchebe papo ubwelu bubo buli mumwako techisi. 36Po nanthi umubili wako wizwile nu bwelu, kwambula ichigaba chimo ichamuchisi, po umubili wako wonsi inthi wukabe ngati popala po nanthi inyali yikwaka poka nu bwelu mumwako.37Bo amalizya pakunena, umumanya ndaghilo akamulenga ukuti aye alye nawe kunyumba yache, po u Yesu akingila nawe nukumuswefya sona. 38Umumanyandaghilo yula akaswighaukuti u Yesu atakasukusula mnyobe pakulya ichakulya chachamabwila.39Lolo u Yesu akati kukwache, '' polelo, umwe mwebafalisayi mukuswefya kunzi kwa lubako , loli mukasi mwinu mwizwile nubupafu sona nububibi. 40Mwebanalume mwebasita mahala! Teweweka yulanyene yuyo akapanga kunzi weyo sona apngite na mkasi? 41Bape abapina vyovili mukasi, po ivinthu vyonsi vikuzu kuswepa kukwinu.42'' Loli mukosi ku mwebamanya ndaghilo, chifukwa mukupa akabibi sona umwakwibonesya sona nichibyalwa chilichonsi icha mumiwunda yinu, loli ubwanaloli mukubukana poka nu lughano lwa Chala. chinthu chakubaghila ukubomba mubwanaloli poka nukumughana u Chala, kwambula ukupotwa pakubomba ni vinthu ivinji.43Mukosi kukwinu umwe mwebafalisayi, pakuti mughanite imipando iyapanthanzi mumasinagogi sona nukulamuka ukwamuchinzi mumisika. 44Mukosi kukwinu, pakuti muli ngati mapumpha ghoghatakumanyikwa ghagho abanthu bakulinga kunzi loli kwambula ukughamanya.''45Uwabamo uwaba kaswili mundaghilo akati kukwache, '' Manyisi, vyo ukunena zyonthusi kukwitu.'' U 46Yesu akati, ''' zyamukosi kukwinu, mwebamanyisi ba ndaghilo! pakuti mukubanyamulisya abanthu ivinyamulwa iving'wamu, loli umwe mutakupalamasyako ivyakatundu ninyobe zyinu.47Mukosi kukwinu, papo mukuzenga amapumpha ghabakubwi, sona bakaba banyenya binu babo bakabakoma. 48Po mwebakaboni sona mukakatile imbombo zya banyenya binu, pakuti naloli babakoma sona mukazenga namapumpha ghabo.49Pachifukwa chino, amahala Ghakati, ' ndibatumila abakubwi na batumiwa, po balinyoza nukubaghogha ababamo,' 50Inkhulile yino, yoyo, yiliyamulapo pi daba lyosi ilya bakubwi lilyo likakupuka ukwanda mumo ichisu chikandila, 51ukwandila pi daba lya Abelo mpaka kwidaba lya Zakaliya, yuyo akaghoghiwa pakasi pa chighemo nubuyo ubwakwiswefyezyapo. Naloli nkhubabuzya, inkhulile iyi yoyo yilikhuzika.52Zyamukosi kukwinu mwebakaswili mundaghilo, pakuti musendite kale amaki ghabumanyi; mutakwingilamo mkasi mwebenecho, sona mukubafubila babo bakwingila.53Bo u Yesu afumapo pala, abaputi abasongo nabamanyandaghilo bakamususya nukudalinkhana nawe mu vinthu ivinji, 54ukuyezya ukumutegha ukwendela mumazyu ghache.

Chapter 12

1Mukabalilo kala, po amasawuzandi aminji aghabanthu bakabungana poka nukukanyana weka nuyunji, po akanda ukunena kubasaliwa bache tasi akati, '' muchebe nichilungo chaba Falisi, bobakwilangizya.2Loli patalipo nachimo cho chivwinkhililiwe cho chitalivwinkhuliwa, sona nachimo cho chifisiwe chicho chitalivwinkhuliwa. 3Po chosi cho wanena ku chisi chikwiza ukwivwika pabwelu, sona chom mwateketa mumakutu mukasi muchipinda chikwiza ukufumusiwa pabwelu.4Bakamu bane, nkhubabuzya ukuti, manyi mowope umunthu yo akukoma umubili, loli pisinda pache atangabomba nachimo ichinji. 5Loli nkhubasoka ukuyana nayo mungamowopanga. Mumowopenge, yo pala akukoma, ali nubulaghili ubwakubasumbila umwe mumoto. Naloli, weyo abaghile mumowope.6Ka utwatiti fayivi tutangawuliziwa ninsalabazya zibili, loli nakamo kako u Chala angakaluvya pamaso ghache. 7Pakuti nisisi lya ku mutu kwinu libelengiwe. Mutakowope. Umwe mwebapamwanya nkhani ukuchila utwa titi utwnji.8Nkhubabuzya, wensi yo akunitika une pamaso ghabanthu, u Mwana wamunthu akwiza ukumwitika pamaso ghabangelo ba Chala, 9loli yo akaumukana pamaso ghabanthu wepe ali kaniwa pamaso gha bangelo aba chala. 10Wensi yo akunena amazyu aghakususania nu Mwana wa munthu, akwiza ukuhobokeliwa, loli yo akuwusamula umzimu uwuswepu, atakwiza ukuhobokeliwa.11Pala babasitaka munyumba zya kwiputilamo, pamo pabasongo, napa balaghili, utakapasyenge ukuti naya pakunena ichoni ukuti nivikilile, pamo vyo ukuya pakunena, 12pakuti umuzimu umuwepu wukuza pakubamanyisya ivyakunena pakabalilo kalanyene.''13Uwabamo ukufuma mwibumba, akanena akati, '' Manyisi, umubuzye uwamwitu ukuti agabile ichuma cho chikasyala.'' 14Po u Yesu akati kukwache, '' we munthu, ka wewenu yo akampha imbombo iya kulonga pamo iyakuba wapakasi papinu?'' 15Akati kukwabo, '' mulinge pakuti mutali nichinyenywa ichabupafu, chifukwa chakuti umunthu angaba nivyuma ivyinji loli vitangamupoka ubumi bwache.16Po u Yesu akababuzya ichili, nukuti, '' kukabako umunthu yumo umukabi, akaba numuwunda wo vikelanga nkhani ivyakulya, 17po akanda pakwinong'ona mwene akati, '' Inthi mbombe ichoni chifukwa chakuti nthenamalo aghakusengulilamo ivyakulya vyane?' 18po akati, ' naya pakubomba chino. Nkhuya pakuvongolania inthamba nukuzengelapo inkhulu, momo nkhwiza pakusengulamo imbeyu nukatundu uyunji. 19Nkhwiza pakunena ku moyo wane, '' Moyo, uli nivyuma ivyinji vyo vingakusunga ku myaka iyinji. Bupepule, lyanga, ng'wanga, nukwihobosya wemwene.'''2021Loli u Chala akanena nawe, ' Wemupunganu uwe, ubusiku bunonyene umuyo wako wukuya pakupokiwa, nivinthu vyo usenganizye, vikwizukuba vya wenu?' Momo vibelile nabanthu abakwilundikila bene ivyuma loli te bakabi pamaso gha Chala.''22U Yesu akanena kubamanyili bache, '' Nkhubabuzya, mutakapasyenge nizyabumi bwinu, vyo mukwiza pakulya, ivyamubili winu, vyo mukwiza pakuvwala. 23Pakuti ubumi bwapamwanya ukupota ichakulya, sona umubili wapamwanya ukulusya imyenda.24Inong'ona abachigobe, batakupesa pamo ukwinula. Sona bate ninyumba pamo inthamba izyakusengulilamo ivyakulya, loli u Chala akubalyesya. Umwe mwebakuchindikiwa ukupota iviyuni vyonsi! 25Ka alipo umunthu pakasi papinu yo angongelezya isiku lyoka pabumi bwache? 26Nanthi mutangabomba akanthu akanandi bwaka ngati ko kano, choni cho mukupasya nivinthu ivinji?27Inong'ona amaluba-mo ghakukulila, ghatakubomba, pamo ukwipangila imyenda. Loli nkhubabuzya ukuti u mwene u Solomoni nubuchindamu bwache bonsi atakavwalanga ngati vimo mwa ivi. 28Pala u Chala akughavwika amasote agha mumuwunda, ghoghaliko ilelo, indabi ghakwiza ukusumbiwa mumoto, ka atangabavwika umwe, mwebanthu balusubilo ulunandi!29Mutakalingenge cho mukwiza pakulyachi pamo cho mukwiza pakung'wachi, sona mutakapasyenge. 30Pakuti ivisu vyonsi ivya muchisu vikulonda ivinthu ivi, sona nu Tata winu akumanya ukuti mukuvilonds.31Loli mulonde ubumwene, po ivinthu ivi vikwiza ukongeleziwa papinu. 32Mutakowopenge, akalundilo akanandi akang'ozi chifukwa chikamuhobosya u Tata ukubapa ubumwene.33Wulizya vyonsi vyo muli navyo nukubapa abapina. Mwinozyele ivikwama vya masalabazya vyo vitakuzepeka nukwilundikila ubukabi kumwanya, bo tebukamalepo, pakuti abiba batangiza papipi, sona uluswa lutangakomania. 34Pakuti kuko kuli ichuma chako koko nu moyo wako wukuzukuba.35'' Za imyenda yinu iyitali yisotiwe mwalamba winu, sona za inyali zyinu zyendelele ukwaka, 36sona mube ngati banthu babo bakulonda uwakubatangilila po akubwela ku lusekelo lwa nyegha, ukuti pala akwiza nukukong'onsya, bangamwiwulila umulyango lubilolubilo.37Basayiwa bobala ababombi babo u Mwene alibagha bakulingilila po akwiza. Naloli nkhubabuzya, alisota ichizwalo chache ichitali mwalamba wache sona nukuba nabo ukwikala poka pitebulo, po ayukwiza nukubabombela. 38Pala u Mwene ayukwizanga ulwabubili nukulinga ubusiku, pamo nukubalinga akabutatu, nukwagha bisenganizye, basayiwa ababombeli abonyene.39Loli ivwisya chino, nanthi usongo wa nyumba akamanyanga akabalilo kako umwiba akwizila, atangitikizya inyumba yache ukuti yikomanike. 40Po isengania pakuti mutakamenye akabalilo ko u Mwana wa Munthu akwizila.''41U Pitala akati, '' Mwene, ka ukutubuzya ichili chino uswe twebene, pamo ku wensi?'' 42U Mwene akamula, '' Wewenu yuyo musubaliwa, sona umubombi uwamahala yuyo u Mwene alimusenganizya ababombeli abanji ukubapa ichigaba chabo achachakulya icha pakabalilo aka busiku? 43Musayiwa we mubombeli yula yuyo u Mwene wache yo u Mwene alimwagha akubomba po akwiza. 44Naloli nkhubabuzya alimusenganizya vyonsi ivyakatundu.45Loli nanthi umubombeli yula akunena ku moyo wache, ' U Mwene wane akuchedwa pakwiza; sona akwanda ukuma umubombeli umwanalume numwanakazi sona ukulya nukung'wa nukukolwa, 46U Mwene wa mubombi yula inthi akize pisiku lyo atinong'onelanga sona pakabalilo kako atakamenye sona alimudumulania muvipambu muvipambu nukumusalila amalo ghache pabusitabusubaliwa bwache.47U mubombeli yula, ukuba wakumanya ubwighane bwa Chala sona nukuba musitakwisengania pamo ukubomba ukuyana nubwighane bwache, aliyumiwa namapi aghinji. 48Loli kuyuyo yo atakazimanya nukubomba zyo zikamubaghila ukumwa, aliyumiwa namapi ghanandi. Loli wensi yuyo apeghiwe ivyinji, ukufumila kukwabo vyinji vyo vilibombiwa, sona wensi yo ali musubaliwa pavinandi, navyinji alilalusiwa.49'' Nkhiza pakusumbila umoto pachisu, sona nkhalondanga ukuti nge wakite kale. 50Loli ndi nu lozyo lulo mbaghile ukoziwa nalo, sona mumo nkhutitililiwa mpaka vimalilike!51Ka mukwinong'ona ukuti nkhizila ukubika umutende muchisu chapasi? Awe, Nkhubabuzya, loli ukugabinkhana. 52Pakuti pakufuma ulu balibanga fayivi munyumba yoka abakugabinkhana- abanthu batatu ukubasambulila babili, po nabanthu babili ukubasambukila abanthu batatu. 53Baligabinkhana, u tata ukumunyamukila umwana sona umwana ukumunyamukila uwise, umama ukumunyamukila umwana wache umwanakazi, numwana wache ukumunyamukila unyina, umayivyala ukumunyamukila umulasagha sona umulasagha ukumunyamukila unyinavyala.''54U Yesu akanenaga nichilundilo, '' Pala mukulinga ibingu likukwela kundabindabi, mwalubilolubilo nena ukuti, ' ukogha kwiza,' sona mo vikubombeliwa. 55Pala imphepo ya kunthende yikuputa, umwe muti, ' Inthi kube ubutukizu,' sona vikubombwa. 56Bapusikizyi, mumenye akang'anamulile kakabonekele kansi sona nakumwanya, ngapo choni chicho mutamenye ukung'anamula akabalilo kano?57Ngachoni chicho cho mutakuloga vyoviza kukwinu? 58Po nanthi ukuya ninfundo zyako ku mulongi, mnzila wipe nkhani akatenganizye kanongwa nayuyo ukuti vitakakupote ku mulongi, sona ukuti umulongi atakakutwale kuwandaghilo, sona ukuti uwandaghilo atakakutwale kubukayidi. 59Nkhunena kukwinu, utalifuma lumo mulanyene mpaka papo po walipila indalama iyakumalizya.''

Chapter 13

1Pakabalilo kalanyene, pakabapo abanthu bamo, bobakamubuzya nizyaba Galileya bo u Pilato akabakoma bobakubika ivyakuyipa kwa chala. 2U Yesu akamula nukunena kukwabo akati, '' Ka mukwinong'ona ukuti abanthu ba mu Galileya, bobakakomiwa bunonyene bakaba babibi nkhani ukuchila abanthu aba mu Galileya abanji pakuti bakayimba mnzila iyi? 3Awe, nkhubabuzya. Loli nanthi mutakupinduka, mwebonsi umwe muzukupyutiwa mnzila yinonyene.4Ka nizya banthu 18 balaku Sloam babo inyumba iyakuyelenkhana yikabawila nukubakoma, ka mukwinong'ona ukuti bakaba batulanongwa ababibi nkhani ukupota abanalume abanji mu Yelusalemu? 5Awe, Nkhubabuzya. Loli nanthi mutakung'anamuka, numwe mwebosi mukuya pakupyutiwa.6U Yesu akababuzya ichili chino, '' Kukabako yumo umunthu yuyo akaba ninikomo lya chikuyu chicho akabyala mumuwunda po akiza pakulingamo ivikomwa mulanyene loli atakachagha nachimo. 7Po umunthu yula akamubuzya umulimi, ' linga, pamyaka yitatu niza nukuyezya ukwagha ivikomwa mu chikuyu chino. chidumule. Chifukwa buli chicho chibukililenge pakukomania ichisu.8'' Umulimi yula akamula akati, ' Wuleke tasi umwaka wuno po kumbili ichibwina ukuchizyungulila nukuchibikila umuvundo. 9Nanthi chingela ivikomwa umwaka wuwo wukwiza, chili akiza; loli nanthi pope chapotwa, wize uchidumule!''10Pakabalilo kamo u Yesu akamanyisyanga mubuyo bumo ubwa Masinagogi pisiku lya Sabata. 11Linga, umwanakazi akaba palanyene yuyo pa myaka 18 akaba nu mzimu uwubibi. Akaba wakukonkhonyala sona atakaba nu lusako ulwakuti anginuka wensi.12Bo u Yesu amulinga umwanakazi uyu akamubuzya akati, '' we mwanakazi we, wasatukako kubukonkhonyale bwako.'' 13Akatambalasya inyobe zyache papache , po pakabalilo akonyene akawololoka wensi sona akampalizya uchala. 14Loli abalongozi ba mumasinagogi bakakalala papo u Yesu apozya pisiku lya sabata. Umulongozi yula akamwamula akati kuchilundilo, '' Pali amasiku 6 ghagho ghakwitikiziwa pakubomba imbombo. Za kukwane ukuti mupole, loli pisiku lyasabata.''15U Mwene akamwamula akati, '' Mwebazimbuli! Nayumo umunthu mumwinu yo akusatulanga ing'ombe pamo imphunda pakubuka nayo pakuya pakuying'wensya amizi pisiku lya Sabata? 16ngapo ulu kuli buli ku uyu uwa luko lwa Aburahamu, yo usatana akamupinya ku myaka 18 kale, kakoti apotwe ukusatuliwa pisiku lya Sabata?''17Bo anena ivinthu vino, bonsi bo bakamususyanga insoni zikabakola, loli ichilundilo chonsi chikasekelanga pa vikulu vyonsi vyo akabomba.18Po u Yeso akati, ''ka ubumwene bwa Chala buyanite nichoni, sona ningabombela ichoni pakubufwanikizya? 19Viyanite bwaka nu munthu yo akapesa imbeyu mu munda wache. Ichakubyala chikakula nukuba chikomo, mwakuti iviyuni vikizanga nukupangamo ivivulumbo munsamba.''20Sona akati, '' ka ningafwanikizya nichoni ni vya bumwene bwa Chala? 21Kuyanite bwaka nu mwanakazi yo akasenda ichilungo nukongania na butatu bwa kapimilo ka busu mpaka ukumala ubusu bonsi.''22U yeso akabuka ukudumunsania mu kaya akakulu nutwaya utunandi, akamanyisyanga nukupanga inzila ukuya ku Yelusalemu. 23Yumo akalalusya akati, ''Wee Mwene, ka banthu banandi bwaka bo bakwiza ukupokiwa? 24Yezya nkhani pakwinjila pa mulyango ughufinyu, chifukwa, nkhukubuzya, abinji bakwiza ukuyezya ukwnjila, loli bakwiza ukupotwa ukwinjila.25Nanthi umwenecho wa nyumba akwiza pa kunyamuka nu kwighalila umulyango po mukwiza ukwumilila kunzi sona nu kukong'onsya pa mulyango nukuti, 'Wee Mwene, We Mwene, twighulileko. ''Akwiza ukumwamula nukunena ku kwinu, nthabamenye pamo pamo nako mukufuma.'' ''' 26Po mukwiza ukuti, 'tukalyanga nu kung'wanga pa nthanzi pako sona ukatumanyisyanga mu nzila.'' 27Loli akwiza ukwamula, nukunena ukuti, nthamenyeko ko mukufuma. Fumapo papane, mwe banthu ababibi!'28Kula mukwiza ukulila nu kusya amino po mwamulinga u Abulahamu, u Ayizeki, nu Yakobo na bonsi abaghonela mu bu Mwene bwa Chala, loli umwe mutwyiwe kunzi. 29Bakwiza ukufuma ku bufumilo na ku bwijililo, kululu na ku nthende, nukwikhala pa chitengo mu bu Mwene bwa Chala. 30Mumanye ichi, bonsi bo batabelengiwa bakwiza ukuba ba bwandilo , sona bo bakubelengiwa bakwiza ukuba ba bumalilo.''31Pakabalilo kalanyene, aba Falisi bakiza nukunena kukwache, ''Buka nu kufumapo chifukwa u Helodi akulonda ukukoma.'' 32U Yeso akati, nukumubuzya ukambwe, 'Linga, nkhufumya imizimu iyibibi nu kupozya abalwale ilelo ni ndabi na pisiku ilya butatu po nkwiza pa malizya imbombo yane.'' 33Mu nzila chakulondiwa ku kwane ukubukilila ilelo, idabi, sona ni siku lyo likwiza panthanzi pache, pakuti vitakwitikiziwa ukuti umughonela anangikile kunzi kwa Yelusalemu.34Yelusalemu, Yelusalemu, yo akakoma abaghonela nu kubadinya na mabwe bo nkhabatuma. Akabalilo konsi konsi nkhulonda ukubungania abana bako ukuyana namo inkhuku yikubatila utwana twache mu mapapindo ghache loli utakanyenywa ivi. 35Linga, inyumba yako chisami. Nkhunena kukwako, te mukandinge sona mpaka munene ukuti, ' U Chala amusaye yo akwiza mwizina lya Mwene.'''

Chapter 14

1Zikabombiwa pisiku lya sabata weka, akabuka kunyumba ya mulongozi yumo umufalisayi ko bakaya pakulya ivibama, sona bakamubendelanga vyo akubomba. 2Polelo, panthazi pache pakaba umunthu yumo yo akayimbanga nimphepo imbibi izya Edema. 3U Yesu akamubuzikizya yumo yo akamanyanga indaghilo zya bayuda nabafalisayi, "ka lolulaghilo pakupozya umunthu pisiku lya sabata, pamo hagha"?456Loli bakaba bwaka myaa, Po U Yeso akamukola, sona akamupozya nukumubuzya ukuti bukanga.Akababuzya akati,"wewenu papinu yuyo nanti umwana pamo in'gombe ya wila muchibwina pa sabata mutanga mutumyamo nalubilo?'' Loli bakapotwa pakumwagha kansala kuvyo akabalalusya.789Bo U Yeso azimanya ukuti abanthu babo bakabitizya mobakasalila ivitengo vya muchinzi, Akababuzya ichili ichakuti."pala bakwitizya kubukwati numunthu yumo,utakaye wikale pachitengo chaba chindamu,papo angiza yumo yowe muchindamu ukulusya uwe.Nanthi umunthu yo abitizya mwensi mwafika ,inti ababuzye, 'mupe ichitengo umunthu uyu,'po umwansoni inti ukaye pabuyo ubwabumalilo1011Loli pala bakwitizizye, Uye wikale panzi ba buyo ubwabumalilo,Po nanti yuyo abitizizye iza. Yo ize ati, 'bamanyani,nyamuka wikale apo.' po inthi bakuchindike pamaso gha banthu bonsi bo mwikalite nabo patebulo.Wensi yuyo akwikwezya inti baka mwisye sona yo akwiyisya inti bakamukwezye12U Yesu akamubuzya umunthu yo akamwitizya, ''nanthi ukwitizya abanthu ukuti ubape ivyakulya utakitizyenge umwangali, uwamwinu,umupalamani,pakuti nuwe ukulonda ukuti unyosye, sona inti bakakulipile.1314Loli nanti kuli ulusekelo, ubitizye aba pina, abalemazu abafwamaso, po inti ukasayiwe, chifukwa batanga kulipa nachimo. pakuti inti ukalipiliwe ukuzyuka kwache.''151617Bo yumo yo akikala pitebulo poka nu Yesu ivwa zizyo akanenanga, akanena ''Basayiwa babo inti bakalye ichibama kuchinamwene cha chala:'' Loli uyesu akati kukwache,'''umunthu yumo akapiya ivyakulya ivinji sona akitizya abanthu abinji.Bo akabalilon kakulyela kafika akatuma abambombo bache kubo akabitizya, zanga, chifukwa vyonsi vyayana.''181920''bonsi bakaba ngati bapanganite.Uwabwandilo akati ,'naghula ichalo, po inthanga nyoka ukuti inje indinge, napela muhobokele temfike.'' ''umunyabo akati,' naghula ing'ombe zyakulimila Ten[10] po naya pakulinga mozikulimila, napela temfikeko. ''umunyabo akati,'nasenya umwanakazi umonyene, potenizeko.2122''Uwambombo akiza nukumubuzya vyoni mo endela. Po umwene nyumba akakalala po akamubuzya akati,' bukanga lubilo mubisebo namumbali mutwaya wize nabanthu aba pina ,abachikwefu aba fwamaso naba lemazu bonsi.' ''uwa mbombo akati,' mwene ko wantumite naya nabomba inti pope pakusobela inyumba yitizwile,'2324''mwene akamubuzya uwambombo wache akati,' bukanga mumisebo iyikulu na muzya mphasa uye witizye wensi yo wamwagha izekuno mupaka inyumba yizule.Pakuti inkubabuzya uwe, nayumo pabanthu bo bakabitizya inti akaghonje ichakulya chane.'''252627Po abanthu abinji bakabukanga nawe, akang'anamuka akababuzya akati, ''Nanti wensi yuyo akwiza kukwane sona ata kubengana nu tata wache, numayi wache, numukazi wache, nabana bache, nabawamwabo, naba yemba bache, nu bumi bwache, atangaba mumanyili wane.Nanti yuyo atakunyamula impinjika yache loli akwiza kukwane atangaba mumanyili wane.282930Ka papinu nanti yuyo akulonda ukuzenga intuli atakwikala pansi ukuti abelengele vyovikulondiwa ukuti imbombo yonsi yimale? nanti utachebite ,ungazenga lolufula lwene upotwe pakumalizya ubuzengi, bonsi babo balinganga loli bada pakukusekela.Bakanena,'' umunthu uyu akanda pakuzenga loli akapotwa pakumala.313233Pamo mwenebulo yuyo nanti akuya pakulwa mkhondo numunyabo bakwikala pansi nukumulalusya pala naba bwite ten sausandi (10,000) ukulwa numwene yo ali twente sausand (20,000)? Pamo nanti ababwite balikubutali akutuma umunthuukuti aye alalusye izya mutende. Polelo nanti yumo mumwinu yuyo nanti atakuvileka vivyo alinavyo atangaba mumanyili wane.3435Imbeya yonyiza, loli nanti yasupa, chochinganyosezya ukuti yibenyia sona chochoni?Yitakuba nimbombo nayimo kwilyengo na kuchilundilo chansakwi. yikutayiwa kubutali.Yuyo alinamakutu ghakwivwila leke ivwe.''

Chapter 15

12pakabalilo aka bonsi aba sonkezya musonkho nababomba mbibi bakabukanga kwa Yesu pakwivwa kukwache. Bonsi abafalisayi naba simbi bakitizania uyu numunyanche,bakati,''umunthu akupokelela ababomba mbibi ,sona akulyanabo poka.''345U Yesu akanenela muchili kukwabo akati, ''wewenu papinu umwe, nanti ali mbelele handiledi (100)nanti yasobela yoka pa zinyabo,atakuzileka zyonsi nayinite nayini munkholongo nu kukonkha soyisobelite mpaka ayaghe? Po nanti ayagha, akuyinyamula pachipungo nubuhobosu.67Nanti afika panyumba, akwitizya abanyabo abapalamani, nukubabuzya ukuti, za atusekele poka pakiuti nayagha imbelele yo yasobelite.' inkubabuzya umwe umbonyene momo inti kukabele ,inti kukababe ukusekela kumwanya nanti umubibi weka apinduka, ukuchila nayinite nayini abanthu abaswepu babo batakulonda ukupinduka.8910Po umwanakazi yuyo ali nindalama (10) teni izyachela, nanti ngasobezya indalama yoka, ka atanga kuzya inyale,apyele munyumba, po alonde akiza mupaka ayaghe? Nanti ayagha, akwitizya abanyabo nabapalamani akuti,' zanga tusekele twensi poka indalama nayagha yoyasobelite.Po ubonyene, inkhubabuzya umwe, ulusekelo pamaso ghaba ngelo ba chala pala umunthu weka umubomba mbibi apinduka.''1112Po UYesu akati,'' amunthu yumo akaba babili, umwana umunandi kwamunyabo akati kwa tata wache,'tata,mphanga une ichuma chochane,'po akagaba ichuma pakasi pabana bache.1314Bo amasiku ghendapo manandi , umwana umunandi akasenda ichuma chache chonsi akabunganika chobakamupa akabuka nacho kukaya kakubutali, kuko akanangania chonsi munzila ya bupepo.Polelo bo akanangania ichuma chonsi,kukawa inzala inkulu hee akaya konsi po akanda ukulengalenga.1516Po akabuka pakuya ukulonda imbombo kwa yumo uwamuchisu chilanyene, yuyo akamupa imbombo yakudima ingulube.Akalyanga ivyakulya vyo ingulube zikalyanga chifukwa chakuti nayumo yumo yo akamupa chimo ichakulya.171819Loli bo inyinong'ono zyiza mu mwache, akati,' balibalinga aba mbombo batata babo bakulya vikusyala nukusyala ivibama, loli une indi kuno inkhufwa ninzala: inti nyamuke kuno imfumeko imbuke kwa tata, sona intinje imubuzye ukuti,'' tata,inangile kumwanya nakukwako.Intakwitiziwa sona ukuti ne mwana wako; imbike une ukuti newambombo wako ngati bambombo bonsi bonsi bo alipano.'''2021Umwana umunandi akanyamuka akafumako nukuya kwa tata wache, Bo achili atafikite utata wache akamulinga kubutali akahoboka hee akasamala pakuya ukumukukutila nukumufyompha fyompha.Umwana akamubuzya,' tata, inangile kumwanya sona inkunangile uwe. Intabaghile ukuti nitiziwe ukuti ne mwana wako .'222324''Utata akababuzya aba mbombo bache akati, zanga nichizwalo ichiza sona mumuvwike akachela munyobe (ling'i) sona nindyato kumanama.Sona mwize ninkhambako iyibuka yo yinite nukuti mukome.Ukuti tulye nukusekela:pakuti umwana wane afwile, ilelo ilelo mupuma.Akasobela ilelo aboneka.' Po bakanda ku kusekela.252627''Polelo umwana usongo akafumapo akaya ku vyalo. Bo akwiza apalamila kukaya, akivwa ukwimba nukutyonga.Akitizya yumo mubabombambombo akalalusya vyovyoni vyovili pakubombiwa.Uwa mbombo akamwamula; umuzuna wako weyo iza po utata wako akoma inkhambako yakwina imbuka chifukwa chakuti amupokela mupuma:282930Umwana usongo akakalala hee sona nukuti atanginjilamo, Po utata wache akamulambilizya umwana wache.Loli umwana usongo akamula nukumubuzya uwise,' linga,imyaka yonsi iyi natamiwa nimbombo zyako sona intakusulute lumo vyonsi vyo wambuzya, loli utamphile lumo nakamwana kambuzi ukuti pamo ningangala nabanyitu,Loli bo umwana wako iza yuyo akakunangila ichuma chako mubuzelele, wamukomela ing'ombe iyibuka iyakwina.'3132''Po utata wache akamwamula akati mwana, ulinune bwile ukuti chonsi cho indinacho pano chako.Loli chali chochiza kukwitu ukuti tuhoboke nukusekela, chifukwa chakuti uwamwinu afwile loli akabalilo aka alinubumi;Asobelite loli ilelo aboneka.'''

Chapter 16

12Uyeso akanena sona kuba manyili,''Akabako yumo umunthu umukabi yo akaba numulingilili wache,pobaka mubuzya ukuti umulingilili wako akukomania ivyuma vyache.Po umunthu umukabi yula akamwitizya, nukumubuzya ukuti, chochoni cho nkhwivwa ukufumila kukwako?Umbuzye mo ukwendesezya ichuma chane, pote ube sona wemulingilili.34Umwimilili yula akanena pa kumwene akati,''inthi nkhozyechi,pakuti usongo wane akufumia imbombo yane?Inthe namaka aghakudibila sona indinisoni pakulenga.Inthi manye ichakubomba,ukuti nanthi akuya pakufumia imbombo, abanthu bakapokele une muzinyumba zyabo.567Po usongo wabo yula akabitizya bamo abambombi bala.Akamubuzikizya umubombi uwa kwanda yula akati ukupokela zilinga kwa bwana witu?''Akati nkhupoka ama 100 gho minji agha mafuta agha olive.Po usongo yula akanena kumunyabo akati,''ukupokela zilinga?akamamula akati ivitundu nya gano (100)akanena kukwache akati senda umtengo wa ndalama zyako usimbe 80.''89Po ubwana yula akalamula kumusungilili uwambula lusubilo akuti walangizya ubwanalo; kubana aba muchisu ichi mobakubombela nabanthu bobana bamubu swepu.Nkhubabuzya nkhuti mupange ubumanyani mwebene nabo bamyasi mwakuti pala ubwezi bwamala bakabupokelenge muvikaya ivya bwilabwila.101112Yo musubaliwa pa vinthu ivinandi sona weyo musubiliwa pa vinthu ivinji.Sona yo batamusubalile pa vinji yoyo sona batamusubalila pa vinandi. Po nanthi utali nulusubilo pakubomba imbombo mubwanaloli wenu yo angasubila ubwanaloli bwako.Nanthi utabombela mubwanaloli akathundu wabanthu yo inthi akakulipile indalama zyako wewenu?13Nayumo umubombi yuyo akubombela ababwana babili, chifukwa inthi akamubenge yumo nukumughana yumo , sona inthi asyembuke kuyumo nukukakatila kuyumo.Po utanga mubombela Uchala uti nichuma awe.1415Po aba falisi bakaba ghana, indalama,pakwivwa amazyo agha bakanda ukumuhoyela UYesu.Akanena akati ku kwabo umwe mwe mukwibika ukuti mwebanaloli he pamaso pa banthu ,loli uchala yo akuti manya imyoyo yinu, pakuti cho abanthu bakuti chiza chocho chibibi chinyali pa maso ghache.16Po ululaghilo sona abaghonela bakalindilanga mpaka u Joni akiza. Ukufuma pakabalilo nukubukiklila, amazwi gha bumwene bwa Chala bukapalaziwanga, wensi akakamiziwanga ukwinjilamo. 17Loli chipepe kumwanya na pansi ukuti vyende ukulusya ukuti akakalata ka ndaghilo kabe kakusita kuba nu mbombo.18Wesi yo akumusosya umukazi wache nuku senda umwanakazi umunyabo bo akulowa, nayuyo aku senda umwanakazi yo akasoka ku mwanalume wepo bo akulowa.192021Po kukabako yumo umunthu umukabi yo akavwalanga imyenda imichesamu nimi swepu iya pa mutengo wapamwanya.Umunthu yula akihobosyanga he nivinthu vya pamwanya.Kukaba umunthu yumo yo akalengalenga izina iyache akaba we Razaro akikalanga panzi pa lupaso, akaba vilonda vyene.Akanyomyonga ukulya vivyo vikawanga ukufuma pitebulo iya munthu umukabi yula.Sona nimbwa zikizanga pakumumyantha muvilonda vyache.2223Kakiza akabalilo kako umunthu yo akalenganga akafwa abangelo bakamunyamula ukuya nawe kwa Abulahamu sona umunthu umukabi yula wepe akafwa bakamusila.Akaghiwa ku jehena kuko akaya agha ivyakubaba, akalinga kumwanya akamulinga u Razaro ali muchipakalo cha abulahamu.24Po akalila nukuti, tata abulahamu ''Ufwile ichisa une, umutume URazaro, ukuti atumye aka salala koka akanyobe yache muminzi atalalike ululimi iwane po indi muvyakubaba ivikulu mu moto.2526Po u Abulahamu akati, mwana, kumbuka ukuti po ukafwasa ukapokelanga ivinthu iviza,po u Razaro po akaba munthamyo akapokelanga ivibibi.Po umwene kuno afwasite, po uwe uli muvyakubaba.Popambali pa ichi, pali ichibaga ichikulu he pa malo ghala ukuti bobakulonda ukulobokapo pala bapotwa sona nayumo yo angaloboka pala ukufuma kukwitu kuno.2728Umunthu umukabi yula akati, ''nkhukulenga uwe nkhuti,Tata Abulahamu,Po ungamutuma ku nyumba ya Tata wane.Ko indi naba wamwitu bamo fayivi(5)kuko angaye aba fundeko, ukuti manyebope bakabe munthamyo ngati izi.293031Loli u Abulahamu akati, bali nu Moses nabaghonela, bo inthi babo babuzye babivyilenge.Po umukabi yula akamula, awe, Tata Abulahamu, loli pala yumo angaya kukwo ukufuma, kubafwe po banga nganamuka.Po u Abulahamu akanena akati, pala batakumwivwila u Mosesi numughonela, Pope nayo anga zyuka kubafwe wepe batangamwivwila awe.

Chapter 17

12UYeso akanena kubamanyili bache akati ingelo izyakumuwisya umunthu inthizibeko, lole mukosi kwa munthu yo inthizizilemo:Ngechabapo chiza kukwache ukuti ibwe libikiwe munsingo mwache nukuti atayiwe munyanja iyikulu nukulusya ukuti apangisye weka mwabanandi aba bavulungane34Mwilingisye mwebene, pala uwamwinyu ananga, muchemele,po pala alapa, muhobokele.Pala akunangila ka seveni akunyozesya, nukunena ukuti, nalapa, umuhobokele:56Abaputi bakati kwamwene,'' tukuzye mulwitiko.''Umwene akati,'' pala mukabanga nulwitiko ngati mbeyu yamutaka, ngemukati ku lukomo lya tunthonongwa,nyamuka, ubyaliwe munyanja;Po ngechikabivwila.78Lole wewenu waumwe, yo ali nuwambombo yo akulima pamo akuteka ing'onzi, angati kukwache bo akufuma kumughunda,zakuno lubilo ikala pansi ulye?Atangati kukwache nozezyeko kamo akakuti indye,sona abike ulamba pamalaya mukundyesya mpaka ponamala pakulya nukung'wa. Popabumalilo po ulye nukung'wa?9Atakupalizyan uwambombo wache papo apanga ivinthu vyo amutumite, angabomba? 10Po numwe bwaka, pomwapanga chilichonsi chomutumiwe,mukuti,teswebambombo abakwenelela, papo twapanga vyobatutumite vyene.'''11Po akiza abuka ku Jelusalemu, akenda mumpaka ya Samaliya nu Galileya. 12Bo injila akaya kamo, akakomana nabanthu teni, bobakalwalanga amambombo bakimilila pabulali nawe, 13sona bakakwezya amazwi, nukuti''yeso,mwene,tupelele ichisa uswe.''14Bo abalinga, akanena nabo akati,''Buka muye mwibonesye kwabaputi''bobabuka bakapola. 15Boweka mwababo alinga pakuti apola,akang'anamuka namazyu aghakulu akamupala u Chala. 16Akawa mu vinama vya yeso,nukumupalizya,po akaba musamaliya.17Po UYesu akati,'' teni bala batakapola? Ngap nayini balikwi? 18Nayumo yo anyokile pakumukwezya Uchala,pakupatula umulendo uyu?'' 19Akanena kukwache,''nyamuka,nukubuka.Ulwitiko lwako iwakupozya.''20Pakulalusya naba Falisi akabalilo ko ichinamwene cha Chala inthichizile, Uyeso akabamula nukuti, ''ichinamwene cha Chala chitakwiza nukuchiteghela. 21Batalinenapo pakuti,''linga,buli pano:pamo buli pala:polinga,ichinamwene cha chala chili mumwinu.''22Akanena kukamanyili bache,''amasiku ghakwiza po mulidokela ukulinga lyoka umwamasiku agha mwana wamunthu, lole mutalilinga. 23Po batili kukwinu,''linga,pala:linga,pano:Lole mutakize mufume mubasamalilenge, 24pakuti bo ichimesya chikubala pala chikuboneka ukwanala kumbali yoka iya mabingu mphaka kumbali iyinji, umwana wamunthu alibela pisiku lyache.25Lole pabwandilo abaghile ayimbe muvinthu ivinji nukukaniwa mumphapwa iyi. 26Ngati movikabombekela mu kabalilo ka Nowa,momo vilibombekela mu masiku gha mwana wamunthu. 27Bakalya,bakang'wa,bakasenda,pobakabapa munsendwa mphaka pisiku lyo UNowa akinjila mungalaba \_po aminzi aghinji ghakiza nukubakomania bonsi.28Munzila yilanyene, momo vikabombekela namasiku agha Loti\_Bakalyanga nukung'wa, ukughuzya nukughula, ukubyala nukuzenga. 29Lole pisiku lyo u Loti akafuma mu Sodomu,umoto wukabawila nu sulufule ukufuma kumwanya nukubakomania bonsi.30Pala penda ivi popaliba pisiku lyo umwana wamunthu avumbukwa. 31Pisiku lilanyene muleke yo ali pamwanya panyumba atalasike pakuti asende ukatundu wache munyumba,munzila yilanyene mulekani yo ali kumughunda atakanyokele.32Kubuka umukazi wa Loti.Aliwensi yo akulonda pakupoka ubumi bwache alibutaya, 33loli wensi yo akutaya ubumi bwache alibusungilila.3436Nkhubabuzya, mubusiku bulanyene muliba abanthu babili pabughono.Weka akwizukusendiwa sona umunyabo alisyala. 35Paliba abanakazi babili bakusya poka.Weka alisendiwa, uyunji alisyala.''Baliba babili mumughunda, weka alisendiwa uyunji akusyala.37Bakamulalusya,''Kwiyi,mwene?''Akati kukwabo,''Popali umubili, ivizwanga vyope vilibungana poka.''

Chapter 18

12Po akanena ichili kukwabo mobangiputila sona batakaba gongowesya.Nukuti, mukaya akakulu kamo mukaba umulongi yo atakoghopanga, uchala sona atakabachindika abanthu.3Po pakaba umwanakazi yo umulume akafwa mukaya akakulu kala, sona akizanga nakukwache, nukuti, ' Navwe palonga inongwa bapapi papane.' 4Akabalilo akatali atakalondanga pakumwavwa yuyo, loli ba pakaba panandi akanena kukwache, Pakuti nthakumoghopa nu kumuchindika u Chala, 5napo buli chifukwa u mwanakazi uyu akumbika mu nthamyo, loli inthi mwavwe ukuti abwaghe ubwanaloli, ukuti atakanthaye mu nyininong'ono zyo zikwiza.'''6Po UYesu akati, ''Ivwa vyo abalongi banongwa abamyansi vyo bakunena. 7Ka Uchala, atakwiza nubulongi kubo abasalite bakulila kukwache ubusiku numusanya ? Azukuchedwa akabalilo akatali kukwabo? 8Nkhunena kukwinu ukuti ukwiza nubwanaloli mwalubilolubilo? Napo, po u Mwana wa Mwene akwiza, ka akwiza ukubwagha ubwanaloli pa chisu?'''9Po akanena sona ichili ku bamo bo bakisendanga bene ukuti basayiwa sona bo bakayinvyanga abanthu, 10Abanthu babili bakabuka ku tempeli pakwiputa- po yumo yo akaba mu Falisi na banji bo bakaba basonkhezya musonkho.11Aba Falisi bakimilila sona bakiputa ivinthu vinonye ukuyana nawe, 'Chala, nkhukusalifya ukuti nthengati banyitu bamo-abiba, abanthu basita basayiwa, abamalaya- pamo ukuyana nabasonkhezya musonkho. 12Nkhuleka ukulya amasiku mabili pasabata. nkhubika ivyabupi pa vyo navyagha.'13Loli yo akusonkhezya umusonkho, akimilila pabutali, atakinusyapo amaso ukuti alolele kumwanya, loli akuma amabele, nukuti, 'Chala, hobokela une nemunanzi.' 14Nkhunena kukwako, umunthu uyu uye kunthende kunyumba yache ukuyeziwa nukulusya abanyabo, chifukwa wensi yo akwikwezya nkhuzukumwisya, loli wensi yo akwiyisya nkhuzukumukwezya''.15Abanthu bakizanga navyo kubana pobakati bangavikola, loli bo abafundiwa bakalinga, baka vinyokezya. 16Loli u Yesu akabitizya ukuti baye kukwache,nukuti mwitikizye u mwana u munandi ukuti ize ku kwache,sona mutakabanyoze. 17Naloliloli nkhubabuzya, wensi yo atakupokela ubu chinamwene bwakumwanya ngati we mwana azukutayiwa no kwinjila.18192021Asongo yumo,akabuzikizya akati,''Manyisi,mwiza,''ningabombachi ukuti imbe nubumi ubwamuyilayila?''UYesu akati kukwache,choni cho mkumbuzya ukuti nemwiza?Nayumo yo mwiza,ukupatulako Uchala mwene.Umwene indaghilo\_ukuti utakahule,utakakome,utakibe,utakapange ivyabumyansi muchindike u Tata nu mama wako':Yo akulamula akati,''vyonsi vino vikonkhite ukufuma akabalilo ko bonemwana.2223Bo u Yesu ivwa vila,akati kukwabo,ichinthu choka,chomutenacho.Muye mughuzye vyonsi vyomuli navyo sona uye abagabileko abapina sona bayukusungila kumwanya sona wize unkhonkhe une.Loli bo umulingilili ivwa izyo vikamukalalizya hee,ka akaba mukabi hee hee.2425Bo u Yesu amulinga ukuti akalala akati,chipala buli kubobakabi ukwinjila kuchinamwene cha ku mwanya.Namanga chipepe imphunda pakwingila pakamulyango wa sindano nukulusya umunthu umukabi ukuti aye injile kuchinamwene cha ku mwanya.2627Bo bakivwa bakati,''ngapo bangapokiwa bulibuli?UYeso akamula ukuti,''Ivinthu vyo vitamye kubanthu vipepe kwa Chala.''282930UPeteli akati,naloli twavileka uyo vyali vitu sona twakukonkha uwe.UYeso akati kukwabo,''naloli nkhunena kukwinu ukuti,''nayumo yo afumite ayilekite inyumba,olo umwanakazi wache olo abapapi bache,olo abana bache, chifukwa cha chinamwene cha Chala.Yo atakwizupokela ivinji mukabalilo kano sona nukupapwa kokakwiza, ubumi bwa muyilayila.''313233Bo ababunganika 12 kukwache akati kukwabo,''Linga tukubuka kuba jetayelo sona bakwiza ukumutuka sona nukumunyoza nukumufwinila amati.Bo bamusyempha bakwiza akumukoma sona akisika lya butatu akwiza uzuka sona.34Bakamanyapo nachimo pavyonsi vyovyaneniwa sona izwi likavwama mumwabo sona batakamanyanga navyovyaneniwa.35Zikati zyaba ulo,UYeso ali papipi ku Jelico, umunthu yo atakalinga ikalite mumusebo alengalenga, 36sona akivwa ibumba likakabukanga, akabuzikizya cho chikabombiwanga. 37Bakamubuzya bakati,U Yeso wa ku Nazaleti akupululila.38Po umunthu umufwa maso akakola,Nukuti,''Yeso mwana wa Devedi, nivwila ichisa une.'' 39Bamo bobakenda munthanzi akamukalipila umufwa maso,nukumubuzya ukuti atebe bwaka.Loli po akalila nkhani hee,''Po UDevedi akamufwila ichisa''4041UYesu akimilila, bulanyene nu kulamula ukuti babuke nu munthu kukwache. Po bo umufwa maso afika papipi,UYeso akamubuzikizya,''Ukulonda une nkhubombelechi uwe?Akanena ukuti nkhulonda ndolelenge.4243UYeso akati kukwache,''Pokela ukulinga.Ubwanali bwako bwakupozya.Lubilolubilo akapokela ubwelu sona akamukonkha, ukusalifya mchala.Abanthu bonsi poba kalinga abunye bakasalifya kwa Chala.

Chapter 19

12U Yesu akinjila nupululila muchikaya ya Yeliko.Linga,kukaba umunthu izina lyache Zakeyu.Yo akawa wesongo wawa sonkhesya imisonkho sona akabamukabi.34Akalonda palinga Uyesu mo abelile.Po akapotwa pamulinga chifukwa chimbumba,chifukwa akaba mufupi umusinkho.Po akasamala munthazi mubanthu akaya akwela mwikomo lya mukuyu pati amulinge, pati Uyeso akenda munzila yilanye.567Bo Uyeso afika pamalo ghala,akalinga kumwanya po akanena kukwache,''Zakeyo,isika lubilo, ilelo kwenela paba munyumba yako.''Umwa lubilo akisika akamupokela Uyeso nichimwemwe.Bo bonsi balinga ivi,bakadandaghula,bakanena,''aya injila nukwangala numunthu umubibi.''8910Uzakeyo akimilila numubuzya Uyeso,'''Linga,Yeso,uhafu wavyo ndinavyo inti mbape aba pina,sona nanti nkhamwibila yumo chimo,inti munyosezye ka 4 pavinthu vyane.''Uyeso akanena nawe,''Ilelo ubupoki buli munyumba yako, pati umunthu uyu wamu mphapo ya Abulahamu.Po umwana wamunthu akiza pakulonda napakupulumusya abanthu bobasobelite.''11Bobivwa ivinthu vimo,Po akapitilizya pakunena akababuzya muvili,chifukwa akapalamila kuyelusalemu, sona bakinoghona ukuti ichinamwene chachala chili papipi pabonekela lunonyene. 12Popala,''umunthu yumo uwa manyikwa akaya kuchisu ichakubutali papoka ubufumu nunyokela sona kukwache.13Po akabitizya bamo teni ababafundiwa bache nukubapa indalama teni po akababuzya akati, Bombesya i bizinesi mpaka po nkhwizila.' 14''Loli abakamu bache bakamubenga, nukumutumila inthumi, ukuti, 'Tetwitikizye ukuti umunthu uyu atulamulile.' 15Vikabombiwa bo iza sona, bo apokelite ichinamwene, akabalamula ababombi babo akabapa indalama ukuti bize kukwache, ukuti amanye indalama zyo babalisya po bawulanga nukuwuzya.16Uwabwandilo akiza kukwache nukunena ukuti, ' Mwene, indalama zyako zyongeleziwapo izinji teni.' ''' 17U bwana akamubuzya akati, ' wabomba akiza wemubombi umwiza uwe. Pakuti ukaba wemusubaliwa pa chinandi chilichosi, inthi ube namazaza pa twaya teni,'18Uwabubili akiza, nukunena, ' indalama zyako, Mwene, zyongeleziwapo izinyabo fayivi,' 19Ubwana akati kukwache, 'Ulamulile utwaya fayivi.'20Uyunji akiza, akanena,mwene, iyi indalama yinu, yomukati mwampha nkhayi singilila kuyipinya kukamwenda, 21Nkhoghopa uwe chifukwa ukalonda umunthu. Usendanga cho utabikite,sona uvuna po uta pesite:22Ifumu yikati, nkhukususya mumazyu gho nanena wewambombo wemukata wati ne munthu umukaka, nkhusenda ponthabikite sona nkhuvuna po ntha pesite. 23Po choni utakaya ubike indalama yane kuba malonda nge napokela pokaniyapa mwanya.24Ifumu likanena kubo bakimilila papipi nawe, mupoke indalama yo ali nayo mumupe yo ali nindalama 10.'' 25Aka mwamula akati, mwene alinindalama kale.'26'''Akababuzya akati,wensiyo alinavyo inthimupe ivinji, loli yo atenavyo inthi amupoke nakanandi ko alinako. 27Loli abalwani bane, bobata kandonda pati imbe ne mfumu yabokuno mubakome panthazipane.'''28Bo anena amazwi agha,akawa tanjilila uya ku yelusalemu.29Bo apalamila pafika kuchikaya cha Betifage nicha Betaniya, kuchipili chobakati icha ichama oliva,akatuma aba manyili babili. 30Akati, buka kuchikaya chomwapalamana nacho, pomukwinjila inthi muye mwaghe umwana wa mphunda yo wata kwelitepo nalumo. muye mumusatule mwize nawe kukwane. 31Nanti yumo aya pabalalusya umwe, 'choni cho musatula?' nena, mwene akumulonda.32Bonsi bobaka tumwa bakabuka bakagha umwana wamphunda ngati mo umwene ababuzizya. 33Bobali pasatula umwana wamphunda, awenancho bakabalalusya bakati, choni chomusatula umwana wa mphunda? 34''Bakati, 'umwene akumulonda. 35Bakiza nawe kwa yeso bakatayilapo ivyakuvwala vyabo pamwana wamphunda pamwanya powaka mwikazyapo uyeso. 36Po akenda, bakatenga ivya kuvwala vyabo mumusebo.37Bo apalamila kumalo gha chipili chama oliva ichilundilo chonsi icha bamanyili chikanda pasekelela numupala uchala nukwezya he amazwi pakwimba papalizya kwa chala pambombo yonsi zyo baka zilinga. 38Akati,musayiwa umwene yo akwiza mwizina lya Yesu:umutende ghuweko kumwanya nkhani:''39Po aba falisi bo bakaba pachigulu bakanena nawe, ''manyisi batebezye aba manyilibitu. 40''U yeso akamula akati, ''nkhubabuzya, nanti aba banga teba, amabwe gho inthi ghakolomokenge.''41Po bo u Yeso apalamila nulinga ichikaya, akakalilila bo akalinga, 42Akanena, nanti mwamanya ivilelo, numwe bwaka, chalichati mumanye cho chikuwa sendela umutende: loli vifisamite mumaso ghinu.43Po amasiku ghazukwiza po abalwani binu bazubatanga konsikonsi sona wazu bazingilizya ponsiponsi imbalizyonsi. 44Bazukuwisya pansi, poka nabana bako. Sona batazuleka mo nibwe limo paghanyabo chifukwa mutakamanya kabalilo kinu akaponela.45U Yeso akinjila munyumba yachala po akanda pafumya bonsi bobaka ghuzya amalonda. 46Akanena kukwabo akati, visimbiwe, inyumba yane nyumba yakwiputalamo; loli umwe mwayi senda ukuba yabivi.47U Yeso akamanyisya bwile mtempeli. usongo waba kilisitu naba manga ndaghilo bakalondanga pamukoma poka naba longozi babanthu. 48Loli batakayagha inzila chifukwa pati babombe ivi chifukwa abanthu bonsi bakabamwivwa nuteghelezya.

Chapter 20

1Bo lyenda isiku lyoka po u Yeso akamanyisyanga abanthu mu tempeli nu kulumbilila izyu lya Chala pati abasongo na basimbi poka na basongo. 2Bakanena ku kwache, '' Tubuzye ka amaka gho ukubombela ivinthu vyonsi ivi ukughagha kwiyi, pamo wewenu yo akupile.''3Akabamula akati, ''Inthi mbabuzikizye ilalusyo, po mbumbuzye. 4Ulozyo lwa Yohani: Ka lukafuma kumwanya pamo ku banthu?''5Bakinong'ona bene, nukuti, ''Nanthi twati, 'Lukafuma kumwanya,' inthi ati, 'Choni cho mutakamwitika?' 6Lolil nanthi twati, 'Lukafuma ku banthu,' abanthu bonsi inthi batuchaye na mabwe, chifukwa chakuti bakabapepeka ukuti u Yohani akaba mughonela.''7Po bakamula bakati batakumanya ko lukafuma. 8U Yeso akababuzya akati, '' Nune te mbabuzye ko amaka gho nkhubombela ivinthu vyonsi ivi.''9Akababuzya abanthu ichili, ''U munthu akabyala umunda wa mphesya, abazimya abalimi ba mphesya, po akaya ku chisu cha ku butali ko akikalako akabalilo akatali. 10Pa kabalilo ko bakapimilana akatuma uwa mbombo wache ku balimi ba mphesya, ukuti bamupe vyo binula . Loli abalimi ba mphesya bakamuma, nukumubuzya ukuti abuke inyobe zyene.11Akatuma sona uwambombo umunyabo wepe bakamuma, nukumunyazya, nukumunyazya, bakamusamazya akabuka inyobe zyene. 12Akatuma sona uwa butatu sona wepe bakamuvulazya, sona nukumusumbila kunzi.13Po umwenecho wa munda, 'Ka mbombechi? 'Inthi nthume umwana wane yo maghanite. Pamo bangaye bamuchindike.' 14''Loli bo analimi ba mphesya bamulinga, bakanenezania pakasi papabo, bakati, 'Uyu weyo wa mpyana. Za tumukome, ukuti impyana yize yibe yitu.'15Bakamusumbila kunzi kwa munda sona nu kumukoma. Po chochoni cho u Mwene wa munda inthi apange? 16Inthi akize abanange abalimi, sona nukubapa umunda abalimi ba mphesya abanthu abanji.'' bo bivwa ichi, bakati, ''Lumo vitangaba ubonyene!''17Loli u Yeso akabalingisya, sona akanena, ''Ka chikung'anamulachi ku vyo vikasimbiwa: 'Ibwe lyo abazengi bakalikana lyolyo liza lyakukola inguto'? 18Wensi yuyo yo inthi awile pibwe weyo inhi apyokonkhane ,loli nanthi yuyo lyamuwila akufwantika.''19Po abasimbi na ba puti abasongo bakalonda ukumukola akabalilo kalanyene, papo bakamanya ukuti akanena ichili ichakususania nabo.Loli bakoghopanga abanthu. 20Bakanda ukumulingisya, bakatuma abakumutendela babo bakaba ngati baswepu, ukuti bamupe inongwa muzyo akunena akuti bamukole nu kumutwala ku balongozyi ba chisu.21Bakamulalusya, nukuti, ''Manyisi,tuzimenye ukuti ukunena nukumanyisya,utakusala yumo pamo utakulinga umunthu mumo abelile, loli ukumanyisya mu bwanaloli ubwa nzila ya Chala. 22Ka mundaghilo chitwenelile ukuti tubikenge umusonkho kwa Kesali, pamo hagha?''23Loli u Yeso akabivwisya ubughomu bwabo, sona akababuzya akati, 24''Ndangizye ikopala. Po oali ichisyo ni zina?'' Bakati, ''Kayisala.''25Aababuzya akati, ''Bika kwa Kayisala ivinthu vyonsi vyo vibaghile u Kayisala, sona kwa Chala ivinthu vyonsi vyo vibaghile u Chala.'' 26Bakapotwa pakumwagha inongwa pavyo akanena panthazi pa banthu, loli bakaswigha namo akamulila, po bakaba bwaka mya.27Bo biza bamo abasaduki kukwache, babo bakatingi ukuzyuka nakumo, 28bakamulalusya, ''Mumanyisya, u Mose akatusimbila nanthi uwamwabo wa munthu yumo afwa, ali nu mwanakazi, loli atali na bana, umunthu amusede umuka wamwabo,sona ukuti apape umwana mumalo mwa wamwabo.29Bakabapo abawamwabo sebeni, sona uwabwandilo akasenda umwanakazi, sona akafwa kusita ukupapa, 30sona nu wa bubili bwaka ubonyene. 31Uwa butatu akamusenda, sona mo vibelile mu bonsi seveni batakaleka u mwana nayumo, sona bakafwa. 32Pakabalilo umwanakazi wepe akafwa. 33Po mukuzyuka, ka umwanakazi akwiza ukuba wa wenu? Pakuti bonsi seveni akaba mwanakazi wabo.''34U Yeso akanena kukwabo, ''Abana bankhulilo iyi bakusenda sona bapeghiwe insendwa. 35Loli babo yiyanite ukuchikaba ichisu chila munkhulile yabo bakwiza ukupokela ukuzyuka ukufuma ku bufwe te bakasende pamo ukupeghiwa insendwa. 36Te bakafwepo lumo, pakuti bayanite na bangelo sona bana ba Chala, ukuba bana bakuzyuka.37Loli pakuti abafwe bakuzyuka, nu Mose wepe akalangizya, mu buyo ubwa pa nkholongo, po akitizya u Mwene u Chala wa Abulahamu sona u Chala wa Yisake sona u Chala wa Yakobo. 38Polelo te we Chala wa bafwe, loli uwa ba bumi, pakuti bonsi bumi mu mwache.''39Bamo abasimbi bakamula, ''Manyisi, wamula akiza.'' 40Pakuti patakabapo nayumo uwakunyenywa ukumubuzikizyapo.41U Yeso akanena kukwabo akati, ''Ka choni cho bakunena ukuti u Kilisiti mwana wa Devedi? 42Pakuti u Devedi umwenecho akuti mwi Bukhu lya Masalimo, U Mwene akanena kwa Mwene wane, ikhala ku nyobe yane iya ndyelo, 43mupaka abalwani bako babe bakukanyapo ivinama vyako.' 44Po u Devedi akitizya u Kilisiti 'Mwene,' ka po angaba buli mwana wa Devedi?''45Pakwivwa uka banthu bonsi akababuzya abamanyili bache, 46''Muchebe na basimbi, bo bighanite ukuvwala imyenda imitali sona bughanite ukulamuka uwa muchinzi mu maliketi na mu vitengo vya ba puti muma sinagogi na mu buyo bubo bakulyelako mwa lusekelo. 47Sona bakukomania inyumba zya bafwilwe, sona nu kwilangizya mu vipito ivitali. Abanthu ngati aba inthi bakapole ulufundo ulukulu.''

Chapter 21

1U Yeso akalinga kumwanya sona nukulinga abanthu abakabi bo bakubika ivyabupi vyabo mo bakusungilamo ichuma. 2Akamulinga u mwanakazi umupina sona umufwilwe akubika utu ndalama twache tubili. 3Po akati, ''Naloliloli nkhubabuzya, umupina umufwilwe uyu weyo abika ivinji ukulusya mwebonsi. 4Bonsi aba babika ivyabupe ukuyana nu bukabi bwabo. Loli umufwilwe, mu bupina bwache, abika vyonsi vyo ali navyo.''5Bo bamo bakunena ivy tempeli, mobakalinozezya na mabwe aghiza ni vyabupe, sona akati, 6''Pakuti ivinthu vyonsi vyo mukuvilinga, amasiku ghakwiza gho pamo ni bubwe nalimo lyo lililekiwa pamwanya pa linyabo litakwiza ukugumuliwa pansi.''7Po bakamulalusya, bakati, ''Manyisi, ka vilibombwa liyi ivinthu ivi? Ka pakwiza ukuba chimanyisyo buli po ivnthu ivi vilibombwa?'' 8U Yeso akamula, ''Muchebe ukuti manye mupusikiwe. Pakuti abinji baliza mwi zina lyane, nukuti, 'Nene,' sona, 'Akabalilo kapalamile.' Mutakabakonkhezye. 9Nanthi mwivwa ivya bwite nuku dalinkhana, mutakaswighe, pakuti ivinthu ivi vibaghile vibimbwe tasi, loli ubumalilo butakwiza lubilo.''10Po akanena ku kwabo, '' Ichisu chilisambukila ichisu chinyabo, ichinamwene pa chinamwene ichinyabo. 11Pakwiza ukuba ivindindindi ivikulu, sona mu visu ivinji mukwiza ukuba inzala nu bulwale. Kulibombwa ivyakuswighisya ni vimanyisyo ivinji ukufuma kumwanya.12Loli bo vitabombiwe ivinthu vyonsi ivi, inthi bize babike inyobe zyabo papako nukubakoma, nukubabika mu ma sinagogi na mu jele, ukubabika ku ba mwene na balindilili chifukwa chi zina lyane. 13Wuliba mwabi pa bukaboni bwinu.14Polelo mwinong'one mu myoyo yinu pakuti mutakinozyekele ukwipoka panthazi pa kabalilo, 15pakuti nkhwiza ukukupa amazyu sona na mahala mwakuti ababombi bako bonsi batakwiza ukuba mukujimba.16Loli ukwiza ukubikiwa sona na bapapi bako, aba wamwinu,abakamu bako,sona bamo mwa umwe bakwiza ukukomiwa. 17Mukuzukubengiwa na wensi chifukwa chi zina lyane. 18Lelo nakamo akasisi ku mutu winu kazunangika. 19Mu bujimvu winu muzukuba ba bumi.20''Nanthi mukulinga u Yelusalemu azyunguliziwe na balwani, mumanye ukuti ukupangunkhana kuli papipi. 21Po leka bo bali mu Yudeya basamalile ku mapili, leka bo bali mu kaya akakulu bafumemo, sona bo bali kunzi ku chisu manye bingile mukaya akakulu. 22Pakuti agha masiku gha kunyosezya, ukuti ivinthu vyonsi vyo vikasimbiwa vifisiwe.23Soka ku bo bali ni nthumbo sona nabo bakonsya mu masiku aghonyene! Kuzukuba inthamyio izikulu nkhani pa chisu nu bukali ku banthu. 24Inthi bakabe ku bumalilo bwa chipeni, sona bazusendiwa bazya mu visu vyonsi, sona u Yelusalemu azukanyiwa na bakunzi ukufikila akabalilo ka bakunzi kakwanilisiwe.25''Pakwiza ukuba ivimanyikwilo pi zuba, pa mwezi, sona na pa nthondwa,sona napa chisu. Ivisu vikwiza ukuba mu nthamyo, nu kupasya chifukwa cha kupoma kwa nyanja na mayigha. 26Pakwiza ukuba abanthu bakwiza ukuzilika chifukwa cha bogha sona nukwinong'ona ivinthu vyo vizukuboneka mu chisu. Pakuti amaka ghakumwanya ghazuneng'eniwa.27Po bazulinga u Mwana wa Munthu akwiza mu mabingu nu buchindamu ubukulu. 28Lele po ivinthu vizukwanda ukubombwa, nyamuka inusya imitu, yinu chifukwa ubupoki bukwiza papipi numwe.''29U Yeso akababuzya ichili, ''Lolela ikuyu na makomo ghonsi. 30Bo amani ghabululuka, mulingisye mwebene sona nukumanya ukuti ichisanya chili papipi. 31Po sona, nanthi mwalinga ivinthu vyonsi ivi vikubombwa, mumanye ukuti ubuchindamu bwa Chala buli papipi.32Naloliloli nkhubabuzya, utubalilo utu te tumale mpaka ivinthu vyonsi ivi vibombwe. 33Kumwanya na pansi vizukumala, loli amazyu ghane ghatazumalapo nalumo.34''Loli mwiyivwisye mwebene, pakuti imyoyo yinu yitakapyoke nu kung'wa sona nu kubomvya inyinong'ono zya moyo winu, pakuti isiku litakusengelela ku pipi numwe ngati chipingo. 35Pakuti chikwiza kwa wensi yo akwikala pa chisu chonsi.36Loli muchebe akabalilo konsi, mwipute namaka ukuti mupone ku vinthu vyonsi vyo inthi vibombwe, sona nukwimilila panthanzi pa Mwana wa Munthu.''37Mumasiku gho akamanyisyanga mu ma tempeli, sona nu busiku bo akabuka nukwikala kwi pili lya Olive. 38Abanthu bonsi bo bakiza pandabindabi ukumwivwa mu tempeli.

Chapter 22

1Bo akabalilo ka lusekelo lwa chibama chakusita chilungo kali papipi, cho chikwitiziwa pasa. 2Abaputi abasongo na basimbi bakalondanga inzila mo bangamukolela u Yeso, pakuti bakoghopanga abanthu.3Pala u Satana akamwinjila u Yudasi, yo akitiziwanga Isikaliyoti yo akaba wa bamo twelovu (12). 4U Yudasi akabuka ku baputi abasongo na basongo nukunenezania nabo angamupulekela u Yeso kukwabo.5Bakahoboka nukwitikizya ukumupa amakopala. 6Akitika sona akanda pakulonda akabalilo akakuti angamupelekela ku kwabo ukuti ubumba litakazimanye.7Bo isiku lya chibama ichisita chilungo lyafika po umwana wa Ng'onzi akakomiwa pa kabalilo ka pasa. 8U Yeso akatuma u Petulo nuYohani nukubabuzya ukuti, ''Buka mutunozyele ichakulya cha pasa, ukuti tulye.'' 9Bakanena kukwache, '' Ka walonda ukuti tuye tunozyele kwiyi?''10Akabamula akati, ''Linga, pala mwinjila bwaka mukaya akakulu, inthi mukomane nu munthu anyamwile insntha ya minzi. Mumukonkhezye mpaka ku nyumba yo akwinjilamo. 11Po munene ku mwenecho wa nyumba , 'U Manyisi akuti kukwako, '' Ka ichipinda chili kwiyi ningalyelako ulusekelo lwa pasa na bamanyili bane?'''12Akuya pakubalanga ichipinda ichikulu cho chili pamwanya pa chinyabo cho chiyaniwe kale. Momo muyanizyemo vyonsi.'' 13Po bakabuka, sona bakavyagha vyonsi ngati mo anenile kukwabo. Po bakayania ichakulya cha pasa.14Bo akabalilo kakwana, akikhala pansi na bakonkhelezi bache. 15Po akababuzya akati, ''Nalonda nkhani pakuti indye poka numwe ulusekelo lwa pasa bo nchili pakuyimba. 16Pakuti nkhubabuzya ukuti, nthakwiza ukulya poka numwe mpaka vyonsi vifisiwe mu bu Mwene bwa Chala.''17U Yeso akasenda ukomeji bo apalizya akati, ''Senda ichi nukugabana. 18Pakuti nkhubabuzya, nthakwiza pakung'wa sona u vinyo mpka ubumwene bwa Chala bwize.''19Po akasenda ichibama, bo apalizya, akachimenyula nu kubapa, nukuti, ''Ughu mubili wane, gho ghukupelekiwa kukwinu. Mupangenge ichi ukuti munkhumbukilenge.'' 20Akanyamula u komeji uwakuyana bwaka bo bamala pakulya ichakulya cha chamabwila, nukuti, ''Ukomeji uyu lufingo ulupya lidaba lyane, lyo likwitika chifukwacha umwe.21Loli mube mye. Inyobe zya yumo yo ankhupeleka ali poka nune pano pa tebulo. 22U Mwana wa Munthu naloli akubuka namo vikabatikiliwa. Loli soka kwa munthu yo akumupeleka ku balwani. 23Po bakanda pakunenezania pakasi papabo ukuti wewenu mu mwabo yo angabomba ivi.24Pakaba sona ukudalinkhana pakasi papabo ukuti yo angaba we songo pa bonsi. 25Akanena ku kwabo, ''Abamwene aba banthu ba kunzi bali namaka pa banthu babo, sona bo bapeghiwe amaka bakwitikiziwa babombi bakubomba akiza.26Loli te mo vingabela kukwinu. Mumalo mwache, muleke yo we songo papinu abe munandi, sona yo akwisenda ngati ali pamwanya abe ngati wa mbombo. 27Ka wewenu we songo, yo akwikala pa tebulo nukulya pamo yo akumubombela? Ka te weyo akwikhala pa tebulo nukulya? Loli kukwinu indi ngati ne mubombi.28Loli mwebamo mwikhala nune mu nthamyo zyane zyonsi. 29Nkhwiza pakubapa ubumwene, ngati mo u tata ampelile ubu mwene, 30pakuti mungalya nukung'wa pa tebulo lyane mu bumwene bwane, nukwikhala pa vitengo nukulonga amaluko twelovu agh ba Izilayeli.31''Simoni,Simoni,cheba,u Satana akukulonda, ukuti angakupeta ngati yo ngano. 32Loli nakwiputila, ukuti ulusubilo lwako lutakapotwe. Bo wapinduka sona kukwane, ubakazye abakamu bako.''33U Petulo akanena ku kwache, ''We Mwene, newakwisengania pakubuka nuwe konsi ku jele na kumfwa.'' 34U Yesu akamula, ''Nkhukubuzya, Petulo, umukolwe te atakokolike isiku ili, bo uchili utankhanite katatu ukuti utamenye une.''35U Yesu akati kukwabo, ''Bo nabatuma kusita chikwama,pamo ichola cha pa bulendo,pamo insapato, ka mukatawiwapo chimo?'' Bakamula, ''Nachimochimo.'' 36Akati kukwabo, loli ilelo, wensi yo ali na kachikwama,muleke anyamule, sona yo ali nichikwama cha pa bulendo muleke asende. Wensi ate nu panga aghulizye inkhanzo yache nukughula u panga.37Pakuti nkhubabuzya, vyo visimbiwe ivyane vibaghile vifisyike, 'Bakabelengiwa poka naba mbibi.' Pakuti vyo vikuneniwa ivyane vibaghile vifisiwe.'' 38Po bakanena, '' Mwene, linga! Pano pali abapanga babili.'' Akati kukwabo, ''Bakwana.''39U Yeso akafumapo, ngati mo akabombelanga bwilebwile, ku lupili lwa ku Olive, sona na bamanyili bakamukonkhanga. 40Bo bafika, akati kukwabo, ''Iputani ukuti mutakinjile mu ngelo.''41Akabuka pa butalipo loli patti ibwe lingafika nanthi bangalisumba, akafugamila nukwiputa, 42nukuti,''Tata, nanthi wighanite,fumyapo ukomeji uyu papane. Chitakabe mo une nkhulondela, loli ubwighane bwako bo bubombiwe.''43Uwnthumi ukufuma kumwanya akamubonekela, nukumukazya. 44Bo akunyala mu nyinong'ono, akiputa mwakufikapo, sona amatwinsi ghache ghatonyela pansi ngati lidaba.45Bo amala pakwiputa, akabuka ku bamanyili bache sona akabagha baghonite pakuti bakaba ni chitima 46akabalalusya, ''Ka choni cho mughonite? nyamuka nu kwiputa, ukuti mutakinjile mu ngelo.''47Bo achili akunena, teba, ichibukatila chikafika, nu Yudasi, uwa bamo twelovu, abatangilile. Akiza papipi nu Yeso nukumufyofyompha, 48loli u Yeso akanena kukwabo, ''Yudasi, naloli ukumupeleka ku balwani u Mwana wa Munthu pa kumufyofyompha?''49Po bo bakamuzingilila u Yeso balinga cho chikabombwanga, bakati, ''Mwene, ka tungabomvya aba panga bithu?'' 50Weka uwabamo akamudumula uwa mbombo wa ba songo wa ba puti, nukudumula ikhutu lya ku ndyelo. 51U Yeso akati, ''Mphela leka!'' Akakola ikhutu lyache, nukumupozya.52U Yeso akati ku basongo ba ba puti, na ku basongo ba tempeli, sona na ku balongozyi bo bakiza pakumukola, ''Ka choni cho mukwiza kukwame ngati ne mwivi na ba panga ni ndugu? 53Po isiku nu siku nabanga numwe mu tempeli, loli mutakankholanga. Loli ulu aka kabalilo kinu, sona nu mwabi wa chisi.''54Bakamukola nukubuka nawe kwa muputi usongo nkhani. Loli u Petulo akamukonkhanga pa butalipo. 55Bo bapemba umoto pakasi mu malo aghakulongelamo inongwa bakikhala pansi poka, u Petulo akikhala pakasi papabo.56U mulinduyumo uwa mbombo akamulinga ali pakota nabo umoto nukuti, ''U munthu uyu akaba poka nawe.'' 57Loli u Petulo akakana, ''We mwanakazi, nthamumenye.'' 58Bo pendapo akabalilo kanandi yumo sona akamulinga, nukuti, '' Nuwe bwaka we wabamo.'' Loli u Petulo akati, ''Munthu, tenene.''59Bopendamo akabalilo umunthu yumo akasimikizya nukuti, ''Naloli u munthu uyu akaba nawe, sona mu Galileya.'' 60Loli u Petulo akati, ''We munthu, Nthavimenye vyo ukunena.'' Aponyene bo achili akunena umukolwe akakokolika.61Akang'anamuka, u Mwene akamulingisya u Petulo, sona u Petulo akakumbukila amazyu gha Mwene, po akanena kukwache ukuti, ''Bo umukolwe atakokolikite ilelo ukwiza ukunkhana katatu.'' 62U Petulo akafumila kunzi nukulila nkhani.63A banthu bo bakamulindililanga u Yeso bakamobezyanga nukumuma. 64Bakamuvwinkha ku minso sona nukumulalusya, nukunena, ''Lotela! Ka wewenu yo akuchaya?'' 65Bakanena ivinthu ivi ivyakumutuka u Yeso, nukumutamanthila.66Bo kwacha abalongozyi ba banthu bakabungana poka, bonsi abaputi abasongo na basimbi. Bakiza nawe pamaso pa balongozyi. Bakamusendela ku nyumba inkhulu 67bakati, nanthi we Kilisiti, tubuzye.'' Loli akati kukwabo, ''Nanthi nababuzya, te mwivwisye, 68sona nanthi ningabalalusya, te mwize mwamule.69Ukufuma pakabalilo aka, u Mwana wa Munthu akwiza pakwikhala ku nyobe iya ndyelo mu maka gha Chala.'' 70Po bonsi bakati, ''Ka koti po we Mwana wa Chala?'' U Yeso akati kukwabo, ''Mwanena mwebene ukuti nene.'' 71Po bakati, ''Ka cho tuchili tukulonda abakaboni abanji? Pakuti twiyivwila swebene ukufuma mu mulomo mwache.''

Chapter 23

1Abanthu abinji bakanyamuka nukumutwala u Yeso kwa Pilato. 2Bakanda pakumupa inongwa bakati, ''Tumwaghite umunthu uyu akusobezya abanthu aba kaya kitu, sona akukanizya abanthu pa kusonkha umusonkho kwa Kayisala, po akunena akuti umwene weyo weKilisitu, mwene.''3U Pilato akamubuzikizya akati, ''Ka uwe we mwene wa ba Yuda?''U Yeso akamwamula sona nukunena ukuti,'' Momo wanenela.'' 4U Pilato akati ku baputi abasongo na ku banthu bonsi, ''Nthakumwagha ninongwa nazimo nayimo umunthu uyu.'' 5Loli bakanena bakati, ''Akuvulungania abanthu, pakumanyisya mukaya konsi aka Yudeya, ukwanda ku Galileya mupaka na kuno.''6Po bo u Pilato ivwa vino, akamulalusya nanthi akaba munthu wa ku Galileya. 7Bo azimanya ukuti akaba mubulaghili wa Helodi, akamutuma kwa Helodi, yuyo wepe akaba mu Yelusalemu mu masiku ghalanyene.8Bo u Helodi amulinga u Yeso, akahoboka hee, papo akalondanga amulinge ku kabalilo akatali. Akamwivwanga sona akalondanga ukuti alinge ivimanyisyo vyo akubomba. 9U Helodi akamubuzikizya u Yeso mu mazyu aminji, loli u Yeso atakamula nachimo. 10Po aba puti abasongo na basimbi bakanyamuka nukunena ivibibi ivya kumupa inongwa.11U Helodi na ba nkhondo bache bakamwangazya nukumunyazya. Po bakamuvwika imyenda yo mikulu po bakabuka nawe sonakwa Pilato. 12U Helodi nu Pilato bakamanyan isiku lilanyene pobo vimo vichili bakaba pa bulwani.13Po u Pilato akitizya bonsi abaputi abasongo, abalongozyi bonsi aba mu chisu chila na banthu bonsi 14akababuzya akati,'' Mukiza nu munthu uyu ngati weyo apuvyanga abanthu, sona nkhulinga, une, bo namubuzikizya pantazi papinu, nthamwaghite ni nongwa nayimo pavyo mwamupanga inongwa.15Nu Helodi wepe atakayagha inongwa nayimo po amutuma sona ku kwitu, sona nkulinga, nachimochimo cho abombite ichibibi cho angakomiwa. 16Po inthi mupanike sona nukumufumya.'' 17Mumabuku amakali Luka 23:17 atalimo. Po u Pilatoakapewa ululaghilo ulwakuti afumyenge umu Yuda yumo mu jele pala kuli ulusekelo.18Loli bonsi bakalila hee, bakati, ''Umunthu uyu afumepo pano, loli mutusatulile u Balabasi!'' 19U Balabasi akaba munthu yuyo bakamubika mu jele chifukwa chakuti akasambukila akaya nukukoma abanthu.20U Pilato akababuzya sona, ukuti mukulonda ukutiimusatule u Yeso. 21Loli bakakola ,bakati, ''Mumupamantile,mumupamantile.'' 22Akanena sona aka butatu, ''Choni ,Ka mbibi buli yo umunthu uyu abombite? Nagha pakuti ate ninongwa nayimo iyakuti tungamukomela polelo pala twamupanisya, inti musatule.''23Loli bakamubuzya nizyu ilikulu, tukulonda ukuti tumupamantile. A mazyu agha kukola ghakamwikusya u Pilato. 24Po u Pilato akitikizya vyo bakulonda. 25Akabasatulila yo bakalondanga uwa kulwana ni chisu sona ukusoba abanthu po akabapa u Yeso mu bwighane bwabo.26Bo bamufumyapo, bakamwimika u Simoni uwa ku Kileni, yo akafumanga ku kaya, bakamunyamulizya ichi mpinjika ukuti amukonkhe uYeso.27Abanthu abinji, sona na banakazi bo bakaba ni chitima sona bo bakalilanga, bakamukonkha. 28Loli u Yeso bo ang'anamuka,abalinga, akati, ''bayemba ba ku Yelusalemu, mutakandilile une, loli mwililile mwebene na bana binu.29Pakuti nkulinga amasiku ghakwiza gho bakwiza ukuti,' Basayiwa aba chumba babo batapapitepo lumo sona amabele ghabo batonsizyepo.' 30Po inti bakande banenenge ku vipili, 'tuwile uswe,' sona ku vipili, 'tufukile.' 31Pakuti nanti bakubomba vyonsi ivinyene po ikomo lichili lili na mani, inti vikabombiwe vyachoni?''32Abanthu bamo babili abanongwa, bakabapamantila poka ukuti bakomeke.33Bo bafika pa malo gho bakughitizya ukuti ''Mafupa ku mutu,'' po bakamupayika poka nabanongwa-yumo ku ndyelo yache sona uyunji ku mongo kwache. 34U Yeso akati, ''Tata, baghobokele, pakuti batakuchimanya cho bakubomba.'' Po bakanda injuga, nukuzepulania imyenda yache.35Abanthu bakalinganga vyo vikabombwanga bo abalongozyi bakumwangazya, bakuti, ''Akapokanga abanyabo. Po muleke ipoke mwene, nanti we Kilisitu wa Chala, umusaliwa.''36Aba nkhondo bakamwangalilanga,nukupalamila ku kwache, ukumupa ivineja, 37sona nukuti, nanti we Mwene wa ba Yuda, wipoke wemwene.'' 38Po pakaba ichikongwani pamwanya pache, '' Uyu we Mwene wa ba Yuda.''39Weka pa batula nongwa balabo bakamupamantila poka akamunenanga nukuti, ''Ka te we Kilisitu? Wipoke wemwene sona nuswe.'' 40Loli umunyabo akamususya, nukuti, Ka utakoghopa u Chala, po muli poka nawe pakupamantiliwa? 41Uswe batupamantile uswe pa bwanaloli, papo tuli pakupokela vivyo tukabombanga. Loli umunthu uyu atakabomba ichibibi nachimo.''42Po akati, ''Yesu, unkhumbuke pala winjila mu buchindamu bwako.'' 43U Yeso akati kukwache, ''Naloliloli nkukusimikizya, ilelo inti ube nune ku mu paladizo.''44Kakaba kabalilo ka ma awala sikisi, po ichisi chikighalila ichisu chonsi mupaka pa awala lya nayini 45ukuti izuba likapotwanga pakubala. Po umwenda wa mu tempeli ghukagabinkana pabili.46Akalila umwa kukolomoka, u Yeso akati, ''Tata, munyobe zyako nkhubika umbepo wane.'' Bo anena ichi, akafwa. 47Bo usalijenti alinga vyo vikabimbiwanga, akamupala u Chala, nukuti ''Naloli umunthu ali muswepu.''48Po abanthu bonsi bo bakiza poka pa nukusimikizya bakalinga ivinthu vyo vikabombiwanga, bakanyokela bakwichaya pa vifuba vybo. 49Loli bonsi bo bakamumanya, na banakazi bo bakamukonka ukufuma ku Galileya, bakimilila pabutalipo, nukulingisya ivinthu ivi.50Palanyene, pakaba umunthu yo akitiziwanga Yosefe, yo akaba yumo wa balongi. Akaba munthu mwiza nu muswepu. 51Umunthu uyu atakivwana ni nyinong'ono zyo abalongi abanyabo ni mbombo zyabo. Akafumanga kukaya akakulu aka ku Yudeya ku Alimateya, sona akalondanga ubumwene bwa Chala.52Umunthu uyu, akabuka kwa Pilato, nukulenga umubili wa Yeso. 53Akaghusawula, nukughuvungilizya mu tumyenda utwiza, sona nukubika mwi pumpha lyo likakumbiwa pibwe, mo mutakasiliwamo nayumo yumo.54Likaba li Siku lya kwinozyekera, sona isiku lya Sabata likaba papipi pakwanda. 55Abanakazi babo bakiza nu Yeso ukufuma ku Galileya bakakonkezya nu kulinga ipumpha lyo umubili wache bukabikiwamo. Bakanyokela bakaya pakuyania amafuta ni vya kununkizya. 56Po pa Sabata bakatuzya ukuyana ni ndaghilozyabo.

Chapter 24

1Pandabindabi nkani mwisiku lya bwandilo musabata, bakabuka kwi pumpha, pakubika amafuta gha kununkila gho bakanozya. 2Bakagha ukuti ibwe balifumizyepo pi pumpha. 3Bakinjila, loli batakawagha mubili wa Mwene u Yeso.4Vikabombwa vino, bo bachili batimbanizyikite, mwamabuchibuchi, abanthu babili bakimilila papipi bavwete imyenda iya kubala. 5Bo abanakazi ubogha bukabakola ni vyeni vyabo bakinamila pansi, bakati ku banakazi, ''Ka honi cho mukulonda uwabumi mukasi mu bafwe?6Ate kuno, loli azyukite! Mukumbuke vyo akanenanga ku kwinu bo achili ali mu Galileya, 7po akatingi uMwana wa Munthu abaghile ukupelekiwa mu nyobe zya balwani aba mbibi sona nu kupayikiwa, sona pi siku lya butatu akwiza ukuzyuka.''8Abanakazi bakakumbukila amazyu ghache 9bakanyokela ukufuma kwi pumpha sona nukubabuzya vyonsi vino ku bala leveni na banyabo bonsi. 10Ulu u Maliya Magadalena, u Johana, u Maliya u nyina wa Yakobo, sona na banakazi abanyabo bakaya bababuzya ivinthu ivi abatumiwa.11Loli inkani iyi yikaboneka ngati yakusita bwanaloli ku batumiwa, sona batakabasubalila abanakazi. 12Loli u Petulo akanyamuka nukusamalila kwi pumpha, sona, akimilila nukunanamizya mukasi, akalinga utwasala twa myenda pamwene. Po u Petulo akanyokela ukuya ku nyumba yache, nukuswigha navyo vikabombwa.13Lindilila, pakaba abanthu babili bakabukanga ku kaya kamo ko kakwitiziwa Emawusi, ko kakaba sikisite mayilosi ukufuma ku Yelusalemu. 14Bakanenezanianga weka nu munyantche pa vinthu vyonsi vyo vikabombwa.15Vikabombiwa bo, bakunenezania nu kulalusania poka, u Yeso umwenecho akafika nu kwenda nabo. 16Loli amaso ghabo ghakapotwa ukuti ghamumanye.17U Yeso akanena nabo, '' Ka umwe banthu babili mukunenezania nkani buli po mukwenda?'' Bakimilila nukulingisya mu bukalale. 18Yumo uwabamo, yo akaba we Cleopas, akamwamula, ''Ka wewe munthu mwene mu Yelusalemu yo atamenye ivinthu vyo vibombiwe mu masiku agha?''19U Yesu akanena nabo, ''Ka vinthu buli?'' Bakamwamula, ''Inkani iya kukwamfania nu Yeso wa ku Nazaleti, yo akaba mughonela, uwamaka mu mbombo na mu mazyu pamaso pa Chala na banthu bonsi, 20sona na baputi abasongo poka na balongozyi bo bakamupeleka nu kumupayika.21Loli tukasubalila ukutiweyo inti ize apulumusye u Izilayeli. Naloli, sona nivi vyinsi, ulu lisiku lya butatu ukufuma mo ivinthu vikabombiwila.22Loli sona, nabanakazi bamo mukabukutila kitu bakatuswighisya, po bakaba kwi pumpha pa ndabindabi hee. 23Po batakawagha umubili wache, bakiza, nukuti balinga iminthondwe ya bangelo bo bakanena ukuti wa bumi. 24Abanthu bamo bo bali nuswe bakaya kwi pumpha, sona bakavyagha ngati mo abanakazi bakanenela. Loli batakamulinga.''25U Yeso akanena nabo, ''Mwe banthu bapunganu na ba myoyo imikavu pakwivwisya mu vyonsi vyo abaghnela bakanenananga! Ka 26chitakaba chakubaghilila u Kilisitu atamiwe mu vyonsi ivi, nu kwinjila mu buchindamu bwache?'' 27Ubwandilo bwakufuma kwa Mose sona nukwizila mu baghonela, u Yeso akabang'anamulila ivinthu vyonsi ivi ukuyana nayuyo vya mumasimbo ghonsi.28Bo bapalamila ku kaya ko bakayanga, u Yeso akalangizya ngati akulonda ukupululila. 29Po bakamupepeka, nukuti, '' Wikale nuswe, pakuti chamabwila kale sona kuli papipi ukwila.'' Po u Yeso akabuka nukwikala nabo.30Vikabombiwa ngati ulu, bo bikala pansi ukuti balye, akasenda ichibama,nukuchisaya, nukuchimenyula, nukubapa. 31Po amaso ghabo ghakighuka, po bakamumanya,po akasobela pamaso pabo. 32Bakanenezania weka nu mu nyantche, ''Ka imyoyo yitu yitakatukila, bo akunena nuswe mu nzila, po akatwighulila amasimbo?''33Bakanyamuka mukabalilo kalanyene nukunyokela ku Yelusalemu. Bakaba ileveni bo babunganite poka na bonsi bo bakaba palanyene nabo, 34bakanena, ''U Mwene azyukite naloli,amubonekile u Simoni.'' 35Po bakanena ivinthu vyonsi vyo vikabombiwa munzila, sona namo u Yeso akabalangila po akamenyulanga u buledi.36Bo banena ivinthu ivi, u Yeso umwenecho akimilila pakasi pa pabo, nukunena ku kwabo, '' Umutende ghube numwe.'' 37Loli bakatetema nukwizula nu bogha, bakamanya ukuti balinga umbepo.38U Yeso akanena ku kwabo, '' Choni cho mukutamiwa? Ka choni cho mukwilalusya mwebene mu myoyo yinu? 39Linga mu nyobe zyane na mu vinama vyane, une nene. Za munkhole nukulinga. Pakuti umbepo atakuba nu mubili pamo amafupa, ngati mo mukundingila une mbelile.'' 40Bo anena ivi, akabalangizia inyobe zyache ni vinama vyache.41Loli batakivwisya chifukwa cha buhobosu, po bakaswigha. U Yeso akati kukwabo, ''Muli nachimo ichakuti mungalya?'' 42Bakamupa ichimenyu cha nswi yakukazinga, 43akasenda sona nukulya pamaso pabo.44Akati kukwabo, '' po nkhaba nga numwe, nkhababuzya ukuti vyonsi vyo vikasimbiwa mu ndaghilo zya Mose sona na baghonela sona mwa Masalimo ghabaghile ukufisiwa.''45Po inyinong'ono zyabo zikughuka, mwakuti bivwisye mu masimbo. 46Akati kukwabo, '' Vyovyo visimbiwe, ukuti u Kilisitu abaghile ukutamiwa nu kuzguka sona ukufuma ku bufwe pi siku lya butatu. 47Ukulapa nu kuhobokela kwa mbibi ghabaghile ghafumusiwe mu vikaya vyonsi, ukwandila ukufuma ku Yelusalemu.48Mwebakaboni ba vinthu vino. 49Linga, nkubatuma namo u Tata wane akambuzizya. Loli mwikale mu chikaya mupaka muvwale amaka ukufuma ku mwanya.''50Po u Yesu akenda nabo mupaka kupipi ku Betaniya. Akabika inyobe zyache sona nukubasaya. 51Vikabombwa ngati ubunyene, bo akubasaya, akabaleka nukunyamuliwa ukuya kumwanya.52Po bakamwiputa nu kunyokela ku Yelusalemu mu kuhoboka ukukulu. 53Bakalindanga mu tempeli, ukuwputa u Chala.

## John

Chapter 1

1Pabwandilo pakaba izwi, sona izwi likaba nu chala,sona izwi akaba we Chala. 2Chino chikaba pabwandilo nu Chala. 3Ivinthu vyonsi vikapangiwa ukwendela mumwache, sona kwambula yuyo kutakaba nachimo ichipeliwa chicho nge chikapangiwa.4Mumwache mukaba ubumi, sona ubumi bukaba bwelu bwa banthu. 5Ubwelu bukubala muchisi, sona ichisi chitakabupota.6Akabako umunthu yumo yo akatumiwa ukufuma kwa Chala, yuyo izina lyache akaba we Yohani. 7Akiza ngati we kamboni ukusimikizya izya bwelu, ukuti bosi basubalile ukwendela mumwache. 8U Yohani butakaba bobwelu, loli akiza ukuti izya bwelu.9Ubwelu bwabwanaloli, bubo bukupa ubwelu ku banthu bosi, bukiza mu chisu.10Akaba muchisu, sona ichisu chikapangiwa ukwendela mumwache, sona ichisu chitakamumanya. 11Akiza pamwene, sona pamwene chitakamupokela.12Loli kubinji bobakamupokela, bobakasubila mwizina lyache, akabapa amaka aghakuba bana ba chala. 13Aba batakapapwa mu daba, pamo mubwighane bwa mubili, pamo mubwighane bwa munthu, loli nu chala.14Izwi likiza lyaba mubili sona nukwikala mumwitu. Twalolela ubuchindamu, ubuchindamu ubwa weka sona yo akiza ukufuma kwa Tata, uwakwizula nubwila sona nubwanaloli. 15U Yohani akasimikizya izyache sona akapundilizya, ukuti '' Uyu we yumo yonkhanenanga, ukuti, ' yuyo akwiza pisinda papane mukulu ukupota mo mbelile, pakuti akabako bo ntchili nthizite.16Pakuti ukufuma mukukwanilisya kwache twebonsi tupokelite ubwila pa bwila. 17Pakuti indaghilo zikapeghiwa ukwendela mwa Mozesi. Ubwila nu bwanaloli vikiza ukwendela mwa Yeso kilisitu. 18Nayumo yo amulingite u Chala; u Chala mwene, yo alikumbali ya Tata, amupangite u Chala ukumanyikwa.19Ulu lolusimikizyo lwa Yohani po aba Yuda bakatuma aba Puti sona naba Levi kukwache ukufumila ku Yerusalemu pakumulalusya, '' Ka wewenu?'' 20Akitikizya--atakakana, loli akitikizya-- '' Tene kilisitu.'' 21po bakamulalusya, '' ngapo wewenu lelo? we Eliya? '' akati, '''tenene,'' bakati, '' Ka we muwonela?'' Akamula, ''Awe.''22Po bakati kukwache, '' nga wewenu, ukuti po tungaya tupeleke ilyamulo kubobatutumite? Ngumwe mukuti choni ilyinu?'' 23Akanena, '' Nelizyu, ilyakukolomoka munkholongo: ' Panga inzila ya Mwene yiwoloke,'ngati mo u Yesaya umuwonela akanenela.''24Po bamo abakufuma kubafalisi bakatumiwa, 25sona bakamubuzikizya bakati kukwache, "choni choukozya nanthi we kilisitu pamo we Eliya, pamo we muwonela?26Uyohani akabamula akati, '' nkhonzya naminzi. loli pomuli alipo yumo yomutha mumenye. 27Uyo akwiza pisinda papane weyo une nthangasatula utukungilo twasapato zyache''. 28Ivinthu vino vikabombiwa ku Betaniya ku mbali iyinji iya ku Jolodani, ko uyohani akozyanga.29Kundabi yache UYohani akalinga UYesu ali kukwache po akati, ''lingisya umwana wa Ng'onzi wa chala yoakufumya imbibi zya pachisusu chapansi. 30Uyu weyula yonkhanenanga yo iza pisinda papane apotite une chifukwa akabako boune nthaliko.' 31Nthakamumanya umwene, loli chikaba chisetuliwe ku Tzilayeli ukuti nkhiza pakozya naminzi''.32UYohani akabika ubumboni akati, ane ankhalolela umuzimu ghukwisika ngati nkhunda ukufumila ku mwanya, sona ghukikala papache. 33Une nthakamumanyanga umwene loli yoakatuma pakozya naminzi akati kukwane,'payuyo yokizaumuzimu wisika nukuba papache uyonye yo akozya nuuzimu ubuswepu.' 34Nalolela sona nasimikizya ukuti uyu mwana wa chala.35Sona ubwacha boyohani imilile nabafundiwa bache babili, 36bakalinga uYesu akwenda papipi sona uYohani akati,''linga umwana wambelele uwa chala'',37Abafundiwa bache babili bobamwivwa mo akunenenela pobakamukonkha uyesu. 38UYesu akalingisya kwisinda akabalinga ukuti bakumukonkha sona akati kukwabo ''Mulondachi?'' Bakamula, ''Rabi''[choching'anamula ''Manyisi''] ka mukwikala kwi?'' 39Akati kukwabo ''zanga sona mulolele'' po bakiza sona bakalolela poakwikala ;bakikala nawe pisiku lila, chifukwa kakaba kabalilo ka 10 okoloko.40Mwa weka pababili yo akivwa uYohani akunena sons akamukonkha uYesu akaba we Andileya uwamwabo wa Simon Peteli. 41A kanda pabwandilo amwagha uwamwabo wache u Simon nukunena ukuti ''twamwagha'' uMesiya'' [choching'anamula kilisitu]. 42Bakiza nawe kwa Yesu, sona uYesu akamulingisya nukunena ukuti, ''We simoni umwana wa Yohani. Inthi witiziwenge ukuti Cefasi,'' [choching'anamula peteli].43Indabi yache bo uYeso akalonda ukunyamuka ukuya ku Galileya, akamwagha ufilipu akamubuzya ukuti nkhonkha une''. 44Po ufilipu akaba wakufuma ku besitayida mu kaya akakulu aka Peteli nu Andileya. 45UFilipu akamwagha uNataniyele sona akati kukwache,'' vyo yo umozesi akasimba mu lulaghilo, sona abaghonela tumwaghite yuyo: uyesu umwana wa Yesefe uwaku nazaleti''.46UNataniyele akati kukwache, '' ka ichiza chimo chingafuma muNazaleti? uFilipu akati kukwache ''zakuno ulolele''. 47UYesu ba alinga uNataniyele akwiza kukwache sona akati nawe ,''linga, umu izilayele wabwanaloli yo ate nubujanja. 48U Nataniyele akati kukwache,''mukumanya bulibuli une'' uYesu akamwamula akati,''Bo ufilipu atakwitizizye uwe po ukaba munthende mwikomo liya mukuyu une nkhakulinga.49U Nataniyele akamula,'' Rabi, we mwana wa chala! We mwene wa Izilayeli!'' 50Uyesu akamwamula akati chifukwa nkhanena kukwako kalinga munthende mwikomo lya mukuyu, ukusubalila? ukwiza ukulinga ivinthu ivikulu ukulusya vino. 51Po akati,naloli loli, nkhunena kukwako ukwiza ulinga ku mwanya kwighukite, sona abangelo bachala bakwisika nukukwela chifukwa cha mwana wa munthu''.

Chapter 2

1Bo amasiku ghenda ghatatu, kukaba isendwa ku Kana mu Galileya, umama wa Yesu akaba kuko. 2UYesu nabafundiwa bache bakitiziwa kusendwa.3Bo ubala lyamala, umama wa Yesu akati kukwache, ''bate nubal.'' 4UYesu akati kukwache ''We mwanakazi choni cho mukwiza kukwane? Akabalilo kane kachili pakwana.'' 5Umama wache akati kubambombo, ''chonsi cho anganena numwe muchibombe.''6Po pakaba inthendo izya minzi izya mabwe 6 zyo aba Yuda bakasukusulila, ubutali yikabanga 2 litazi pamo 3 litazi. 7Uyesu akati kukwabo, ''izuzya aminzi mu nthendo .'' po bakizuzya mupaka popa pamwanya. 8Po akababuzya abambombo, ''fumyamo ghamo muye nagho kwa mugabim usongo pobakabomba mwakanenela.''9Umugabi usongo akanozya akagha aminzi ghaba bala,loli atakamanya ko ghafuma ( loli abambombo bobakasemba aminzi bakamanya ). po bakamwitizya uwa ukwati. 10Sona ''akamubuzya akati, Umunthu wensi akugaba ubwalwa ubwiza pabwandilo po ubwalwa bubibi pobakolwa. loli musengwile ubwals ubwiza mwasengwile nakabalilo kano.''11Ichi chikaba chimanyikilo cha bwandilo cho uYesu akabomba mu Kana wa Galileya, po sona akasetula ubuchindamu bwache sona abamanyili bache bakamusubalila.12Pafuma apa uYesu, unyina, abawamwabo, sona nabafundiwa bache bakaya ku kapenamu nukwikala kula amasiku ghanandi.13Bo pasaka wa ba Yuda apalamila, po uYesu akaya ku Jelusalemu. 14Akabagha bobaghulizya ikhunda, ing'ombe izyakulima, ing'onzi mu tempele sona nabo bakachenjananga indalama bikalite mumo.15Po uYesu akapanga ichikali nusamazya bonsi ukufuma mu tempele, ukusazya vyonsi ing'ombe, ning'onzi.Akasasya bobakachenjananga indalama nu kung'anamula amatebulo. 16Kwayo bakaghuzya inkhunda akamubuzya akati, ''Fumyapo ivinthu vino pano. Leka ukupanga inyumbaya Tata yabuchuluzi''.17Abafundiwa bache bakakumbukila ukuti vikasimbiwa, ''ichangwi cha nyumba yinu chizakundya une''. 18Po abalamulilo boba Yuda bakitizya bakanena nawe bakati, ''chimanyikilo buli cho ungatulangizya uswe, pa vinthu vyo ukubomba?'' 19UYesu akamula, ''vongola itempele sona mumasiku ghatatu inkhwiza pa kwi mika .''20Po abalamulilo boba Yuda bakuti, ''itempele yino yikazengwa nimyka 46, po uwe ukuti uzuzenga amasiku ghatatu?'' 21Nanga buli Umwene akanena itempele lya mubili wache. 22Bo azyuka kubufwe, abafundiwa bakakumbukila ukuti akanena zino, sona bakasubila vyo visimbiwe namazwi gho uYesu akiza anena.23Bo uYesu ali muJelusalemu palusekelo lwa pasaka, poabinji bakasubila mwizina lyache bobalinga ivimanyikilo vyoakabomba. 24Loli uYesu atakabasubila abene chifukwa akabamanya bonsi, 25chifukwa atakalonda nayumo imilile ubukaboni akuyana nu munthu, pakuti umwene akamanya chochili mwa munthu,

Chapter 3

1Po pakaba umufalisi yo izina lyache akaba we Nikodemu, umulongoziwa ba Yuda. 2Umunthu uyu akiza kwa Yesu nubusiku po akati kukwache, mumanyisi, tumenye ukuti we manyisi yo akafuma kwachala,pakuti nayumo angapanga ivimanyikilo vyo uwe ukupangapene papo nanthi uchala ali nawe.3UYesu akamula kukwache ''Naloli loli,pene papo yumo apapiwa kuminzi na kumuzimu,atanginjila kuchinamwene cha chala''. 4UNekodemu akati kukwache, umunthu angapapiwa bulibuli pala agosipa? Atangingila sona muthumbo yamama wache nukupapiwa,angapapiwa?5UYesu akamula akati, Naloli loli, penepapo yumo apapiwe muminzi sona mumuzimu atanginjila kuchinamwene cha chala. 6Chochipapiwe kumubili cha mubili, sona chochipapiwe kumuzimu chamuzimu.7Mutakaswighe ukuti nkhanena kukwinu,''mukwenela mupapiwe sona''. 8Imphepo yikukuka konsi ko yikulonda mukwivwa ichingo chache loli mutakumanya koyikufuma sona nakoyikuya po momo abelile wensi yo apapiwe kumuzimu.119UNikodemu akamula akati kukwache, ''ivinthu vino vingaba bulibuli? 10UYesu akamula ku kwache akati, we mumanyisi ku Izilayele, po sona utakwivwisya ivinthu vino? Naloli loli nkhunena kukwinu tukunena uyotuvimenye,sona tukusimikizya pavyo twavilinga. Inga mutakwitikizya ukusimikizya kwitu.12Nanthi nkhakubuzya ivya vinthu vya muchisu sona mutakasubila po mungasubila bulibuli nanthi ningakubuzya inthi ivya mwanya? 13Nayumo akwelite kumwanya loli mwene yo akisika ukufuma kumwanya umwana wa munthu.14Ngali mo umozesi akayitumphulila injoka mu nkholongo, 15po wepe umwana wa mutnhu azukutumphuliwa, pakuti wensi yo akusubalila mwache akuzukuba ubumi wamuyilayila.16Pakuti uchala achighanite ichisu cha pansi,akatuma umwana wache umusaliwa, ukuti ya akusubalila mumwache atakwiza ukupya. Loli akwizuba nu bumi wamuyilayila. 17Pakuti uchala atakatuma umwana ukuti alonge chisu cha pansi, Loli ukuti apoke ichisu chapansi ukwendela mumwache. 18Yo akusubalila mumwache ata kulongiwa,loli yo atasubalila alongwe kale chifukwa atasubalile mwa nzinz iya mwene unwana wa chala.19Ichi cho chifukwa chakulongiwa: ubwelu bwafika pa chisu cha pansi, sona abanthu ba kaghana ichisi, sona nukulusya ubwelu chifukwa ivyakubomba vyabo vikaba vibibi. 20Pakuti wensi akubomba imbibi akubenga ubwelu, sona atakwizanga kubwelu ukuti vya akubomba vitazubonekela. 21Nangabuli wensi yoakubombanga ubwanaloli akwiza kubwelu umwakuti vibonekele pabwelu ivyakuombiwa vyache vyoabombanga mwa chala.22Bopenda ichi uYesu nabamanyili bache akaya muchisu cha Yudeya, kula akikala akabalilo nabo akozya. 23Po uYohani wepe akozyanga mu Awenoni ku pipi na Salimu chifukwa kukaba aminzi aghinji kula nyene.A banthu bakizanga kukwache pakonziwa. 24Pakuti u yohani bakaba bobatamubikite mujele.25Popakiza paba umukangano pakasi pa bamanyili ba yohani numuyuda ukuyana nivyakoziwa. 26Bakaya kwa Yohani nukuti kukwache '''Mumanyisi, yula yo wali nawe kumbali iyinji iya chisoko cha Yolodani, we mwasimikizyanga izyache, Linga, alipakozya, sona bonsi bakuya kukwache''.27UYohani akamula, ''Umunthu atanga pokela nachimo pamo pene po chipeghiwe ukufuma kumwanya. 28Umwe mwebenencho mungasimikizya pakuti nkhanena kukwinu ukuti, ''Tene kilisitu,' loli mumalo mwache nthumiwe bo umwene achili'.29Yo akusendwa akuba mumaka gha we yo akumusenda. Po umumanyani wayo, akusendwa yo akumwimilila sona nukwivwa, akuhoboka hee chifukwa cha mazwi gha yo akusenda. 30Po chinonye ukughoboka kwane kwa kwanila. Umwene akweziwe une nisike.31Yo afumile kumwanya ali pamwanya pavyosi. Yo mwene afumite pa chisucha pansi wamuchisu chapansi sona akunena ivya chisu chapansi. Yo mwene afumite kumwanya ali pamwanya pavyosi. 32Akusimikizya pavyo akavilinga navyo akivwa, loli nayumo akwitikizya ukusimikizya bwache. 33Mwene yo apokela ukusimikizya kwache akwanilisya ukuti uchala bwa naloli.34Pa kuti uchala amutumite ukunena amazwi agha chala. Pakuti atakupa umuzimu umwakupima. 35Utata amughanite umwana sona amupile ivinthu vyonsi munyobe yache. 36Kwa we asubalila mumwana ali nubumi bwabwilabwila, loli kwayo atakumwivwila umwana atakwiza ukulinga ubumi,loli ubukali bwa chala buzukuba papache.

Chapter 4

1Pobo uYesu amanya ukuti aba falisi bivwa ukuti akupanga sona akozya abamanyili abingi ukulusya uYohani. 2(Nangabuli uYesu umwene atakozyanga, loli abamanyili bache), 3Akafuma ku Judeya nukuya sona ku Galileya4Loli chikenelera kukwache ukenda ku samaliya. 5Po akiza kukaya akakulu aka Samaliya, kokakitiziwanga sayika papapi pakamughunda akanandi aka muchisu ko uYakobe akamupa umwana wache u Josefu,6Ichifula cha yakobu chikabapapo. UYesu akalita pa bulendo bwache po akikala pa mbali pa chifula, kakaba kabalilo ka maawazi 6. 7Umwanakazi umusamaliya akiza pasemba aminzi, po uYesu akati kukwache, ''mphanga ghamo aminzi ghakumwa'. 8Pakuti abamanyili bache bakabuka kukaya akakulu pakughula ichakulya.9Po umwanakazi umusamaliya akati kukwache, ''vilibulibuli ukuti uwe mu yuda ukulonda kukwane ukuba mwanakazi umusamaliya ukuti ung'we chimo? pakuti abayuda bate nivyakuomba nabasamaliya. 10UYesu akamula nukuti kukwache, ''Nanthi ukumanya ichabupi chachala, sona nawe akunena kukwako, 'mphanga ichakumwa,' nge wamulenga po nge akupile aminzi aghabumi''.11Umwanakazi akati kukwache, ''Songo mutenichakusembera aminzi sona ni chifula chitali. Ngapo kokwi kouli naminzi aghabumi? 12Tewe wakuchindikiwa ukulusya utata uYakobe yo akatupa ichfula sona nukung'wa mulanye ngati mobakabombela abana bache sona ni vinyamana vyahe?''13UYesu akamula nukuti kukwache, ''Wensi yo akung'wa aminzi ghano akwizukwivwa inyota sona, 14loli kwa wensi yo azung'wa aminzi ghonkhuzumupa teakivwe inyota sona mumalo mwache, aminzi gho inthi mupe ghazuba minzi gha moyo wamuyilayila15Umwanakazi akati kukwache, ''Songo mphanga aminzi aghonye ukuti nthakivwe inyota sona nthakize pasemba aminzi''. 16UYesu akati kukwache, 'Buka kamwitizye umulume wako mwize sona kuno''.17Umwanakazi akamula nukunena kukwache ukuti, nthenawe umwanalume''. UYesu akamula wa nenaakiza'', ukuti 'nthenumwanalume', 18pakuti ukaba nabalume fayivi, sona yo uli nawe pano tewe mwanalume wako.Vyowanena vyabwanaloli''.19Umwanakazi akati kukwache , songo nkhulinga ukuti we mughonela. 20Abatata bitu bakiputa pachipili ichi, loli ukunena ukuti muYelusalemu gho malo gho abanthu biputengemo''.21UYesu akati kukwache, ''subalila une, mwanakazi, pakuti iawala yikwiza po uzukwiputa utata osati muvipili pamo muYelusalemu. 22Ukwiputa cho utachimenye. tukwiputa cho tuchimenye, pakuti ukupokwa kufuma kuba Yuda.23Nanga buli, iawala likwiza sona lili panonye, pobobakwiputa mubwanwanaloli bazukwiputa utata mumuzimu sona nubwanaloli, po utata akulonda abanthu bala pakuti babe bakumwiputa. 24UChala womuzimu, po abanthu bo bakumwiputa bakwenela bipute mumuzimu nu bwanaloli.25Umwanakazi akati kukwache, ''Menye pakuti Mesiya akwiza (yo akwitiziwa kilisitu) pala iza alilongosola vyosi kukwitu''. 26UYesu akati kukwache, ''Nene, ne nkhunena kukwako''.27Pakabalio kalanye abamanyili bache bakanyokela. Po bakaswighanga po akanena numwanakazi, loli nayumo atakanenapo, ''ulondachi?''olo ''Cheni cho unena nawe?''28Po mwanakazi akayileka inthendo yache iyasembela aminzi, nukunyokela kukaya akakulu nukunena kubanthu ukuti, 29''Zakuno, linga umunthu yo ambuzya vyonsi vyo nthambombite lumo . Uyuatangaba we kilisitu, angaba? 30Bakufuma mukaya akakulu nukwiza kukwache.31Pa kabalilo kanandi,abamanyili baka mudalisya,bakatingi ''mumanyisi, lyanga.'' 32Loli akati kukwache, ''indi nichakulya chakuti indye cho mutachimenye.'' 33Po abamanyili bakanena benebene, Nayumo yo amwizile nacho?34Uyesu akati kukwabo, ''ichakulya chane chakuti mbombe ubwighane bwache bwayo anthumite sona nukumalizya imbombo. 35Mutakunena, ''yichili yilipo imyezi 4 po ukwinula kukwiza? Nkhunena kukwinu, linga sona lolela vyo pakuti vitonite kale ukuti vigoboliwe! 36Yo akugobola akupokela amalipilo sona akwagha ichikomwa cha moyo muyilayila pakuti yo akupesa sona yo akwinula bahoboke poka.37Pakuti ichi pakuneniwa, ' yumo akupesa, sona uyunji agobola, bwanaloli. 38Nkhabatuma ukuti muye mugobole vyo mutabombitepo imbombo. Abanji babombite sona mwaya mwinjila mo babomba''.39Aba Samaliya abinji mukaya kalanyene bakasubalila mumwache, chifukwa cha nkhani zya mwanakazi zyo akasimikizya, ''akambuzya vyonsi vyonkhabomba.'' 40Pobo aba samaliya biza kukwache, bakamulenga ukuti bikale nawe, po akikala pala amasiku ghabili.41Abinji bakamusubalila chifukwa chizwi lyache. 42Bati kwa mwanakazi, ''tutakusubalila sona chifukwa cha vyo unenite. pakuti uswe swebene twayivwila, sona tumenye ukuti uyu naloli we mpoki wa chisu cha pansi.43Bopenda amasiku ghabili ghala akafuma pala nukuya ku Galileya. 44Pakuti Yesu umwenecho akanena ukuti umughonela atachindikiwe muchisu chache. 45Bo afika mu Galileya, abaGalileya bakamupokela. Bakalinga ivinthu vyonsi vyo vikabombwa mu Jelusalemu kakwimba bo bope bakabuka kobakimbanga.46Po akiza sona ku Kana mu Galileya ko akapanga aminzi ghaba we wayini. pakaba usongo yumo uwa mfumu yo umwana wache uwa mu Kapenumu aka lwala. 47Bo ivwa ukuti u Yesu afika mfumu ku Yudeya ukuya ku Galileya,akabuka kwa Yesu nukumulenga ize aponye umwana wache, yo akaba papipi ukufwa48Po uYesu akati kukwache. ''pene papo ungalinga ivibonekelo sona nivyakuswighisa tewize usubalile.'' 49Aba songo bakati kukwache, ''Songo, za pansi bo umwana wane atafwile,'' 50uYesu akati kukwache, ''Bukanga umwana wako apola.'' Umunthu akasubalila izwi lyo uYesu akamubuzya sona akanyamuka nukubuka.51Bo akabuka pansi, abambombo bakakomana nawe nukunena ukuti umwana ali nubumi. 52Po akabalalusya akabalilo ko andile pa kwivwa akiza.Bakamwamula ukuti ,''Mabwila pakabalilo ka seveni awala amaleliya ghakamala.53Po utata akiza akumbukila ukuti kokabalilo ko uYesu ambuzizye ukuti, ''umwana apola.'' po umwene nuwambombo bakasubalila. 54Ichi chikaba chimanyisyo chabubili cho uYesu akabomba bo afuma mu Judeya nukuya mu Galileya

Chapter 5

14Bo penda ichi pakaba ukuhoboka ukwaba Yuda, sona uyeso akabuka ku Yelusalemu. 2Po ali muYelusalemu boafika pa mulyango wa mbele pali ichifule, cho muchinenelo cha Alabiki bakuti Betisida, sona ukaba muchipinda 5 utwakwilika. 3Abanthu abinji bobakalwala, abafwamaso, abalemazu naboumubili ghukafwa ba kaghona palanye5Umunthu yumo akaba palanye yo akalwala imyaka 38. 6Bo uYesu amulinga aghonite palanye, sona akumbukila ukuti ali palanye akabalilo akatali, akati kukwache, '' ukulonda ube akiza?''7Umunthu umulwale akamula ukuti, ''Songo, inthenayumo awakumbika mu chiziba po aminzi ghavunduka. pala niza uyungi akwisikila bo nthisikite 8.''UYesu akati kukwache,''Nyamuka, senda ichibonde sona endanga .''9Nakalubilo umunthu akapola sona akasenda ichibonde ukwanda ukwenda.Po isiku lyache pakaba popa Sabata.10Po aba Yuda bakati kukwache, wewenu yoapola, ''popasabata sona utenelile ukunyamula ichibonde.'' 11Akamula ukuti,'' yo apozya weyuyo ambuzizye bunonye'', Nyamula ichibonde anda pakwenda'''12Bakamulalusya ukuti, Munthu buli yo anenite kwako,''Nyamula anda pakwenda?'' 13Nanga bili yoapola yula atakamanya pakuti akaba wewenu chifukwa uYesu akaba ukuti abuka umwambukuvwama,pakuti pakaba ibumba lyabanthu pamalo.14bovyenda vino, uYesu akamwagha yuyo mu Temple sona akati kukwache, '' linga, waba akiza! utakize umbombe imbibi sona nukuti ivibibi vitakize vikubonekele sona uwe.'' 15Umunthu akabuka nukuya ukunena kubaYuda ukuti we Yesu yoapozizye16Po pachifukwa cha vinonye aba Yuda bakamuvwima uYesu chifukwa akabomba ivinthu vino pasabata. 17UYesu akabamula, ''Utata akubomba na kabalilo kano, po nine, nkhubomba.'' 18Pa chifukwa chino, aba Yuda bakinong'ona pakumukoma chifukwa atakananga pa isiku lya sabata loli nukunena ukuti, Uchala wache mwene, nukwibalizizya ukuti ayanite nuchala.19UYesu akabamula, ''Naloliloli umwana atakabomba nachimo pamwene pene papo akulinga vyo utata akubomba, pa vyonsi vyo utata akubomba, umwana wepe akubomba bulanye. 20Pakuti utata amughanite umwana sona akumubonesya vyonsi vyo wepe akubomba, sona akwizukumubonesya ivikulu akupululila pa vino vyo inthi mwize muswighe.21ukuti Utata akazusya abafwe ukuba nu moyo, umwana amupa umoyo wensi yo akulonda. 22Pakuti Utata atakulonga nayumo, loli akamupa ubulozi bonsi umwana. 23Nu we ize amuchindika umwana ngati mobamuchindikile Utata.24Naloli loli, ya akwivwa izwi lyane nu kusubalila yo akanthuma ali nu bumi wa muyilayila, sona tebalongwe loli bafuma kubufwe nuya kubamoyo.25Naloli loli, nkhubabuzya akabalilo kakwiza sona lolunyene, po abakufwa bakuzukwivwa izwi agha mwana wachala sona bobazukwivwa bazuba babumi.26Pakuti moabelile Utata nubumi mumwache, po amupile nu mwana wache nukuti abe nu moyo mumwache, 27sona Utata amupile umwana wache amaka chifukwa wemwana wa munthu28Mutakaswighe pachino, pakuti akabalilo kakwiza ko wensi yo ali mwipumpha izukwivwa amazwi. 29Sona bakwiza ukufuma: Kubobakabomba iviza bazukuba nu moyo, kubobakabomba ivibibi baya pa kulongiwa30Nthangabomba nachimo panemwene. Nga mumukwivwila, ukulonga kwane kugholosu chifukwa inthakupanga ivyane nemwene loli mo umwene akanthumila. 31Nanthi nigasimikizya panemwene, ukusimikizya kwane tekube kwabwanaloli. 32Alipo uyunji yo akusimikizya izya une, nkhumanya pakuti ukusimikizya kwane izya une kwabwanaloli.33Mwatuma kwa Yohani, po asimikizizye ubwanaloli. 34Loli ubwakaboni bomphokelite butafumite kwa munthu.Nkhunena vinonye ukuti lumo mu ngapokiwa. 35UYohani yikaba we koloboyi yoyikakanga nubika ubwelu, sona mukalenda ukuhoboka nu bwelu bwache mukabalilo kanandi.36Inga ubumboni bo indinabo bukulu ukulusya ulwa Yohani, pakuyana nimbombo yo Utata amphile njimalizizye, imbombo yilanye yonkhubomba, yikubika ubumboni ubwa kuti naloli we Tata yo anthumite. 37Utata yuyo akatuma une ali nubumboni ubwa kuyana nune. Mutivwile lumo amazwi ghache pamo mulinge nakabonekele kache akabalilo kamo. 38Mute namazwi ghache aghasyalikila mumwinu pakuti mutakusubalila kwayo anthumite une.39Inthi mulinge mumasimbo chifukwa mukwinong'ona ukuti mumwabo muli umoyo wamuyaya sona amasimbo aghonye ghakubika ubumboni bwane, 40sona mutakulonda kawiza kukwane nukuti mube nu bumi.41Nthakupokela umuchinzi ufumila kubanthu, 42loli nkhumanya ukuti mutenulughano wachala mumwinu.43Nizite mwizina lya Tata, sona mutakamphokela, nanthi uyunji angiza mwizina lyache mungize mumupokele umwene. 44Mungasubalila bulibuli, yo akwitika umuchinzi ukufuma kwa munyabo, loli atakulonda umuchinzi ghoghufuma kwa chala mwene.45Mutakinong'one ukuti ine nemwene nkhwiza pabasusya bo Utata achili. Yo akubasusya umwe we Mozesi yo mumubikite pamwanya. 46Nanthi musubalila uMozesi musubalile une, chifukwa akasimba vya une. 47Nanthi mutakusubalila mo akasimbila, inthi mwize musubalile bulibuli amazwi ghane?''

Chapter 6

1Bopenda ivinthu ivi, u Yesu akabuka kumbali iyinji iya nyanja iyikulu iya Galileya , yo yikwitiziwa sona ukuti njanya iyikulu ya Tibeliyasi. 2Ichilundilo ichikulu chikamukonkhanga chifukwa bakalinga ivimanyisyo vyo akabombagha pabo bakaba balwale. 3U Yesu akabuka ku chipili sona kulanyene akikala pasi poka nabamanyili bache.4Po ukusekela kwaba Yuda kukaba papipi. 5Bo u Yesu alinga kumwanya ichilundilo ichikulu chikwiza kukwache, akanena kwa Philipu, " inthitughule kwi ichibama ukuti aba balye?" 6( loli u Yesu akanena ichi kwa Filipu ukuti amuyezye, pakuti yuyo umwene akamanya cho inthabombe)7U Filipu akamwamula, " ichibama cha 2 handiledi denali chitangayana aliwesi napo panadi. 8Weka wabamanyili, Andileya uwamwabo wa Simoni Peteli, akati kwa Yeso. " 9Pali umulumendo pano we ali nivibama fayivi nutuswi tubili, loli totuchoni tuno kubinji?"10U Yeso akati, " ikazyani abanthu pansi." Po pakaba isote pamalo pala. Po abanthu bakikala pansi bobaka fayivi sauzande. 11Po u Yeso akasenda ivibama pabo apalizya akabapa bobakila pansi. Akabomba ubunye nutuswi, mubwinji ngati mobakalonde. 12Bo abanthu bikuta, akanena kubamanyili bache, " sengania utumenyamenya totwasyala, ukuti nakamo katakatayiwe".13Po bakasengania nukwizuzya ividunga twelve ivya tumenyamenya ukufuma muvibama fayivi vyobakalya nukuvileka. 14Po bo abanthu balinga ichimanyisyo ichicho akabaomba bakati, " uyu naloli we mughonela yo akwiza kuchisu chapansi."15Bo u Yuso amanya pakuti bapalamila pakwiza numukolapamaka ukuti abe wemmwene, akabuka sona ku chipili mwene.16Pachamabwila, abamanyili bache bakisika ukubuka ku nyanja iyikuylu.17Bakinjila mu bwato,sona bakenda pa nyanja iyikulu pakuya ku kapelenamu.kukila pa kabalilo aka,u Yesoakaba achili atababonekile.18Imphepo iyamaka yikakukanga,po ni nyanja iyikulu yikakalipa.19Bobenda amaawala aghakukwana twente fayivi pamo sate,bakamulinga u Yeso kawenda panyanja iyikulu sona akwiza kupipi nubwato, po ubogha bukabakola. 20Loli akanena kukwabo," nene! mutakoghope." 21Bakalonda pakumupokela mubwato, po nakalubilo ubwato bukafika amalo ghobakabukanga22I lyandabi lyache , ichilundilo chochikimilila kumbali iyinji iya njanya iyikulu chikalinga ukuti patabapa ubwato nabumo ukupatulo boka, nukuti u Yeso atinjilemo abamanyili bache loli ukuti abamanyili baache bafumitepo bene. 23Nangabuli , pakabapo amabwato ghamo ghoghakafuma ku Tibeliyasi kupipi namalo gho bakalya ivibama bo u Mwene apalizya.24Bo ichilundilo chamanya pakuti u Yeso pamo abamanyili bache balipo pala, abene bakinjila mumabwato nukulya ku kapelinaumu pakumulondu u Yeso. 25Bobamwagha kwisila ilinji ilya nyanja iyikulu bakanena kukwache" mumanyisi, wizite kabalilo buli kuno?"26U Yeso akabamula , nukuti," naloliloli, mukundonda techifukwa chakuti mukalinga ivimanyisyo, loli chifukwa mukalya ivibama vimo sona mukikuta. 27Mutakiyule pavyakulya vyo vikunangika, loli mubombehee pavyakulya vyovikwikala mpaka kubumi bwabwile nabwile bo mwana wa munthu alibapa, pakuti u Chala u Tata abikite ichinthu ichi papache."28Po bakati kukwache, "Tubombechi, ukuti tubombe imbombo zya Chala?" 29U Yesu akamula nukunena kukwabo ukuti " iyi mbombo ya Chala, ukuti musubalile mwa yo amutumite."30Po bakanena kukwache, " chimanyisyo buli cho inthubombe? ukuti tulinge nukukusubalila inthubombechi? 31Aba tata bitu iviyuni munkolongo, ngati mo visimbikile, akabapa ichibama ukufuma kumwanya ukuti balye."32Po u Yesu akabamula , " naloliloli , atakaba we Mozesi we akabapa ichibama ukufuma kumwanya, loli we tata wane yo akubapa ichibama ichanaloli ukufuma kumwanya. 33Pakuti ichibama cha Chala chochila cho chikwiza pansi ukufuma kumwanya nukupa ubumi kuchisu chapasi. 34"Pobakanena kukwache "songo, tupe ichibama ichi akabalilo konsi."35U Yeso akanena nabo, ne chibama chabumi yo akwiza kukwane te abe nizala, sona we akusubalila mumwane te abe lumo ninyota. 36Loli nkhababuzya ukuti naloli mwandinga une, sona mutakusubalila. 37Wensi we u Tata ampha une aliza kukwane po nawe akwiza kukwane temutaye kunzi.38Pakuti niza pansi ukufuma kumwanya , tekokuti nkulonda mbombe ubwighane bwane, ,loli ubwighane bwa we akanthuma. 39Ubu bo bwighane bwawe akanthuma une, ukuti nayumo wabo amuphile, loli banyamusye pisiku lyabumalilo. 40Pakuti ubu bobo bwighane bwa Tata wane,ukuti wensi we akulinga umwana nukusubalila mumwache abe nubumi bwa bwile nabwile nukuti amunyamusye pisiku lyabumalilo41Po aba Yuda bakakalala nayuyo chifukwa anena pakuti , "ne chibama chochiza pansi ukufuma kumwanya." 42Bakanena ukuti , uyu tewe Yeso umwana wa wa Yosefe, we ubaba wache numwana wache tubamenye? po akunena bulibuli pano ukuti , niza pansi ukufuma kumwanya?"43U Yeso akamula nukunena kukwabo," lekani pakukangana mwebenebene. 44Nayumo yo angiza kukwane penepapo u Tata yo akanthuma une amusala, sona nkhwiza pakuba nawe mpaka pisiku lyabumalilo. 45Chisimbiwe mubaghonela, ' wensi alimanyisiwa nu Chala.' wensi we ivwa nukumanyila ukufuma kwa Tata akwiza kukwane.46Tekokuti yumo amulinga u Tata , ukapatula we afumite kwa Tata- alinga u Tata. 47Naloliloli, we akusubila ali nubumi bwa bwilebwilee48Ne Chibama cha bumi. 49Aba tata binu bakalya ivyakufuma kumwanya munkholongo sona bakafwa.50Ichi chocho chibama chochikwiza pansi ukufuma kumwanya, ukuti umunthu alye chimo sona atakafwe. 51Ne chibama cha bumi chokwiza pansi ukufuma kumwanya. Pala aliwensi alya chimo mwa chibama ichi, akwiza pakuba nubumi akabalilo konsi. Ichibama cho itimbape ghomubili wane kubum i bwa chisu chapansi52Abayuda bakakalala benebene nukwanda pakangana nukuti " umunthu uyu angatupa bulibuli umubili wache ukuti tulye?" 53Po u Yeso akanena kukwabo, "naloliloli, penepapo mwalya umubili wamwana wamunthu nukung'wa nibanda lyache, mutangaba nubumi mwa mwebenebene54Wensi we akulya umubili wane sona akung'wa ibanda lyane alinubumi bwa bwile nabwile, sona ndiba nawe mpaka pisiku lyabumalilo. 55Pakuti umubili wane chakulya chabwanaloli, po nibanda lyane chakumwa chabwanaloli. 56We akulya umubili wane sona ang'wa ibanda lyane akusyalikila mubwane, po nune mumwache.57Ngatimo u Tata uwa bumi akanthumila une, nukuti indinubumi andya une, alibasona nubumi chifukwa cha une. 58Ichi chocho chibama chochiza pansi ukufuma kumwanya, tengati mo aba tata bakalyela nukufwa. We alya ichibama ichi aliba nubumikabalilo ka pasi. 59Loli u Yeso akanena ivinthu ivi mu sunagogi boakumanyisya mu kapelinaumu.60Po abanji mwa bamanyili bache bobakivwa ichi bakati," uku kunena ukupalapala, wewenu angivwa?" 61Yeso chifukwa umwene akamanya mumwache ukuti abamanyili bache bakutamiwa mumoyo pa ichi, akati kukwabo," chabatangwanisyahee ichi?62Po ngapala mungalinga umwana wa munthu akubuka mpaka ko akaba pakwanda? 63Muzimu muswepu we akubika ubumi , umubili ghutapindula nachimo. Amazyu ghonanena kukwinu muzimu, sona gho mumi64Popali sona bamu mwa umwe bobakisubila. Pakati u Yeso akamanya ukufuma pokwanda bobasubila sona nawe inthamubike kubalwani. 65Akati " chochifukwa cha ichi chonkhanena kwa umwe ukuti nayumo yo akwiza kwa une penepapo kupeghiwe kukwache nu Tata".66Chifukwa cha ichi , abinji mwa bamanyili bache bakabuka batakenda sona nawe. 67Po u Yeso akanena kubala twelovu " mutakulonda ukubuka numwe,mukulonda?" 68U simon Petulo akamwamula, " mwene, inthibuke kwa wenu? uli namazyu gha bumi bwa bwile na bwile. 69Sona twasubila nakumanya ukuti we muswepu wa Chala70U Yeso akanena kukwabo, " nthakabasala umwe twelovu, sona weka wa umwe we Satana? 71Po akanena izya Yuda umwana wa Simon Isikaliyoti, pakuti akaba weyuyo, weka mwa bala twelovu, we inthamukane nthamubike kubalwani.

Chapter 7

1Bpenda ivinthu ivi u Yeso akenda mu Galileya, pakuti atakalonda ukwenda mu Yudeya chifukwa aba Yuda bakamulonda ukuti bamukome. 2Po lusekelo lwa ba Yuda ulwa vitembe lukaba papipi.3Abamwabo polelo bakanena kukwache, fumako kumalo kuno po buka ku Yudeya ukuti abamanyili bako bope, balinge imbombo zyako zyo ukubomba. 4Nayumo we akubomba ivinthu mubufisamu po umwene akulonda ukuti amanyikwe pabwelu. Pala mukubomba ivinthu ivi, ilangizya we mwene kuchisu chapasi."5Pakuti nabawamwabo pope batakusubila mumwache. 6Polelo u Yeso akanena kukwabo, akabalilo kane kachili katakwanite, lole akabalilo kinu kasenganie akabalilo konsi. 7Ichisu chapansi chitangababembanga umwe, loli chikumbenga une chifukwa nkusimikizya izya mbombo zyache ukuti zibibi.8Mukubuka kulusekelo, une nthakubukako kulusekelo chifukwa akabalilo kane kachili katakwanilisiwe." 9Bo anena ivinthu ivi kukwabo, akikala mu Galileya.10Loli bo abamwabo babuka kulusekelo, po wepe akabuka, atakabuka pabwelu loli umwakuvwama. 11Abayuda bakamulonda pa lusekelo apo bakati , "alikwi?"12Mukaba ukunenezyaniache muvilundilo izya yuyo. Bamo bakati , " munthu umwiza." abanji bakati , " Awe , akusobezya ivilundilo." 13Nayumo akanena pabwelu izya yuyo pakuti bakoghopa aba Yuda.14Po bo ulusekero lwaya kubumalilo, u Yesu akakwelera ukuya mu chalichi nukwanda ukumanyisya. 15Po aba Yuda bakabuna, nukuti," vili bulibuli umunthu uyu amenyehee? atamanyile lumo". 16U Yeso akabamula nukuti , " ubumanyisi bwane tebwane, loli bwa yuyo yo akanthuma.17Pala yumo akulonda pakubomba ubwighane bwache, akumanya izya bumanyisi bwache, pala bukufuma kwa Chala, pamo pala nkhunena izyane nemwene. 18Wensi we akunena mwene akulonda ubuchindamu bwache bwa we akamutuma, umunthu yula wabwanaloli, sona mute ubusita bugholosu nabumo mumwache.19U Mosesi atakaba indaghilo? loli nayumo mw umwe aksunga indaghilo . Ichoni cho mukulonda pakunkhoma une?" 20Ichilundilo chikamula, uli nichimphepo , wewenu akulonda pakukukoma?"21U Yeso akamula nukunena ukuti kukwabo, " nkhabomba choka, po mwebonsi mukabuna pa ichi. 22U Mosesi akabapa ulusilimulo( tekokti lukafuma kwa Mosesi, loli ukufuma kubanyenya) sona pa sabata mukusilimula umunthu.23Pala umunthu akapokela ulusilimulo pa sabata ukuti ululaghilo lwa Mosesi lutakalusiwe, ngachoni cho mukalalite nune chifukwa nkhamupozya umunthu pa sabata? 24Mutakalonge ukuyana nu munthu mo akubonekela lole mulonge mubagholosu.25Bamo mwababo abakufuma ku Yerusalemu bakati , Tewe yuno yo bakulonda pamukoma? 26Linga akunena pabwelu sona batakunena nachimo kukwache.Kutangaba ukuti abalaghili naloli bameneye pakuti uyu we kilistu. 27Loli tumenye ko uyu afumile. Loli pala u kilisitu akwiza, nayumo alimanya ko akufumila."28Po u Yeso akalila mu Tempele, ukumanyisya nukunena ukuti, mebonsi mumenye sona mumenye konkhufumila. Nthizite nemwene, loli uyo anthumite une wanaloli, sona mutamumenye. 29Mumenye chifukwa nkhufuma kukwache sona akanthuma .30Bakulonda pamupinya , loli nayumo akabika inyobe papache chifukwa akabalilo kache kakaba kachili katakwanite. 31Loli abinji muchilundilo bakasubila mumwache, posona bakati , pala ukilistu iza, alibomba ivimanyisyo ivinji ukulusya. 32Abafalisayi bakivwa ivilundilo vikuteketa ivinthu ivi ivya Yeso, po umuputi usongo nabafalisayi bakatuma abambombo ukuti bamupinya.33Po u Yeso akati , " Nchili ndinumwe pakabalilo akanandi, po nkhubuka kwawe akanthuma. 34Inthi mukandonde loli mutalinagha, konkhuya mutaliba numwabi wakwizako".35Polelo aba Yuda bakanena benebene, " umunthu uyu aliya kwi ko tutalimwagha? Alibuka ko aba Giliki basamite nukwanda pamanyisya aba Giliki? 36Lizwi buli ili lyo anena, " mulindonda une loli mutalinagha, konaya , mutaliba numwabi wafikako?"37Po pabumalilo ilisiku ilikulu lya lusekelo, u Yeso akimilila nukulomoka, " pala yumo alininyota, ize kukwane nukung'wa. 38We asubila mumwane, ngati mo amasimbo ghakunenela, insoko zya minzi agha bumi ghakwiza pakwenda ukufuma munthambo yache.39Loli akanena ichi muzimu, we bobakusubila mumwache balipokela, umuzimu wuchili wutapeghiwa chifukwa u Yeso achili atekweziwe40ichilundilo chimo , bo bivwa amazyu agha bakati " uyu naloli we mughonela." 41Abanji bakati " uyu we kilisitu" loli bamo bakati , " ka u kilisitu akafuma ku Galileya? 42Amasimbo ghatakunena ukuti u Kilisitu alifuma mubanyenya ba Davide naku Betelehemu, mukaya ko u Davide akaba.?"43Po kukanyamuka ukuganininkana muvilundilo chifukwa cha yuyo. 44Bamo mwa babo ngebakamupinya, loli nayumo yo akamukola ninyobe.45Po aba mbombo bakanyokela kwa mputi usongo nakuba Falisayi, bobakanena kukwabo ngachoni cho mutiza nawe? 46Abambombo bakamula, "nayumo we anenitepo icha ngati ichi."47Po aba Falisayi batakamula, " numwe mupusikiwe? 48Alipo yumo mwa umwe mwebalaghili asumubile, pamo yumo muba Falisayi? 49Loli ichilundilo ichi chitamenye ululaghilo, batembeleliwe."50U Nicodemo( weka mwaba Falisayi, yo akiza kukwache pakwanda) akanena kukwabo. 51Ka indaghilo yitu yikulonda umunthu boyitivwile kukwache nukuti yimache cho akubomba?" 52Bakamula nukunena kukwache." nuwe wewaku Galileya? londalonda nukulinga ukuti nayumo umughonela yo akufuma ku Galileya."53Po aliwensi akabuka kunyumba yache

Chapter 8

1U Yeso akabuka kuchipili cha Oliva. 2Pandabindabihe akiza ku Tempeli sona, nabanthu bonsi bakiza, akikala pansi sona akabamanyisya. 3Abasimbi naba Falisayi, bakiza numwanakazi uyu we akoliwa 'kubuhule' bakamubika panthazi4Po bakanena kukwache, " manyisi, umwanakazi uyu akoliwa "kubuhule". 5Po mululaghilo, u Mozesi akatulamula ukuti tubume namabwe abanthu baluko ulu, mukunenapo ichoni payuyo?" 6Bakanena ichi ukuti bamutaghe pakuti baghepo chimo ichamulonga, loli u Yeso akimilila pansi nukulemba palufumbi ninsala yache.7Bobapulikizya pa mulalusya amalalusyo, akimilila nukunena kukwabo, " yumo mwa umwe yo atanangitepo, abe wabwandilo pakusumba ibwe papache." 8Akimilila sona pansi nukulemba palufumbi ninsalala yache.9Bobivwa ichi, bakafumapo wekaweka, ukwandila abagosi, pabumalilo u Yeso akasyala mwene nu mwanakazi we akaba panthazi. 10U Yeso akimilila po akanena kukwache "uwe mwanakazi , balikwi bobakukolite? atalipo yumo yo akulongite?" 11Akati , " nayumoyumo, mwene" u Yeso akati, "Nthakukulonga uwe. Buka sona utakalye unange sona."12U Yeso akanena sona kukwabo, akati, " ne bwelu bwa chisu chapasi, we akunkhonkha atalonda muchisi loli aliba nubwelu bwa bumi". 13Abafalisi bakanena kukwache, " mukusimikizya izya mwebene, ukusimikizya kwinu tekwanaloli."14U Yeso akamula nukunena kukwabo, "napo ningasimikizya izyane nemwene, ukusimikizya kwane kwanaloli. Menye konkhafuma nako nkhuya, loli mutamenye konkhafuma nako nkhuya. 15Mukulonga ukuyana numubili , nthakulonga nayumo. 16Loli pala nkhulonga, ubulonzi bwane bwanaloli papo nthenemwene, loli indi nu Tata we akanthuma.17Naloli sona mundaghilo yinu zisimbiwe pakuti ukusimikizya kwabanthu babili kwanaloli. 18Nene ne nkhusimikizya izya nemwene, sona nu Tata we akanthuma akusimikizya izya une."19bakanena kukwache, " u Tata wako alikwi?" u Yeso akamula, " mutamenye une pamo u Tata wane , pala mukumanya une , nge mumumenye nu Tata bwaka. 20Akanena amazyu agha ngati mo asimikizya mu Tempeli, sona nayumo akamupinya chifukwa akabalilo kache kakaba katakwanite.21Akanena sona kukwabo, " nkhubuka, mulindonda po mulifwa mumbibi zyinu. Konkhuya , mutangizako. 22Aba Yuda bakati ," inthikome mwene? chochifukwa akunena ukuti , "konkhuya mutangizako?"23U Yeso akanena kukwabo , mufumite pansi nfumite kumwanya. Mwebachisu chapansi ichi tenewachisu chapasi ichi. 24Polelo nkhanena kukwinu ukuti inthimukafwe mumbibi zinu. Penepapo mwasubila pakuti NENE, mulifwa mumbibi zinu.25Polelo bakanena kukwache, " wewenu?" u Yeso akanena kukwabo, " cho nenite kukwinu ukufuma pakwanda. 26Ndinivinthu ivinji ivyakunena nukulonga ivya umwe nangabuli we akanthuma une wabwanaloli sona nivinthu vyonkhivwa kukwache, vyo vinthu ivi vyo nkhunena kuchisu." 27Batakwivyisya ukuti akanena kukwabo izya Tata.28U Yeso akati, " pala mwamukwezya umwana wa munthu, po inthimumanye pakuti NENE, nukuti nthakubomba nachimo khanemwene. Ngati mo u Tata akamanyizya, nkhunena ivinthu ivi. 29We akanthuma ali nune, sona atandetite nemwene, chifukwa akabalilo konsi nkhubomba zyo zikumuhobosya." 30Bo u Yeso akunena ivinthu ivi, abanji bakamusubila mumwache.31U Yeso akanena kuba Yuda bobakamusubila bala, pala mwasyala mwizwi lyane, po mwebamanyili bane naloli. 32Po mulimanya ubwanaloli, sona nubwanaloli bulitusatula. 33Bakamwamula, " swe banyenya ba Abulahamu sona tutalipo swebazya bayumo, unganena bulibuli, mulisatuliwa?"34U Yeso akabamula. " Naloli nkhunena kukwinu, wensi we akunanga muzya wa mbibi. 35Umuzya atakwikala munyumba akabalilo konsi, umwana akwikala akabalilo konsi. 36Polelo pala umwana abasatula, muzukuba basatuliwa naloli.37Menye pakuti mwebanyenya ba Abulahamu, mukulonda pakunkhoma une chifukwa izwi lyane ute namalo mumwinu. 38Nkhunena chonachilinga nu tata wane, numwe mukubomba chomwivwa ukufuma kwa Tata winu.39Bakamula nunena kukwache, " u Tata witu we Abulahamu." u Yesu akanena kukwabo, " Pala mukabanga mwebana ba Abulahamu, ngemukubomba imbombo zya Abulahamu. 40Loli pano mukulonda pakungogha une, umunthu we ababuzya ubwanaloli bo akivwa kwa Chala. Abulahamu atakabomba ichi. 41Mutakubomba imbombo zya Tata winu" bakanena kukwache, " Tutakapapiwa mubwamalaya tuli nu Tata weka u Chala."44U Yeso akanena kukwabo " pala u Chala akabanga we Tata winu, nge munganite unepakuti nkhafuma kwa Chala po ndipano, pakuti nthizite nemwene, loli akanthuma. 42Ngachoni choni chomutakwivwisya amazyu ghane?chochifukwa chakuti mutakwivwila amazyu ghane. 43Mwe ba Tata winu, u Satana, sona mukudokela pakubomba ivinyonywa vya Tata winu. Akaba mughoghi ukwanda pabwandilo sona atakwimilila mubwanaloli chifukwa mute ubwanaloli nabumo mumwache. Pala akunena ubumyasi, akunena vyo abelile chifukwa mumyasi sona we Tata wabumyasi.45Loli , chifukwa une une nkhunena ubwanaloli mutakunsubila. 46Wewenu wa umwe akusmikizya ukuti ne wambibi? pala nkunena ubwanaloli, choni cho mutakunsubila une? 47We wa Chala akivwa amazyu gha Chala, mutakughivwa chifukwa temwe ba Chala.48Abayuda bakamula nukuena kukwache, " Tukunena naloli pakuti we musamaliya sona uli nichimphepo?" 49U Yeso akamula, " nthenichimphepo, loli kumuchindika u Tata wane, po umwe mutakuchindika une.5051Nthakulonda ubuchindamu bwane, alipo yumo akulonda nukulonga. Naloli nkhunena kukwinu, pala yumo akusunga izwi lyane, atalilinga lumo imfwa."52Abayuda bakanena kukwache , " pano potwamanya pakuti uli nichimphepo. U Abulahamu nabaghonela bakafwa, loli mukunena ukuti, " pala yumo asungilila izwi lyane, ataliyezya lumo imfwa. 53Tewemukulu ukulusya u tata witu u Abulahamu we akafwa, we mukulu? Nabaghonela bope bakafwa ukwibika ngati wewenu?"54U Yeso akamula, " pala nkhikwezya nemwene, ukwikwezya kwane kwabwaka, we tata wane we akunkhwezya - we mukunena pakuti we Chala winu. 55Mutamumenye, loli une mumenye. Pala ninganena pakuti, ' nthamumenye, ' ningaba ngati mwemwe, umumyasi. Nangabuli , mumemenye sona nkhusungilila izwi lyache. 56U tata winu u Abulahamu akasekelela pakulinga isiku lyane, akalilinga sona akahoboka hee."57Aba Yuda bakanena kukwache , " utakwanisizye nimyaka fifite, po umulingite u Abulahamu?" 58U Yeso akanena kukwabo, " naloliloli, nkhunena kukwinu, bo u Abulahamu atalipo , nkhabapo". 59Po bakanyamula amabwe ukuti bamume nagho, loli u Yeso akavwama nukufumamo mu Tempeli.

Chapter 9

1Bo u Yeso apulusania akamulinga umunthu yo akapapiwa atalinga. 2Abamanyili bache bakamulalusya bakati " mumanysi, wewenu yo akatulamo inongwa, weyuyo pamo bapapi bache,pati apapiwe atalinga".3U Yeso akamula akati, " tewe yuyo akananga sona tebapapi bache, loli pati imbombo zya Chala zibonekelemo mumwache. 4Tubaghile pakubomba imbombo zya yuyo yo akanthuma une boghuchili musanya ubusiku bukwiza bonayumo atabaghile ubomba imbombo. 5Bonchili ndimuchisu chapansi , une nebwelu bwa chisu."6Bo u Yeso amala pakunena izi, akafwina amati pansi, akang'anya ilyongo namati po akamupaka mumaso ghache. 7Akamubuzya akati, " buka usukusule pa chiziba icha Silowamu." ( Silowamu chikung'anamula pakuti " umutumiwa") Po umunthu yula akabuka akaya asukusula kumaso, po akanyokela akulinga.8Abanthu abapalamani nabobakamulinga bwila bo akulengalenga bakanena bakati ka uyu teweyuyo akikala pansi nukulengalenga". 9Bamo bakati "weyuyo" abanji bakati , Awe bayanite bwaka," Po umwene akababuzya, "akati nene".10Abene bakamulalusya bakati, " Ka amaso ghako ghighukite bulibuli? " 11Umwene akabamula akati , " umunthu yo bati Yeso akang'anya ilyongo nukumphaka ku mumaso pachiziba icha Silowamu. Po nkhabuka nkhaya nasukusula, po nkhagha nanda palinga." 12Abene bakanena bakati, " kha alikwi?" akabamula akati " une nthamenyeko".13Po akamusenda umunthu yo kale atakalinga nuya nawe kuba Falisi. 14Likaba lisiku lya sabata lyo u Yeso akanghanya ilyongo nukwighula amaso. 15Po sona Abafalisi bakamulalusya mumo andulolelera. Umwene akati kukwabo, ''Akandite ilyongo nukumbika mumaso, po nasukuswile, chochobene nkhulinga.16Bamo aba Falisi bakati, '' U munthu uyu atafumite kwa Chala chifukwa chakuti atakusunga isiku lya sabata.'' Abanji bakati, '' Ka bulilbuli umunthu yo munanzi angabomba ivinthu ivi? Po pakaba ukugabinkhana pakasi papabo. 17Po bakamulalusya umufwa minso sona, Ka ukunena choni ivya uyu, pakuti akwighule amaso?'' Umufwa maso akati, ''Mughonela.'' 18Aba Yuda batakamusubila ukuti akaba mufwa maso sona akapokela ukulinga mpaka po bakabitizya aba papi ba yo akapokela ukulinga.19Po bakabalalusya aba papi, ''Ka uyu mwana winu yo akapapwa mufwa maso? Ngapo bulibuli pano akulinga?'' 20Aba papi bache bakabamula bakati, '' Tumenye ukuti uyu mwana witu sona akapapwa mufwa maso. 21Ngapo bulibuli ilelo akulinga, tutakumanya, sona yo akamwighula amaso, tutamumenye. Mulalusye, we songo. nginenela mwene.''22Aba papi bache bakanena ivinthu ivi, pakuti bakoghopanga aba Yuda. Pakuti aba Yuda bakivwana ukuti nanthi yumo akwitikizya ukuti we Kilisitu, bakwiza ukumufumyamo mu chalichi. 23Pa chifukwa, chochobene ababapapi bache bakati, ''We songo, mulalusye''24Po akabubili bakamwitizya u munthu yo akaba mufwa maso sona bakati kukwache, ''Umupe u Chala umuchinzi. Tukumanya pakuti umunthu uyu munanzi.'' 25Po umunthu yula akamula, ''Nthakumanya ukuti angaba munanzi. Ichinthu choka cho nkhumanya: Nkhaba mufwa maso, sona ilelo nkhulinga.''26Po bakanena kukwache, '' Ka akabomba ichoni kukwako? Akighula bulibuli amaso ghako?'' 27Akati une nababuzya kale sona mutakwivwisya! Ka choni cho mukulonda pakwivwa sona? Ka mutakulonda ukuti numwe mube bamanyili wache. mukulonda?28Bakamutuka sona bakati, ''We mumanyili wache, loli uswe swe bamanyili ba Mozesi. 29Tumenye ukuti u Chala anena kwa Mozesi, loli tutamenye umunthu uyu ko afumite.''30Umunthu yula akabamula kukwabo , ''Ichi chakwitabizya, ''Ukuti mutakumanya ko uyu afumite, sona loli akighula amaso ghane. 31Tumenye pati u Chala atakubivwa abananzi, loli nanthi yumo wa bwanaloli sona akubomba ubwighane bwache, akwivwa kukwache.32Ukwanda ko kubwandilo bwa chisu chapansi tutivwilepo nalumo pati umunthu akighula amaso agha munthu yo akapapiwa wakufwa amaso. 33Nanthi umunthu uyu atakufuma kwa Chala, atanga bombapo nachimo chimo". 34Abene bakamula bakati, "uwe ukapapiwa mumbibi nkhani mumbibi, po utumanyisya uswe?" po bakamufumya kunzi.35U Yeso akivwa pati bamufumya mu sinagogi. Bo amwagha akamulalusya akati, "kha usubila umwana wa munthu." 36Umunthu yula akamula akati, " wewenu, mwene, une nsubalile mumwache?" 37U Yeso akanena akati , " yo mwamulinga sona weyo munena nawe". 38Munthu yula akati, " mwene nkhusubalila, " akamwiputa yuyo.39U Yeso akati, " nkhwiza palonga muchisu chapansi pati bo bafwile amaso balinge sona bo bakulinga baleke pakulinga." 40Aba Falisayi bobakaba nawe palanye bakivwa amazwi agha bakamulalusya bakati, " kha ukunghanamula wati nuswe tufwile amaso?" 41U Yeso akababuzya akati, " nanthi mukafwa amaso, ngatemwebatulanongwa, loli pati mukwinena pati mulinga, " ching'anamula pati mwebatulanongwa.

Chapter 10

1Naloliloli nkhunena kukwinu, wensi we atakwinjila ukwendela pamulyango wa chibagha cha mbelele, loli akukwela pambali, umunthu yula mwivi sona wakukoma. 2We akwinjilila pamulyango we mudimu wa mbelele.3Uwakulindilila pamulyango akuwmighulila. Imbelele yikwivwa amazyu ghache, sona akuyitizya imbelele yache izina nukuyifumya. 4Pala afumya izyache zyonsi akuzitanjilila, sona nimbelele zikumukonkha , pakuti zimenye amazyu ghache5Tezize zinkhonkhe umulendo loli mumalo mwache zikumusamala pakuti zitamenye amazyu aghabalendo. 6U Yeso akanena ichili ichi kukwache, loli batakivwisya ukuti ivi vyovyoni vyo akanena kukwabo.7Po u Yeso akanena sona kukwabo, naloliloli nkhunena kukwithu, nemulyango wa mbelele. 8Wensi we akiza bo une nthizite mwiba sona wakukoma, loli imbelele zitakabivwa.9Ne mulyango. Pala yumo akwinjila mukasi ukwendela mumwane, alipokiwa, alinjila nukufuma sona alagha ivyakulya. 10Umwiba atakwiza pa bwaka pakupatula pakwiba nukughogha sona nukunangania. Une niza ukuti babe nubumi sona babe nabo ubwinji.11Une ne mudimi umwiza. Umudimi umwiza akufwilapo pambelele. 12Uwambombo uwakwazimya te mudimi, sona temwenecho wambelele. Akulinga imphumphi yikwiza po akuzileka imbelele sona akusamala. Po imphumphi yikuzikola nukuzisazya. 13Akusamala chifukwa wambombo wakwazimya sona atapwelelepo izya mbelele.14Une ne mudimi umwiza, sona une nzimenye izyane, po nizyane zimenye une. 15U tata amenye une, sona nune mumenye u Tata, po nkhufwilapo pambelele. 16Une ndinimbelele izinji zyotezyamulyango ughu. Mbaghile nize nazyo zyope, sona zikwiza pakwivwa amazyu ghane ukuti pabe ichinyamana/ chitekwa choka po nu mudimi weka.17Ichi chocho chifukwa u Tata anganite une . Nkhufwilapo ukuti nyamuke sona. 18Nayumo akusenda/ akumphoka, loli nkhufwilapo waka nene. Ndinamazaza ghakunyamuka. Napokela ululaghilo ulu ukufuma kwa Tata wane."19Ukugabinkhana kukaghiwa sona mu Bayuda chifukwa cha mazyu agha. 21Abinji mwababo bakati, " alinichimphepo sona apenite. Ngachoni cho mukwivyisya kukwache.?" 20Abanji abakati , " agha temazyu ghamunthu we ali nichimphepo. Ka ichimphepo chingighula aminso gha mufwa manso?22Po pakaba kabalilo ka lusekelo ulwa kufinga kupya mu Yerusalemu. 23Mukaba mulupepo. Po u Yeso akanda akenda mu Tempeli munyumba ya Solomoni. 24Po aba Yuda bakamuzyungulila nukunena kuwkache ukuti, " kabalilo katali buli ko inthutukayikisye? pala we kilisitu tubuzye uswe pabwelu.25U Yeso akabamula, une nkhababuzya, loli mutakasubila. Imbombo zyo nkhubomba mwizina lya Tata wane , izi zikusimikizya izya une. 26Loli mutakusubila chifukwa temwe mbelile zyane.27Imbelele zyane zikwivwa amazyu ghane, une nzimenye, sona zikunkhonkha une. 28Une nkhuzipa ubumi bwa bwile na bwile, zitalifwapo, sona nayumo akwiza pakuzifumya munyobe yane.29U Tata wane , we amphile izyene kukwane, mukulu ukulusya bonsi, pa nayumo abaghile pakuzifumya munyobe ya Tata. 30Une nu Tata swe munthu weka." 31Po aba Yuda bakasenda sona amabwe ukuti bamume nagho.32U Yeso akabamula, " abalangizya umwe imbombo izinji iziza izyakufuma kwa Tata . Mbombo buli zyo mukunumilapo namabwe? 33Abayuda bakamwamula, " Tutakukuma namabwe pambombo yimo iyiza, lole pakusita kukonkha indaghilo, papo uwe, we munthu, ukwibika wemwene ukuti we Chala".34U Yeso akabamula, zitasimbiwe mululaghilo lwinu, nkhanena ukuti , " mweba Chala"? 35Pala akabitizya twa Chala, amazyu gha Chala ghakizila uwenu( sona namasimbo ghatangasuliwa). 36Mukunena kwaweyuyo we u Tata akamusala nukumutuma muchisu chapansi, " utakunkhonkha indaghilo, chifukwa nenite ukuti , une nemwana wa Chala"?37Pala nthakubomba imbombo zya Tata wane, mutakansubile. 38Loli pala nthuzibomba, napapo mutangansubila une, munsubile mumbombo ukuti mumanye nukwivwisya ukuti u Tata ali mumwane sona nukuti une indi mwa Tata." 39Bayezya pakumukola sona, loli akafumamo munyobe zyabo.40Akabuka sona ukupulikila u Yolodani ukubuka ko u Yohani akozya abanthu pabwandilo, po bakikala kulanyene. 41Abanthu abainji bakiza kukwache nukunena ukuti naloli u Yohani atakabomba ivimanyisyo, loli vyonsi ivinthu vyo u Yohani akanena ivya munthu uyu vyanaloli." 42Abanthu abinji kula bakasubila mumwache.

Chapter 11

1Po umunthu yumo izina Lazaro akalwala. Akafumanga mu Betaniya mukaya ka Mariya nu Malita uwamwabo wache. 2Akaba we Mariya akamupazya amafuta u mwene sona akamupuputa mu vinama ni sisi lyache yo u muyemba wache u Lazaro yo akalwala.3Po abayemba bache bakatuma kwa Yeso, bakati, " mwene, linga , yo umughanite alwalite." 4Bo u Yeso imva ivi, akati, ''Ubulwale ubu tebwabufwe, loli bwabuchindamu bwa Chala ukuti u mwana wa Chala achindikiwemo.''5Po uYeso akamughana u Marita sona nuwa mwabo sona Lazaro. 6Pobo ivwa akuti u Lazaro alwalite , u Yes akikala amasiku mabili amanyabo pa malo gho akaba. 7Po penda ichi , akanena kuba manyili," twenda tubuke sona ku Yudeya."8Abamanyili bakati kukwache, "mumanyisi, lululu aba Yuda bakayezya ukuma namabwe uwe , po ukubuka sona kulanyene?" 9U Yeso akabamula, " ka mute ama ama awazi tweluvu agha bwelu ubwalidzuwa pi tsiku? nanthi umunthu yumo akwenda pamusanya, atakwipunula, chifukwa akulinga ubwelu ubwa pachinsu icha pansi.10Nangabuli, nanthi ukwenda pa busiku, ukwiza ukwipunula chifukwa ubwelu nabumo mumwache". 11Akanena ivinthu ivi , sona bopenda ngati vino, akanena kukwabo, umu mumanyani witu u Lazalo aghonite utulo , loli une nabuka pakuti, une ninga muzibusya yuyo mutulo."12Abamanyili pobakati kukwache, " mwene, nanthi aghonite utulo, inthi azibuke. 13U Yeso akanenanga izya bufwe bwache loli abene bakunong'onanga ukuti akanenanga izya tulo utwakutuzya. 14Po u Yeso akanena ku kwabo pabwelu, " u Lazalo afwile.15Une ghobokile ,chifukwa chinu po une nthabako pakuti umwe munsubalile. Twende tubuke ku kwache." 16Thomasi , yo bakamwitizyanga Didimasi, akati abamanyili abanyabo, " twende poka nuswe pakuti tuye tufwile poka nu Yeso."17Bo Yeso iza akagha ukuti u Lazalo akabikiwa kale mwipumpha pa matsiku folo. 18Po u Betaniya akaba kupipi nu Yerusalemu ukwakwana amastadiya fifitini ubutali. 19Abanji aba Yuda bakiza kwa Malita nu Maliya, pa kubakola inyobe pazya muyemba wabo. 20Bo Malita , bo ivwa ukuti u Yeso akwiza , akabuka ukuti akomane nawe , loli u Maliya akikala mu nyumba.21U Malita po akati kwa Yeso, " mwene, nanthi ukabanga kuno , umuyemba wane nge atakafwa. 22Nilelo bwaka, une zimenye ukuti chonsi cho walenga ufuma kwa Chala, aliza akupe. 23U Y eso akanena akati kukwache, " umuyemba wako alinyamuka sona.''24U Malita akati kukwache, une zimenye ukuti alinyamuka sona pankuzuka kwa pisiku lyabumalilo." 25U Yeso akanena kukwache, ''une nechizyuka sona ne wabumi; yo kusubalila mumwane napo angafwa akwiza pakuba mumi; 26sona wensi yo akwikala sona akusubalila mwa une te akafwe. Mukusubalila ichi?"27Akanena kukwache, " iiii , mwene, une nkhusubalila ukuti we kilisiti , umwana wa Chala, yo akwiza muchinsu chapansi." 28Bo anena ivi, akabuka sona akamwititizya uwamwabo u Maliya kubufisamu. Akati, " umumanyisi alikuno sona akwitizya uwe." 29Bo ivwa ivi , akanyamuka mumwanya mwalubilo nu kubuka kukwache.30Bo u Yeso achili atafikite mukaya loli bo achili ali pabuyo bo u Malita akomana nawe. 31Bo aba Yuda , bo bali nawe mu nyumba sona bo bakamukolanga inyobe, bakumulinga u Malaiya anyamuka mwalubilo sona afuma kunzi, bakamukonkha, bakinong'onanga ukuti abuka kwipumpha pakulia kulanyene. 32Bo u Maliya afika pabuyo popakaba u Yeso sona amulinga, akaba pansi , mu vinama vyache sona akanena akati kukwache, " mwene, nanthi ukabanga kuno , umuyemba wanenge atakafwa."33Bo u Yeso amulinga akulila, sona aba Yuda bo bakiza nawe bope bakulila, akaba nichitima chikamukola sona akayimba hee; 34akati, " popi po mumughonekite yuyo? " bo kati ku kwache, " mwene, zakuno ulinge. 35U Yeso akalila36Po aba Yuda bakati, " linga mo amughanile u Lazalo!" 37Loli bamo mwa babo bakati, " nte munthu yula yo akamwighula amaso umufwamaso yula, abanga akuti umunthu uyu atakafwe?38Po u Yeso akaba nichitima hee akabuka kwi pumpha . Likaba likupile likupikile , sona kukaba ichibwina baghonekite papo ibwe. 39U Yeso akati , " fumyapo ibwe " u Malita , umuyemba wa Lazalo, we akafwa, akati kwa Yeso , " Mwene, pakabalilo aka umubili wanda pakununkha pakuti akafwa amasiku folo ghendapo." 40U Yeso akati kukwache , " ka une nthakanena ukuti, nanthi ukasubalila, ngewalinga ubuchindamu bwa Chala?"41Po bakafumyapo ibwe u Yeso akinula amso ghache sona akati, " Tata, une nkhukusalifya uwe pakuti uwe ukunivwa une. 42Une nkamanya pakuti, akabalilo konsi ukunivwa, loli pakuti chifukwa cha libumba lyolizungulile pakati nkhanena ichi, pakuti bansubile ukuti banthuma une."43Bo anena ichi, akakola hee na mazwi amakulu " Lazalo fuma!" 44Umunthu umufwe akafuma, ivinama vyache ninyobe zyache vikapinyiwa imyenda, sona nakumaso kukapinyiwa imyenda . U Yeso akati ku kwabo , " musatule sona muleke abuke."45Po abayuda abainji bo bakiza kwa Maliya nukulinga vyo u Yeso akabomba, bakamusubalila mumwache. 46Loli bamo mumwabo bakabuka kuba Falisayi sona bakababuzya ivinthu vyo u Yeso akabomba.47Po aba puti aba songo na faba Falisayi bakabunganya na ba songo poka sona bakanena. " ka tungati choni? umunthu yuno akubomba ivimanyisyo ivinji. 48Nanthi tuti tumuleke mwene ngati buno nyene, bonsi bakwiza pakumusabilila yuyo, Aba ku Roma bakwiza kwiza sona batupoke vyonsi ubuyo sona nichisu chitu."49Nanga buli , umunthu yumo mumwabo, Kayafa , yo akaba we songo wa Puti umwaka ghulanyene, akati kubwabo, " Mutamanya nachimo. 50Mutakumanya ukuti chingaba chiza ukuti umunthu weka afwile abanthu abinji pakulusya ukuti bonsi muchisu bamale.''51Po ichi atakanena ukufuma kukwache. Loli,pakuti akaba wesongo wa baputi umwaka ghulanyene, akalotela ukuti u Yeso inthi ize afwile ichisu; 52sona te chisu chene, loli pakuti nabana ba Chala bosatite babungane poka ngati ali weka. 53Pakufuma isiku lila bakunong'onanga izila iyakumubukila u Yeso kubufwe.54Pakufuma aponyene u Yeso atakendanga pabwelu naba Yuda, loli akafumako kula akaya ku chikaya kupipi ninkholongo nukuya kuchikaya cho bakatingi Efulayimu uku koko akikala nabamanyili bache. 55Po ulusekelo lwapasika ulwaba Yuda lwapalamila sona abinji bakabuka ukukwela ku Jerusalemu ukufuma muchikaya bobatabukite kulusekelo lwapaska ukuti biswefye bene.5657Bkamulonda u Yeso , sona bakanenga beka nu munyabo bo bimilile mu Tempeli" mukwinong'ona chi? pakuti nte ize ku lusekelo?" Aba songo babaputi naba Puti bakati ululaghilo nanthi yumo angamanya ko u Yeso angaba anganena umwakuti bamukole.

Chapter 12

1Amasiku sikisi bo pasaka atafikite , u Yeso akiza ku Betaniya, ko u Lazaro akaba, yo yu Yeso akamunyamusya kubakufwa. 2Po bakamupangila ichakulya chapabusiku kulanyene, sona u MAlita weyo akamupanga. Loli u Lazaro akaba weka mu bo bakinamila pachakulya pa tebulo nu Yeso. 3Po u Maliya akasenda ilita lya mafuta agha mununsi uwiza hee, akamukapazya muvinama vya Yeso nawo sona akamupuputa muvinama mula ni tsitsi lyache. Munyumba mukizula nukununkhila kwa mafuta.4Judasi Isikaliyoti, weka mubamanyili bache, yo akaba mulwani wache, akati, 5''Choni cho amafuta agho ghalaghuliziwa pamakopala fili handiledi ukuti babape abapina?". 6Po akanena vino, te chifukwa chakuti abatule abapina awe, loli chifukwa akaba mwivi. Akaba nichikwama cha ndalama sona nge akiba ukufumyamo ngezikaba mulanyene.7U Yeso akati, mwitikizye umwene asengule vyo alinavyo mupaka pisikjus lyo bakwiza pakusilila. 8Uwe amasiku ghosi inthi ubenge nabapina . Loli uwe te masiku uliba nune."9Pakabalilo aka abanthu abinji aba Yuda bakivwa ukuti u Yeso alikulanyene, sona po bakaya, batakayila kwa Yeso mwene awe, loli napakuti bamulinge u Lazaro, yo u Yeso akamunyamusya ukufuma kuba kufwa. 10Abasongo baba puti bakadumula poka ukuti bamukpme u Lazaro; 11pakuti chikaba chifukwa chache ukuti abinji aba Yuda bakamukonkha sona bakamusubalila u Yeso.12Kundabi yache abanthu abainji bakiza kulusekelo bo bivwa ukuti u Yeso akuya ku Yerusalemu, 13bakanyamula insamba zya makomo sona bakabuka ukuti bakomane nawe sona bakakolanga hee, " Hosana! Musayiwa yo akwizila mwizina lya Mwene, u Mwene usongo uwa izilayeli.''14U Yeso akayagha imphunda akakwela nukwikala papo, ngati movisimbiliwa, 15Utakaghope, mwana unakazi uwa muzioni; linga, umwene winu akwiza , ikalite pamwenda pamwanya pa mpunda."16Abatumwa bache batakivwisya ivinthu ivi pabwandilo , bo u Yeso akweziwabakakumbuka ukuti ivinthu ivi vikasimbiwa kukwache ukuti ivinthu ivyo ivyo vili mubombeliwa kukwache.17Po ichibukatila chikasimikizya ukuti akaba nabo po akamwizya u Lazaro ukufuma mwipumpha sona nukumunyamuzya mumwanya ukufuma kuba kufwa. 18Chikaba sona ngati chifukwa cha chibukatila bakabukila ukuti bakomane nawe, chifukwa cha kwivwa ukuti abomba ichimanyisyo ichi. 19Polelo abafalisayi bakati pabene bene, "linga utangabomba nachimo, linga ichisu chonsi chaya kukwache."20Po aba giliki bamo bakaba nabo bobakubuka pakwiputa napa chakulya. 21Po bakaya kwa Filipu , we akafumanga ku Betisayida mu Galileya , po akamulalusya , bakati , bwana, twalonda ukuti tumulinge u Yeso. 22U Filipu akabuka nukumubuzya u Andeleya, u Andeleya akabuka poka nu Filipu, sona bakamubuzya u Yeso.23U Yeso akabamula nukuti , " akabalilo kafika akakuti umwana wa munthu achindikiwe. 24Naloliloli, nkhunena kwa umwe, pene papo uluphumba ulwa mafilu lwaba pachisu sona iwafwa, lukuba palanyene palwene, loli nanthi lwafwa, lulinga lupape ivikomwa ivinji.25Yo aghanite umoyo wache inthi akabusumbe, loli yo aghubengite , umoyo wache muchisu ichi alighusunga mpaka manyi manyi. 26Nanthi yumo akwiputa , une muleke umwene ankhonkhe une,sona po une indi , naba po une indi , naba mbombo bane bali palanye. Nanthi anganiputa une, u Tata ali muchindika umwene.27Po umuzimu wane watamiwa, sona ka une ninganenachi? Tata, nsunga une ukufuma pa awala ili? Loli pa chifukwa ichi une nkiza ku awala ili. 28Tata kwezya izina lyako, " po izwi likiza ukufuma ku mulyango ukuti , nalikwezya kale po inthikwezya sona." 29Po ichilundilo chochikimilila palanyene sona nukwivwa chikati kamesya. Bamo bakati "umungelo anena nawe"30U Yeso akamula nukuti, " amazwi agha ghatiza kukwane, loli kukwinu. 31Po ukulongiwa kwa chisu cha pansi ichi; po ubulamulilo bwa chisu chapansi ichi chikwza ukusumbiwa.32Pala niza nanyamuliwa kumwanya ukufuma pachisu, ndisenda wensu ukwiza kukwane.'' 33Akanena bunonyene ukulangizya imfwa yo akwiza ukufwa.34Ichibukatila chikamwamula , " twivwile ukufuma mundaghilo ukuti u Kilisiti akwiza ukwikala muyaya. Munganena buli buli , " Umwana wa munthu abaghile asendiwe? wewenu yo we mwana wa munthu?" 35U Yeso po akati kukwabo, " ubwelu buchili buli numwe mukabalilo akanandi. Enda pokuchili kuli ubwelu, pakuti ichisi chitakabaghe umwe. Yo akwenda muchisi atamanyanga ko akuya. 36Po muli mubwelu , subalila mubwelu pakuti umwe mube mwebana ba mubwelu.'' U Yeso akanena ivinthu ivi sona akafumapo sona akabavwama abene.37Napo u Yeso akababombela ivinji ivi manyisyo kukwabo , pope batakamusubalila umwene 38pakuti isimbo lya Yesaya yo akaba mughonela likwanilisiwe, mo akati " mwene, yo amusabilile munene, sona kwa wenu yo ali ninyobe ya mwene yikamusetukila?"39Pa chifukwa ichi batakasubalila, pakuti u Yesaya wepe akanena. 40"Abighalile amaso ghabo, sona akaghomya imyooyo yabo; lumo abene ngebalinga namaso ghabo sona nu kwisya mu myoyo yabo, nukung'anamuka, sona une nge nabapozya.''41Yesaya akanena ivinthu ivi chifukwa akalinga ubwiza bwa Yeso sona akanena nawe. 42Nangabuli abinji aba lamulila bakasubalila mwa Yeso, loli chifukwa cha ba Falisayi, batakitikizya ivi pakuti batabalesye nukubafumya mu sinagogi. 43Bakaghana ukuchindikiwa ukwa kufuma ku banthu nkhani ukulusya umuchizi uwa kufuma kwa Chala.44U Yeso akakola sona akati, " wensi yo akusubalila mwa une, atakusubalila mwa une nemwene loli nayo akanthuma une, 45sona yo alinga une alinga umwene yo akanthuma une.46Une niza ngati ne bwelu pa chisu cha pansi, pakuti wensi yo akusubalila mwa une atakize asyale mu chisi. 47Nanthi yumo ivwa amazwi ghane loli atakughasunga, nthakumulonga pakuti nthizite pakulonga ichisu chapansi loli pakuchipoka,48Yo ankhana une sona yo atapokela amazwi ghane , aliko yumo yumo yo akumulonga. Izwi iyo iyonanena lilimulonga pi siku lyabumalilo. 49Pakuti ntanena ivi pa nemwene, loli we Tata yo akanthuma une , yo akampha une ulughalilo ulwakuti pavyo nanena sona pavyo inthi nkhanenenge. 50Nzimenye ukuti indaghilo zyache gho moyo uwa manyi manyi, pakuti chocho une nanena- chili ngati we Tata akunena ku kwane , po nkhunena.''

Chapter 13

1Po bo ulusekelo lwa pasaka lutafikite u Yeso akamanya ukuti i bala lyache lyifika ilya kufumila muchisu chapansi sona uku bukila kwa Tata ukuti abaghana awene abache ba bakaba mu chisu akabaghana abene mphaka pabumalilo. 2Po u Satana akaba ukuti ingile mumoyo wa Yudasi isikalioti umwana wa Simoni, ukuti amubike u Yesu kubalughu pa chakulya icha pachamabwila.3U Yeso yo akamanya ukuti u Tata wache akamupa vyosi munyobe zyache sona ukuti akafuma kwa Chala sona akubuka ukunyokela kwa Chala. 4Akanyamukapo po bakalyela sona akavula imyenda lya khunzi. Po akasenda itawulo sona akipinya ukuzingilizya umusana wache. 5Po akitila aminzi mucha koghela sona akanda pakozya muvinama ivya bamanyili sona akabapuputa nintawulo lyo akalizingilizya mumusana wache.6Akiza kwa Simoni Pitala, sona Pitala akati ku kwache , " Mwene , inthi unozye muvinama vyache?" 7U Yeso akamula sona akati kukwache, " cho une nkhubomba uwe utakwivwa ilelo , loli uwe uliza wivwe ivi panthazi." 8U Pitala akati kukwache, " uwe ukanozye lumo muvinama vyane. " U Yeso akamwamula, nanthi une ntangakozya uwe, uwe uleke pakomana nune." 9Simoni Pitala akanena kukwache, " Mwene, utakanozye muvinama mwene, loli namunyobe zyane sona na ku mutu."10U Yeso akanena kukwache, yuyo yo aghite atalondiwa, pena papo ozya ivinama vyache, loli aswepite hee, uwe uswepite, loli nte mwebonsi." 11( Chifukwa u Yeso akamumanya yo akamubinikanga umwene, chocho chifukwa akanena, " pomwebonsi ba umwe mwebaswepu)12Po u Yeso abozya muvinama vyabo sona akasenda amenda akavwala sona akikala pansi sona, akanena kukwabo, " ka umwe mukwivwa cho une nababombela umwe? 13Umwe mukunitizya une ''manyisi''sona ''Mwene''sona umwe mukunena momumo , chifukwa indi ubonyene. 14Nanthi une lelo, ne mwene sona ne manyisi nabo zya muvinama vya weka numunyabo. 15Pakuti une nabapa ichalingilapo ukuti numwe mubombe ngati mo une mbombile kukwinu.16Naloliloli, nkhunena kwa umwe, uwa mbombo tewapamwanya ukulusya bwana wache, pamo umesenjala we songo kwayo akumutuma. 17Nanthi muvimenye ivi, umwe mwebasayiwa nanthi umwe mukuvibomba. 18Une nthakunena mwebonsi, une mbamenye bo nsalite loli vyo vili mumasimbo vikwanilisiwe: yo ukulya nawe weyo akwiza kuba mulwani wane.19Po nkhubabuzya umwe ivi ilelo povitabombiwe pakuti nanthi viza vyabombiwa. Umwe mukitikizye ukuti UNE NENE. 20Naloliloli nkhunena kukwinu, wensi yo akupokela yo nkhumutuma , amphokelela une , sona wensi yo apokelele une apokelela yo akanthuma une.21Bo u Yeso anena ichi, akatamiwa mumuzimu. Akasimikizya pabwelu sona akati , " Naloli loli , une nkhunena kwa umwe ukuti weka mwa umwe akwiza ukung'anamukila une." 22Abamanyili bakalingana weka numunyabo bakaswighanga wewenu yo akumunena.23Weka mubamanyili bache, we u Yeso akamughana nkhani, akikala patebulo kumbali ko u Yeso akaba. 24Simoni Pitala akamusinizya umumanyili sona akati" Mulalusye umwene wewenu we akunena apa." 25Po akasengelela kwisinda kupipi kumbali kwa Yeso sona akati ku kwache, " mwene ka wewenu?26U Yeso akamula, " weyo une inthi ndwivye ichibama ichimenyule sona inthi mupe yuyo." Bo adwibika ichibama , amupa u Judasi umwana Simoni Isikalioti. 27Bo apokela ichibama, u satana akamwinjila mumwache, po u Yeso akanena kukwache, " chokulonda pakubomba, chibombe mwalubilo."28Ilelo nayumo yo akikala nawe pa tebulo akamanya choni akanena bunonyene ku kwache. 29Bamo bakinong'ona pakuti, Judasi akaba ni chikwama cha ndalama. 30UYeso anthi ku kwache " kaghule vyo vyikulondiwa ukuti tulye pamo ukuti abape vimo kuba pina. Bo u Judasi apokela ichibama, akafuma kunzi mwalubilo hee. Pakaba popa busiku.31Bo u Yudasi abuka , u Yeso akati, " ilelo u mwana wa munthu achindikiwa, sona u Chala achindikiwa mumwache. 32Nanthi u Chala amuchindikilila mumwache, u Chala akwiza sona umuchindika u mwana mwa yuyo mwene , soan akwiza umuchindika umwene lyoka basi. 33Mwe bana bannadi , une ndinumwe mukabalilo akanandi. Umwe inthi mwize mundinge une, sona ngati nkhanenela ku ba Yuda." ko une nkhuya, umwe mutangizako awe. Ilelo une nkhunena sona ivi kukwinu.34Une nkhubapa umwe ulupya ululaghilo, ukuti umwe mubaghile mughananenge weka numunyabo ngati monabaghanile umwe, po numwe mubaghile mughane weka numunyabo. 35Ngati pachino wensi akwiza pakumanya ukuti umwe mwe bamanyili bane, nanthi umwe mwaghana weka numunyabo."36Simoni Pitala akati kukwache, " mwene , kwi ko uwe ukuya?" U Yeso akamwamula , " ko une nkhuya utangankhonkha akabalilo aka loli inthi ukankhonkhe panthanzi. 37Pitala akati kukwache," Mwene choni cho une nthangakunkhoka bunonye? une inthi mbike pansi umoyo wane chifukwa cha uwe. 38U Yeso akamula, " ka uwe inthi ubike umoyo wako pansi chifukwa cha une? Naloli loli nkhunena kukwako, bo umukolwe atalila bo utankhanite katatu."

Chapter 14

1Mutakaleke imyoyo yinu yitamiwe. Mo musubile mwa Chala, musubile na mumwane. 2Mu nyumba ya tata muli amalo aminji. Nanthi chitakabanga ngati ulu, nge nababuzya, pakuti nkubuka nkuya pakubayanizya amalo umwe. 3Nanthi nabuka pakuyania amalo ghinu, nkuzukwiza sona nukubapokela umwe kwa nemwne, mwakuti ko nkuya pakuba ko numwe mwize mubenge.4Muyimenye inzila yo unu nkuyako. '' 5U Tomasi akati kwa Yesu,'' Mwene, tutamenyeko ko ukuya, ka tungayimanya bulibuli inzila?'' 6U Yesu akamubuzya akati, ''Ne nzila, ne bwanaloli, sona ne bumi; Nayumo uwakwiza kwa Tata nanthi atendile mumwane. 7Nanthi mukumanya une, nu Tata wepe mumumenye. Ukufuma ilelo ukuya kunthanzi mwamumanya sona mwamulimnga.''8U Filipu akanene kwa Yesu, ''Mwene, tulangizye u Tata, mwakuti twikutisiwe.'' 9U Yesu akamubuzya akati, ''Nalinji numwe akabalilo akatali hee kokuti nulu uchili utamenye une, Filipu? Wensi yo andinga une amulinga nu Tata. Ka unganena bulibuli, 'Tulangizye uswe u Tata?'10Ka mutasubilia ukuti indi mwa Tata sona u Tata ali mumwane? Amazwi gho nanena kwa umwe nthakunena kwakuyana namaka ghane, loli u Tata yo akwikala mumwane akubomba imbombo yache. 11Nsubila une ukuti indi mwa Tata, sona u Tata ali mumwane, munzila yimo musubile chifukwa cha mbombo zyene.12Naloliloli, naloliloli, nkhunena ku kwinu, wensi yo akusubila mu mwane azukubomba imbombo zyo nkubomba, sona azu kubomba imbombo inkulu ukulusya zino chifukwa nkubuka kwa Tata. 13Chonsi cho mungalalusya mwizina lyane, nkhuzukubabombela mwakuti u Tata ize achindikiliwemo mu Mwana. 14Nanthi mukundalusya une chimo mwi zina lyane, nkuzukubomba.15Nanthi munganite, muzukusunga ikhomelezyo zyane, 16sona nkuzukwiputa kwa Tata, azukubapa umuhobosu uyunji ukuti ize abenge numwe bwile--- 17umuzimu wa bwanaloli. Ichisu chitangamupokela chifukwa chitakumulinga pamo ukumumanya. Loli umwe mumumenye, pakuti akwikala numwe sona inthi abenge mu mwinu.18Nthakuzukubaleka mwebene; NKuzukunyokela sona kukwinu. 19Loli mukabalilo kakuchepa ichisu te chikandinge sona. loli umwe inthi mungandinge. Chifukwa nu mumi, numwe inthi mubenge bumi. 20Pisiku ilyo inthi mukamanye ukuti indi mwa Tata, sons ukuti umwe muli mumwane, sona nune indi mu mwinu.21Wensi yo ali nkhomolezyo zyane sona akuzisunga weyo anganite une, sona wensi yo anganiye une azukughaniwa nu Tata, sona nkhuzukumughana nukwilangizya nemwene kukwache.'' 22U Yuda (ye te we Sikaliyoti) akati kwa Yesu, ''Mwene, ka vyaba bulibuli ukuti mwilangizye mwebene kukwitu kwene loli ku chisu hagha?''23U Yesu akamula sona akanena nawe, ''Nanthi yo anganite une, azukusunga amazwi ghane. U Tata wane azukumughana, sona tuyukwiza kukwache nukuzukupanga akaya kitu nawe. 24Yo atanganite une atakusunga amazwi ghane. Izwi lyo mukulivwa litakufuma mumwane loli kwa Tata yo akanthuma une.25Nanena ivinthu ivi kukwinu, po nchili indi numwe. 26Nanga buli, u Muhobosu---u Muzimu Umuswepu gho u Tata inthi ize atume mwizina lyane---- yo akwiza pabambanyisya vyonsi sona azukubakumbusya vyonsi vyo nkanena numwe. 27Nkubalekela umutende; Nkubapa umutende wane. Nthakubapa ngati mo ichisu chikupela. Mutakaleke imyoyo yinu yitamiwe sona yitakoghope.28Mukivwa ukuti nkanena kukwinu, ' Une nkufumapo, sona nkuyu kwiza sona kukwinu.' Nanthi mukangana , nge mwaghoboka chifukwa nkuya kwa Tata, pakuti u Tata mukulu ukulusya une. 29Ulu nababuzizya nzila bo chitabombiwe, ukuti nanthi chabombiwa muzukusubila.30Tenene sona ivinji numwe, pakuti umulamuli wa chisu ichi akwiza. Ate namaka naghamo papane, 31loli mumalo mwakuti ichisu chimanye ukuti une mughanite u Tata akandamulila une. Zanga tunyamuke twebonsi tufumepo pano.''

Chapter 15

1Une ne likomo naloli, sona uTata wane we mulimi. 2Akufumyamo mumwane ulusamba lonsi lo lutakwela ichikomwa, loli akupalanthila ulusamba lonsi lo lukwela ichikomwa umwakuti lwize lwele ivikomwa ivinji.3Muswepu kale chifukwa cha makani gho nanena kukwinu. 4Mube mumwane, sona une mu mwinu. Ngati mo ulusamba lutangelela ichikomwa pa lwene nanthi lutakuba ku chikomo, mo chingabela numwe nanthi mutakuba mu mwane.5Une ne likomo, umwe mwe nsamba. Yo akwikala mumwane nune mumwachwe, akwela ivikomwa ivinji chifukwa mutangabomba nachimo kwakusita une. 6Nanthi yo atemumwane, wakutayiwa ngati lusamba nu kumila, sona bakubunganika poka insamba nzila nukuzitayila pa moto, sona nukupya. 7Nanthi uli mumwane, sona na mazwi ghane ghali mumwako, ulalusye chonsi cho ukulonda, chizukukbombwa ku kwinu.8U Tata wane akuchindikiwa mu ichi, ichakuti mukupapa ivikomwa ivinji sona nu kumanyikwa ukuti mwe bamanyili bane. 9Ngati mo u Tata anganile une , momo nune mbaghanile umwe. Mwikale mu lughano lwane.10Nanthi mukusunga inkhomelezyo zyane, muzukwikala mu lughano lwane, ngati mo nsungile inkhomelezyo zya Tata nukwikala mu lughano lwache. 11Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti ubughobosu bwane bube mu mwinu sona ukuti ubughobosu bwinu bube bwakufikapo.12Ulu lolo lunkhomelezyo lwane, ukuti mughananenge ngati mo une mbaghanile umwe. 13Nayumo yo ali nulughano ulukulu ukupota ulu---ulwakubika ubumi bwache pansi chifukwa cha banyabo14Mwebakamu bane nanthi mukubomba ivinthu vyo nkubabuzya umwe. 15Nthakubitizya sona bambombo, pakuti uwa mbombo atakumanya vyo ubwana wache akubomba. Nabitizya ukuti bamanyani pakuti vyonsi vyo nkhivwa kwa Tata nababuzya.16Te mwemwe mukansala une, loli une ne nkabasala nukubimika ukuti mubuke muye mwele ivikomwa, sona ivikomwa vinu ivyo vibaghile ukubukilila. Ivi vili ngati ulu mwakuti chonsi cho kuya pakulalusya kwa Tata mwizina lyane, akuzukubapa. 17Ivinthi ivi nkubalamulila umwe, umwakuti mughanane wekw nu yunji.18Nanthi ichisu chikubabenga umwe, mumanye ukuti chikanda tasi chambenga une bo chitababengite umwe. 19Nanthi mukabanga mwe ba chisu, ngali ichisu chibaghanite mwe bache. Loli chifukwa chakuti te mwe bachisu sona chifukwa nkabasala umwe ukufuma mu chisu, polelo leka ichisu chibabenge umwe.20Kumbuka amazwi gho nkababuzya umwe, 'Uwa mbombo te we songo ukulusya ubwana wache.' Nanthi bakamvwima une, numwe inthi babavwime.' nanthi bakasunga amazwi ghane, bazukusunga na ghinu. 21Bazukubomba vyonsi ivinthu ivi kukwinu chifukwa chi zina lyane, pakuti batamumenye umwene yo akanthuma une. 22Pakuti nanthi nthakizanga nukunena kukwabo ngali bataba nu bubibi, loli bate ni chakunena nachimo pa mbibi zyabo.23Yo ambengite une amubengite sona nu Tata wane. 24Pakuti nanthi nthakabomba imbombo nazimo izyakuti nayumo uyunji yo abombite ku kwabo, nge bate nukunanga, loli ulu balingite sona babengite twebonsi une nu Tata wane. 25Loli chili ukuti izwi lifisiwe lyo lisimbiwe mu ndaghilo zyabo, 'Babengite ivisita vifukwa.'26Nanthi umuhobosu iza--yo une nkuzumutuma kukwinu ukufuma kwa Tata,yo,we Muzimu uwa bwanaloli, yo akufuma kwa Tata--akuzukumbikila une ubukaboni. 27Numwe mubaghile pakumbikila ubukaboni, chifukwa mwali nune ukufuma po pa bwandilo.

Chapter 16

1Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti mutakawe. Bazukubatayila kunzi kwa nyumba zya kwiputilamo. 2Loli akabalilo kakwiza ku wensi yo akubakoma umwe azukulinga ngati akubomba imbombo ya Chala.3Bazukubomba ivinthu ivi chifukwa chakuti batamumenye u Tata pamo nune. 4Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti nanthi akabalilo kabo kiza, muzukukumbuka pakuti nkababuzya inkhani zyabo. Nthakababuzya ivinthu ivi pabwandilo chifukwa chakuti nkhaba numwe.5Loli ulu nkubuka kwa yo akanthuma, loli nayumo mwa umwe yo akundalusya ukuti, 'Ka ukuya kwiyi? 6Loli chifukwa chakuti nanena ivinthu ivi kukwinu, ichitima chizulu mu myoyo yinu. 7Loli naloliloli nkubabuzya, chiza kukwinu ukuti une mfumepo. Pakuti nanthi nthafumapo, umuhobosyu bo te ize kukwinu, loli nanthi nabuka, nkwiza ukubatumila umwe.8Nanthi iza, umuhobosyu akuzukusimikizya ichisu ukuba chinanzi, ukuyana nu bugholosu, sona nu bulongelo---- 9ukuyana ni mbibi, chifukwa batansubile une,' 10ukuyana nu bugholosu, chifukwa nkuya kwa Tata, ukuti te mukandingepo sona,' 11sona ukuyana nu bulongelo, chifukwa umulamulili wa chisu ichi alongiwe.12Indi ni vinthu ivinji ivyakunena kukwinu, loli mutangavivwisya akabalilo kano. 13Loli nanthi umwene, u Muzimu uwa Bwanaloli, iza, akwiza ukubalangizya ku vya bwanaloli, pakuti ghutakuzukunena pa wene. Loli azukunena vyonsi vyo ivwile, sona nukubabuzya ivinthu vyo inthi vizenge. 14Akuzukuntchindika une,chifukwa azukusenda vyo vyane nukubabuzya ivyo umwe.15Vyonsi vyo u Tata ali navyo vyane. Polelo, nkunena ukuti u Muzimu ghukusenda vyo vili kukwane sona nukubabuzya umwe. 16Mukabalilo akanandi bwaka te mukandinge sona une, mukabalilo sona akanji akanandi bwaka muzukundinga.''17Po bamo mwabamanyili bache bakanena kwa weka nu yunji, ''Ka chochoni ichi cho akunena kukwitu, 'Akabalilo akanandi bwaka te mundingepo, sona akabalilo akanji akanandi bwaka inthi mundinge,' sona, Chifukwa nkubuka kwa Tata'?'' 18Polelo bakati, ''Ka chochoni ichi cho akunena,'Pakabalilo akanandi bwaka'? Tutakuchumanya cho akunena.''19U Yesu akabalinga ukuti bakulonda ukumulalusya, po akati kukwabo, ''Ka ivi vyovyo mukulalusania cho nkung'anamula pakunena, 'Mu kabalilo akanandi bwaka te mwize mundinge nukuti sona mukabalilo akanandi bwaka inthi mwize mundinge'? 20Naloli, naloli, kubabuzya, muzukulila nukwilumbusya, loli ichisu chizuhoboka. Muzukaba mwe ba chitima ichikulu, loli ichitima chinu chizunyoka ukuba lusekelo. 21Nanthi po umwanakazi akupapa akuba ni chitima chifukwa akabalilo kache kakwana, loli nanthi apapa umwana,atakukumbukila sona ububavu bwache chifukwa cha kuhoboka pakuti u munthu apapwa mu chisu.22Po umwe ulu muli ni chitima, loli nkuzukubalinga sona, po ni myoyo yinu yizukuhoboka, sona patalipo nayumo yo akuzukufumya ubuhobosu mu mwinu. 23Mwisiku ilyo te mukandalusye nachimo. Naloli,naloli nkubabuzya, nanthi mukulalusya chimo kwa Tata mwi zina lyane, akwiza ukubapa. 24Mpaka ulu mutalalusizye nachimo mwizina lyane. Lalusya inthi mupokele, ukuti ukuhoboka kwinu kufisiwe.''25''Nanena ivinthu ivi kukwinu mu mazwi amakulu, loli akabalilo kakwiza ko nthazukunena sona mu mazwi amakulu, mumalo mwache nkwiza pakubabuzya pabwelu ukuyana ni vya Tata.26Mwisiku lyo mukwiza ukulalusizya mwizina lyane sona nthakuzukunena kukwinu ukuti nkhuzukubiputila umwe kwa Tata, 27pakuti u Tata umwene abaghanite umwe chifukwa umwe munganite une sona munsubile ukuti nkafumila kwa Tata. 28Nkhafuma kwa Tata, sona po niza pa chisu. Po sona, nkuchileka ichisu sona nkuya kwa Tata.''29Abamanyili bache bakanena, ''linga, ulu uli pakunena pabwelu sona utakunenela mu mazwi amakulu. 30Ulu tumenye ukuti umenye ivinthu vyonsi, sona utakulonda nayumo ukuti alalusye chifukwa cha ichi, tukusubila ukuti ufumite kwa Chala.'' 31U Yesu akabalalusya, ''Ka po ulu mwasubila?32Linga, akabalilo kakwiza, inga, sona naloli iza, po mukwiza ukunyampania, wensi pa nyumba yache, sona muzukundeka ne mwene. Loli te imbe nemwene loli u Tata alipoka nune. 33Nanena ivinthu ivi kukwinu, umwakuti mube nu mutende mu mwane. Mu chisu muli inthamyo, loli mujimbe, une napota ichisu.''

Chapter 17

1Bo u Yeso anena ivinthu ivi, akinula aminso ghache kumwanya nukuti, " Tata, akabalilo kakwana, mukwezye uwmana wako ukuti umwana wako ukuti umwana akukwezye uwe. 2Ngati mo ukamupela umwene amazaza pambili yonis ukuti apeleke ubumi bwa bwile nabwile kwa aliwensi we wamupa.3Ubu bo bumi bwa bwile na bwile, ukuti bakumanye uwe, u Chala weka bwaka uwabwanaloli, nawe mukamutuma, u Yeso Kilisiti. 4Nkhakukwezya uwe pa chisu chapansi namalizya imbombo yomukampha ukuti mbombe. 5Po , u Tata, nkhwezyani une pa umwe nubuchindamu bo nkhaba nabo poka numwe bo ichisu chapansi chitapangiwe.6Nkhavumbula izi lyako kubanthu bo ukampha ukufuma pachisu chapansi. Bakaba bako, sona ukampha babo, po basunga izwi lyako. 7Po bamanya pakuti chilichonsi cho umpile chilifuma kukwako. Pakuti nabapa amazyu ghonsi gho ukampha. 8Bakaghapokela sona nukumanya nubwanaloli ukuti nkhafuma kukwako, sona bakasubila pakuti ukanthuma.9Nkhubiputila, nthakwiputila ichisu chapansi loli bo umphile une, pakuti bako. 10Chonsi cho chane chako, nichako chane, sona nkhuchindikiwa muvivyo. 11Nthe pa chisu cha pansi sona,loli abanthu bano bali muchisu chapansi, po nkhwiza kukwako. U tata umuswepu, basunge mwizina lyako bo umphile ukuti babe umunthu weka , ngati motubelile weka.12Ponkhaba nabo , nkhasungulila akiza mwizina lyako, bo umphile. Nkhabateteza, sona nayumo mwababo akanangika, ukupatula umwana wakunangika, ukuti amasimbo ghakwanilisiwe. 13Po nkhwiza kukwako, loli nkhunena ivinthu ivi muchisu chapansi ukuti babe nulusekelo lwane ulwizule mumwabo. 14Nabapa izwi lyako, po nichisu chapansi chababenga chifukwa tebachisu chapansi, ngagti nene tene wachisu chapansi.15Nthakubelenga ukuti ubafumye kuchisu chapansi, loli ukuti uwe ubasunge akiza kumubibi yula. 16Teba chisu chapansi ngsti une tene wa pachisu chapansi. 17Bapatule nubwanaloli. Izwi lyako bwanaloli18Ngati mo ukanthimula une kuchisu chapansi , Po nabatumakuchisu chapansi. 19Chifukwa cha babo nipatula nemwene, ukuti abene bope bipatule mubwanaloli.20Nthakwiputila bene aba haa, loli nabo bope inthibasubile mumwane ukwendela mwizina lyabo. 21Ukuti bonsi babe umunthu weka, ngati wewe, Tata , uli mumwane sona nune indi mumwako. Bope babe mumwitu ukuti ichisu chapansi chisubile ukuti unthumite.22Ubuchindamu bo ukampha, nabapa ukuti babe umunthu weka, ngati motubelile weka. 23Une mumwabo sona nuwe mumwane -ukuti bize bamalizye ubupoka, ukuti ichisu chapansi chimanye pakuti ukatunthuma une , nukuti wabaghana ngati moukanganila une.24Tata, nkhulonda bowampha ukuti bakabe nune ko indi, sona ukuti balinge ubuchindamu bwane, ubuchindamu bo ukampha une chifukwa ukangana bo bo ulufula lwa chisu chapansi nalumo.25Tata umugholosu, ichisu chapansi chitakakumanya loli nkhumenye uwe, sona aba bamenye pakuti ukanthuma. 26Nkhapangisya ukuti izina lyako limanyikwe kukwabo, sona inthimbamanyisye ukuti ulughano lowangana une lube mumwabo , po nune inthimbe mumwabo.

Chapter 18

1Pakabalilo bo u Yesu anena amazwi agha, akafumapo na bamanyili bache nukuya ku mbali iyinyabo iya chikombe cha Kidiliyoni, ko kukaba umughunda gho u Yesu na bamanyili bache bakikalangamo. 2Po u Yudasi, yo akaya pakumupeleka mu balwani, wepe akaghamanya amalo, pakuti akabalilo akinji u Yesu akakomananga kulanyene na bamanyili bache. 3Pala u Yudasi, akatanjilila abasilikali aba nkhondo na bamo mwa basongo ukufuma ku baputi abasongo na ba Falisi, bakabuka kula banyamwile inyale , ivikoka ni vilwilo.4Po u Yesu, akamanya ivinthu vyonsi vyo vikamuchitikilanga, akimilila pabwelu nukubalalusya, ''Ka mukulonda uwenu?'' 5Bakamwamula bakati, ''U Yesu uwa ku Nazaleti.'' U Yesu akanena kukwabo, ''une.'' U Yudasi, yo akamupeleka ku balwani, wepe akimilila papipi na ba silikali.6Bo anena kukwabo ati, ''Une,'' abene bakanyokela mwisinda nukuwa pansi. 7Akabalalusya sona akati, ''Ka mukumulonda uwenu?'' Bakamula sona bakati, ''U Yesu wa ku Nazaleti.''8' U Yesu akabamula akati , ''Mbabuzizye kale ukuti unee.Po nanthi mukundonda, baleke aba babukenge.'' 9Akati vileke vibombwe ukuti amasimbo ghafisyike gho akanena: ''Pa bonsi bo mukampha tatayitepo nayumo.''10Po u Simoni Petulo, yo akaba nu Panga, akamufumya nukudumula ikhutu lya kunyobe iya ndyelo iya mubomba mbombo wa muputi usongo. Izina lya mubomba mbombo yula akaba we Malikusi. 11U Yesu akanena kwa Petulo akati, ''Nyosezya mumo u Panga mo abaghile ukuba. Ka nthakang'we u komeji yo u Tata amphile?''12Ichubukatila cha basilikali ba nkhondo poka nuwa kutanjilila wabo, na basongo ba ba Yuda, bakamukola u Yesu nukumupinya. 13Pabwandilo bakabuka nawe kwa Anasi, pakuti akaba we wisevyala wa Kayafa, yo akaba we muputi usongo umwaka ghula. 14We Kayafa yo wabamo yo akababuzya aba Yuada ukuti chizapo umunthu weka afwe mubuyo mwa banthu bonsi.15U Simoni Petulo akamukonkha u Yesu, na yumo umumanyili. Umumanyili yula akaba wakumanyikwa kwa muputi usongo, bakinjila nu Yesu mumalo aghakulongela inongwa kwa muputi usongo; 16loli u Petulo akimilila kunzi pa mulyango. Umumanyili uwakumanyikwa nu muputi usongo,akafuma kunzi nukunena nu malonda wa pamulyango, ukuti amwinjizye mukasi u Petulo.17Po umulindu uwa mbombo, umalonda wa pamulyango, akati kwa Petulo, ''Ka te we wabamo wabamanyili ba munthu uyu?'' Akamula akati, ''Tenene awe.'' 18Po abambombo nabasongosongo bakimilila pamalo ghala, bakapemba umoto wa malasha, pakuti kukatalala, bakilungizyanga bene. U Petulo akaba nabo, akimilila palanyene nukwilunguzya mwene.19Po umuputi usongo akamulalusya u Yesu ivya bamanyili bache navyo akamanyisyanga. 20U Yesu akamwamula akati, ''Une nkhanenanga pabwelu ku chisu. Nkhamanyisyanga utubalilo utwinji mumalo ghakwiputilamo na mu ma tempeli mo aba Yuda bonsi bakabungananga. Nthakanena nachimo ku bufisamu. 21Ka choni cho mukundalusya? Balalusye bo bakivwanga vyo nkhanenanga. Lolela, abanthu aba bamenye vyo nkhanena.''22Bo u Yesu anena ichi, uwa bamo waba songosongo yo akimilila pala akamung'apa u Yesu ulupi nukunena ukuti, ''Ka momo ungamulila umuputi usongo?'' 23U Yesu akamwamula akati, ''nanthi namula ,akabibi, nena ububibi bwache loli nanthi namula akiza, choni cho ukung'apa?'' 24Po u Anasi akamutuma u Yesu kwa Kayafa umuputi usongo mo bamupinyile25Bo u Simoni Petulo imilile nukwilunguzya. Abanthu bakanena kukwache, ''Ka te we wabamo wa bamanyili bache?'' Akakana nukunena ukuti, ''Awe tenene.'' 26Yumo uwa babomba mbombo ba muputi usongo, yo akaba mukamu wa munthu yo u Petulo akamudumula ikhutu, akati, ''Ka nthakakulinga mu munda nawe?'' 27Loli Petulo akakana sona; aponyene umukolwe akakokolika.28Po bakamusenda u Yesu ukufuma kwa Kayafa nukuya nawe ku nyumba inkulu iya boma. Pakaba pandabindabi batakinjila mu nyumba inkulu iya boma ukuti batakakomanie umuteto wabo ukuti balye ulusekelo lwabo ulwa pa Pasa. 29Po u Pilato akafumila kunzi nukunena kukwabo nukuti, ''Ka chibibi buli cho mukumwagha nacho umunthu uyu?'' 30Bakamwamula bakati, ''nanthi atakabomba nachimo ichibibi, nge tutizite nawe kukwinu.''31U Pilato akababuzya akati, ''Musende mwebene, nukumulonga kwakuyana ni ndaghilo zinu.'' Aba Yuda bakanena kukwache bakati, ''te chakubaghila kukwitu pakukoma u munthu.'' 32Bakanena ichi ukuti amazwi gha Yesu ghakwanilisiwe gho akanena pakulangizya umutundu wa bufwe gho akwiza ukufwa nabo.33U Pilato akinjila sona mu nyumba inkulu iya boma nukumwitizya u Yesu nukunena kukwache nukuti, ''Ka we mwene wa ba Yuda?'' 34U Yesu akamula akati, ''Ka ukunena ivi pa wemwene, pamo bamo bakubuzizye izyane?'' 35U Pilato akamula akati, ''Te ne mu Yuda, ka pamo nene? Abanthu baluko lwako na baputi abasongo bobo bakakubika kukwane. Ka ukapanga ichoni?''36U Yesu akamula, ''Ubumwene bwane te bwa pa chisu ichi. Nanthi ubumwene bwane bukabanga bwa chigaba cha chisu ichi, abambombo bane nge balwile ubwite ukuti nthakabikiwe ku ba Yuda. Loli ubumwene bwane te bwapano.'' 37U Pilato akanena kukwache, ''Ka we mwene ulu?'' U Yesu akamwamula akati, ''Ukunena pakuti ne mwene. Pa chifukwa ichi nkhapapiwa, sona pa chifukwa nkhiza pa chisu, ukubika ubu kaboni ubwa bwanaloli. Wensi yo ali mu bwanaloli akwivwa amazwi ghane.''38U Pilato akamulalusya, ''Ka ubwanaloli chochoni?'' Bo alalusya amazwi agha, akafumila sona kunzi nukuya ku ba Yuda nukunena kukwabo nukuti, ''Une nthakuchaghapo ichibibi nachimo mumwache. 39Loli muli nakasolo kinu akakuti mbasatulile umunthu yumo mwa bapinyiwa pa kabalilo ka lusekelo lwa Pasa. Ka po mukulonda ukuti une mbasatulile umwe umwene wa ba Yuda?'' 40Bakakolomoka nkhani nukunena ukuti, ''Uyo awe , loli u Balaba.''Yo akaba wakukoma.

Chapter 19

1Po u Pilato akamusenda u Yesu nukumusyempa. 2Aba silikali bakaluka ichisote cha minga. Bakachibika ku mutu wa Yesu nukumuvwika amalaya gha pepo. 3Bakiza kukwache nukunena ukuti, ''Tukulinge,Mwene wa ba Yuda!'' sona nukumuma na mapi.4Po u Pilato akafuma sona kunzi nukunena kukwabo, ''Lolela, nkhubafumizya kunzi ukuti mumanye ukuti nthakuchaghamo ichifukwa nachimo ichibibi mumwache.'' 5U Yesu akafuma kunzi,avwete ichisote cha minga na malaya gha pepo. U Pilato akababuzya akati, ''Lolela, umunthu yula uyu!'' 6Bo abaputi abasongo bamulinga u Yesu, bakakolomoka nkhani bakati, ''Mupayike, Mupayike!'' U Pilato akati kukwabo, ''Musende mwebene nukumupayika, pakuti une nthakumwagha ni chifukwa nachimo.''7Aba Yuda bakamwamula bakati, ''Tuli ni ndaghilo, ukukonkha indaghilo abaghile pakufwa chifukwa akisenda mwene ukuti mwana wa Chala. 8Bo u Pilato ivwa amazwi agha, akaba nu bogha nkhani, 9sona akinjila mu nymba inkulu iya boma nukuti kwa Yesu, ''Ka ukufumila kwiyi?'' Loli u Y esu atakamwamula.10Po u Pilato akanena kukwache akati, ''Ka utakunamula? Utazimenye ukuti indi nu bwabuke bwakukusatula, sona indi na maka aghakukupayikila?'' 11U Yesu akamwamula akati, ''Utangaba na maka naghamo papane, ukulusya ukuti upeghiwe amaka agho. Pa chifukwa ichi, yo ampelekite kukwako weyo ali nukunanga ukukulu.''12Akamulile aka, u Pilato akalonda ukuti amusatule, loli aba Yuda bakakolomoka nkhani nukuti, ''Nanthi ukumusatula umunthu uyu bo te we munyantche wa Kesali. Wensi yo akwisenda ukuti we mwene akususania nu Kesali.'' 13Bo u Pilato ivwa amazwi agha, akamufumya u Yesu kunzi nukwikala pa chitengo icha kulongela inongwa cho chikwitiziwa ''Ichitengo cha bulongelo,'' loli mu neno ya Chilamayiki ghakwitiziwa ''Gabata.''14Likaba lisiku lya kunozyekela ulusekelo lwa Pasa, akabalilo ka i awala lya nambala sikisi. U Pilato akababuzya aba Yuda akati, ''Linga, Umwene winu uyu!'' 15Bakakolomoka, ''Mufumyepo, Mufumyepo; nukumupayika!'' U Pilato akati kukwabo, ''Kamupayike uMwene winu?'' Umuputi usongo akati, ''Tu te nu mwene loli u Kesali.'' 16Po u Pilato akabapa u Yesu ukuti bamupayike.17Bakamusenda u Yesu, nukufumapo nawe, anyamwile i mphinjika yache, nukuya ku malo gho ghakwitiziwa ukuti ''Malo gha lifupa wa mutu,'' muneno ya chi Alamayiki ghakwitiziwa ''Gologota.'' 18Bakamupayika uYesu palanyene, na banthu abanalume babili, yumo ku mbali iyinyabo, po u Yesu pakasi.19U Pilato akasimba ichikwangwani nukuchipamanthila pamwanya pa mphinjika. Akasimba ukuti: U YESU WA KU NAZALETI, UMWENE WA BAYUDA. 20Abinji aba Yuda bakabelenga amazwi gho ghakasimbiwa pa chikwangwani chifukwa amalo gho u Yesu akapayikiwa pakaba papipi na kaya akakulu. Ichikwangwani chikasimbiwa mu chi Alamayiki, mu chi Latini, sona na mu chi Giliki.21Usongo uwa baputi waba Yuda akamubuzya u Pilato akati,''Utakasimbe, ukuti 'UMwene waba Yuda,' loli uti, 'Uyu akatinji, ''we Mwene waba Yuda.''''' 22U Pilato akamula akati.'' cho nasimba nasimba.''23Po abasilikali bakamupayika u Yesu, bakasenda ivyakuvwala vyache nukuvigba pa folo, wensi ichigaba ichache; Bakasenda sona umukanjo gho ghutakabapo nulusono, gho ghukaba nu lusono loka ukufuma pamwanya. 24Bakanenezania, ''tutakazepulanie loli tupange amayele tulinge yo inthi ghube wache.'' Ivi vikachitika ukuti amasimbo ghafisiwe aghakuti, ''bakagabana ivyakuvwala vyane nukupanga amayele pa malaya ghane.'' Ivi vyovyo abasilikali bakabomba.25Pambali ni mphinjika ya Yesu pakimilila umama wache, umunyabo wa mama wache, u Maliya umwanakazi wa Kilewopasi nu Maliya Magadalena. 26Bo u Yesu alinga u mama wache akati, ''Mwanakazi, linga, uyu mwana wako!'' 27Akanena sona ku mumanyili, ''linga, Uyu we mama wako!'' Pakufuma pakabalilo kala umumanyili akamusenda umwanakazi yula nukuya nawe ku nyumba yache.28Po pala, bo amanya ukuti vyonsi vyamala po vibombwe vyo amasimbo ghakanena, u Yesu akati, ''Indi ni nyota.'' 29Palanyene pakaba ichivugho cha bala yo asasite, bakadwibika i sipanchi mu bala uwakusasa yula nukuyikulunga kwi tete nukuyikwezya nukumubika pa mulomo wache. 30Bo u Yesu ang'wa u bala uwa kusasa yula, akanena akati,''Kwamala.'' Akinamila u mutu nukupeleka kumwanya u muzimu wache.31Pakuti aba Yuda, chifukwa likaba lisiku lya kunozyekela, nukuti imibili yila yitangaba pa mphinjika pi siku lya Sabata (pakuti Sabata likaba lisiku lya kuchindikiwa) bamulenga u Pilato ukuti bapyole ivinama vyabo nukubafumyapo. 32Po abasilikali bakiza nu kupyola ivinama ivya munthu uwabwandilo sona ni vya munthu uwa bubili bo bakapayikika poka nu Yesu. 33Bo bafika pa Yesu, bakagha ukuti afwile kale, po bakapotwa pakupyola ivinama vyache.34Loli, umusilikali yumo akamulasa u Yesu mulubazu ni mphalala, sona aponyene idaba na minzi vikapololoka. 35Yumo yo akalinga ivi vikabombiwanga akabikila ubukaboni, ukuti ubukaboni bwache bwa bwanaloli. Akamanya ukuti vyo akanena vya bwanaloli ukuti nuswe twivwile.36Vyonsi ivi vikabombiwa ukuti amasimbo ghafisyike, ''Te pakabepo ifupa lyache lyo inthi likapyoliwe.'' 37Sona,amasimbo aghanji ghakuti, ''Bakwiza ukumulinga yo akamulasa.''38Pisinda pa vyonsi ivi, pakiza u Yosefe wa ku Alimateya, yo akaba mumanyili wa Yesu( mwabufisamu pakuti akoghopanga aba Yuda) akamulenga u Pilato nanthi angamwitikizya ukufumyapo umubili wa Yesu. U Pilato akamwitikizya po u Yosefe akafumyapo umubili ghula. 39Pakiza sona u Nikodemu, yo isiku limo akabukapo ubusiku kwa Yesu. Akanyamula amafuta aghakongania agha mure nu alosi, ghakukwana pamo amalita wanu handiledi.40Po bakasenya umubili wa Yesu nukuvunga mu myenda po nivyakununkhila, pakuti ghukaba muteto wa ba Yuda pakasilile ka mivimba. 41Papipi napo bakamupayika pakaba umunda; Mu munda ghula mukaba iphumpha limo ilipya lyo batakasilamo nu munthu nayumo nayumo. 42Chifukwa chakuti likaba lisiku lya ba Yuda lyakunozyekela sona iphumpha lyope likaba papipi, bakamusila u Yesu mulanyene.

Chapter 20

1Indabindabi pisiku lya bwandilo mu sabata bo kabubila kuli ichisi, u Maliya Magadalena akabuka kwi pumpha akalinga ibwe bafumizyepo pi pumpha. 2Po akasamala nukubuka kwa Simoni Petulo na kwa mu manyili yo u Yesu akamughana, nukubabuzya ukuti, '' Bamufumizyemo u Mwene mwi pumpha, po tutakumanya ko bamubika.''3Po u Petulo nu mumanyili yula bakanyamuka, bakabukanga kwi pumpha. 4Bonsi bakasamala poka, umumanyili uyunji yula akasamala lubilo nukumulekelela u Petulo po akaba wa bwandilo ukufika pi pumpha. 5Akinama nukusungamila, akalinga imyenda yila yili palanyene, loli atakinjilamo.6U Simono Petulo bo afika pisinda pa pache akinjila mwipumpha. Akalinga ukuti imyenda yili mulanyene 7sona umwenda gho ghukaba ku mutu kwache. Ghutakaba poka ni myenda iyinyabo loli ghukaba wakupetekiwa nukughubika wene pambali.8Po numumanyili umunyabo, yo akaba wabwandilo pakufika pi pumpha, wepe akinjila, akalinga nukusimikizya. 9Pakuti mpaka pa kabalilo kala bakaba batamenye ivya masimbo ukuti akwiza ukuzyuka ku bufwe. 10Po abamanyili bala bakanyokela sona kukwabo.11Loli u Maliya akimilila panzi pi pumpha akulila. Bo akulila, akinama nukunanamizya mwi pumpha. 12Akalinga abangelo babili bikalite bavwete iviswepu, yumo ku mutu, uyunji ku vinama po bakaghoneka umubili wa Yesu. 13Bakanena kukwache bakati, ''Ka uwe mwanakazi choni cho ukulila?'' Akabamula akati, '' chifukwa bamufumizyemo u Mwene, sona nthakumanya ko bamubikite.''14Bo anena amazwi agha akang'anamuka nukumulinga u Yesu imilile palanyene, loli atakamumanya pakuti we Yesu. 15U Yesu akanena ku mwanakazi yula akati, ''We mwanakazi, ka choni cho ukulila? Ka ukumulonda uwenu?'' Akinong'onanga ukuti mubomba mbombo wa mu munda ghula, po u mwanakazi akamwamula akati, ''Wee, nanthi wewe umufumizyemo, mbuzya ku malo ko umubikite, ukuti inje musendeko.''16U Yesu akati kukwache akati, ''Maliya.'' U Maliya akang'anamuka nukunena kwa Yesu mu chi Alamayiki akati,''Rabboni'' (cho chikung'anamula ''manyisi''). 17U Yesu akamubuzya akati, ''Utakankhole, pakuti nthabukite kwa Tata, loli buka kuba wamwitu nukubabuzya ukuti inthi mbuke kwa Tata wane yo numwe we Tata winu, sona kwa Chala wane yo numwe we Chala winu.'' 18U Maliya Magadalena akiza nukubabuzya abamanyili ukuti, ''Namulinga u Mwene,'' sona ivi vyovyo ambuzya.19Pachamabwila cha lisiku lila, ilya bwandilo mu sabata,imilyango yikaba yighalile mu nyumba yo abamanyili bakabamo pakuti bakughopanga aba Yida, u Yesu akiza nukwimilila pakasi papabo akati kukwabo, ''U mutende ghube numwe.'' 20Bo anaena amazwi agha akabalangizya inyobe zyache ni mbazu zyache. Po abamanyili bakahoboka bo bamulinga u Mwene.21Po u Yesu akanena sona kukwabo akati, ''U mutende ghube numwe. Mo u Tata akanthumila, momo nune nkhubatumila.'' 22Bo u Yesu anena ivi, akabaputila nukubabuzya ukuti, '' pokelani u Muzimu Umuswepu. 23Wensi yo mwamuhobokela imbibi, bo zyahobokeliwa; Wensi yo mwasunga imbibi zyache, zyasungiwa.''24U Tomasi, uwabamo twelovu yo akitiziwanga Didimo, atakabapo pakabalilo ko uYesu akiza. 25Abamanyili abanyabo bakamubuzya bakati, '' Twamulinga u Mwene.'' Akati kukwabo, ''nanthi ningalinga amabamba gha mizomali mu nyobe zyache, nukubikamo akansalala kane mu mabamba gha mizomali,sona mbike inyobe yane mu mbazu zyache, po nkwiza ukwitikizya.''26Pakati penda amasiku eyiti abamanyili bache bakiyighalila sona, u Tomasi wepe akabamo. U Yesu akiza bo imilyango yighalile, nukwimilila pakasi papabo,nukuti, '' U mutende ghube numwe.'' 27Akamubuzya u Tomasi akati, ''Fika pano na kansalala kako nukulinga inyobe zyane. Fika pano ni nyobe zyako nukubika mu mbazu zyane. Utakabe walukani pakwitikizya, loli witikizye.''28U Tomasi akamula nukunena akati, ''Mwene wane nu Chala wane.'' 29U Yesu akamubuzzya akati, , chifukwa chakuti wandinga, chochobene witikizya. Balusako bo bakwitikizya ichinthu bo bachili batachibweni.''30U Yesu akapanga ivinthu ivinji ivyakuswighisya pa maso gha bamanyili, ni vyakuswighisya vyo vitasimbiwe mwi bukhu ili, 31loli ivi visimbiwe ukuti mwitikizye pakuti u Yesu we Kilisitu, mwana wa Chala, nanthi mwitikizya, mukwiza ukuba nubumi mwi zina lyache.

Chapter 21

1Pisinda pa ivi u Yeso akilangizya ku bamanyili bache ku lusoko lwa Tibeliya. Umu momo akilangizya. 2U Simoni Pitala akaba poka nu Thomasi akitiziwanga Didimu na Taniyeli yo akafumanga ku Kana mu Galileya, abana ba Zebediya, na bamanyili babili abanji aba Yeso. 3Usimoni Pitala akati kukwabo, " nkhuya pakukola inswi. " Abene bakati " nuswe bwaka, tukuya nuwe." Bakabuka nu kwingila mu boti , loli batakakola nazimo inswi ubusiku bosi.4Po loli bo bapaba pandawi kale, u Yeso akimilila pa chipuma , lolimabamanyili bache batakamanyanga ukuti we Yeso. 5U Yeso akanena nabo, " mwe balumendo, muli nacho chimo ichakulya?" bakamwamula "awe". 6Akababuzya ukuti, " Tayila ichilepa ku nyobe yandwelo iya bwato, inthi mukaghe kamo, " po bakatayila ichilepo loli bakapotwa ukuti baguzile panzi chifukwa chaa bwinji bwa nswi.7Po umumanyili yo u Yeso akamughana akati kwa Pitala, "we mwene" Bo u simoni Pilata Pitala ivwa pakuti we mwene akavwala ilya kunzi( chifukwa atakavwala), po ikiponia mulusoko. 8Abamanyili abanyabo bakiza mu bwato ( chifukwa batakaba pabutali ni nswi , lumo pakaba bwaka amayadi 2 handiledi po bakaguza ichilepa cho chinswile ni nswi. 9Bobafika panzi, bakalinga umoto malasha ni nswi fili pamwanya ni chibama.10U Yeso akati kukwabo, "za ninswi zimo zyo mwafuma pakukola." 11U Simoni akabuka nukuguzila ichilepa pa chipuma, chizwile ni nswi izikulu, ubwinji bwache zikaba 153, loli napo zikaba zinji, ichilepa chitakalepuka.12U Yeso akati kukwabo, " za mulye ichakulya cha ndabindabi" Abamanyili nayumo atakalalusya, " ukuti ka wewenu?" bakamanya ukuti we mwene. 13U Yeso akiza , akasenda ichibama abapa, ninswi zyope. 14Aka kakaba kabutatu, ukuti u Yeso ibonesye ku bamanyili bache ukufuma mo akazyukila ku bufwe.15Bo balya ichakulya cha ndabi ndabi u Yeso akati kwa Simoni Pitala, " Simoni mwana wa Yohani, ka unganite ukupota aba? u Pitala akati kwa Yeso, " ehe mwene, umenye pakuti nkhughanite." u Yeso akati kukwache lyesya abanang'onzi bane." 16Akati sona akabubili kukwache , " Simoni mwana wa Yohani ka unganite?" Pitala akati kukwache, " ehe Mwene, umenye pati nkhughanite." U Yeso akati kukwache, , usungilile ingozi zyane."17Akati sona akabutatu, " Simoni mwnana wa Yohani ka unganite?" u Pitala akasulumania chifukwa u Yeso akanena aka butatu ukuti , ka unganite?" akamula akati, mwene, umenye vyosi, umenye pati nkhughanite." u Yeso akati kukwache , lyesya ing'onzi zyane. 18Naloli loli, nkhunena ku kwako, po ukaba we munandi, ukavwalanga wemwene ulamba waka nukuya konsi ko wighana, loli pala wiza wa gosipa uzughugholozyanga bwaka inyobe zyako nukiulonda yumo akuvwalike nukunyamula kosi ko uwe utighniteko pakuya."19;Po u Yeso akanena ichi ukuti alangizye ubufwe bo Pitala inthi ize amuchindikite nabo u Chala. Akati kwa Pitala, " ukhonkhe une."20U Pitala akalingisya kwisinda akamulingizya umumanyili yo u Yeso akamughana akubakonkha, weyo akeghamila u Yeso bo bakulya ichakulya ichakulya cha mabwila nawe akati , " mwene, weweni yo inthi akubike kubwalwani?" 21U Pitala akamulinga akati akati kwa Yeso, " mwene, ka umunthu uyu inthi abombe ichoni?"22U Yeso akati kukwache, " Pala ningalonda ukuti ikale mpaka nkhize, chochoni ichonyene ku kwinu? nkhonkhe." 23Po amazyu agha ghamanyikwa mubamwabo agha kuti umumanyili uyu te ize afwe loli u Yeso atakati kwa Pitala pakuti umumanyili yula atalifwa loli, pala ningalonda pakuti ikale mpaka po niza, chochoni ichonyene kukwinu?"24Uyu we mumanyili yo akubikila ubu kaboni pa ivi, sona we akavisimba, sona tumumenye pakuti ubwakaboni bwache bwanaloli. 25Palipo ivinthu ivinji vyo u Yeso akabomba. Pala vyonsi vikati visimbiwenge nkhumanya ukuti nichisu chosi nge chite na mabuku gho nge ghasimbiwe.

## Acts

Chapter 1

1Umubelengeli uwa kale,Upiyopilasi akababuzga vyosi vyo u yesu akanda ukubomba 2nukumanyisya,Mpaka isiku lyo akasendiwa lyo ibapa indaghilo ukwendera m'mzimu umuswepu ku abaghonera wo akabasala, 3Bo atamiwa , Akilangizga kubabo umwakuti abingi basimikizge pamasiku fote akabonekele kubwabo, nukunena izga chinemwene cha kumwanya.4Bo bakumana poka nabo , akababuzga ukuti batakafumemo mu jerusalemu, loli balindilile vyo ubaba akanenela , ivya yo akanena ,mwivyile ukufuma kukwane . 5Ukuti u Yohani naloli akozga naminzi, loli umwe mukwizukoziwa numuzimu muswepu. m'masiku amanandi bwaka;.6Bakabungana poka bakamulalusya bakati, 'Mwene, yoyo tiyimu yakunyosezga sona ichinamwene cha ba Isilayeli?. 7Akababuzga akati,' te kwinyu umwe ukuti mumanye Itayimmu pamo amasiku lyo ubaba akalibika mubulamumulilo bwache. 8Loli umwe mukwizukupokera amaka nanthi umuzimu umuswepu wiza papinu, sona, mukwizukuba mwe bakaboni wane ku yelusalemu namu kaya bonsi aka Yudeya na Samaliya nakubumalilo bwa chisu.9(a) Lyo umwene u yesu anena invithu ivi,pobapakaunga kunthazi, akakwela kumwanya , amabingu ghakamufisa , m'maso ghabo. 10Po wachiribalisisizga kumwanya lyo abuka, umwakuchenukizga , abanthu babili bakimulila papipi nabo bakavwala iviswepu. 11Wakanenan , mwebanalume ba ku Galileya , choni cho mwimilile panomukulinga kumwanya? Uyesu uyu yo asendiwa ukufuma kukwinuukuya kumawanya, azukwiza kukwimukabele kalanye ngati mo mukamulingila bo akukwela kumwana'.12Bobakanyokela ukuya ku Jelusalemu ukufuma ku chipili cho wakati Oliveti , chochili kupipi kwa Jelusalemu , ubulendo bwa masiku ghapasabada. 13Lyo bafika , wakakwela kunyumba ya pamwanya , ko bakikalanga. bakaba , Upetulo, Uyohani , Uyakobe , uandileya , nufilipu, Utomasi, Ubatimeyo,Umateyo, nuyakobe umwana wa Aluseyo , Usimoni umwana wa Zealoti, nu Yuda umwana wa Yakobe. 14Bonsi bakaba ni fundo yoka iyakwiputa, poka nabanakazi, numaliya umama wa Yesu naba mwabo.15M'masiku ghala Upetulo akimilila pasiku pabamwabo , amzina handiledi andi twenthe, sona akanena, 16Banangwa chikaba chakwenelela kukwinu ukuti amasimbo ghakwanilisiwe ukuti umuzimu umuswepu ghunene pamulomo wa Deveti izyakwamfwanyia nu Yudasi , yo akalamula ukuti bamupinye u Yesu.17Pabuli akaba weka wauswe nukupokela imbali mubalombezi buno'. 18(nomba umunthu uyu akaghula umunda navyo akavaghany'a nukupopela mubutula nongwa bwache , ukufuma apo akawa umutu, nububili wache wukapuntha , po namala ghache ghakafumila kunzi. 19Bonsi bo bakikalanga mu Yelisalemu bakivwa izi , po bakiza bawitizga umunda ghula muchinenelo chabo ;Akedama,' khochikung'anamula ukuti 'umunda wa dawa')20Pakuti visimbiwe mwibuku lya Masalimo , 'ukuti leka umunda ughu ghukomanike , sona mutakaleke yumo ikalengemo , leka umunyabo asende amala ghache aghabulongozi.'21chikwenelela , polelo, ukutiweka wa munthu bo tukaba nabo poka akabalilo ko umwene uyesu akingilanga sona akafumanga papitu. 22Ukwanda pa uyohani akozganga mpaka mwisiku lyo akakwela kumwanya , ukufumapo pauswe, akaba wekaboni poka nuswe mukuzguka kwache'. 23Bakabika panthazi abanalume babili , Uyoyefuyoakamwitizga balabasi yowakamwitizga sona Jasitasi, na Matiyasi.24Bakiputa nukunena, we, Chala, umenye imyoyo ya munthu wensi ale tu buzge mwa babbili aba yo umusalite. 25Ukuti asende amalo mumbombo iyabumanyili bo uyudasi akabusamala ukuya kumalo ghache. 26Bakabapenduzga, imphenduzgo yikawila kwa Matiyasi, po akabelengiwa ukuba we yumo wabamanyili leveni.

Chapter 2

1Bo isiku lya pentecost liza, bonsi bakabungana muchipinda choka. 2Umwachenukizga kumwanya kukafuma ichongo ngati yomphepo, ukizula munyumba mo bakikala. 3Zikafika kubabo ineno ngati moto izyalekanalekana, zikikala. 4Bonsi bakizula numuzimu umuswepu, nukwanda ukunena ineno izinyabo, mo umuzimu wababuzizga.5Kukaba abayuda wo akikalanga ukufuma luko lonsi muchisu cha pansi. 6Lyo ichongo ichi chivwika, ibumba likiza poka likanizgika chifukwa wensi akivwikanga ukuti akunena ineno iyache. 7Bakaswigha nukutetema, bakati, naloli te boaba bo banena ichigalileya.8Choni cho tukubivwa, wensi muneno iyache momo tukapapiliwa bunonye?. 9Pafigani, Modesi nu Elamitesi, nabala bobakwikala ku mosopotamiyya, mu Yudeya na kapadosiya, mupontasi na ku esiya. 10Filegiya na pamfiliya, mu egiputi nulubazu lumo lwa libiya panthanzi pa sayilini, na bagheni ukufuma ku loma. 11Abayuda naba pulofetesi, Kilitanisi, naba alanizi, Tubivyile bakulongosola namaka ghambombo ya Chala.12Bakaswigha ninyinong'ono zikaakomanika bakanenezania weka numunyache, chikung'anamulachi ichi?. 13Abanyabo bakamunyoza nukunena, wang'wa ubwalwa.14Upetulo akimilira nabale leveni, akakwezga izwi lyache, akababuzga akati, mwebanthu ba ku Yudeya mwebonsi mwe m'kwikala ku yelusalemu, leka ivi vimanyikwe kukwinu ivyikisya izwi lwane. 15Pakuti abanthu batakolwizwe nga mo mukwinong'ononel, pakuti kakaba kabaliro kabutatu mwisiku.16Ivi vyo vikaneniwa numukunguluka u Joyelo. 17Likwiza ukuba liosiku lya bumalilo Uchaala akanena nkwiza ukupungulira umuzimu ku banthu bonsi, abana winyu abalumendo nabasungu abaghonela, bazukulinga ivyakunthanzi abalumendo bakwizukulinga kunthanzi, abaosongo bakuzukulota ivilota.18Naloli abambombo wane m'masiku ghala nkhwizukupungulila umuzimu wane, bakwizukukunguluka. 19Nkhwiza ukubonesya iviswigho kumwanya, ivimanyisyo muchisu cha pansi udaba, umoto na chosi.20Izuba ukwizukung'akung'anamuka ukuba chisi umwezi ukuba udaba bo isiku ilikulu ilya kusimikiziwa ilyamwene litafikite. 21Kukwizuba ukuti wensi yo itizga pi zina lyamwene akwizukupona.22Banthu ba izilayeli, ivya amazwi agha Uyesu uwanazaleti munthu yo abenge nu Chala mumaka ghache ukwendela mu viswigho ni vimanyikwilo vyo uchala akabomba ukwendela m'mwache papitu, ngati momumanyila. 23Umunthu uyu weyo akapewa nubumanyisi ubwakumanyila nkhamubikatu nu Chala, umwene momwivwanila nukumukoma mwakuti bamukome umwakumupamanhira pamphinjika. 24Lola Uchala akamuzyusya, ukumusatula kububavu bwamfwa, chifukwa chitakaba chamachitiko ukuti umwene akoliwe nawe.25Pakuti udeveti akanena nawe, nhulinga Uchala itayimu yonsi amaso ghane, pakuti alikumbali lyandyelo iyanyobe yane mwakuti nkhakendekendenge. 26Ukufuma apo umoyo wane wukahoboka ululimi lwane lukasekelela.27Nukuti te mwize mwitikizge ukuti umoyo wane ghulamuliwe nu haadesi, pano tewvize mwitikizye umuswe umuswepu winyu ukuti. 28Mwamanyisya une ;mzila zga bumi, mwizuzga ukuhowoka mulwitiko.29Bamwitu, chakwenela ukowopa izya mupapi udeveti, ukuti wonsi babili bakafwa nukusiliwa, sona ipimpha lilipo mupaka nisiku ili. 30Ukufuma apo, akaba mugonelela akatangazga izya Chala sona Uchala akamusaya ukuti yumo mumphapwa yache mtimi akaobe mulangozgi mubumwene bwabo. 31Akalinga vyo inti vize vibombwe munthanzi akanena izya kuzguka kwa kilisitu, mwakati te ize alekune munyobe zga badesi, sona numubili wake te wukanangike.32Uyesu uyu Uchala akamunyamusya, sona twebonsi twe bakaboni. 33Ukufuma apo akweziwe alikunyobe iya ndyelo iyachala, uwise akamulaghuzga izga muzimu umuswepu wo umwe mukaghulinga nukwivwa.34Pakuti udevesi atakakwela kumwanya loli akanena, Uchala kakanena kwa Chala wane, ikala lanyobe yane iya ndyelo. 35Mphaka ponkuzukubika abalwani bako ku ndyatilo zya vinama vyako. 36Ukutuma apo, leka inyumba zgosi izgaba izilayeli zimanye ukuti uchala weyo akapangisya ukutiumwene nu kilisitu yo mukamupamanthila.37loli ukufuma apo bo bavya ivi, bakababwa mu myoyo, wakanena kwa Petulo nakubamanyili abanji , mwebaya , ka inthi tuti choni?. 38Upetulo akababuzga , 'mulape nukuziwa wensi wa umwe , mwizina ilya Yesu kilisitu umwakutiabahobokele imbibi zyinyu, po mukuya ukupokela ichabupi ichamuzimu ughuswepu. 39Pakuti ukulaghizga kuli kukwinu. nakubanabinu nakwa wensi we ali kubutali , nakonsi bo uchala witu azukubitizga40Namazgu aghanji aghingi akubasimikizga nabubadandaulila, akati , mwipulamusye kuphapwa iyi iyakunyongana. 41Ukufuna apo bakapokela amazgi ghoche bakoziwa , sona bakiza bongeleziwapo mwisiku , lila abanthu abakukwana fili sauzandi. 42Bakipeleka kubamanyili , muvimanyisyo namunyiputo , napakumenyula ichibama nukwiputa.43Ubogha bukiza mumizimu yonsi, abanji bakaswigha mumanyikwilo vyo bakabomba abamanyili. 44Bonsi bo baka.bakasubila poka bakabombela invinthu nyonsi poka. 45Bakaghuzga ivinthu vabo vyo bataba navyo.46Po isiku ni siku bakikatapoka nu moyo ghoka mutempile. Bope bakamenyla ichibama munyumba numoyo yakuhowoka mubwanaloli. 47Bakamumukwizga uchala umwakuvikililiwa na banthu abinji , po isuku lyosi uchala akongelezga inambala ku banthu bonsi bo bakapokiwa

Chapter 3

1Petulo nu Yohani bakabuka pakwiputa mutepeli, bakaya pakwiputa pa nayini okoloko. 2Umunthu yoakalemala ukufuma mulwanda lwa mama wache bakamunyamulanga pakuya nawe pamulyango wa tepeli. Bobakatingi pabwiza. Bakamubikanga isiku lyosi palanyene ukuti alengenge kubanthu bobakuya ku tepeli. 3Bo amulinga upeteli nu Yohani bakuya pakwingila mu tepeli akabalalusya nukwamba inyode ukuti bamupe vimo.4Upeteli, akamulingasya hee, nu Yohani, "Tulinge kuno." 5umunthu umulemale yula akabalingisya, ukuti inthi wamupe vimo. 6Loli upetulo akati, usiliva nu golide tutenawe, Loli chondinacho, Chointhikhupe. Mwizina ilya Yesu uwamunazaleti, endanga."7Bakamusenda pakumukola inyobe indyelo, Upetulo akamunyamusya nakalinga ivinama nivimphevu vya munthu yula vikaba namaka. 8Umwakugontha, umunthu umulemalezu akimilila akanda pa kwenda, akingila poka nu Petulo nu Yohani mu tepeli, akendanga, akagonthanga nukumupala Uchala.9Abanthu bonsi bakamulinga bo akugontha sona akumupala Uchala. 10Bakazimanya ukuti wemunthu yoakalenganga pakwamba inyobe banthu pamulyango uwiza uwatepeli bakaswigha nukuchenuka pa vyo vikaombiwa papache.11Boakumukula u Upetulo nu Yohani, abanthu bonsi bakasamalira kukwabo muchipinda cho bakatingi Solomoni. 12Bo upetulo bo azilinga izi, akabamula abanthu akati, mwebanalume ba muiziliyeli umwe , mukuswigha chi? Choni cho mukutulingisya hee uswe, ngati twamubomba ukuti ande pakwenda chifukwa chamaka pamo chifulkwa chatwachala.13Uchala wa Abulahamu, nu Chala wa Ayizeki, nu Chala wa Jakobo, Uchala Batata, wakamutuvya umubombi wabo Uyesu. Weyuyo akatupa sona tukamukana pa maso pa Pilatopo akalondanga ukumusatula. 14Mukamukana umuswepu sona ubunthu umwiza, loli mukakalonda yo akukoma abanthu akuti yobamusatule.15Mukakoma umwenecho wabumi, yuyo Uchala akazusya kubufwe sona tukusimukizya zino. 16Palufula lwawitiko mwizina lyane, izina lyache likamugomba ukuti abe wemwanalume, youkumulinga sona umumenye, Alinamalka ulwitiko ukwendela mwa Yesu lololwamjupozya pamaso papinu mwessi umwe.17Polelo mwabamwitu, izimenye ukuti mukaombela ukusita kumanya mobakabombela abalongozi binu. 18Loli ivinthu vyo Uchala akanena pamulomo kubaaghonela bonsi, ukuti ukukilisitu inthi akatamiwe, ilelo akwanilisya.19Po mupunduke sona mung'anamuke ukuti imbibi zinu zifume. 20Tukwiza utubalilo utwakukaabilamo amaka ukufuma kwa Chala, ukuti angamutuma ukilisiti yo akasaliwa ukuba winu, Uyesu.21Weyuyo ichinamwene chakumwanya chikuya ukumupokelera paka pakabalilo kako ivinthu vyosi vikukuya pakuyana, ukuyana navyo Uchala akanena akabalilo akakale pamilo ya baghonela abaswepu. 22Naloli umozesi akanena, "umwene Uchala inthi akamukwezye umughonela ngati une ukufuma mumwinu mwabamwitu. 23Inthimukivwe vyosi vyo inthiakababuzye. Inthikaboneke ukuti umunthu wesi yo atakivwa kwa mughonela uyo inthibakamunanganye pamaso pa banthu.24Naloli abaghonela bosi ukufuma pa samuweli nabobakiza lyo usamuweli afumapo, bakanena nukufumisya amasiku, agha. 25Umwe mwebana babaghonela sona abalufingo lo Uchala akapangana nabaaghusokulu ngatai akamubuzya u Abulahamu, "Mulunyungu lwako inkhulilo yonsi iyachisu chapansi inthikasayiwe. 26Bo Uchala abanyamusya ababombi bache akabatuma kukwako ulwabwandilo kukwako ukuti usayiwe pakubapindula mwebosi ukufuma kububibi."

Chapter 4

1Bo Upetulo nu Yohanai bakunena ku banthiu, Abaputi naba kapitawo, naba sadukayi bakiza kukwabo. 2Bakatamiwa hee, ninyinong'ono chifukwa chakuti Upetulo nu Yohani bakamanyisyanga abanthu nukufumusya izyakuzyuka kwa Yesu ukufuma kubufwe. 3Bakabakola nukbapinya nukubingizga mubukayidi, paka nindabindabi pakuti chikaba chochamalwila. 4Loli abanthu bonsi babakivwanga ubulumbilili bakitikizya; Abanathu bo bakitika ubulumbili bwabo babo bakabanga fayivi sauzani.5Likiza isiku ilinyabo abalaghili babo, abakulumba, nabasimbi bakabungana poka mu yelusalemu. 6U Annas umuputi usongo, nu kayafa, nu Yohani nu Alekizanda, Nbosi bobakaba bakamu bamuputi usongo. 7Bo bamubika u Peteli nu Yohani pakasi papabo, bakabalalusya bakati, bakaba pamo lyawenu momwabombela ivi.8Umwene upetulo boizwile numuzimu wa Chala, Akababuzya akati, mwebalaghili mwabanthu umwe namwebasongo. 9Nathi uswe tukulongiwa pano pakuti twabamba ibomba imbombo iyiza pamunthu umulwale, kwa munthu uyu bakamupozya bulibuli. 10Nkhalonda ukuti muzimanye mwebonsi pano nabanthu bonsi aba muizilayeli umunthu uyu akwimilila panthazi papinu yo ali ichete mwizina ilya Yesu kilistu uwa munazaleti, yuyo mukamupamanthila, Loli weyo Uchala akamuzusya kubakufwa.11Uyesu kilisitu, lyo libwe lyomukalitaya loli lyolyoba pakona. 12Mutalimo ukutuliwa mubanthu abanji pakuti patali izina ilinji pabanthu bapachisu ilyakuti tungaponelamo.13Bobaalinga kabonekele kwa Petulpo nu Yohani bakazyaghania ukuti bakaya bobatamanyile, Loli vikaswighiya, bobazimanya ukuti Upetulo nu Yohani bakendanga poka nu Yesu. 14Chifukwa bakamulinya umuthu yobakamupozya akimila nabo, batakaba nizyakunena nazimo izyakuti bangamususya.15Loli bobalamula abatumiwa ukuti bafumepo pobakaba palukomano, bakanenezania bene. 16Bakati, tupange choni ku banthu aba? Pakuti ukusimikizya kwaboneka mumwambo vyamanyikwa ku munthu wensi mu Jelusalemu tutangachikana sona. 17Loli chitakapululila ukufumukwa ku banthu za tubasoke batakanene sona kwa munthu yumo mwi zina ili. 18Pobakabitizya ukuti bingile sona bakabalamulila ukuti batakanene pamu ukumanyisya mwizina lya yeso19Loli u Petulo nu Yohani bakamula bakati, ''chosi chochili mulubatiko lwa chala ubaghile ukuti witikizye, utakamususyenge. 20Tutangaleka pakunena pavinthu vyo tuvibweni.21Bobabasoka hee u Petulo nu Yohani bakabaleka bakati bukanga. Bakapotwa ukubagha ni chifukwa, chifukwa abanthu bonsi bakamupalgha uchala pa vyovyabombwa. 22Umunthu yo akalinga mo umunthu akapolela akaba wamyaka iyakupululila fote (40).23Bobabalekezya, u Petulo nu Yohani bakaya ku banthu babo nukubabuzya vyo abaputi namakambala bababuzya. 24Bobivwa bakakwezya mazyu ghabo kwa chala bakati, ''mwene, ukapela kumwanya na pasi ninyanja, na vyosi vyovilimo. 25Ukanena nu muzimu umuswepu ukwendela mu wambombo wako, utata witu u Devedi, choni cho abapazi bakolanga na maluko aghanji binong'ona ivyabwaka?''26Ukati, amwene ba pachisu babungane poka, sona nabalaghili bapachisu bakalwananga nu mwene sona bwakalwananga nu kilisiti.27Naloli bosi u Helodi nu Pontiyasi Pilato, poka na bakuzi sona na banthu bonsi abamu Izilayeli, bakabungana poka mukaya kanonyene ukulwana nu munthu wako umuswepu u Yeso yo ukamupakazya. 28Bakabungana poka ukubomba nu kususya vyonsi vivyo ukabikapo inyobe yako nu lubatiko lo ukabika ukuti vyo vikwiza ukubombiwa.29Apa, mwene, lingisya pavyo bakutusoka sona mupe amaka umubombi wako ukuti anene izwi lyako namaka ghonsi. 30Gholosya inyobe yako ukupozya nukulangizya ivimanyisyo ivyakuswighisya mwizina lya wambombo umuswepu uyesu. 31Bobiputa, pabuyo bobakabunganapo pakaneng'ena, bosi bonsi bakizula numuzimu ughuswepu bakanena izyu lya chala na maka.32Inambala inkhulu yoyikitika bakaba u moyo ghoka numuzimu ghoka, nayumoyumo yo akanena ukuti cho akaba nacho chikaba cha pamwene, loli bonsi vyobakaba navyo vikayana bwaka. 33Namaka ghonsi abatumiwa bakafumusyanga nukusimikizya ukuyana nukuzyuka kwa mwene uyeso ulusayo lukaba papabo bonsi.34Patakawapo umunthu nayumo pakasi papabo yo akasobelwanga chimo chifukwa chakuti abanthu bowakaba na malo pamo inyumba bakaghulizya nukuwatwalila indalama. 35Sona bakazibika muvinama vyawatumiwa, nukuzigaba ukuyana navyo bakulonda.36U Yosefe, yuyo abatumiwa wakamwitizya bakati Banaba (chochikung'anamula ukuti umwana uwakupa amaka), umulevi umunthu yo akafuma kusayipulasi, 37akaghulizya ichalo chochikaba chache akatwala indama nukuziwika muvinama vya batumiwa.

Chapter 5

1Kukabako umunthu yumo izina lyache Ananiya, nu Safila umukazi, akaghuzya ukatundu wache munandi, 2sona akasengulako zimo indalama zyo akawuzya kale (umukazi wache wepe akazimanya), sona akasendako nukunyamula akaya abapa abatumiwa muvinama.3Loli u Peteli akati, ''Ananiya choni cho usatana izwile mu moyo wako ukuti upusike umuzimu ughuswepu sona panyosya ichigaba chimo icha malo. 4Bochasyala ukwambula kughuzya kaa chitakasyala chinu, sona bo chaghuziwa chitakaba mumaka ghinu? Kaa ukinong'ona bulibuli ichi mumoyo wako? Tekoti wamupusika umunthu awe loli wamupusika uchala." 5Pakwivwa amazwi agha, u Ananiya akawa pansi akafuta akabumalilo po ubogha bukabakola bonsi bobakivwa. 6Abanyamata bakiza bamuvungilila bakamunyamusya, pokamunyamula ukuya pakumusila .7Bopenda ama ola ghatatu, umukazi wache akiza, atakamanya chochapangiwa. 8Upeteli akati kukwache, ''mbuzya momukaghuzizya amalo.'' akanena akati, ''tukaghuzya pamutengo ughunye.''9Po u Peteli akamubuzya ukuti, ''chifukwa buli mwivwanite pakughuyezya umuzimu wa chala? linga, amatamba ghabanyamata bobasila umulume wako ghali pamulyango, inthi wakufumizye kunzi nuwe.'' 10Aponyene akawa pansi muvinama akafuta akabumalilo. Po abanyamata bakiza ukwinjila, bakagha afwile, po bakamunyamula bakafuma nawe nuya pamusila. Pambali pa mulume wache. 11Ubogha ubukulu bukabakola aba chalichi na bonsi bo bakivwa ivinthu vino12Ivimanyisyo ivinji sona nivyaswighisya vikachitika nabakutumiwa mukasi mubanthu. Pobonsi wakabungana munthanda mwa Solomoni. 13Loli nayumo yo akaba namaka aghakongona nabo; pope bwaka, bakivwa ukwikwezya kwa banthu.14Pope sona abasubaliwa bakongelela kwa chala, bakongelela abanalume na banakazi, 15pobakati banyamula abalwale munzila pobakabaghoneka pa vitala na pa vimipando po nanti u Peteli azukwendenga, umu zyezye wache wize wubawile bamo. 16Pobakiza poka nabanthu abafuma mu chikaya icha Jelusalemu, bakiza nabalwale na bobakaba ni mphepo imbibi, sona bakapola17Loli umuputi usongo akimilila, na bonsi bokaba nabo (mukabukatila kaba Sadukayi); pobakizula na kabini 18pobakabakola panyobe paya kuba Positoli, bakabasenda nuya pababika mu jele lya wensi.19Mukabalilo kabusiku umungelo wachala akighula imilyango ya jele nukubafumya, sona akati, 20'''Bukani, muye muchalichi muye munene kubanthu amazwi ghonsi aghabumi.'' 21Bwo bivwa ivi, bakingila muchalichi bakatuzya numanyisya. Loli umuputi usongo akiza, poka nabo akaba nabo, pobakiza babungana, naba songo babanthu ba mu izilayeli, po bakatuma kuba mujelele pati bize nabapositoli.22Loli abasongo bambombo bobakabuka batakabaghamo mujele, po bakanyokela nuya pababuzya movibelile, 23''Twaghite u mulyango wa jele wighalile abalingilili bimilile papo pamulyango loli botukwighula tutamwaghitemo nayumo mukasi.''24Nomba bo umulongozi wa chalichi nu mulumbilili usongo bivwa amazwi, bakaswigha hee nachochikabawila bakati chochoni chichitika. 25Po umunthu yumo akiza nukubabuzya, ''umunthu yumo yo mukamubika mujele imilile mu chalichi ukumanyisya abanthu.26Umulongozi akabuka naba bwana, bakabanyosya sona, kwambula kulimbana nabo, bakoghopa ukuti bangabuma na mabwe. 27Bobiza nabo, bakabimika tasi bo abasongo batizite. Abasongo ba chalichi bakabalalusya, 28tukanena ''tukabalamula umwe nululaghilo ukuti mutakamanyise sona mwizina lino inga po mwizuzya ubumanyisi bwinu mu Jelusalemu numanyisya kwinu sona munyonywa patupa u daba wa munthu uyu uswe.29Loli u Peteli nabamanyili abanyabo bakamula, ''tukwenela pamwivwa uchala palusya abanthu. 30U Chala wa batata akamuzusya uyeso yo umwe mukamukoma numupayika pachikomo. 31U Chala amwinusizye mumwanya ni nyobe yache iya ndyelo pati abe mulongozi sona awe mupoki,pati aba Izilayeli bapinduke sona ba hobokeliwekumbibi. 32Uswe swe bakaboni bavino, poka nu mu zimu umu swepu gho uchala aba pile bo ba ku mwivwa.''33Bo abalongozi abinji bivwa ichi, bakakalipa bakalonda pabakoma aba Positoli. 34Umu manya malango yumo Izinalyache Gabiliyeli,umu manya ndaghilo yo bakamupala bonsi abanthu ,bakimilila mkabukatila sona bakabalamula abapositoli ukuti basende baye kudzi pa kabalilo akanandi35Po akanena kukwabo, mwe banthu baku Izilayeli, mchebe nacho mulonda pabapangila abanthu aba. 36Kale mumasiku ghamo, Teyuda yo akinena pati munthu umuchindikiwa, abanthu 400 bakamukonkha. Loli bakakoma bonsi, bobakamukonkha bakamusamala, po bonsi bala bakasatana po akasyala bwaka. 37Pisinda pa munthu uyu, Yuda wamu Galileya akabuka pakabalilo ko abanthu bakalembesya, wepe abanthu abinji bakamukonkha. Wepe bakamukoma, pobonsi bo bakamwivwila bakasatana.38lonsi nkhunena kukwako,fumapo pa wanthu pano sona ubaleke wene, a maplani ghano gha wanthu nanthi vyovyo wakwinonghona nuku bomba nyinonghono bwaka izya banthu,bakwiza pakupotwa. 39Loli nanthi chafumila kwa chala,temuwapoteha;inti mwaghe mulimbana bwaka nu chala. po wakawa deba.40Powakawitizya aba positoli nuwinjizya mukasi muwasongo po wakabuma nubalamila pati mutakize munene lumo mwizina ilya yesu,wakanena pobuka. 41Wakafuma muchilundilo chabanthu nuku hoboka papo wakagha ukuti chizapo pakusamukila mwizina lya Yesu. 42Isikunisiku,mumatemphelinamunyumba ninyumba,baka pitilila pamanyisya na pakupalazya ama kani aghiza pati u Yesu we Mesiya

Chapter 6

1Mumasiku ghala, po ubwinji bwa ba manyili bukanda pakula, amandaghulo ghakanda ku wa Yuda bo bakanenanga Ichigiliki naba Yuda abene chisu. Aba Yuda bo bakanenenga ichi giliki bakilumbusya ukuti abafwire bo bataka binonghonela pa vinthu vyo vikabiwanga pisiku nisiku2po aba tumiwa 12 bakitizya akabukutila konsi akabobakitika nukuba buzya ukuti, Techiza ukuti tuleke pa kulimbilikila amazwi agha Chala, umwakuti tulingisye ukugabiwa ukwa vyakulya. 3Mukwenelela ukusala ubwanangwa bwinu abankhalo iyiza bobali numuzimu umuswepu sona abamaghala, bointhi babe pambombo iyi. 4Ngati uswe,tuzu bukililanga bwaka pakwiputa amazwi amiza5Amazwi ghabo ghakahobosya akabukutira konsi. Po bakasala u Stefani,umunthu uwa lwitiko yo izwile nu muzimu umuswepu, nu Filipu, Polokolo,Nikanolo,Timoni,Palamena nu Nikola, wa ku ploseta yo akafumila ku Antiyoki. 6Abitiki wakiza nabanthu bo aba positoli, bo bachili pakwi puta sona bakabakola inyibo zwabo.7izwi lya Chala likapitilila ukwivyika,sona inambala ya ba manyili mu Jelusalemu yikakula he,sona inambala iyikulu iya balumbilili yikitika ulwiputo lyabo89u Stefani munthu yo akasayiwa sona akazula na maka akabomba ivya kuswighiswa nivyakuboneka mu banthu.Po kukanyamuka abanthu bamo abamunyumba iya kwiputilamo bo bakwiyitizya ukuti inyumba yakwiputilamo ya abanthu ababuke,kilene,Alekizandiliya bo banthu bokafuma muchigaba cha Kilikiya ni cha Ezya baka Susyaniya nu Stefani.1011Loli wataba bati bangimilila nubwanaloli sona numuzimu gho uStefani akanena.Po baka beka abanthu bamo pati batingi ''Twivyile u Stefani anena amazyu agha bibi agha Moses nu Chala''12Baka bavulungania abanthu, abasongo,sona na ba Simbi, sonabaka mu fika bakamukola numubika pa balongi. 13Bakiza nabakamboni babumyasi, bobaksti, ''umunthu uyu atakukanizya ukunena amazwi gho ghasusyana namalo sona nu lulaghilo. 14Botwivwa akunena akuti uyeso uwakunazaleti uyu akwiza panangania amalo nukwandula indaghilo zyo u Mozesi akatupa.'' 15Wensi yo akikala mubandaghilo akalingisya amaso ghabo payuyo po ichisho chache chikaba ngati cha mungelo.

Chapter 7

1Umputi usongo akati, '' ka ivinthu ivi vyanaloli?'' 2U Sitefani akati, '' mwebawamwitu na batata, nivwisyani: U Chala umusisya akamubonekela u tata witu u Abulahamu bo ali mu Mesopotamya , bo achili atikalitemo mu Harani; 3Akati kukwache, kaleke akaya kako nabakamu bako, buka kukaya ko inthi nkhulanjizye.4'' Po akaleka akaya kaba Chalachadeya nukuya mu Haran; ukufuma pala, bo utata wache afwa, uchala akamubika mukaya kanonyene,ko mukwikalamo lonsulu. 5Atakamupa nachimo ngati yo mphyana kukwache , awe, kope nakatamba bwaka atakamupa. Loli akapangana--nangabuli u Abulahamu atakaba numwana nayumo--pakuti inthi amupe akaya ngati chuma kukwache nakubaluko bobakwiza.6Uchala akanenanga kukwache buno, pakuti abaluko lwache balikala kanandi muchisu ichachilendo, mo abakulanyene bakuya pakubabika bazya nukubayinvya pamyaka 400. 7Loli nkhwiza pakulonga ichisu cho bakuchibombela; uchala akanena, pakufuma apo balifuma nukuputa pabuyo ubu. 8Po uchala akamupa u Abulahamu ulufingo ulwakufumya ichipapa cha nkhule kunthazi, po abulahamu akiza aba we tata wa Ayizeki nukufumya ichipapa cha nkhule pisiku lya nambala eyiti; U Ayizeki akiza aba we tata wa Jakobo, u Jakobo utata wabanyenya twelovu.9'' Chifukwa chakuti abanyenya bakaba nakabini nu Yosefe, bakamuwulizya ku Ijiputi, loli uchala akaba nawe, 10nukumupoka munthamyo zyache zyonsi. Akamupa u Yosefe amahala pamaso pa Falawo, umwene wa Ijiputi yo akamusala ukuba wesongo wa kunyumba chifumu Ijiputi yonsi nabapanyumba pache.11'' Po kukiza kwaba inzala muchisu chonsi ichapansi, ninthamyo izinji nabatata bitu bope batakachagha nichakulya. 12Bo u Jakobo ivwa pakuti kuli ivilombe ku Ijiputi, akatuma abatata bitu pabwandilo. 13Ubulendo ubwabubili u Yosefe akivumbula kubamwabo, sona imbumba ya Yosefu yikamasiwa kwa falawo.14U Yosefe akatuma abamwabo ukuti baye bamubuzye utata wache u Yakobo ukuti ize ku Ijiputi, poka nabakamu bache bonsi, abanthu sevenite-fayivi poka. 15Po u Jakobo akabuka ku Ijiputi, akafwa,umwene na batata bitu. 16Bakanyamuliwa nukuya nabo ku shekemu nukubasila mwipumpha lyo u Abulahamu akawula nindalama ku bana ba Hamoli mu shekemu.17'' Bo akabalilo aka lufingo kapalamila ulufingo lo uchala akafinga kwa Abulahamu, abanthu bakakula nukubala mu Ijiputi, 18mphaka po mukafuma umwene umunyabo yo akalaghila Ijiputi, umwene yo atakazimanya izya Yosefu. 19Akabenda pansi abanthu bitu nukubachichizya abatata bitu ukuti babaleke ababonda babo kunzi kutwaya twabo ukuti bafwile kulanyene.20Pakabalilo kalanyene u Mozesi akapapiwa; akaba mwiza sana pamaso gha chala sona akaleliwa munyumba yatata wache pa myezi yitatu. 21Bakati bamufumya kunzi, umwana wa falawo umusungu akamusenda nukuya pakwikala nawe ko akamukuzya ngati mwana wache.22U Mozesi akamanyila amahala ghonsi agha mu Ijiputi, sona akaba munthu wamaka mumazyu na mumbombo bwaka. 23Bo afika imyaka fote, akinong'ona izyakubendela abakamu bache, aba luko lwa Izirayeli. 24Akati alinga umu Izirayeli yumo akumwa, u Mozesi akamwavwa pakumunyosezya nukumukoma u mu ijputi yula. 25Akinong'onanga ukuti abamwabo inthi bivwisye ukuti u chala ninyobe yache akubasatula, loli batakivwisya.26Pisiku ilinji akalinga abanalume babili bakulwa akayezya ukubika umutende papabo pakunena ukuti, mwe, mwe baliboka; chonicho mukuvulazania?' '' 27loli yo akamunangila umunyabo akamusunkhilizya, nukuti, wewenu yo akakusala uwe ukuti we mulaghili nuwakulongozya inongwa papitu? 28ungalonda pakunkhoma ngati mo ukamukomela umu Ijiputi mabwila?'29U Mozesi akasamala bo ivwa amazyu agha; akiza aba mulendo mukaya ka midiyani, ko akiza aba we tata wabana babili. 30Pakati penda imyaka fote, umungelo akamubonekela munkholongo ya chipili cha sinayi, muchivwati ichakwaka umoto.31U Mozesi bo awulinga umoto , akaswigha navyo akavilinga; bo apalamila ukuti alinge, amazyu gha chala ghakiza, aghakuti, 32ne chala wa batata bako, uchala wa Abulahamu nu wa Ayizeki, nuwa Jakobu, u Mozesi akatetemanga sona atakalingako sona.33U Chala akanena nawe, vula indyato kuvinama vyako, pakuti ubuyo bo wimililepo busayiwa. 34Naghalinga amayimba agha banthu bane mu Ijiputi, nivwa inkhuto yabo, poniza pakubapoka; po zaa, inthinkhutume ku Ijiputi.35U Mozesi yo bakamukana, po bakati, wewenu yo akakusala ukuba we mulamuli numulongozi? akaba weyuyo yo uchala akamutuma ukuba ngati wemulamulili nuwakusatula. U Chala akamutuma ukwendela munyobe ya mungelo yo akabonekela u Mozesi munkholongo. 36U Mozesi akabafumyamo mu Ijiputi, bo abomba iviswigho nivimanyisyo mu Ijiputi napanyanja iyikulu iya matete, namunkholongo pamyaka fote. 37We Mozesi yulanyene yo akati kubanthu ba izirayeli, '' u chala akwiza pakubatumila umuwonela ukufuma mubawamwinu umuwonela ngati nene.38Uyu we yomunthu yo akabungana munkholongo numungelo yo akanena kukwache pachipili icha sinayi, yo akaba nabatata bitu, nayo akapokela amazyu amumi ukuti atugabile. 39Loli abatata bitu bakakana ukumwivwila, bakamusunkhilizya, sona mumyoyo yabo bakanyokela ku Ijiputi. 40Pakabalilo kalanyene bakati kwa Aloni, tupanjile abachala bobakwiza pakututanjilila. pakuti u Mozesi, uyu yo akatutanjilila muchisu cha Ijiputi, tutakumanya chochabombiwa kukwache.41Po bakapanga ichifwani icha ngwata pakabalil kalanyene nukubika ivyabupi kuvifwani, bakahoboka nimbombo izya nyobe zyabo. 42Po uchala akabapa inkhontho nukubavwituka ukuti bipute inthondwa izyamumabingu, ngati mo zikasimbiliwa mwibuku lyabawonela, mutakankholanga nene ivinyamana vyinu nukubika ivyabupi pamyaka fote (40) munkholongo, nyumba ya Izilayeli?43Mukitikizya ichitembe icha Moleki nu lutondwa chala u Lefani, nivifwanifwani vyo mukapanga ukuti muvipute; inthi mbasamazye kubutali nakaya Babeloni.44'' Abatata bakaba nichitembe icha visimikizyo munkholongo, ngati mo uchala akababuzizya po akanenanga kwa Mozesi, ukuti apange ngati mo akachilingila. 45Ukufuma apo, abatata bitu, pansi pa Joswa, bakapokela ichitembe nukwiza nacho po bakapokanga ichuma cha mukaya. UChala akapoka akaya ukufuma muchisu nukubasamazya paminso ghabatata bitu. Ichitembe chikasyala mkaya mphaka akabalilo ka Daveti, 46Akalwagha ulusako paminso gha chala, akamulenga pala angabwagha ubuyo bwakwikalapo ubwa nyumba ya Jakobu.47Loli akaba we solomoni yo akazenga inyumba ya chala. ''' 48Nangabuli, uwakumwanya atakwikala munyumba izyakuzengiwa ninyobe, ngati mo umuwonela akunenela, ' 49kumwanya chochitengo chane, ichisu chapansi chochakutuzizyapo ivinama vyane. Nyumba buli, yo munganzengela une?uchala akunena, pamo malo buli aghakutuzizyapo une? 50Inyobe yane yitakapanga vyonsi ivi?51'' Mwebanthu abawome imyoyo, mutasilimuliwe/ ukudumuliwa mumyoyo namumakutu, akabalilo akinji mukukana umuzimu umuswepu; mukupanga ngati mo abatata binu bakapangilanga. 52Muwonela buli yo abatata binu batakamukoma? bakakoma abawonela bobakiza mo atizite umuwolosu; mwaba mwebakumukana nu kumukoma, 53mwemukapokela indaghilo zyozikapeghiwa kukwinu ukwendela mwa mungelo, loli mutakivwila.54Bo abalongozi bivwa ivi, bakakalala, nukusyesyena amino kwa sitefano. 55Loli umwene pakwizula nu muzimu umuswepu, akalinga kumwanya nukulinga ubuchindamu bwa chala, akalinga u Yesu imilile kunyobe iyachala. 56U sitefani akati, ''linga, nkhulinga kumwanya kwiwukite, numwana wamunthu imilile kunyobe iyandyelo iyachala.57Pa ichi abalongozi bakighalila amakutu ghabo bakakolomoka ; nalubilo bakamunyelela nichifukwa choka. 58Bakamuguzila kunzi kwa kaya akakulu nukwanda pakumuma namabwe. Abakamboni bakasengulisya imyenda yabo kwa mulumendo yo akitiziwanga ukuti sawuli.59Bobakamuma na mabwe, u sitefani, akitizyanga kwa chala nukuti '' mwene wane Yesu, pokela umuzimu wane.'' 60akafugamila nukwitizya amazyu amakulu, '' mwene, utakayikumbuke imbibi yabo iyi.'' Bo anena ichi, po akawona utulo.

Chapter 8

1U Sawuli akasimikizya nizyamfwa yache. popisiku lilanyene kukanda ukuvwimiwa ukukulu ku chalichi chochikaba mu Yulusalemu nabitiki bonsi bakasata mukaya aka yudeya namuSamaliya, ukupatula abatumwa. 2Abanthu abachala bakamusila u Sitefani nukumulilila hee nichitima. 3Loli u Sawuli akayezya pakuchinangania ichalichi. akinjilanga inyumba ni nyumba, pakubakola bonsi abanalume nabanakazi, nukubabika munyumba ya bukayidi.4Abitiki bo bakabasasya bakalumbililanga amazyu. 5U Filipu akabuka mukaya akakulu akasamaliya nukulumbilila izya kilisitu.6Ichilundilo chabanthu chikateghelezyanga kuvyo u Filipu akanenanga; bakamwivwa, sona bakalinga ivimanyisyo vyo akabomba. 7Imizimu iyibibi yikafumanga mubobakanayo, nukulila namazyu aghakulu, abinji abalemale bakapolanga. 8Po mukaba ulusekero mukaya akakulu kalanyene.9Loli pakabako umunthu yumo mukaya akakulu yo akitiziwanga ukuti Simoni, yo akapanganga amayele; akaswighisyanga abanthu aba samaliya bo akunena ukuti wakulondiwa nkhani. 10Aba samaliya, abanandi na basongo bakamuteghelezya bakati, '' umunthu yu kakoti agha ghogho maka gha chala ghoghakwitiziwa aghakulu.'' 11Bakivwisyanga kukwache papo akaba ukuti abaswighisyapo akabalilo namayele ghache.12Loli bakati bamusubalila u Filipu po akalumbililanga amazyu aghafumu bwa chala nizina lya Yesu kilisitu, bakoziwa, bonsi abanalume nabanakazi. 13Nu simoni wepe akasubalila, bo oziwa akikalanga nu filipu. Bo alinga ivimanyisyo nimbombo iziza zikubombiwa, akaswigha.14Boabatumwa mu yerusalemu bivwa ukuti u samaliya apokela amazyu gha chala, bakabatumila upetulo nu yohani. 15Bobiza bakabiputila ukuti bapokele umuzimu umuswepu. 16Pakabalilo kalanyene, umuzimu umuswepu atakamwizilapo nayumo uwababo; bakoziwa bwaka mwizina ilya mwene u Yesu. 17Po u petulo nu yohani bakabapalamansya ninyobe, bakapokela umuzimu umswepu.18Bo usimoni alinga ukuti umuzimu umuswepu wiza papabo ukwendela munyobe yabatumwa, akabapa indalama. 19Akati, '' mumphe amaka, ukuti aliwensi yo nabikapo inyobe yane apokelenge umuzimu umuswepu.''20Loli u petulo akanena nawe, '' uwe poka nindalama zyako mukomanikile poka, pakuti ukwinong'ona pakusenda ichabupi chachala nindala. 21ute nichigaba pamo ubuyo nabumo pambombo yino, chifukwa umoyo wako wutawolokite pachala. 22popinduka kumbibi yako iyi, nukwiputa kwa mwene, ukuti akuhobokele pakwinong'ona ichinthu ngati ichi. 23Pakuti nkhulinga ukuti wizwile nukubaba kwa kanyongo sona we muzya wambibi.24U simoni akamula akati, '' niputila kwa mwene, ukuti nachimo chowanena chingambonekelanga chingambonekelanga.25Bobasimikizya nukunena izwi lya chala, u petulo nu yohani bakanyokela ku yerusalemu, ukulumbilila amazyu amiza mutwaya twa basamaliya.26Po umungelo wachala akanena kwa Filipu ukuti, ''nyamuka buka kumbali iyakunthende kunzila yo yikufuma ku Yelusalemu yikuya ku Gaza. (iyi nzila ya munkholongo.) 27Akanyamuka nukubuka. Po kulanyene kukaba u munthu yumo yo akafuma ku Etiyopiya.ikambala limo lyo likaba lipasiwa, sona likaba lyakumanyikwa muchisu cha Etiyopiya. Yo akaba we songo uwabakulingilila ichuma. Akiza ku Yelusalemu pakwiputa. 28Bo akunyokela akikala mungolo yache, akabelenganga mwa Yesaya umughonela.29Umuzimu ghukanena kwa Filipu, ''Buka uye wikale kupipi ni ngolo.'' 30Po u Filipu akasamalila ku kwache, akamwivwa akubelenga mwa Yesaya umughonela, akati, ''ukwivwisya vyo uli pabelenga?'' 31Po akati, ''ningivwisa bulibuli, penepapo yumo anthanjilila?'' Akamubuzya u Filipu ukuti akwele mu ngolo ikale nawe.32Po amazyu amiza gho umu Etiyopiya akabelenga ghakaba agha, ''Akaba ngati we nang'onzi yobaya pakukoma, sona ngati mwana wa nang'onzi yo atakupoma ichongo pobali pakudumula ameya ghache, po atakighulapo umulomo wache. 33Panongwa yache ubwanaloli butakabapo. Wewenu yo angalongosola abaluko lwache? Pakuti ubumi bwache bakasenda pachisu cha pansi.34Po ikambala likamulalusya u Filipu, nukuti, ''mbuzya mughonela buli yo akuneniwa, umwene, pamo uyunji?'' 35U Filipu akanda pakunena amazyi nukulumbilila izya Yesu kukwache.36Bobabuka munzila, bakafika pa malo po pakaba aminzi po ikambala likati, ''Linga pali aminzi pano. Chochoni cho chingankhanisya pakoziwa?'' 37U Filipu akati, ''Pala ukusubalila nu moyo wako ghonsi, ungoziwa.'' Umu Etiyopiya akamula, ''Nkhusubalila ukuti u Yesu kilisitu mwana wa chala.'' 38Po umu Etiyopia akimika ingolo. Bakaya mu minzi, bonsi u Filipu ni kambala, po u Filipu akamozya.39Bo afuma muminzi, umuzimu wachala ghukamusenda u Filipu, po ikambala litakamulinga sona, loli likabuka nulusekelo. 40Loli u Filipu akabonekela pa Azotasi nukwenda mukaya kalanyene, akalumbililanga amazyu kutwaya tonsi utukulu mpaka po akiza ku Kayisala.

Chapter 9

1Loli u Sawuli, achili akwinong'ona umoyo ukuti angakoma abamanyili ba mwene, akaya kubaputi abasongo. 2Sona akamulalusya izya kalata uwakuya ku chalichi ku Damasikasi, nanthi ungaghako yumo yo akumukonkha, kali pamo mwakakazi wize nawo ku Jelusalemu nu bapinya.3Bo akwenda, vikachitika ukuti bo afika kupipi ku Damasikasi, mwakuchenusya ubuswepu bukafuma ku mwanya. 4Po akawa pansi akivwa izwi likuneniwa kukwache, ''Sauli Sauli choni cho ukunjimvia?5Sauli akamula , ''ka wewenu mwene?'' umwene akati, ''ne Yesu, yo ukumulonda. 6Loli nyamuka, uye muchikaya ichikulu, inthi bakubuzye cho uya pabomba. 7Abanthu bobakendanga nu sauli bakimilila batakanenga nachimo, bakivwanga ghomazwi, loli batakalinga nayumoyumo.8U Sauli akanyamuka pansi, bo akwighula amaso, atakalinga na chimo; po bakamukola panyobe po bakabuka nawe ku Damasikasi. 9Pamasiku ghatatu atakalinganga nukulya nukung'wa bubo.10Pokukaba umumanyili ku Damasikasi izina lyache Ananiya. Umwene akati kukwache muvilota, ''Ananiya!'' Po akati, ''ndinga, une indi pano, Mwene.'' 11U Mwene akati kukwache, ''nyamuka, buka munzila yo tukuti yigholoke, uye ulalusye inyumba inyumba ya Yudasi yo akamuma mukaya ka Taraso bakumwita ukuti Sauli, pakuti ilelo akwiputa. 12Po akiza alinga mu vilota umunthu yumo izina lyache Ananiya akwiza nukughoneka inyobe papache , pakuti ize alinge sona.13Loli u Ananiya akamula akayi, ''mwene nivwa ukufuma kubanthu abinji izya munthu uyo, abonba ivibibi vilinga ku banthu abiza aba mu Jelusalemu. 14Po ali namaka ukufuma ku baputi abasongo ukuti bakole wensi yo akwiputa mwizina linu. '' 15Loli umwene akati ku kwache , ''Buka, chifukwa uyo asaliwe ukuti mubombeli wane, aye anyamule izina lyane kubakunzi nabamwene nabana bamu Izilayeli. 16Une inthi mulangizye ivya kubaba chifukwa chi zina lyane.17Po u Ananiya akanyamuka, nukwinjila munyumba. Akaghoneka inyobe papache, po akati, ''Mwanangwa Sauli, u mwene u yeso, yo akubonekile pa musebo po wizanga, wewe anthuma ukuti upokele ukulinga kwako ko kwizula nu muzimu umusepu. 18Mwalubilo ivinthu vikafuma kumaso vikaba ngati akanda pakulinga; akanyamuka sona akoziwa; 19Bo alya akaka ghakiza. Akikala na bamanyili mu Damasikasi amasiku aminji.20Aponyene na ponyene akanda pakupalazya uyesu mu chalichi, akanenenga ukuti we mwana wa chala. 21Bonsi bobakivwa bakaswigha bakatinji, ''Ka temunthu yo akananga bobakaba mu Jelusalemu yo akwitiziwa mwizina ili? Iza kuno pati abasende aye nabo kubaputi abasongo. 22Loli u Sauli akiza ongeleziwa amaka, sona ubupalazi bwache bukabapota naba Yuda bobakikalagha mu Damasikasi pakuti basimikizya ukuti u Yesu we Kilisitu232425Bo penda amasiku aminji, aba Yuda akapanzania poka ukuti bamukome. Loli vyo bakapanzania vikamanyikwa kwa Sauli. Bakavwamilila mumilyango pamusanya na pabusiku ukuti bamukome. Loli abanyili bache ba kamusenda pabutsikunukumwingizga pa chindozi icha ilinga, nukumwisizga muchizanga.2627bo iza mu Jelusalemu,Sauli akayezga ukuti awe mumanyili, loli bonsi akamukana, batakivwisya ukuti akaba mumanyili. Loli baranaba akamusenda nukubuka nawe kuba manyili, sona aksenda mo usawuli mo akabela kubamwene pa musebo po sona namo umwene akanenela nawe, namo u Sauli apalazizga nkhani mu Damasikasi mwi zina lya Yesu.282930akaba nabo, ukubuka nkufuma mu Jelusalemu po akapalazga umwa bu jimvu mwidzina lya mwene u Yesu.sona akasusyana naba Juzi bobakanenanga ichi Giliki, loli abene bakapitilizya ukuti bamukome. bo abanangiwa bamanya ivi, bakamusenda ukwisika nawe ku keselia nukumutuma ku Talaso.3132po ivyalichi vyonsi ivya Chala muchigawa icha Yudea, na mu Galileya na mu Chamaliya mukaba umwakufwasa akasatuka nukwenda nukumogha u mwene sona nukumutalalika nu muzimu umuswepu, amachalichi gha kavula. po kukiza akabalilo kamo, po u Pitala akenda mu kaya konsi, akangala na banthu mwa chala bobakikalanga mukaya akakulu aka Lida.33mulanyene akamwaghamo umunthu yumo idzina lyache Eneya, yo akaba ukuti aghona muvibonde imyaka eyiti, pakuti akaba wakuti akafwa umubili imbali yoka. 34UPitala akanena akati, ''Eneya, u Yesu Kilisitu akupozya uwe. Nyamuka sona nyamula ichibonde chako,'' aponyene akanyamuka. 35Abanthu bonsi bobakikalanga mukaya sona bakapinduka mwa Mwene.36Ilelo ku Jopa umanyili yumo idzina ilyache Tabita (cho chikung'anamula ukuti, ''Dorika''). Umwanakazi uyu akabombanga imbombo iziza nukubika ivyabupi ukuti vyavwe abapina. 37Kakiza akabalilo ko akalwala sona akafwa. Bokozya umubili yula, nu nukughubika muchipinda chapamwanya.38Pakuti akaya Lida akaba papipi nu Jopa, umumanyili akivwa ukuti u Pitala akaba kulanye, bakatuma abanthu babili, nukulambilizya ''zakuno umwambula kuchedwa.'' 39Pitala akanyamuka nukubuka nawo. Akati afika, bakamubika muchipinda chapamwanya, na banthu bobakamuzungulila bakalilanga, nukumulongozya amalaya gho u Dorika asonanga bo achili wa bumi.40Pitala akabafumiya wonsi wokaba mu chipinda chila, nukugwada,akiputa; po akang'anamukila kumuvimba, akati, ''Tabita nyamuka.'' po akighula amaso, akalinga u Pitala akikala. 41Upitala akamukola panyobe nukumunyamusyizya mumwanya; po akiza amupunda mumphepo zya Chala, nabafwirwe akabalangizya. 42Amazwi ghakamanyikwa ponsi mu Jopa, sona abanthu abinji bakasubalila mwa Mwene. 43Vikachitika ukuti u Pitala akikala amatsiku aminji mu Jopa nu munthu yumo idzina iyache Simoni uwakusyana.;

Chapter 10

1Pakaba umunthu yumo muchikaya ichikulu icha Kesariya, Keroneliyo idzina Iyache, uyu akaba wesongo wa baku Itale. 2Akaba munthu wakwiputa, yo akamoghopa uChala ni mbumba yache, abamvanga abanthu muvinji, sona akiputanga kwa Mwene kabili kabili.3Mukaba muma fili koloko iya chamabwila, akalinga mu chilota umu Ngelo akwiza ku kwache. Ungelo akati ku kwache akati ''Koroneliyo''. 4Koroneliyo akamulingitsizya umu Ngelo umwa koghopa hee nu kuti, ''chochoni, bwana?'' U Ngelo akati kukwache, ''ukwiputa kwako ni chitsa chacho uChala avipokela sona akwamula. 5Tuma abanalume waye kuchikaya ichikulu icha Jopa bize nu munthu idzina Simoni yo wakuti Pitala. 6Yo akwikala nuwa kusyana idzina we Simoni, yo inyumba yili mumbali mwa nyanja.''7Bo umNgelo yula anena akabuka, Koroneliyo akabitizya aba mbombo wache aba pa nyumba poka na basilikali abakwiputa ukufuma kubo bakapona. 8Koroneliyo akababuzya vyosi vikachitika nu kubatuma ku Jopa.9Kundabi yache akabalilo ka tweluvu koloko, bobali pa bulendo akufika mu chikaya ichikulu, Pitala akaya pa mwanya pa nyumba nu kwiputa. 10Inzala yikamubaba akalondagha ukuti angalya chimo loli bobanda pakupiya, akaghona akalota, 11Akalinga kumwanya kukighuka, po ichizanga, nichimwenda ichikulu chakoleleka nivimmphemvu vyache vyonsi folo, 12Mukasi mwache mukaba ivinyamana ivyaku pambanapambana ni vyakwe ndela inyanda pa chinsu cha pansi,sona iviyuni vyo vikubeta mumwanya.13Po amazwi ghaneneka ku kwache: ''Nyamuka, Pitala, koma sona urye.'' 14Loli u Pitala akati, ''Na panandiponsi, mwene; pakuti nthalilepo lumo ichinthu ichamwiko sona ichanyala. 15Loli amazwi ghakiza sona ilyabubili ''cho uchala ati chochiza, mutakatingi cha mwiko.'' 16Ivi vikabombiwa katatu konsi, po ichizanga mwalubilo chikakwela kumwanya.17Bo u Pitala achili akwinong'ona ivya vilota vyo akalinganga vyo vikang'anamulanga, linga, abanthu bo bakatumiwa nu Koloneli akimilila pabutaliko nu mulyango, boba lalusya inzila iyakuya kunyumba. 18Po bakamupunda nukumulalusya nanthi u Simoni, yokamwitizyanga Pitala akaba palanye.19Bo uPitala achili akwinong'ona pavyo akalinga mutulo , umuzimu ghukamuzya ukuti, ''Linga, Abanthu batatu bakukulonda uwe. Ghamo amabuku ghakale ghakuti, abanthu babili bakukulonda, sona ghamo ghakuti bamo abanthu bakukulonda. 20Nyamuka sona isika buka nabo , utakakayikile pakubuka nobo, ichifukwa nene nabatuma.'' 21UPitala akisika kubanthu bala akati, ''nene ne munthu yomukulonda. Ka mukulondachi?''22Abene akati, ''usongo wankhondo idzina iyache Koroneli, umunthu umwiza sona akoghopa uChala , sona weyo muneni umwiza pa luko lonsi urwa ba Yuda, weyo apeghiwa amazwi kufuma kwa Chala nu Ngelo umu swepu ukuti akukwitizya kunyumba yache , pakuti aye ivwe vyo iwe ungamubuzya. 23Po uPitala akabitizya ukuti wikale nawo. Pandabindabi akanyamuka nu kwenda nawo.24Pisiku ilinyabo akaya ku Kesaleya. Koloneliyo akabalindililanga; akaba ukuti abitizizye kale abakamu na bamanyani bache.25Pakiza paba ukuti wo Pitala injira, Koroneliyo akakona nawe nukuwa mu vinama vyache nukwiputa. 26Loli uPitala amunyamusizye mummanya, akanena , ''imilila nune ne munthu.''27Wo Pitala akunena na yuyo, akabuka mukasi mo akabanga abanthu abinji babunganite poka. 28Umwene akati kukwawo, ''Umwe mwebosi muzimenye kale ukuti ntemwiko ukuti u Yuda angale pamo endelane nuwa luko ulunji. Loli ilelo u Chala andangizya une ukuti ndeke ukumunena u munthu ukuti muswepu pamo ntemu swepu. 29Chocho chifukwa nkhati nitiziwa nuwe nkhapotwa pakakana. Ilelo kukulalusya kuti, ka ukandondelangachi?''30Koroneliyo akati, Amasiku boghendapo folo, pa kabalilo ka feli koloko nichamabwila po nkhiputanga mu nyumba yane, nkhalinga, umunthu imilile panthazi pane amvete ivya imyenda iya kubuta. 31Akati, ''Koroneliyo,inyiputo zyako zivwika kwa Chala, sona akumbuka imbombo zyako izya chisa. 32Ilelo tuma umunthu ku Jopa, ukuti baka mwitizye umunthu yumo idzina Simon yo bakumwitizya ukuti Pitala. Akwikala mu nyumba yawakusyana idzina Simoni, yo inyumba yache yili mumbali nyanja iyikulu; Ghamo amabuku ghakale ghakongelezya: Nanthi izya, alinena kukwinu. 33Pa kabalilo koka, nkhatuma kukwako. Wabomba nkhani wiza. Ilelo pano, uswe twebosi twafika pa maso gha Chala ukuti twivwe vyosi vyo ulamulile nu chala ukuti unene.'' Mumalo mwakuti ulamuliwekale nu Mwene mukunena, ghamo amabuku ghakuti:Ulamuliwe kale nu Chala , moghakunenela.34Po Pitala akanena akati, ''Naloli , namanya ukuti uChala atenulughano awe. 35Loli, muchigaba chonsi wensi umunthu yo akumoghopa yuyo sona akubomba imbombo iziza iyo akwitikiziwa ku kwane.36Mu menye amazwi gho akatuma ku banthu ba mu Izilayeli, bo babaziwa amazwi amiza agha basungi mwidzina ijya Yesu Kilisitu, yo we mwene wa wonsi. 37Mukunya ivinthu vyo vikachitika ku malo bonsi agha ku Judeya,kubwandilo Galileya, bo bu ububatizo bwa Yohani bwivwika. 38Mo vikachitikila ukukwafyania nu Yesu uwa ku Nazaleti, ngati mo u Chala Akamusalila yuyo nu muzimu umuswepu sona namaka.Akabuka pakubomba imbombo izinji nu Satana. Pakuti uChala akaba nawe.39Uswe tukaba swe bakamboni pa vyo u Yesu akabomba , monsi muchinsu cha Yudeya namu Jelusalemu. Baka mukoma nu kumupinya pa chikomo. 40Loli uchala akamuzusya kubakufwa pitsiku ilya butatu ukuti aboneke. 41Loli kubanthu awe, loli kuba kamboni bobakasaliwa kale nu Chala. Uswe swe lukalyanga nawe nu kungwa poka nawe bo anyamuka kuba kufwa.42Akalamulika ukuti aye anene amazwi amiza kubanthu ukutin awe we kamboni ukuti umwene weyo atsaliwa nu chala, pakuti alamule umupuma nu wa kufwa. 43Momo vibelile kukwache ukuti wonsi abaghonela bokamboni, pakuti wensi yo akusubalila mumwache aliza apokele ukughombokiwa ku mbibi mwina iyache.44Bo uPitala achili akunena, umuzimu u swepu ghukiza kubanthu wonsi bo bakivwa amazwi. 45Abanthu bo bakafumianga akachipapa kunkhule iya mwanalume bo lusubilo-bonsi bbobakiza nu Pitala bakaswigha, chifukwa cha chabupi icha umuzimu uswepu umwiza ghopewaya waya kuba kunzi.46Pakuti akivwa ukuti abakunzi bakunena muvinenelo ivinji sona bakwiputa hee uChala. Pitala akamula 47''Ka alipo angasengula aminzi ukufuma ku banthu aba pakuti batakoziwe, abanthu aba wo bapokelite umuzimu uswepu bope ngati sweswe?'' 48Po akabalamula ukuti wensi ababatiziwe mwidzina ilya Yesu Kilisitu. Po bakamulenga ukuti ikale nawo amatsiku aminji.

Chapter 11

1Bo abapositoli sona nabanangwa bobakaba mu Judeya bakivwa ukuti abanthu abamitundu bope bapokela izwi ilya Chala. 2Bo u Peteli akiza ku Jelusalem, bobakaba kumbali yabanthu abinji cho badumwile ivipapa bakamususya; 3Bakati, ''Akwivwana nabanthu bobatandumile sona nukulya nabo!''4Loli u Peteli akanda pakulongosola inthamyo kukwabo umwasimikizyankhani nukuti, 5''Une nkhanda pakwiputa mukaya akakulu akamu Jopa, sona nkhalinga nivyakunthanzi ivyakatini kokakawa pansi, kayana ngati chimwenda ichikulu ilya kufuma kumwanya namakona ghache folo. Ghukusika nukwiza papi nune. 6Nkhachilingisya nukuchinong'onela. Nkhalolela ichinyamana ichavinama folo ichapachisu ichpansi .wikoko vya pachisu chapansi vikwavula pansi sona niviyuni vyakumwanya.7Po nkhivwa amazwi aghakaneniwa ukwiza kukwane, ''Nyamuka, Peteli; Koma sona ulye!'' 8Une nkhati,''Temomumo, Chala; chote chiswepu napo chitaswepite chitinjile mumulomo.'' 9Loli amazwi ghakamuliwa ukufuma kumwanya, ''cho uChala achiswefizye mutakanene ukuti chibibio. 10Ichi chikabombiwa katatu, po sona vyonsi vikasendiwa nukuya kumwanya sona.11Pakabalilo kala pakaba abanthu batatu bakimilila kunthanzi kwa nyumba kotuba; bakatumiwa ukufuma ku kasaleya ukwiza kwane. 12Umuzimu ghukandamula une ukuti mbuke nabo, sona nthakafumyeko ukuyana nabo. Abanangwa bakabuka nune, sona tukaya twinjila munyumba ya munthu. 13Akatubuzya mo abalingila abangelo bimilile mukasi munyumba yache sona bakati, ''Batume abanalume ku Yopa munyosye u Simoni yo bamwitizya Peteli. 14Akwiza ukunena amazwi ghawo ghazukubapoka-uwe nimbumba yako yonsi'.''15Bo nanda pakunena kukwabo, umuzimu ghukiza kukwabo, ngati moghukizila pabwandilo. 16Nkhakumbuka amazwi gha Chala, mo akanenela, ''U Yohane naloli bakamozya naminzi: loli mukwiza ukoziwa namazwi aghiza.''17Nanthi u Chala abapa ichabupi ngati mo akatupela uswe bo twasubalila uchala. Ukufumila mwa Yesu, ningaba newenu, ne ningasusya u Chala?'' 18Bobivwa ivinthu vino, batakanena nachimochimo, loli bakamuchindika uchala sona bakati, ''akabachenja ukuti ng'anamuka umoyo nama na banthu aba mitundu.''19Po bobakiza basatana chifukwa cha nthamyo zyo zikanda pa Sitefani akasasya kwa Fonishani, Sayipulasi, Anthiyoki, ukunena amazwi kuba Yuda bene. 20Loli pabamo bala, abanalume bafumila ku Sayipulasi nuku Sayilini, bakiza ku Anthiyoki sona bope bakanena kuba Helene, bakalumbilila amazwi aghiza agha Yesu umwana wa Chala. 21Inyobe iya Chala yikaba nabo: inambala iyikulu yikasubalila nukung'anamukila kwa Yesu.22Utupangwi utwa bo tukwiza pa makutu gha chalichi mu Jelusalemu, sona bakafuma mu Barnabas kubutali ngati ku Anthiyoki. 23Bo afika sona akalinga ichisa cha Chala, akahoboka nukubapa amapa bonsi bikale nu Chala numoyo wabo ghonsi. 24Bo akaba munthu mwiza sona nukwizula numuzimu umuswepu sona nubwanaloli sona abanthu abinji bakongeleziwa kwa Chala.25U Barnaba akafumamo mu Tasasi pakulonda Sauli. 26Bo amwagha yuyo, akiza nawe ku Anthiyoki zikiza akuti, imyaka yobakabungana poka nabachalichi sona numanyisya abanthu abinji. Abafundiwa bakabitizyanga pabwandilo kuti boba Kilisitu mu Anthiyoki.27Po amasiku ghano aba Polofeti aba kufumila ku Jelusalemu nukuya ku Anthiyoki. 28Umwaweka, izina iyache, Agabasi akanyamuka nukwimilila namaka aghamuzimu wa Chala nukuti kuboneke inzala chisu chonsi ichapansi. Ichi chikaboneka mumatsiku agha Kaladiyasi.29Po abamanyili, bo weka akamanya, akanda pakutuma ivyakusangula pakubavwa abanangwa mu Judeya. 30Bakabomba vino; bakatuma indalama kubasongo munyobe ya Barnabas nu Saulo...

Chapter 12

1Pa kabalilo ko u Helodi imfumu , akagholosya inyobe ku bobali kumbali yachalichi ukuti abanyazye. 2Akamukoma u Yakobe umuzuna wa Yohani ni mphalala.3Bo balinga ukuti vyabahobosya a ba Yuda akupululila pakumukola u Peteli wepe . Kala kakaba kabalilo ka chibama cho chite ni nyambo. 4Bo bamupinya umwene, akamubika mu jele,nukubalinganya ukuti abe nabakumulingilila folo: akinong'onanga pakwiza nawo kubanthu po pangaba pa ndungumwikemo.5Po u Peteli akasungiwa mu jele, loli akiputa kwa Chala kukwache kubobali muchalichi. 6Mu busiku bo u Herodi bo atamufumizye akaya pakumuyezya, u Peteli aka wona pabasilikali babili,bakamupinya nabacheni babili,po abakulingilila bali pa mulyango balingilila ijele.7Ikola, umungelo uwa Chala kwambula kuchedwa akabonekela kukwache sona ubwelu bukaboneka mu jele.Akamuneng'enya pambali nukumunyamusya sona nukuti, ''Nyamauka lubilo,'' Po u cheni akawa akafuma munyobe. 8Abangeio bakati kukwache, '' pinya ulamba, vwala inkhwatu.'' UPeteli akabomba ubonye. Abangelo bakati kukwache, ''vwala ikoti lyako unkhonkhe une .9Po u Peteli akamukonkha nukufuma kunzi, Atakamanyanga ukuti cho chabombiwa numungelo chabwanaloli. Akinong'ona ngati akulinga ivya munthanzi. 10Bo bapulila pawalingilila wabwandilo nuwabubili, bafika pa lwamba ulwa chela lo lukabikiwa mukaya akakulu lukighuka lwene bobafika. Bakafuma nukughulumuka mukanzila, sona nabangelo bakamuleka.11Bo u Peteli akiza kukwache, akati, ''naloliloli nkhumanya ukuti u Chala atumite umungelo wache nukufumyako munyobe zya Herodi sona akufuma kuvyonsi vyo aba yuda bakinong'onanga. 12Bo akumbukila chimo,akabuka kunyumba ya Maliya umama wa Yohani yo bakamwitizya ukuti Maliko, ko abanthu abinji bakabungana sona bakangalanga.13Bo akong'osya kumulyango walwamba umusungu wambombo idzina lyache Rhoda akiza pakwamula. 14Bo afwanikizya ukwivwika kwa mazwi gha Peteli, mukasi mulyangalo, akapotwa ukwighula ichitanga mumalo mwache, akafuma asamala mukasi mukachipinda: akalongelela ukuti u Peteli imilile pa mulyango. 15Po bakati kuchache,'' Wapena uwe.'' Loli akinong'ona ukuti movibelile. Bakati, ''We mungelo wache.''16Loli u Peteli akapitilizya pakukong'onsya, sona bobighula ichitanga, bakamulinga nukuswigha. 17UPeteli akimika inyobe ukuti babe mya sona akababuzya mo uchala amufumizizye mu jele. Akati ,''Kamubuzye u Yakobe nabangwa.'' Po akanyamuka nukuya kumalo aghanji.18Lunonyene po lizukwana itsiku, techikabepo nachimo nanthi chinandi ichakutangwanisya kubalingilila ngati vyo vikabombiwa kwa Peteli. 19Bo u Herodi akumulonda sona atakumwagha, akababuzya abalingilili sona akalamula ukuti akomiwe. Po akabuka mu Judeya nukuya Kasaleya nukwikala kulanye.20Po ulu Helodi akakalala hee na banthu ba ku Tayala sona na ku Sidoni. Bakabuka kukwache ni mfundo yoka, sona bo balambilizya kwa Bulasitasi, umwavwilizyi wa mfumu, ukuti abavwe, bakalenga u mutende chifukwa ichisu chabo chikapokela ichakulya ukufuma ku chisu cha mfumu. 21Pisiku ilinyabo u Helodi akavwala imvwalo zya bumwene sona akikala pa chitengo; akapanga ubuneni kukwabo.22Abanthu bakawata, ''Agha mazyu gha chala, te gha munthu awe!'' 23Mwalubilo uwa nthumi wa Chala akamuma, chifukwa atakamuchindika u Chala, akalyewa ni minyololo sona akafwa.24Loli amazyu gha Chala ghakongoleziwa nu kubala. 25Po bo u Balabasi nu Saulo bamalizya imbombo yabo, bakanyokela ku Yelusalemu, bakabuka nu Yohani, sona bakamwitizya nu Maliko

Chapter 13

1Po ulu mu chalichi ku Antiyoko, mukabamo abaghonela na bamanyisi bamo. Bakaba u Balanaba, Simiyoni (yo bakamwitizyanga Nigeli), Lusiyasi wa ku Kileni, Maneni (umukulu uwa Helodi wakwitiziwa tetilachi), nu Sauli. 2Bo bali pakwiputa kwa Chala nu kusita kulya, u Muzimu Umuswepu ghukati, ''Mugabileko u Balanaba nu Sauli, ukubomba imbombo yo nkhabitizizya.'' 3Bo bikala ukusita kulya, bakiputa, nukubika inyobe pa banthu aba, nukubatuma.4Po u Balanaba nu Sauli bakachindika u Muzimu Umuswepu sona nukubuka ukughulumuka ku Selesya; ukufuma kula bakendela ku Sayipulasi. 5Bo bali mu kaya ka Salamisi, bakalumbilila amazyu gha Chala mu ma Sinagogi gha ba Bayuda. Bakaba sona nu Yohani Maliko ngati wakubavwilizya.6Loli bo bakuchilingania bakuya mukaya ka Pafosi, bakamwagha umunthu yumo uwa mayele, umughonela wa bayuda umumyansi, yo izina lyache akaba we Bala Yesu. 7U munthu wamayele uyu akivwananga nu Polokonso, Selejiyasi Pabulasi, yo akaba munthu wa mahala. U munthu uyu akakunga u Balanaba nu Sauli, pakuti akalondanga ukwivwa kwa Chala. 8Loli u Elemasi ''uwa mayele'' (momo izina lyache likang'anamulilanga) akabasusyanga; akayezyanga ukumung'anamula u Polokonso ukufuma ku lusubilo.9Loli u Sauli, yo sona akwtiziwa Pabuli akizuziwa nu Muzimu Umuswepu, akamulingisyanga mwakatontho 10sona nukuti, uwe mwana wa satana, uwakwizula nu bumyansi nu bukata. We mulwani wa bo bali nu buswepu. Utakwiza ukuleka pakunyongania inzila izigholosu izya Mwene, ka inthi ube?11Po ulu linga, inyobe ya Chala yili papako, sona inthi ube we mufwa maso. Te wize ulilinge izuba pakabalilo.'' Pakabalilo akafupi vikamuwila u Elemasi utumesya ni chisi; akanda pa kwendendeka ukulalusya abanthu abakuti bangamutangilila pakumukola pa nyobe. 12Bo u mulindilila akaya alinga vyo vikabombiwanga, akasubila chifukwa akaswigha nu bumanyisi ubwa vya Chala.13Ulu u Pabuli na na banyabo bakanyamuka ukufuma ku Pafosi sona nukwiza ku Peja ku Pamufiliya. Loli u Yohani akabaleka nukunyokela ku Yelusalemu. 14U Pabulo akenda ukufuma ku Peja nukwiza ku Antiyoki waku Pisidya. Ukufuma pala bakaya ku sunagogi pisiku lya Sabata nukwikala pansi. 15Bo babelenga indaghilo na baghonela, abasongo ba mu sinagogi bakabatumila inthumi, nukuti, ''Ba wamwitu, nanthi muli ni nthumi yimo iyakughomya abanthu pano, nenani.''16Po u Pabulo akimilila nukunenela mu nyobe zyache, ''Banthu ba ku Izilayeli namwebonsi mwe mukumukwezya u Chala, ivwani. 17U Chala wa bina Izilayeli akaseba abatata bithu nukupanga abanthu ukunyana po bakikalanga mu Ijiputi, sona nukukwezya inyobe ukuti bafumemo. 18Bo penda imyaka fayivi akababika mu nkholongo.19Bo bananga utwaya seveni munsi ya Kenani, akabapa abanthu bitu insi ukuba ya mpyana. 20Ivinthu vyonsi ivi vikasenda imyakaukupululila folo handiledi pamwanya fifite. Pisinda pa ivinthu vyonsi, u Chala akabalonga mpaka u Samueli umughonela.21Loli abanthu bakalalusya ivya bumwene, po u Chala akabapa u Sauli umwana wa Kishi, umunthu ukufuma ku luko lwa Benjamin, ukuba we mwene ku myaka fote. 22Bo u Chala amufumya mu bumwene ,akamwimika u Devedi ukuba we mwene. Vikaba vya Devedi vyo u Chala akanena, 'Namwagha u Devedi umwana wa Jesse ukuba munthu pa moyo wane , yo akabomba vyonsi vyo nkhalondanga.'23Ukufuma mu luko lwa munthu uyu u Chala amupa u Izilayeli, umupoki, u Yesu, ukuba mo akalaghizizya ukubombwa. 24Bo u Yesu atizite, u Yohani akalumbilila izya lozyo nu bupoki ku banthu bonsi aba ku Izilayeli. 25Bo u Yohani akumalizya imbimbo yache,akati,' Ka mukwinong'ona ukuti une ne wenu? Tenene. Loli mwivwisye, yumo akwiza mwisinda mumwane, nthakasatula nu tukungilo twa nsapato zyache.'26Bawamwitu, bana ba muluko lwa Abulahamu, sona na bonsi mukasi mumwinu bo bakumoghopa u Chala, chili kukwitu ukuti inthumi ya bupoki yatumiwa ku kwitu. 27Ku bo bakwikala mu Yelusalamu, na batangilili, batakamumanyanga, sona bakabulkilila ukunena ivya baghonela bo bakubatangilila i Sabata yonsi bakamususyanga.28Napo batakachagha nachimo ichifukwa chakumukomela, bakamulalusya u Pilato ukuti akomiwe. 29Bo bamalizya vyonsi ivinthu vyo vikasimbiwa ivya kukwache, bakamwisya ukufuma mwikomo nukumubika mwi pumpa.30Loli u Chala akamuzusya ukufuma ku bufwe. 31Akabonekela amasiku aminji na bonsi bo bakafumanga ku Galileya ukuya ku Yelusalemu. Abanthu aba bakaba bakaboni ku banthu.32Po uswe tukubabuzya umwe amazwi gha Chala gho ghakalaghiziwa ku batata bitu 33akakwanilisiwa ku kwitu, abana babo, ukumuzusya u Yesu. Ngati mo visimbiwile mu Masalimo wa bubili: we mwana wane, ilelo naba ne ghuso.' 34Imfundo yakuti akazusiwa ku bufwe pakuti umubili wache te ghukabole, u Chala akunena mu nzila yinonyene: 'Nkwiza ukukupa umuzimu sona ichisayo cha bwanaloli ku lufingo lwa Devedi.'35Cho chobene akanena sona pa masimbo aghanji gha Masalimo, ' Mutakitikizye Umugholosu Winu alinge ivyakubola.' 36Bo u Devedi abomba vyo u Chala akamunyoyezwanga mu mpapo yache, akafwa; akasiliwa papipi na ba wise sona umubili wache ghukabola. 37Loli yo umwenecho u Chala akamuzusya ghutakabolapo.38Po muleke ivi vimanyikwe kukwinu, ba wamwitu, ukuti ukwizila mu munthu uyu weyo akubaghobokela imbibi zinu. 39Mwa yuyo mwene yo akwitika mo muli ubwanaloli ukufuma mu vinthu vyonsi vyo vili mu ndaghilo zya Mozesi zyo zitakubitikizya.40Po loli muchebe pakuti vitakabaghe vyo abaghonela bakanenanga vitakabombiwe papinu: 41Mulinge, mwe mukughapepula, umwe muswighe sona musumbiwe; Pakuti nkhubomba imbombo mu masiku ghinu, imbombo yakuti te mwize musubile, napo yumo anenele mu mwinu.'''42Bo u Pabulo nu Balanaba bakufumapo, abanthu bakabalenga ukuti bangabanenesya sona amazyu ghalanyene pisiku lya Sabata yo akwiza. 43Bo ulukomano lwa sinagogi lwamala, aba Yuda abinji nabo bakasusyanga bakakonkha u Pabulo nu Balanaba, bo bakababuzya nukubalenga ukuti babukilile ukuba mu chisa cha Chala.44Pa Sabata uyunji, abanthu abinji akaya konsi bakabungana pakwivwisya amazyu gha Chala. 45Bo aba Yuda balinga ubumba, bakizula ni nkwini navyo u Pabulo akanenanga nu kumutuka.46Loli u Pabulo nu Balanaba banena mubujinmvu bakati, ''Chali akiza pakuti amazyu gha Chala ghaneniwenge kukwinu. Polelo mukughakana nu kwisenda mwebene ukusita kubaghiliwa ku bumi bwa bwilebwile, lolela, tukwiza ukuba bakunzi. 47Po mo vibelile u Chala akutughaghila, nukuti, ' Nabasala ukuba bwelu bwa ba kunzi, ukuti mubike ubupoki pa chonsi icha pansi.48Bo abanthu bakunzi bivwa ivi, bakahoboka nu kwiputa amazyu gha Chala. Ukuti abinji bo bakasaliwa ku bumi bwa bwilebwile bakasubila. 49Amazyu gha Chala ghakaneniwa munsi yonsi.50Loli aba Yuda bakabuziwa nu bapuvya abanakazi abapamwanya sona na banthu ba mu chikaya. Bakabika mu nthamyo u Balanaba nu Pabulo nukubabinga mu chikaya. 51Loli u Pabulo nu Balanaba bakabakung'unthila ulufumbi ku matamba ghabo. Po bakabuka mu chikaya cha Ikoniamu. 52Sona abamanyili bakizula nubuhobosu nu Muzimu Umuswepu.

Chapter 14

1Vikabombwa mukaya ka Ikoniya bo u Pabulo nu Balanaba binjila poka mu sinagogi ya bayuda nukunena ivi ukuti ichilundilo ichikulu icha ba Yuda na ba Giliki bakasubila. 2Loli aba Yuda batakasubila munyinong'ono zya bakunzi nu kubapangisya ukubaba aba wamwabo.3Po bakikala pamalo ghala akabalilo akatali, ukunena umwakufwasa na maka gha Chala, pakubikila ubumboni ukuyana na mazyu mu chisa chache. Akapanga ivi ukubikila ubukamboni ni vya kuswighisya mu nyobe zya Pabulo nu Balanaba. 4Loli abanthu aba mukaya bakagabinkana; bamo bakaba kumbali ya ba Yuda, abanji ku bamanyili.5Bonsi aba kunzi sona na ba Yuda (poka na abatanjilila) bakapangana ukubanyazya sona nu kubasumba na mabwe, 6loli bo bamanya ivi, bakafumako nukuya ku Lycaonian akaya ka Lystra nu Debe sona na kaya ka kuzyungulila, 7ko bakapitilizya pakunena amazyu.8Pa Lystra pakikhala umunthu yumo, yo atakaba na maka mu matamba ghache, atakendapo lumo, mo akafumila mu lwanda lwa mama wache. 9U munthu uyu akivwa u Pabulo akunena. U Pabulo akamutontomela po akalinga ukuti mu mwache muli ulwitiko ulwakuti angapola. 10Po akanena kukwache umwa kukolomoka, ''Imilila.'' Po umunthu yula akanyela nukwanda ukwenda umwakuzyungulila pamalo pala.11Bo ichilundilo chalinga vyo u Pabulo abomba, bakakwezya amazyu ghabo, ukunena muneno ya ku Lycaonia, ''Aba chala biza kukwitu mu chifwani cha banthu.'' 12Bakitizya u Balanaba ukuba ''Zeus,'' sona u Pabulo ukuba ''Hermes,'' chifukwa chakuti weyo akaba muneni. 13Umuputi wa Zeus, yo itempeli lyache likaba papipi na kaya, akiza na bakambako ni vinjivinji pa mulyango, umwene ni bumba bakalondanga ukuti babike ngati vyabupi.14Loli bo abatumwa, u Balanaba nu Pabulo, bivwa ivi, bakazepula imvwalo zyabo, mwalubilo nukufumamo mwi bumba, bakulila, '' 15mwe Banthumwe, ka choni cho mukubomba vinonyene? Nuswe swe banthu, mukabele ngati mwemwe. Tukufumusya amazyu ku kwinu, ukuti mufumeko ku vinthu ivibibi muye kwa Chala uwabumi, yo akapela kumwanya, na pansi,ni nyanja na vyonsi vyo vili mumwache. 16Kwisinda nkhani, akitikizya insi yonsi ukwenda mo bighanile.17Loli nulu, atakabaleka bene ukusita ubumboni, akabomba iviza nukubapa imvula ukufuma kumwanya sona ni vikomwa iviza mukabalilo kalanyene, ukwikutisya imyoyo yinu ni chakulya nubuhobosu.''' 18Napo na mazyu ghano, u Pabulo nu Balanaba batakalondanga ukuti ichilundilo chibike ivyabupi kukwabo.19Loli aba Yuda bamo ukufuma ku Antiyoki ku Ikoniamu bakiza nukususya ibumba. Bakamuma u Pabulo na mabwe nukumusumbila kunzi kwa kaya kala, bakinong'onanga ukuti afwa. 20Bo abamanyili bimilile pakumuzyungulila, akanyamuka nu kwinjila mu kaya kala. Isiku ilinji, akabuka ku Derebe nu Balanabasi.21Bo balumbilila kale amazyu mu kaya kala bakaba na bamanyili abinji, bakanyokela ku Lystra, ku Ikoniamu, sona ku Antyoki. 22Bakapitilizya pa kughomya imyoyo ya bamanyili nukubaghomya pakuba nu lwitiko, nukuti, ''Tubaghile twinjile mu bumwene bwa Chala ukwizila mu nthamyo izinji.''23Bp babasalila abasongo aba chalichi, bakiputa pakusita ukulya, bakabasubila mwa Mwene, mwa yo bakumwivwila. 24Po bakabuka ukwenda mu Pisidya nukwuka ku Pamphylia. 25Bo banena amazyu mu Perga, bakapitilila ukuya ku Attalia. 26Ukufuma kula bakabuka ku Antiyoki, ko bakapeghiwa mu chisa cha Chala pa mbombo yiyo bamalizya.27Bo bafika ku Antyoki bakabunganika ivyalichi vyonsi poka, nukubabuzya ivinthu vyonsi vyo u Chala ababombela, sona namo abighulila umulyango mu lwitiko lwa bakunzi. 28Bakikala akabalilo akatali na bamanyili.

Chapter 15

1Bamo abanalume bakafuma ku Yudeya bakayanga ku Antioki sona bakamanyisyanga abawamwabo, bakatingi, '' Pene pala udumuliwe, ukuyana ni ndaghilo zya Mozesi, utangapongapokiwa.'' 2Vino vikamubika u Pawuli nu Baranaba ukuti manyi bivwane nukunenezania nabo.Po u Pawuli nu Baranaba, poka nabanyabo bobakabapo, bakasaliwa ukubuka ku Yerusalemu ukukomana na batumiwa , abasongo, pilalusyo linonyene.3Po lero bobatumiwa naba chalichi, bakenda mu Fonike na mu Samariya sona bakafumusya ukupinduka kwa bapanzi. Bakiza nichimwemwe ichikulu kubawamwabo. 4Bobafika ku Yerusalemu, bakapokeliwa naba chulichi sona nabatuniwa sona namakambala, po bakababuzya ivinthu vyonsi vyo uchala abomba nabo.5Loli umunthu yumo yo akitika, yuyo akaba yumo waba Falisayi, akimilila akanena akati, '' chenelile ukubadumula sona nukubalamula ukuti basungilile ululaghilo lwa Mozesi.'' 6Po abatumiwa nabasongo bakabungana poka ukunenezania amazyu agha.7Bobanenezania, u Pitala akimilila nukunena kukwabo, '' Bawamitu, muzimenye ukuti chochiza loli kale uchala akasala abache pakasi papinu, ukuti nu mulomo wane abapanzi bivwe amazyu amiza, nukusubila. 8Uchala yo amenye umoyo, abasimikizya pakubapa umuzimu umuswepu, ngati namo akabombela kukwitu. 9Atakapambania pakasi papitu na babo, pakubasuka imyoyo yabo mu lwitiko.10Po ulu choni cho mukumuyezya u Chala, pakubapayika ukatundu munsingo zya bamanyili yuyo abatata nuswe tutangakwanisya pakunyamula? 11Loli tukusubalila ukuti tuzupokiwa ukwendela muchisa cha mwene u Yesu, ngati mumo bakabela.''12Abanthu abinji bakaba bwaka myaa bobakwivwa kwa Baranaba nu Pawuli bobakubabuzga, ivimanyikwilo nivyakuswighisya vyo u Chala akabomba pakasi pabakunzi ukwendela mumwabo.13Bobaleka pakunena, u Jemusi akamula, nukunena ukuti, '' Bawamwitu, ivwa kukwane. 14U Simoni akaba ukuti amubuzya mumo u Chala pabwandilo muchisa chache akabavwizya abakunzi ukuti asende kukwabo umunthu mwizina lyache.15Amazyu ghabawonela ghakwitikizania na vino, ngati mumo bakasimbila, 16Pala ivinthu vino vyamala nkhuzukupyanila, ukuzukuzenga sona ichinamwene cha Deveti, chicho chikawa; Nkhuya pakwandizya ukuzenga muvibolya vyache sona, 17ukuti abanthu bobakasyalikila bamulonde uChala, ukongania nabakunzi bobitiziwe mwizina lyane. 18Vino vyovyo umwene akunena, yuyo abomba ivinthu ivinyene vyovikanda ukumanyikwa ukufuma mukabalilo akakale.19Polelo, inyinong'ono zyane zyakuti tutakabatamyenge abapanzi babo bakung'anamukila kwa chala. 20Loli inthi tubasimbile ukuti bafumeko kumununsi uwubibi uwavinyamana vivyo bakochela utwa chala twabo, ukufuma kubwamalaya, sona batakalyenge ichinyamana chochanyongiwa bwaka, sona batakalyenge nibanda. 21Pakuti indaghilo zya Mozesi zyabelengiwa akabalilo akatali munyumba izyakwiputilamo isiku nisiku ilyakutuzya, sona amazyu ghache ghalumbililiwe muvisu vyonsi.22Po chikaba chochiza ku batumiwa nabasongo, nabachalichi bonsi, nukumusala u Yuda yo bakatingi Balanabasi nu Sila bobakaba bobasongo pabwanangwa nukubatuma ku Antiock nu Pawuli poka nu Balanabasi. 23Vyobakasimba vyovino: '' ukufuma kubatumiwa na kubasongo, mwebawamwitu, abapanzi ku Antiock Siliya namu Kilikiya; tukubalamuka!24Chifukwa twivwa ukuti abanthu bamo bafumapo papitu, potutabatumite, babo bakabatamya na mazyu nukubavulungania inyinong'ono, nu mutende mukasi mumyoyo yinu, 25chokaba ngati chiza kukwitu, kubanthu tukaba inyinong'ono yoka, ukusala abanthu nukubatuma kukwinu nabaghaniwa bitu u Balanabasi nu Pawuli, 26abanthu babobakabika ubumi bwabo mububibi chifukwa chizina lya mwene witu Yeso kilisitu.27Polelo twatuma u Yuda nu Sila bo inthi bababuzye vyo tukababuzyanga loli mumazyu ghabo. 28Pakuti chikaba ngati chochiza ku muzimu umuswepu na kukwitu, ukuwolosya inyobe papinu ukuti manyi mube niving'wamu vivyo vitabayanite umwe. 29Ukuti muleke ukwiputa kuvifwani, ukwadaba kuvinyamana ivyakunyonga kuvipili nakwisipo, nanthi wafumako kuvyonsi ivi, inthi chikabe chochiza sona tulilaghana mumutende.''30Polelo bobabatuma, bakenda ukuya ku Antioki; po bobabunganika abanthu bonsi poka, bakabapa abakalata. 31Bobabelenga bakahoboka chifukwa chakubakazya. 32U Yuda nu Sila, nabawonela bakabakazya abanangwa namazyu ghoghakabaghomyanga.33Bobikalapo akabalilo akatali, bakabatuma nukuti umutende wube nabo kubobabatuma 34kukwitu.Loli chikaba ngati chochiza ukuti u Silasi asyale kulanyene. 35Loli u Pawuli nu Baranaba bakikala mu Antioch, bakamanyisyanga nukulumbilila poka nabobanyabo izyu lya mwene.36Bo pendapo amasiku, u Pawuli akamubuzya u Baranaba akati, '' zatunyokele tuye tubalinge abanyitu mu twaya tonsi mo tukafumusyanga izyu lya mwene.'' 37U Baranaba akalondaga ukuti amusende u Yohani yo akitiziwanga Maliko ukuti babuke nawe poka. 38Loli u Pawuli akalinga ngati techochiza ukuti abuke nu Maliko, yuyo akabaleka mu Pamphylia atakaya pabutali nabo mumbombo.39Pachifukwa ichi batakivwana, po bakanda ukulekana, uyu pamwene uyu pamwene, po u Baranaba akamusenda u Maliko, bakakwera ubwato bakaya ku cyprus. 40Loli u pawuli akamusala u sila nukubuka nawe, bo asubiliwa nabawamwabo ku chisa cha chara. 41Po akabuka ukupulunsania mu Siliya na mu silisiya, pakuwomya ama church.

Chapter 16

1U Pawuli akiza sona ku Derebe nukuya ku lisitira, kuko umumanyili yumo izina lyache u Timoti akaba kulanyene, umwana wa mwanakazi umu Yuda yuyo akaba mwitiki, loli ubaba wache akaba mu Giliki. 2Akaneniwanga akiza nkhani na bawamwabo babo bakaba ku Lisitila na ku Ikoniyamu. 3U Pawuli akamulondanga ukuti ende nawe, po akamusenda nukumudumula chifukwa bakaba ba Yuda bobakikalanga mu twaya tulanyene, pakuti bonsi bakamumanya ukuti u wise mu Giliki.4Bobakubuka bakenda mu twaya; bobakwenda bakabuzya ama chalichi indaghilo izyakukonkha, indaghilo zyozikasimbwa na batumiwa poka nabasongo mu Yerusalemu. 5Po ivyalichi bakaviwomya mu lwitiko po ubwinji bwa banthu bukongeleziwanga isiku lyosi.6U Pauli nabanyabo bakabuka mutwaya utwa Phrygia nutwa Galatiya, pakuti umuzimu umuswepu ghukabakanizya pakulumbilila mukaya ka Asia. 7Bobiza kupipi ku Mysia bakayezya pakuya mu Bithynia, loli umuzimu wa Yesu ukabakanizya. 8Bakenda mu Mysia, Bakabuka kukaya ka Troas.9Ichisetuka chikamubonekera u Paul pa busiku, "Umwanalume uwaku Macedonia," akimilila akamulenga sona akanena akati, "wize kuno ku Macedonia wize ututule." 10Bo u Paul achilinga achilinga ichisetuka, nakalinga twenelile ukuti tuye ku Macedonia, pakuti Uchala yoyoatwitizya ukuti tuye tulumbilile izyu lyache kukwabo.11Poaponyene bakingila mu bwato piloboko ilya Troas, Tukabuka paka ku Samothrace, sona isiku ilinyabo tukafika ku Neapolis. 12Ukufuma pala tukabuka ku Philip, kokokaya ka Macedonia, kokokaya kako kakulu muchisu chila mubulaghili mwaba Roma tukikala mukaya kala amasiku aghinji. 13Lyolyakwana isiku lya Sabata tukabuka kuzi kumulyango papipi nulusoko, potukinong`onela ukuti pangaba pa pakwiputilapo. Tukikala pansi tukanena numwanakazi yotukiza nawe poka nawe.14Umwanakazi yumo yoizina lyake akaba we Lidia,yoakuwulizganga imyenda mukaya aka thyatira,yo akamwiputanga Uchala, akatwivwa. Uchalaakamwiwula umoyo wache ukuti ivwe vyo akanena Upauli. 15Bo umwanakazi yula nabanyumba yache boziwa, akatulambilizya, akati,'' Nanti mwandinga une ukuti nemwiza kwa Chala, mwize mwikale munyumba yane.'' Akatulambilizga.16Chikiza ngati ubonyene botukaya pamalo aghakwiputila, umusungu yumo umuzya yoakaba nimphepo iyakulaghula akiza kukwitu. Akiza numwene wache yuyo akakabilangamo indalama mubulaghuzi bwache. 17Umwanakazi uyo akizanga musinda mwa Pauli namumwitu akakola, akati, ''Abantu aba bambombo aba Chala uwakumwanya. Wakufumusya kukwinyu izila iyabuponelo.'' 18Akabomba izi kumasiku aghinji. Loli U Pauli akamukalalizyanga hee, akang'anamuka akazibuzya imphepo imbibi.'' Nkhubachemela mwemphepo umwe mwizina ilya Yesu Kilisitu fumamo mwamusungu uyu '' zikafuma akabalilo kalanyene19Boumwene wache alinga vyovikubombiwa ukusubaliwa kosi kukamala ukwakukabila indalama , bakamulesya Upauli nu Silas bakabasenda nu kubuka nabo pobakaghulizyanga ivinthu bakaya kubalongozi abakaya. 20Bakababika kubalonga nongwa, bakati, ''Ábanthu aba bakunyazya akaya kitu. 21Bo Bayuda. Bakufumusya imyiko yo muba Roma yitakwitikiziwa sona nukuyibombela.22Po ichilundilo chikamunyamukila u Pawuli nu Sila; abalongi bakazepulania imyenda yabo nukubavula bakababuzya ukuti babasyemphe ninkhomo. 23Bobabuma hee, bakabingizya mu jele nukubalamula abalindilili ukuti babalingilile hee. 24Boapokela amaka agha, umulindilili akabasumbila muchipinda ichamukasi mujele nukubapinya hee muvinama vyabo bakabapinyilila kuvyela.25Pakasi pabusiku U Pauli nu Silas bakaputanga nukwimba inyimbo kwa Chala , abanyabo bobakabapinya bakabateghelezyanga. 26Umwakuchenusya kukiza akasenyende , ukuti nulufula lwa nyumba iyajele lukaneng'enena ,nakalinga imilyango yikiwuka umunthu wesi we akaba mujele imphingwi zikasatuka27Bo uwakulindilila mujele anyamuka akagha imilyango yonsi yiwukite , akasenda ichipeni nukulonda ukwikoma chifukwa chakuti akinong'onagha ukuti bobakaba mujele basamalite . 28Loli u Pauli akitizya nizyu ikulu akati,''Utakikome chifukwa chakuti twebosi tulimo29Uwakulindilila mujele akasenda inyale akasmala nukuya nayo mujele sona akatetemagha chifukwa akoghopagha akaya awa muvinama vya Pauli nu Silas, 30akabafumya kunzi sona akati ,''Mwebatata, imbombe izyachoni ukuti mphokiwe?'' 31Bakati ,''Usubalile mwamwene Uyesu , poukupokiwa , uwe ninyumba yako yonsi .''32Bakamubuzya amazyu agha Chala , poka nabanyumba yache . 33Pouwakulindilila mujele akabalilo kalanyene akabusiku , akabasuka ivilonda ,umwene na banyumba yache bakoziwa akabalilo kalanyene. 34Po akamusenda uPauli nu Silas akaya nabo munyumba yache abapa ichakulya , bakaghoboka hee abamunyumba yache , bo basula mwa chala.35Bokwacha abalongi bakatuma kubakulindilila kujele bakamubuzya bakati, '' ubasatule abanalume abo ukuti babukenge.'' 36Uwakulindilila mjele akamubuzya uPauli akati.'' Abalongi batuma amazyu kukwane ukuti mubukenge . Pofuma kunzi sona mwende mumutende.''37Loli uPauli akababuzya akata ,''batumite pipumba lyabanthu batakatulonga , napapo tweba muloma munonyene . sona bakatusumbila mjele . pobakulonda ukuti batufumye umwakuvwama ? mubabuzye bize batufumye babo .'' 38Uwakulindilila mujele akababuzya amazgu agha abalongi ,bobivwa pakuti u Pauli nu Silas bakaba ba Roma, bakanda pakupasya. 39Abalongi bakiza nukumulambilizya kukwabo, sona bakabafumya mu Jere, nukubabuzya ukuti bafumemo mukaya kala.40Po u Pawuli nu Sila bakafuma mu Jere sona bakaya mu nyumba ya Lidiya. Bo u Pawuli nu Sila babalinga abanyabo, bakabawomya nukufumamo mu kaya kala.

Chapter 17

1Bobapululira mukaya ka Amphipolis namu apoloniya, Bakaya mukaya ka Tesalonika , kokukaba i sinagogi lyabayuda. 2U Paul ngati mo amalamulo ghache gha kabela, akabuka kukwabo, po mumasabata ghatatu akanena nabo ivya masimbo nu kubang`anamulira.3Akighula amazyu nukubalongosolera ukuti chakwenelera ukuti Ukilisitu atamiwe nuzukuzyuka kumfwa. Akanena, "Uyesuyo nkulumbilila ku umwe weyo we Kilisitu." 4Bamo mwa bayuda bakivwisya nukukonka u Paghulo nu Silasi, nukongelezya aba Giliki, abinji abakwiputa nabanakazi abinji abakwiputa.5Lori abayuda abambura kusubalila, bakenda umwa bina, bakasenda abanalume bamo ababibi ukufuma pamsika, nukubunganika abanthu poka, nukutangilila ukusokonezya i chikaya nukuwisya inyumba ya Jason, bakalonda bamufumye u Paghulo nu Silasi kunzi kwa banthu. 6Bobatabagha, bakamusenda Ujason nabamwabo ku basongo ba chikaya, bakalila, "abanalume bano banyokezya akaya mwisinda biza sona kuno. 7Abanalume bano bo Ujasoni abapokelile batahokite nukuchefiwa kwa Siza, banena ukuti kuli umwene uyunji yowe Yesu.8Ba tamyanga abanthu poka naba songo bakaya bobivwile ivinthu ivi. 9Lori bo basenda abamalonda ukufuma kwa Jason po abinji, bakabitikizya ukuti babuke10Ubusiku bulanye aba wamwabo bakatuma u Paghulo nu Silasi ku Bereya. Bobafika kusinagogi lya bayuda. 11Abanthu aba bakaba nu bunthu ukulusya abatesalonika, bobakupokera amazwi umwa kughabelenga mumutu, bakabelenga amazwi isiku lyosi ukuti balinge ivinthu ivi nanthi movikabera. 12Po abinji abanthu bakasubira, ukongelezya nabamo bo baka songelezyanga aba Giliki abanakazi na banalume abinji.13Lori bo abayuda baku Tesalonika bamanya ukuti u Paulo wepe ali pakutandazya amazwi gha Chala ku Bereya, bakabuka kulanye nukuvulungania nuku tamya abanthu. 14Umwalubilo, abawamwabo bakamutuma u Paghulo, ukuti abuke ku nyanja, lori u Silasi nu Timoti bakasyala kulanye. 15Bosi bo bakamusindikila u Paulo bakabuka nawe muchi kaya cha Atheni.Bobamuleka u Paulo kula, bakapokela amafundwe ukuya kwa Silasi nu Timoti ukuti baye ku kwache umwalubilo.16Bo u Paulo achili ukulindilila babo ukufuma mu Anseni, akamiwa nkani nu mzimu wache bo alinga mukaya mwizwile ivifwani. 17Abayuda bakamulonda ivifukwa isiku lyosi mu Sinagogi na banji bobakamwiputa Uchala, namu maliketi bwaka poka nabo bakaghika kulanyene.18Lori na bamo aba Epiculen naba Sitoyiki Filosofala bataka mubelenga. Bamo bakanena, "abanthu bavyongo aba bakulonda ukunenachi?" abanji bakanena, "akwenela ukuba wabamo yo akwiyizya abanthu kuba chala abakuswighisya," chifukwa akatangazya amazwi gha Yesu nukuzyuka.19Bakamusenda u Paulo nukuya nawe kwa Areopagus, bakanena, "ungatumanyisya ichimanyisyo ichipya choukunena uwe"? 20Mwakuti uwe utulangizye ivinthu vimo ivyachilendo mumaso mwitu. Ukufuma apo, tukulonda tumanye cho ivinthu vikung`anamula." 21(Bonsi aba Athenias naba lendo bobakikala kulanye bakataya akabaliro pa bwaka nakokubabuzya olo kuleghelezya vimo ivipya.)22Upaulo akimilila pakasi pa Areopagus nukunena, "mwebanalume baku Anthens, nkulinga ukuti mwebakwiputa munzila zyosi. 23Po nkhendanga mumbali nkulinga ivinthu vyo mukwiputa, nkwaghe sona igomi lya sembe, "lisimbiwe ngati apo kwa Chala uwambula kumumanya." Pomukwiputa mubu bulu, nkubabuzya.24Uchala yo akapela ichisu navyosi vyo vilimo, ukufuma po pabwandilo we Chala wa kumwanya na pasi, atakwikala mu tempeli lyo lizengiwe ni nyobe. Sona atakugabiwa kubanthu ni nyobe zya banthu. 25Nakokugabiwa numunthu munyobe, nangabuli atakulonda nachimo, ukufuma pabwandilo umwene yo akupha abanthu ubumi ni mphepo sona nivinji.26Ukufuma ku mwanalume weka mukafuma abanthu boba kakwana ichisu chosi ichapasi, nukupangila nkhanila akabalilo, ni mphaka zya chikaya. 27Umwakuti bamulonde Uchala, nuku mwagha nanga buli atakwikala pabutali nuswe.28Mumwache tukwikala, tukwenda sona tukuba nivyakulondiwa, ngati mo yumo uwalwitiko mo akanenela, 'pakuti nuswe twe bana bache.' 29Pakuti popabwandilo, twebana bachala, chitabaghire pakuti twinong'one ukuti ubwa chala buyanite ni golodi, pamo siliva, pamo ibwe lya kupangiwa mwa luso nivya kwinong'ona vya banthu.30Pakuti Uchala akalinga mutubalilo utwamusita kumanya, akalingisya bwaka, lori akabalilo kano alamwile umunthu kulikosi ukuti alape. 31Vili ngati ulu chifukwa lilipo isiku lyo akwiza pa kulonga ichisu mu bwanaloli mwa munthu yo amusalite. Uchala itikizizye umunthu wensi pakuzusya kumfwa.''32Bo abanthu baku Anthens bivwa ukuzyuka kwa wa kufwa, bamo bakamunyoza Upaulo; bamo bakati, ''Inthi twivwe sona kukwako pa nkhani iyi.'' 33Ukufuma apo, Upaulo akabaleka. 34Loli abanthu bamo bakamkonka nukuba nawe poka nukusubila, ukongelezya Dionysius wa Areopagite, umwanakazi izina lyache Damalis, nabanji bo akaba nabo

Chapter 18

1Bovyachitika ivi Upaulo akafumamo mu Athens nukuya ku Corinte. 2Kula akakumana nu muyuda izina lyache Aquila, mumutundu wa Pontus, yo akafumila bwile ku Italy numukazi wache u Priscilla, chifukwa u kolodiyasi akalamura abayuda bonsi ukuti bafumemo mu Romu. Upaulo akabuka nabo, 3Chifukwa akikara nabo akabomba nabo poka imbombo ya kusona imikanjo ya kughuzya.4Upaulo akabamanyisya isiku lyosi musinsgogi umwa kubakopa abayuda naba Giliki. 5Bo u Silasi nu Timoti biza ukufuma ku Masedoniya, Upaulo akakoleka na mazyu, nukuyapapeleka ubukamboni kubayuda ukuti Uyesu weyo we Kilisiyu. 6Bo abayuda bamususya nukumutuka, Upaulo akabatayila umukanjo akanena nabo, ''udaba winu abe pamitu yinu; une nemwiza bwaka. Ukufuma ilero nkuya kuba mitundu.''7Akabaleka nukuya munyumba ya Titius Justus, umunthu yo akumwiputa Uchala. Inyumba yache yikaba kupipi ni Sinagogi. 8Crispus, usongo wa sinagogi, akasubila mwachala, poka nu luko lwache losi; abinji aba Colinte bobakivwa bakasubila sona bakoziwa.9Uchala akanena nu Paulo pa busiku mumaloto, ''utakoghope, nena nukubomba utakatebe bwaka. 10Pakuti ndinuwe, nayumo yo anakupinya uwe, pakuti ndina banthu abinji mukaya muno.'' 11Upaulo akikala kula umwaka ghoka ni myezi 6, nuku manyisya amazyu gha Chala pakasi pabo12Bo Ugalio yaba yo mfumu mukaya ka Achaia, abayuda bakaba nu mutu ghoka ukulimbana nu Paulo bakamusendela kumalo gha nongwa; 13Bakanena, umunthu uyu abuzya abanthu ukuti bamwipute Uchala umwakususyana namalamulo.14Bo Upaulo inthi alonde ukunena, u Galio akanena, ku bayuda, mwe bayuda, nanthi naloli yikaba fundo ya bumyasi pamo nongwa imbibi, chali chakwenelela ukuti ndimbane numwe. 15Loli pakuti ghomalalusyo pa mazyu na mazina mu malamulo ghinu, mulinge mwebene movingabela. Nthakulonda ukuti ninga lamula une pankhani zino16Ugaliyo akabafumiapo pa mpando wakulongela inongwa. 17Po wakamukola Usositeni, usongo wa sinagogi, bakanda ukumuma kokunthazi kwa mpando wakulongela inongwa. Lori Ugaliyo atakaba navyo nombombo vyo bakabomba.18Upaulo, boikalako amasiku aminji, akabaleka abamwabo nukuya kusiliya nu Pulisila nu Aquila. Bobatafumitepo pa malo ghakukwelelapo, Cenchrea, akenela ukufumya isisi lyache chifukwa cha moba kivwanila. 19Bobafika kuba Efeso, Upaulo akamuleka u Pulisila nu Aquila kulanye, lori umwene akaya musinagogi nukwanda ususyana na bayuda.20Bo bakumubuzya Upaulo ukuti ikale akabaliro akatali, akakana. 21Akababuzya, kwa umwe nthuzye tasi, nkuzukwiza kukwinu nanthi Uchala itikizya.'' Akafumako ku Efeso mungalawa22Bo Upaulo endela pa Caesaleya, akabuka nukulamuka ichalichi lya Yelusalemu akaghulumuka ukuya ku Antiyoki. 23Bo ikalako akabalilo panandi kula, Upaulo akanyamuka ubulendo ukuya mu vikaya vya Galatiya, Piligiya akanda ukubaghomya bosi abamanyili.24Umuyuda yumo izina lyache Apolosi, mumphapwa ya alekezandiliya, akaya ku Efeso. Akaba munthu wa mahala mukanenele sona na mumasimbo. 25U Apolosi, akamanyisiwa hee nivimanyisyo vya Chala. Pakuba numuzimu uwalubilo, akanena nukubabuzya umwakolobela hee kwakuya ni nkhani zya Yesu, lori akamanya ulozyo lwa Yohani. 26U Apolosi akanda ukunena umwakujimba umoyo musinagogi. Loli bo Upulisila nu Akila bo bamwivwa, bakamusendela ku mbali nukunena nawe ivya Chala umwakolobela.27Bo akwinong'ona ukuya muchikaya cha Achayi, abawamwabo bakamunyamusya lubilo nukumusimbila ukalata kubamanyili ba ku Achayi ukuti bamupokele. Bo afika, akabatula bosi bobakasubalila umwa chisa. 28Namaka ghosi u Apolosi akabasusya abayuda pa gulu lya banthu, umwakubalangizya amasimbo ukuti u Yesu weyo we Kilisiti.

Chapter 19

1Pakiza ukuti bo U Apolo akaba ku kolinti , Upauli akudumunsyana mu vigaba ivya kululu nukufika ku malo aghakulu agha ku Efeso ,akabagha abamanyili bamo kulanyene . 2UPaulo akanena kukwabo, '' ka mukapokela umuzimu umuswepu po mukasubalilanga? '' Bakanena ku kwache, '' Awe tutivwile nalumo ivya muzimu umuswepu .''3Paulo akanene, '' ka lozyo buli lomukoziwa nalo?'' ''lwa Yohani uwa lyozyo. '' 4U Paulo akati ,''U Yohani akozyanga nu lozyo ulwa kupinduka .Akababuzya abanthu ukuti babe bakusubalila mwa yo akwiza pala afumapo ,mwa Yesu .''5Bo abanthu bivwa ivi bakoziwa mwizina lya Yesu kilisitu . 6Pala; bo u Paulo atambasula inyobe pa pabo, umuzimu ubuswepu ghukiza pa pabo ,sona bakanda ukunene ineno izinyabo nu kukubwa. 7Bonsi poka bakaba abanalume twelovu8U Pauli akinjila munyumba iya kwiputilamo nu kunena nubujimvu kwa myezi yitatu , akanenezanya nabo nukuyezya ukubadeba nizya bumwene bwa Chala 9.Loli bamo mwa ba Yuda bakaba ba myoyo iyikavu nukuleka ukwivwilabakanda ukunena ububibi panzila pa bumba . Upaulo akabaleka nukusenda abamanyili ,akanenezanyanga nabo isiku ni siku mu nyumba yakumanyililamo iya Tayilanas. 10Ichi chikabukilila kwa myaka yibili , nukuti bosi bobakikalanga mu Asia bakivwa amazyu gha Chala , bonsi aba Yuda na Giliki11U Chala akabombagha iviswigho iviyeni mu nyobe zya Paulo, 12Ukwakuti ututambala ni myenda yo yikamupalamasya yikasendiwa nukubapa abalwale sona bakapola ni mizimu iyibibi yikafuma mu mwabo.13Pakaba aba Yuda aba kwendakwenda bakendanga muchigaba . Bkitizya mwizina ilya Yesu ukuti babe namaka pa mizimu iyibibi pala bakunena, ''Mwa Yesu yo uPaulo akumupalazya nkhukulamula ukuti ufume'' . 14Umuputi usongo uwa ba Yuda, yo izina lyache akaba Sikeva ,akaba nabana seveni bo bakabombanga ivi.15Umuzimu ughubibi ghukamula '' U Yesu mumenye , u Paulo mumenye , umwe mwe ba wenu?''. 16Umuzimu ughubibi mu mwanalume ghukamupangisya ukwendakwenda , ghukabapa amaka nu kubuma . Pala bakababeta ukufuma mu nyumba bali nkhule nu kuvulala . 17Ichi chikamanyikwa ku bonsi aba Yuda na ba Giliki bo bakikhagha ku Efeso. Bakiza nu bogha izina ilya yesu likachindikiwa,18Sona abitiki abingi bakiza nu kulapa nu kubika ububibi bonsi bo bakananga . 19Abinji bo bakapanganga ivya bulozi bakabunganika ama buku nuku ghocha pa maso gha wensi . bo bakubengela ubwinji bwa vinthu, vikaba vyakukwana amasalabazya gha siliva fifite sauzande 20.Pala amazyu gha Chala ghakasata inzila zya maka ku malo aghakulu nkhani.21Bo u Paulo amalizya bwaka imbombo mu Efeso, akinong'ona mu Muzimu ukufumapo ukwendela mu Makedonia nu Achayiya munzila yakuya ku Yelusalemu; akati, ''Nanthi ningafuma kula, mbaghile ukuya sona ku Roma.'' 22U Paulo akatuma abakumwavwilizya babili ku Makedonia, u Timoti nu Erastus. Lilo umwene akikala tasi panandi ku Asia.23Po pakabalilo kala patakaba ni nthamyo nayimonayimo iya kukwamfania ivya bulendo mu Efeso. 24Uwakusyana yumo yo akaba we Demetrius, yo akapanga ichifwani cha siliva cha Artemis, akiza na malonda aghakulu ku banthu abakubanzabanza. Po akababunganika poka abanthu aba mbombo yila nukuti, 25''Umwe, mumenye ukuti mu malonda agha tukupangamo amakopala aminji nkhani.26Mukulinga sona mukwivwa ukuti, te mo mu Efeso mwene, sona na mu chikaya chonsi icha Asia, u Paulo akababuzya sona akabang'anamula abanthu abinji. Akunena ukuti pate aba chala bo bakupangiwa ni nyobe. 27Te bulwani bwene bo bulipo pa malonda ghitu ukuti te ghize ghalondiwe, loli sona ni chalichi ichikulu icha chala umwanakazi yo we Artemis wepe lumo akwiza ukuba wa bwaka. Sona ubukulu bwache bwa mwanakazi bukwiza ukumala, yo umwene bonsi aba mu Asia, sona ni chisu chikumwiputa.''28Po bo bivwa ivi, bakizula nu bukalale sona nukulila nkhani, nukuti, ''Umukulu we Artemis uwa bina Efeso.'' 29Ichikaya chonsi chikizula nubuvulunganu, po abanthu bakaba ni nyinong'ono yoka, bala bakamukola u Gayasi nu Arisitachasi, abanyabo ba bulendo bwa Paulo nukubabika mu chimo, bo bakafuma ku Makedoniya.30U Paulo akalondanga ukwinjila mwi bumba lya banthu, loli abamanyili bakamukanila. 31Po, abasongosongo bamo aba mu chikaya cha Asiya bo bakaba bamanyani bache bakamutumila amazwi agha kumulenga ukuti manye injilemo mu chimo chila. 32Abanthu bamo bakakalipanga ichinthu choka, bamo ichinyabo, po pala ibumba likavulungana. Abinji mu mwabo batakamanya nacho bakizila poka.33Bamo mwi bumba lya banthu bakamubuzya u Alikizanda, yo a ba Yuda bakamutangizya panthazi. Po u Alikizanda akimika inyobe yache, ukuti atebezye abanthu ukuti ababuzye akapangwi. 34Loli bo bamanya ukuti we mu Yuda, po bonsi bakapoma nkhani pakabalilo akatali na mazyu ghoka, nukuti, '' Usongo we Artemis uwa bina Efeso.''35Bo umusimbi uwa chikaya akatebezya ibumba, akati, ''Umwe mwe banthu ba mu Efeso, ''Ka munthu buli yo akusita ukumanya ukuti ichikaya cha bina Efeso cho chalichi chakwiputilamo u Artemis usongo sona cho chifwani cho chikawa ukufumila kumwanya? 36Pakulinga ukuti ivinthu ivi nayumo yo angasusya, po mubaghile ukuti mwikale bwaka mya sona muleke ukubomba ivinthu mwakusamazania. 37Pakuti mwiza na banthu aba kuno ku bulongelo napo batibite nakamo mu chalichi pamo ukutuka u chala witu umwakanazi.38Polelo, nanthi u Demeritus na bakubanzabanza bo bali nawe nukususania nayumo, inyumba zya kulogela zilipo na bakulonga baliko. Babaghile ukususania pabene. 39Loli nanthi kaliko akanji ko mukukalonda, kakwiza ukuneniwa mu masiku ghonsi gho tukomananga. 40Pakuti pa ichi tuli pa bulwani bwakutupa inongwa ukuti tukandisya ichivulupi. Chitalipo ichakuti tungipoka pa ichi, sona tungapotwa pa ku chinena.'' 41Bo anena ichi, akighalila ulukomano.

Chapter 20

1Bo ivyongo vila vyamala , U Paulo akabitizya abamanyili nu kubalagha na mazyu agha kubakazya nu kubuka ku Masedonia. 2Bo adumusanya mu vigaba sona akanenanga amazyu aminji aghakubakazya , akiza ku Gilisi. 3Bo ikalako imyezi yitatu ,aba Yuda bakamwinong'ona ukuti bamukome bo ali papipi ukukwela ubwato ukuya ku siliya , akinong'ona kunyokela ukwendela ku Mesodonya .4Bobakamukonkha mpaka ku Asia ko u Sopata mwana wa Pyrrhus ukufuma ku Beleya; Aristarchus nu secundus ,bosi ukufuma kuba Tesalonika abitiki ,Gaius uwa ku Delede ; Timothy; nu Tychicus nu Trophimus ukufuma ku Asia . 5Loli abanthu aba batangila sona batulindilile mu Tuloyasi. 6Bakakwela ubwato ukufuma ku Filipi pakufuma pi siku ilya chibama cho chite ni nyambo , sona pa masiku fayivi bakiza ku kwabo ku Tulowasi .kula tukikhala amasiku seveni.7Pi siku lya bwandilo mu sabata po tukabungana poka pakumenya ubuledi, U Paulo akanena ku bitiki . Akanozyekelanga ukufumamo isiku lyo likwiza , akatalikisya inkhani mpaka pakasi pa usiku . 8Pakaba inyale izinji muchipinda ichapamwanya mo tukabungana poka .9Pa bwindo pakikala umwana umunandi izina lyache akaba we Eutychus, yo akowona utulo utwakufwa nato. U Paulo akanenanga umwakupitilila , umwana achili ali mu tulo , akinjila mu nkhani ya butatu nu kunyamulika afwile. 10Loli U Paulo akisika pansi, akatambasula pa mwana nu kumufukatila. akati , '' Manye mukalale napo panandi, wa bumi . ''11Akakwela sona ku nyumba ku mwanya nukumenyula ubuledi nu kulya . Bo anena nabo akabalilo akatali mupaka ku buche. 12Bakiza nu mulumendo uwabumi sona bakaba bakuhoboka nkhani13Uswe tukapitilila nu Paulo pa sitima nu kuya ku Asosi , ko tukanozyekela ukumukwezya uPaulo . Iyi yoyo akayinyenywa pakubomba , chifukwa akanozyekela pansi. 14Bo akomana nuswe pansi, tukamusenda nukumukwezya mu sitima nukuya ku Miteleni.15Pala bakakwela ubwato ukufuma kula nukufika isiku ilinji ku malo aghakulingana na malo agha pa mizi pa Chiyosi . Isiku alya ndabi bakakolo pa malo gha pa mizi pa Samosi , sona isiku ilya chamabwila tukaya ku chigaba cha Miletyusi. 16Pala uPaulo akinong'ona ukukwela ubwato ukwendela ku Efeso, manye ataye akabalilo akatali ku Asia ; pakuti akasamalilanga ku yelusalemu, pala ningitikiziwa ukuti ningabomba ubonyene.17Ukufuma ku Miletyusi akatuma abanthu ku Efeso sona akabitizya abasongo ba chipanga.Bo biza ku kwache, akababuzya . 18Lonsi ulu umwe , pakufuma isiku lya bwandilo lyo nkhakanya mu Asia , buli mo nkhatayilanga utubalilo utwinji numwe 19.Nkhaba nkhubomba imbombo ya Chala mwakwipa ni nyinong'ono zyosi na mansozi, mukuyesiwa vila vikanchitikila chifukwa cha ba Yuda bakandondelezyanga. 20Mukumanya nthakaba wakulamula ku kwinu pa vinthu vyo viza, sona namo nkhababuzizya pa banthu abinji na pa nyumba ni nyumba. 21Ubukamboni ku ba Yuda naba Giliki ivya kupinduka kwa Chala nukuba nu lwitiko mwa Yesu22Po linga, nkhuya ku Yelusalemu, ukulongoziwa nu muzimu, nthakamanya cho chikuya pakubombiwa kula. 23Upatula ukuti umuzimu umuswepu ghukuya pakumbikila ubwakaboni pakuti imphingwi ninthamio vukundindilila. 24Loli nthakusenda ubumi bwane ukuba bwa pamwanya kunemwene ,pala ningamalizya ukwenda , nukumalizya imbombo yo nkhapokela ukufuma kwa Yesu kokusimikizya kumazyu gha mwenecho u Chala .25Po linga nzinenye pakuti umwe mwebonsi , pabamo bo nkhayako pakufumusya gha bumwene tebakalinge sona icheni chane . 26Ukufuma apo nkhubasimikizyila ilelo, nthe ninongwa nayimo mwidaba lya munthu wesi . 27Pakuti nthakabafisa pakulumbilira izwi ilya chala .28Po muchebe pa mwebene ni bumba ukuti umuzimu umuswepu ghukabasala ukuba bakulingilila . ukusungilira ichalichi lya Chala lyo akaghula nidaba lyache mwene , umwakuti mwibanda lyache muma Buku aghakale ghakuti lidaba lya mwana wache . 29Nkhumanya ukuti boo nafumapo , imphumpi izikali zitakwiza pakuleka uludimo. 30Akabalilo , kakwiza ko abanthu bamo bakwiza pakunena ubumyasi ukubadeba abamanyili ukuti babakonkhe31Po mube maso . Mukumbuke ukuti pa myaka yitatu nthakalekapo ukubasoka mwebonsi nu musanya na masozi . 32Po ilelo nkhubabika mu nyobe zya chala na mumazyu gha chisa chache gho ghangabasunga umwe , nukubapa ichisayo chicho u Chala aba sungile abanthu bache bonsi.33Inthakanyonywapo ikopala lya munthu , golide pamo imyenda . 34umwe mwebene muzimenye ukuti nabombezyanga inyobe zyane ukuti muvyaghe ivinthu vyo une na bamanyani bane, pavyo tukapelebelanga . 35Muvinthu vyosi nkhabapa icha kuyezezyapo mo mungavwi36Bo amala pakunena mu nzila iyonyene, akafugamila nukwiputa nabo bonsi. 37Pakaba ukulila ukukulu po vikamuswighisya u Pabulo nukumufyofyonta. 38Abinji bakakalala pachifukwa cha vyo akanena, ukuti te bize balolele sona icheni chache sona. Po bakamusindikila mu sitima

Chapter 21

1Bo twalaghana nabo, tukanyamuka nu bwato, tukaloboka mupaka piloboko lya konsi, ukufuma kula tukabuka mupala. 2kulanyenye tukabwagha ubwato bo bukayanga mu Fonike, po tukakwera tukubuka.3Bo twa kalinga akaya ka Sayipulasi, po tukakaleka, kumbali iya mongo ukwa bwato, tukabuka ku Siriya nukufika mu Tire, koka ubwato bukisizyanga ukatundu. 4Bo twabagha abamanyili, po tukikala kula amasiku seveni. Pakulongoziwa nu muzimu bakadalinkhana ukuti Upaulo atayeko ku Yerusalemu.5Loli bo amasiku ghakwana, tukabaleka nukubukilira nubulendo bwiyu, bonsi poka, na bakazi na bana, bakongana nabo nukufumamo mu kaya kala. Tukafughamila pasi nukwiputa. 6Po tukalaghana weka nu yunji. Po tukabuka pakukwera mu bwato, po abene bakanyokela kukwabo.7Bo twamala tukendelera nu bulendo ukufuma ku Tire, nukufika ku Putolema. Kulanye tukabalamuka aba wamwitu tukikala nabo isiku lyoka. 8Ku ndabi yache tukabaleka nukubuka ku Kayisaleya. Tukinjira munyumba ya Filipu, yo mulimbilili, yo akaba uwabamo bala seveni, tukikala nawe. 9Umunthu uyu akaba na balindu folo abasita kusendwa bo bakakubwanga.10Bo twikalapo pala ghamo amasiku, pala akisika yumo umukubwi izina yo we Agabasi. 11Akiza kukwitu nu kusenda ulamba wa Paulo. Akapinya ivinama vyache ni nyobe akanena, ''akati umuzimu ughu swepu akuti, 'po aba Yuda abamu Yerusalemu bakuzumupinya umunthu yo mwenecho wa lamba, po bakumubika munyobe zya ba kunzi.'''12Bo twivwa ivi, twebonsi nabanthu bo bakikala pa malo ghala tukamulenga u Paulo ukuti atakayeko ku Yerusalemu. 13Po u Paulo akamula, ''chochoni cho mukubomba, mukulira nukukomania umoyo wane? nthisenganizye, pakupinyiwa pene hagha, lori na pakufwa mu Yerusalemu pa chifukwa cha mwene u Yesu. 14Bo u Paulo akana paku mupepeka, tutakanena nachimo nukunena ukuti, ''ubwighane bwa mwene bo bubombiwenge.''15Bo amasiku ghenda, tukanyamula ivikwama vitu nukubuka ku Yerusalemu. 16Bakabuka poka nuswe bamo abamanyiri bakafuma ku Kesaliya. Bakabuka nuswe ku munthu yo izina lyache Munasoni, umunthu uwa mu Sayipulasi, sons akaba mumanyiri, wakwanda weyo inthi twikale nawe.17Bo twafika mu Yerusalemu, abakamu bakatupokera nubuhobosu. 18Indabi yache u Paulo akabuka nuswe kwa Yakobo, nabasongo bonsi bakabako. 19Po akanda abalamuka bonsi, abalongoselera choka-choka pa vyo u Chala akabomba paba kunzi ukwendera mu butumwa.20Bo bivwa ichi, bakamupala u Chala nukunena kukwache, wabalinga, abakamu, ghali ghalinga amsawuzani bo bitiki paba Yuda. Bonsi bipile pakukonkha indaghilo. 21Bakanenanga ivya uwe, ukuti ukamanyisyanga aba Yuda bo bakwikala mu bakunzi ukuti bamukane u Mozesi nukuti batakabasilimulenge abana babo, sona ukuti batakakonkhe imyiko yabo.22Ka tubombe ichoni? naloli bakwiza pakwivwa ukuti wafika. 23Bomba cho tukukubuzya. tuli nabanthu folo bo balapite. 24Basende abanthu aba nukubomba imyiko iya kwiswefya, nuku balipilila, ukuti bamwenge isisi kumitu yabo. pa abanthu bonsi bakwiza ukumanya ukuti vyonsi vyo bakanena vikaba vya bumyasi. Bakwiza ukumanya ukuti numwe mukwikala akiza, nukusunga indaghilo.25Loli abanthu aba kunzi bo bakaba bitiki, twabasimbila kwakuyana ninyinong'ono zyitu ukuti bipe bene ukufuma kuvinthu vyo vipeghiwe kuvifwani, ukufuma kwi daba, ukufuma ku chinyamana cho chanyongiwe bwaka, nukunyonywa pakughona nu mwanakazi. 26Po u Paulo akasenda abanthu, kundabi kwache akabomba nabo imyiko iyakwiswefya. Po bakabuka mu tempheli, nukubamanyisya abanthu amasiku aghakwiswefezya sona nivya kwipa vyo umunthu wensi abaghile pakubika.27Bo amasiku seveni ghali papipi pakumala, aba Yuda bamo bakafuma ku Asia, bakamulinga u Paulo mu tempheli, akabungania ibumba lyosi nukubika inyobe papabo. 28Bakakolanga, ''mwe banthu ba mu Izilayeli, za mutwavwe. Uyu weyo munthu yo akamanyisyanga abanthu bonsi pakusamula uluko lwitu, indaghilo namalo agha. Pakongelezya, akiza sona naba Helena mu tempheli nukufisya amalo aghaswepu agha.'' 29Bakati bamulinga Trophimus uwaku Efeso numwene uwa kukaya akakulu, bakinong'ona ukuti akaba we Paulo weyo akamwinjizya.30Akaya konsi kala kakizula ni vyongo, sona abanthu bonsi bakasamalila poka, nukumukola u Paulo. Bakamusumbila kunzi kwa tempheli, aponye na ponye imilyango yikighaliliwa. 31Bo abanthu bakuyezya pakumukoma umwene, amazyu ghakatukiwa kwa songo wa basilikali ukuti akaya konsi aka Yerusalemu kizwile ni vyongo.32Aponye na ponye akasenda aba silikali na basongo bamo nukusamalila kwi bumba. Bo abanthu balinga umusilikali usongo naba silikali , bakaleka ukumuma u Paulo. 33Umu silikali usongo akafika nukumukola u Paulo akamulamula ukuti apinyiwe ni mphingwi zibili. Po akalalusya ka wewenu umunthu uyu sona navyo abomba.34Bamo mwibumba bakakolanga ichinthu choka bamo abanji ichinji. Umwakuti usongo mwabasilikali akapotwa pakuchagha ichenecho cho chikabombiwa pachifukwa icha vyongo, akalamula ukuti bamusende u Paulo nukumubika mu jele. 35Bo bafika apakukwela pakuya mu nyumba, abasilikali bakumunyamulila mumwanya pakuti ibumba likakalala nkhani. 36Abanthu bonsi bo bakamukonkha mwisinda bakakola nkhani,''Fumapo nawe.''37Bo u Paulo bali papipi nukumwinjizya mu jele akanena kwa songo wa basilikali, ''ka kwitikiziwa ukuti une nene chimo kukwako?'' Usongo wabasilikali akati, ''ka ukunena ichihelena?'' 38Ka twewe munthu wa mu chisu cha mu Ijiputi yo akandizyanga ivyongo mukabatangilila abanthu folo saghuzani aba vyongo mu Assessins munkholongo?''39Upaulo akati, ''une ne muyuda, ukufumila kukaya akakulu aka Talisisi mu Silisha. Tene mu yeni nemwenecho wa mukaya akakulu kanonyene. Nkubalenga, munitikizye ukuti nene kubanthu.'' 40Bo usongo wa basilikali amwitikizya, u Paulo akimilila apakukwelela pakuya munyumba akanena ku banthu pakubovya inyobe. Bo baba myaa, akanena kukwabo muneno iya chihebele. umwene akanena,

Chapter 22

1''Abakamu na ba tata, ivwa amzyu aghakwipokela nemwene gho nkhubabuzya.'' 2Bo abanthu abinji bivwa vyo u Paulo akanena nabo mu neno yachihebeli, po bakab mya. Akanena ukuti,3''Une ne mu Yuda, inkhapapiwa mu Talasi ku Siliya, lori nkhamanyila muchikaya ichikuklu ichi pa vinama vya Gamaliyeli. 4Nkhabuziwa kwakuyana nindaghilo izya batata bitu. Nkhuzukwiyula nkhani pa mbombo yachala kwakuyana namo mwebonsi mubelile ilelo. Nkhabavwima bo bakasenda mu nzila nuku bakoma, nkhabakola nukubighalila mu jere bonsi abanalume na banakazi. 5Bo umuputi usongo na bonsi abasongo bangasimikizya. Nkhapokera abakalata ku bonsi bo bakamu bane mu Damasika, nkhabuka kulanye pakubasenda nukunyokera nabo ku jere mu Yerusalemu ukuti babafunde.6Vikabombiwa bo nkhubuka napalamila ku Damasika, pakaba pamusanya umwakuchenusya bwaka ukubala ukukulu kukabala umwakunzungulira une. 7Nkhawa pansi nukwivwa izyu likunena nune, 'Saulo, Saulo, choni cho ukuvwima?' 8Nkhamula nkhati, 'ka wewenu wemwene?' Akanena nene, ne Yesu uwa munazaleni, yo ukumuvwima.'9Bonsi bo bakaba nune bakalinga ukubala, loli batakivwa izyu lyache lya yo akunena nune. 10Nkhanena nkhati, 'ningabomba zga choni, mwene?' Umwene akanena nune, nyamuka nukuya ku Damasika. Mulanye ukuzukubuziwa vyosi vyo uchala akubatikire ukuti ubombe. 11Nthakalinga chifukwa cha kubala kuba kwa maka, bakankhula inyobe bosi bo nkhaba nabo, nkhabuka mu Damasika.12Kula nkhakomana nu munthu izina lyache Ananiya, umunthu umuchindikiwa ukuyana nindaghilo nukunena akiza paba Yuda bonsi yo akikala mulanye. 13Akiza kukwane, akimilila papipi nune nukunena ukuti, 'mukamu wane Saulo, anda pakulinga sona.' Akabalilo akonye nkhamulinga umwene.14Po akanena, Uchala uwa batata akusebite uwe ukuti umanye ubwighane bwache, ulinge ubugholosu bwache, nukwivwa izyu lyache po likufuma pa mulomo wache. 15Uwe ukuzukusimikizya izgache ku banthu bonsi pavyo wavilinga nu kwivwa. 16Po ukulindililachi? itikizya, ukuti woziwe, nukusuka imbibi zgako akwitizya izina lyako'17Ukufuma apo nkhanyokela mu Yerusalemu, loli bo ndipakwiputa mutempheli. 18Nkha mulinga akumbuzga une akuti, 'umwalubilo fumamo mu Yerusalemu lunonye, chifukwa batakuzukwivwisya ulusimikizgo lwako pa zga ku kwane.19Nkhanena ukuti, 'mwene, bonsi bazimenye ukuti nkhababika mu Jere nukubuma bonsi bo bakasubilanga mu mwako mu nyumba zya kwiputiramo zyonsi. 20Po idaba lya Stephan likitikanga yo we kamboni winu, nune bwaka nkhimilila palanyene sona nukwitikizya, sona nene nkhalingililanga ivyakuvwala vya bo bakamukoma.' 21Loli akanena kukwane akati, 'Bukanga, chifukwa nkhulonda nkhutume kubutali ku bakunzi.'''22Abanthu bakamwivwila mpaka po anena amazwi agha. Po bakakolomoka bakati, ''Mufumyemo mu chisu uyo uwa bwakabwaka, pakuti atabaghilile ukuba wa bumi.'' 23Bo bakukolomoka, nukukung'untha ivyakuvwala vyabo, nukughulusya ulufumbi mu mphepo, 24usongo uwa bwite wa Baroma akalamula ukuti u Paulo bamwingizye mu nyumba. Akalamula ukuti abaghile ukulalusiwa amalalusyo nu kusyemphwa, umwakuti umwene imanye choni cho bamupomelanga bulanyene.25Bo bamupinya ni nkhusa, u Paulo akamulalusya usongo wabwite yo akimilila pambali akati, ''Ka chibabaghile ukuti mumusyemphe umunthu yo mwenecho wa chikaya wa chi Roma kusita ukumulonga nu kumususya tasi?'' 26Bo usongo wa bwite yula ivwa ivi, akabuka kwa songo nkhani uwa bwite nukumubuzya ukuti, '' Ka chochoni cho mukulonda ukuti mubombe? Pakuti umunthu uyu wa chikaya cha chi Roma.''27Po usongo nkhani uwa bwite akiza nukuti kukwache, ''Mbuzya, ka we wa chikaya cha chi Roma?'' U Paulo akati, ''Inga.'' 28Po usongo nkhani uwa bwite akamula akati, ''Une ubu chikaya bwane nkhabughula na makopala aghinji nkhani.'' Loli u Paulo akati, '' Une nkhapapwa mu chikaya cha chi Roma.'' 29Po abanthu bo bakabuka ukuti bamulalusye bakamuleka mwene mwalubilolubilo. Nusongo wa bwite wepe akaba nu bogha, chifukwa chakuti akamupinyilila.30Pisiku ilinyabo, usongo nkhani uwa bwite akalondanga ukuti amanye ubwanaloli bo aba Yuda bakamwagha nabo u Paulo. Po akamusatula sona nukwitizya abaputi abasongo na bonsi abalamulili ba nyumba ukuti bakomane. Po akiza nu Paulo nukumwimika pakasi papabo.

Chapter 23

1U Paulo akabalingisya nkhani abasongo aba munyumba ya ndaghilo akati, ''banangwa, nikala wambula ukumunangirapo u Chala namubombela imbombo iziza mpaka ilelo. 2Usongo waba puti u Ananiya akalamula akti bonsi bobimilile kupipi nawe pamulomo. 3Po u Paulo akanena kubanthu bache, ''Uchala inthi akabume nkhani he mwebaswepu ngati lubumba. Mwikala pakuti mundonge ngati banongwa, pamo mulonda mugamule pakunkhoma cho chikaniziwe pa nongwa?''4Boba kimililanawe pambali bakati kamomo mungamutukila usongo wa ba puti. 5Upaulo akati, ''nthazimenye, banangwa, pakuti wesongo waba puti. Pakuti visimbiwe pakuti tewize u nene imbibi kwa songo yo aku lamulila abanthu bako.''6Bo u Paulo alinga ukuti weka uwa munyumba yaba lamulili, akagha bamo bakaba basaduki abanyabo sona bakaba ba Falisi, akikola nkhani kuba munyumba iya ndaghilo, ''banangwa, ne mu Falisi, ne mwana wa ba Falisayi. Chifukwa indi nubwanaloli ndi zguka kuba kufwa ngati mo mungandamulira umwe.'' 7Bo anena vino, ukudalinkhana kukanda pakasi paba Falisayi naba Saduki, sona igulu likagabinkhana. 8Po aba Saduki bakanena ukuti kute ukuzguka, abangelo nabamo, sona nimizimu nayimo, loli aba Falisayi bakavimanya vyosi.9Po kukaba ichongo ichikulu, sona bamo abamanyandaghiro bakaba kumbali yaba Falisayi sona bakadalinkhana bakati, ''tuta chagha ichibi nachimo ku munthu yuno. Buli nanthi imphepo inyiza pamo abangelo banganena kukwache''? 10Bo kwanyamuka ichongo ichikuru, u songo wa nkhondo akapasya ukuti inthi bamuzepulanie po akalamula kuba nkhondo ukuti baye pansi basende pa maka ukufuma kuba manyandaghiro ,nukumubika kubarongi banongwa, nukwiza nawe kufuma vyongo.11Ubu siku ubwandabi umwene akimilira kumbali yache akanena akati loli, ''ube we wemujimvu, ngati moukabikila ubu kaboni wane mu Yerusalemu, momo ukanenele sona mu Romu.''12Bo kwacha, aba Yuda bamo baka panga ivyongo nukulapa ukuti te bakalye nukung'wa mupaka baka mukome u Paulo. 13Pakaba abanthu bo baka pululira pa fote bobaka finga ulufingo.14Bakabuka ku muputi usongo naku ba elodala bakati ''twalapa ukuti te tukalye nachimo mupaka u Pauli tumukome. 15Ukufuma apo leka inyumba yi pemphe kwa songo waba kapiteni ukuti bize nawe kwa uwe, loli inthi tunozyekele nkhanila ukuti twize tumukome bo achili atafikite namuno.''16Loli umwipwa wa Paulosi akivwa ivya chiwembu akaya,mwilinga nukumubuzya u Paulo. 17Upauli, akamwitizga yumo uwaba songo wakale sona akati, ''musende umwana umunandi yuno uye nawe kwa songo uwa nkhondo,ukuti pamo ali nazgo zimo izga kuti amufisizge.''18Po usongo yula akamusenda u mwana u munandi yula nukubuka nawe kwa songo wa nkhondo akati , ''Paulosi umukayidi anitizga une ku kwache, sona andalusya ukuti nize nu mwana uyu ku kwako ali nazimo izyakunena ku kwako. 19Po usongo wa nkhondo aka mukola pa nyobe ukuya ku malo aghafisamu nukumulalusya choni cho ukulonda ukunena ku kwane?''20U mwana umunandi yula akati, ''Aba Yuda bivwana ukuti balalusye ukuti bize nawe u Pauli indabi ku nyumba yaba songo, koko bakuya pa mulalusya inkhani izga nongwa yache.'' 21Loli mutakabivwila, chifukwa pali abanthu abinji ukulusya fote boba ghonite bakumulindilila.Mbabikite m'chilapo ukuti tebalyepo nu kung'wa bulo mpaka baka mukome. Nilelo bwaka babaghire, bakulindilira mumo banga yidumulira inongwa yache iyo.22Usongo wa nkhondo akamubwezya umwana umunyamata yula nukumusundanizya akati, ''utakamubuzge nayumo nayumo ukuti wambuzga une inkhani ngati iyi. 23Po akabitizya aba songo babili akati, ''usende aba nkhondo 200 banozyekele ukuya ku Caesarea, ni mphunda 70, sona 200 abakalela katundu. Inthi munyamuke nanthi ghendapo amaawazi matatu agha busiku buno. 24Po sona akalamula ukuti mu muyanye imphunda izyakuti u Pauli akwele sona pakuti muye mumubike akiza kwa mulaghili u Felike.25Po akasimba ukalata ngati yuno: 26Nene Kilaudiyo Lusiya, kwa umwe ba chindikiwa Felike kubalamuka. 27Umunthu yuno akakoliwa naba Yuda sona akaba papipi pakukomiwa pobo niza naba nkhondo, nkhamutula chifukwa nkhamanya ukuti waku Roma.28Nkhulonda ukuti manye ichifukwa cho akananga po nkamusenda ukuya nawe kuba manyamalango wabo. 29Nkhamanya ukuti akanyalanga chifukwa cha malalusyo po patakabapo inongwa nayimo ku kwache iyakuti banga mukomera pamo ukumupinya. 30Pobo nivwa ukuti bakupangana izya munthu yula po mwalubilo nkhamutuma kwako. Po sona nkhamula kubo baka munyazya bala ukuti bize navyo vyo bakamulamula pa maso ghinu. ''bakalaghana.31Pala aba nkhondo bakivwila indaghiro zyabo. Bakamusenda u Pauli nukubuka nawe pa busiku kwa Antipatara. 32Pisiku ilinyabo, bamo aba nkhondo bakaleka abankhondo aba mphunda pakuti babuke nabo sona abene bakanyokela ukuya mwi linga. 33Bo abankhondo ba mphunda ba fika ku Kesareya bakasenda ukalata yula nuku mupa usongo yula nuku mulangizya u Pauli ku kwache.34Bo umulaghili abelenga ukalata yula, akalalusya ichigaba cho u Pauli akafumangapo. Bo azimanya ukuti akafumilanga ku chigaba chaku Kilikiya, 35akati, ''inthi nivwisye hee nanthi boba kakunyazyanga pala biza pano.'' Po akamulamula ukuti asungiwe mu chisu ichapamya icha Helodi ichi kulu.

Chapter 24

1Bo pakenda amasiku ghamo fayivi, u Anania usongo waba puti, naba manyili sona numumanya ndaghilo uTetulosi bakabuka kula. Abanthu aba bakabuka navyo bakamulamula kwa Pauli batafikite kwa bwana. 2Bo u Pauli imilila iboma, u Tatallius akanda pamunena inongwa yache kumuchindikiwa ngati ulu, ''chifukwa cha uwe tukaba mumutende hee, mubulongozi bwako wabika umutende muchisu chitu.'' 3Pa vyosi vino tukupalizga nukupokela pa vyosi vyo wabomba, Feleke.4Nthakulonda ukukabizga, akabaliro muchisa chinu mutwivwisye nkhani hee mubwanaloli. 5Bo twamwagha umunthu uyu ukuti mutamye, sona we yuyu akupangisya ukuti aba aba Yuda muchisu chosi weyuyo akunyamusya ivyongo. We mulongozi waba mu Nazarene. 6Sona tukayezge pakuyinyazga mwi tempheli, po tubaghire pa kumupinya. Vimo vyo bakasimba muma buku agha kale vyongelezga ukuti vilongiwe ukuyana nindafhiro zithu.7Ghamo amabuku agha kale ghakaba nama vesi seveni(7). Ichabwandilo mu vesi 7,8 loli u Lusiya yo akaba we songo wa mu wofesi, akiza amusenda munyobe zithu pamaka. Po akanena pakuti abakumunyazga bize kukwako. 8Nanthi mukumulalusya u Pauli pa nkhani zgosi izi, ''po inthi mwize mumanye vyosi vivyo tuku munyazizga.'' 9Aba Yuda bope bakinjilila ukuti vyosi vyo bakamuronga nuku dumula vikaba vya bwanalori.10Bo usongo wa muchigaba amupa ulusako u Pauli ukuti anenepo, ''u Pauli akamula akati,'' une nkhumanya ukuti imyaka iminji hee ukaba we songo uwa chisu ichi, po une ne mwene hobokite pa kwandula nimwene kukwako. 11Uzimenye wemwenecho pakuti pata kendapo amasiku 12(twelovu) mo une nkhabukira pa kwiputila mu Yerusalemu. 12Bobanagha une mwi tempheli nthakadalinkhanapo nayumo, nthakandizgapo ivivulupi hagha namu vyalichi bulo, namuchikaya ichikulu. 13Pobatanga simikizga ku kwako vyobakunyazizga ilelo bakunene une akabibi.14Po une nkhwitikizga ku kwako ukuti, ukuyana nululaghilo ulwa khale ngati muzila yoka nkhwiputa mwa chala uwa batata ngati movikasimbiwa nabaghonela. 15Indi nu bwanaloli bonsi mwa chala ngati na banthu bano abanthu abiza naba bibi balizguka kubafwe. 16Po akabalilo khosi nkhuyezga nkhani ukuba ngati nemubombi umwiza panthazi pa chala napa banthu binu.17Pobo palunda imyaka yo myinji, nkhiza pakubika ivya chisa ni vyabupi(sembe). 18Bona bomba ivi, umu Yuda yumo akafuma ku Asia akanagha une indi pakwipulizga ivya Chala muchalichi. Kuta kaba abanthu nabamo sona nichongo nachimo. 19Abanthu abo bize panthazi pako bandonge une, nanthi bangaba nazgo zimo.20Pamo abanthu abo banga nena ububibi boba bwagha mumwane bonimilile pa nyumba yaba Yuda. 21Nkhufumyako choka bwaka ichakuti nkhakola hee bo nimilile pakasi pinu, indi nubwanaloli ukuti, ''bobakafwa ba kwiza uku zguka pakuti ngati nkhayezganga bwaka panthazi zinu ilelo.''22Po u Felike, yo akaba ukuti ayimenye inzila iyi, akimika inongwa. Akati bo u Lusiya u songo waba nkhondo bo iza akwisika ukufuma ku Yerusalemu, inthi ninong'one inongwa yako.'' 23Po akabalamula aba nkhondo ukuti u Pauli bamu sunge mugadi, loli ba mupengeko ivya chisa sona baleke ukukanizga ababwezi bache ukumuchitila vyo bangalonda.24Bopendapo ghamo amasiku, u Felike akanyokela nu Dulusiya yo akaba mkazi wache yo akaba wemu Yuda, sona akatuma kwa Pauli ukuti ize, sona ikivya pakufuma kukwache ukuti muli lu lwitiko mwa Kilisitu Yesu. 25Apo u pauli akapitilizga paku nena kukwache nubwiza bwache umwakwipoka nukwikola mo bangadumulila, Felike aka tetema sona akamula akati, ''ilelo buka. Loli nanthi niza nakagha akabalilo ndiza paku senda.''26Pakabalilo kalanyene umwene akinong'ona ukuti u Pauli angamupa umwene indalama chocho chifukwa amwitizga kabili-kablili ukunenezgana nawe. 27Bo penda imyaka mibili, Polokiyo Fesito akapyana ubuyo bwa Felike ukuba we songo wa chigaba. Loli u Felike akalonda pakuba hobosya aba Yuda akumuleka u Paulosi mu gadi.

Chapter 25

1Pou Fesitasi akingila mukaya, bopendapo amasiku ghatatu, akabuka ukufuma Caesarea paka ku Yerusalemu. 2Abaputi abasongo nabasongosongo baba Yuda bakatwala inongwa izyakumupinya u Pauli, bakamulalusya sona u Fesitasi ichetechete. 3Akamulalusya ukuti abavwe pa nongwa ya Pauli ukuti bamukunge ku Yerusalemu, pakuti bakayanianga ukuti bakumane panzila.4Ufesitasi akamula akati u Pauli bamubikite ku Caesarea sona ukuti inthi abuke lunonyene. 5''Polelo bobabangabomba,'' akanena, tubuke nabo. Nanthi chilipo chimo chochikomanikikte numunthu yula, ukuti mumulonge.''6Ufesitasi atakikala amasiku ukuchila 8 pamo 10 po akabuka ku Caesarea, pisiku ilya kundabi akipala pachitengo chakulongela inongwa po akalamula ukuti u Pauli ize ku kwache. 7Bo afika, aba Yuda bakufuma ku Yerusalemu bakimilila papipi nawe, po bakamupa inongwa izinji hee imphalapala zyo bataka simikizya. 8Upauli akamula akati, ''inthanangite nachimo chimo ku ndaghilo zyaba Yuda pamo izyamwa tempheli pamo izya Ceasar.''9Loli u Fesitasi akalondanga ukubalongela aba Yuda ''ka ukulonda ukuti uye ku Yerusalemu ko inje indongele inongwa yako''. 10Upauli, ''indi pabulongi ubwa Ceasar kuko imbaghile pakuti indongiwe. Inthamunangile nayumo u muyuda , ngati mumo nuwe umanyile.11Napapo pala inangite, sona nanthi inangite ivyakuti munkome, inthakupasya pakufwa. Loli nanthi vyakundonga vitakukola, patalipo inzila yakuti mumbike munyobe zyabo. Po inongwa yiye kwa Ceasar.'' 12Bo u Fesitasi anena naba longozi akamwamula, ''watwala inongwa kwa Ceasar. Kwa Ceasar inthi ubuke!''13Bo pendapo amasiku, umwene u Agrippa nu Bernice bakafika ku Ceasarea bakiza pakumu linga u Fesitasi. 14Bo bikala amasiku aminji, Fesitasi akababuzya inongwa ya Pauli akati, ''umunthu yumo akasyala ku masinda kwa Felikisi umupinyiwa. 15Po inkhaba mu Yerusalemu. Abaputi abasongo nabasongo ba chipanga ababa Yuda bakamupa inongwa nukuti bakumome. 16Inkhabamula inkhati telolulaghilo lwa Baroma ukubakoleka umunthu yo mwalongananga nawe, po akalwagha ulusako ulwakwipoka.17Loli bobiza kuno twakomana, inthaka lindilila, kundabi inkhabitizya kubu longi sona aliiza. 18Bo uwakulongiwa imilila, batakanena nachimo ichakukola cho akananga. 19Pololi bakaba tuvifukwa utwa vya kwiputako sona zikaba zya Yesu yo akafwa, yuyo u Pauli akuti akazyuka. 20Inthakamanya moinongwa iyi ninga yikonkela, po inkhamulalusya ukuti aye ku Yerusalemu ukuti baye ba mulonge.21Loli u Pauli akati intanangite nachimo po inthi inje ninongwa kwa Ceasar, inkamubuzya ukuti aye mu jere mupakapo inthi inkha mutwale kwa Ceasar. 22Agripa akamubuzya u Fesitasi, ''inkulonda nune imwivwe umunthu uyu.'' Indabi, ''Fesitasi akati, ''inthi umwivwe.''23Pobo kwacha kundabi, Agripa nu Benice bakiza paku teghelezya mu nyumba nabankhondo naba songo basongo bamukaya. Ufesitasi akati u Pauli izekuno, po bakamutwala. 24Ufesitasi akati, ''mwene Agripa namwebanthu mwensi umwe mwamulinga umunthu uyu, yuyo abanthu bonsi aba Yuda bamu Yerusalemu nakuno babo mukati umunthu uyu mutakalonda ukuti abe kubumi25Loli inkagha pakuti inongwa yache yitangamutwala kubufwa pakuti abonekela kubulongi inkinong'ona ukumutuma. 26Inthakachagha nachimo ichakuti ningasimba kwa mwene. Pachifukwa ichi, niza nawe kukwinu, nkhani nkhani uwe mwene Agripa, ukuti ninga simba vimo ivyanongwa. 27Pakuti chitakuba cakwivwika ukutuma umupinyiwe sona utakanene vyo anangite.''

Chapter 26

1Agrippa akanena akuti kwa Pauli, ''nena wemwenecho.'' Upauli akowolosya inyobe pakwipoka. 2''Numughosyu hee, mwene Agrippa inongwa yane pakuba pamaso papako ilelo ili yonkhulongana naba Yuda. 3Nkhaninkhani pachifukwa chakuti wemumanyi umenye indaghilo zyaba Yuda nukulalusya, ponakulenganga ukuti ube mya univwe vyonkhunena.4Naloli, Abayuda bonsi bamenye namonikalilanga ukufuma kubulumendo muchisu chitu namu Yerusalemu. 5Bamenye une ukufuma kubwandilo, nanthi bakulonda ukwitikizya, ukuti kikala ngati nemufalisayi pamo nkhaba newa kukomania indaghilo zya chipanga.6Ilelo nkhulongiwa pano chifukwa chalusubilo londilinalo lufingo lwa Chala loakalekela abatata bitu. 7Ulufingo lunonyene lolo induko zyitu zyosi twelovu bakasubalila nukupokela pala bakumwiputa Uchala mubwanaloli ubusiku numusanya, pololusubilo lunonyene, mwene, lolusubilo lunonyene lo abayuda bakumpha inongwa. 8Choni chomutakwitikizya ukuti nukusita kusubalila ukuti Uchala akuzusya abafwe?9Poilelo naloli une nhkulonda mbombe ivinthu ivinji hee umwati umwakususania hee nizina ilya Yesu waku Nazaleti. 10Nkhabomba zyosi izi mu Yerusalemu. Nkhabingizya abinji mujele ukubombela amaka aghabulaghili ukufuma ku baputi abasongo sona bakabakoma nkhabikanga amavoti aghinji hee. 11Nkhabalanganga hee muma sinagogi nkhabalamulilanga ukuti bamutuke Uchala. Nkhaba nemukali hee kukwabo nukubakoma nakuvisu ivyakunzi.12Bonkhubomba ivi nkhabuka ku Damasikasi nubulamulilo namaka ukufuma kubaputi abasongo. 13Boinkhwenda muzila pakasi pamusanya, mwene nkhalinga akamesya ukufuma kumwanya kakabala hee ukulusya idzuba kakabalila papane nabanthu bonkhendanga nabo. 14Lyotwaba pansi, nkhivwa izyu likunena kukwane lyo likati muchinenelo cha chihebeli, '''Sauli,Sauli, choni cho ukuvwima une? techochiza ukuti uwe uvwimanenge nune inthi uvulale bwaka.15Poinkhati, ''wewenu, mwene?'' umwene akamula akati ne Yesu yomukumuvwima. 16Nyamuka wimilile pachifukwa ichi nakubonekela uwe ukuti ukuba waba wewambombo wane sona waba wekamboni wane pavinthu vyowavilinga navyo inthiwize uvulinge munthazi. 17Inthinize nkhupoke kubanthu nakubakunzi kointhi nkhutumenge. 18Ukubighula amaso ukufumyako kuchisi ukuya kubuswepu ukufuma kuchinamwene chasatana ukuya kwa Chala, ukuti bapokele ukufuma kwa Chala, ukuhobokelighwa imbibi ukwingila pipyana yachinamwene chakumwanya bobakuya pakusubalila mwi zina lyane.19Polelo, umwene Agrippa, nthakakomania vyo ichisetuka chakumwanya chikambuzya; 20loli wandile abakudamasikasi, poubuke mu Yerusalemu ponabamukaya bonsi abamuyudeya nakubapanzi nukubapa amzyu aghakuti mupinduke muye kwachala mubombenge imbombo izyakuyana nulupinduko. 21Pachifukwa ichi abayuda bakamphinya mu tempheli bakalondanga ukunkhoma.22Polelo nkhapokela ubutuli ukufuma kwa Chala mphaka nisiku ili, nkhwimilila pano nukusimikizya kuvinandi nakuvikulu ichinthu ichinji nachimo pakuchila apo pavyo abaghonela nu Mose bakanena pavyo vikuya pakuboneka. 23Ukuti ukilisitu abaghile ukuti atamiwe sona ukuti wakwanda ukuti azyuke kubafwe nukufumusya izyu ilyabuswepu kubanthu bithu nabakunzi.24Bo Upolo amala pakwipoka, Ufesitasi akanena izyu ikulu, ''kawapena; ubumanyi bwako inthibukupenie.'' 25Loli u Pauli akati, ''nthavulunganite, ndichete hee Fesitasi, loli nkhunena amazyu aghabwanaloli ukuti inongwa yende ichete. 26Pakuti umwene avimenye vyonsi vyonkhunena sona nkhunena nubwanaloli bonsi kukwache sona nkhukulenga nukunena papo patalipo chochivwamite kukwache; papo ivi vitakabombiwa kubuvwame.27Ukusubila abaghonela, mwene Aggripa? menye ukuti ukusubalila. 28''Aggripa akamubuzya u Pauli akati, ''mukabalilo akanandi undenge sona pinduke imbe nemukilisitu? 29Upauli akti, ''kwiputa kwa Chala, akabalilo akafupi pamo akatali tekokukwako kwene loli kubonsi bobakunivwa ilelo lunonyene, inthibabe ngati nene loli tebabe bapinyiwa nubunyolo.''30Poumwene akimilila nabalongozi bache nu Benisi nabobakikala nabo. 31Bobafumamo munyumba bakanenezyana bakati umunthu uyo ataninongwa nayimo ukuti bangamukoma pamo ukuti abe mujele. 32Aggripa akamubuzya u Festus, umunthu uyu ngemukamufumya nanthi atakapanganga apilu ukuya kwa Ceasar.

Chapter 27

1Bo chadumuliwa ukuti tuye ku chisu cha Italy, u Paulosi poka naba kayidi abanyabo bakababika kwa songo wabasilikali izina lyache Juliyasi. 2Bakakwela ingalaba yoyikafuma ku Adilamitiya yikayanga ku Asia. Po tukaya kunyanja. Arisitachasi ukufuma ku Tesalonika mu Mekidonia bakabuka nuswe.3Isiku lya ndabi yache tukafika mu kaya akakulu aka Sidoni, bo u Juliyasi akamuzya u Paulo sona akamwitikizya ukuya kumumanyani wache ukuti baye babasungenge. 4Ukufuma kula tukabuka pakulinga sona tukenda munthende mwa Lee wamu Sayipulasi, ukupululila mukachigawo kokali pakene, chifukwa imphepo yikatuvulunganianga. 5Po tukenda nupululila inyanja sona tukaba papipi nu Siliya sona Pamfiliya po babafika mu Mala mukaya akakulu aka Lucia. 6Po pala uwakale akayagha isitima yo yikafumanga ku Alekizandiliya yoyikaya pakwenda ku Itale. Po bakatwinjizya mulanye.7Po tukenda amasiku aghinji panandi panandi potukafika umwakutamiwa papipi ni Kinidasi, po imphepo yikakuka potukapotwa upulila po tukwenda momuli akazunda imbali ya Keletu ukulingana nu Salome. 8Tukendanga mumbali mwa nyanja ninthamyo, mupaka tukafika pa malo ghamo ghobukuti Haveni, gho ghali papipi nichikaya chikaya Laseya.9Tukikala akabalilo akatali, itayimu yo aba Yuda bakasala. Po sona chikaba chakoghofya pakwenda. Po u Paulosi akasoka abanthu akati, 10Umwe mwebanthu nalinga ubulendo bwitu kotukuya inthi tuvulale sona ukatundu witu inthi ananganike poka numoyo witu.'' 11Loli umulongozi akivwisya namazwi gha mwenecho wa Ngalawa pakulusya agha Paulosi.12Po loli pasiteji pala pakabapiza ukuti abanthu banga tuzyapo patayimu iya mphepo, aba kwenda abinji bakabuziwa ukuya kula, pa nzila zyosi tungafika mukaya akakulu aka Fowenikisi nukutuzya mupaka mupaka imphepe yimale. Fowenikisi yo siteji mu Kelete, nukulingako izuba likufuma sona naku South West North West. 13Po imphepo yafuma kumwela yikanda ukukuka panandipanandi, bobakenda bakalonda bakwanilisye chobakalonda. Po bakapima chochikakola ubwato, po bakaloboka nukubuka ku Kelete papipi nakunzi.14Pakabalilo kanandi imphepo iyamaka yo bakayitizyanga ukuti, kavuluvulu uwafumila ko izuba likufumila, chikanda pakukuka ukufumila kumalo ghoghali pakasi pa Nyanja. 15Bo ukavuluvulu akanda pakumala u Bwato sona tukagha inthamyo inkhulu hee ukuti ingalaba yilinge kumphepo, po tukiza twaleka bwaka ulimbana nayo ukuti ukavuluvulu abuke nu bwato. 16Tukenda mumbali mwa Lee pachilumba ichinadi chobakuti Kauda, tukenzya ubwato ninthamyo inkhulu, ukuti tupulumusye ubwato.1718Bo banyamula ubwato mumwanya, bakabombela inkhusa ukwema isitima. Bakaba nubogha bwakuti bangasamala amyigha agha ku Sayitisi, po bakinjizya ichela sona bakiza bachifumya. Tukalimbana nukavuluvulu umwakuti indabi yache bakanda ukufumya ukatundu mu bwato.19Isiku lyabutatu bobakenda bakataya ukatundu wa mubwato ninyobe zyabo. 20Bo izuba ni nthondwa zitakabala kukwitu pamasiku aghinji, sona ukavuluvulu akatukukila hee sona abinji bakati tetube twebamoyo.21Bo abanthu bikala akabalilo akatali mwambula ukulya, po u Paulosi akimilila mukasi mwabo sona akati, ''mwe banthu nanthi mukanivwa, sona mutakanyamusye ubwato nukuya ku Kelete nge tutakaluza nukuluza ukatundu. 22Loli sona nkhulenga ukuti jimba umoyo, patalipo nayumo kukwinu yo inthi afwe loli ubwato bwene bo inthi bukomanike.23Ligholo umungelo wa Chala yo une newache akimilila pambali papane. 24Sona akati, leka pakoghopa Paulosi. Akwiza pakwimilila pa kesale, sona nukulinga Uchala muchisa chache akubapa mwebonsi mwe mwendanga nawe.' 25Po mwebanthu umwe jimba imyoyo. Bo nkhusubalila Uchala pakuti zizubombiwa ngati mo akambuzizya une. 26Loli tusamalile vizilumba zimo.27Bo amasiku ghakwana 14, tukasendiwa kunzila sona nukuya ku Nyanja ya Adiliyatic. Pakasi pa busiku bakinong'ona ukuti bali pafika kukakwezya. 28Bakasenda ivyakupimilabakatayila m'minzi bakagha 20 fathoms; bopenda itayimu bakapima sona bakagha 15 fathoms. 29Bakoghopanga pakuti Ingalaba yingaguntha ibwe, po bakinjizyanga ivyela ivyakwana folo kwisinda kwache sona abanthu bakiputa kuche lubilo.30Bo bakenzyanga Ingalaba bakalonda pa samalamo mu Ngalaba sona bakisya ubwato muminzi, sona bakaba ngati baya pasumbila ivyela ku nthanzi kwa Ngalaba. 31Loli u Paulosi akati,''usongo wabasilikali sona nakubasilikali,'' Napo abanthu bano bikale mu Ngalaba temupokiwe.'' 32Po abasilikali bakudumula ulukusa lwa Bwato sona akalileka pati kabuke.33Bo kwanda pakucha, Paulosi akabalenga bonsi pakuti balye ichakulya. Akati, ''Mwikala amasiku 14 nokulya nachimochimo. 34Nkhubalenga pakuti mulye ichakulya, mulondiwa ukulya pati mutakafwe. Pa akasisi nanthi koka ko inthi kasobele pakufuma mumitu yina. 35''Bo anena bunonye akasenda ichibama nukuchimensula nukwanda pakulya.36Abanthu bonsi bobakabaghomya mukasi mumwabo bakalya ichakulya. 37Twebonsi poka mu Ngalaba yila tukabamo 276. 38Bo bonsi balya bikuta, bakayipepusya Ingalaba, pakusumbila u Tiligu mu Nyanja.39Bo kwacha bobakenzya Ingalaba bakapotwa nuchimanya ichisu chila, loli bakalinga isiteji yo mumbali mwache mukaba umusesenga, sona bakanenezyana akuti angayenzya Ingalaba palanye. 40Po bakafumya ivyela nukuvileka muminzi. Sona bakasatula inkhusa zyo bakapinyila ichinyongelo, sona po bakakwezya umwenda ku nthanzi pakuti imphepo yisunkhule ubwato kunthanzi liye pambali. 41Po bafika pamalo ko inyanja zibili zikakumana sona isitima yikadwiba pansi. Ichakunthanzi chache chika patila nokwenda, po pakasi pakanda ukuchimuka chifukwa cha mayigha ichongo cha mphepo.42Abasilikali bakalondanga pakoma bosi abakaidi patakabe nayumo uwati asabe sona nusamala. 43loli usongo wa nkhondo akalonda pamuponia u Paulosi, Pololi akabalesya pabomba ichinthu chila; sona akababuzya ukuti babanga saba banyele nathi ubwato bwizula baye kunzi. 44Po abanthu bonsi bobasyala bakonkhe mumatabwa, munzila yino vitakachitika ukuti twebonsi tufika kunzi akiza.

Chapter 28

1Bo twapulumuka, tukamanyila ukuti aka ayilandi bakukitizya ukuti Malta. 2Abanthu bakunzi bakatupa ivyakunona vyo vitakuboneka mwalwe, pakuti bakapemba umoto, nukutupokela chifukwa cha mvula yoyikawanga, nukutalala.3Bo u Paulo abunganika umuzigho wankhwi, akaghubika pamoto, mukafuma injoka chifukwa cha chilungula, yikamuluma pa nyobe. 4Bo abanthu bapanzi balinga ichinyamana chilumite umwa kulelemba ku nyobe, bakanena kwa weka nu munyabo, naloli umunthu uyu akwenela ukuba wa kukoma nangabuli akapulumuka ukufuma kunyanja, ubwanaloli butakumwitikizya ukuti abe nubumi.5Po apo akakung'unthila ichinyamana pamoto sona atakivwa ukubaba nakumo. 6Bakalindilila ku kwache ukuti inthi izule, pamo inthi awe pansi nukufwa aponye. Bobamulindilila mutayimu iyitali, nukwaghe ukuti patalipo nachimo, bakanena we Chala.7Loli papipi popakaba iminda ya mwene wa Isiland, umunthu izina lyache Publius. Akatupokela nukutulyesya kwamasiku ghatatu. 8Vikabombiwa ukuti uwise wa Pablius akaghona nukulwala imbina ya Zekema nu kupela. Bo u Paulo abuka kukwache, akiputa aKabika inyobe papache, akamupozya. 9Bo ivi vyabombiwa abanthu abinji bobakasyala mukaya ka Island bobakalwala bakiza nukupola. 10Abanthu bope bakatuchindika ni nchindi izinji. Botukunozyeka ukuti tughuzye, bakayupa uswe vyo tukalonda.11Bo penda imyezi yitatu tukenda mungalaba ya ku Alekizandiliya, yoyikataya akabalilo kamphepo mu Island, ichimanyisyo chache bana ba mapasa. 12Bo twafika mukaya ka Syracuse, tukukalako amasiku ghatatu.13Ukufuma apo tukafuma ukuya kukaya ka Rhegium. Bolyenda isiku lyoka, kukiza imphepo ya kabefu yoyikanda pakuwaza. Mumasiku ghabili tukaya mukaya ka Puteoli. 14Kula tukabagha bamo abanangwa bo bakitikiziwa ukuti bikale nabo kumasiku 7. Munzila tukaya ku Rome. 15Ukufuma apo abawamwabo, bobivwa izya uswe, bakiza pakutulinga kubutali ku maliketi gha Appius naku nyumba zyabalendo zitatu. Bo u Paulo alinga abawamwabo, akapalizya Uchala sona akaghomiwa.16Botukwingila mu Romu, u Paulo akitikiziwa akwikala naba silikali bobaka mulondela. 17Vikiza ngati bopenda amasiku ghatatu u Paulo akitizya poka abanalume bobakaba balongozi babayuda. Bobabungana poka, akanena nabo, banangwa nanga buli nthanangite nachimo kubanthu napo malamulo ghaba baba bithu, nkhapelekiwa ngati nemunanzi ukufuma ku Yerusalemu ukuya munyobe zya baloma. 18Bo bandalusya, bakinong'ona ukunsatula pakuti patakaba ichifukwa nachimo ichakunkhomela munongwa yane.19Loli bo abayuda bakunena ukuyana nivyakulonga vyabo, bakanfosing'a ukuti inje mbonekele kwa Caesar, nanga buli chikaba ukuti nthakuleta nayimo inthimbanizyo muchisu chane. 20Pa chifukwa ichi, ukufuma apo, nkitikizya pa umwe ukuti nkwenda ukulinga umwe sona nukunena numwe. Pakuti chifukwa cha lusubilo lwa ba Izilayeli lekani vwete ubunyolo.''21Bkanena nawe, ''tutapokelitepo ukalata ukufumila kuyudeya uwa uwe. 22Loli tukulonda ukwivwa ukufuma kukwako pavyo ukwinong'ona ukufuma kubamipatuko, pakuti vimanyikwizwe kwa uswe ukuti vikuneniwa paliposi kukususyana nuswe.23Bobasala isiku lyache, abanthu abinji bakiza kukwache kumalo gho akanozya. Akuyilekela inkhani ku kwabo, ukuti bapeleke ubukaboni u bwa bufumu bwa Chala. Akayezya ukubakopa ivya Yesu, poka ni vyamumalamulo gha Moses nivya kufuma ku Bakunguluka, ukufuma indabindabi ukufika ichamabwila. 24Bamo bakivwisya ukuyana nivinthu vyo akanena, nanga buli bamo batakivwisya.25Bobakupotwa ukwivwana weka nu munyabo, bakafumapo bo u Paulo anena izwi lyoka lino: ''umuzimu ughuswepu ghukanena akiza mwamukunguluka u Yesaya kuba baba binu. 26Akanena buka kubanthu aba uti, pakwivwisya inthi wize wivwe, loli tewize uvuvwe, sona ukulinga inthi wize ulinge loli te wize nachimo.27Pakuti imyoyo ya banthu yaba yibulu, namakutu ghabo ghaghomu pakwivwa, sona bighalile amaso ghabo. Chibe chamachitiko ngali bakundinga namaso ghabo, Sona ngali bakwivwa namakutu ghabo, nukuleghelezya ni myoyo nukunyokela sona, po une ningabachizya.'''28Ukufuma apo, mukwenela ukumanya ukuti ichiponosyo cha Chala chabuka kuba mitundu sona bakuzukwivwa.'' 29Boanena ivinthu ivi, abayuda aba bakafumapo, batakivwana napopanandi.30Upaulo akikala imyaka yibili mu nyumba yakulipila, akapokela wensi yo akiza kukwache. 31Akatangazya ubu mwene bwa Chala nukumanyisya ivinthu vya bumwene bwa Yesu Kilisitu umwakulimba umoyo kwambula kufisa nachimo.

## Romans

Chapter 1

1U Pawuli uwambombo wa Yeso Kilisitu, akitiziwa ukuba mutumiwa sona akaba wa payo pamazwi gha chala, 2ghagho akapanganila nzira bo achili atapeghiwe nabawonera mumasimbo aghaswepu, 3ukuyana nu mwana wache yo akaba wa mphapwa ya David ukulingana na kumubili.4Ukwendela mumzimu uwuswepu akalamuliwa namaka ukuba mwana wa chara ukwendela mukuzyuka ku bafwe, Yesu kilisitu umwene witu. 5Ukwendela mumwache tupokelite ichisa nu butumiwa bwakwivwila mulwitiko muvisu vyosi, pachifukwa chi zina lyache. 6Muvisu vino, numwe mwitiziwe ukwikala kwa Yesu kilisitu.7Kubonsi mu Roma babo baghaniwe nuchala sona bitiziwe ukuba banthu bache abaswepu: Ichisa chibe kukwinu numtende uwakufuma kwa chala u Tata witusona umwene Yeso kilisitu.8Ichabwandilo, nkhumusalifya u Chala wane ukwendela mwa Yeso kilisitu kukwinu mwensi, chifukwa ulusubilo lwinu luneniwe mu chisu chonsi. 9Pakuti uChala wekamboni wane, yuyo nkhumubombela mumzimu wane mwizyi lya mwana wache, ghagho pakubukilila nkhubatambulilamo numwe. 10Nkhulenganga akabalilo konsi munyiputo zyane ukuti munzila zili zyonsi ningabombako akiza ulu ukwendela mubwighane bwa Chala pakwiza kukwinu.11Pakuti nkhunyenywa pakubalinga umwe, ukuti ningabapa vimo ivyabupi vya mzimu, pakuti vibakazye umwe. 12Chicho chakuti, nkhunyenywa ukuti ngomele mumwinu, ukwendela mu lusubilo lwa weka na weka, ulwinu nulwane.13Ulu po nthakulonda umwe ukuti mubuziwe, bawamwitu, pakuti nkhalondanga pakwiza kukwinu ( loli nkhakaniziwa mpaka ilelo), ukuti imbe numufunjo mumwinu, ngati namo nabelile nawo mu bakunzi. 14Une nengongole kuba giliki sona nakubizilila, kubamahala nakubapunganu. 15Po, ukulingana nune, newakunozyeka pakufumusya izyu nakukwinu mwemuli ku Roma.16Pakuti une nthenisoni namazyu aghiza, pakuti maka ghachala kubupokwa bwa wensi yo akusubalila, kuba Yuda tasi sona po kuba giliki. 17Pakuti mubuwolosu bwa Chala buvumbuliwe ukufuma kulusubilo mpaka kulusubilo, ngati namumo lisimbiliwe, '' Abawolosu bazukuba nubumi chifukwa chalusubilo.''18Pakuti ubukali bwa chala buvumbuliwe ukufuma kumwanya pakulimbana nabonsi botebachala sona nubusitabuwolosu bwa banthu babo ukwendela mu busitabuwolosu bakukana ubwanaloli. 19Ichi chifukwa chakuti chicho chimakizwe nu Chala chili pabwelu kukwabo. pakuti u Chala achibonesizye kukwabo.20Pakuti utuyilo twache totutakuboneka, ngati amaka ghache aghakumwanya nubwikazi bwache, vyaboneka pabwelu, ukwanda ko kubupeli bwa chisu, mu vinthu vyonsi vivyo vipangiwe. Po batenichakunena. 21Ichi chochifukwa chakuti nanga buli bakamumenye uchala, batakamuchindika ngati we Chala, pamo ukumusalifya bwaka. M'malo mwache, bakiza baba bapunganu munyinong'ono zyabo, sona nakinong'onele kam'myoyo yabo kakaba muchisi.22Bakinena ukuti bamahala, loli bakiza baboneka bapunganu. 23Bakatanania ubuchindamu bwa Chala umusitakukomanika nivyakulonda chifwani cha munthu umukomanike, icha viyuni, nivinyamana folo, sona nivinthu ivyakusela.24Polelo uchala akabapa ivinyenywa vya m'myoyo yabo kuvibibi, pakuti imibili yabo kube kusita kuchindinkhana benebene. 25Chikaba chababo bakatanania ubwanaloli bwa Chala nu bumyasi, sona nababo bakwiputa nukubombela ivipeliwa m'malo mwa mperi, yuyo akuchindikiwa bwile nabwile. Amen.26Chiukwa cha ichi, u Chala akabapa ivinyonwa ivyakukozya insoni, pakuti abanakazi babo bakugabana ubukamu bwa bwikazi ku bo bate nu bwikazi. 27Munzila iyonyene, abanalume bope bakuleka ubukamu bwa bwikazi ku banakazi po bakunyonywa ukukumana benebene. Aba bo banalume bo bakupanga ivya bupopo na banalume abanji sona bakwiyitizizya ichilango ichakubayana pa mbombo zyabo izibibi.28Chifukwa abene bakachisenda chinthu cha kusita kulondiwa pa kumumanya u Chala, akabitikizya ukuti babe ni nyinong'ono izibibi, ukuti abene babombe ivinthu vyakusita kulondiwa.29Bakizula nu kunanga kwakulekanalekana, ububibi, ichinyonywa, ni myoyo ya kulunphalumpha. 30Bizwile ni bina, ubumalaya, ubuchigebenga, ubwite, ukwikuzya nu bubibi bonsi. Bali ni yebo, 31ukunenana, ukumubenga u Chala, amadinko, ukwikuzya nu kwipala, bakwata inzila izinji izyakubombela ububibi nu kuleka ukwivwila aba papi. Sona bapunganu, bate nu lwitiko, ukusita kughana abanyabo, sona bate ni chisa.32Bakuzimanya indaghilo zya Chala, ukuti wensi yo akubomba ivinthu ivi abaghile ukufwa. Loli te bene bo bakubomba ivinthu ivi, bakwitikizania nabo wakuvibomba.

Chapter 2

1Po ulu ute nichakunena, iwe munthu, we ukulonga, pakuti mo ukulongela abanyanko ukwisusya wemwene. Nuwe we wakulonga ukubomba ivyonyene. 2Loli tumenye ukuti ubulonzi bwa Chala buli nu bwanaloli pala bwiza ku bo bakubomba ngati ivyonyene.3Loli ukonke chino, uwe we munthu, we ukulonga bo ngati bakubomba ivi po nuwe vyovyo ukubomba ngati ivyonene.Ka ukwiza ukupona ku bulonzi bwa Chala? 4Ka pamo ukwining'ona panandi pa vya bukabi ni chisa chache, ukuchedwa kwa chilango, nu buchimyeka bwache? Ka umenye ukuti ichisa chache chingakupangisya uwe ukuti upinduke?5Loli chifukwa cha bukavu bwa moyo wako po ukusengula wemwene ubukali pi siku lya bukali, lyo, lisiku lyakuvumbula ubugholosu bwa bulonzi bwa chala. 6Akwiza ukumupa umunthu ali wensi ukuyana ni mbombo zyache: 7Ku bo ukuyana nakabonembele, ka mbombo zyabo iziza, bali ni nyining'ono zya buchindamu, umuchinzi, po u Chala akwiza ukubapa ubumi wa bwilebwile.8Loli ku bo bakwilondela bene, bo bakukana ubwanaloli loli bakwitikizya ubusita bugholosu,ubukali sona nukoghofya vizu kwiza. 9U Chala azukwiza ni vya ku baba sona ni vya kuyinvya ku buzimu bwa munthu yo akabombanga ivibibi, kubwandilo bwa ba Yuda, sona na ku ba Giliki.10Loli ubuchindamu, umuchinzi, sona nu mutende buzukwiza kwa wensi yo akubomba ubwiza, aba Yuda babwandilo, po bizenge aba Giliki. 11U Chala ate nukusala yumo. 12Pakuti abinji banangite ukusita ululaghilo bope bakwiza ukukomanika ukusita lulaghilo, sona abinji banangite nu kuchindika ululaghilo bakwiza ukulongiwa nu lulaghilo.13Pakuti te bo bakwivwa indaghilo bo baswepu panthazi zya Chala, loli babomba mbombo ba ndaghilo bobo bakusendiwa kuba ba bwanaloli. 14Pakuti aba kunzi, batakaba nu lulaghilo, bakubomba pa bwikazi ivinthu vya lulaghilo, lo lulaghilo kukwabo bene, napo batalumenye ululaghilo.15Pa chino bakubonesya imbombo zyo zikulondiwa pa lamulo lyo lisimbiwe mu myoyo yitu. Isibo zyabo inthi zibabikile ubwa kamboni, sona aminong'ono ghabo pamo zikubapoka pa bene na bene 16sona nu Chala wepe. Viliza vibombiwe pisiku lyo uChala aliza alonge ivisinsi vya banthu bonsi, ukuyana na mazwi ghane, ukwendela mwa Yesu Kilisitu.17Loli nanthi ukwinena wemwene ukuti we mu Yuda nu kusubila mu lulaghilo sona nu kwitumvya mwa Chala, 18sona nkumanya ubwighane sona nu kwitikizya cho cha bwanaloli chifukwa ukabuziwa ukufuma mwilamulo; 19sona pala ukwikutisiwa pakuti uwe wemwene ukulingilila ku bafwa maso, bo bwelu kubo bali mu chisi, 20umulingilili wa bupunganu nu mumanyisi wa bana abanandi, sona yo muli nawe mwi lamulo mu chibonesyo cha mahala sona nu bwanaloli, ka po yo akubomba vino vikwanfyania namo wikalile nu bumi bwako?21Uwe we ukumanyisya abanyankho,ka utakwimanyisya wemwene? Uwe we ukulumbilila ivya bwivi, ka uwe utakwiba? 22Uwe we ukunena ukuti manyi pabe yumo uwakupanga ubwa malaya, ka uwe utakubomba ubwa malaya? Uwe we ubengite ivifwani, ka uwe utakwiba mu ma tempeli?23Uwe we ukwitutumula mu lulaghilo, ka utakumupa u Chala umuchinzi pakuleka ukwivwila ululaghilo? 24Pakuti '' izina lya Chala likususiwa ku ba panzi chifukwa chinu,'' ngati mo vikasimbiliwa.25Pakuti ukudumuliwa momumo kuli ni chakwaghapo ku kwinu nanthi mukwivwila ilamulo, ukudumuliwa kwako kukwiza ukuba kusita kudumuliwa. 26Po, nanthi, umunthu yo atadumuliwe akusunga ivyakulondiwa vya ndaghilo, atakwiza ukuba ngati wa kusita kudumuliwa loli akwiza ukusendiwa ngati wakudumuliwa? 27Sona atazukuba wa bamo bo mubwikazi batadumuliwe akwiza ukubasusya nanthi asunga ululaghilo? Ichi chili mwa ulu chifukwa chakuti muli nu lulaghilo lo lusimbiwe sona nukudumuliwa, loli mukukana ululaghilo!28Pakuti te we mu Yuda yo ali nakanenele ka vinthu vya kunzi; pamo te wakudumuliwa ko kukubombiwa ku mubili loli kutakuboneka kunzi hagha. 29Loli we mu Yuda yo mukasi, sona adumuliwe kuli mu moyo, namu Muzimu, te mo mu kalata hagha. Ukusalifya kwa munthu ngati uyu kutakufuma ku munthu hagha loli kukufuma kwa Chala.

Chapter 3

1Ka pali bwiza buli bo aba Yuda bali nabo? Sona phindu buli lyo lilipo pakudumulika? 2Pali iphindu ilikulu nkani munzila yonsi. Pabwandilo pa vyonsi, aba Yuda bakasubalilika nu buvumbukwe ukufuma kwa Chala.3Buli nanthi pakaba aba Yuda bamo bo te bakusubalilika? 4Vitangabombiwa. Mu buyo bwache, leka u Chala abe wa bwanaloli, napo buli umunthu wensi mumyansi. Namo visimbiliwe, '''Mungaboneka mwe biza chifukwa cha mazwi ghinu, sona mungawina nanthi bakubalonga inongwa.''5Loli nanthi ukuleka ukuba nu bwanaloli kukubonesya ukuti u Chala wa bwanaloli, ngapo tunganena ichoni? Ka tunganena ukuti u Chala te wa bwanaloli po akulangizya ubukali pa uswe? ( Nkubomvya amadali gha bunthu) 6vitangabombiwa! Pala vingabanga ubonyene vingaba bulibuli ukuti u Chala alonge ichisu chonsi?7Nanthi ubwanaloli bwa Chala ukwizila mu mwane bukubalizya ubuchindamu bwache, ngapo choni cho nkulongiwa ngati ne wakunanga imbibi? 8Choni cho tutanganena, tupange iviza ukuti bamutamanthile, napo bamo po bakusimikizya ukuti tukunena ivyonyene, '' Za tubombe ububibi, ukuti ubwiza bwize?'' Ichilango chabo chikwiza ukubayana.9Choni polelo? Ka uswe tukwibika swe biza paswebene? Napo panandi. Pakuti twanena kale ukuti twebonsi aba Yuda na ba Giliki swe bananzi, bonsi, bali pansi pa bunanzi. 10Chili ngati mo chisimbiwile: '' Atalipo nayumonayumo yo wa bwanaloli, napo weka.11Atalipo nayumo yo akwivwisya. Atalipo nayumo yo akumulondalonda u Chala. 12Bonsi bakamusambukila. Bonsi poka bate ni mbombo nayimoyimo. Atalipo nayumo yo akubomba ubwiza, nayumo, nanthi weka.''13'' Kukamilo kwabo kukuyana bwaka ni pumpha lyo liwukite. Amalulimi ghabo ghakunena ivyabumyansi. Ubukali bwa njoka bwikalite mu milomo yabo.'' 14''Mu milomo mwabo mwizwile nu bughune nu kubabwa.''15''Bakwenda mwa lubilo ukuya pakukoma. 16Ukukomania nu kuyimba kuli monsi mo bakwenda. 17Abanthu aba batamenye inzila ya mutende.'' 18''Batakumoghopapo u Chala napo panandi panthanzi pa maso ghabo.''19Ulu tumenye ukuti vyo indaghilo zikutubuzya, zikunena ku bo bali pansi pa ndaghilo. Ivi vili mu lubatiko ukuti umulomo ghonsi ghusobe ichakunena, pakuti ichisu chonsi chibe chakubelengeka kwa Chala. 20Ichi chifukwa chakuti kutanganeniwa ukuti wensi akwiza ukuba mugholosu kwa Chaka chifukwa cha kumanya indaghilo mu maso mwache. Pakuti ukwendela mu ndaghilo momo tukumanyila ububibi.21Loli ulu ukufumyako ululaghilo ubwiza bwa Chala bwavumbukwa. Pakaba ubu kamboni pa ndaghilo na baghonela, 22koko, bwiza bwa Chala ukwizila mu lwitiko lwa Kilisitu ku bonsi bo bakumusubalila. Pakuti pate ukupambana.23Pakuti bonsi bakananga, bakapotwa mu bufumu bwa Chala, 24bali nu bwabuke pakubenelezya mu chisa cha Chala ukwizila ko kuli mwa Yesu Kilisitu.25Pakuti u Chala akamubika u Yesu Kilisitu mu bufwe bwache ukuti yibe ngati yo nzila yakuhobokela imbibi ukwendela mu lwitiko lwa daba lyache. Akamubika u Kilisitu ukulangizya yo nzila ya kubaghila abanthu, ukuleka ukubelengela imbibi zyabo izya kale 26pakunyosya umoyo. Vyonsi ivi vikabombiwa chifukwa cha kubonesya ubwiza bwache pa kabalilo aka. Vikaba ulu ukuti ilangizye mu bugholosu, nukumwenelezya wensi ubugholosu chifukwa cha lwitiko mwa Yesu.27Po wewenu yo angikuzya? Atangabapo nayumo. Ka ghungaba mutundu buli uwa ndaghilo? Zyo mbombo? Awe, loli ukwendela mu ndaghilo zya lwitiko. 28Tukumalizya ukuti umunthu akweneleziwa ukuba mwiza te chifukwa cha mbombo zya lusubilo nanthi pate imbombo zya ndaghilo.29Pamo u Chala we Chala wa ba Yuda bene? Ka te sona we Chala wa maluko aghanji? Eeh, na ba kunzi bope. 30Nanthi , momumo, u Chala ali weka, akwiza ukubenelezya abakudumulika mu lwitiko, sona nabo te bakudumulika ukwizila mu lwitiko.31Ka kokuti inthi tuleke pa kukonka indaghilo ukwizila mu lwitiko? Vitangabombiwa! Mu buyo bwache, tukuzikola indaghilo.

Chapter 4

1Ka ulu tunene ichoni ivya Abulahamu, u sekulu witu ukuyana nivya mubili, akachagha. 2Nanthi u Abulahamu akeneleziwanga chifukwa cha mbombo zyache, nge akaba ni chifukwa cha kwitumvizya, loli te mo vibelile panthanzi zya Chala. 3Ka amasimbo ghakuti choni? '' U Abulahamu akasubalila u Chala, sona chi kabelengeka kukwache ngati muswepu.''4Nanthi umunthu abomba imbombo, po umuvwalo wache ghutakubelengeka ngati chabupi, loli ngati vyo ali navyo. 5Loli yo atakubomba imbombo, mu buyo bwache akusubalila mwa yo akwenelezya bo batakwiputa, ulwitiko lwache lukubelengiwa lwa bwanaloli.6U Devedi wepe akanena ivyonyene ukuti musayiwa yo u Chala amusenda wa bwanaloli yo atabombite imbombo nayimo. 7Akati, '' Basayiwa bo uChala akabahobokela imbibi zyabo , nabo akazimya ukunanga kwabo. 8Musayiwa umunthu yo umwene atakukumbuka imbibi zyabo.''9Ka ulusayo ulu lupeghiwe ku bene bo badumuliwe, pamo na ku bo batadumuliwe? Tukunena ukuti, '' Ulwitiko lolo lukamubika u Abulahamu ukuti mwiza.'' 10Lukapeghiwa bulibuli ku kwache? Ka kukaba ukuti bo atadumuliwe? Kutakaba ukuti bo adumuliwe, loli bo achili!11U Abulahamu akapokela ichimanyisyo cha kudumuliwa pisinda pache , cho chikusimikizya ukuti bo atadumulikite , u Chala akamuswefya chifukwa cha lusubilo lwache. Chakulinga chakuit u Abulahamu inthi abe we tata wa bonsi bo bakusubila loli batadumuliwe, ukuti abaswepu bakabelengiwe kukwabo. 12Sona we tata wa bo badumuliwe. Loli te bobabo bene bo badumuliwe bo bakwennda mu matamba aghalusubilo lo utata u Abulahamu akaba nalo bo achili atadumuliwe.13U Abulahamu ni mphapo yache bakapokela ilaghano ukuti akwiza ukulaghila ichisu chonsi te chifukwa chakukonka indaghilo loli chifukwa cha buswepu bwa lwitiko lwache. 14Pakuti nanthi bene abakusubalila indaghilo bangaba ba mpyana, po bo ulusubilo lwa bwaka, po kokuti ni laghano te lya bwanaloli. 15Pakuti indaghilo zikubika ubukalal, lo luli ko kute indaghilo, kutaliko ukunanga.16Mu chifukwa ichi mu lusubilo, mulubatiko lwakuti ulufingo lube mu chisa sona lipeghiwe ku mphapo ya Abulahamu--te kwa bene bo bali pansi pa ndaghilo, loli na bonsi bo bakugabana u lwitiko ulwa Abulahamu. We tata witu twebonsi, 17ngati mo vikasimbiliwa , '' Nakusala ukuba we tata wa banthu bonsi.'' U Abulahamu akaba pa maso pa yo amusubalile, yo we, Chala, yo akabika ubumi ku bafwe , nukwitizya ivinthu vyo vitalipo ukuti vibeko.18Mwakusubalila akivwisya nu kusubalila, ukuti inthi akabe we tata wa banthu abinji, nukuyana namo akamubuzizya, ''Momo nu lunyungu lwako lukwiza ukubela.'' 19Ukuleka ukuba nu lwitiko ulwa kutontha, akalinga ngati umubili wache ghufwile (chifukwa chakuti imyaka papipi handiledi) sona nu bwa chumba bwa Sala.20Loli chifukwa cha lufingo lwa Chala, u Abulahamu atakachedwa ukuleka ukusubalila. Mu buyo bwache, akaghomya ulusubilo lwache nu kumuchindika u Chala. 21Akaba wakwikutisiwa ni laghano lya Chala, ukuti inthi akwanilisye. 22Polelo cho chobene, ''Akamusenda musubaliwa.''23Loli amazwi '' ghakaneniwa kukwache'' ghatakasimbiwa chifukwa cha yuyo mwene. 24Ghakasimbiwa na kukwinu bwaka, sona ghakwiza na kukwitu swe tukusubalila mu mwache yo akamuzusya u Yesu u Mwene witu ku bufwe. 25Weyo akapeghiwa nu kumukoma chifukwa cha mbibi zithu nukuzyuka ukuti atukomanie nu Chala.

Chapter 5

1Pakuti twenelezya nu lwitiko, tulu nu mutende nu Chala ukwizila mwa Mwene u Yesu Kilisitu. 2Ukwendela mu mwache weyo atwighulila inzila ukuti mu lusubilo ni chisa cha Chala motukwimilila, sona tukubusa mu lusubilo mu bukulu bwa Chala.3Te aponyene pene awe, tukubusa mukasi mu nthamyo zitu. Tukumanya ukuti inthamyo zikupangaisya umunthu ukba wa kujimba. 4Ukujimba kukumupa umunthu inkhalo inyiza, sona inkhalo inyiza yikutupa ulusubilo, 5sona ulusubilo lutakukozya insoni chofukwa cha lughano lwa Chala lo abikite mu myoyo yitu ukwizila mu Muzimu umuswepu, gho atupile.6Bo tuchili tatakalite, ko kabalilo kako ko u Kilisitu akafwila bo batakwiputa. 7Chipala nkani ukuti umunthu afwile umunyantche napo yumo angaba wakubomba iziza, lumo umunthu angakazya umoyo ukufwila umunhtu umwiza.8Loli u Chala akusimikizya pakulangizya ulughano lwache ku kwitu ukuti po tukaba swe bananga mbibi, u Kilisitu akatufwila. 9Mubwinji, po, ulu tweneleziwa ni daba lyache, po tuli nu bwanaloli ukuti tukwiza ukupokiwa ku bukali bwa Chala.10Nanthi lumo, bo tuchili swe balwani, tukahobokeliwa nu Chala ukwizila mu bufwe bwa mwana wache,mubwinji, bo twahobokeliwa, tukwiza ukupokiwa nu bumi bwache. 11Te popanonyene pene, tukwiza ukusekelela mwa Chala ukwendela mwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, momu mwache yo tumupokilite pakutumanyania uku.12Po ulu, ngati ukwizila mwa munthu weka Ukunanga kukiza mu chisu, munziala iyi ubufwe bukiza ukwendela mu mbibi. 13Sona ubufwe bukaya ku munthu wensi, chifukwa bonsi bakananga. Pakuti bo kute indaghilo, ukunanga kukabako mu chisu, loli kutakaba ukubelenga imbibi bo indaghilo zitaliko.14Napo, ubufwe bukalamula ukufuma kwa Adamu mpaka kwa Mose, nabo batakananga we Adamu yo atakivwila, yo akaba chifwani cha yo akwiza. 15Loli ichabupi chitayanite nukunanga hagha.Pakuti ukunanga kwa munthu weka abinji bakafwa, chingaba bwinji buli ichisa cha Chala sona chabupi pa chisa cha munthu weka, u Yesu Kilisitu, akafwila abinji.16Pali sona imphambano pakasi pa chabupi nu kunanga kwa munthu weka.Ubulongi bukakonka ukunanga koka po bukiza nukususiwa,loli ichabupi chikakonka ukunanga ukwinji po chikiza nukubenelezya. 17Po nanthi, pa kunanga kwa yumo, ubufwe bukalaghila ukwendela mwa weka, vili bulibuli ku bala bo bapokela ubukulu bwa chisa sona chabupi cha buswepu ukulaghila mu bumi ukwendela mwa yumo, Yesu Kilisitu.18Polelo, ukunanga koka kukizisya ukunangania abanthu bonsi, po sona ukwendela mwa weka yo akisenda muswepu akiza wakulondiwa ku bumi bwa banthu bonsi. 19Po ukwendela ukusita kusubila kwa munthu weka abinji bakaba bananzi, napo ukwendela mwa kusubila kwa weka abinji bakwiza ukuba baswepu.20Loli imbibi zikapeghiwa ukuti ukunanga kube kwinji ukulusya kale. Loli po imbibi zikavula, ichisa chikaba chikulu nkani. 21Ichi chikabombiwa ukuti, ukunanga kukulamula mu bufwe, po ulu ichisa chibaghile ukulamula ukwendela mu buswepu bwa bumi bwa bwilebwile ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu.

Chapter 6

1Ka po inthi tunenechi? Po tupitilile ni mbibi umwakuti ichisa chibaghile ukubukilila? 2Temo vingabela. Uswe swe tufwile ku mbibi, po tungikala bulibuli mu ivyonyene? 3Ka mutakumanya ukuti mo abinji bakoziwa mwa Yesu Kilisitu kokuti bakoziwa mu bufwe bwache?4Uswe tukasiliwa, nawe ukwendela mulozyo ukuya ku bufwe. Ichi chikabombiwa ukuti ngati mo u Yesu akazyukila ukufuma ku bufwe mu buchindamu bwa Tata, po nuswe tungiza twende mu bumi ubupya. 5Pakuti uswe twaba poka nawe umwakuyana nimfwa yache, nuswe tuliza tube poka nawe mukuzyuka kwache.6Uswe tuchimenye ichi, ukuti usekulu witu akapayikiwa poka nawe umwakuti umubili uwa mbibi ghubaghile ghunangike. 7Ichi chikabimbiwa bunonyene ukuti manye tube bazya ba mbibi. Uyu yo afwa akwitiziwa mugholosu nu wa muchinzi ku mbibi.8Loli nanthi uswe tufwile nu Kilisitu, tukusubila ukuti nuswe tuliza twikale nawe poka. 9Tuzimenye ukuti mo u Kilisitu akazyukila ukufuma ku bufwe, atangafwa sona; ubufwe butakumulmula sona.10Pakuti ukuyana nu bufwe bo akafwila mu mbibi, akafwa lyoka mphela. Napo, buli ubumi bo akwikala, akwikala mwa Chala. 11Munzila yinonyene, numwe mubaghile mwiyaghanie ukufwa ku mbibi, loli mube babumi kwa Chala mwa Kilisitu Yesu.12Polelo mutakitizye ukuti imbibi zilamule imibili yinu iyakufwa ukuti mwivwile ukukomania kwache. 13Mutakabike ivigaba vya mubili ku mbibi, ukuba vibimbelo vya kusita bugholosu. Loli mwibike mwebene kwa Chala ngati bo bala bo bakafuma ku bufwe ukwiza ku bumi, sona mubike ivigaba vya mibili yinu kwa Chala ngati vibombelo vyakubombela ku bugholosu. 14Mutakitikizye imbibi zibalamule umwe. Pakuti mute pansi pa ndaghilo, loli pansi pa bwila.15Po choni? Ka tubaghile tunangenge chifukwa chakuti tute pansi pa ndaghilo, loli pansi pa bwila? Temo vingabela. 16Ka muzimenye ukuti nanthi umwe mwibika mwebene ngati mwe ba kayidi, po mwe ba kayidi ba yumo yo mukumwivwila? Mungaba lumo bazya ku mbibi, zyo zikababika ku bufwe, pamo bazya ku kwivwila, ko kukubabika ku bugholosu.17Loli amapalo ghabe kwa Chala! Pakuti mukaba mwe bazya ba mbibi, loli mwivwila ukufuma mu myoyo yinu cho chigaba cha bumanyili bo mukapeghiwa. 18Mwaba mwe basatuke ku mbibi, po mwapangiwa ukuba bazya ba bugholosu19Nkunena ngati ne munthu chifukwa cha budedebazu bwa mibili yinu. Po ngati mo mukabikila ivigaba vya mibili yinu ngati bazya ku vinyale na ku bubibi, munzila iyonyene, po mubike ivigaba vya mibili yinu ngati bazya ba bugholosu ba buswepu. 20Pakuti po mukaba mwe bazya ba kunanga, mukaba mwe babuke ku bugholosu. 21Pakabalilo kala, ka chikomwa buli cho mukaba nacho icha vinthu vyo ulu vikubakozya insoni? Ivyakukonka ivinthu ivi yomfwa.22Loli ulu mwasatuka ku mbibi sona mwakungiwa kwa Chala, muli nacho ichikomwa chinu ichabuswepu . Ubumalilo bwa bumi busita kumala. 23Pakuti umuvwalo wa mbibi yomfwa, loli ichabupi cha Chala bo bumi bwa muyilayila mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu.

Chapter 7

1Pamo mutazimenye, ba wamwitu,(pakuti une nkunena ku banthu bo bazimenye indaghilo), ukuti ululaghilo lukumulamula umunthu pa kabalilo ko mumi?2Pakuti umwanakazi umusendwe akukonkha ululaghilo lwa mulume po wa bumi, loli nanthi umulume afwa, akusatuka ku lulaghilo lwa musendwe. 3Po sona, nanthi umulume wa bumi, po inga akuba nu mwanalume uyunji, akwitiziwa ukuti we malaya. Loli nanthi umulume afwa,akusatuka ku lulaghilo, po ata kuba we malaya nanthi angaba nu mwanalume uyunji.4Polelo, ba wamwitu, mukapangiwa mufwile mu lusubilo ukwendela mu mubili wa Kilisitu. Ivi vili ngati bunonyene ukuti mukungane kwayunji. Kokuti ku mwene yo akuzyuka ku bufwe, umwakuti tupange imbeyu ya Chala. 5Po tukaba ku mubili, ichinyonywa icha mbibi, vyo vikiza nu lulaghilo, vikabombanga imbombo ukuti ivigaba vya mibili yitupe imbeyu iyifwe.6Polelo ulu swe basatuke ukufuma ku ndaghilo. Tufwile mu chicho tukakungiwako. Vili ngati ulu ukuti tubombele mubupya bwa Muzimu, sona te mo mubukulu awe ubwa kalata.7Po tunenechi ulu? Ka indaghilo mbibi? Vitangaba ngati ubonyene awe. Po buli, Une nge nthazimenye imbibi, nanthi nthakendangamo mu ndaghilo. Pakuti ngali nthachimenye ichinyonywa nanthi indaghilo zikunena, ''utakanyonywe.'' 8Loli imbibi zikagha umwabi ukwendela munkomelezyo sona zikwiza nivinyonywa vyonsi mu mwache. Nanthi pate indaghilo, imbibi bo bufwe.9Pa kabalilo kamo une nkaba mumi kusita ndaghilo, loli bo inkomelezyo ziza , imbibi zikaba nu bumi, sona une nkafwa. 10Inkomelezyo zyo zikamphanga ubumi zikang'anamuka ukuba bufwe bwane.11Pakuti imbibi zikaba nu mwabi ukwendela mu nkomelezyo sona zika mphusika. Ukwendela mu nkomelezyo zikankoma. 12Po indaghilo ziswepu, sona ni nkomelezyo ziswepu, zigholosu, sona ziza.13Ka cho chiza chingaba bufwe kukwane? Vitangaba ngati ulu. Loli imbibi, mumalo ghakuboneka ukuti mbibi yikandetela ubufwe kukwane ukwendela mu viza, sona ukwendela mu nkomelezyo imbibi zingaba zikulu umwakusita kupimika. 14Pakuti tumenye ukuti indaghilo zya ku buzimu, loli une ne wa mubili. Une nkawuziwa pansi pa buzya bwa mbibi.15Loli nanthi nabomba, une nthakwivwisya. Pakuti cho une nkulonda ukuti mbombe, nthakuchibomba, sona cho une ntchibengite, nkuchibomba. 16Loli nanthi nachibomba cho une nthakuchilonda, une nkwivwana ni ndaghilo ukuti indaghilo ziza.17Loli ulu te ne nkubomba sona ichi, loli zyo mbibi zyo zili mu mwane. Pakuti menye ukuti mumwane, cho chili mu mubili wane, vitakwikala mu bwiza. 18Pakuti ubwighane bwa bwiza buli mumwane, loli nthangachibomba.19Pakuti ubwiza bo une nkulonda, nthakububomba, loli ububibi bo une nthakulonda, bo nkububomba. 20Ulu nanthi une nkubomba cho une nthakulonda ukubomba, kokuti tenene sona nkupanga, loli pamo imbibi zyo zili mumwane. 21Po, une nalwagha ululaghilo ulu: Po une nkulonda ukubomba ubwiza, ububibi buli nune.22Pakuti une nkuhoboka mu lulaghilo lwa Chala nu munthu wane uwa mukasi. 23Loli nkulolela ululaghilo ulwakulekana mu vigaba vya mubili wane. Ukulwana nu luluaghilo ulupya munsibo zyane. Lukumpha ukupinyiwa nu lulaghilo ulwa mbibi mu vigaba vya mubili wane.24Une ne munthu umupela chisa! Wewenu yo angiza amfumye ku mubili uwu uwabufwe? 25Loli amapalo ghabe kwa Chala ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu! Po ulu, une nemwene nkubombela ululaghilo lwa Chala ninsibo zyane. Napo buli, nu mubili une nkubombela ululaghilo lwa mbibi.

Chapter 8

1Pala po ulu patalipo inongwa ku bo bali mwa Kilisitu Yesu. 2Pakuti ilamulo lya Muzimu nu bumi mwa Kilisitu Yesu lwakusatula ukufuma mu lulaghilo lwa mbibi nimfwa.3Vyo indaghilo zikapotwa pakupanga, chifukwa cha kufoka ukwendela ku mubili, gho uChala akapanga. Akatuma umwana wache umwayana nu kunanga kwa mubili ngati chabupi ku mbibi, sona akasula imbibi ku mubili. 4Akabomba ichi ukuti vyo vikulondiwa mu ndaghilo vibaghile vifisiwe mwa uswe, uswe swe tutakwenda ukuyana ku mubili, loli ukuyana ku Muzimu. 5Bonsi bo bakwikala ukuyana nu mubili bakubika insibo ku vinthu vya ku mubili, loli bonsi bo bakubika ukuyana na ku Muzimu bakubika insibo zyabo ku vya Muzimu.6Insibo zyo zili ku mubili yomfwa, loli insibo zyo zili ku Muzimu bo bumi nu mutende. 7Insibo zya mubili bulwani panthanzi zya Chala, papo zitakwavwa ku lulaghilo lwa Chala, sona chitangabombwa ngati ulu. 8Bonsi bo bali ku mubili batakumuhobosya u Chala.9Nanga buli, mute ku mubili loli ku Muzimu, nanthi naloli u Muzimu wa Chala wukwikala mumwinu. Loli nanthi nayumo ate nu Muzimu wa Kilisitu, ate mu mwache. 10Pala u Kilisitu ali mu mwinu, po umubili ghufwile nu muchinzi ku mbibi, loli u Muzimu ghuli nu bumi nu muchinzi ku bugholosu.11Nanthi u Muzimu wa yuyo yo akamuzusya u Yesu ukufuma ku bufwe akwikala mu mwinu, yuyo akamuzusya u Kilisitu ukufuma ku bufwe akwiza ukubapa ubumi sona ku mibili iyakufwa ukwendela mu Muzimu wache, yo akwikala mu mwinu.12Po apo, ba wa mwitu, swe bangongole, ku mubili hagha loli ukuyana na ku mubili. 13Pakuti ukwikala ukuyana nu mubili muli papipi ukufwa , loli pala mo mwa Muzimu mukubika imbombo zya mubili ku bufwe, muzukuba nu bumi.14Ku bonsi bo bakulongoziwa nu Muzimu wa Chala, bobo bana ba Chala. 15Mutakapokele umuzimu wa buzya ukuti mwikale mu bogha; loli mupokelite u Muzimu wakupokeliwa, gho uswe tukulila nagho, ''Abba, Tata!''16U Muzimu uwenecho weyo we kamboni ni mizimu yitu ukuti swe bana ba Chala. 17Nanthi swe bana, po sona swe bampyana, abampyana ba Chala. Sona ba mpyana poka nu Kilisitu, nanthi naloli tukutamiwa nawe inthi twize tube nawe ku buchindamu bwache.18Nkupima ukuti inthamyo zyo tukomana nazyo pa kabalilo aka zitangayana nu buchindamu bo buliko bo bukwiza ukuvumbukwa ku kwitu. 19Pakuti ichisu chonsi cho chipeliwe chikulindilila ukulinga abana ba Chala20Pakuti ichisu chonsi cho chikapeliwa, chitanging'anamula chene ukuba cha bwaka, loli kukaba kwa yo achipelite, mu bwighane 21ukuti ukupeliwa kwa chicho chene chizukupeghiwa ukufuma ku buzya ukuya ku kubola, sona chikwiza ukubikika mu bwabuke bwa buchindamu bwa bana ba Chala. 22Pakuti tukumanya ukuti ichisu chonsi icha pansi nulu chikwivwa ukubaba ngati mwanakazi yo ali papipi ukupapa.23Tepo apenyene pene, loli nuswe bwaka, swe tuli ni mphumba zya Muzimu, tukutamphila mukasi, ngati po tukulindilila mubwighane ukunyonywa kwitu, ukusatuka kwa mibili yitu. 24Po mubusubalile bwitu tupokiwe. Po ulu ubusubalile bo bukuboneka te busubiliwa. Pakuti yo akusubalila pa cho akuchilinga? 25Loli nanthi pa chinthu cho tutakuchilinga, po tukuchilindilila ichinthu icho mu bololo.26Munzila yoka iyonyene, u Muzimu ghope ghukutwavwa mu budedenazu bwitu. Pakuti tutakumanya mo tungiputila, loli u Muzimu ghukutwavwa mu nzila yo tutangayimanya. 27Kwayo akulonda umoyo akumanya inyinong'ono zya Muzimu, chifukwa weyo akutwavwa mumalo mwa banthu abaswepu aba Chala ukuyana nu bwighane bwa Chala.28Po tumenye ukuti bo bamughanite u Chala, bakubomba ivinthu vyonsi poka mu bwiza, pa bonsi bo bakwitiziwa ukuyana ni mbobo zyabo. 29Chifukwa bonsi bo akubamanya ulu bope akubasenda ukuti baboneka mu chifwani cha mwana wache, ukuti lumo angaba we katote mukasi mu ba wamwabo abinji. 30Bonsi bo akubasenda, akubitizya sona. Bonsi bo akubitizya, bobo sona biza. Bonsi bo bo biza, bobo baliza bachindame.31Ka po inthi tunene ichoni pa vinthu ivi? Nanthi u Chala ali nuswe, ka wewenu yo angalwana nuswe? 32Yo atakupasikizya u mwana wache, loli akamubika pa mwanya mumalo mwa uswe twebonsi, po wepe atazukuba nubwanuke pa vinthu vyonsi vyo akutupa?33Ka wewenu yo angize asusye nukulwana na bonsi abasaliwa ba Chala? U Chala weyo akubayania. 34Ka wewene yo akususya? We Kilisitu Yesu yo akafwa--ukubala kwa ubonye, weyo akazyuka---yo ali ku nyobe iyamalyelo iya Chala, sona weyo akutulambila uswe.35Ka wewene yo akwiza ukutulesania uswe ukufuma ku lughano lwa Kilisitu? Ka vingaba vyakupinga, pamo vyakubaba, pamo kwimiwa, pamo buvwaluke, pamo nzala, pamo bulughu,pamo we panga? 36Ngati mo visimbiliwe, '' Chifukwa cha bwanduzi bwinu tukukomiwa isiku lyonsi. Tusendiwe ngati yo ng'onzi yo yikuya ukukomiwa.''37Mu vinthu vyonsi ivi tuli ngati wakupota ukwendela mwa yumo yo atughanite uswe. 38Bo nikutisiwa ukuti kali yomfwa, kali bumi, kali bandumi, kali maboma, kali vinthu vyo vilipo, kali vinthu vyo vikwiza, kali maka, 39kali butali, kali buye, kali vyonsi ivinthu vyo vipeliwe, vibaghile ukutulesania uswe ukufuma ku lughano lwa Chala, lo luli mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu.

Chapter 9

1Nkunena ubwanaloli mwa Kilisitu. Nthakutamantha sona amabyebye ghane ghakumibikila ubukamboni mu Muzimu Ughuswepu 2pakuti indi ni chitima ichikulu sona nu bubavu ubsita kumala mu moyo wane.3Pakuti nalondanga ukuti pamo nguniwe nukwibika pa mbali kwa Kilisitu chifukwa cha ba wamwitu, bo tuli idaba lyoka. 4Bo bina Izilayeli. Bo abavumbulile, ubuchindamu, ni laghano, mu chabupi cha lulaghilo, ukwiputa u Chala, sona mu malaghano. 5Abo bobo basekulu bo babo u Kilisitu izite nu kuchindika u mubili---yo we Chala wa vyonsi. Po abaghile ukupaliwa bwilebwile. Ameni.6Loli te mo chibelile ukuti pamo ilaghano lya Chala lyapotwa. Pakuti te bonsi bo bali mu Izilayeli naloli loli bali ku ba Izilayeli. 7Sona te bonsi yo mphapo ya Abulahamu naloliloli bana bache. Loli, '' Ukwendela mwa Ayizeki momo imphapo yizukwitiziwa.''8Momumo, abana ba mubili te bana ba Chala. Loli abana ba mwilaghano bobo bakusendiwa ukuba yo mphapo. 9Pakuti agha mazwi gha laghano: Pakabalilo aka nkuzukwiza, sona umwana akwiza ukupeghiwa kwa Sala.''10Te chochino chene, loli pisinda u Abulahamu wepe akikutisiwa nu munthu weka, u Tata witu u Ayizeki-- 11pakuti bo abana bachili batapapiwe sona bo bachili batabombite nachimo ichibibi pamo ichiza, umwakuti ukubomba kwa Chala ukuyana nukuseba kubaghile kubeko, te chifukwa cha mbombo, loli chifukwa cha yuyo akamwitizya-- 12vikaneniwa ku kwache, ''Usongo akwiza ukumubombela umunandi.'' 13Chili ngati mo chikasimbiliwa: '' U Yakobo nkamughana, loli u Esawu nkamubenga.''14Po ulu tunene ichoni? Ka pali ubusita bugholosu nu Chala? Vitangabombiwa. 15Pakuti akanena kwa Mozesi, '' Nkuzukuba ni chisa kwa yo namupelela ichisa, sona nkuzukuba ni chililizi kwa yo naba nichililizi.'' 16Po ulu, te chifukwa cha yumo yo ighana, pamo chifukwa cha yumo yo asamala, loli chifukwa cha Chala, yo akulangizya ichisa.17Pakuti amazwi ghakati kwa Faragho, '' Iyi yoyo mbombo yo nkakwimika uwe, ukuti ndangizye amaka mwa uwe, sona ukuti izina lyane lufumusiwe mu chisu chonsi.'' 18Po ulu, u Chala ali ni chisa kwa yo ighana, sona kwa yo ighana, akughoma umoyo.19Po ulu inthi wize unene ku kwane, '''Ka choni cho akali akulonda ichifukwa? Ka wewenu yo angiminkana nu bwighane bwache? '' 20Mukususania, munthu, ka wewenu we ungamula ukususania nu Chala? Buli ichakumata chinganena kwa yo achimatanga, '' Ka choni cho wamphanga bunonyene?'' 21Ka uwakumata ate nu bwabuke pi lyongo lyo akupanga ukufuma ku lumbulunga loka ichibigha cha mbombo iyiza, sona ni chibigha ichinyabo ichinji ichakuchibomvya bwilebwile?22Buli nanthi u Chala, akighana pakulangizya ubukali na maka ghache ghamanyikwe, angafwililikila nukufwasa pa vya kumata vya bukali ivyakuya pakunangania? 23Buli nanthi akabomba ivi ukuti alangizye ubukabi nu buchindamu bwache ku vibigha vya chisa, vyo kale akavipanga mu buchindamu bwache? 24Buli nanthi akabombanga sona ivi kukwitu, swe akatwitizya sona, te bo bene bo bali muba Yuda, loli sona ukufuma mu ba kunzi?25Ngati mo akanenela sona mwa Hoseya: Nkuzukwitizya abanthu bane bo batakaba banthu bane, sona umughaniwa yo ataba mughaniwa. 26Po inthi vikababele vyo vikaneniwa kukwabo, ' Te mwe banthu bane,' po pala bazukwitiziwa' bana ba Chala uwa bumi,'''27U Yesaya akalila nkani ivyakukwamfania na ba Izilayeli, '' Napo ichibelengelo cha bana ba Izilayeli chikaba ngati musesenga wa mu nyanja, loli banandi bo inthi bize wapone, 28pakuti u Mwene akwiza ukufisya amazwi ghache mwalubilo sona ukusita kuchedwa.'' 29Ngati mo u Yesaya akanenela pisinda, '' Pala u Mwene wa viwa atakatulekelanga imphapo ngali tuli ngati we Sodomu, sona nge twizite ukuba ngati we Gomola.''30Ka po tukwiza ukunena ichoni? Ukuti abakunzi bo batakabombanga ubugholosu, baba nu bugholosu, ubugholosu ubwa lwitiko. 31Loli aba Izilayeli, bo batakabombanga ululaghilo ulwa bugholosu, bakapotwa pakufika palanyene.32Choni cho bakapotwa? Chifukwa batakabombanga nu lwitiko, loli mu mbombo. Bakipunula pibwe ilya kwipunula, 33ngati mo vikasimbiliwa, ''lolela, nkubika mu Ziyoni ibwe lyakwipunulapo sona ilyalabwe. Wensi yo akusubila umonyene atakwiza ukususiwa.''

Chapter 10

1Ba wamwitu, umoyo wane ghukunyonywa sona vyo nkulenga kwa Chala vyabo , ukuti bize bapokiwe. 2Pakuti nkusimikizya ku kwabo ukuti bali ni changwi kwa Chala, loli bakubomba ukusita kumanya. 3Pakuti, ukupotwa ukwivwisya ubugholosu bo bukufuma kwa Chala, nukulonda ukubomba ubugholosu bwabo, batakubika ubugholosu kwa Chala.4Pakuti u Kilisitu bwikusi bwa ndaghilo ubwa bugholosu kwa wensi yo akusubila. 5Pakuti u Mozesi akasimba ivya bugholosu bo bukwiza ukufuma ku ndaghilo: '' Umunthu yo akubomba ubugholosu bwa ndaghilo azukwikala mu bugholosu bunonyene.''6Loli ubugholosu bo bukufuma mu lwitiko bukunena ichi: Utakanene mu moyo wako, 'Ka wewenu yo inthi akakwele ku mwanya?' (yo inthi, akamwisye u Kilisitu); 7sona manye unene uti, 'Ka wewenu yo inthi akisikile ku chisi?''' ( yo inthi, akamuzusye u Kilisitu ukufuma ku bufwe).8Loli vikunena ichoni? '' Amazwi ghali papipi nuwe, mu mulomo wako sona mu moyo wako.'' Gho mazwi gha lwitiko, gho tukulumbilila. 9Pakuti nanthi mu mulomu wako ukwitikizya ukuti u Yesu we Mmwene, sona nukusubila mu moyo wako ukuti u Chala akamuzusya ukufuma ku bufwe, inthi wize upokiwe. 10Pakuti nu moyo wa yumo yo akusubila sona ali nu bugholosu, sona nu mulomo yumo akwitikizya inthi ize apokiwe.11Pakuti amasimbo ghakuti, '' Wensi yo akusubila mu mwache atakwiza ukoziwa insoni.'' 12Pakuti patalipo imphambano pakasi pa ba Yuda na ba Giliki. Pakuti viyanite bwaka ukuti u Mwene we Mwene wa bonsi, sona bukabi bwa bonsi bo bakumwitizya. 13Pakuti wensi yo akwitizya izina lya Mwene akwiza ukupokiwa.14Ka po bangamwitizya buli buli umwene yo batakumusubila? Ka po bangamusubila buli buli umwene yo batamwivwilepo? Bangamwivwa bulibuli bo bate nu mulumbilili? 15Ka po bangalumbilila buli buli, pene po nanthi babatuma?--Ngati mo vikasimbiliwa, '' Bwiza buli bwa nsalala zya bo bakulumbilila amazwi amiza!''16Loli te bonsi bakwivwila amazwi amiza. Pakuti u Yesaya akati, ''Mwene, ka wewenu yo akwivwila vyo ivwa kukwitu?'' 17Pakuti ulwitiko lukufuma kukwivwa, sona ukwivwa ku mazwi gha Kilisitu.18Loli nkunena ukuti, '' Ka batakivwa?'' Eeh, babaghile. '''Umuzumanzi bukivwika pa chisu chonsi ichapansi, sona na mazwi ghabo mphaka ku bumalilo bwa chisu.''19Ukupululila apo, nkunena ukuti, ''Ka aba Izilayeli batakachimanya?'' Pabwandilo u Mozesi akati, inthi mbanenele umwe mu kabini ukuba ngati te mwe baluko. Ukuba ngati luko lo lutakwivwisya, nkwiza ukunyamusya ubukali bwinu.''20Po u Yesaya akaba pa bwelu bo akunena ukuti, '' Nkaghiwa nabo batakandondanga. Nkabonekela kubo batakandalusyapo.'' 21Loli ku ba Izilayeli akati, '''Umusanya ghonsi nkafikila ni nyobe zyane ku bo batakivwila sona ku banthu ba moyo ughughomu.''

Chapter 11

1Po ulu nkunena ukuti, ka u Chala akabakana abanthu bache? Te mo vingabela. Pakuti nune ne mu Izilayeli, imphapo ya Abulahamu, wa luko lwa Benjamini. 2U Chala atakabakana abanthu bache, bo akabamanya. Ka muzimenye zyo amasimbo ghakunena izya Eliya, mo akalambila kwa Chala nizya kususania kuba Izilayeli? 3''Mwene, bakoma abaghonela bako, bapangulania ivighemo vyako. Nasyala nemwene, po bakulonda ubumi bwane.''4Ka po ukwamula kwa Chala kukati choni? '' Nasengula ne mwene abanalume abakukwana seveni sawuzandi bo batamufugamilile u Baal.'' 5Nulu bwaka apa, pakabalilo aka basyeteko bamo chifukwa cha kusebiwa nu bwila.6Loli nanthi cho chisa, patalipo sona imbombo. Napo ubonyene ichisa chitakwiza ukuba cho chisa sona. 7Po choni lelo? Ichinthu cho aba Izilayeli bakachilondanga, batakachagha, loli abasaliwa bakachagha, po bo bakasyala bakabaghomia. 8Ichi chili ngati mo chisimbiliwe: ''U Chala abapile umuzimu wa bulunkanu, amaso ukuti batakalingenge, na makutu ukuti batakivwenge, mphaka kwi siku ili.''9Po u Devedi akati, '' Lileke i tebulo lyabo libe ngati chilepa pamo chipingo, cha kwipunulapo sona chakubakanizya. 10Leka amaso ghabo ghabe ni chisi ukuti batakalingenge, sona bagombane imisana yabo umwabukilila.''11Po ulu nkunena, '' Ka bakipunula ukuti bawe? '' Te mo vingabela. Mu buyo bwache, umwakupotwa kwabo, ubupoki bwiza ku ba kunzi, umwakuti babanene umwa kabini. 12Po nanthi ukupotwa kwabo kwa bukabi bwa pa chisu, sona nanthi ukusita kwandula kwa bukabi bwabo bwa kunzi, po bukulu buli bo bazukwimalizya nabo?13Po ulu nkunena ku kwinu mwe ba kunzi, sona mo mbelile ne mutumiwa wa ba kunzi, nkwikuzya pa mbombo yane. 14Pamo ninganenela mu kabini ku bo mubili wane. Ukuti lumo tungapoka bamo.15Po nanthi ukukana kwabo kukung'anamula ukulamba ku chisu, po ka ukwitikizya kwabo kukwiza ukuba buli buli ku bumi ukufuma ku bufwe? 16Po nanthi ivikomwa vyabwandilo viswepu po ni chakwela chope chiswepu.Nanthi imisisi yiswepu po ninsamba zyope ziswepu.17Loli nanthi zimo insamba zyache zipyokite, pala uwe, ulusamba ulwamunkolongo ulwa Olive, mukukakatila ukonyene sona mukugabana imisisi iyiza iya likomo lya Olive, 18mutakitutumule kunsamba. Po nanthi mukwitutumula, te mwe mukuyavwa imisisi, loli imisisi yoyo yikubavwa umwe.19Po inthi wize unene ukuti, '' Insamba zikapyoliwa ukuti nize nkakatileko.'' 20Bobo bwanaloli. Chifukwa bo batakwivwila bobo bapyokiteko, loli wimilila nganganga chifukwa cha lwitiko lwako. Utakinong'one nkani umwapamwanya, loli ghoghope. 21Pakuti nanthi u Chala atakasengulanga ulusamba ulukali po atangakusengula nuwe.22Lolela apa, ulu, ubwila bwa mbombo nu bukali bwa Chala: Ubukali bukiza ku ba Yuda bo bawile, loli ichisa cha Chala chili pa pinu, nanthi mutakupitilila mu bwila bwache. Po lumo numwe mungize mudumuliwe.23Sona ulu bope, nanthi batakubukilizya mukusita kusubila, ba kwiza ukubanyokezya. Pakuti u Chala amenye mo angabanyokezya sona. 24Pakuti umwe mukadumulika ngati chipeliwa lyo likomo ilya Olive ilya mu nkolongo, sona ukupambana mu chipeliwa mukabikiwa ku chikomo cha Olive ichiza, ka vizukuba ubwinji buli buli, kutusamba utwakupeliwa, ukuti tubikiwe ko tukafuma ku chikomo cha Olive?25Nthakulonda umwe ukuti mube basita kubuziwa, ba wamwitu, ivya bubombi ubu, ukuti mutakabe na mahala mu nyinong'ono zinu: Ichabufisamu chakuti aba Izilayeli babaghomizye imyoyo yabo mphaka ubwinji bwa ba kunzi bwize.26Ulu aba Izilayeli bonsi bakwiza ukupokiwa, ngati mo visimbiliwe: '' Mu Ziyoni momo muzukufuma umupoki. Akwiza ukufumia utwa chala utubibi ukufuma mwa Yakobo, 27sona ili likwiza ukuba lilaghano nabo, po nkwiza ukufumia imbibi.''28Pakuyana ni bangeli mo libelile, bo balwani chifukwa cha bwighane bwinu. Loli ukuyana namo ulusalo lubelile, baghaniwa chifukwa cha basekulu babo. 29Pakuti ichabupi nu kwitizya kwa Chala vitakuchenjapo.30Pakuti kale mutakivwila kwa Chala, loli ulu mwapokela ichisa chifukwa cha kusita kwivwila. 31Mu nzila iyonyene, po aba Yuda baba basita kwivwila. Ichakwizapo chakuti ichisa chikalangiziwa ku kwinu pakuti bope ulu babaghile ukupokela ichisa. 32Pakuti u Chala ighalila bonsi abasita kwivwila pakuti pamo alangizye ichisa kwa bonsi.33Oh, ubuya pansi bwa bukabi bonsi amahala nu kumanya kwa Chala! Wewenu yo angamanya ukudumula kwache, sona inzila zyache zipululile pa vyo akuvyagha! 34Pakuti wewenu yo amenye inyinong'ono zya Mwene pamo yo iza ngati likambala?35Pamo wewenu uwa bwandilo yo amupile chimo ichinthu u Chala, ukuti u Chala ize amunyosezye papo?'' 36Pakuti ukufuma kukwache sona ukwizila mu mwache sona kukwache mo vyonsi vili. Ubuchindamu bwa bwile bwile bube ku kwache. Ameni.

Chapter 12

1Polelo nkubalenga umwe, ba wa mwitu, mwa chisa cha Chala, mutakabike imibili yinu ukuba likemo lyabumi, ubuswepu, bo bwitikiziwe nu Chala. Ubu bobo bubombeli bwinu ubwa Chala. 2Mutakiyanizyenge ni chisu, loli mwanduke nu kunyokela kubupya kwa nsibo zinu. Mubombe ichi ukuti mumanye cho chiza, ichakwitikiziwa, sona nu bwighane bwa Chala.3Chifukwa cha bwila bo bukapewa kukwane po nkunena kwa wensi wa umwe: Mutakinong'onele nkani mwebene ukulusya mo vibelile, loli mubaghile, mwinong'onenge nu budumuzi ubwa kuyana. Wensi ukuyana ni chipimo cha lwitiko lo u Chala abapile umwe.4Pakuti tuli ni vigabo ivinji mu mubili woka, loli te vigabo vyonsi vili ni mbombo iyakuyana. 5Mukuyana bwaka, uswe sweswe binji mu mubili woka mwa Kilisitu, sona swe chigabo cha yunji nu yunji.6Tuli ni vyabupi vya kupambanapambana ukulingana nu bwila bo bukapeghiwa ku kwitu. Nanthi yumo ichabupi chache chikunena ivyakunthanzi, vineneke ukulingana ni chipimo cha lwitiko lwache. 7Nanthi yumo ichabupi cha bubombi, muleke abombe. Nanti yumo ichabupi chache cha bumanyisi, muleke amanyisye. 8Nanti yumo ichabupi cha kughomya,muleke aghomye. Nanti yumo ichabupi cha kupa, muleke ape mwakuyana.Nanti yumo ichabupi cha kulongozya, leka alongozye nakayilo. Nanti yumo ichabupi chakubonesya ichisa, leka abonesye nu bugholosu.9Leka ulughano lube lwa kusita bumyansi. Nyanyala cho chibibi; kolesya cho chiza. 10Ukuyana nu lughano lwa pa ba wamwitu, mughanane ni chililizi weka nu yunji. Ukuyana nu muchinzi, muchindinkanenge weka nu yunji.11Ukulingana ni changwi, mutakabe bakata. Ukuyana nu muzimu, mwipe. Ukuyana nu Mwene, mumubombele. 12Muhobokenge mu lusubilo, mube bachimyeka mu ntamyo, musubalilikenge mu nyiputo. 13Mwavwanenge nabo mu vyakusobelwa abanthu abaswepu aba Chala. Muzyaghe inzila izinji izyakulangizya ubwiza.14Mubasayenge bo bakubavwima; Mubasayenge sona mutaka ba vwimenge. 15Muhobokenge nabo bakuhoboka; Mulilenge nabo bakulila. 16Mube ni nsibo yoka kwa weka nu yunji. Mutakinong'onenge mu nzila iyakwitutumula, loli mupokele nabakuyuyuka. Mutakipale pa nyinong'ono zinu.17Mutakanyokezye ububibi pa bubibi. Mubombenge iviza pa maso gha banthu bonsi. 18Nanti mo vingabela, ukulingana namo mungabela, mwikalenge nu mutende na banthu bonsi.19Mutakatanizyanenge mwebene, baghaniwa, lilo mulekele inzila ya bukali u Chala. Pakuti visimbiwe, ''''Ukutanizya kwane; Nkwiza panyokezya; akuti u Mwene.'' 20Loli '' nanti umulwani wako ali ni nzala, mulyesye. Nanti ali ni nyota, umupe ichakung'wa. Pakuti nanti ukubomba ichi, ukwiza pakubunganika amakalazibwe gha moto pa mutu wache.'' 21Mutakapotiwenge ni mbibi, loli mupotenge imbibi nubwiza.

Chapter 13

1Leka umnthu wensi ivwile bo bali pa bulamulili ubwa pamwanya, pakuti ubulamulili bonsi bukufuma kwa Chala. Ubulamulili bonsi bo buliko busebekite nu Chala. 2Polelo yo nanti akwiminkana nu bulamulili akususya indaghilo zya Chala; sona na bonsi bo bakususania nichi bakwiza ukupokela ubulonzi pa bene.3Pakuti abalamulili te bakoghofya pa mbombo inyiza, loli pa mbombo imbibi. Ka ukunyonywa ukuti utakabe we mogha ku balamulili? Ubombenge iviza po inthi ize akukwezye. 4Pakuti we mubombi wa Chala pa Viza. Loli nanti ukubomba ivibibi, ghoghope; pakuti atakunyamula bwaka upanga kusita chifukwa. Pakuti mubombi wa Chala, yo akunyokezya ubukali pa yo abomba akabibi. 5Polelo mube bakwivwila, te chifukwa cha bukali hagha, loli po chifukwa cha mabyebye.6Pa chifukwa cha ichi numwe musonke nu musonko. Pakuti abalamulili babombi ba Chala, bo bakubombela ichi bwile. 7Mubape bonsi ichakubayana: umusonko kuba musonko, ukatundu ku bakatundu, ubogha ku babogha, umuchinzi ku bamuchinzi8Mutakabape ningongole nayimo, mwitikizye ukughanana weka nu yunji. Pakuti yo akughana umupalamani wache akukwanisya ilamulo. 9Inkomelezyo, '' Utakabe we malaya, utakakomenge, utakibenge, utakanyonywenge,'' sona ni zinji zyo ziliko zikunganite ulu, '' Umughane umupalamani ngati mo wighanile wemwene.'' 10Ulughano lutakumubombela akabibi umupalamani. Polelo, ulughano kufisya kwa lulaghilo.11Chifukwa cha ichi, mwamanya akabalilo, ukuti akabalilo kafika kale aka kuzibukila. Pakuti ulu ubupoki bwitu bwapalamila ukuchira napo tukasubilanga. 12Ubusiku bwamala, umusanya wapalamila. Polelo tutaye imbombo zya mu chisi, po zanga tuvwale ivilwilo ivya pa bwelu.13Zanga twendenge akiza kene, ngati musanya, kusita kuvulungana pamo ngati we chakolwa; sona tutakendenge mu bumalaya pamo mubukwakwa, sona mu lombwa pamo mukabini hagha. 14Loli muvwale u Mwene u Yesu Kilisitu, sona mutakitikizye nachimo icha mubili, ukuti chibombekenge.

Chapter 14

1Mupokele wensi yo uwa kufoka mu lwitiko lwache, kwambula ukumususya ukudalika kwache. 2Yumo akuba nu lwitiko ulwakulyela vyonsi, uwa kufoka akulya inyanyi ya mani yene.3Yo akulya vyonsi atakapepule yo atakulya; sona wepe yo atakulya nachimo atakamulonge yo akulya chonsi. Pakuti we Chala yo amupokelile. 4Wewenu, we ukulonga uwa mbombo uwa yunji? U mwenecho mwene yo akuwa pamo akwimilila kwa bwana wache.Loli angabuziwa ukuti imilile chifukwa umwene yo ali namaka ukuti imilile.5U munthu akulipala isiku limo ukulusya ilinji. Yumo akughapala ghonsi ukuti ghayanite bwaka. Umunthu wensi ikutisiwe ni nyninong'ono zyache. 6U munthu yo akulinong'onela isiku, akulinong'onela chifukwa cha Mwene; sona yo akulya, akulyela chifykwa cha Mwene, pakuti akubika amapalo kwa Chala. Wepe yo atakulya akuleka pakulya chifukwa cha Mwene; wepe akumusalifya u Chala.7Pakuti pate nayumo yo akwiyikalila mwene, sona nayumo akwifwila mwene. 8Pakuti nanti swe babumi, swe ba bumi chifukwa cha Mwene, sona nanti tukufwa, tukufwa chifukwa cha Mwene. Po kali tube bumi pamo tufwe, swe bache ba Mwene. 9Pa chifukwa ichi u Kilisitu akafwa akaba nu bumi sona, ukuti abe we Mwene wa bonsi bafwe na ba bumi sona na bonsi bo bali nu bumi.10Loli uwe, ka choni cho ukulonga uwa mwinu? Sona uwe, ka choni cho ukumupepula uwa mwinu? Pakuti twebonsi tukwiza pakwimilila panthanzi pa chitengo cha bulongelo icha Chala. 11Pakuti visimbiwe, ''Ngati ne mumi,'' akunena u Mwene, '' kukwane ichimpemvu chonsi chikwiza ufugamila, sona ululimi lonsi lukwiza pakwitikizya u Chala.''12Pakufuma apo, wensi wa uswe akwiza pakwinenela pamwene kwa Chala. 13Polelo, za tutakalonganenge, loli mubuyo bwache twinong'one ichi, nayumo atakabike ichakupunuzya pamo ichakuwisya umunyabo.14Une nkumanya sona menye mwa Mwene u Yesu ukuti pate nachimo ichakusita ukuswepa pa chene. Loli kwa yuyo akuti chakusita kuswepa, weyo chikubanga chambula kuswepa. 15Nanti uwa mwinu akalala chifukwa cha chakulya chako po mutakwenda mu lughano. Utakamunangenge ni chakulya chako yo Kilisitu akamufwila.16Po mutakitikizyenge vyo musenda ukuba viza ukuti vibe vibibi. 17Pakuti ichnamwene cha Chala te kulya nu kung'wa hagha, loli nu bugholosu, mutende, sona nu kusekelela mu Muzimu Umuswepu.18Pakuti yo akumubombela u Kilisitu mu nzila yinonyene wakwitikiziwa nu Chala sona nukupaliwa na banthu. 19Po ulu, zanga tukonke ivinthu vyo vikuzenga weka nu yunji.20Mutakanangenge imbombo zya Chala chifukwa cha vyakulya. Ivinthu vyonsi viswepu, loli chikuba chibibi nanti yumo alya cho nanti uyunji alya chikumunanga. 21Chizapo ukuleka ukulya inyama, pamo ukng'wa ubwalwa pamo nukubomba chonsi cho chingapanga uwa mwinu ukuti anange.22Usungilile ulwitiko lo uli nalo pakasi pa uwe nu Chala. Musayiwa u munthu yo atakwisusya mwene pacho achitikizizye. 23Yo akukayikila akususyika nanti angalya, chifukwa chitakufumila ku lwitiko. Sona chonsi cho chitakufuma ku lwitiko ko kunanga.

Chapter 15

1Ulu uswe swe tuli namaka tubaghile ukusenda ivyakufoka vya bakufoka, sona tubaghile ukwihobosya twebene. 2Leka wensi mwa umwe ahobosyenge umupalamani wache nacho chiza umwakuti amuzenge.3Pakuti u Yesu wepe ata kihobosya mwene. Mu buyo bwache, vikaba ngati mo vikasimbiliwa, ''Umusamu gho bakakusamula ghukangwila une.'' 4Pakuti chonsi cho chikasimbiwa kale chikasimbiwa pakutulamula umwakuti ukufumila mu buchimyeka sona ukufumila mulukazyo ulwa masimbo tungaba nu lusubilo.5Po leka u Chala uwa bufisa lyoyo sona uwa lukazyo abape insibo iyakuyanana weka nu yunji ukufwana mwa Yesu Kilisitu. 6Leka yo akubomba ichi abombe umwakuti ninsibo yoka mumuchindike nu mulomo ghoka u Chala nu Tata uwa Mwene witu u Yesu Kilisitu. 7Polelo mupokele weka nu yunji, ngati mo u Kilisitu wepe akakupokelela uwe, ku buchindamu bwa Chala.8Pakuti une nkuti bati u Kilisitu akapangiwa ukuba mubombi uwakudumulika mumalo mwa bwanaloli bwa Chala, mumalo mwa kughomya amalaghano gho ghakapewa ku ba sekulu, 9sona nukuti abamitundu bamuchindike u Chala chifukwa cha chisa chache. Ngati mo visimbiliwe, ''Polelo inti mbapale pakasi pa ba mitundu nu kwimbila izina linu.''10Akuti sona, ''Hoboka, umwe ba kunzi poka na banthu binu.'' 11Nkunyokezya sona, '' Mupale u Mwene, mwebonsi ba kunzi; leka abanthu bonsi bamupale.''12Sona, u Yesaya akuti, '' Umusisi wa Jesse inthi wize, wugho inthi ghufume ukwiza palamula aba kunzi; mu mwache aba kunzi inthi bize bamusubile.''13Leka u Chala uwa lusubilo abizuzye umwe nu buhobosu bonsi poka nu mutende mukusubila, umwakuti na maka gha Muzimu Ughuswepu mube mukasi mu lusubilo.14Une nemwene nikutisiwa numwe, ba wa mwitu. Une nikutusiwa nukuti numwe mwebene mwizwile nu bwiza na kamanyile konsi. Une nikutisiwa ukuti mungamanyisania.15Loli une nkubasimbila ivinji nubukivu ivya vinthu vimo ivyakubakumbusya umwe sona, chifukwa cha bwila bo u Chala akampa. 16Ichabupi chakuti imbe ne mubombi wa Kilisitu Yesu uwa kutumiwa ku ba kunzi, ukuti nipe ngati ne muputi wabulumbilili bwa mazwi gha Chala, ukuti ukwipa kwa ba kunzi kube kwakwitikiziwa, nukufikapo mwa Muzimu Umuswepu.17Mwa Kilisitu Yesu indi nacho ichifukwa ichakwitumvizya pa bubombi bwane kwa Chala. 18Pakuti ntakwiza ukusayila ukunena chimo ukulusya cho u Kilisitu afisizye mu mwane ukuti aba kunzi babe bakwivwila. Ivi vyo vinthu vyo vikibombeka mu mazwi na mumbombo, 19mu maka gha vibonekelo ni viswigho na mumaka gha Muzimu. Vikaba ulu ukuti nyamule ubulumbilili bwa Kilisitu ukufuma mu Yelusalemu ukuzyungulila mpaka ukufika ku Illyricum, ukuti mbombe imbombo yonsi.20Mu nzila iyi, ukulonda kwane kukaba kwakuti mfumusye ubulumbilili, konsi ko izina lya Kilisitu litamanyikizwe, umwakuti ntakazenge ulufula pa munthu uyunji. 21Chili ngati mo chisimbiliwe: '' Na bakusita kubuziwa intumi bakwiza pakumulinga, sona nabo batakamwivwa bakwiza pa kwivwisya,''22Polelo naba newa kukanizika akabalilo akinji ukuti nize ku kwinu. 23Loli ulu, nte sona na malo aghanji muchigaba ichi, sona naba ne wakunyonywa ku myaka iyinji ukuti nize kukwinu.24Nkusubila pakubalolela pala inti mpulusanienge uko pa bulendo bwane ukuya ku Sipeni, ukuti mwize munavweko pa bulendo ubwa kubuka, pala niza nilagha ukuba numwe kwakabalilo. 25Loli ulu naya ku Yelusalemu, pakubombela abanthu abaswepu aba Chala.26Pakuti kakaba kabalilo akiza abaku Makedonia na ku Achaia pakusangula ubutuli bumo ukuti bwavwe abanthu abapina abaswepu aba mu Yelusalemu. 27Inga, kakaba kabalilo kabo akiza, sona bakabapa abene. Pakuti aba kunzi bakagabananga nabo ivya buzimu, po bakabapa aba Yuda imbombo ni vya kubombela.28Polelo, nanthi naya namalizya imbombo iyi sona naba nubwanaloli ukuti bapokela vyonsi, nkuzu kuya ku Sipeni nu kubendela umwe pa bulendo bwane. 29Nkumanya ukuti po nkuya pakwiza ku kwinu nkuya pakuba wakwizula nu lusayo lwa Kilisitu.30Po une nkubalambilizya umwe, ba wamwitu, mwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, sona na mu lughano lwa Muzimu, ukuti tulwisizye poka nune pakuniputila kwa Chala. 31Mwipute ukuti mpokiwe kubasita kwivwila aba mu Yudeya, nukuti ububombi bwane ku Yelusalemu buye bupokeleleke na banthu abaswepu aba Chala. 32Mwipute ukuti nize kukwinu nukuhoboka ukwendela mu bwighane bwa Chala, sona nukuti, mubupoka numwe, tubwaghe ubutuzyo.33Leka u Chala wa mutende abe numwe mwebonsi. Ameni.

Chapter 16

1Nkubabuzya umwe ivya Febi umuyemba witu yo mubombi wa Chalichi lyo lili mu Cenchrea, 2umwakuti mumupokelele mwa Mwene. Mubombe ichi mukabilo akiza ngati mwe baswepu aba Chala , sona mumutule ubutuli bonsi bo angalonda ku kwinu, chifukwa ali mutuli wamaka nkani kukwane na ku binji.3Mumulamuke u Pulisila nu Akila, ababombi abanyane mwa Kilisitu Yesu, 4bo bakwibika mu bulwani chifukwa cha bumi bwane. Tenene nkubasalifya nemwene loli ni vipanga vyonsi ivya ba mitundu. 5Mulamuke ichipanga cho chili mu nyumba zyabo. Mumulamuke u Epaenetus umughaniwa wane, yo chikomwa cha mu Asiya kwa Kilisitu.6Mumulamuke u Maliya, yo akababombela umwe nkani. 7Mumulamuke u Andronicus sona nu Junias, bo baliko sona ba kayidi banyane. Bo bamanyikizwe nkani ku batumwa, sona bakaba mwa Kilisitu bo une nchili. 8Mumulamuke u Ampliatus, umughaniwa wane mwa Mwene.9Mumulamuke u Urbanus, uwambombo munyane mwa Kilisitu, sona u Stachys, umughaniwa wane. 10Mumulamuke u Apelles, yo wakusubalilika mwa Kilisitu. Mubalamuke bonsi aba mu nyumba ya Aristobulus. 11Mumulamuke u Herodion, uwa luko lwane. Mulamuke bonsi aba mu nyumba ya Narcissus bo bali mwa Mwene.12Mulamuke u Tryphaena nu Tryphosa, bo bakabomba na maka mwa Mwene. Mumulamuke u Persis umughaniwa, yo abomba hee mwa Mwene. 13Mumulamuke u Rufus, uwakusebiwa mwa Mwene, sona nu mama wache nune. 14Mumulamuke u Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, sona na ba wa mwitu bo bali nabo.15Mumulamuke u Philologus nu Julia, Nereus sona nu muyemba wache, nu Olympas, na bonsi abanthu bo baswepu ba Chala bo bali nabo. 16Mulamunkanenge uyunji nu mnyantche mu kufyompana ukuswepu. Ivipanga vyonsi ivya Kilisitu vukubalamuka.17Ulu nkubalambilizya, ba wa mwitu, mwining'onele nkani bo bakuleta impatuko sona ni nkalalizi. Bakubukilila nkani mu bumanyili bo mukamanyila.Fumako ku kwabo. 18Pakuti abanthu ngati aba batakumubombela u Kilisitu u Mwene witu awe, loli intumbo zyabo. Na mazwi ghabo aghatonsu na gha kupepeka nukupusika imyoyo ya bafwase.19Chifukwa akabilo ka kwivwila kwinu kabafikile abinji. Ne wakuhoboka, po, numwe, loli nkulonda ukuti mube ba mahala ngati ku vila vyo viza, nukuba ba kufwasa ku vinthu ivibibi. 20U Chala uwa mutende inthi amutumbulanie u Satana kuntende ku malwayo ghinu. Ubwila bwa Mwene u Yesu Kilisitu ghubenge numwe.21U Timoti, uwambombo umunyane, akubalamuka, sona u Lucius, Jason, nu Sosipater, aba luko lwane. 22Une, Tertius, ne nkusimba u kalata uyu, nkubalamuka mwa Mwene23Gaius, yo akwikalako poka ni chipanga, akubalamuka. Erastus, umusungi chuma wa kaya, akubalamuka, poka nu Quartus uwa mwitu. 24Leka ubwila bwa Mwene u Yesu Kilisitu wubenge numwe. Ameni.25Ulu yo angamanya pabapa amaka gha kuyana ni chipanga sona nu bulumbilili bwa Yesu Kilisitu, ukulingana nu busetuli wa vya kuvwama vyo vikafisiwa ukufuma kale, 26loli ulu vyasetuliwa nu kumanyikwa ukufumila mu vya kusimba ivya baghonela ku chisu chonsi, mu bulamuli bwa Chala uwa maka, ghonsi nu kwiza nu lwitiko lwa kwivwila27Kwa Chala mwene uwa mahala, ukwendela mwa Yesu Kilisitu, kubenge ubuchindamu bwa bwile bwile. Ameni.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1U Pabulo, akitiziwa nu Kilisiti Yesu ukuba mutumwa mu bwighane bwa Chala, nu kukopelezya aba wa mwitu, 2ku tchalichi cha Chala pa Kolinthi, bo bitiziwe mwa Kilisiti Yesu sona ukuti babe banthu abagholosu, poka nabonsi konsikonsi bo bakwitizya pi zina lya mwene witu Yesu Kilisiti, yo mwene wabo nuswe witu. 3Ichisa nu mutende vibe kukwinu ivya kufuma kwa Chala u tata witu nu mwene u Yeso Kilisiti.4Akabalilo konsi nkusalifya kwa Chala wane mwa umwe chifukwa cha chisa Chala cho u Kilisiti Yesu akabapa. 5Abapanga ukuba bakabi mu nzila yonsi, muneno yonsi na bumanyi bonsi, 6ngati lusimikizyo pavya Kilisiti lusimikiziwe ukuti bwanaloli mwa umwe.7Polelo mutakusobelwa ichabupi nachimo icha muzimu po mukulindilila ukuvumbula kwa mwene witu Yeso Kilisiti. 8Akwiza sona ukubakazya mpaka ku bumalilo, pakuti mutakize mube bakulongiwa pisiku lya mwene witu u Yeso Kilisiti. 9U Chala wa lwitiko, yo akabitizya mu ya mwana wache, Yeso Kilisiti u mwene witu.10Ulu nkhubabuzya, ba wamwitu, ukwizila mwi zina lya mwene witu Yeso Kilisiti, yo mwebonsi mu kumwitika sona te pize pabe ukugabinkhana pakasi pa pinu. Nkhubabuzya ukuti mukabe poka ni nyinong'ono zyoka sona na mu mbombele yoka. 11Pakuti vipangiwe pa bwelu ku kwane, ba wamwitu, ku banthu ba ku Kilowe pakuti bakubomba pakasi pa umwe.12Nkhung'anamula ichi: Wensi mwa umwe akuti, " Indi nu Pabulo," pamo " Indi nu Apollo," pamo " Indi nu Kefasi," pamo " I ndi nu Kilisiti." 13Ka u Kilisiti agabinkhanite? Ka U Pabulo akapamanthiliwa chifukwa cha umwe? Ka mukoziwa mwi zina lya Pabulo?14Nkhumupalizya u Chala pakuti nthozizyepo yumo mwa umwe ukufumyako Kilisipasi nu Gaius. 15Ichi chikaba ubonyene ukuti nayumo uwa umwe anenenge ukuti mukoziwa mwi zina lyane. 16(Nkhozya sona abapakaya ka Sitefani. Ukupululila apo nthamenye nanthi nkhozya sona abanji.)17Pakuti u Kilisiti atakanthuma une pakuti nozyenge loli ukuti ndumbilile izwi lyache --te chifukwa cha kucheba pakunena, loli pakuti ichipinjika cha Kilisiti chitakamale amaka.18Pakuti amazyu gha mphinjika ghakonyofu ku bo bakufwa. Loli ku bala bo bakupokiwa, gho maka gha Chala. 19Pakuti zisimbiwe, "nkwiza ukukomanya amahala gha ba mahala. nkwiza ukuvulunganya ukwivwisya ku ba mahala."20Ka uwa mahala ali kwiyi? Ka uwa kumanyila ali kwiyi? Kuli kwiyi ukususanya kwa chisu? Ka u Chala atang'anamwile amahala gha chisu ukuba ghakonyofu? 21Pakuti ichisu na mahala ghache chitakumumanya u Chala, u chala akahobosiwa mu bulumbilili ulubibi ukupoka bo bakumwivwila.22Pakuti aba Yuda bakulondanga ivyakulingilapo vyaviswigho sona aba Giliki bakulonda amahala. 23Loli tukulumbilila u Kilisiti yo akapamanthiliwa, ichipumuzyo ku ba Yuda sona ubukonyofu ku ba Giliki.24Loli ku bala bo uChala akabitizya, bonsi aba Yuda na ba Giliki, tukulumbilila u Kilisiti ngati gho maka gha mahala gha Chala. 25Pakuti ubukonyofu bwa Chala bwa mahala ukuchila ubwa banthu, sona ubupotwe bwa Chala buli na maka ukulusya abanthu.26Linga pa lwitizyo lwinu, ba wa mwitu. Te binji mwa umwe bakaba na mahala ku mubili. Te bonsi mwa umwe bakaba na maka awe. 27Loli u Chala akasala ivinthu ivikonyofu ivya chisu ukuti vikozye insoni aba mahala. U Chala akasala cho chite na maka mu chisu cha pansi ukuti chikozye insoni cho chili namaka.2829U Chala akasala cho chapansi ni vyanyoziwa vyo akavisala mu chisu. Akusalanga sona navyo tutakuvibelenga vyo vite nimbombo vikuba ni mbombo Akapanga ichi pakuti kutakabe nayumo uwakuba ni chifukwa cha kwikwezya panthazi papache.30Chifukwa cha vyo u Chala akabomba, po muli mwa Kilisiti Yeso, yo akiza kukwitu na mahala ukufuma kwa Chala. Akaba mu gholosu kuswe, muswepu, nu mupoki. 31Icha kukonkhapo, ngati mo visimbiwe , "Muleke yo akwikwezya, ikwezye mwa mwene. "

Chapter 2

1Po nkhiza kukwinu ba wamwitu nthakiza pakunena ivinji ivya kunena pamo amahala ngati mo nkhanenela ubwanaloli ubuvwamu bwa Chala. 2Pakuti nkhinong'ona nthakamenye nakamo po nkhaba numwe loli u Yeso Kilisiti, akapamanthiliwa.3Sona nkhaba numwe mubupotwe nu bogha nukutetema ukukulu. 4Amazyu ghane nukulumbilia kwane kutakaba nukubonesya kwa muzimu namahala. Mumalo mwache, ghakaba nichibonesyelo cha muzimu na maka, 5ukuti ulwitiko lwinu manye lube namaka gha bunthu, loli amaka gha Chala.6Po ilelo tukunena ivyamala pakasi pa bakuzi, loli ivyamahala gha chisu ichi hagha, pamo ubulamulili bwa myaka iyi, bo bakupitilila. 7Mu malo mwache, tukunena amahala gha Chala mu bwanaloli ubufisamu, amahala gho ghafisiwe gho u Chala akaghabikila nzila bo utubalilo twa buchindami bwitu butizite.8Atalipo nayumo umulaghilili uwa kabalilo aka yo akwivwisya, pakuti nanthi bakivwisya, nge batakamupamanthila umwene uwa buchindamu. 9Loli ngati mo visimbiliwe, "Patalipo ilinso lyo likalolela, patalipo ikhutu lyo likivwa, naghumo umoyo wa munthu gho ghukinong'onelapo zyo u Chala akasenganizya bo bamughanite''----10Loli u Chala asetwile ivinthu ivi kukwitu ukwizila mwa muzimu. Pakuti u muzimu ghukulonda chonsi, napo ubutali bwa vinthu vya Chala. 11Pakuti weyo amenye inyinong'ono zya munthu ukupatula inyinong'ono zya muzimu mu mwache? Polelo nayumo yo angamanya ivya bufisamu bwa Chala ukupatula umuzimu wa Chala.12Loli tutakapokelapo umuzimu wa Chisu loli umuzimu gho ghfumite kwa Chala, ukuti lumo tungamanya ivinthu mu bwabuke vyo vikapeghiwa ku kwitu. 13Tukunena ivinthu ivi mu mazwi te kokuti tumanyisiwe na mahala gha munthu loli agha muzimu, ukung'anamulila ivinthu vya muzimu ku banthu ba muzimu.14Abanthu bo batali nu muzimu batakupokela ivinthu vyo vili mu muzimu wa Chala pakuti bakonyofu kukwache. Atabamenye abene chifukwa bali kubutali ni vya buzimu. 15Yumo yo akulonga ivya buzimu mu vinthu vyonsi, loli umwene atakulongiwa nabanyatche. 16Pakuti wewenu yo angamanya aminong'ono gha mwene ukuti amumanyisye?'' Loli tuli ninyinong'ono zya Kilisiti.

Chapter 3

1Sona nune, ba wamwitu , nthakanena ku kwinu ngati ba ku muzimu ,loli ngati ba ku mubili ngati twana utunandi mwa Kilisiti. 2Nkhabang'wesya ulukama, ivyakulya ivyakughoma hagha, pakuti mutaba bakwisenganya; po buli nakabalilo aka pope muchili mutisenganizye.3Pakuti muchili muli ku mubili. Pala utubini nu bulwe vichili vili papinu, mutakwikala ku mubili, sona mutachili mukwenda nu bunthu? 4Pakuti nanthi yumo akuti, ''Nkhumukonkha u Paulo,'' sona abanji bakuti, ''Nkhumukonkha u Apollosi,'' te mwe banthu bwaka? 5Po wewenu yo we Apollosi? Wewenu we Pabulo? Bambombo bo mukasubalilamo, ngati umwene mo akabapela imbombo kwa ali wensi.6Nkhabyala sona u Apollosi akitililanga, loli u Chala akavikuzya. 7Polelo, pamo yumo yo akubyala nayo akwitilila bate ni mbombo. Loli we Chala yo akuvikuzya.8Po yo akubyala nayo akwitilila boboka bwaka, wensi akwiza ukupokela ichabupi chache ukuyana ni mbombo zyache. 9Pakuti tukubomba poka nu Chala. We mughunda wa Chala. Chakuzenga cha Chala.10Ukuyana ni chisa cha Chala cho chikapeghiwa ku kwane ngti muzengi uwakumanya nkhani, po nkhabika ulufula po yumo akuzengapo.Wensi u munthu achebe mo akuzengela papo. 11Pakuti nayumo angazenga ulufula ukuchila lo luzengiwe, yo, we Yeso Kilisiti.12Pakuti nanthi yumo akuzenga pa lufula nu golide, siliva, amabwe amiza, ivikomo, amasote, pamo amalanzi, 13imbombo zyache zikwiza ukubonekela, pakuti ubwelu bukwiza ukuvibonesya. Pakuti vkwiza ukubonekela mu moto. U moto ghukwiza ukughonja ubwiza bwa chimo cho yumo abomba.14Nanthi imbombo ya yumo yasyala, akwiza ukupokela ivyabupi; 15loli nanthi imbombo ya yumo yochiwa, akwiza ukwivwa ukubaba, loli umwene akwiza ukupona, ku chilango cha moto16Ka mutamenye ukuti mwe tempeli lya Chala sona ukuti umuzimu wa Chala ghukwikala mu mwinu? 17Nanthi yumo akukokomanya i tempeli lya Chala, u Chala akwiza ukumukomanya umunthu uyo. Pakuti i tempeli lya Chala liswepu, lyo mwemwe.18Patakabe u munthu nayumo uwakuti akupusike.Nanthi yumo mwa umwe akwinong'ona ukuti wa mahala mutubalilo utu, abe ''mukonyofu'' ukuti akize abe wa mahala. 19Papo amahala gha chisu cha pansi ghakonyofu nu Chala. Pakuti zisimbiwe, ''akubakola ba mahala mububibi bwabo.'' 20Sona, u Chala amenye ukuti aminong'ono gha bamahala ghabwaka.''21Pa chifukwa ichi, nayumo yo akwikwezya mu banthu.Ivinthu vynsi vinu, 22kwali we Pabulo, pamo we Apollosi, pamo Kefasi,pamo chisu cha pansi,pamo bumi,pamo yomfwa, pamo vinthu vyo vilipo, pamo vinthu vyo vikwiza. Vyonsi ivinthu vinu, 23sona mwe ba Kilisiti, u Kilisiti wa Chala,

Chapter 4

1Umu momo umunthu abaghile ukuti atusendele, ngati swe babombi ba Kilisiti nabo bakusetula vyo vifisiwe vya Chala. 2Po ulu cho chikulondiwa nabo bakusetula chakuti babe bakusubaliliwa.3Loli kukwane, kanthu kanandi nkhani ko ningalongiwa numwe pamo nubulongi bwa munthu.Pakuti nthakwilonga nemwene. 4Nthabumenye nubulongi bonsi bo bungiza kukwane. Loli chtakung'anamula ukuti ne mwiza. Yo akundonga une we mwene.5Polelo mutakanenenge izya bulongi bwa chili chonsi bo akabalilo katakwanite, bo u Mwene atizite. Akwiza ukubika pa bwelu ivinthu vyosi vyo vivwamikite ni chisi nukusetula vyo umoyo ghukubomba.Po wensi akwiza ukupokela amapalo ghache ukufuma kwa Chala.6Polelo, ba wa mwitu , nkhulenga ivi nemwene nu Apollosi chifukwa cha umwe pakuti ukufuma kukwitu mumanye iching'anamulo cha vyo vikuneniwa. ''Mutakapululizye pa vyo visimbiwe.'' Ivi vili ubunyene ukuti nayumo uwakwitutula ku munyantche. 7Pakuti wewenu akulinga ukupambana pakasi pa umwe na banji? Muli ni choni cho mutapokelite? Nanthi mupokelite choni cho mukwukwezya ngati po mutapokelite?8Muli nacho kale cho mungalonda! Ngabuli mwe bakab kale! Mwanda pakulaghila--- mwapambana nuswe! Naloli, Ukulaghila ukwiza koko nkhubalondela, ukuti tungalaghila numwe. 9Nkhwinong'onona ukuti u Chala atubikite ukuba batumwa pa bwaka ngati babumalilo, mu bubombi sona ngati bantu bo bakomiwe.Twaba swe vya kuligilapo vya chisu cha pansi---ku bangelo na ku banthu.10Uswe swe bakonyofu chifukwa cha Kilisiti, loli muli na mahala mwa Kilisiti, swe ba kufoka, loli muli na maka.Muchindikiwe,loli uswe tutachindikiwe. 11Mpaka pa kabalilo kano ko tuli ni nzala ni nyota, tuchili tuvwalukite,tukumwa akabibi sona tute na pa kwikala.12Tukubomba imbombo iyighomu, tukubomba ni nyobe zitu. Nanthi tukuvinyiwa, tukupilila. 13Nanthi batubepezesya tukunena mu bwiza.Twaba, ngati banthu bo bakaniwe ni chisu chonsi sona ngati vibibi vya vinthu vyonsi.14Nthakusimba vyonsi vino ukuti mbakozye insoni umwe awe, loli ukuti mbasoke ngati mwe bana bane abaghaniwa. 15Napo mungaba na bakubasungilila teni sauzande mwa Kilisiti, mute na batata abinji. Pakuti une nkhiza naba ne tata winu mwa Kilisiti Yeso ukwizila mwizwi. 16Po mube bakunkhonka une.17Chochobene nkhabatumila u Timoti, umughaniwa nu musubaliliwa wane mwa Mwene. Akwiza ukubakumbusya inzila zyane mwa Kilisiti, ngati mo nkhubamanyisizya konsi na mu ma Chalichi ghonsi. 18Po mwebamo ba umwe mwatutumuka mukupanga ngati nthakizanga ku kwinu.19Loli nkwiza lululu ku kwinu, nanthi u Mwene itikizya.Po inthi nkhamanye pa kunena amazwi ku bala bo bakwitutumula nkhani, loli nkhwiza ukulinga amaka ghabo. 20Pakuti ichinamwene cha Chala chite na mazwi loli mu maka. 21Mukulonda ichoni? Ka nize ku kwinu ni nkhomo pamo nulughano sona mu muzimu wa chikanga.

Chapter 5

1Zivwika ukuti mu mwinu bulimo ubwa malaya, ubwa malaya ubu butakubonekamo na mu ba panzi: U munthu yumo asendite umukazi wa tata wache. 2Umwe mukwikwezya! Ka mutabaghile ukuti musulumanyenge,po nanthi yo abombite ichikulu ichi mumufumyemo mu mwinu?3Napo une nthaliko uko mu mubili, une ndiko mu muzimu. Une ndongile nzila izya yo abombite ivi, viyanite bwaka ukuti une nkhabako. 4Nanthi mwabungana mwizina lya Mwene witu u Yeso sona nune nkhuba numwe mu muzimu, po na maka gha Mwene witu u Yeso ghalipo. 5Vikuti u munthu uyu abikiwe kwa satana ukuti umubili wache baghukomanye, ukuti u muzimu wache wize ghupokiwe pisiku ilya Mwene.6Ukwitumvya kwinu te kwiza.Umwe mutazimenye ukuti inyambo bwaka yingatutumula ichibama chonsi? 7Po mufumyepo inyambo iya kale ukuti mube baswepu imyoyo, inthi mube ngati chibama ichipya cho chite ni nyambo, pakuti u Kilisiti, ing'onzi ya pa lusekelo yipeghiwe. Po twebonsi za tusekelele pa lusekelo, patakabe ni nyambo ya kale, inyambo iya nkhalo imbibi nu butulanongwa. 8Po loli za tusekele ni chibama ccho chite ni chilungo cho chiza sona ni chanaloli.9Mwa kalata wane yo nkhabasimbila umwe ukuti mutakongane na banthu aba malaya. 10Te nzila yakuti nkhang'anamulanga abanthu aba malaya aba muchisu ichi, pamo abapafu, pamo ivigabenga, pamo bo bakwiputa ivifwani, papo ukwikala pabutali nabo umwe nge mufumitemo lonsi mu chisu icha pansi.11Loli ilelo mbasimbile umwe ukuti mutakongane na wensi yo akwitiziwa we wa mwinu loli akwikala mu bwa malaya,pamo mu bupafu, pamo ichigebenga, pamo uwiyebo, pamo uwakwiputa ivifwani, pamo uching'wela, nu mwiba. Ni chakulya chope mutakalye nawe umunthu yo ali ubunye. 12Ka une chili bulli buli nabo ukubalonga bonsi bo bali kunzi kwa Chalichi? Napo, umwe mutangabalonga bosi bo bali mu Chalichi? 13Loli u Chala akubalonga bonsi bo bali kunzi.''Fumya umunthu umubibi mu mwinu.

Chapter 6

1Nantih yumo mu mwinu, ali ni nongwa nu munyabo, ka angajimba bulibuli pa kumulonga kubo tebagholosu aleke ku banthu abaswepu aba Chala? 2Ka mutazimenye ukuti abanthu abaswepu aba Chala bakwiza pakuchilonga ichisu? Po nanthi umwe mukwiza pakulonga ichisu, ka mungapotwa pakulonga utunongwa utunandi--nandi? 3Ka mutazimenye uswe tukwiza pa kubalonga na bangelo? Vili vilinga vyo, vyafuma, po uswe tukulonga inongwa mu bumi ubu?4Po nanthi mukulonga inongwa ngati zinonyene ku bumi bwa isiku ni siku, choni cho imwe mukubuka ni nongwa zimo ngati izi ku bonsi aba kunzi bo bate na pakwimilila mu Chalichi? 5Nkhunena izi ukuti mbakozye insoni.Ka ataliko nayumo mu mwinu yo ali na mahala aghakuyana pakubikazya nu kubalonga na ba wamwinu? 6Loli uwamwabo weka akumusitaka uwa mwabo uyunji---sona vinonye ku bo te nu lwitiko!7Pa chifukwa chakuti mukusitakana nu yunji weka kokuti mwapotwezya nzila. Choni cho mutakwitikizya ukutamiwa kwa vibibi? Choni cho mutakwitikizya ukuti babathamanthile? 8Loli umwe mwebene mukubomba ivibibi sona mwe ba myansi, sona mukubomba izi ku ba wamwinu.9Ka mutazimenye ukuti bo te bagholosu batakwiza pakubupyana ubumwene bwa Chala? Mutakasubalile ubumyansi. Ubwa malaya, uwavinyonywa,, ukwiputa ivifwani, abanalume aba malaya, aba kwighona bene, 10abivi, abapafu,abaching'wela, abiyebo, nivigebenga--Nayumoyumo atakwiza ukubupyana ubumwene bwa Chala. 11Umu momo bamo mwa umwe momo mukabela. Loli mukaswefiwa, nukupaghuliwa, sona mwaba baswepu mwi zina lya Mwene u Yeso Kilisiti nu muzimu wa Chala witu12''Vyonsi vitikiziwe ku kwane,'' loli te vyonsi vitakupa ubwiza. '' Vyonsi vitikiziwe ku kwane,'' loli nthakwiza pakwitikizya nachimo ukuti imbe ne muzya wache. 13''Ichakulya cha nthumbo, sona inthumbo yo ya chakulya,'' Loli u Chala akwiza pakuvinangania vyonsi poka. Umubili ghutakupangiwa ukuti wakubombela ubwa malaya. Loli, umubili wa Mwene, sona u Mwene we yo inthi akaghupe umubili.14U Chala akamuzusya u Mwene ku bufwe nuswe bwaka akwiza pakutuzusya ku bufwe na maka ghache. Ka mutazimenye ukuti umibili yinu vyo vigaba vya Kilisiti? 15Ka ningasenda ivigaba vya Kilisiti nukutumatinsania poka nu malaya? Lumo vitangaba ubonyene!16Ka mutakumanya ukuti yumo yo amamatilanite nu malaya akuba mubili ghoka nawe? Momo amasimbo ghakunenela. ''Babili bakwiza ukuba mubili ghoka.'' 17Loli yo amamatilanite nu Mwene akuba umuzimu ghoka nawe.18Samala ufumeko ku bwa malaya! Imbibi yonsi yo umunthu akubomba yili kunzi ku mubili, loli umunthu umalaya weyo akughunangila umubili wache.19Ka mutazimenye ukuti umubili winu litempeli lya muzimu umuswepu, yo akwikala mu mwinu ,yo muli nawe ukufuma kwa Chala?Mutazimenye ukuti umwe te mwe binu mwenene? 20Pakuti mukaghuliwa nu mutengo nkhani.Polelo mumuchindikenge u Chala ni mibili yinu sona nu muzimu winu, yo wa kwa Chala

Chapter 7

1Po ilelo ukuyana ni mfundo zyo nkhasimba: ''Chizapo ukuti umwanalume atakamupalamansyenge umwanakazi.'' 2Loli chifukwa cha ngelo ku vinyonywa ivya bu malaya, umwanalume wensi abenge nu mukazi wache, nu mwanakazi wensi abenge nu mulume wache.3U mulume akwanisyenge imbombo yache pa kughonana nu mukazi wache. 4Umwanakazi ate na mazaza pa mubili wache, loli umulume. Wepe umwanalume ate na mazaza pa mubili wache loli umukazi wache.5Mutakakananenge weka nu yunji, pene po nanthi mwivwana tasi nu kupaghula akabalilo. Mubombe ichi ukuti mwiyipe mwebene mu lwiputo.Po mube sona poka, ukuti u satana atakabayezye umwe chifukwa cha kusita ukwikola kwinu. 6Loli nkhunena ivinthu ivi ku kwinu umwakwivwana te mwa kubapatikizya. 7Nalondanga ngati ali wensi abe ngati mombelile une.Loli ali wensi ali ni chabupi chache ukufuma kwa Chala.Yumo ali ni chabupi ichi, po uyunji ichinji.8Ku bo batasendite na bafwilwe nkhunena ukuti chingaba akizapo nanthi bangikala kusita kusenda ngati mo mbelile. 9Loli nanthi bakupotwa pakwikola,babaghile ukusenda pakuti chizapo ku kwabo pakusenda nukusita ukutamiwa ni vinyonywa.10Po ku bo basendanite nkhubapa ululaghilo ulu--tenene, loli uMwene--umwanakazi atakafume ku mulume wache 11(loli nanthi akufuma ku mulume, atakasendwe sona, pamo asayane nu mulume wache),nu mwanalume wepe atakamusoke umukazi wache.12Loli ku banji nkhunena--une; te we Mwene---ukuti nanthi yumo uwamwinu ali nu mukazi yo te mwitiki, sona nanthi akwikala nawe ichete umwene atakamusoke. 13Nanthi umwanakazi ali nu mulume yo te mwitiki, sona nanthi akwikala nawe ichete, umwene atakamusoke. 14Nanthi umwanalume weyo temwitiki akuba muswepu chifukwa mukazi wache, nu mwanakazi yo te mwitiki akuba musswepu chifukwa cha mulume. Nanthi bo ubonyene abana binu te bakabe baswepu, loli ilelo baswepu.15Loli nanthi yo te mwitiki akufuma, muleke abukenge. Muvifukwa ivyonyene, umuyemba pamo umukulu atapinyiwe mukufuma kwabo. U Chala atwitizizye ukuti twikale mu mutende. 16Ka ungazimanya bulibuli, we mwanakazi, lumo ungize umusunge umulume wako? Pamo ungazimanya bulibuli, we mwanalume, lumo ungize umusunge umukazi wako?17Nanga buli ngati mo u Chala amupelile wensi ichigaba, wensi u Chala amwitizizye. Ubu bulamulilo bwane mu ma Chalichi. 18Alipo yumo akacheketiwa ukuti po akitikizya ukuti asubile atakayezye ukwibonesya ngati acheketiwe. Alipo yumo yo atakachetiwa bo itiziwa ku lwitiko yo atakacheketiwapo lumo. 19Pakuti te chifukwa cha kucheketiwa pamo ukusita kucheketiwa koko kuli ni mbombo. Cho chikulondiwa ko kukonkha indaghilo zya Chala.20U munthu wensi abenge mukwitiziwa mo akabela po u Chala akamwitizya ukuti asubile. 21Ka uwe ukaba muzya po u Chala akakwitizyanga? Utakatamiwenge nacho. Loli natnthi ungaba we musatuke, bomvya ulusako lwache. 22Pakuti yumo yo itiziwe nu Mwene ukuba munthu musatuke uwa Mwene. Umwa kuyana bwaka, yumo yo akaba musatuke po akitiziwa ukuba mwitiki yo muzya wa Kilisiti. 23Umwe mughuliwe nu mutengo, po mutakaba bazya ba banthu. 24Ba wamwitu, mukabele konsi ko akabamo po akitiziwanga, chobene wensi abe nu Chala.25Ivya kukwasania nabo batasendizwe lumo, nthe nululaghilo nalumo ukufuma kwa Mwene. Loli nkhubapa inynong'ono zyane ngati we yumo yo, pa chisa cha Mwene ne musubaliwa. 26Polelo, nkhwinong'ona ukuti chifukwa cha bu bibi bo bukwiza, chizapo ukuti umunthu abe mo abelile.27Ka usendizwe ku mwanakazi? Po utakalonde pa kusoka. Nanthi utasendite, utakalonde umwanakazi. 28Loli nanthi usendite, bo utanangite, sona nanthi umwanakazi yo atasendizwe akulonda ukusendwa bo atanangite. Loli bonsi bo basendite bakwiza ukuba ni nthamyo izinji izya pa chisu, sona nkhulonda mbapoke ku izi.29Loli nkhunena ichi, ba wa mwitu: Akabalilo kafupi. Ukwanda ilelo ukuya mu nthazi leka bo bali na banakazi bikalenge ngati bate nabo. 30Bonsi bo bakulila babe ngati batalilanga, sona bo bahobokite babe ngati batahobokite, sona bo bakughula babe ngati bate navyo navimo, 31sona bonsi bo bakuchibomvya ichisu babe ngati batakuchibomvya chonsi. Pakuti ichisu cha pansi mo chibelile ilelo chili ku bumalilo.32Une nkhulonda ukuti umwe mube basatuke ku vyo vikubayimvya. U munthu yo atasendite akwinong'ona bwaka zyo zya bu Mwene, mo angamuhobosezya. 33Loli umwanalume yo asendite akwinong'ona zyo zya chisu cha pansi, mo angamuhobosezya umukazi wache--- 34wakugabinkhana. U mwankazi yo atasendizwe pamo umusungu akwinong'ona zyo zya bu Mwene, namo angiswefezya mu mubili na mu muzimu. Loli umwanakazi yo asendizwe akwinong'ona zyo zya chisu cha pansi,mo angamuhobosezya umulume wache35Nkhunena ichi pakuti zya kubatula umwe, sona ukuti nthakabike ubupinyiwa bumo papinu. Nkhunena ichi pakuti mumanye ubwanaloli, nukuti imwe mumukakatile u Mwene ukusita icha kubapinga.36Loli nanthi yumo akwinong'ona ukuti atakumubombela iviza umusungu wache mwa muchinzi--- nanthi yo apululile imyaka ya kusendezezwa sona zibaghile mo zibele---abaghile abombe cho akulonda. Bo atanangite. Babaghile basendane. 37Loli nanthi umwene imilile kusita kuyingana mu moyo wache, nanthi atafyenyeleziwe loli ali na maka pa bwighane bwache mwene, sona nanthi umwene yo adumwile mu moyo wache pakubomba ichi ,pakwisungila mwene ubusungu bwache, akwiza ukubomba akiza. 38Po yumo yo amusenda umusungu bo abomba ichiza, sona yumo yo akusala ukuti manye asende akwiza ukubomba ubwiza nkhani.39Umwanakazi apinyiwe ku mulume wache po ali nu bumi. Loli nanthi umulume wache afwa, po musatuke pa kusendwa na wensi yo akulonda, loli mo mwa Mwene. 40Loli mubulonzi bwane umwene akwiza ukuhoboka nkhani nanthi akwikala mo abelile. Sona nkhwinong'na ukuti nune indi nu muzimu wa Chala

Chapter 8

1Ulu ukuyana ni vyakulya vyo vipeghiwe ku vifwani: Tuzimenye ukuti twebonsi tuli na mahala. Amahala gha mitumvyo, loli ulghano lo lukuzenga. 2Nanthi yumo akwinong'ona amenye chimo, koti umunthu uyo achili atachimenye ukuyana namo abaghile pa kuchimanyila. 3Loli nanthi yumo amughanite u Chala, umunthu uyo amanyikizwe na yuyo.4Polelo nizya kulya ivyakulya vyo vibikiwe ku vifwani: Tuzimenye ukuti ichifwani mu chisu ichi kute nachimo nukuti atalipo u Chala uyunji loli weka. 5Napo babeko bo bakwitiziwa bo ba Chala, lumo kumwanya pamo pa chisu (ngati momumo baliko '''aba chala'' abinji na '' ba mwene'' abinji), 6loli kukwitu uswe u Chala ali weka, yo we tata yo ivinthu vyonsi vifumite mu mwache, yo nuswe tulimo, sona u Mwene weka u Yeso Kilisiti, yo ukwendela mu mwache momo nuswe tulipo.7Loli, amahala agha ghate mwa ali wensi.mu buyo bwache bamo kwisinda bakabombanga ivya kwiputa ivifwani, sona bakalyanga ivyakulya ivi ngati po pali ichinthu chimo ichakwiyipa ku chifwani.Inyinong'ono zyabo zikuvulungana pakuti badedebazu.8Loli ivyakulya vitakwiza ukutupalamizya kwa Chala. Titkutayapo nachimo nanthi tutakulya, sona tutakukabapo nachimo nanthi tukulya ichi. 9Loli muchebe ukuti ubusatuke bwinu butakabenge chipumuzyo chakuwisya yumo yo mudedebazu mu lwitiko. 10Po nanthi akulinga uwe, we uli na mahala, ukulya ichakulya mu tempeli lya vifwani.Ka te budedebazu ukuti chingamughomya pa kulya vyo vibikiwe ku vifwani?11Pa chifukwa cha kwivwisya kwako ni zya naloli ku vifwani, umudedebazu yula, uwamwinu yo Kilisiti akamufwila,akomanikite. 12Po nanthi mwabanangila aba wa mwinu aba nyinong'ono izidedebazu mukumunangila u Kilisiti. 13Polelo, nanthi ivyakulya vikumupelebela u wamwitu ukwipunula, nthakamupelele uwamwitu ukuti awe.

Chapter 9

1Ka une te ne musatuke? Ka une te ne mutumiwa? Ka nthamulingitepo u Yeso umwene witu? Ka umwe temwe ba mbombo bane mwa Mwene? 2Nanthi te ne mutumiwa ku banji, lolil kwa wensi ne mutumiwa winu.P a umwe mwe chisimikizyo chane cha butumiwa bwane mwa Mwene.3Uku koko kwilongela kwane ku bo bakundalusya. 4Ka uswe te swe basatuke pakulya nukung'wa? 5Ka uswe te swe basatuke pakusenda mu mwitu umwanakazi uwa mwitu, ngati mo bakabombela abatumiwa abanji na banyabo ba Mwene, nu Kefasi? 6Pamo we Balanabasi mwene sona nune twenelile ukubomba?7Wewenu yo akubomba ngati mu silikali nu kwilipila mwene? We wenu yo akubyala ivikomwa sona umwene atakulya? Pamo we wenu yo akudima ivinyamana loli atakumwapo ulukama lwache? 8Ka nkhunena izi na maka agha banthu bwaka? Ka indaghilo zyope zikunena ngati izinye?9Pakuti zisimbiwe mu ndaghilo ukuti, ''mutakayipinyenge inkhambako po yikupula ivya mphumba.'' Ka momumo zyo nkhambako zyo zyo u Chala akuzisungilila? 10Ka atakunena izi chifukwa chitu? Vikasimbiwa chifukwa cha uswe, chifukwa yo akutema atemenge mu lusubilo, sona yumo yo akupula weyo apulenge mu lusubilo ulwakuti akwiza pakupokela ichigaba chimo mu nyinulo. 11Nanthi uswe tukapesa imbeyu ya muzimu mu mwinu, ka vikulu he vyo uswe tukupokela ku kwinu?12Nanthi abanji basatukite pa kupokela ivi ku kwinu, po ka uswe tutakwiza pakupokela ukupululilapo? Loli uswe tutakulonda ubusatuke ubu. Mu malo mwache, tukafisa ilyoyo mu vyonsi ukuti patakabepo nachimo ichakukanizya amazwi amiza agha Kilisiti. 13Ka mutazimenye ukuti bonsi bo bakubomba mu nyumba ya Chala bakulya ivyakulya vya mu tempeli mulanye? Ka mutazimenye ukuti bonsi bo bakubomba pa chighemo bakwiza pakupokela vyo bakwiyipa pa chighemo? 14Umwakuyana bwaka, u Mwene akalamula ukuti bonsi bo bakulumbilila amazwi amiza bapokelenge ubumi bwabo ukufuma ku mazwi amiza.15Loli nthalondite lumo ubusatuke ubu.Sona nthkasimba izi ukutivimo vibombiwe ku kwane. Chingaba chi zapo ukufwa ukuchila---ukuti yumo ampoke chimo cho nkhwitumvizyamo! 16Po nanthi nkhulumbilila amazwi, chitalipo ichifukwa cha kwitumvya,chifukwa mbaghile pakubomba ivi.Sona nkhwiza ukukoziwa insoni nanthi nthakulumbilila amazwi!17Po nanthi nkhubomba izi mu bwighane bwane, po nge napokela umuvwalo. Loli namthi te bwighane bwane, une nchili nkhubomba bwaka imbombo yo une nkhapeghiwa. 18Umuvwalo wane chochoni? Ukuti bo une nkhulumbilila, imbombe ukusita muvwalo naghumo sona nukusita kubomvya amaka gha busatuke bwane mu mazwi amiza.19Pakuti une ne musatuke ku vyonsi, nkhaba wa mbomboku bonsi, ukuti momo nkhabilemo ivinji. 20Ku ba Yuda nkhaba ngati ne mu Yuda, umwakuti mbakope aba Yuda, ku bonsi bo bali pansi pa ndaghilo, nkhaba ngati yumo yo ali pansi pa ndaghilo ukuti mbasende bo ali pansi pa ndaghilo.Nkhabomba ivi napo nthakaba pansi pa ndaghilo.21Ku bonsi bo bali kunzi ku ndaghilo, nkhaba ngati wa bamo bo bali kunzi ku ndaghilo, napo nthakaba kunzi ku ndaghilo zya Chala, loli pansi pa ndaghilo zya Kilisiti. Nkhachita ichi ukuti mbakope bonsi bo bali kunzi kwa ndaghilo. 22Ku badedebazu nkhaba ngati ne mudedebazu. Nkhaba poka ni vinthu vyonsi na banthu bonsi, ukuti mbapoke bamo. 23Nkhubomba ivinthu vyonsi pa ckifukwa cha mazwi amiza,ukuti po mpokele ulusayo lwache.24Ka mutazimenye ukuti mu chipalano bonsi abakusamala, loli ukuti weka bwaka akupokela umuvwalo? Po musamalenge ukuti mukabe umuvwalo. 25U munthu wensi pa nyangalo iya kusamala akanizye--mwene mu vinthu vyonsi.Bakubomba ichi ukuti bapokele inkhata ya maluba yo yikufoka, loli tukubomba ichi ukuti ukuti tupokele yo yitakufoka. 26Polelo umu momo nkhusamalila,nthakusamala mwalwe, umu momo nkhalwila, nthakaba ngati yumo yo akuma imphepo. 27Loli nkhughufunda umubili wane nukghupela pakuba muzya, po nanthi nalumbilila ku banji, une ne mwene nhtakapotwe.

Chapter 10

1Nthakulonda umwe mube ba kusita kumanyisiwa, ba wa mwitu,pakuti abatata bitu bonsi bakaba pansi pi bingu nukuti bonsi bakendela pa nyanja iyikulu. 2Bonsi bakoziwa mwa Mozesi mwi bingu na mu nyanja iyikulu, 3Sona bonsi bakalya ichakulya cha buzimu choka. 4Bonsi bakang'wa ichakung'wa cha muzimu. Pakuti bakang'wa ukufuma kwibwe lya buzimu lyo likabakonkha, po ibwe lila likaba we Kilisisiti.5Loli u Chala atakaba wakuhoboka nkhani na binji mu mwabo, ni mivimba yabo bakayisasya mu nkholongo. 6Polelo ivinthu ivi vikaba vyakulinilapo vyitu po tutakaba ngati bala bo bakanyenywanga ivinthu ivibibi ngati mo bakanyenywelanga.7Mutakabe mwe bakwiputa ivifwani, ngati mo bamo mwa babo bakabela. Ivi vili ngati mo vikasimbiliwa, ''Abanthu bakikala pansi nukulya sona nu kung'wa sona bakanyamuka ukuti bangale.'' 8Tutakabe swe ba malaya, ngati mo abinji mwa babo bakabombela. Isiku limo abanthu twente--fili sauzande bakafwa chifukwa cha ichi.9Po ulu tutakamubike u Kilisiti mu ngelo, ngati mo abinji mwababo bakabombela bakanangila ni njoka. 10Sona mutakilumbusyenge, ngati mo abinji ngati mwababo bakabombela po u mungelo wamfwa akabakomania.11Po ivinthu ivi vikabombwa ku kwabo ngati vyakulingilapo ku kwitu. Vikasimbwa ngati ndaghilo zyitu-- kwa uswe swe ubumalilo butufikile. 12Polelo muleke wensi yo akwinong'ona ukuti imilile achebe ukuti atakawe. 13Patalipo ingelo nayimo yo yitabonekilepo lumo abanthu. Mu malo mwache, u Chala wa lwitiko. Atakwitikizya ukuti mughuliwe ukupululizya mo mubelile. Ningelo alibika inzila iyakupulumukila ukuti, mwize mukwanisye pakuyipilila.14Polelo, mwe baghaniwa. Mufumeko pakwiputa ivifwani. 15Nkunena kwa umwe ngati banthu bo bakwivwisya, po mungalonga vyo nanena. 16U kapu wa lusayo yo tukasaya, te kugabana mwi daba lya Kilisiti? Ichibama cho tukugaba, ka te kugaba umubili wa Kilisiti? 17Chifukwa pali ichibama choka , uswe swe twe binji tuli umubili ghoka.Swebonsi tukulya poka ichibama choka.18Linga ku banthu ba ku Izilayeli.te bobala bakulya ivyakwipeleka ivya pa chighemo? 19Po ilelo nkhunena ichoni? Ka ichifwani chila chabwaka? Pamo ichakulya cho chikubikika ku chifwani chabwaka?20Loli nkhunena ivinthu vya abakwiputa ivifwani abakunzi bakwipeleka, pakuti bakubika ivinthu ivi ku vimphepo ivibibi kwa Chala hagha.Nthakulonda umwe ukuti mube poka ni vimphepo ivibibi! 21Mutangang'wa u kapu uwa Mwene nu wa vimphepo ivibibi poka. Mutangikala pi tebulo ilya Mwene ni tebulo lya vimphepo ivibibi. 22Pamo tukwandilikizya ku kabini?Ka tuli na maka ukulusya mo abelile?23'' Chonsi chikwitikiziwa,'' Loli te chonsi chikupindula.''Chonsi chikwitikiziwa,'' loli te vyonsi vikumukwezya umunthu. 24Nayumo yo inthi alengenge ubwiza bwache. Mu malo mwache, aliwensi alinge ubwiza bwa mupalamani.25Lyanga chilichonsi cho chikughuliziwa mo bakughulizyanga nukulalusya amabuzyo aghakuti mumanye chimo. 26Pakuti '' ichisu cha Mwene, sona nu bwizule bwache.'' 27Nanthi yo atakusubila akwitizya pakuti mulye ichakulya, po ukulonda pakubuka, lyanga cho chibikiwe ukusita kubuzya amabuzyo agha mwalwe28Loli nanthi yumo akunene numwe ukuti, '' Ichi chipeghiwe mwa kwiyipa,'' po mutakalye, vyonsi vipa nongwa yo abamanyisizye, nukuti mumanye ivyamwalwe--- 29ubwamwalwe bwa munthu uyunji, nkhung'anamula, umwe hagha.Po choni ukuti ubwabuke bwane bulongiwe na banthu abamwalwe? 30Nanthi nalyako ichakulya nulusekelo, nga choni cho nkhutukiwa pa chiinthu cho nkhapalizya?31Polelo, kwali ulye pamo eng'we, pamo chonsi cho ungabomba, ubombe chosi mu bu chindamu bwa Chala. 32Utakabape inongwa aba Yuda pamo aba Giliki, pamo na ku Chalichi cha Chala. 33Nkhuyezya pakubobosya abanthu bonsi mu vyonsi. Nthakulonda ukupindula kwane, loli kwa binji. Nkhubomba ichi ukuti bangize bapokiwe.

Chapter 11

1Mube bamanyili bane, ngati une mo mbelile mumanyili wa Kilisiti. 2Po nkhubapa umuchinzi umwe chifukwa mukunkhumbuka une mu chilichonsi. Nkhubapala umwe papo mukukola imyiko ngati mo nkhabapela. 3Polelo nkhulonda ukuti mwivwisye ukuti u KIlisiti gho mutu wa munthu wensi, nukuti umwanalume gho mutu wa mwanakazi, napakuti u Chala weyo mutu wa Kilisiti. 4Umwanalume wensi yo akwiputa pamo akulotela nu mutu wache gho ghuvwinkhiwe atakughuchindika umutu wache.5Polelo umwanakazi yo akwiputa pamo akulotela bo umutu wache ghutavwinkhiliwe akusamula umutu wache. Po chikuyana bwaka nukuti umutu wache ghumweliwe. 6Po nanthi umwanakazi yo atakwiza ukukupikila umutu wache, abaghile ukudumula isisi lyache ukuti libe lifupi. Po nanthi chikumukozya insoni umwanakazi ukuti adumule isisi lyache pamo amwe, po avwinkhile umutu wache.7Umwanalume atabaghile ukuvwinkhila umutu wache, pakuti weyo chifwani nu buchindamu bwa Chala. Loli umwanakazi bo buchidamu bwa mwanalume. 8Pakuti umwanalume atakapeliwa ukufuma ku mwanakazi. Mu malo mwache, umwanakazi akapeliwa ukufuma ku mwanalume9Napo panandi ukuti umwanalume akapeliwa wa mwanakazi. Mu malo mwache umwanakazi akapeliwa ukuba wa mwanalume. 10Chochobene umwanakazi abaghile ukuti abe chimanyisyo mu mutu wache, chifukwa cha bangelo.11Napopanandi, mwa Mwene, umwanakazi atangiyimilila pamwene ukufuma ku mwanalume, pamo umwanalume atangiyimilila pamwene ukufuma ku mwanakazi. 12Pakuti umwanakazi akufuma ku mwanalume, po momo vibelile umwanalume akufuma ku mwanakazi. Po ivinthu vyonsi vikufuma kwa Chala.13Mulonge mwebene: Ka chakulondiwa ukuti umwanakazi iputenge kwa Chala ativwinkhite ku mutu? 14Ka akabele akene katakubamanyisya ukuti nanthi umwanalume ali nisisi ilitali, te chakughidikiwa ku kwache? 15Ka akebele katakubamanyisya ukuti nanyhi umwanakazi ali ni sisi ilitali, bobo buchindamu bwache? Pakuti isisi likapeghiwa ku kwache ukuti limuvwinkhenge. 16Loli nanthi alipo yumo uwakudalika pa ichi, tute nichakupanga ichinji, sona na ma Chalichi gha Chala ghope ghate nacho.17Loli pa ndaghilo izi, nthakubapala. Nanthi mwiza mwakomana, vitakwiza ukuba akiza loli akabibi nkhani. 18Pakuti pabwandilo, nkhivwa ukuti po mwakomana poka mu Chalichi, pali ukugabinkhana mu mwinu, sona ku mbali yimo nkhusubalila. 19Pakuti pangaba sona imbombo pakasi papinu, ukuti bo bali nu bwanaloli babe bakwivwisya mukasi mumwinu.20Pakuti pala mwabungana, chitakuba chakulya cha chamabwila cho mukulya. 21Po mukulya, aliwensi akulya ichakulya chache panthanzi pabanyabo bo bali ni chakulya chabo, yumo inzala yimubabite, sona po yumo akukolwa. 22Ka mute ni nyumba izyakuti mungalyelamo pamo mungang'welamo. Ka mukusula i Chalichi cha Chala nukusula bo bate nacho nachimo? ka mukulonda mbabuzyechi? Ka mbapalenge? Nthangabapalapo pa ichi!23Pakuti nkhapokela kwa Mwene pavyo nhkababuzya,pati uMwene u Yeso, pabusiku bo bakamupayikanga, akasenda ichibama. 24Bo apalizya, akachimensula nukunena ukuti, ''Ughu mubili wane, gho winu. Mubombe ichi pakuti munkhumbuke une.''25Munzila yilanyene akasenda u kapu bo alya ichakulya cha pachamabwila, akati, '' U lupindi ulu kupangana ukupya mwidaba lyane. Mubombenge ichi po mukung'wa, pakuti munkhumbukenge une.'' 26Pakuti akabalilo konsi ko mukulya ichibama ichi nukung'wa ulupindi ulu,mukulumbilia ubufwe bwa Mwene mpaka po alizila.27Polelo, wensi, yo akulya ichibama unukung'wa ukomeji wa Mwene mu nzila yo yitabaghilile akunangila umubili wache ni daba lya Mwene. 28Wensi ilinge tasi mwene, po munzila iyi alye ichibama nukung'wa ukomeji. 29Pakuti yo akulya nukung'wa kusita kwilinga akulya nukung'wa ubulonzi bwache. 30Chochobene abinji mwa umwe bafokite nu kulwala, na bamo mu mwinu baghonite utulo31Loli nanthi wiyaghania swebene, tutalilongiwa. 32Loli pala tulilongiwa nu Mwene, tukuba ba nkhalo pakuti tutakalongiwenge ni chisu.33Polelo, ba wamwitu, nanthi mwiza poka, ukuti mulye mulindililane. 34Pala yumo inzala yamubaba, alye pakaya, ukuti nanthi mwiza poka manye vibenge vyakulongiwa. Sona ivinthu ivinyabo vyo mukasimba,ndibapa indaghilo po niza.

Chapter 12

1Izya vyabupi vya muzimu, ba wamwitu, Nthakulonda mube bakusta kuvimanya. 2Mumenye pakuti po mukuputanga ivifwani, mukasobeziwa ni vifwani vyo vitakanenanga, mu nzila yiliyonsi vikabalamulilanga. 3Polelo nkhulonda umwe mumanye pakuti nayumo yo akunena ukwizila mwa muzimu wa Chala anganena, '' U Yeso akulongiwa,'' penepapo akwizila mwa muzimu umuswepu.4Po pali ivybupe ivyakulekanalekana, loli uMuzimu ghoka. 5Pali ubutumwa bwa kulekanalekana loli uMwene weka; 6pali sona imbombo zyakulekanalekana, loli we Chala weka we akubomba mu zyonsi.7Po kwawensi kupeghiwe ivyakubonesya vya Muzimu ukuti abinji bapindule. 8Pakuti kwa yumo ukwizila mwa Muzimu kupeghiwe amazwi aghamahala,na kwayunji amazwi ghakumanya chimo mwa Muzimu weka.9Kwayunji kupeghiwe ulwitiko mwa Muzimu uwunyene, na kwayunji ichabupe chakupozya mwa Muzimu weka. 10Kwa yumo kupeghiwe imbombo zya viswigho, kwa yunji ukulotela. Kwa yunji kupeghiwe amahala ghakulekanalekana pakasi pa mizimu, kwa yumo indimi zyakulekanalekana, nakwa yunji ukung'anamulila indimi. 11Zyonsi izi mbombo zya weka sona uMuzimu, ghupa ivyabupi kwa aliwensi, ngati mo alondela.12Pakuti umubili ghuli woka, sona ghuli ni vyinji sona ivyinji ivi vya mubili woka, po vili nu Kilisiti. 13Pakuti mwa Muzimu weka swebonsi tukoziwa mu mubili woka, kali ba Yuda pamo ba Giliki, kali muzya pamo musatuke, bonsi bakapeliwa ukuti bang'we mu Muzimu weka.14Pakuti umubili wute nacho choka, loli ivyinji. 15Pala ichinama chikuti, ''Pakuti tene nyobe, nthe poka nu mubili,'' pate cho techakulondiwa ku mubili. 16Sona nanthi ikutu likuti tene linso, nthe poka nu mubili,'' Pala umubili wonsi wukabanga linso nge tukuvwila pighi? 17Pala umubili ghonsi wukabangalikutu nge tukununsizya piyi?18U Chala abikite ichipeliwa cha pa mubili ichi na ichi ngati mo akalondela. 19Nanthi vyonsi vikayananga, nge umubili wuli piyi? 20Po ulu vilipo ivipeliwa vya mubili ivyinji, loli umubili woka.21Ilinso litanganena ku nyobe ukuti, '' Nthakukulonda.'' Pamo umutu wutanganena ku vinama, ''Nthakukulonda.'' 22Loli abanyabo ba mubili bo bafoka bakulondiwa, 23sona akapa mubili ko tukwinong'ona pakuti katachindikiwe, tukukapa inchindi izikulu, po sona vyo vitakubomba tukuvipa inkhalo. 24Po ivipeliwa vya pa mubili vyo vyiza nkhani vita kulondiwa ukuvipwelelela bunonyene hagha, po uChala apelite umubili ukuti ivipeliwa ivyansoni ukuti vipokele inchindi ku bo bakuvisoba.25Akabomba ichi pati patakabe ukugabana nakumo pa mubili, loli pakuti wupwelelelane umwa kuyana bwaka. 26Po nanthi ichipeliwa cha pa mubili choka chikutamiwa, vyonsi ivpeliwa vikutamiwa poka, pamo pala ichipeliwa choka chikuchindikiwa, vyonsi vikuhoboka poka. 27Po mwe mubili wa Kilisiti sona weka mwa umwe chipeliwa cha mubili wula.28Po u Chala asalite mu Chalichi abatumwa aba bwandilo, aba bubili baghonela, aba butatu bamanyisi, po bobo bakubombanga iviswigho, po ivyabupi vikupyola, bo bakwavwa, bo bakubomba imbombo ya bulongozi nabo bali ni ndimi zyalekanalekana. 29Ka bonsi batumwa? Ka bonsi baghonela? Ka bonsi bamanyisi? Ka bonsi bakubomba iviswigho?30Ka bonsi bali ni vyabupe vya kupozya? Ka bonsi bakunena mu ndimi? Ka bonsi bakung'anamula indimi? 31Bikani imyoyo yinu pa vyabupi ivyakuchindikwa. Lole inthi mbalangizye umwe inzila iyenecho iyiza.

Chapter 13

1Buli nanthi niganena ni ndimi zya banthu na bangelo. Loli pala nthe nulughano, naba ngati mbata yo yokulila pamo ichela cho chikulila. 2Pala ningaba ni chabupi cha kulotela nu kwivwisya ubwanaloli bonsi ubwakwivwana na mahala, nukuti indi nu lwitiko lonsi na pakuti ningafumya amapili. Loli nanthi nthe nu lughano, ne chinthu cha bwaka. 3Pala ningaba ni vyuma vyane vyonsi nu kulyesya abapina, nukuti nabika umubili wane ukuti wochiwe. Loli nanthi nthe nu lughano nthakupindulapo nachimo4Ulughano kupilila ni chisa. Ulughano te kaboni sona lutakwitunvya.Te kwikwezya pamo 5madinkho. Lutakulonda ivyache vyene. Te kukalala mwalwe pamo lutakubelenga ivibibi. 6Lutakuhokapo nabo te bagholosu. Mu malo mwache, lukuhoboka nu bwanaloli. 7Ulughano lunyamwile vyonsi, luksubila ivinthu vyonsi nu kupilila mu vinthu vyonsi.8Ulughano lutakumala nansiku. Nanthi pali ukulotela vili mala. Nanthi pali amalulimi ghalimala.Nanthi pali ubumanyi buli mala. 9Pakuti tumenye panandi sona tukulotela panandi. 10Loli nanthi cho chifikitepo chiza, cho chitamalizikite chili mala.11Ponkhaba ne mwana, nkhanenanga ngati mwana, nkhinong'onanga ngati mwana, na kapimile kakaba ka bwana. Bo naba ne songo, nkhavileka ivya bwana. 12Pakuti tukulingila umwa bufisamu pa galasi, loli po po pa minso na pa minso. Po menye panandi. po ndimanya nkhani ngati mo bamanyile nkhani. 13Loli po ivinthu vitatu ivi vikuba bulanyene: Ulwitiko, ulusubilo nu lughano.Loli ichikulu nkhani pa ivi lo lughano.

Chapter 14

1Mulondelonde ulughano sona mubike imyoyo yinu pa vyabupi vya muzimu, nkhalinkhani icha kulotela. 2Pakuti yo akunena mu ndimi atakunena ku banthu loli kwa Chala. Pakuti nayumo akwivwisya papo akunena mu muzimu ivya kubufisamu. 3Loli yo akulotela akunena ku banthu ukuti abazenge, akubaghomye nu kubagholosya. 4Yo akunena mu ndimi akwizenga mwene, loli yo akulotela akuzenga i Chalichi.5Po nalonda ngati mwebonsi nge mukanena mu ndimi. Lole ukupululizya apo, nkhulonda ngati nge mukalotelanga.Yo akulotela wa pamwanyapo ukulusya yo akunena mundimi (pene po yumo ang'anamukila pakuti i Chalichi chipokele ubuzengi ). 6Polelo ba wamwitu, pala nkhwiza kwa umwe nkhunena mu ndimi, ka ningavwa ichoni? Nthangabavwa pene po nanena numwe nu buvumbuzi, pamo nu bumanyi, ukulotela pamo nubumanyisi.7Mu nzila iyinyene, vyo vitakufuta vikufumya amazwi--ngati imbata--pala viyakufumya utumazwi twa kulekanalekana po aliwensi angamanya bulibuli ukuti mazwi buli gho imbata yikulizya? 8Pakuti pala imbata yikuliziwa mu mazwi ghoteghoghagho, yumo angamanya bulibuli po kabalilo ka kwisenganizya inkhondo? 9Mu nzila iyinyene numwe mwe ba ndimi nanthi mukufumya amazwi gho ghatakwivwika vyo vyaneniwa vingivwika bulibuli? Inthi unenenge, sona nayumo inthi akwivwisye.10Pali ivinenelo ivinji vyo vikukayikisya pa chisu, sona nachimo cho chite niching'anamulo. 11Loli nanthi nthamanya iching'anamulo cha chineno inthi imbe mulendo kwa yo akunena, sona yo akunena inthi abe mulendo kukwane.12Po vili numwe. Pakuti mukulonda hee ivyabupi vya mu Muzimu, po londani ivya kuzenga i Chalichi. 13Po yo akunenela mu ndimi ipute ukuti ang'anamulile. 14Pakuti nkhwiputa mu ndimi, umuzimu wane wukwiputa, loli aminong'ono ghane ghatakupapa ivikomwa.15Mbombechi? Inthi nipute mu muzimu wane, po inthi nipute naminong'ono ghane. Inthi nimbe mu muzimu wane, sona inthi nimbe na minong'ono ghane. 16Po kokuti, ukumupala u Chala nu muzimu, po abakunzi banganena bulibuli ukuti '' Ameni'' po ukumupalizya pala atamenye vyo mukunena?17Pakuti mukupalizya naloli, lole umunthu uyunji atazengiwe. 18Nkhumupalizya u Chala pakuti nkhunena mu ndimi nkhani ukulusya mwebonsi. 19Lole mu Chalichi inthi nene amazwi fayivi nukwivwisya kwane pakuti mbalongozye abanji, ukulusya amazwi teni sawuzande mu ndimi.20Ba wamwitu, mutakabe bana mu minong'ono ghinu. Pamo ku vibibi, mube ngati twa bonda, lole mu minonong'ono mube bakuzi. 21Mundaghilo zisimbiwe,''Mu banthu ba ndimi zya chilendo sona mumilomo ya chilendo ndinena ku banthu aba.Napo batalinivwa,'' akanena u Mwene.22Polelo,indimi chimanyisyo, ku bakusubalila hagha, lole ku bote bakusubalila. Lole ukulotela kwa chimanyisyo, ku bo batakusubalila hagha, ku bo bakusubalila. 23Po, i Chalichi chonsi chikwiza poka sona bonsi bakunenela mu ndimi, po abakunzi nabo batakusubalila bakwiza, ka batakwiza ukunena ukuti mupen24Lole nanthi mwebonsi mukalotelanga po yo atasubalila pamo uwa kunzi injila, akukuziwa na vyonsi vyo ivwa. Angalongiwa na vyonsi vyo vikuneniwa. 25Ichinsinsi cha moyo wache chingavumbuliwa. Ubumalilo bwache angawa pansi nuku mwiputa u Chala. A tangitikizya ukuti naloli u Chala ali pa pinu.26Ka cho chikukonkha chochoni lelo, ba wa mwitu? Nanthi mwiza poka aliwensi ali ni nyimbo, ubumanyili,ubuvumbuzi, ululimi, pamo ukung'amulila. Bomba chili chonsi ukuti muzenge i Chalichi. 27Nanthi yumo akunena mu ndimi, pabe babili pamo batatu, sona wensi, po yumo ang'anamulile vyo vyaneniwa. 28Lole nanthi pate nayumo uwakung'anamulila, leka bonsi bikale bwaka mya mu Chalichi. Leka yumo anene pa mwene na kwa Chala.29Mubaleke abaghonela babili pamo batatu banene, abanji bivwisye nu kulonga vyo vyaneniwa. 30Lole nanthi pali ubuvumbuzi kwayo ikalite pa mbombo, muleke yo anena abe mya.31Pakuti wensi mwa umwe angalotela weka na weka pakuti yumo amanyile sona bonsi bakaziwe. 32Pakuti imizimu ya baghonela yikulondiwa ku baghonela. 33Pakuti u Chala tewe Chala wakuvulungania, loli wa mutende.Ulu lolo lulaghilo mu ma Chalichi ghonsi agha banthu abaswepu aba Chala. 34Abanakazi batenge bwaka mu ma Chalichi. Pakuti batakwitikiziwa pa kunena.Mu malo mwache, loli bivwilenge, mo indaghilo zikunenela. 35Nanthi palipo chimo cho bakunyenywa ukumanya,balalusye abalume babo ku nyumba. Pakuti chansoni kwa mwanakazi pakunena mu Chalichi. 36Ka amazwi gha Chala ghakafuma ku kwinu? Ka muli mwebene mwe ghakafikapo?37Pala yumo akwinong'ona ukuti mughonela pamo wa muzimu amanye ukuti ivinthu vyo nkhubasimbila umwe lulaghilo lwa Mwene. 38Loli pala yumo atakuzyaghania izi, wepe atakamanyikwe.39Polelo,ba wamwitu,nubwanaloli nyonywanga ukulotela, sona mutakakanile nayumo pakunena mu ndimi. 40Loli lekani ivinthu vyonsi vibombiwe mu bwiza na mu lubatiko

Chapter 15

1Po ulu nkhubakumbusya, ba wamwitu, amazwi aminza gho nkhalumbilila ku kwinu, gho mukaghapokela sona gho mwimililepo, 2sona ghogho ghabapokite, nanthi mwakolesya amazwi gho nkhalulmbilila, po aponyene mwasubila nu bwanaloli.3Pakuti nkhabapa ngati ghakulondiwa hee gho nune nkhapokela, pakuti u Kilisiti akafwila imbibi zyitu ngati mo amazwi ghakunenela, 4pati akasiliwa, nukuti akazyuka pi siku lya butatu ngati mo amazwi amiza ghakunenela.5Ukilisiti akamubonekela u Kefasi, polelo ku bala twelovu; 6po akababonekela aba wamwitu abinji ukulusya fayivi handiledi pakabalilo koka. Abinji mwa abo bali nu bumi, loli bamo baghonite utulo. 7Po akamubonekela u Yakobe, po na ku batumwa bonsi.8Pabumalilo bwa bonsi, akambonekela une, ngati wa bamo yo akapapiwa bo imyezi yitakwanite. 9Pakuti ne wa bumalilo wa batumwa. Nthabaghile pakwtiziwa mutumwa papo mkhavwimanga i Chalichi cha Chala.10Lole mu chisa cha Chala indi ngati mombelile, sona ichisa chache mumwane chitakaba cha bwaka. Mumalo mwache, nkhalwisya pabomba nkhani ukulusya bonsi. Napo nthakaba nene, loli chisa cha Chala cho chikaba mu mwane. 11Napo lumo ningaba nene pamo bobabo, po tukalumbilila sona mukasubila.12Po pala u Kilisiti akupalaziwa ukuti akazyuka ku bufwe, po choni cho bamo mwa umwe bakunena ukuti ukuzyuka ku bufwe nakumo? 13Po pala ukuzyuka ku bufwe kutakabangako, po u Kilisiti wepe nge atazyukite; 14Sona pala u Kilisiti atakazusiwanga, po ukulumbilila kwitu kwa bwaka, sona ulwitiko lwitu lope lwa bwaka.15Sona, twaghiwe ukuba bakaboni abamyansi aba Chala, chifukwa tukasimikizya pati u Chala akazusya u Kilisiti ukufuma ku bufwe. Lole nanthi atakamuzusya, nge momumo ubufwe butazusiwa. 16Po ubufwe linga butazusiwa, po bo u Kilisiti wepe nge atakazusiwa; 17sona pala u kilisiti atakazyuka, u lwitiko lwinu lwa bwaka sona muchili muli mu mbibi zyinu.18Po bo baghonite utulo mwa Yeso bope basobelite. 19Pala mubumi buno bwene tukusubila mwa Kilisiti, pa banthu bonsi tubaghile ukupeleliwa ichisa.20Po ilelo u Kilisiti, yo chikimwa cha bwandilo ku bo bafwile,azyusiwe ku bufwe. 21Pakuti imwa yikiza nu munthu, po umunthu wepe akiza nu kuzyuka ku bufwe.22Pakuti ngati mwa Adamu bonsi bakafwa, po na mwa kilisitu bonsi baliba babumi. 23Loli wensi mulubatiko lwache: U Kilisitu, yo vikomwa cha vyabwandilo, sona nabo bali mwa Kilisitu baliba ba bumi pakwiza kwache24Po buliba bumalilo, po alibika ichinamwene cha Chala u Tata munyobe zyache, po alimazya indaghilo zyonsi na mazaza na maka. 25Pakuti abaghile alamulile mpaka po abika abalwani bache bonsi pansi pa vinama vyache. 26Umulwani wa bumalilo pakumukomania yomfwa.27Pakuti '' abikite chili chonsi pansi pa matamba ghache.'' Loli bo bakuti ''abikite chili chonsi,'' Vikumanyikwa pabwelu ichi chitakukwamfya yo abikite chimo pansi papache. 28Bo ivinthu vino vibikiwe pansi papache,po umwana wa mwenecho akwiza pakuba pansi pa yo akubika vyonsi pansi papache, pakuti uChala abe pa vyonsivyonsi.29Pamo balibomba choni bo bakoziwa ku bafwe? Pala abafwe batakuzyuka napo panandinandi, choni cho boziwe chifukwa chabo? 30Po nga choni cho tuli pa bubibi akabalilo konsi?31Nkhufwa isiku lyonsi! Ichi chili ngati kwitumvya kwane ku kwinu, ko indi nako mwa Kilisitu Yeso u Mwene witu. 32Nkhwaghamo ichoni, mu bunthu pala nkhulinga, pala nkhalwa ni vinyamana vya ba Efeso, nanthi abafwe butakuzyuka? ''Za tulye nu kung'wa, pakuti indabi tukufwa.''33Mutakapusikiwe: ''Abamanyani aba mbibi bakukomania inkhalo iziza.'' 34Cheba! Mwikale mu bwanaloli! Manyi mube mu mbibi. Pakuti bamo mwa umwe batazimenye nazimo izya Chala. Nkhunena ivi ukuti insoni zibakole.35Lole yumo alinena, Po abafwe bakuzyuka bulibuli, sona bazukwiza na kabele ka bulibuli ka mibili yabo?'' 36Mwe basita mahala umwe! Cho wabyala chitakwanda pakukula pene chifwe tasi.37Cho mwapesa temo ububili wulibela, lole imphumba bwaka. Yingaba ngano pamo ichinyabo chimo. 38Lole u Chala alipa mubili ngati mo asalila, sona ku mphumba yonsi umubili wache. 39Imibili yonsi yitayanite. Mu malo mwache, pali umubili woka uwa munthu, umubili uwuyabo uwa vinyamana, umubili uwunji uwa viyuni, sona uwunji uwa nswi.40Pali sona imibili iya kumwanya niya pa chisu cha pansi. Lole ubuchindamu bwa mubili wa kumwanya buli boka sona nu buchidamu bwa pa chisu bunji. 41Pali ubuchindamu boka ubwa lizuba, nu buchindamu ubunji ubwa mwezi, po nubuchindamu bwa nthondwa. Pakuti ulunthondwa loka lutakuyana nizinyabo zyonsi mubuchindamu.42Po viyanite bwaka nukuzyuka ku bufwe. 43Cho chipesiwe chikukomanika, lole cho chazyusiwa chitakukomanika. Chipesiwe mo temwakwenelela; Chikupesiwa mubufoboke; chikuzyuka na maka. 44Chipesiwe mu mubili uwenecho; wukuzyuka nu mubili wa muzimu. Pala pali umubili uwenecho, po pali sona umuzimui uwenecho.45Po visimbiwe,'' umunthu wa bwandilo u Adamu akiza aba mumi.'' U Adamu wabumalilo akaba muzimu umupela bumi. 46Lole umuzimu wutakiza pa bwandilo lole uwa bwaka, po uwabuzimu47U munthu wabwandilo wa chisu, akapangiwa nilyongo, uwa bubili umunthu wa kumwanya. 48Ngati mo abelile yo akapangiwa ku lufumbi, momo babelile boba kapangiwa ku lufumbi, mo abelile uwa kumwanya, momo abelile u munthu wa kumwanya, momo babelile bo bali kumwanya. 49Ngati mo uswe tukapapiliwa mu chifwani cha munthu ukufuma ku lufumbi, po tukwiza ukukozya ichifwani cha munthu uwa kumwanya.50Po nkhunena ichi, ba wamwitu, pakuti umubili ni daba vitangapyana ubukulu bwa Chala. Sona cho chinangikite chitangapyana pa cho chitanangikite. 51Linga! Nkhukubuzya ivya chinsinsi cha bwanaloli: Te swebonsi tungafwa, loli swebonsi tukwiza ukusintha.52Tuli chenjiwa pa kabalilo, mukukapizya aminso, pipenga lya bumalilo. Po ipenga lililila, po abafwe balizyuka batanangikite, po tulichenjiwa. 53Pakuti umubili uwu komanikite uwu wubaghile wuvwale wo teghukomanike, posona umubili uwupuma uwu wuvwale wo teghupuma.54Loli pala umubili wukomanikite uwavwala wotewukomanike, po numubili uwupuma wavwala wotewupuma, ukunena ko kusimbwa, '' Imfwa yamiliwa mu bupoti. 55'' Wemfwa ubupoti bwako buli kwiyi? ''Wemfwa, ulubolela lwako luli piyi?56Ulubolela lwamfwa bo butula nongwa,po namaka gha butula nongwa lo lulaghilo. 57Loli amapalo ghache kwa Chala, yo akutupa ubupoti ukwizila mwa Mwene witu Yeso Kilisitu58Polelo, ba wamwitu abaghaniwa, mwimilile lubilo sona kusita kuneng'ena. Akabalilo konsi mubombe imbombo ya Mwene, papo mumenye pati imbombo yinu mwa Mwene te ya pabwaka.

Chapter 16

1Po ivyakukwanfyania nukugholosya abanthu abaswepu aba Chala: ngati mo nkhalangizyila ama Chalichi gha ba Galasha, numwe mubaghile ukubomba. 2Pisiku lya bwandilo lya sabata, aliwensi mwa umwe abaghile ukubika chimo pa mbali nukusengula nu kusengula ngati mo angaghila. Mubombe ichi ukuti patakize pabepo ukugholosya pala niza3Pala nafika nkwiza ukubapa abakalata ba chimanyisyo ku banthu ukuti basimikizye sona nukubatuma nivyabupi vinu ku Yelusalemu. 4Pala nune nkhwitkiziwa ukuyako, bazukubuka nune.5Lole ndiza kwa umwe pakwenda ukwizila ku Makedonia. Pakuti nkwiza kwendela ukwizila ku Makedonia. 6Po lumo nigikala numwe lumo nukumala ichisayo, pakuti munavweko pa bulendo bwane, konsi ko nkhuya.7Pakuti nthakulonda pakuti mbalinge lonsi ulu mumwanyamwanya bwaka hagha. Mbaghile ukwikala numwe akabalilo akatali, nanthi uMwene itikizya. 8Lole nikala mu ba Efeso mphaka pa Pentekositi, 9pakuti umulyango uwukulu wiwuliwe kwa une, sona pali abakutanga abinji.10Po nanthi u Timoti iza, mulingilizye ukuti ali numwe ukusita koghopa, pakuti akubomba imbombo ya Mwene, ngati mo nkhubombela. 11Patakabe nayumo uwakumwisya. Mwavwe mu nzila ya mutende, pakuti ize kukwane. Pakuti nkhumulindilia ukuti ize naba wamwitu. 12Izyakukwanfyania na bawamwitu Apolosi, nkhumughomya na maka ukuti abendele na ba wamwabo. Lole tekwighana kwache ukuti ize akabalilo aka. Napapo, nthakize pa kabalilo po akabalilo ko kiza.13Mulingisye, mwimilie lubilo mu lwitiko, mube ngati banthu, mube namaka. 14Chonsi cho mukubomba mubombe mu lughano.15Mubamenye aba pa nyumba pa Stephanas, pakuti bakaba vya kupanga vya bwandilo mu Achayiya, sona bakipeleka bene pa mbombo ya banthu abaswepu aba Chala. Po nkhubakazya, ba wamwitu, 16ukuti mube bakwingililapo ku banthu ngati abo sona wensi yo akwavwa mu mbombo po akubomba nuswe.17Nkhuhoboka nukwiza kwa Stephanas, Fortunatus,sona nu Achaicus. Bavipanga vya pamwanya po mutalipo. 18Pakuti batalalisya u muzimu wane ni yinu. Po ulu, mubakumbuke abanthu ngati aba.19Amachalichi gha ku Asiya ghakutuma ukulamuka ku kwinu. Aquila nu Prisclla bakukulamuka umwe Mwene, ni Chalichi cho chili mutwaya twabo. 20Aba wamwitu bonsi bakubalamuka. Bakulamuka yumo mwa umwe nukufyomphana ukwa bwanaloli.21Une, ne Pabulo, nkhusimba ichi ni nyobe yane. 22Pala yumo atamughanite u Mwene, alongiwe.Mwene witu, zanga! 23Ichisa cha Mwene u Yeso chibe numwe. 24Ulughano lwane lube numwe mwa Kilisitu Yeso.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1U Pabulo umutumiwa wa Yeso Kilisitu mu bwighane bwa Chala, nu Timoti uwamwitu, ku nyumba ya Chala yo yili ku Kolinti, na ku banthu bonsi abaswepu aba Chala mukaya konsi aka Akaya. 2Ichisa chibe numwe poka nu mutende wakufuma kwa Chala utata witu na kwa Mwene u Yeso Kilisitu.3Leka u Chala utata uwa Mwene witu Yeso Kilisitu apaliwenge. We tata wa chisa sona we Chala wa luhobosyo. 4U Chala akutuhobosya mu nthamyo zitu zyonsi, mwakuti nuswe tuhobosye bonsi bo bali mu nthamyo. Tukuhobosya abanji nuluhobosyo lo u Chala akabombela pakutuhobosya uswe.5Pakuti ngati mo inthamyo zya Yeso Kilisitu zituvulile uswe, momo ukuhobosiwa kwitu kuzukubela ukwizila mwa Kilisitu. 6Loli nanthi tukutamiwa, chifukwa cha kuhobosiwa nu kupona kwitu; nanthi tukutebeziwa chifukwa chakuti tukutebezya, ukutebezya kwako kukubomba imbombo umwakujimba kunthamyo zyo nuswe tukutamiwa. 7Ulwitiko lwitu ukuyana nuwe lwakusita kuneng'ena pakuti tumenye ukuti ngati mo ukugabila inthamyo, momo ukugabila sona uluhobosyo8Pakuti tutakulonda ukuti umwe mube basita kumanyisiwa, ba wamwitu ivya nthamyo zitu zyo tukukomana nazyo ku Asiya, chochobene tutakaba namaka naghamo, sona tukapasyanga izya bumi bwitu. 9Naloli, tukaba ninongwa izyakutukoma uswe. Loli mumalo mwache mwa Chala yo akunyamusya abakufwa. 10yo akatuponia. Mu mwache momo tubikite ulwitiko lwitu ukuti akwiza ukutupoka uswe.11Azukubomba ivi ngati mo numwe mukutwavwa uswe munyiputo zinu. Po abinji bazukupalizya mu malo mwitu chifukwa cha chabupi cho utupile ukwizila mu nyiputo zya banthu abinji.12Ichifukwa cha kwitumvya kwitu cho ichi: Ubwakaboni bwakwikola ni nthwithwi zitu, nu kwilangizya mu chisu, sona nkhali nkhani ku umwe, mu buswepu na mu bwanaloli bwa Chala,mu mahala agha mubili hagha loli mu chisa cha Chala. 13Tutakubasimbila nachimo umwe ichakuti mutangabelenga nu kwivwisya, sona indi nu lwitiko ukuti muzukwivwisya 14ngati mo mutukwitumvizya uswe, namo mungitutumulila chifukwa chitu pisiku lya u Mwene u Yeso, ngati mo inthi tukumvizye chifukwa chinu.15Chifukwa nkhaba mujimvu nichi, pabwandilo nkhalonda tasi ukwiza kukwinu, mwakuti mupokele ichabupi cha chisa cha bubili. 16Ninong'onanga ukubendela po nkhuya ku Makedonia. Nkhalonda sona ukwendela mubulendo bwane ukufuma ku Makedonia, nukusindikila pa bulendo bwakuya ku Yudeya.17Bo nkwinong'ona inzila ngati yino, ka nkhayezyelanga? Nkinong'ona ivinthu ukuyana na ku mubili, mwakuti nene ukuti, ''Momumo,momumo'' sona ''Awe, awe'' pakabalilo koka? 18Loli ngati mo u Chala abelile wa bwnaloli, amazwi ghitu kukwako tewe ''Momumo'' sona ''Awe.''19Pakuti u Mwana wa Chala, Yeso Kilisitu, yo we Silvanus, Timoti nune nkhalumbilila pakasi papinu ukuti, te ''Momumo'' pamo '' Awe.'' 20Pa vyonsi vyo u Chala akalaghizya we ''Momumo'' mu mwache. Po sona ukwizila mu mwache tukunena ukuti ''Ameni'' ku buchindamu bwa Chala.21Ulu we Chala yo atukumanyania poka uswe numwe mwa Kilisitu, sona akatupakazya uswe, 22akabika ichimanyisyo pa pitu sona akatupa uswe u Muzimu mu myoyo yitu ngati chikole chitu pa cho inthi chize.23Loli nkhumwitizya u Chala ukuba we kaboni wa moyo wane pa chifukwa chakuti nthakaya ku Kolinti vikaba ulu ukuti mbasunge umwe. 24Ichi chitakaba chifukwa chakuti tubayezye ukubanyosya ku lwitiko lwinu mo lungabela. Mu malo mwache, tukubomba numwe mu lusekelo lwinu, ngati mo mwimililile mu lwitiko lwinu.

Chapter 2

1Po ninong'onite panemwene ukuti nthakulonda ukwiza sona ku kwinu nu bubavu ubwakudumuliwa. 2Nanthi nabapanga ububavu, ka wewenu yo inthi ize anthumvye une loli weyo une nkhamuvulazya?3Nkasimba mulubatiko ukuti nanthi nkhwiza ku kwinu nthakize mvulaziwe nabo bakamphangisya une ukuba mu lusekelo. Indi nu bwanaloli numwe mwebonsi ukuti ukusekela kwane kuyanite bwaka nu kusekela kwinu. 4Pakuti nkabasimbila umwe ukufuma munthanmyo izikulu, nu kubaba kwa moyo, na masozi aminji. Mumalo mwache, nkhalonda umwe mumanye ulughano ulukulu lo une indi nalo papinu.5Nanthi yumo angapangisya ububavu, atapangisya pa une nemwene, loli munzila zimo---ukuleka ukukalipa ukukulu---ku mwebonsi. 6Ichilango ichi pa munthu napa kabukutila chikubayana. 7Po ulu mumalo mwa chilango, mubaghile ukuhobokela nu kumutebezya. Bomba ivi umwakuti atakabe ni chitma ichikulu.8Po nkhukughomya pa kabukutila ukuti basimikizye ulughano lwako ku kwache. 9Ichi cho chifukwa cho nkhasimbila, ukuti nkhuyezye uwe sona manye ukuti we wa kwivwila mu vyonsi.10Nanthi wamuhobokela yumo, nune nkhumuhobokela. Chonahobokela--sona nanthi nahobokela chimo---chahobokeliwa chifukwa cha uwe pamaso gha Kilisitu. 11Ichi chili bunonyene ukuti u Satana atakatwende indyali. Pakuti te swe balunkhanu mu nyinong'ono zyache.12Umulyango ghukighuliwa ku kwane nu Mwene bo niza mukaya ka Troas pakufumusya izwi lya Kilisitu kulanyene. 13Nthakapokiwa mu muzimu wane chifukwa nthakamwagha uwamwitu u Tayitasi kula. Po nkhabaleka nukuya ku Makedonia.14Loli amapalo aminji ghaye kwa Chala, yo mwa Kilisitu akabalilo konsi akutulongozya mukupota. Ukwizila mumwitu akusasya umununsi uwiza uwa mahala ghache paliponsi. 15Pakuti uswe swe mununsi uwiza mwa Kilisitu kwa Chala, poka nabo bapokiwe sona mu mwabo bo basobelite.16Ku banthu bo basobelite, umununsi wabo yomfwa ku mfwa. ku wensi yo apokiwe, mununsi wa bumi ku bumi. Ka wewenu yo inthi akwanisye ivinthu vino? 17Pakuti tute ngati banthu abinji bo bakughuzya amazwi gha Chala ukuti bapindule. Mumalo mwache, ukuyana nu bwabaloli, tukunena mwa Kilisitu, ngati swe bakutumiwa ukufuma kwa Chala, pa maso pa Chala.

Chapter 3

1Ka twandite pakwipala twebene sona? Tutakulonda u kalata nayumo uwakusimikizya kwa uwe pamo ukufuma kwa uwe, ngati banthu bamo, po tuli? 2Umwe mwebene mwa bakalata bithu bakusimikizya, bo basimbiwe mu myoyo yitu, bamanyikizwe sona bakubelengiwa na banthu bonsi. 3Wilangizya ukuti we kalata wa kufuma kwa Kilistu, chimanyisyo cha mbombo yitu vitakasimbiwa ninkhi loli nu Muzimu wa Chala umumi. Vitakasimbiwa pa mabwe aghapapate, loli pa myoyo iyipapate iya banthu.4Sona ulu lolo lusubilo lo tuli nalo mwa Chala ukwizila mwa Kilisitu. 5Te swe bakukwana pa twe bene, ukuti tungabomba ichinthu chimo ngati chikufuma kukwitu. Mumalo mwache, ukukwanisya kwitu kukufumila kwa Chala. 6We Chala yo akapanga ukuti uswe tube ba mbombo mu lulaghano ulupya. Ulu te lulaghano lwa mwa kalata loli lwa mu Muzimu. Pakuti ukalata akukoma loli u Muzimu ghukupa ubumi.7Loli nanthi imbombo zikwiza nu bufwe---bo bkasimbiwa mwa kalata pa mabwe-----bakiza mu buchindamu ngati bana ba Izilayeli batakalingisya amaso ghabo pa cheni cha Mozesi.Ichi chifukwa cha buchindamu bwa cheni chache, ubuchindamu bo bukamalanga. 8Ka buchindamu buli ubukulu bo bukuzukuba mbombo zyo u Muzimu wa bomba?9Nanthi ububombi bwa kususania buli nu buchindamu, kokuti ububombi ubugholosu bukupululila mu buchindamu. 10Naloli, cho chikachindamisya chitakachindamisya iyi, chifukwa cha buchindamu bokupota. 11Pakuti nanthi cho chikapululila chikaba nu buchindamu, bukulu buli bwa buchindamu bungabapo pa cho chikazikiwe.12Po tuli nu lusubilo ulu, tuli nu bujimvu ubukulu. 13Tute ngati we Mozesi, yo akuvwinkhana umwenda ku maso kwache, ukuti abana ba Izilayeli baleke ukumulingisya pa maso po ubuchindamu bukufuma nu kubuka14Loli inyinong'ono zyabo zikighalilika. mphaka mwi siku lilelo ili, po bakubelenga amalaghano aghakale, ngati umwenda ghulanyene ghulipo.Batakaghufumyapo, chifukwa mwa Kilisitu mwene bakaghufumyapo. 15Loli mphaka nilelo, pala u Mozesi abelenga, umwenda ghukuzinga umyoyo yabo. 16Loli nanthi umunthu aba mwa Chala, ichimwenda chikufumisiwapo.17Po ulu u Mwene weyo we Muziui. Ko u Muzimu wa Mwene ghuli. ko kuli ukufwasa. 18Po ulu bonsi mwa uswe, ni vyeni vya kusita kuvwinkuka, linga ubuchindamu bwa Mwene.Tunyoseziwe mu buchindamu ngati ligalasi nukung'anamukila ku kuyanizya poka bwaka ukufuma mu buchindamu ukuya ku buchindamu ngati mo bukufumila kwa Mwene, yo we Muzimu.

Chapter 4

1Polelo, pachifukwa chakuti tuli nu bubombi ubu, ngati mo tukapokelela ichisa,tutakunonokwa. 2Mumalo mwache, tukanite ivyakufisiwa ni nzila zya kukozya insoni. Tutakkwikala mu buchevu, sona tutakughakola akabibi amazwi gha Chala.Pakulangizya ubwanaloli, tukusimikizya mu nsibo zya munthu wensi pa maso gha Chala.3Loli nanthi amazwi ghitu ghakupikiliwe, bo ghakupikiliwe ku banthu bo basobela. 4Muvifukwa vyabo, u chala wa chisu cha pansi abavwinkhite ukusita nu lwitiko mu nyinong'ono. Pa chifukwa ichi, bate nu lusako lwa kulinga ubwelu bwa mazwi ghabuchindamu bwa Kilisitu, yo chifwani cha Chala.5Pakuti tutakwipalazyila swebene, loli u Kilisitu Yeso ngati we Mwene, loli uswe ngati ba mbombo binu chifukwa cha Yeso. 6U Chala weyo akanena ukuti, ''Ubwelu buzukufumyapo ichisi.'' Atulangizizye mu myoyo yitu, ukutupa ubwelu bwa kamanyilo ka buchindamu bwa Chala pa maso gha Yeso Kilisitu.7Loli tuli nu bukabi ubu muvibombelo vya lyongo, ukuti chibe chakwivwika mwakuti amaka amakulu ghabe mwa Chala mu mwitu awe. 8Swe bakutamiwa mu nzila yonsi, loli te swe bakuchenisiwa. Tukuswighisiwa loli tutakulungana sona tutakwizula nu bogha bwa kuleka. 9Swe bakuvwimiwa loli tutasuliwe; Swe bakuwa loli tutavulalite; 10akabalilo konsi swe bakunyamula ukuzyungulila imibili yithu pamfwa ya Yeso, ukuti ubumi bwa Yeso bwize buvumbukwe mu mibili yitu.11Pakuti uswe swe tuli nu bumi inthi tubike kumfwa akabalilo konsi pa chifukwa cha Yeso, ukuti sona ubumi bwa Yeso bubonekele mu mibili yitu iya bumi. 12Po ubufwe buli pa mbombo mwa uswe, loli ubumi buli pa mbombo mu mwako.13Loli tuli nu Muzimu uwakuyana mu lwitiko ukuyana na vivyo vikasimbiwa: '' nkhusubila, sona nkhunena.'' Sona tukusubila, sona po tukunena, 14chifukwa tuzimenye ukuti yumo yo akamuzusya uMwene Yeso akuzutuzusya nuswe poka nu Yeso nukutubika poka numwe po ali. 15Pakuti vyonsi vili mumwinu, ukuti ichisa cho chikufikila nkhani ku banthu abinji chingapangisya ukusalifya ukukulu mu buchindamu bwa Chala.16Chochobene tutakunyokela mwisinda.Napo ubunthu bwitu ubwa kunzi bukubola, loli ubunthu bwa mukasi bukuyaniwa ubupya isiku ni siku. 17Po pakabalilo aka, ubwelu buli pakutunozyela bwa kuyeziwa ubwa bwilebwile mu buchindamu ukuti manye bufumyeko ukuyeziwa konsi. 18Pakuti tutakulingisya ivinthu vyo vikuboneka, loli ivinthu vyo vitakuboneka. Ivinthu vyo vikuboneka vya kabalilo ka kuchepa, loli ivnthu vyo vitakuboneka vya kusita kumala.

Chapter 5

1Pakuti tumenye ukuti nanthi inyumba yitu yo tukwikalamo yikomanikite, tuli ni chakuzengeka ukufuma kwa Chala. Te nyumba yakuzengiwa ni nyobe zya banthu, nyumba ya kusita kumala, kumwanya. 2Pakuti mu chisakasa ichi tukulilila, ukulongolezya ubwikazi bwitu ubwa kumwanya. 3Tukulondelezya chifukwa nanthi twavwalikiwa tutazukwaghika ukuti tuli nkule.4Pakuti naloli waghe tuli mu chisakasa ichi, tukulila, pakuti tukupyoka. Tutakulonda ukuba basita kuvwala. Mumalo mwache, tukulonda ukuvwalikiwa umwakuti chimiliwe nu bumi. 5Yumo yo akutuyanizya ichinthu chimo we Chala, yo akatupa uswe u Muzimu wa chisimikizyo wa cho chikwiza.6Polelo akabalilo konsi mwisubile. Muchebe ukuti po tuli pa nyumba ku mubili tuli kubutali nu Mwene. 7Pakuti tukwenda mu lwitiko, po tutakulinga. 8Loli swe ba kwisubila. Tubengeko kubutali nu mubili sona pakaya tubenge nu Mwene.9Po tukubika ukuba bumalilo bwitu, kali tuli pakaya pamo tufumitepo, tumuhobosye. 10Paukuti swebonsi tubaghile ukubonekela pa chitengo cha kulongela icha Kilisitu, mwakuti wensi apokele cho chikuyana ni mbombo zyo zibombiwe nu mubili, pamo ziza pamo zibibi.11Polelo, pakumanya ukoghofya kwa Mwene, tukupepeka abanthu. Po cho tuli uswe chikuboneka pabwelu nu chala sona nkhusubila ukuti chili pabwelu nakumabyebye ghinu. 12Tutakuyezya ukupepeka uwe sona ukuti utulinge ngati swe bakubaghila. Mumalo mwache, tukubapa ichifukwa cha kubusila uswe, po lumo mungaba ni lyamuko lya bakubusa na kabonekele loli ukuleka vyo vili mu moyo.13Pakuti nanthi inyinong'ono zifumitemo mu mwitu, we Chala; sona nanthi tuli ni nyinong'ono izyenecho, vili mu mwinu. 14Pakuti ulughano lwa Kilisitu lukutuchinchizya uswe chifukwa chakuti tusimikizizye izi: Pakuti umunthu weka akafwila bonsi, sona ukuti polelo bonsi bafwile. 15Akafwila bonsi, mwakuti bonsi bo baliko batakabengeko pa bene loli chifukwa chache yo mu mwache akabafwila sona akazyuka16Pa chifukwa ichi, ukufuma ilelo na kunthanzi tutakumumanya nayumo ukuyanana ku mubili, napo buli tukamumanya u Kilisitu ukuyana ku mubili. Loli ulu tutakumanya sona. 17Polelo nanthi yo ali mwa Kilisitu, chipeliwa ichipya. Ivyakale vyonsi vibukite, linga, vizite ivipya.18Ivinthu vyonsi ivi vifumite kwa Chala. Yo akatusayania uswe nawe ukwizila mwa Kilisitu sona atupile uswe ububombeli bwa kusayana. 19Kokuti,mwa Kilisitu u Chala akusayania ichisu nayuyo, ukusita ukubelenga zyo bakumubombela. A kubika mu mwitu amazwi ghakusayania.20Po uswe tusaliwe ukuba bimilili ba Kilisitu , ngati mo u Chala akalilizikanga mu mwitu. Tukulambilizya numwe, chifukwa cha Kilisitu: '' musayane kwa Chala!'' 21Akamupanga yo atakamanya imbibi nayimo ukuba ni mbibi chifukwa chitu, umwakuti twize tube swe bagholosu ba Chala mumwache.

Chapter 6

1Ukubomba poka nawe, tukubabuzya ukuti mutakapokele ichisa cha Chala pabwaka. 2Pakuti akunena, ''Mutubalilo utwiza nkhivwa ku kwinu, sona mwisiku lya kupokiwa nkhabavwa umwe.'' Lolela, ilelo lisiku lya kupokiwa. 3Mutakalete imphizya nayimo ku nthanzi kwa munthu aliwensi ukuti ubulumbilili bwitu butakasusiwe.4Mu malo mwache, tusimikizye swebene mu mbombo zitu zyonsi, ukuti swe ba mbombo ba Chala. Swe bambombo bache mukujimba ukukulu, munthamyo, muvyakughoma, ivyakupinga, 5ukumiwa,ukupinyiwa, muvyongo mumbombo zya kubababa, mukuleka ukughona utulo ubusiku, ninzala, 6mubuswepu, mukamanyile, mukufwasa, mubololo, mu Muzimu ughuswepu, mu lughano lwa bwanaloli. 7Swe bambombo bache mwuzwi lya bwanaloli, mu maka gha Chala. Tuli ni chilwilo cha bugholosu ku nyobe iya ndyelo niya mongo.8Tukubomba mu buchindamu na mukunyala, mu kwiyisya nu kwiputa. Tukususiwa ukuti swe ba myansi sona swe ba bwanaloli. 9Tukubomba ngati te swe bakumanyikwa inga po tumanyikizwe akiza hee. Tukubomba ngati tufwile sona---linga!---loli tuchili swe ba bumi. Tukubomba ngati bakulangiwa mu kabombele kitu loli tutasuliwe ku bufwe. 10Tukubomba ngati ba chitima, loli tukuba bakuhoboka akabalilo konsi. Tukubomba ngati bapina, loli tukulenga abinji ukuba bakabi. Tukubomba ngati tute nako nakamo sona po tuli navyo vyonsi.11Tunenite ubwanaloli bonsi ku kwinu umwe, ba Kolinti, imyoyo yitu yighukite nkani. 12Mutakufyenyeleziwa nuswe, loli mukwifyenyelezya mwebene mu myoyo yinu. 13Ulu mukuchenjania ukwiza---nkunena ngati ku bana--mwighule mwebene pa bukulu numwe.14Mutakapinyiwe poka nabo batasubila. Pakuti kukolelana buli ko buliko ubugholosu bulinabo mu bunanzi? Pakuti vyo abapokiwa bakubomba ubwelu buli ni chisi? 15Ka lwivwano buli lo u Kilisitu angaba nabo pa Beliyali? Pamo chakugabana buli cho uwakusubila angagabana nu musita kusubila? 16Sona lwivwano buli lo lulipo pakasi pa tempeli lya vifwani? Pakuti swe tempeli lya Chala umumi, ngati mo u Chala akanenela: ''Nkuzukwikala mu mwabo sona nkuzukwenda mu mwabo. Nkuzukuba ne Chala wabo, sona bazukuba banthu bane.''17Polelo, '' fumamo mukasi mumwabo, sona usyembukepo,'' akanena umwene. Mutakakole ichinthu ichibibi, po nkuzukubapokela umwe. 18Nkuzukuba ne tata ku kwinu, sona mukuzukuba bana bane mwe basungu,'' anena u Mwene uwa maka ghonsi.

Chapter 7

1Baghaniwa, mo twabela na malaghano agha, za twiswefye swebene ku buchafu bwa ku mubili nubwa ku muzimu. Zanga tulonde ubuswepu mukoghopa u Chala.2Mutupe amalo! Tutamunangile nayumo. Tutamubengite nayumo pamo ukusendelapo ulusako payumo. 3Nthanena chino ukuti mbasusye umwe. Pakuti nenite kale ku kwinu ukuti muli kale mu myoyo yitu, mwakuti tufwile poka sona tube nu bumi poka. 4Indi nu lusubilo ulukulu mu mwinu, sona nukubusila ulukulu mu mwinu. Nizwile nubufwase. Indi nu lusekelo ulukulu mu vyakupinga vyonsi.5Bo twiza ku Makedonia, imibili yitu yitakatuzyapo. Mu malo mwache, tukatamiwa monsi umo ni vyongo kunzi sona nu bogha mukasi. 6Loli u Chala , yo akuhobosya bo bakwichefya, akatuhobosya uswe nukwiza kwa Tayitasi. 7Kutakaba kwiza kwache kwene ko u Chala akatuhobosya. Vikaba sona vyo u Tayitasi akapokela ukufuma ku kwinu. Akatubuzya uswe ukukonkelezya ku kwinu ukukulu, ichitima chinu, sona nu kwendelezya kwinu pa une. Po nkahoboka nkani ukupululila.8Napo pope ukalata wane akabakalalizya, nthakubabwapo.Loli nkababwa nichi bo nalinga pakuti ukalata wane abakalalizya , napo kakaba kabalilo kanandi. 9Ulu nkuhobaka te chifukwa chakuti mukaba ni lyoyo, loli pakuti ubukalale bwinu bukababika umwe kukupinduka. Mukenda muchitma cha kwa Chala, po mutakatamiwa nachimo chifukwa chitu. 10Pakuti ichitima chamwa Chala chikiza nu lupinduko bo bukamalizya ubupoki bwasita kwilamwa. Ichitima cha chisu, napo buli chikwiza nimfwa.11Lolela ukulondiwa kwa chitima ichikulu cho u Chala abikite mu mwinu. Chinthu buli ichikulu ichabumalilo mu mwinu cho chikusimikizya ukuti mukaba mwe biza bwaka. Bubavu buli ubukulu bo mukaba nabo, ubogha bwinu, nu bwighane ukulinga ukuti ubwanaloli bibombiwe pa pinu! Mu vyonsi vyo mwasimikizya mwebene ukuti mwe biza bwaka. 12Napapo nkabasimbila umwe, ntakabasimbila chifukwa cha yo akubomba akabibi, pamo chifukwa nayo akatamiwa nu bubibi,, loli ukuti ubwiza bwinu bobuzutukonka uswe bukwenela ukumanyikwa ku kwinu pamaso gha Chala.13Chifukwa cha chino ukuti tuchintchiziwe. Pakongelezya apa ukuhoboka kwitu, sona tukusekelela hee chifukwa cha Tayitasi nu kuhobaka kwache, pakuti umuzimu wache ghukanyokela mumalo na mu mwebonsi. 14Nanthi nkitunvya nacho ichinthu chimo ku kwache chifukwa chinu, nthakakoziwa insoni. Loli umwakulekana numwe mubwanaloli ukwitunvya kwitu kwa Tayitasi ku kusimikiziwa ukuba kwa bwanaloli.15Loli ukukonkelezya kwache ku kwinu kukulu bo akukumbukila ukwivwila kwinu umwe mwe bonsi, mo mukamupokelela nu bogha sona nu kutetema. 16Nkuhoboka chifukwa indi nu lusubilo lonsi mu mwinu

Chapter 8

12Tukulonda mumanye umwe, bawamwitu, nivya chisa cha Chala ho abapile mu ma tempeli gha ku Makedonia. Pakabalilo kakusimikizya ukukulu ukw vya kupinga, ukuhoboka kwabo ukukulu sona nu bupina bwabo ubukulu bo babapile ubukabi ubukulu ubwakulondiwa.3Pakuti nkubika ubwa kaboni ukuti bakatupa ivinji ukuyana namo bakalondela, sona nukupululila mo bakalondelanga, ukuyana nu bwighane bwabo. 4Bakatulenga uswe umwakufikapo ukukulu pavyo tukwaghamo ukuti tugabane mu mbombo yino ku banthu abaswepu aba Chala. 5Ivi vitakabombiwa ukuyana namo tikakasubalilila, loli bakitwala bene kwa Mwene pabwandilo po bakiza na ku kwitu pa bwighane bwa Chala.6Po tukamuchintchizya u Tayitasi, yo akaba andite kale imbombo iyi, ukumalizya mu mwinu ububombeli bwa chisa. 7Loli ngati mo ukungile ivinthu vyonsi mu lwitiko, na mu mazwi, na mu mahala, na mulweke lwako lonsi sona ku lughano lwako ku kwitu. Ulingisye nkani ukuti ukupitilizya imbombo ya chisa8Nthakunena vino umwakulamula. Mu malo mwache , nkunena ukuti nkuyezye ubwanaloli bwa lughano lwako pakuyelezya nu kughana kwa abanthu abinji. 9Pakuti mumenye ichisa cha Mwene u Yeso Kilisitu. Napo akaba mukabi, chifukwa chinu akiza aba mupina, ukuti mu bupina bwache umwe mubaghile ukuba mwe bakabi.10Munkani yino, inthi nkupe vyo vingize vikwavwe. Umwaka gho wamala, mutakaba mwe bakwanda ukubomba chimo awe,loli mukalonda ukuti mungabomba. 11Po ulu malizya, ngati mo pakabela ukulonda ni chinyonywa, nulu mo chibele pa kumalizya kwache mu ichonyene cho muli nacho, ngati mo mungabombela. 12Chifukwa nanthi mukulonda ukubomba ichi, cho chiza sona chakwitikiziwa, chibe ukuyana namo umunthu abelile nacho ngati po ate nacho.13Pakuti te kutuzya kwa bamo nu kupinga kwinu. Mumalo mwache, pabaghile pabe ubwiza. 14Ubwinji bwinu akabalilo aka bukwiza ukufisya vyo bakulonda. Ichi chili ngati ulu ukuti ubwinji bwabo bungafisya ukulonda kwabo, umwakuti pabe ubwiza . 15Vili ngati mo vikasimbiliwa: '' Yo akaba navyo ivinji atakaba navimo vyo vikasyala, sona wepe yo akaba ni vya kuchepa atakaba ni chakupotwa.''16Loli amapalo ghabe kwa Chala yo akabika mumoyo wa Tayitasi ubusungi ubwa kufikapo ngati bo indi nabo papinu. 17Pakuti atakitikizya kwene ukulilizika kwitu, loli akaba wakufikapo nkani pa ichi. Akiza kukwinu pa bwighane bwache.18Twamutuma poka mu mwabo yo achindikiwe pakasi pa ma tempeli pa mbombo yache iya kulumbilila amazwi. 19Te vyo vino vyene, loli akasebeka sona ni vipanga ukuba munyitu wakwenda nawe nu bubombeli bwa chisa, cho chikulingiliwa nuswe pa chifukwa cha buchindamu bwa Mwene umwenecho mukulonda kwitu ukwa kwavwa.20Tukukanizya ukwitikizya kwa yumo ukulilizika ni vya mbombo iyi iya bupoka yo tunyamwile. 21Tuli minso pa kubomba cho chichindikiwe, te panthnzi pa Mwene awe, loli sona pa nthanzi pa banthu.22Tukutuma sona uwa mwitu uyunji poka nababo. Twamuyezya mu nzila izinji twamwagha wakufikapo mu vinthu ivinji. Sona wakwiyipa hee chifukwa cha lusubilo ulukulu lo ali nalo mu mwinu. 23Ukuyana nu Tayitasi, weyo mwangali wane sona weyo tukubombela poka ku umwe. ukuya na ku ba wamwitu, bo batumiwa ni vipanga. Bo bachindamu kwa Kilisitu. 24Po mubalangizye ulughano lwinu, sona mubalangizye ku vipanga ni chifukwa cho tukwitunvizya pa umwe.

Chapter 9

1Ukuyana nu bu bombi bwa banthu ba Chala abaswepu, te chakuyana ku kwane pakusimba ku kwinu. 2Nkumanya ivyakulonda vinu vyo nkabusila ku banthu ba ku Makedoniya. Nkababuzya ukuti u Achaiya isenganianga ukwanda umwaka gho wamalanga. Ukulondelezya kwinu kubavwizwe abinji ku vya kubomba.3Ulu natuma aba wamwitu ukuti ukubusila kwitu ku kwinu kutakabe kwa bwaka , nukuti mube bakwiyania , ngati mo nkanenela mo inthi mubele. 4Mu nzila yino nanthi yumo uwa Makedonia akizanga nune sona nukubagha basita ukwisengania ngali twakoziwa insoni---Ntakunena nachimo ichinu--pakuba wa lusubilo nkani mumwinu. 5Po nkinong'ona ukuti chikaba chakuyana pakulambilizya aba wamwitu ukwiza ku kwinu sona nukupanga amalubatiko nubutuli bwa chabupi cho mukalaghizya ichi chili ulu ukuti chingaba cha kutendekezya ukuba chisayo, ukusita ukuba ngati chimo ichakukwezia.6Imfundo yp iyi: Yo akupesa utunandi akwiza ukwinula utunandi, sona yo akupesa pa chifukwa cha chisayo akwiza pakwinula ichisayo. 7Leka wensi ape ngati mo abatikile mu moyo wache. Ukusita uknyinyilika pamo ukufyengiwa, pakuti u Chala akughana yo akupa mwakuhoboka.8Sona u Chala wakubaghila ukupanga ubwila bonsi ukufulukila papinu, ukuti bwile, mu vinthu vyonsi, vyo mungaba navyo pamo mungalonda ivi vikwiza ukuba ukuti mwize munyamye ichakubomba ichza chonsi. 9Chili ngati mo chisimbiliwe: '' Agabite ubukabi bwache nukupa abapina.Ubugholosu bwache busita kumala.''10Yo akugaba imbeyu ku balimi yo akupesa nukupa ichibama akwiza sona pakugaba nu kunyamia imbeyu yinu iya kupesa. Akwiza pakongelezya inyinulo ya bugholosu bwinu. 11Mukwiza pakuba bakabi mu nzila yonsi po nukuba bakumwanyikwa. Ivi vyo vikuleta ukupa ivyakusalifya kwa Chala ukwendela mu mwitu.12Pakuba nacho ichiputo ichi chitakufisya bwaka ukulonda kwa banthu abaswepu aba Chala, loli chikunyamula ku mbombo zyakupa mukubalisya kwa Chala. 13Chifukwa cha kuyesiwa nu kuchongiwa ni mbombo iyi, mukwiza sona ukuchindika u Chala mukwivwila ku kwitikizya kwa bulumbilili bwa Kilisitu. Mukwiza sona pakumuchindika u Chala nu bwabuke bwa nsangula zinu kukwabo na ku banthu bonsi. 14Ba kubanyonywa umwe sona bakubiputila. Bakubomba ichi chifukwa cha bwila ubukulu ubwa Chala bo buli mumwinu. 15Leka amapalo ghabe kwa Chala chifukwa cha chabupi chache ichisita kuneneka.

Chapter 10

1Une, Pabulo, nkubabuzya, mukwiyisya nukufwasa kwa Kilisitu. nkhuba wakwiyisya pala indi papinu, loli ne mujimvu ku kwinu pala indi pabutali. 2Nkubalenga ukuti pala indi numwe, nthakabenge nu bujimvu nu kwisubalila. Loli nkhwinong'ona pakuti nenelile ukuba nu bujimvu po nkhususya bo bakwinong'ona ukuti tukwenda ku mubili.3Pakuti napo tukwenda ku mubili, tutalwila inkhondo ukuyana naku mubili. 4Pakuti ivilwilo vyo tukulwila te vya mubili. Mu buyo bwache, vili namaka aghakulu ukumazizya ivamaka vyo vikoliwe.Ghatakubika napamo ukususania ukwakusobezya.5Tukukomania sona ichapamwanya chonsi cho chikulimbana nu bumanyi bwa Chala. Tukusenda aminong'ono ghonsi aghapinyiwa ukuba ghakumwivwila u Kilisitu. 6Sona tukusengania ukulanga ichisita kwivwila chonsi, pala mwalubilo ukwivwila kwinu kwamala7Linga pa cho chikuboneka panthanzi papinu. Pala yumo akwitikizya ukuti wa Kilisitu, ikumbusye mwene pakuti po wa Kilisitu, po nuswe momo tubelile. 8Pakuti napo ningitumvya panandi nizya maka ghitu, gho u Mwene akatupa ukubazenga umwe ukusita kubakomania, te nize imbe ni nsoni.9Nthalonda ukuti chibonekele ukuti nkhuboghfya namakalata ghane. 10Pakuti abanthu bamo banena ukuti, ''Abakalata bache batakutamantha sona ba maka, loli mu mbonekele mudedebazu. Amazwi ghache ghatabaghile ukuti twivwe.''11Leka abanthu ngati aba bachebe ukuti mo tubelile mu mazwi gha bakalata bitu pala tutalipo momo tulibela mu vya kubombiwa vitu pala twaba kulanyene. 12Tutakufikako pakwigaba pamo ukwiyania nabo bakwipala bene. Loli pala bakwipima bene kwa weka nu yunji, sona nukwiyanania bene kwa weka nu yunji, po batakwilinga mukasi.13Uswe, napo buli, tutakwitumvya ukupululizya po patanelile. Mu buyo bwache, inthi tubombe mo u Chala atubuzizye ukuti atupangile, ukufika mo mufikite umwe. 14Pakuti tutakongelezya swebene po tukafika papinu. Tukaba swe babwandilo pakufika ngati mwene mazwi gha Kilisitu.15Tutitumvizye ukupululizya ivyakubomba vya banji. Mu buyo bwache, ulusubilo lwitu lwakuti lupitilile ukukula, imbombo zitu mu mwinu inthi zisate nkani. 16Tuli nulusubilo mu ichi, ukuti lumo tungalumbilila amazwi mu vigaba vya kuchila pa umwe. Te twitumvye nivya mbombo zyo zikubombwa mu malo aghabanji.17''Loli muleke yo akwitumvya, itumvizye mwa Mwene.'' 18Pakuti te weyo akukwipala mwene weyo akupokela. Mu buyo bwache, we yuyo yo uMwene akumupala.

Chapter 11

1Nalondanga ukuti mube nune mu bupunganu bwanebuno. Naloli muli nune. 2Pakuti indi nakabini numwe. Ngati mo utwachala twinu tuli nakabini numwe, ngati mo tukapanganilana numwe ukusendwa kwa mwanalume weka. Nkhupangana numwe mbabike kwa Yeso ngati mwanakazi yo atakomanitepo nu mwanalume.Nkupangana ukukubika ngati we mulindu umwenecho kwa Kilisitu.3Loli nkowopa ukuti pamo, ngati mo injoka yikamupusikila u Eva, numwe inyinong'ono zinu zngafumako kwa Yeso. 4Nanthi waghe yumo iza nukunena izya Yeso uyunji ukuleka yo tukulalikila. Pamo nanthi waghe mukupokela umuzimu ughunji ukulusya gho mukapokela. Pamo mwapokela amazwi aghanji ukulusya gho mukapokela. Inyinong'ono zinu zikufumako ichete!5Loli nthakwinong'ona ukuti ne wabamo wakuchindikiwa ku bo--bakwitiziwa batumiwa--ba pamwanya. 6Loli napo nthamanyisiwe mukanenele, nthamanyisiwe mu mahala. Pa vyonsi vyo vipangiwa vikumanyikwa nuwe.7Ka nkananga pa kwipepula? Ukuti nsatuke pakulumbilila amazwi gha Chala ku kwinu. 8Nkapusika ama chalichi ghamo ukuti ghanthule ubutuli ukuti mbatule umwe. 9Bo indi numwe nkaba wakulondiwa hee, nthakamubenga nayumo. Pakuti ivyakulondiwa vyane vikafumanga ku ba wamwitu bo wakafuma ku Makedonia. Munzila zyonsi nthakalonda ukuti yumo apyoke, sona inthi mbukilizye bunonyene.10Ngati mo ubwanaloli bwa Kilisitu bubelile mu mwane, ukwikuzya kwane te kulekeziwepo mu vigaba vya Akaya. 11Ka chifukwa cha choni? Chifukwa chakuti nthakughanite? U Chala azimenye.12Loli cho nkubomba inthi mbukilizye bwaka, ukuti ndumulizye umwabi wa bo bakulonda ukwikuzya--ukuti baghiwe ukubomba imbombo iya kuyana bwaka nayo tukubomba. 13Pakuti abanthu ngati aba batumiwa abamyansi sona bambombo abamyansi. Loli bakwipangisya ngati batumiwa ba Kilisitu.14Loli te chakusighisya, pakuti wepe u satana akwing'anamula ukuba ngati wa nthumi wa bwelu. 15Chitangaba chakuswighisya awe pala aba mbombo bache bope bakwing'anamula ukuba ngati ba mbombo ba bwelu. Ubumalilo bwabo inthi buyane bwaka ni mbombo zyabo.16Nkunena sona: Patabe nayumo yo inong'onenge ukuti ne mupunganu. Loli pala ukubomba , umupokele ngati mupunganu ukuti mbuse panandi. 17Cho nkunena nu kwikuzya konsi---nkunena mo uMwene akulondela-- nkunena ngati mupunganu. 18Ngati mo abanthu bakwikuzizya ni vya mubili, nune inthi nikuzye.19Pakuti umwe muli na mahala na bapunganu muli na mahala mwebene. 20Pakuti mwikwikola napo umunthu angabang'anamula ukuba muzya, pamo alya ivinthu ivi, pamo akwitukumula, pamo akubapusika, pamo akuchaya ku maso. 21Indi ni soni sona nkwitikizya pakuti tukapusa. Napo yumo angitutumula--- nkunena ngati mupunganu-- nune kwiza ukwikuzya.22Ka ba Yuda? Po nene. Ka ba Izilayeli? Ka luko lwa Abulahamu? Po nene. 23Ka bambombo ba Kilisitu? ( nkunena ngati ne mulunkanu.)Ne mwinji. Wabomba imbombo inkavu nkani, ukwingila mu Jele, ukumiwa ukwakupululila ichipimo, nkalinga ubulwani ubwamfwa.24Ukufuma ku ba Yuda, nkapokela nukunyamia ka fayivi '' amalashezi fote ukufumya lyoka'' Katatu ko nkumwa ni nkomo. Bakansumba na mabwe. 25Katatu ko iboti likatukomanikila. Nkikala ubusiku nu musanya pabwelu pa nyanja. 26Nkaba pa bulendo bwa kabilikabili mu bulwani ku nsoko, mu bulwani ku vigabenga, mu bulwani kubanthu abanyane, mu bulwani ku bakunzi, mu bulwani ku ba kaya, mu bulwani mu nkolongo, mu bulwani pa nyanja, mu bulwani ku ba wamwitu abamyansi.27Nkaba pa mbombo inkavu sona nu moyo ughughomu, nu busiku ubwinji ubwa kupotwa ukughona utulo, mu nzala na mu nyota, ukwiyima , mu butalale na mu nkule. 28Ukufumyako ivinthu vyonsi, pali ubufwase bwa bwilebwile ukuyana ni nyinong'ono zyane ku ma chalichi ghonsi. 29Wewenu yo mudedebazu, sona te ne mudedebazu? Wewenu yo akapangisya ukuti anange, sona une nthakapya.30Pala nkwikuzya, inthi nikuzye nivya kwilangizya umwa kupotwa kwane. 31U Chala nu Tata uwa Mwene uYeso, uwa bamo yo tukumupala bwilebwile, amenye ukuti nthakutamantha!32Ku Damasika, ikambala lya mwene u Aretasi akalingililanga ichikaya cha Damasikasi ukuti bankunge une. 33Loli bakanisya mu chizanga ukwendela pa bwindo lya pa lubumba, sona nkapulumuka munyobe zyache.

Chapter 12

1Mbaghile ukwitumvya, loli nachimo cho chikwavwapo. Loli inthi mpululile mu kulinga sona nukuvumbula ukufuma kwa Mwene. 2Mumenye umunthu mwa Kilisitu yo pa myaka fotini yo yenda weyo---kali mo mukasi mu mubili pamo kunzi ku mubili,nthakumanya, u Chala yo amenye--akakoliwa ukuya ku butatu bwa kumwanya.3Sona nkamumanya ukuti umunthu uyu--kali mo mukasi mu mubili pamo kunzi ku mubili, nthamumenye, u Chala amumenye--- 4akasendiwa ukubuka ku paladizo sona akivwa amazwi ghakusita kuneniwa. 5Mu malo mwa munthu uyu nkwiza ukwitutumula. Sona mu malo mwa une nemwene nthakwiza ukubusa, ukusita ukutowomboka kwane.6Nanthi ningasala ubudedebazu, nthakwiza ukuba mupunganu, chifukwa nkwiza ukunenanga ichabwanaloli. Loli nkuzukuleka ukwilinga, umwakuti nayumo atakize inong'one ivinji ivyane ukulusya vyo akulolela mumwane pamo ukwivwa ukufuma ku kwane. 7Ukumufumyako ku bo bakwitumvya chifukwa bukulu ubwa kuvumbula, umunga wa pa mubili wukapeyiwa ku kwane, ngati ne mubombi wa Setano pati ansamazye---po te nize imbe wamadinko.8Nkamulenga u Chala katatu konsi pa chifukwa chinonyene, ukuti umwene achifumyeko ku kwane. 9Loli akanena kukwane akati, ''Ichisa chane chabayana umwe, pakuti amaka ghane ghapangiwe mu bwiza mu budedebazu bwane.'' Po kuli kwali nitutumule mu budedebazu bwane. 10Polelo chifukwa cha Kilisitu nkahoboka pakuti nkaba wakudedebala, ukunanda, mu nthamyo, nkuhoboka nanthi kuba mutubalilo twakutamiwa.Napo ningaba wakudedebala, pope indi namaka.11Naba ne mupunganu! Mukantchichizya bwaka pa kubomba ichi, pakuti nkabaghila ukupaliwa numwe. Pakuti nthakaba wapamwanya nkani ku batumiwa, napo nthabaghiliwe. 12Ivimanyikwilo ivya bwanaloli vya batumiwa vingaboneka mu mwabo na vyonsi nu bu chimyeka, ivimanyikwilo sona ivyakuswighisya sona nimbombo zyamaka. 13Ka ukaba te wakulondiwa nkani ukupota ama Chalichi ghamo, ukupatula ukuti nthakaba ne chinyamana ichibibi ku kwinu? Muhobokele pa cho nkhananga!14Lolela! Nisenganizye ukwiza ku kwinu aka butatu. Nthakwiza ukubapyola, nthakulonda vyo vinu. Nkhubalonda umwe. Pakuti umwana atabaghile ukubombela abapapi. Mu malo mwache, abapapi babaghile pakubabombela abana. 15Nkuzukutaya pa kuhoboka sona mukataya ubumi bwa mizimu yinu. Pala une mbaghanite nkani, ka mbaghile ukuti nganiwe panandi?16Loli nanthi mo vibelile, nthakabapyola umwe. Loli pakuti ntchenjile, ne wabamo yo akabakola umwa kubabendela. 17Ka nkaghilapo umwabi ku kwinu pa wensi yo nkamutuma ku kwinu? 18Nkamulenga u Tayitasi ukuya ku kwinu, sona nkatuma yumo uwamwitu nawe. Ka angaba u Tayitasi akaghilapo u mwabi papinu? K a tutakenda mu nzila yoka? Ka tutakenda mu matamba woka?19Ukwinong'ona ukuti akabalilo konsi kano twi[poka swebene ku kwako? Mu minso gha Chala, twanena vyonsi ivi mwa Kilisitu chiukwa cha kwiwomya kwinu.20Pakuti nkoghopa ukuti po nkwiza lumo ningize mbaghe ngati mo nkulondela. Nkoghopa ukuti utanganagha une ngati mo ukulondela. Nkoghopa ukuti lumo pangize pabe ukudalinkana, akabini, ubukalale ubukulu, amazwi aghabibi, iyebo,ukwitumvya,sona ukusita kubika mu lubatiko. 21Nkoghopa ukuti nanthi niza nanyokela, u Chala wane angatchefya bo umwe muchili. Nkoghopa ukuti ningize ndilile abinji abananga mbibi pakabalilo aka sona na bonsi bo batapindukite nukusukiwa sona nu bwa malaya sona nukwikala kwa bunyamana ko bakupanga.

Chapter 13

1Aka kabalilo ka butatu ko nkwizila ku kwinu. ''Inthamyo yonsi yibaghile ukuneniwa nu bu mboni ubwakukwanila aba kaboni babili pamo batatu.'' 2Nenite kale kubo bakananga pisinda sona na kubonsi po nkaba kulanyene pa kabalilo ka bubili, po nkunena sona: Po niza sona , ntakwiza ukubasungilila.3Nkubabuzya chino chifukwa mukulonda ubwanaloli bo u Kilisitu akunena ukwizila mu mwane. Te mudedebale ku kwinu. Mu malo mwache , ali namaka mu mwinu. 4Pakuti akapamanthiliwa mu budedebazu, loli ali nu bumi na maka gha Chala. Pakuti nuse swe badedebazu mu mwache, loli tuzukwikala nawe na maka gha Chala mukasi mu mwabo.5Mwiyaghanye mwebene, ukuti mulinge nanthi muli nu bwanaloli. Mwiyese mwebene. Ka mutakwinong'ona ivi pa mwebene, pakuti u Yeso Kilisitu ali mumwinu?---Pene papo, nanthi mwaptwa amayeso. 6Sona indi nubwanaloli ukuti muzukumbukila ukuti tutapotizwe amayeso.7Po tukwiputa kwa Chala ukuti mutakabombe ivyakunanga.Nthakwiputa ukuti tungaboneka ngati twenda pa kuyesiwa.Mumalo mwache, nkwiputa ukuti lumo mungabombanga vyo viwolokite, napo vikuboneka ukuti twapotwa amayeso. 8Paukuti tutangabomba nachimo ukulimbana nu bwanaloli, loli bwene ubwanaloli.9Pakuti tuhobokite po twebakufoka loli umwe muli na maka. Tukwiputa sona ukuti mupangiwe umwakumalizya. 10Nkusimba ivinthu vino pakuti mfumitepo papinu pakuti nanthi indi numwe nthabaghile ukuti mbakalipile ukubomvya ubwighane bwane-- bo u Mwene akampa umwakuti mbakwezye umwe, pakusita ukubisya umwe pansi.11Ichabumalilo, ba wamwitu, hoboka! Bomba ukuti mupokiwe, mwikazye, mwivwane weka nu munyantche, mwikale mu mutende. Sona u Chala uwa lughano nu mutende abe numwe. 12Mulamunkanenge nu kufyompana ukwa buswepu.13Abanthu bonsi abaswepu a ba Chala bakubalamuka. 14Ichisa cha Mwene u Yeso Kilisitu, nu lughano lwa Chala sona nu bupoka bwa Muzimu umuswepu ghube numwe mwebonsi

## Galatians

Chapter 1

1Pauli, umutumwa-yo atakatumiwa na banthu pamo nu munthu pakuba mutumwa loli ukwendela mwa Yesu kilisitu nu chala utata, yo akamuzusya kubufwe-- 2naba wamwitu ghosi ku ma chalichi gha Galatiya.3Ichisa nu mutende wakufuma kwa chala witu nu mwene u Yesu kilisitu vibe numwe, 4yo akayipa chifukwa cha mbibi zyitu ukuti atupoke kukabalilo aka akambibi ukuyana nu bwighane ubwa chala nu tata, 5kukwache kube ulwimiko ulwa bwila na bwila. Ameni6Nkhuswigha pakuti mukufumako lubilo; kwa yo akabitizya muchisa cha kilisitu. Nkhuswigha pakuti mukung'anamukila ku mazyu aghanji bwaka, 7techifukwa chakuti pali amazyu aghanji, loli balipo abanthu bamo bobakuleta inthamyo sona bakulonda pakunyongania amazyu amiza agha kilisitu.8Loli napo uswe pamo umu ngelo wakufuma kumwanya alumbilile amazyu amiza kukwinu ukulusya gho tuka lumbilila kukwinu, awuniwenge. 9Ngati mo twanenela kale, po nkhunena sona, '' Pala yumo akulumbilila kukwinu amazyu ukulusya gho mukapokela, awuniwenge.'' 10ka nkhulonda amapalo gha banthu pamo agha chala? nkhulonda pakuti hobosye abanthu? pala nchili nkhulonda pakuhobosya abanthu, te ne mubombeli wa kilisitu.11Pakuti nkhulonda ukuti mumanye bawamwitu, ukuti amazyu amiza gho nkhalumbilila teghamunthu. 12Nthakaghapokela ku munthu nayumo, pamo ukumanyisiwa. Ghakavumbuliwa nu Yesu kilisitu kukwane.13Mwivwa izya bumi bwane ubwakale mu chiyuda, mo nkhavwimilanga ama chalichi gha chala akabibi nukughakomania. 14Une nkhabachila mu chiyuda abanyane abinji bo nkhakulanga nabo, ukufuma mu banthu bane. Momo nkhabukilila pakubikapo umoyo pa myiko iya batata bane.15Loli bo uchala, yo akansalaukufuma munthumbo ya mama, sona yo akanitizya muchisa chache, 16akaba wakuhoboka pakuvumbula umwana wache kukwane, ukuti mulumbilile kubakunzi, nthakalalusya lubilo nu mubili nibanda. 17Nthakabuka ku yerusalemu kubo bakaba batumwa bonthizite. Mumalo mwache, nkhaya ku Alebiya nukunyokela ku Damasikasi.18Po bo pendapo imyaka yitatu nkhaya ku Yerusalemu ukuti inje manye u Sefasi po nkhikala nawe amasiku fifitini. 19Loli nthakalinga nayumo uwabatumwa ukupatula u yakobo, uwamwabo wa mwene. 20Pavyo nkhabalembela nkhubasimikizya pa chala ukuti nthakubepa.21Po nkhaya mu twaya twa siliya nu silisya. 22Nkhaba pakuti nchili nthamanyikizwe paminso ku ma chalichi gha Yudeya gho ghali mwa kilisitu. 23Bakivwa bwaka zikuneniwa, '' umunthu yo akatuvwimanga lumo, ilelo akulumbilila ngati amazyu amiza, ulusubilo lo akayezyanga pakulukomania lumo.'' 24Po bakamuchindika uchala chifukwa cha une.

Chapter 2

1Bo imyaka yamala fotini (14) nkhabuka sona ku Yerusalemu nu Banabasi. Tukenda poka nu Tito. 2nkhabuka sona chifukwa chavyo vikavumbuka ukuti amazyu gha chala ghafikeko nukulumbilila ku bapanzi. Nkhanena kulubazu nabo papo nkhalinga ukuti bachindamu, ukuti nsikizye ukuti nthakusamazania pamo ukubalekelela bamo kumasinda pambilibili.3Loli nu Tito, yo nkhaba nawe yo akaba mu giliki, batakamubuzya ukuti bamudumule ichipapa cha kunthazi ku nkhule. 4Abanyitu ababumyasi bakizanga pakutendela bobakatusekelelanga ko tutaliko bakizanga patulinga mo tusatukile mwa Yesu, bakanyenywanga ukuti tube twe bazya, 5babo tutakalambapo kukwabo loli tukababuzya ubwanaloli ubwa mazyu gha chala bube mumwinu.6Loli bobakabonekanga bachindamu ( mobakabela chitakatowofya nachimo chifukwa uchala atakulinga umunthu nu bunthu bwache) kubabo, nkhababuzya, bobakaba ngati bachindamu batakunthula nachimo une. 7abene bakagha ukuti nkhulumbilila kubanthu aba panzi amazyu aghiza agha chala kubo batakadumuliwapo akachipapa kakunthanzi ku nkhule ngati mo upetulo akafumusyanga izyu kubobatadumuliwe. 8Pakuti uchala akabombanga mwa petulo mubutumwa bwabo ku banthu bo badumuliwe, weyo akubomba sona mumwane kubakunzi.9Bo u Yakobe, uKefasi nu Yohani bawulinga umtende mumwane, bozikaba mphanda, bakalinganga ulusayo mu chisa chachala chicho mpheghiwe ku nyobe yandyelo iyakwiputila kwa Banabasi na kukwane. Bakivwana ukuti baye kubakunzi sona kubo batadumuliwe. 10Bakalenga ukuti babakumbuke abapina, ichinthu cho nkhaba nu moyo ukuti nchibombe.11Loli bo u Kefasi iza ku Antioch, nkhamususya pamaso ghache chifukwa akanda pakubomba chotechochicho po nkhamusula. 12Bo abanalume bamo bachili ukufuma kwa yakobe, u Kefasi akalyanga nabanthu bobatadumuliwe. Loli bo abanalume biza, akaleka nukufumako kubakunzi. Akowopanga bo bakalondanga ukuti abadumule akachipapa.13sona abayuda abanyabo bakabombelanga poka ivyabumyasi. Nu Banabasi wepe bakamupuvya chifukwa cha bumyasi. 14Loli bo nalinga inkhalo yabo yitakukonkha ubwanaloli bwache, nkhamwitizya u Kefasi panthanzi pa banyabo bonsi, ukuti nanthi we muyuda loli ukwikala ngati bapanzi sona ngati te we muyuda choni cho ungabatutuzya abapanzi ukuti bikale ngati bayuda.15Uswe twe bayuda mu mphapwa yitu, loli tute ngati bapanzi abatula nongwa. 16Nanga buli tuzimenye ukuti umunthu atakuba wakuswefiwa chifukwa cha ndaghilo loli ukwendela mu lwitiko lwa mwa Yesu kilisitu. Nuswe tukiza ku lwitiko mwa Yesu kilisitu, ukuti tuswefiwe nalolwitiko kwambula ukukungwa ni ndaghilo. Chifukwa cha mbombo zya ndaghilo umubili wutaliwoloka.17Loli nanthi tukulonda tukalongwe nu kilisitu nuswe inthi twaghiwe ukuti twebatulanongwa, ka u Yesu we mwene wa babibi? Temomumo hagha! 18Popala nanda pakuzenga sona ivinthu vyovikakomanika, nkhusimikizya ukuti une ne musobi. 19Pakuti mululaghilo nkhafwila mululaghilo, pakuti ningikala umwakusubila mwa chala.20Nkhapamanthiliwa poka nu Yesu, tenene sona mo nkhabela loli u kilisitu akwikala mumwane. Loli ubumi bo nkhwikala akabalilo kano ubwakumubili nkhwikala umwakusubalila u mwana wa chala, yo akangana sona bakampha une. 21Nthakuchileka ku lubazu ichisa chachala papo techabwaka nanthi bakukunena ubuwolosu chifukwa cha ndaghilo kokuti ubufwe bwa kilisitu bukaba bwabwaka.

Chapter 3

1Mwe ba Galatiya abapunganu! wewenu yo abalogha? Mukabuziwa akiza nkhani nizya bufwe bwa Yesu kilisitu pamphinjika ngati po mukalinga na maso ghinu. 2Ichi chocho chimo ichinthu cho nkhulonda manye ukufuma kukwinu: Ka ukapokela umzimu pambombo zya ndaghilo pamo ukwivwa ivya lwitiko? 3Fwandi mwebapunganu nkhani? mukanda mu mzimu umu swepu, po ilelo mukumalila pakubomvya umubili?4Ka vyonsi vyo mukakomana navyo vikaba vya bwaka--naloli vitakaba vya bwaka.'' 5Ka umwene akabapa u mzimu nukubomba nukubomba iviswigho mumwinu pachifukwa chakuti mukukonkha indaghilo pamo mukwivwa nukusubalila?6Ngati na mo u Abulahamu ''akamusubalila uchala sona zikasimikizika kukwache ukuba muwolosu,'' 7Mu nzila yoka, mwivwisye ukuti abanthu bobakusubila bana ba Abulahamu. 8Amasimbo ghakalingila nzila ukuti uchala akwiza pakubanena abanthu bo te bayuda pakuba bawolosu panthazi papache ukwendela mu lwitiko nukulumbilila amazyu amiza kwa Abulahamu, ukuti. '' abanthu abaluko lonsi bakwiza pakusayiwa ukwendela mumwako.? 9Po abanthu bobakusubila basayiwa poka nu Abulahamu, yo munthu wa lusubio.10Abanthu bonsi bo bakusubila indaghilo bawuniwe; pakuti amasimbo, '' wakuwuniwa umunthu wensi yo atakukonkha vyonsi vyo visimbiwe mwibuku ilyandaghilo, sona nukuzibomba.'' 11chili pabwelu bwaka ukuti nayumo umunthu yo u chala akunena pakuba muwolosu panthanzi papache pakukonkha indaghilo, sona nukuzibomba.'' 12Loli indaghilo zitimilile palusubilo, pakuti, '' umunthu wensi yo akubomba zyo indaghilo zikulonda akwiza pakuba nu bumi.''13U kilisitu akatutabula uswe ku nguno izya ndaghilo pakuba nguno mubuyo bwitu--pakuti amasimbo ghakuti, '' muwuniwa umunthu wensi yo apayikiwe pikomo'' -- 14Ukuti ulusayo lo lukapewa kwa Abuhamu lungiza pa banthu aba kunzi mwa kilistu yesu, umwakuti ukwendela mu lusubilo tungapokela u mzimu wo akalayizya.15Bakamu bane, leke nene muchifwanikizyo. Nanthi abanthu babili bivwana ichinthu choka nukufinga mu ndaghilo, nayumo anganangania pamo ukongelezyapo chimo. 16Amalaghizyo ghakaneniwanga kwa Abulahamu na baluko lwache. Ghatakunena ukuti, '' kubaluko,'' chochikung'anamula abanthu abinji, awe, loli ku munthu weka, '' nakubaluko lwako, '' yo we kilisitu.17Cho nkhunena chakuti: indaghilo zyozikiza pisinda pa myaka folo handiledi--sate, zitanganangania ulufingo lwa chala, ilayizyo lileke ukunangika. 18Pakuti imphyana yimilile pa ndaghilo, koti chitakwimilila sona pilayizyo. Loli uchala akamupacho u Abulahamu ukwendela mwilayizyo.19Po, lelo, imbombo ya ndaghilo ya choni? Indaghilo zikongeleziwako ukutulangizya namo ukunanga mpaka uwa luko lwa Abulahamu yula ize ukuyana namo batulayizyila. Indaghilo zila zikapeghiwa na banthumi ukwendela munyobe zya mufusya. 20Nanthi tukuti umufusya koti abinji ukulusya umunthu weka, loli uchala ali weka bwaka.21Ka indaghilo zikususania namalayizyo gha chala? awe, napopanandi! pakuti nanthi indaghilo zikapeghiwa zyozingabapa ubumi, nge baneniwa pakuba bawolosu. 22Loli amasimbo ghakuti chonsi chili pansi pa maka gha mbibi.Umwakuti cho uchala akalaghizya ukwendela mu lusubilo mwa Yesu kilisitu chingapeghiwa kubo bali nulwitiko.23Loli bo ulusubilo ulu luchili pakwiza, tukaba ngati twe bakayidi ba ndaghilo, sona zikatwighalila mpaka po ulusubilo ulu lukuvumbukwa. 24Po lelo indaghilo zikaba ngati basungilili mpaka po u kilisitu akizila, umwakuti tunganeniwa pakuba bawolosu. 25Pakuti akabalilo aka lusubilo kakwana tute sona pansi pa basungilili. 26Mwebonsi mwe bana ba chala pakwendela mu lubilo mwa Yesu kilisitu.27Pakuti mwebanji mwa umwe mukoziwa mwa kilisitu. mwivwikite mwebene nu kilisitu. 28Po lelo patalipo imphambano pa bayuda naba herena, pakasi pa muzya nu musatuke, pakasi pa mwanalume nu mwanakazi, pakuti mwebonsi muli weka mwa kilisitu. 29Nanthi mwebanthu ba kilisitu, mweba luko lwa Abulahamu, sona mubaghile pakupokela imphyana, yo uchala akalayizya.

Chapter 4

1Nkhunena ukuti umwana angapyana pene achili munandi, loli atakupambanapo nu muzya, napo umwene mwenencho wa vyonsi. 2Loli akuba pansi pa basungilili, nabakupwelelela ivyuma vyache mpaka po utata wache akabikila.3Nuswe bwaka, po tukaba swe bana abanandi, tukaba twe bazya ba myiko ya chisu chapansi. 4Loli bo akabalilo kakwana, uchala akatuma umwana wache yo akapapwa mumwanakazi, sona yo akapapwa pansi pa ndaghilo. 5Akapanga ichi ukuti asatule abanthu bo bali pansi pa ndaghilo, ukuti tupokele ubumwana.6Pakuti umwe mwe bana bache, U Chala akatuma mumyoyo yitu umuzimu wa mwana wache, wuwo wukupundilizya ukuti, '' Abba, Tata.'' 7Po lelo te we muzya sona loli umwana, po nanthi we mwana, koti we wamphyana mwa chala.8Pakwanda pakabalilo ko mutakamumanya uchala, mukaba mwe bazya kubo baliko, amaka agha bupeli aghambula chala. 9Po ilelo pakuti mwamumanya uchala, sona nukuti mwamumanya uchala, nga choni cho mukupyanila ku mizimu ya muchisu yoya mwalwe na yoyite namaka, sona choni cho mukupyanila sona kubuzya bwa mizimu iyi.10Mukusunga amasiku nimyezi sona utubalilo nimyaka! 11Indi nu bogha numwe pakuti pamo imbombo yo nkhabomba nkhabomba kukwinu yingaba yambula phindu.12Nkhubalenga, mwebawamwitu, mube ngati nene, pakuti nune indi ngati mwemwe. Umwe mutanangile lumo. 13Loli muzimenye ukuti chifukwa cha vyakubaba vya mumubili chobene nkhalumbilila amazyu kukwinu pabwandilo. 14Nanga buli akabele ka mubili wane kakipela ngati ngero kukwinu, loli mutakansula ndipo mutakankhana. Loli umwe mukamphokela une ngati ne mungelo wa chala, ngati nkhaba ne kilisitu Yesu umwenecho.15Ngapo ulusayo lwako lulikwiyi akabalilo kano? po nkhubasimikizya ukuti nanthi chikabanga chamachitiko nge mukolobwile amaso ghinu nukumpha une. 16Ka pokoti, naba ne mulwani winu pachifukwa chakuti nkhubabuzya ubwanaloli?17Abanthu bala bengo nkhani kukwinu ukuti babadebe, loli tepopabwiza. Bakulonda bwaka ukubighalila umwe kunzi, ukuti numwe mube numutukutuku pakusekela kukwabo. 18Akabalilo konsi chochiza pakuba numutukutuku pafundo inyiza, sona tepene ponanthi indi numwe.19Mwebana bane abanandi, sona ndi nububavu ubwakubapapa umwe mupaka u Kilisitu apangiwe mumwinu. 20Nanyenywanga ukuti ngenabanga numwe akabalilo kano, ukuti nsinthe akanenele ka mazyu ghane, pakuti nkhusikulwa numwe.21Mumbuzye, umwe mwe mukunyenywa pakuba pasi pa ndaghilo, ka mutakwivwa ku ndaghilo? 22papo lisimbiwe ukuti u Abulahamu akaba na bana babili, weka ukufumila kuwambombo umusungu, sona weka nu mwanakazi umusatuke. 23Weka akapapwa nu wambombo umusungu ukulingana numubili, loli uyunji akapapwa numwanakazi umusatuke ukwendela mu lufingo.24Ivinthu ivi vingang'anamuliwa ngati chochifwanikizyo, pakuti abanakazi aba bakwimilila infingo zibili. Weka papabo wakufumila ku chipili cha Sinayi po akupapa abana bobobazya. Uyu we Hagara. 25Po u Hagara akwimilila ichipili cha sinayi ku Alebiya; sona akwimilila u Yerusalemu wa kabalilo kano, pakuti ali mubuzya nu mwana wache.26Loli u Yerusalemu yo ali kumwanya musatuke, sona we mama witu. 27Papo lisimbiwe, '' Hobokanga, uwe we chumba we utakupapa; lila nkhani sona pundilizya mubuhoboke, umwe mwemutabumenye lumo ububavu bwakupapa kupapa kwa mwana; chifukwa abana abamwanakazi uwakulekiwa bobabalite nkhani ukupota abana ba mwanakazi yo ali nu mwanalume.''2829Po lelo, mwebawamwitu, ngati we Ayizeki, mwebana lulayizyo.Pakabalilo kalanyene umwene yo akapapiwa ukuyana nu mubili akamuvwimanga yo akapapiwa ukuyana numuzimu. Momo chibelile nulu.30Nga amasimbo ghakuti choni? ''Musamazyepo umulindu umuzya poka numwana wache. Papo umwana umulumendo uwa musungu umuzya te akagabana ivyamphyana nu mwana uwa mumwanakazi umusatuke.'' 31Polelo, bawamwitu, tetwebana bamwanakazi umuzya, loli abamwanakazi umusatuke.

Chapter 5

1Ukwa pabwaka u Kilisitu atusatwile. Imilila nganganga, po utakibike sona pasi pabulaghili bwa bukayidi bwa mbibi. 2Linga, une, u Pawuli, akuti kukwinu nanthi witikizya ukuti udumuliwe, u Kilisitu atazukupindula nachimo mwa uwe.3Nkhusimikizya sona ku mwanalume wesi yo ipeleka mwene ukuti adumuliwe, atakwenela ukusunga nalumo ululaghilo. 4Mudumuliweko kwa kilisitu, mwemukenelanga ukuwolosiwa nindaghilo; Temupokele sona ichisa chachala.5Ukwendela mwa mbepo na mulusubilo, tukulindilila umwakusubila ubwanaloli. 6Mwa kilisitu Yesu kwali udumuliwe pamo utadumuliwe, vitenimbombo nayimo, loli ulwitiko ukubombela mu lughano. 7Mukasamalanga akiza. Wewenu yo abakanizya pakwivwila ubwanaloli? 8Ukulambilizya uku kutakufumila ku yo akukwitizya!9Ichilungo chakupa loli chikupangisya ukuti ivinthu vitutumuke. 10Indi nu lusubilo mwa mwa mwene wane ukuti temwize mube ninyinong'ono izinji awe loli izya kuyana bwaka ni zyane. Wesi yo akukuyinvya azukufundiwa napo angaba wewenu.11Loli une banangwa, nanthi une nchili nkhulumbilila izya kudumuliwa, nga choni nchili nkhutamiwa? muchifukwa ichi, ichipunulo icha mphinjika chafumapo. 12Ku bosi bo bakubavulungania umwe, nalondanga ukuti nge bing'anamula ukuba bakupasiwa.13Mukitiziwa mu bwabuke, loli mutakububombesya ubwabuke ubu ngati kabalilo ka mbibi ya chipeliwa; napo, lughano ukumubombela umunyako. 14Pakuti amalamulo ghosi ghakwanilisiwe mu lulaghilo loka. '' ubaghile ukughana umupalamani wako ngati mumo wighanile wemwene. '' 15Loli pala mukunyamukilana nu kuvulazania, muchebe mungize mumalane bwaka weka nu yunji.16Loli nkhubabuzya, mwende mumuzimu po te munyamule ivinyonywa ivya mbibi ya chipeliwa. 17Pakuti ivinyenywa vya mubili vikulimbana nu muzimu, sona ivinyenywa vya muzimu vikulimbana nu mubili. Mwakuti utakabombe ivinthu vyo ukulonda ukubomba. 18Loli nanthi ukulongoziwa nu muzimu, utakuba pasi pa ndaghilo.19Po lelo imbombo zya mubili zikubonekela: ubuhule ubupopo, ukunyenywa, 20ukwiputa ku vifwani, ukulawula, ulubengo, ulombwa, akabini, ubukali, ukuyighana, ukugabinkhana, 21akabini, ubwaching'wela, ukulyakulya nivinji vyo viliko. Nkhubachevya, ngati mo nkhabachevyezya pabwandilo, ukuti bonsi bobakubomba ivinthu ivi tebakapyane ichinamwene chachala.22Loli ivikomwa vya muzimu vyovino, ulughano, ulusekero, umutende, ukujimbilila, ichisa, ubwiza, ubusubaliwa, 23ubwachimyeka, nukwikola; kutaliko ululaghilo lolukususania nivi. 24Bonsi bobache u kilisitu Yesu, bawupamanthile umubili wabo pamphinjika poka nukulakalaka kwache ni vinyenywa vyache.25Nanthi tukwikala mumuzimu, po za twende mumuzimu. 26Za tutakabe twe bakwikwezya, ukukalipilana nukupangilana ibina weka numunyabo.

Chapter 6

1Bawamwitu, nanthi umunthu yumo aghiwa ukuti asobela, umwe mwe mukulongoziwa numuzimu, mubaghile ukumuwolosezya nu moyo uwabwachimyeka. Numwe vibakwanfye mwebene, pakuti numwe mutakayeziwe. 2Nyamula inthamyo izya weka nu munyabo, po inthi mukwanilisye ululaghilo lwa kilisitu.3Nanthi yumo akwinong'ona ukuti weyo weyuyo napo hagha, akwipusika mwene. 4Wensi azipiminsanie imbombo zyache, nanthi zyoziza ituvye nazyo pamwene loli ivya munyankho awe. 5Pakuti wensi alinyamula mwene inthamyo zyache.6Umunthu yo amanyisiwe amazyu abaghile agabane ivinthu vyonsi iviza nawe akumumanyisya. 7Mutakipusike uchala atakobeziwa, vyo umunthu abyala vyo akwiza pakugobola. 8Pala akubyalila imbeyu ku mubili, ukufuma ku mubili akwiza ukugobola imfwa. Yo iza abyala imbeyu mumuzimu, pakufuma mumuzimu aliza agobole ubumi ubwabwila na bwila.9Po tutakalite awe pakubomba imbombo iziza, pakabalilo kache tuligobola, nanthi tutangaleka. 10Po ilelo, motubelile nu lusalo, za tubombe iviza ku banthu bonsi, nkhani nkhani kubo bali munyuba iya lwitiko.11Linga amasimbo aghakulu gho nkhusimba kukwinu ninyobe zyane. 12Abanthu bo bakuboneka ngati bobiza mumubili, bobo bakubatutilizya ukuti mufumye akachipapa akakunkhule. Bakabomba ivi ukuti baponelemo pakuti batakavwimiwe chifukwa cha mphinjika ya kilisitu. 13Tebonsi bo badumuliwe ukuti bakusunga indaghilo, loli bakulonda ukuti umwe mudumuliwe ukuti bize bituvizyengepo pamibili yinu.14Loli une nthakwituvyapo ukupatula mumphinjika ya mwene witu Yesu kilisitu, mo ichisu cha pansi chikamanthiliwa kukwane nune ku chisu. 15Napo adumuliwe pamo atadumuliwe chakulondiwa ubumi ubupya. 16Kubonsi bobakwenda ngati mo nkhulondela, umutende nichisa, vibe nabo, vibe sona na kwa izilayeli uwa chala.17Ukufuma ilelo nayumo uwakuti anthamye nune, chifukwa une ndi na mabamba ngati gha yesu. 18Ichisa cha mwene witu Yesu kilisitu chibe poka numwe, bawamwitu. Ameni

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, umutumiki wa yesu kilisitu ukwendela mu bwighane bwa Chala, ku banthu aba Chala abaswepu mu efeso, babo ba lwitiko mwa kilisitu Yesu. 2Ichisa ku kwinu sona nu bufwase ukufuma kwa Chala u Baba sona na kwa mwene yesu kilisitu.3Leka u Chala sona u Baba wa Mwene withu Yesu Kilisitu apaliwenge, yo atusayite uswe ni nsayo zya muzimu nu buyo bwa kumwanya mwa Kilisitu. 4U Chala akatusala uswe mu mwache ukufuma pabwandilo bwa chisu, ukuti tube ba swepu sona basita kafukwa pa maso ghache mu lughano.5U Chala akatusala uswe bo achili atatufumizye ukuba bana ukwendela mwa Yesu Kilisitu, ukuyana nu bwiza bwa kuhobosya kwa bwighane bwache. 6Ilyamuko lya kusenyiwa mu mapalo gha buchindamu bwachisa bubo atupile uswe pa bwaka mu weka mo atughanite.7Mwa Yesu Kilisitu tupokiwe ukwendela mwa daba wache sona nuluhobokelo lwa mbibi, ukuyana nu bukabi bwa chisa chache. 8Akongolezya ichisa chache papitu na mahala ghonsi sona nukwivwisya.9U Chala akatumanyisya uswe ivyakufisiwa mu bwighane bwache, ukuyana navyo vikamuhobosya, sona navivyo akabonesyela mwa Kilisitu, 10nulubatiko lwa kasenganizye mu bwinji bwa kabalilo, pakuleta ivinthu vyonsi poka, ivinthu vyonsi ku mwanya sona na pansi, pansi pa mutu ghoka, nayo Kilisitu.11Mwa Kilisitu tukasaliwa ukuba ba mphyana.tukinong'oneliwa ukuba munyobe zyache ukuyana nimbatiko zyache yo akabomba ukuyana nukulonda kwa bwighane bwache. 12U Chala akatusala uswe ukuba ba mphyana ukuti uswe, ukuba ba bwandilo ukusubila mwa Kilisitu, mwakuba ba kumupala mu buchindamu bwache.13Mwa Kilisitu, nuwe bwaka, nanthi wivwile izwi lwa bwanaloli, ubulumbilili bwa bu pokwa bwako, usubile mu mwache sona nukwighaliliwa nu lufingo lwa muzimu ughuswepu, 14ghugho chikole cha kuphyana kwitu mphaka tusende ubwabuke bonsi ubwa ichi, ku mapalo gha buchindamu bwache.15Pa chifukwa ichi, mwisinda monsi nkhivwa izya lwitiko lwako mwa Mwene u Yesu sona nu lughano lwako mu banthu bonsi aba Chala aba swepu, 16Nthakulesizye pa kumupalizya u Chala ku kwako po nakutambula uwe mu nyiputo zyane.17Nkwiputa ukuti u Chala wa Mwene witu Yesu Kilisitu, u Baba wa buchindamu, azukupa uwe umuzimu wa mahala sona nu wa buvumbuzi mu bumanyi bwache. 18Nkwiputa ukuti amaso gha moyo wako ghabe nu bumanyi, ukuti umanye mukusubila muyuyo akwitizizye uwe mubukabi bwa buchindamu bwa mphyana pakasi pa banthu ba Chala abaswepu.19Munyiputo zyane nkulenga ukuti mumanye ukupambania kwa bukulu bwa maka ghache panthanzi pa pitu bo bakusubila, ukuyana nakabombelo ka bukulu bwa maka ghache. 20Agha ghomaka ghakuyana bwaka gho u Chala akabomba mwa Kilisitu Yesu po akamuzusya ku bufwe nukwikala nawe ku nyobe yache iyandyelo kumalo gha kumwanya. 21Akalite u Kilisitu pamwanya pa mabalamulili sona naba mazaza na ba maka naba kubomba ivinthu pa maka, sona nizina lyonsi lyo litambuliwe. U Kilisitu azkulamulila, temomukabalilo kano kene awe, loli na mu kabalilo ko ka kwiza.22U Chala abikite ivinthu vyonsi munthende mu vinama vya Kilisitu sona nukupeleka ku chipanga ukuba we songo mu vinthu vyonsi. 23I chipanga gho mubili wache, ubwizule bwa yuyo yo akwizuzya vyonsi mu vyonsi.

Chapter 2

1Po numwe, mukafwa mu butulanongwa na mu mbibi. 2Mukaba mubutulanongwa sona na mumbibi mo mukikalamo ukuyana ni nzila zya chisu ichi. Mukikalanga ukuyana nu mulamuli wa mazaza wa mphepo, umuzimu gho ghukubomba mu bana basita kwivwila. 3Lori twebonsi tukikala ngati bobabo, tukikala ukuyana ni vinyonywa vitu, sona tukabomba chonsi cho imibili yitu ni nyinong'ono zyitu izibibi zikalondanga mubwikazi bwitu ubwa bunanzi, sona tukanyamula ivinyonywa vya mubili sona namu nyinong'ono. tukaba swe bana bachipeliwa cha bukali, ngati kutuzya kwa bwikazi.4Loli u Chala mukabi mu chisa chifukwa cha lughano lwache ulukulu lulo loatughanite nalo uswe. 5bo tuchili tuli mu bufwe bwa bunanzi, akatupanga uswe ukuba nu bumi poka nu Kilisitu-mu chisa tukapokiwa. 6U Chala akatunyamusya poka nu Kilisitu, sona u Chala akatubika poka nu Kilisitu Yesu kubuyo bwa kumwanya, 7ukuti mutubalilo totukwiza ize ilangizye ku kwitu mu chisa chache ichikulu nkhani ukwendela mwa Kilisitu Yesu.8Pakuti ukwendela mu chisa mukapokiwa ukwendela mu lwitiko, sona ichi chitakizila ukufuma mumwinu, chabupi chakufuma kwa Chala, 9ukufuma mu mbombo awe, ukuti patakabe nayumo umunthu uwa kwitunvya. 10Pakuti uswe twebabombi ba Chala, tukapeliwa mwa Kilisitu Yesu ukubomba imbombo inyiza zyo u Chala akatuyanizya kale uswe, ukuti uswe twende mu mwache.11Polelo kumbukila ukuti mukaba mwe bakuzi ku mubili.mwitiziwe basita ''kucheketiwa'' mucho chikwitiziwa ''kucheketiwa'' ku mubili ghoghukapangika ukwendela mu nyobe zya munthu. 12Pakuti mukabalilo kala mukafumako kwa Kilisitu, bamwizilila ku banthu ba mu izilayeli, bayeni mukukolelana kwa lwivwano lwa lilaghano, nukusita kuba lusubilo sona nu Chala mu chisu.13Lori ulu mwa Kilisitu Yesu mwe mukaba kubutali nawe ukufuma mwa Chala abapalamizya ku pipi ukwendela mwi daba lya Kilisitu. 14Pakuti weyo bufwase bwitu. Akapanga babili mu weka, ukwendela mu mubili wache amongolanizye ulubumba lwa bulwani lo lukatulesania uswe, 15Mo zili, akamazya ululaghilo lwa ndaghilo na malamulo nukuti apange weka umunthu umupya mu mwache mwene, nukuti apange ubufwase. 16u Kilisitu atusayania poka twebanthu ku mubili ghoka kwa Chala ukwendela pa mphinjika, mu bufwe bwache po akamazyanga ubulwani bwabo.17U Yesu akiza nukulumbilila ubufwase ku kwinu mwemukaba kubutali hee nubufwase ku bobali ku pipi. 18Pakuti ukwendela mwa Yesu twebonsi tuli nu bwabuke mu muzimu ghoka kwa Baba.19Polero , umwe mweba panzi te mwebayeni pamo bamwizilila sona awe. mumalo mwache mwe bikali banyitu poka nu Chala uwa banthu bache abaswepu na banyitu aba munyumba ya Chala. 20Muzengiwe mu lufula lwa ba positoli na bakunguluka, sona nu Kilisitu Yesu weyo libwe lya pa kona. 21Mumwache ubuzengi bonsi bukwanile nukukula ngati chalichi mwa mwene. 22Momumwache mo numwe muzengiwe poka ngati buyo bwakwikala poka nu Chala mu muzimu.

Chapter 3

1Pachifukwa ichi Une, Paulo, ne mupinyiwa wa Kilisitu Yesu pa umwe mwe ba panzi. 2nkhusubila ukuti mwivwile ukuti amphile imbombo mu chisa cha Chala yiyo mpheghiwe ku kwinu.3Indi pakusimba ukuyana nu buvumbuzi bo bumanyikwizwe kukwane. izi zyakufisiwa zya nalori zivyo panandi bwaka nkabasimbila umwe. 4Bo mukubelenga ukuyana nizi, muzukuzyaghania ukuti une nkuzimanya izya kuvwama izya bwanalori ukuyana nu Kilisitu. 5Mu mphapwa iyinji ubwanalori ubu butakamanyikwa mu bana ba munthu. Lori ulu buvumbuliwe ukwendela mu muzimu mu ba positoli sona na muba kunguluka bo bakabikiwa mu mbombo iyi.6Izya kufisiwa zya nalori zyakuti aba panzi ba mphyana banyitu, sona banyitu ba mubili, sona bakugabana nuswe amalaghano mwa Kilisitu Yesu ukwendela mu bulumbilili. 7Pakuti Une nkaba ne muzya wa bulumbilili mu chabupi cha Chala muchisa cho chikapewa kukwane ukwendela mukabombele ka maka ghache.8Ku kwane- napo Ne munandi nkani ku banthu bonsi aba Chala abaswepu- ichisa ichi chipeghiwe, uku lumbilila ku ba panzi ni zya bukabi bobute ni mphaka mwa Kilisitu, 9nukuti nkuzukuleta ubwelu ku munthu wensi mu lubatiko -na muvyakuvwama mutubalilo twa Chala, yo akapera ivinthu vyonsi.10Imbatiko izi zikiza zyamanyikwa ukwendela mu chalichi po abalamulili na ba mazaza ku malo gha kumwanya bize bamanye amahala gha Chala kosi-kosi. 11Izi zikabombiwa ukuyana na mukasi mwa mbatiko zyo akayanizyana nkanila mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu.12Pakuti mwa Kilisitu tuli ni chikanga sona nakabele ka kusubila chifukwa cha lusubilo lwito lo tulinalo mu mwache. 13Polero Nkubabuzya umwe ukuti mutakabe bakugongowesiwa chifukwa cha vyo nkutamiwa ku mwinu, bubo buchindamu bwinu.14Pa chifukwa Nkhufugamila ivimphemvu kwa Baba, 15ukufuma mu nyumba yonsi kumwanya sona napachisu cho chineniwe . 16Nkwiputa ukuti abape umwe, ukuyana nu bukabi bwa buchindamu bwache, nukubakazya na maka ukwendela mu muzimu wache, gho ghuli mu mwinu.17Nkwiputa ukuti u Kilisitu ikale mukasi mu myoyo yinu ukwendela mu lwitiko, 18nukuti mwisimike ni migululuzi sona nukuti mwikale mu lughano lwache ni fundo yakuti mube mwe bakwivwisya, poka na bonsi abanthu ba Chala abaswepu, mu bufupi, na mu butali, mu bukulu na mukudwiba, 19sona nukumanya ulughano lwa Kilisitu, lo lupululire amahala, ukuti mwizuziwe nkani mwa Chala.20Po ulu mwa yuyo yo abaghile ukubomba ukupululizya bonsi bo tukulalusya olo tukwinong'ona, ukuyana na maka gho ghakubomba mu mwitu, 21ku kwache kube ubuchindamu mu chalichi sona na mwa Kilisitu na ku mphapwa yonsi bwila na bwila. Amen.

Chapter 4

1Une, polero, ngati mupinyiwa wa Mwene, nkubalenga ukuti mwende munzila ya lwito lo mukitiziwa. 2Une nkubalenga ukuti mwikale mubukulu bwa kwiyisya sona abololo na bafisalyoyo, nukuba poka weka nu munyabo mu lughano. 3Bomba akiza pakusunga ubupoka bwa buzimu bo bukubapinyania poka mu bufwase.4Ghuliko umubili ghoka sona nu muzimu ghoka, Ngati sona mo nuwe ukizitiziwa mu lusubilo loka ulwa lwito lwako. 5Sona alipo u Mwene weka, ulwitiko loka, ulozyo loka, 6sona nu Chala weka sona nu Baba wa vyonsi, yo wabumalilo mu vyonsi sona ukwendela vyonsi sona na muvyonsi.7Mu wensi wa uswe ichisa chipeghiwe ukuyana ni chipimo cha chabupi cha Kilisitu. 8Vili ngati mo amazwi ghakunenela ukuti: ''Bo akukwela kumwanya, akabasenda abazya ukuya nabo ku buzya sona akabapa abanthu ivyabupi.''9Iching'anamulo chakuti choni ukuti ''umwene akakwela,'' kokuti yuyo akanda tasi isika kubuyo bwa pansi nkani? 10Umwene yuyo yo akisika we munthu yo ayanite bwaka na yuyo yo akakwela pa vyonsi ku mwanya, ukuti akwanisye ivinthu vyonsi.11U Kilisitu akabapa bamo ukuba bapositoli, bamo ukuba bakunguluka, bamo ukuba balumbilili, sona bamo ukuba baputi sona na bamanyisi. 12Akabapa imbombo iyi umwa kubayania abanthu aba Chala abaswepu ku mbombo ya bubombeli, pakuzenga umubili wa Kilisitu. 13Akabukilila pakuzenga umubili wache mpaka po uswe twafikapo mubupoka bwa lwitiko na mubumanyi ubwa Mwana wa Chala, sona nukuti tube swe bakuzi nukufika muchipimo chakwizula mwa Kilisitu.14U Kilisitu akutuzenga usweu kuti tutakabe swe bana abanandi bo bakuyingana yingana na mayigha nukupupuka ni mphepo, yonsi ya chimanyisyo cha banthu aba myansi bo bakubasobezya abanthu nu buchevu bwabo. 15Mumalo mwache, pakunena nu bwanaloli mu lughano, tubaghile ukukulira mu vinthu vyonsi mu mwache yo we songo, yo we, Kilisitu. 16U Kilisitu akuzenga umubili ghonsi, sona nukughumamatizya poka ni nkole zyonsi, sona nanthi ichigaba chonsi chikubomba poka, chikupanga ukuti umubili ghukule nukuzengiwa wene mu lughano.17Polelo, nkunena sona nu kusimikizya mu ivi mwa Mwene, ukuti mutakikale ngati ba panzi mo bakwikalila, mu nyinong'ono zyabo izya mwalwe. 18Inyinong'ono zyabo zili mu chisi, sona bisabwileko ku bumi ubwa Chala chifukwa cha kusita kumanya ko kuli mu mwabo, chifukwa cha bukavu bwa myoyo yabo, 19Bate ni nsoni sona bibikite bene mu vya mwalwe, sona babukilire ukubomba umutundu ghonsi uwa vinyonywa.20Lori te momo mukamanyila ukuyana nu Kilisitu. 21Une nkusimikizya ukuti mukivwa izyache, sona nukuti mukabuziwa mu mwache, ukuti u bwanalori buli mwa Yesu. 22Mukabuziwa ukuti mufumye vyonsi ivya kabele ka bumi bwini ubwakale, nukuvula umunthu uwakale. we munthu uwakale yo mwivi chifukwa cha bumyansi bwache ubwa vinyonywa.23Mukabuziwa ukuba bapya mu muzimu wa nyinong'ono zinu, 24sona nukuvwala umunthu umupya yo akapeliwa mu chifwani cha Chala\_mu bwanalori bwa bugholosu sona nu buswepu.25Polero, butaye ubumyansi, sona zanga wensi wa umwe anene ubwanalori nu mupalamani wache , chifukwa twebali boka weka nu munyabo. 26Mukalare sona mutakabombe imbibi. Mutakaleke izuba linjire mubukalare bwinu. 27Mutakamupe umwabi u satana.28Yumo yo ibanga abaghile aleke pakwiba. Lori abaghile abombenge, imbombo zimo izya butuli ni nyobe yache, ukuti abe na chimo ichakugabana na babo bo bakulonda ukutuliwa. 29Mutakaleke mumilomo mwinu mufume ineno yimo imbibi. Mubonvwe amazyu ghagho ghabutuli nu buzengi ku banji, ukuyana ni vyakulondiwa vyabo, ukuti amazyu ghinu ghabe gha butuli ku bonsi bo bakubivwa umwe. 30sona mutakaghukalalizye umuzimu ughuswepu uwa Chala, pakuti mo mumwache mo tukighaliliwa pisiku lya bupokiwa.31fumyako ilyoyo lyonsi, nu kocha kwa moyo, nu bukalare, ni vyongo, na madinko, sona ni chibibi chonsi. 32Mubenge ni chisa ku weka nu yunji, aba moyo ughutonsu, ukuhobokela weka nu yunji, ngati mumo u Chala akaba hobokela umwe mwa Kilisitu.

Chapter 5

1Polero mweghelere kwa Chala, pakuba mwe bana bache abaghaniwa bwila. 2sona mwende mu lughano, ngati mo u Kilisitu atughanile uswe sona nukwiyipa mwene ku kwitu, nukwiyipa ukuba chabupi chakununkila sona nu kwipeleka kwa Chala.3Lori kula kutakabe nakumo ukusakiziwa pakasi pinu ivya bwamalaya pamo ubunyazu buli bonsi pamo ubupafu, pakuti ivi tevyakubaghila ku banthu abaswepu aba Chala. 4Za sona mutakanenenge ivya masiku, nineno iyabupunganu, sona ni vyansunga- vyonsi vyo vitabaghile. Mumalo mwache munenenge izya kupalizya ukupa.5Mube nu bwanalori bwa ichi, ukuti kutakabeko ubwamalaya, umunyazu, pamo umunthu umupafu-kokuti, munthu yo akwiputa ivifwani-atazukupyana ubu mwene ubwa kumwanya ubwa Kilisitu sona nu Chala. 6Patakabepo nayumo uwakuti abapusike na mazyu gha bwaka, pa chifukwa cha vinthu ivi ubukali bwa Chala bukwiza pa banaabasita kwivwila. 7Polero, mutakamanyane nabo abanthu abo.8Pakuti numwe mukaba muchisi, Lori ilero muli mubwelu mwa mwene. Enda ngati bana ba 9(Pakuti inseke zya bwelu zyozyo zikwaghiwa mu vinthu vyonsi iviza, ubugholosu, sona nu bwanalori), 10sona mulonde vyo vikumuhobosya u Mwene, 11Mutakabungane nabo inseke zyabo zya mu chisi, lori mumalo mwache mubavunbule. 12Pakuti cha nsoni nako kuvumbula ivinthu vyo bakubomba umwa kuvwama.13Lori nanthi chonsi chavumbuliwa nu bwelu, chikuba chakubonekela. 14Pakuti chonsi cho chabonekela bo bwelu. Polero zikunenwa ukuti, ''nyamuka, wakughona uwe, sona zyuka kubakufwa, sona u Kilisitu azukubala papako.''15Mulingisye akiza momukwendela - mutakende ngati basita mahala lori mwende ngati ba mahala. 16Bombezya akabalilo chifukwa amasiku gha bibi. 17Polero, mutakabe bapunganu, lori mwivwisye ubwighane bwa Mwene mo bubelire.18Sona mutakakolwe nu bwalwa, pakuti ukukolwa kukunanga inkalo. Mumalo mwache, mwizule nu muzimu ughuswepu, 19nena kwa weka nu yunji ni nyimbo zya masalimo nukumukwezya sona ni nyimbo zya buzimu, imbanga nukumupala u Mwene ni myoyo yinu yonsi, 20akabalilo konsi mupe nukusalifya pa chilichonsi, mwizina ilya Mwene witu Yesu Kilisitu kwa Chala u Baba, 21Mwivyanenge mwebene weka nu yunji pakumoghopa u Kilisitu.22Mwebakazi, mwivwile abalume binu, ngati movibelire nu Mwene. 23Pakuti umulume mutu wa mukazi ngati u Kilisitu wepe we mutu wa chalichi, sona u Kilisitu umwenentcho mupoki witu. 24Lori ngati mo i chalichi likwivwila u kilisitu, mo nabakazi babaghile ukwivwila ku balume mu vyonsi.25Balume, ghana abakazi binu, ngati mo u Kilisitu akachighanila ichalichi sona nu kwiyipa mwene chifukwa chache. 26u Kilisitu akiyipa mwene ku chalichi ukuti achipange mwene ukuba chiswepu, ukuba chakusukiwa na minzi nizyu, 27ukuti ibonesyele mwene ngati chiswepu, ichisita akatonyelwe, ni chisita amankwinya, pamo akanthu kamo akabibi, lori chiswepu sona nachochite ni chilema nachimochimo.28Munzila ngati iyi balume baghane abakazi binu na mulwinu ngati mibili yinu. Yuyo yo amughanite umukzi wache ighanite mwene. 29Pakuti patalipo nayumo yo aghubengite umubili wache, lori akulipwelelera nukulisunga akiza, ngati mo u Kilisitu akulisungila nukulipwelelera akiza ichalichi, 30chifukwa twe vigaba vya mubili wache.31Pachifukwa ichi u mwanalume azukumuleka uwise sona nu nyina nukuba poka nu mukazi wache, po babili bazuka mubili ghoka.'' 32ichakufisiwa ichi chikulu- lori nkunena izya Kilisitu sona ni zya chalichi. 33lori, wensi wa umwe abaghile aghane umukazi wache ngati mo ighanile mwene, sona umwanakazi abaghile achindike umulume wache.

Chapter 6

1Bana. ivwila abapapi binu mwa Mwene, pakuti chocho chiza. 2''Chindika utata wako nu mama wako'' (ulu lolo lulaghilo lwa bwandilo nu lufingo), 3"ukuti vibabele akiza sona mungikala akabalilo akatali mu chisu,"4Batata, mutakapangiswe abana binu ubukali. mumalo mwache, bakuzye munkhalo na mululaghilo lwa Mwene.5Batumwa, iba bakwivwila ku basongo binu ukuyana numubili ni ntchindi zyonsi sona nukutetema, nu bwanaloli mu myoyo yinu. Ivwila ku kwabo ngati mo inthi mukivwile kwa kilisitu. 6Mutakivwile pene po abasongo binu bakubalingilila, umwakuti mu bahobosye. Mumalo mwache, ivwila ngati batumwa bakilisitu, yo akubomba ubwighane bwa Chala ukufuma mu myoyo yinu. 7Bomba nu moyo wako ghonsi, ngati po ukumubombela we Mwene abanthu hagha, 8Chifukwa, tukumanya ukuti ubwiza bonsi bo umunthu yumo abomba, akwiza ukupokela umuvwalo ukufuma kwa Mwene, kali mutumwa pamo hagha.9Basongo, babombele ubonyene abatumwa binu. Mutakaboghofyenge. Mukumanya ukuti mwebonsi nabo muli nu songo winu kumwanya, sona ate nu kusala.10Ichabumalilo, bani bakughoma mwa Mwene sona nulukazyo lwa maka ghache. 11Vwalanga ivilwilo vyonsi ivya Chala, ukuti mube mwebakupota amalubatiko ghakutegha agha satana.12Pakuti ukutamiwa kwithu te kwa mubili nu daba, loli kwabulamulili, kwa bamaka, kwa bamaka ba chisi chilelo kwa maka gha buzimu bwa mulwani mu mizimu iyibibi iya kumwanya. 13Polelo vwala ivilwilo vyonsi ivya Chala, ukuti mutakize mupotwe pisiku ilibibi, sona nanthi mwabomba vyonsi, pakwimilila mwa kwisimika.14Po mwimilile mwakwisimika, nu lamba wa bwanaloli ukukungiwa mu musana winu, sona nukuvwala imvwlo zya bugholosu pa vifuba vinu, 15sona, nivinama vinu vya kwisengania ukufuma ku bulumbilili bwa mutende. 16Mukabele konsi munyamule ichakwipokela cha lwitiko, chochikwiza ukuba cha kuzimizya imphalala zyonsi izya kwaka nu moto zya mubibi.17Sona senda ichisote cha bupoki nu phanga wa Muzimu, gho mazyu gha Chala. 18Nu lwiputo lonsi nu kulenga, mwipute akabalilo konsi mu Mumuzimu. ku bumalilo ubu, akabalilo konsi mulingisye nu busungilili bonsi po mukwiputila abanthu bonsi abaswepu aba Chala.19Sona muniputilenge, ukuti amazyu ghapelekiwe kukwane po nkwighula umulomo wane. Mwipute ukuti manyisye ubwanaloli ubwakuvwama bwa bulumbilili mwakwivwika. 20Pa chifukwa cha bulumbilili ukuti ne wakutumiwa yo ali mu bunyolo, ukuti mufumusye mwakwivwika, ngati mombaghile pakunenela.21Tiliko, uwamwitu umughaniwa sona umubombi uwa kusubalilika mwa Mwene, akwiza ukubabuzya vyonsi, ukuti mumanye mo Une nkhubombela. 22Namutuma ku kwinu chifukwa cha ichi, ukuti mumanye mo tubelile, sona ukuti abaghomye mu myoyo yinu.23Umutende ghuwe ku ba wamwitu, sona nu lughano ulwa lwitiko lwa Chala U Tata sona nu Mwene U Yesu kilisitu. 24Ubwila bube ku banthu bonsi bo Bamughanite U Mwene witu U Yesu kilisitu nu lughano ulwa kufikapo.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo nu Timoti, ababombeli ba Kilisitu Yesu, ku banthu bonsi aba Chala abaswepu mwa Kilisitu Yesu bo bali ku filipi, poka nabakubalingilila na balongozi. 2Za ichisa chibe numwe nu bufwase bwa kufuma kwa Chala u Tata witu poka nu Mwene u Yesu Kilisitu.3Nkhusalifya U Chala wane akabalilo konsi ko nakumbuka umwe, 4bwile, mu lwiputo lwane lonsi ulwa umwe mwensi, nkupanganga ulwiputo lwa buhobosu 5chifukwa chabupoka bwinu mu bulumbilili ukufuma pisiku lya bwandilo mupaka ulu. 6Ne wakwikutisiwa nichi chene, ukuti yo akanda imbombo inyiza mumwinu inthi abukilile nukuyimalizya ukufika pisiku lya Kilisitu Yesu.7Chakunjana pakwivwa munzila iyi numwe mwebonsi chifukwa indi numwe mumoyo wane. Mwebonsi mwali mwe banyane muchisa monsi mukupinyiwa kwane sona namukulwililila kwane sona namukughomia kwa bulumbilili. 8Pakuti U Chala we kamboni wane, mo nkhubalondela mwensi umwe nichibabilizi cha Kilisitu Yeesu.9Po ulu lolwiputo lwane: ukuti ulughano lwinu lunyamile nkhani sona nkhani mumahala na mukwivwisya 10po ukuti mwitikizye cho chochiza nkhani, sona po mukwiza ukuba bakufikapo sona nukusita kususiwa ukufika pisiku ilya Kilisitu, 11ukwizula ninseke ya bugholosu ukufumila mwa Yesu Kilisitu ku buchinda na ku mapalo gha Chala.12Ulu nkhulonda umwe mumanye, bawamwitu, ukuti cho chitika kukwane chatula ukuti ubulumbilili buye munthanzi. 13Pa chifukwa ichi, amabunyolo ghane mwa Kilisitu ghakiza nukubalizya monsi mubalinda ba munyumba inkhulu sona na kwa wensi bwaka. 14Abinji mwa ba wamwitu baliko nulusubilo ulukulu mwa mwene chifukwa cha ma bunyolo ghane, sona bali nubujinvu ubwakunena akiza izwi.15Bamo momumo mphaka bakulumbililanga U Kilisitu ukufumila mukabini nu lwisi, sona bope bamo ukufumila mukulonda ukwiza. 16Ababumalilo bakubomba ichi ukufumila mulughano, ukumanya ukuti mbikiwe kuno pakuti ichipanga chipokiwe, 17Loli aba bwandilo bakalumbililanga U Kilisitu ukufumila mukabele kabupafu, ukusita ukufikapo. Bakinong'ona ukwiza pakumphelela inthamio po indi mubunyolo.18Po choni lero? chene chakuti munzila yonsi \_kali ukufumila muvyabumiansi pamo ukufumila mubwanaloli\_ U Kilisitu akulumbililiwa, sona mu ichi nkhuhobika. naloli, sona nkwiza ukuhoboka, 19pakuti nkhumanya ukuti ichi chikwiza ukuboneka nu butuli ukwendela munyiputo zinu sona nu butuli ubwa muzimu uwa Yesu Kilisitu.20Ko kulonda kwane kwakulindilila sona nu lusubilo ukuti nthakwiza ukukoziwa insoni nakamo, loli nu bujinvu bonsi, ulu ngati bwile, U Kilisitu akwiza pa kweziwa mumubili wane, kali mubumi pamo mubufwe. 21Pakuti kukwane pakubako we Kilisitu sona pakufwa kukaba.22Loli nanthi nkubako kumubilikokuti chikung'anamula mbombo ya bwanduzi ku kwane. Loli choni chonsale? nthakumanya. 23Chifukwa mbikiwe pakasi pa vinthu vibili. Ukulonda kwane kwakuti nyamuke inje imbe nu Kilisitu, chochingaba chizapo, 24Loli pakusyala mumubili chakulondiwa chifukwa chinu.25Pakwikutisiwa nichi, Nkhumanya ukuti Nkwiza ukusyala sona nukubukilila numwe mwebonsi, chifukwa chakukula sona nu buhobosu mu lwitiko, 26umwakuti mu mwane mwize mubenge ni chifukwa icha kubusila mwa Kilisitu Yesu po inthi nize ku kwinu sona. 27Mwipangisye mwebene mukayilo akakuyana nu bulumbilili bwene ubwa Kilisitu, umakuti kali nkwiza pakubalinga umwe pamo nkupotwa nize nivwenge ivinu, ukuti mwimilile nji mumuzimu ghoka, ninsibo yoka mwensi mukulwisya chifukwa cha lwitiko lwa bulumbilili bwa mazyu.28Mutakoghofyeke na chili chonsi nabo bakuboghofya babo balwani binu. ichi chochimanyikwilo chabo ichakumala kwabo, loli bupoki bwinu\_sona chakufuma kwa Chala. 29Pakuti chipeghiwe bwaka ku kwinu chifukwa cha Kilisitu tekokuti kumwivwila kwene, loli sona nukutamiwa chifukwa chache, 30Ukubanga ni nthamio zya kuyana zyo mukazilinga mumwane, sona ulu mukwivwa mumwane.

Chapter 2

1Nanthi pali ukughomia kumo mwa Kilisitu, nanthi pali ubuhobosu bumo ubwa kwiza nu lughano, nanthi pali ubupoka bumo mu muzimu, nanthi pali iviza vimo sona ni vibabilizi, 2Po mupange ukuhoboka kwane kwizule chifukwa chakuba ni nsibo yoka mu muzimusona nukuba ni chakulondiwa choka.3Mutakabombe nachimo mubupafupamo mukwitunvya, Mubuyo bwache nukwiyisya mwinong'onere abanyinu akiza ukulusya mwebenencho. 4Leka weka wa umwe atakalingenge ivyakuhobosya vyache vyene, loli sona nivyakuhobosya vyabanji.5Mube ni nsibo iyi mumwinu yoyikaba sona na mwa Kilisitu Yesu, 6yo, ukwendela mukabonekele ngati we Chala, atakasenda ukuyana kwache nu Chala ukuba chimo chakukolelako. 7Mubuyo bwache, akivula mwene pakusenda akabonekele ka wa mbombo, sona akapapwa muchifwani cha banthu. 8Akichefya mwene nukuba wakwivwila mphaka ku bufwe, na kubufwe bwa pa mphinjika!9Polelo U Chala wepe akamukwezya hee. akamupa izina ilya pamwanya pamazina ghonsi. 10Akabomba ichi umwakuti mwizina lya Yesu ichimphenvu chonsi chifugamile, ivimphemnvu vya bakumwanya na bapachisu sona naba pansi pachisi. 11Akabomba ichi umwakuti ululimi lonsi lwitikizye ukuti U Yesu Kilisitu we Mwene, kubuchindamu bwa Chala uTata.12Po ulu, ba wamwitu bane, ngati momukwivwilira akabalilo konsi, po ndipo pene awe, loli nkhani nkhani napo nthalipo, mubombele ubupoki bwinu nu bogha sona nukutetema. 13Pakuti yo Chala we akubomba mumwinu ukuti mulonde sona nukubomba chifukwa cha bwighane bwache.14Bomba ivinthu vyonsi ukusita ukudandaula 15Po ukuti mwize mube basita kafukwa na baswepu, bana ba Chala abasita kafukwa pakasi pa mphapiziwe ya bujanja nu bubibi mo umwe mukubala ngati bwelu muchisu. 16Mube ku mazyu gha bumi po ukuti pisiku lya Kilisitu nize imbe wakubusila ukuti pabwaka pamo ukubomba pabwaka.17Loli napo ningapunguliwa ngati chakusopa pakwipa sona nu bubombi bwa lwitiko lwinu, ne wakusansamuka nu kuhoboka numwe mwebonsi. 18Mukabele koka numwe bubo mubaghile musansamuke sona nukuhoboka nune.19Loli nkhusubila mwa Mwene U Yesu pakubatumila u Timoti lunonyene, po ukuti imbenge wa kughoma po nkhumanya ivinthu vinu. 20Pakuti nthenawe uyunji nayumo ngati weyuyo, yo naloliloli akubinong'onela umwe. 21Pakuti bonsi bakulonda ivyakubahobosya bene, ivinthu vya Yesu Kilisitu hagha.22Loli mumenye ubukabi bwache, chifukwa ngati we mwana umulondo nu wise, po akabomba nune mubulumbilili. 23Po nkhusubila pakumutuma lunonyene nanthi nalinga mo ivinthu vya mbela. 24Loli indi nukusimikizya mwa Mwene ukuti nunenye inthi nize lunonye.25Loli nkwinong'ona ukuti chakubaghiliwa paku batumila U Epafuloditasi kukwinu sona. We wamwitu sona mubombi munyane sona wa bwite munyane, sons mutumiwa winu sona wambombo wa vyakulondiwa vyane. 26Pakuti akatamiwa hee mumoyo, sona akanyonywanga ukuba numwe mwebonsi, chifukwa mukivwa ukuti akaba mulwale. 27Pakuti momumo akaba mulwale hee ukuti pera akafwa. Loli U Chala akaba ni chisa papache, sona papache pene awe loli na papane bubo, umwakuti nthakabe nichitima pa chitima.28Po chikumpha ukulonda sona ukuti nkumutuma, umwakuti nanthi mukumulinga sona mwize muhoboke, sona po ningaba nichitima ichinandi. 29Mupokelele Epafulodita mwa Mwene nukuhoboka, Bachindika abanthu ngati yuyo. 30Pakuti chikaba chifukwa cha mbombo ya Kilisitu chocho akizila kupipi nubufwe. Akabika ubumi bwache pa bulwani pakubombela une sona nukufisya cho umwe ngali mutakambombele une

Chapter 3

1Pakumalila, ba wamwitu, hobokanga mwa Mwene. Pakuti une pakusimba ivinhtu vya kuyana bwaka kabili kukwinu tenthamio ku kwane, sona vikubasunga akiza. 2Chebanga nimbwa, Chebanga na babombi ba mbibi. Chebanga nabo bakwichekacheka. 3Pakuti sweswe swe bakucheketiwa \_ babo bobakwiputa mumuzimu wa Chala, sona tukubusila mwa Kilisitu Yesu, sona tute nukusimikizya nakumo mumubili.4Napo buli, une nemwene ningaba nu kusimikizya mumubili. nanthi yumo akwinong'ona ali nu kusimikizya mumubili, une ningalusyapo. 5Une nkacheketiwa pisiku lya eyiti ilya banthu aba izilayeli, aba luko lwa benjamini, umuhebeli wa bahebeli; ukuyana ni lamulo, u mufalisayi.6Ukuyana nu lweke nkavwimanga ichipanga ; ukuyana nu bugholosu pansi pi lamulo kaba musita kususiwa. 7Loli pavyonsi ivinthu bukaba bwanduzi kukwane, nkavisenda ukuba kuluza chifukwa cha Kilisitu.8Nkhani, ulu nkhubelenga ivinthu vyonsi ukuba kuluza chifukwa cha kamanyile akakulu aka Kilisitu Yesu U Mwene wane. chifukwa chache ndekite ivinthu vyonsi \_ umwakuti nkabe U Kilisitu 9sona naghike mu mwache, ukusita ukuba nubugholosu ubwane nemwene ubwakufuma kululaghilo, loli ukuti mwakufuma mulwitiko mwa Kilisitu ubugholosu ubwakufuma kwa Chala uwa lwitiko. 10Po ulu nkulonda mumanyene namaka agha chizyuka chache sona nubupoka bwa vyakutamiwa vyache, kuba ngati weyuyo mubufwe bwache. 11Po lumo ningalingisya ukuzyuka ukufuma kubufwe.12Tekuti nabanavyo kale, pamo newakufikapo kale, loli nkhulwisya ukuti nkole ku chicho U Kilisitu Yesu akakolelacho. 13Bawamwitu, une nthakwinong'ona ukuti nunenye nachikola ichi. loli ichinthu choka cho nkubomba nkuluvyanga ivyakwisinda sona nukunyululukila ivya kunthanzi, 14Nkulwisya ukuya kubufiko kulwito lwa muvwalo u wakumwanya uwa Chala mwa Kilisitu Yesu.15Twebonsi swe twe bakufikapo, Zanga twinong'one munzila ngati iyi; sona nanthi mukwinong'ona mwakulekana nachonsi, U Chala akwiza pakusetula icho kukwinu. 16Mukabele konsi, kucho uswe tupokelire zanga tuchisunge akiza.17Mube bakweghelera kukwane, bawamwitu. Mube kupipi mulingisye nkani kubabo mobakwendele mukabele ko mukalinga mumwitu. 18Abinji bakwenda \_ bamo ngati bo nababuzya, sona ulu nkubabuzya namasonzi \_ kuba balwani ba mphinjika ya Kilisitu. 19Ubumalilo bwabo kunangika. pakuti u chala wabo nthumbo zyabo, sona ubuchindamu bwabo buli mu nsoni zyabo bakwinong'ona ivinthu ivya chisu chapansi.20Loli ubwikalo bwitu buli ku mwanya, kuko nuswe tukulindililako umupoki, u Mwene Yesu Kilisitu. 21Akwiza ukuchenja imibili yitu iyakuyuyuka ukuba mibili yakupangiwa ngati mubili wache ughuchindamu, kupangiwa nubukulu bwa maka aghakupotela vyonsi yuyo.( Ichisa cha Mwene U Yesu Kilisitu chibe nu muzimu winu.??????)

Chapter 4

1Polelo baghaniwa bane ba wa mwitu mwe nkubanyonywa, bu hobosu bwane ni mphumphu,munzila iyi nkwimilila mwa kukazya mwa Mwene, baghaniwa banyane. 2Une nkulambilizya poka nu yodiya, sona une nkulambilizya poka nu sunthuke, mube ba nsibo ya kuyana mwa Mwene. 3Inga, nkubalalusya umwe mwe banyane abanaloli ukuti mwavwe aba mama aba bo bakabomba nune pakunyamia ubulumbilili mu bupoka nu kelementi sona na banji aba bombi abanyane, bo amazina ghabo ghali mu buku ilya bumi.4Hobokanga mwa Mwene bwile, sona nkuti, hobokanga. 5Leka ukufwasa kwinu kumanyikwe ku banthu bonsi. U Mwene ali pa pipi. 6Mutakapasyenge nachimo. mu buyo bwache, muvyonsi ni nyiputo sona nu kwiputila nu kusalifya, Leka ivya kulenga vinu vimanyikwe kwa Chala, 7sona ubu fwase bwa Chala, bo buchilite akivwisizye konsi, bukwza pakulongozya imyoyo yinu ni nyinong'ono zinu mwa Yesu kilisitu.8Pabumalilo, ba wamwitu, pa vyonsi ivinthu vyo vya bwanaloli, pa vyonsi ivinthu vyo vya kuchindikiwa, pa vyonsi ivinthu vyo vigholosu, pa vyonsi ivinthu vyo viswepu, pa vyonsi ivinthu vyo vya kughaniwa, pa vyonsi ivinthu vyo vya nbili inyiza, nanthi pali chimo ichakupaliwa, muvinong'onele ivinthu ivi. 9I vinthu vyo mumanyile sona mupokelite sona mwivwile sona muvilingite mumwane, muvibombe ivi sona U Chala wa bafwase azuwa numwe.10Une nkuhoboka hee mwa Mwene chifukwa ulu mwanda sona pakuninong'onela ngati mo mukaninong'onelanga kale, loli mutakaba nu mwabi uwakuti mungantulila. 11Une nthakunena ichi chifukwa chakuti nkupina. chifukwa namanyila pakwikutila mu kabilo konsi. 12Une nkhumanya nivya bupina, sona nkhumanya ni vyakuba navyo. munzila yonsi na mu vinthu vyonsi nachimanya ichisinsi chakuba wakwikuta pamo ukuba wa nzala,sona namo ungabela navyo ivinji pamo unga pinila. 13Une ningabomba vyonsi ukwendela mumwache yo akungomya une.14Napo buli, mukapanga akiza pakugabana nune muvyakutamya. 15Umwe Ba filipu manya ukuti pa bwandilo bwa bulumbilili bo nafuma mumakedonia ichipanga nachimo cho chikanthula mukabela ka kupa nukupokela uku sabula umwe mwene. 16Napo nkaba mu Thessalonika, mukatuma ubutuli bwa kupina kwane kinji bwaka. 17Tekuti nkulonda icha bupi, mubuyo bwache nkhulonda inseke yoyingabatanizyapo.18Napokela vyonsi mwa kukwana, sona nukongelezya. Nakwanila ulu ukuti napokelela ukufuma kwa Epapulodita ivinthu vyo mukatuma. vyo vinthu ivya mununsi uwiza, chakwipa cha kwitikiziwa sona nukuhobosya kwa Chala. 19U Chala wane inthi amale ubupina bwinu bonsi ukwendela mu bukabi bwache nu bwikemo bwa Yesu Kilisitu. 20Ulu kwa Chala withu nu Tata kubenge ubwikemo kwa bwile na bwile. Ameni.21Mubalamuke abanthu abaswepu bonsi aba Chala mwa Yesu Kilisitu. Aba wamwitu bo indi nabo bakulamuka. 22Abanthu abaswepu bonsi aba Chala, bakubalamuka, nkani-nkani bo ba nyumba ya kayisala. 23Ubwila bwa Mwene Yesu Kililsitu bubenge nu Muzimu winu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, umutumiwa wa Kilisitu Yesu ukwendela mukulonda kwa Chala, sona nu Timoti uwamwitu, 2ku banthu abaswepu aba Chala sona naba wamwitu abakusubaliliwa mwa Kilisitu bo bali ku bakolose. Leka ubwila bube ku kwinu, nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata witu. 3Tukupa ukupalizya kwa Chala, u Tata wa Mwene witu Yesu Kilisitu, sona bwile tukubiputila umwe4Twivwile ivya lwitiko lwinu mwa Kilisitu Yesu sona nu lughano lo muli nalo ulwa kubanthu bonsi abaswepu aba Chala. 5Muli nulughano ulu chifukwa cha lusubilo lo lusungiliwe umwe ku mwanya.Mukivwapo ivya lusubilo ulu mwizwi lya bwanaloli, mu bulumbilili, 6Bo bwiza ku kukwinu. ubulumbilili ubu bukwela inseke sona bukukula muchisu chonsi.bwabombanga ichi mumwinu sona ukufuma pi siku lyo mukabwivwila nuku manyila ivya bwila bwa Chala mu bwanaloli.7Ubu bobulumbilili ngati momu kamanyilila ukufuma kwa Epapharas, umughaniwa mubombi munyitu, yo we mubombi umusubaliwa wa Kilisitu mubuyo bwitu. 8Epaphras apanga lwakumanyikwa ulughano lwako mumuzimu ku kwitu.9Chifukwa cha lughano ulu, ukufuma pisiku lyo tukivwila ichi tutalekitepo pa kukwiputila uwe. Tukwiputa ukuti wize wizule na mahala aghakulonda kwache nu bunthu sona nukwivwisya kwa muzimu. 10ukuti wize wende mukabele akakukwana aka Mwene sona ko kakumuhobosya munzila yonsi. pa kupapa inseke mumbombo yonsi inyiza sona nukukula mumahala agha Chala.11Pakukaziwa namaka ghonsi , ukuyana namaka ghache agha buchindamu, ukuti mube nukufwililikila ukukulu sona nu bololo, 12sona na munuhobosu ukumupa amapalo u Tata, yo akakupanga uwe ubaghile ukuba nichigaba mu mpyana ya banthu abaswepu aba Chala mu bwelu.13Atupokite uswe ku bulamulili bwa chisi nukutusamizya uswe ku chinamwene cha Mwana wache umughaniwa, 14Mo uswe tuli nu bughomboli, nu luhobokelo lwa mbibi. chikukolanako na Baefeso 1: 715Weyo chifwanikizyo cha Chala umusita kuboneka, Unakatote wa chipeliwa chonsi. 16Pakuti mumwache ivinthu vyonsi vikapeliwa ivyakumwanya sona nivya pachisu , ivyakulingika nivinthu ivisita kulingika. kali vitengo pamo bulamulili pamo maboma pamo maka, vyonsi ivinthu vikapeliwa ukwendela mumwache na ku kwache. 17Umwene weyo wapanthanzi pa vinthu vyonsi, sona mu mwache ivinthu vyonsi vili poka.18Weyo mutu wamubili, itempheli. Weyo bwandilo, sona Unakatote ukufuma kubakufwa, Po ali nu buyo pa vinthu vyonsi. 19Pakuti u Chala akahoboka ukuti ukukwana kwache kubenge mu mwache, 20sona nukusayanisya ukwendela mu mwana ivinthu vyonsi naweU Chala akapanga umutende ukwendela mu daba wa mphinjika yache, U Chala akasayanisya ivinthu vyonsi ku kwache, kali vinthu vya pa chisu pamo ivinthu vya kumwanya.21Pakabalilo kamo numwe muka mwe balendo kwa Chala sona mukaba balwani bache munsibo na mu mbombo imbibi. 22Loli ulu abasayanisya umwe nu mubili wache uwakuboneka ukwendela mumfwa. Akabomba ichi mubuyo bwa kubabika umwe baswepu, basita kafukwa sona basita kususiwa pamaso ghache, 23Po nanthi mukubukilila mu lwitiko, kuzengiwa nukughoma, ukusita kufumako kulusubilo lwa bulumbilili bo bukalumbililiwa kwa munthu wensi uwakupeliwa pansi pa kumwanya. Ubu bo bulumbilili bo Une Paulo nkaba mubombi.24Ulu nkhuhoboka mu vya kubaba vyane chifukwa chinu, sona nkwizuzizyapo mumubili wane chochikusobelwa muvyakutamya vya Kilisitu chifukwa cha mubili wache, gho cho chipanga. 25Ko kuchipanga ichi ko ne mubombi ukuya nukubikiwa kwa kufuma kwa Chala ko kukapewa kukwane chifukwa chinu, ukufisya izwi lya Chala. 26Ichi chinsinsi cho chikafisiwa kale na kalesona naku mpapiziwe loli ulu chasetuka ku banthu abaswepu aba Chala. 27Ko kukwabo ko u Chala akalonda ubukabi bwa bu chindamu bwa chisinsi bumanyikwe ku ba mitundu, yo we Kilisitu mu mwinu, Lusubilo lwa buchindamu.28Tukumulumbilila, ukuchevya nu kumanyisya wensi na mahala ghonsi, ukuti tubike umunthu wensi wakufikapo mwa Kilisitu. 29Chifukwa cha ichi Une nkhubomba sona nukulwisya ukuyana ku maka ghache gho ghali nimbombo mumwane mwa maka.

Chapter 2

1Pakuti nkhulonda umwe mumanye ka bukulu buli bwakulwisya kunali nako chifukwa cha umwe, chifukwa cha ba Leodicea, sona nichifukwa cha binji boba talingite icheni chane ku mubili. 2Nkubomba ukuti i myoyo yabo yibe yakukaziwa pakuletiwa poka mulughano na mubukabi bonsi na mulusimikizyo lwa kwivwisya vya Chala, yo we, Kilisitu. 3Mumwache ivyabukabi vyonsi ivya bunthu sona namahala vivwamikiwe.4Nkunena ichi ukuti nayumo atakabapusike umwe nakanenele aka kusobezya. 5Napo buli ntenumwe kumubili, loli Pope indi numwe ku buzimu. Nkuhoboka pakulinga ulubatiko ulwiza sona namaka gha lwitiko mwa Kilisitu.6Mo mukapokelela U Kilisitu u Mwene, mwende mu mwache. 7Mube ni misisi mu mwache, muzengeke pa pache, muzengeke mu lwitiko ngati mo mukamanyisiwa sona nukukungika mu kusalifya.8Lingisya ukuti nayumo atakabakole umwe ukwendela mu bumanyi sona na mu bupusiki bwabwaka, ukuyana nakabele ka banthu ukuyanisya nu bwandilo bwa mizimu ya muchisu, sona nukusita kuyanisya nu Kilisitu. 9Pakuti mu mwache ukukwana konsi kwa Chala kukwikala mukabele ka mubili.10Mwizuziwa mu mwache, yo weyo mutu wa bulamuli bonsi na maka. 11Mumwache muka cheketiwa nu lucheketo ulusita kubombiwa na banthu mukufumila kwa mubili wa nyama, loli mu lucheketo lwa Kilisitu. 12Mukasiliwa poka nawe mu lozyo, sona mu mwache muka nyamusiwa ukwendera mu lwitiko mu maka gha Chala, yo akamunyamusya ku bafwe.13Po mukaba bakufwa mu vya kunanga vyinu na mukuleka kucheketiwa kwa mibili yinu, akabapanga ukuba bumi poka nawesona nukutuhobokela uswe ivya kunanga vitu vyonsi. 14Akafufuta ichakusimbiwa chakutupinya chochikimikananga nuswe ni ndaghilo zyache, Akachifumyapo pakuchipamantila pa mphinjika. 15Akabavula amaka nu bulamulili abanyafyale nuku balangizya pa bwelu, nukubapota pamwanya ni mphinjika.16Po ulu patakabe nayumo uwa kubalonga pakulya pamo pakung'wa, pamo pakusekelera pamo mu mwezi ughupya, pamo nivya masiku gha sabata. 17Ivi gho muzyezye wa vinthu vyo vikwiza, loli ichenencho we Kilisitu.18Patakabe nayumo yo akulonda ukwichefya sona nu kwiputa kwa ba nthumi alonge umwe ukufuma ku muvwalo. Umunthu uyo akwibika muvyo avilolela nukwitutumula ukusita chifukwa mu kwinong'ona kwache kwa mubili. 19Atakukolelera ku mutu. ko kufuma ku mutu ko umubili ghonsi ni nkaka ni nkole zipangiwe nukukungana poka; ghukukula nakakulile ka kupewa nu Chala.20Nanthi mukafwa poka nu Kilisitu ku mizimu ya bwandilo ya chisu, choni cho mukwikala ngati mwe bakwikala mu chisu: 21''Mutakakole, muyakanozye, mutakapalamansye''? 22Vyonsi ivinthu ivi vikwiza ukumala mububombeli, ukuyana ni ndaghilo sona nukumanyisya kwa banthu. 23Indaghilo izi zili nakabonekele ka mahala mukwiputa kwa bwighane bwa we mwene nukwiyisya umoyo, nufundiwa kwa mubili; loli vitakutula nachimo pakulwananga ni vya kulonda kwa mubili.

Chapter 3

1Po ulu u Chala abazusizye nu Kilisitu, londa ivinthu vya kumwanya, ko u Kilisitu ikalite ku nyobe ya ndyelo ya Chala. 2Mwinong'one ni vinthu ivya kumwanya, ivinthu vya pa chisu awe. 3Pakuti mwafwa, sona ubumi bwinu bwafisiwa nu Kilisitu mwa Chala. 4Nanthi u Kilisitu aboneka, yo bo bumi bwinu, po numwe muzukuboneka nawe mu buchindamu.5Komanga, lero, iviyabo vyo vili muchisu\_ubumalaya, ubunyali, kulakalaka, kulonda ukubibi, nukunyonywa, ko kokwiputa ivifwani. 6Cho chifukwa cha vinthu ivi cho ubukali bwa Chala bukwizila pa bana abanalume abasita kwivwila. 7Mo muvinthu ivi mo lumo mukendamo po mukikalanga mu vivyo. 8Loli ulu mubaghile muvileke ivinthu vyonsi ivi\_bukali kufulwa kutuyilo utubibi, kutuka kunena umwakukozya insoni kufuma mu milomo yinu.9Mutakatamantilanenge, pakuti mwafumyapo umunthu umukulu ni mbombo zyache, 10sona mu vwale umunthu umupya yo apangiwe ubupya mu mahala ukuyana ni chifwani cha yo akamupela. 11Apa popo pate umu giliki nu muyuda, umuchekiwa nu musita kuchekiwa, uwakwenda kwenda, umusita kumanya, umutumwa, umwabuke, loli u Kilisitu we vyonsi, sona ali mu vyonsi.12Porelo, ngati basewiwa ba Chala, baswepu nabaghaniwa, muvwale umuyo wa chisa, ichililizi, kwiyisya, ukufwasa, nu bololo. 13Mwivwisanienge weka nu yunji, muhobokelane weka nu yunji, Nanthi yumo ali ni dandaulo nu munyabo, muhobokelane munzila ya kuyana ngati mo u Mwene akabahobokerela umwe. 14Pamwanya pa vinthu vyonsi ivi mube nulughano, lolo lukukungania umwakufikapo.15Leka umutende wa Kilisitu ghulamule imyoyo yinu. chikaba chifukwa cha mutende ughu ukuti mukitiziwa mu mubili ghoka. sona mupalizyenge. 16Leka izwi lya Chala likale mu mwinu namaka, na mahala ghonsi paku bumanyisania sona nukusokana weka nu yunji nu kwimbanga inyimbo zya mapalo ni nyimbo zya buzimu na mapalo mu myoyo yinu kwa Chala. 17Chonsi cho mukubomba, mu mazyu pamo mu mbombo, mubombe vyonsi mwizina lya Mwene Yesu. Mupe amapalo kwa Chala u Tata ukwendela mu mwache.18Bakazi mwilambike ku balume binu, ngati mo chibelire chakuyana mwa Mwene. 19Balume, baghane abakazi binu, mutakabe mwe bakali nabo. 20Bana ivwila abapapi binu mu vinthu vyonsi, pakuti ichi chakuhobosya mwa Mwene, 21Batata, mutakakalalizyenge abana binu, umwakuti batakawenge amaka.22Batumwa, mwivwile abasongo binu ukuyana nakumubili mu vinthu vyonsi, nu bubombi bwa pamaso awe ngati bobakuhobosya abanthu, loli nu moyo wa kuyana. moghope u Mwene. 23Chonsi cho mukubomba, ukufuma ku moyo ngati ko kwa Mwene sona ku banthu hagha. 24Mukumanya ukuti mukwiza pakupokela ukufuma kwa Mwene u Kilisitu yo mukumubombela. 25Pakuti wensi yo akubomba ubusita bugholosu akwiza ukupokela ulufundo lwa busita bugholosu bo akabomba, sona pate ukulingisya icheni.

Chapter 4

1Ba songo, bape abatumwa cho chakuyana sona ichiza, pakumanya ukuti numwe muli nusongo ku mwanya.2Mubukilile pa kuchita akiza mukwiputa. mube maso mu ichi nukusalifya. 3Mwipute poka chifukwa chitu, ukuti u Chala angighula umulyango chifukwa cha mazyu, ukunena ichakufisama cha Kilisitu. chifukwa cha ichi newakupunyiwa. 4Mwipute ukuti mphange chivwike, ngati mo lumo ninganenela.5Mwende na mahala ku bo bankunzi, mwisatulile akabalilo. 6Leka amazwi ghinu akabalilo konsi ghabe gha bwila. Leka ghabe ghakulungika imbeya ukuti mumanye mo mungamulila umunthu yumo.7Pa vinthu vyonsi vyo vya une, Tychicus inthi apange ukuti vimanyikwe ku kwinu. We mughaniwa uwamwitu, umubombi uwa kusubaliwa, sona mutumwa munyitu mwa Mwene. 8Namutuma ku kwinu chifukwa cha ichi, ukuti mumanye ivifukwa vya uswe, sona ukuti lumo angakazya imyoyo yinu. 9Namutuma poka nu Onesimus, umusubaliliwa sona umughaniwa uwamwitu, yo we yumo wa umwe. Inthi bize bapange chakumanyikwa ku kwinu chonsi cho chabombwa kuno.10Aristarchus, wakupinyiwa munyane, akubalamuka, poka bwaka nu mariko, umuvyala wa baranabasi ( kwa yo mukapokela ukulamula; nanthi akwiza ku kwinu, mumupokele), 11sona nu Yesu bwaka yo akwitiziwa Justus. Abanyene bene abakucheketiwa babombi banyane ba buchindamu bwa Chala. babo kuhoboka kwane.12Epaphras abalamuka umwe, we weka wa umwe sona we mutumwa wa Kilisitu Yesu Akabalilo konsi akubabika munyiputo, nukuti mwimilile umwakumalizya sona nu kusimikizya konsi mukulonda konsi mwa Chala. 13Pakuti ningasimikizya ukuti akabomba umwakwipa kwa uwe, ku bonsi mu Laodicea, sona kubonsi mu Hierapolis. 14Luka ing'anga iyighaniwa sona nu Demas abalamuka umwe.15Lamuka aba wamwitu mu Laodicea, sona Nympha, sona ni chalichi cho chili mu nyumba yache. 16Nanthi ukalata uyu abelengeka mu umwe, mube nawe mubelenge sona ku chalichi lya ku Laodiceans, nukulinga ukuti mwabelenga sona ukalata wakufuma ku Laodicea. 17Nena ku Archippus, ''Linga ku bubombeli bo upokelire mwa Mwene, mwakuti ubufisye.''18Ukulamuka uku kuli munyobe yane\_Paulo. kumbuka imphingwi zyane Leka ichisa chibe numwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, nu silivanasi nu Timoti ku chipanga cha Batesolanika mwa Chala U Tata sona nu Mwene Yesu Kilisitu. ichisa sona nu mutende viwe ku kwinu.2Tukumupalizya akabalilo konsi U Chala ku mwe bonsi umwe po tukutambula umwe umwa kubukilila mu kwiputu. 3Tukubakumbuka pa nthanzi pa Chala withu sona nu Tata pa mbombo ya lusubilo, pa mbombo ya lughano, sona pakufwasa nu kwikala mu kusubila mwa Mwene Yesu Kilisitu.4Ba wamwitu mughaniwe nu Chala, tumenye abasalite umwe, 5chifukwa amazyu ghakiza ku kwinu mu masimbo ghene awe, loli sona namaka, mumuzimu ughuswepu, sona umwakusubalila. u mwakuyana bwaka, mumenye umutundu wa banalume motukabela mumwinu pa kulonda kwinu.6Po umwe mukaba bakutukonka uswe sona nu Mwene, bo umwe mwapokela amazyu umwakutamiwa uku kulu poka nu kuhoboka ukufuma ku muzimu. 7Pa chifukwa ichi, mukaba mwe vya kulingilapo kubonsi mumasedonia sona Achaia bo bakasubila.8Pakuti pakufuma ku kwinu amazyu gha Mwene gha kamanyika, sona ku masedonia na ku Achaia kwene hagha, loli ulwitiko lwinu mwa Chala lwa buka konsi. Polelo uswe tutakulonda ukunenapo chimo pa ichi. 9Pakuti abene pabene bakanena ivya kuyana nuswe umutundu wa lwitiko lo tukaba nalo mumwinu, sona namo mukapindukila kwa Chala ukufuma ku vifwani nukubombela U Chala umumi sona uwa bwanaloli, 10sona pakuti mukulindila U Mwana wache ukufuma ku mwanya, yuyo akamuzusya ku bufwe - Yesu, weyo akutupoka ku bukali bobukwiza.

Chapter 2

1Pakuti umwe mwebene mumenye, bawamwitu, ukuti ukwiza kwitu ku kwinu kutakaba kwa bwaka. 2mumenye ukuti tukatamiwa sona nukubombeliwa mwa nsoni kuba filipu. tukaghoma mwa Chala ukunena kukwinu amazyu gha Chala mu nthamyo izikulu.3Pakuti ukughomya kwitu kutafuma mukupuvya, pamo ukufuma muchibibi, pamo ukufuma mubu myansi. 4Mumalo mwache, ngati mo twitikiziwe nu Chala ukuba wa kusubaliwa mumazyu, po tukunena, ukuhobosya umunthu awe, loli U Chala. Weyo mwene yo akuyezya imyoyo yitu.5Pakuti tutakiza na mazyu aghakunozya, ngati mo munyanyile, pamo ukulangizya ubupafu- U Chala we kaboni withu. 6Pamo ukulonda amapalo ukufuma ku banthu, pamo ku kwinu pamo ku banji. Ngali tulondite ivya kwaghamo ngati ba tumiwa ba Kilisitu.7Mumalo mwache, tukateba bwaka pakasi pa pinu ngati mwanakazi yo akutebezya abana bache. 8Munzila iyi pakuti tukabapukwa .Twe bakuhoboka pakugabana numwe amazyu gha Chala ghene hagha loli namikalilo ghitu, pakuti mwaba mwe bamanyani hee ku kwitu. 9Pakuti mukumbuka, ba wamwitu, i mbombo nu kufukafuka. Ubusika nu musanya twabombanga ukuti manyi chibe chivulalo kwa yumo po tukulumbilili ku kwinu amazyu gha Chala.10Mwe ba kaboni, nu Chala wepe, namo tuswepile, nu bugholosu, sona basita chifukwa yo yikaba nkhalo yitu kukwinu mwe mukivwila. 11Umwa kuyana bwaka mumenye mo tukabela na yumo uwa umwe, ngati we Tata ali na bana bache, 12ukubakwezya umwe nu kubakazya umwe sona nukubapangisya ichete ukwenda mu mikalilo gho ghiza gha Chala, yo akabitizya umwe mu bumwene bwache sona nu buchindamu.13Pachifukwa ichi nuswe tukupalizya U Chala kusita kuleka, pakuti bo mwapokela amazyu gha Chala, gho mukivwa ukufuma ku kwithu, muka ghitikizya ngati te mazyu gha munthu, loli ngati moghabelile mu bwana loli, amazyu gha Chala, gho ghali sona pambombo numwe mwe mukusubila.14Pakuti umwe, ba wamwithu, mukaba ba kukonka ama tempheli gha Chala gho ghali mu Yudeya mwa Kilisitu Yesu. Pakuti numwe mukatamiwa ivya kuyana bwaka ukufuma ku mutundu winu, ngati mo ba kababombela ukufuma kubayuda 15bo bakakoma bonsi Umwene U Yesu na baghonela, sona bo bakatufumyamo. batakamuhobosya U Chala.Mu malo mwache, bakaba bakali ku banthu bonsi. 16Bakatukanizya ukunena ku ba panzi ukuti bope bize bapone. Pachifukwa ichi ba kukwanisya imbibi zyabo ukufika pa bumalilo. Loli ubukali buzukubasenda mphaka kubumalilo.17Loli uswe ba wamwithu tukalekana numwe pakabalilo ka kuchepa, mu bunthu mu moyo hagha. Tukayezya, nukulonda ukukulu, ukuti tubalinge pamaso. 18Pakuti tukalonda ukwiza kukwinu-naloli Une, Paulo, umwa kabili kabili loli U Satana akatwimika uswe. 19Pakuti ulusubilo lo tuli nalo, pamo ubuhobosu, pamo imphumphu yakwitunvya panthanzi pa Mwene witu Yesu mukwiza kwache? ka te wewe? 20Pakuti uwe we buchindamu bwitu sona buhobosu.

Chapter 3

1Polelo, botutaba nacho, tukinong'ona ukuti chali chiza ukusyalikila mwisinda ku ba anseni twebene. 2Tukatuma U Timoti, uwamwitu sona naba bombi banyitu ba Chala mumazyu gha Kilisitu, pakubaghomya sona nukubatebezya ukulingana nu lwitiko lwako, 3ukuti nayumo manyi ateteme ni nthamyo izi. Pakuti umwe mwe bene mumenye ukuti muvino momo tusaliwe.4Naloli, potukaba numwe, tukababuzizya nzila ukuti twaya pa kutamiwa mwa chitima,sona vikabombiwa, ngati mo mumanyile. 5Pa chifukwa ichi bo nkati napotwa na mikalile, nkatuma ukuti manye ulwitiko lwinu. Po buli umuyezyi akaba ukuti aba yezizyepo umwe, sona imbombo zitu zikaba zya pa bwaka.6Loli U Timoti akiza kukwitu ukufuma ku umwe sona akiza na mazyu aghiza agha lwitiko lwinu sona nulughano. Akatubuzya ukuti mu kukumbuka iviza vyene ivya uswe, sona mukulondelezya ukutulinga uswe ngati mo nuswe tukulondelezya ukubalingila umwe. 7Pa chifukwa ichi, ba wamwithu, twa tebezyeka numwe chifukwa lwitiko lwinu, mukufyenyeka kwitu konsi sona na munthamyo.8Pakuti ulu twe babumi, pala tukwimilila nkani mwa mwene. 9Ka vyabupi buli vyo tukumupa U Chala ku kwinu, mulusekelo lonsi lo tuli nalo panthanzi pa Chala ku kwinu? 10U Busiku nu musanya tukwiputa nkani hee mwakuti tungalinga pa cheni chinu sona nuku bapa chomukusobelwa mu lwitiko lwinu.11Leka U Chala withu sona nu Tata umwenencho, sona U Mwene withu Yesu, alangizye inzila yithu ku kwinu. 12Leka U Mwene apange ukongelezya sona apinye ulughano kwa weka nu munyabo sona naku banthu bonsi, ngati mo nuswe tukubombela ku kwinu. 13Leka akazye imyoyo yithu ukuti yitakabe yakulongiwa nu buswepu panthanzi pa Chala withu sona nu Tata nu kwiza kwa Mwene witu Yesu na bathu bonsi abaswepu.

Chapter 4

1Pabumalilo, bawamwitu, tukubalenga sona nukubaghomya umwe mwa Mwene uYesu. ngati momupokelile indaghilo ukufuma ku kwitu mumo mungendela nu kuhobosya u Chala, sona munzila iyi enda, ukuti mubombe bunonyene ukupululila. 2Pakuti ukumanya indaghilo zyo tukakupa ukwendela mwa Mwene Yesu3Pakuti ubu bobo bwighane bwa Chala, nukwikola kwinu, ukuti muleke ukupanga ubwamalaya, 4ukuti wensi wa umwe amenye mo angabela mu buswepu sona nukuchindikiwa, 5mukunyonywa hagha (ngati bapanzi bo batamumenye u Chala). 6Patakabe nayumo uwakumubombela umunyabo imbibi muchifukwa ngati ichi. Pakuti u Mwene anga nyosya ichibibi mu vinthu vyonsi ivi, ngati mo tukabasokela umwe sona nukubasimikizya.7Pakuti u Chala atakatwitizya uswe ku buchafu, loli ku buswepu. 8Polelo, yuyo yo akukana ivi atakukana abanthu awe, loli u Chala, yo akupa u Muzimu u Muswepu ku kwinu.9Kuleke kuba nulughano mu ba wamwitu, patali ichifukwa nachimo ukuti yumo abasimbile umwe, pakuti umwe mwebene mubuziwe nu Chala ukughanana weka nu yunji. 10Naloli, mukubomba ichi ku ba wamwitu bonsi bo bali ku Makedoniya. Loli tukubakazya umwe, ba wamwitu, pakubomba ivi nukupululizya. 11Po tukubakazya sona umwe ukwikala umwakufwasa, muchebe nkani pakubomba imbombo zinu, sona mubombe ni nyobe zinu, ngati mo tukabalamulila umwe, 12Ukuti mwende akiza pantanzi pa bakunzi sona mutalonde nachimo.13Tutakulonda mube basita ku manyisiwa, ba wamwitu, ivya bo bakusipula, ukuti mutakabe bakulila ngati bo bakughona utulo, bo bate nulwitiko. 14Pakuti pala tukusubalila ukuti u Yesu akafwa nukuzyuka sona, nulu bwaka u Chala azukwiza nu Yesu ku bonsi bo baghonite utulo mu mwache. 15Mu ivi tukunena ku kwinu mwizwi lya Mwene, ukuti swe ba bumi, swe tuswete mukwiza kwa Mwene, Naloli\_loli tutazukutangila panthazi pa bo baghonite utulo.16Pakuti u Mwene u mwenencho azukwisika ukufuma ku mwanya. Azukwiza nu kukolomoka, na mazwi gha wanthumi usongo sona nipati lya Chala, sona bo bakafwila mwa Kilisitu bazukunyamuka pabwandilo. 17Po twebonsi twebabumi, swe tuswete, poka tuzukuzompoliwa ukuya mumabingu ukukumana nu Mwene mu mphepo. muzula iyi tukuya pakuba nu Mwene bwile. 18Polelo, muhoboswe weka nu yunji na mazwi agha

Chapter 5

1Lori ukuyana namasiku nutubalilo,ba wamwitu, mutakulonda ukuti chimo chibasimbiliwe. 2Pakuti umwe mwe benencho mukumanya akiza ukuti isiku lya Mwene likwiza ngati mwivi mu busiku. 3Pakuti nanthi bakuti, ''Mutende nu busatuke,'' po mwakuchenusya ulupyuto lukwiza papabo. kuzukuba ngati bubavu bwa kupapa ukwa mama wa nthumbo. sona batazukuba napamo apakuleghela.4Loli umwe, bawamwitu mute muchisi umwakuti umusanya ughu ghutakabachile ngati bobiba. 5Pakuti mwebonsi mwe bana ba bwelu sona bana ba musanya. Tetwe bana babusiku pamo ba chisi. 6Polelo leka tutakaghone ngati mo abanji bakupangila, Mumalo mwache za tube maso sona tutakakolwe. 7Pakuti bo bakughona bakughona nu busiku, sona bo bakukolwa bakolwa nu busiku.8Loli leka uswe swetwe bamusanya tutakakolwe sona pakuvwala ingigha iya lwitiko pachifuba sona nu lusubilo lwa bupoki ngati chisote, 9Pakuti uchala atakatusebela uswe kubukali loli ukuti tube nu bupoki ukwendela mwa Mwene witu Yesu Kilisitu. 10We yuyo yo akatufwila uswe ukuti, kali tuli maso pamo tughonite twikalenge poka nawe. 11Polelo sasamusyanga weka nu yunji sona nukughomyana weka nu yunji ngati mo mumubombela kale.12Sona tukulenga umwe, ba wamwitu, ukuti mubamanye bobakubomba pakasi pinu, sona bali pamwanya pinu mwa Mwene nukuti babachevye umwe. 13Tukuba buzya sona ukuti mubachindike nkhani hee mulughano chifukwa cha mbombo zyabo. Banga numutende pakasi pinu. 14Tukubaghomya, ba wamwitu: Muchenjezye bo batakoghopa, baghomye abakufoka, bavwe abadedebazu, sona mube bakufwasa na wensi.15Mulingiswe ukuti nayumo akunyokezia ububibi kwa yunji. Loli mulangizye chochiza ku weka nu yunji sona naku wensi. 16Hobokanga bwile, 17Iputanga nukusita kulekelezya. 18Muvyonsi mupalizyenge. Pakuti uku koko kulonda kwa Chala mwa Kilisitu Yesu ku kwinu.19Mutakazimyenge umuzimu. 20Mutakasule amazyu gha buchimi. 21Yezya ivinthu vyonsi. kolesya ku chochiza. 22Fumamo mukabilo konsi akabibi.23Zanga u Chala wa mutende abapange umwe ukuba bakufikapo nkhanila. Leka umuzimu winu ghonsi, nu moyo, sona nu mubili visungike visita kalema pisiku lya kwiza kwa Mwene witu Yesu Kilisitu. 24Yo akubitizya umwe musubiliwa, sona ithi achibombe.25Ba wamwitu, mutwiputilenge. 26Mulamuke aba wamwitu bonsi nu mufyofyonto umuswepu. 27Une nkhubalaghizya mwa Mwene ukuti ukalata uyu abelengiwe na ba wamwitu abaswepu bonsi. 28Ichisa cha Mwene witu u Yesu Kilisitu chibenge numwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1U Paulosi, Silivano, nu Timoti, ku chipanga cha batesalonika mwa Chala u Tata witu sona nu Mwene u Yeso Kilisitu. 2Ubwila ku kwinu sona nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata witu nu Mwene u Yeso Kilisitu.3Uswe tubaghile akabalilo konsi tumupe amapalo u Chala chifukwa chinu, ba wamwitu, chifukwa ulusubilo lwinu lukukulila kulila, sona nu lughano lo yumo mwa umwe ali nalo kumunyantche lukukwera. 4Po uswe paswebene tukubusila mwa umwe mu ma Tempeli gha Chala nu kufwasa nu lusubilo mu vyonsi ivyakuvwimiwa kwinu, na muvyakupinga vyo mukwendamo. 5Ubu bo bukamboni ubwa bulongelo bwa bugholosu, ukuti musendiwe ba kukwana mu chinamwene cha Chala, cho numwe mukuyimbira.6Pakuti momumo, icha bugholosu kwa Chala pakunyosezya ulunyazyo ku bo bakubanyazya umwe, 7nu butuzyo kumwe mwe mukunyaziwa nuswe, po u Mwene u Yeso asetuka ukufuma kumwanya na ba ndumi bache abamaka 8mu moto uwakulilima, ukunyosezya ubukali ku bo batamumenye u Chala sona nabo batakwivwila ku butumi bwa mazwi gha Chala aghiza agha Mwene witu u Yeso.9Baliza banyale nu lufundo ilwa bupyutiwa bwa kumwanya ukufumapo pa naso gha Mwene sona na mu buchindamu bwa maka ghache. 10Aliza abombe ivi po iza pisiku lira nu kuchindikiwa mu banthu bache abaswepu sona nu kuswighiwa mu bonsi bo ba kamusubila, chifukwa ulusimikizyo lwitu ku kwinu lukasubiliwa.11Chifukwa cha ichi uswe nuswe tukubiputila akabalilo konsi, ukuti uChala abasende umwe bakukwana mulwito lwinu sona na maka ghache akwiza pa kufisya ichakulondiwa chonsi sona ni mbombo yonsi iya lwitiko. 12Tukwiputa ichi ukuti izina lya Mwene witu u Yeso lingachindikiwa mu mwinu, sona nuswe mumwache, ukuyana nu bwila bwa Chala witu nu Mwene u Yeso Kilisitu

Chapter 2

1Ulu ukuyana nu kwiza kwa Mwene witu u Yeso Kilisitu sona nu kubungana kwitu poka ukuba nawe, tukubalonda hee umwe, ba wamwitu, 2ukuti mutakaneng'ene mu nyinong'ono zinu pamo nukutamiwa, lumo nu mbepo, pamo ni ntumi pamo nu kalata yo akuba ngati akufumira ku kwitu, ku mfundo yakuti isiku lya Mwene lyafika kale.3Nayumo atakabapusike umwe munzira yonsi. Pakuti te chize mpaka pala ukuwa kwache kwiza, sona nu munthu wa kunanga aboneke, umwana wa paraniko. 4Uyu weyo akususya sona nu kwikwezya pa bonsi bo bakuti boba Chala bo bakwiputiwa. Po nukuti, bakwikala mwi tempeli lya Chala nukwibika bene ngati bo ba Chala.5Ka mutakukumbuka ukuti po nkaba numwe kababuzya ivinthu ivi? 6Ulu mukumanya cho chikumukanizya, ukuti ize asetuliwe pakabalilo akakuyana kene. 7Pakuti ichakufisama cha uwakunanga chikubomba kale, loli pali yumo yo akumukanizya ulu mpaka afumisiwemo mu nzira.8Po umunanzi akwiza pakusetuka, yo u Mwene u Yeso akwiza pakumukoma nu muyi wa mulomo wache nukumuleka abe wa bwaka pa busetuli bwa kwiza kwache. 9Ukwiza kwa munanzi kukwiza ukuba mbombo zya Satana na maka ghonsi, ni vimanyikwilo, sona ni viswigho vya bumyansi, 10sona nu luko lonsi ulwa bunanzi bo bukupusika bo bakumala, chifukwa batakapokekera ulughano lwa bwanaloli nukuti bapokiwe.11Pa chifukwa ichi u Chala akubatumira umusuvyi uwa maka, ukuti basubile ubumyansi 12sona nukuti bonsi babe bakusuliwa bo batakusubila ubwanaloli mu buyo bwache bakasenya ukuba lwangalo mukusita kugholoka.13Pololi tubaghile tubike amapalo kwa Chala chifukwa chinu, ba wamwitu bakughaniwa nu Mwene, chifukwa u Chala akabaseba umwe ngati nseke zya bwandilo izya kupokiwa ukwendera mukubaghilisiwa nu Muzimu sona nu lusubilo mu bwanaloli. 14Akabitizya umwe ku ichi ukwendera mu bulumbilili bwa mazwi amiza, ukuti mube bakupokera ubuchindamu bwa Mwene u Yeso Kilisitu. 15Po ulu ba wamwitu, imilira mwa kukazya nukukolera nkhani ku mikalile gho mukamanyisiwa, lumo ni lizwi pamo nu kalata witu.16Ulu leka u Mwene witu uYeso Kilisitu umwenecho nu Chala u Tata witu, yo atughanite uswe sona akutupa ubufwase bwa kumwanya nu lusubilo ukwendera mu bwila, 17abasansamusye nu kughomya imyoyo yinu mu mbombo yonsi na mwizwi.

Chapter 3

1Ulu,ba wamwitu, mutwiputile ukuti izwi lya Mwene libukilile nu kuchindikiwa, ngati mo sona libelile numwe, 2sona nukuti tufumeko ku busita bugholosu na banthu ababibi, pakuti te bonsi bali nu lwitiko. 3Loli u Mwene musubaliwa, yo inti abaghomye umwe nukubapoka umwe ukufuma kwa mubibi uyo.4Tuli numwe nu lusubilo mwa Mwene, ukuti mwebonsi mukubomba sona inti mubukilile pakubomba ivintu vyo tukubalamula. 5Leka u Mwene alangizye imyoyo yinu ku lughano lwa Chala na mukufwililikira kwa Kilisitu.6Ulu tukubalamula umwe, ba wamwitu, mwizina lya Mwene witu u Yeso Kilisitu, ukuti mukanizye uwamwitu wensi yo akwikala mu bumi ubwabukata sona batakwikala ukwendera mukabele ko mukapokera ku kwitu. 7Pakuti umwe mwebene mukumanya ukuti chiza ku kwinu pakupokera uswe, chifukwa tutakikala bwaka po tukaba numwe. 8Tutakalya ichibama cha yumo ukusita kulipira, loli tukabombela ubusiku nu musanya mu bubombeli na mukwilwisya, po tutabaghile ukuba chakupyola kwa yumo wa umwe. 9Tukabomba ichi te chifukwa chakuti tute nu bulamulili, loli tukabomba ichi umwakuti chibe chilangizyo ku kwinu,ukuti umwe mukupokera ku kwitu.10Pakuti po tukaba numwe, tukabalamula, '' Yo atakulonda pakubomba manyi alye.'' 11Pakuti tukwivwa ukuti bamo mumwinu bakwenda mu bukata ukusita ukubomba, loli mibili ya kutanganikwa. 12Po ulu ubonyene tukulamula nukubakwezya mwa Mwene u Yeso Kilisitu, ukuti babaghile babombe mwa chimyamya sona nukulya ichibama chabo.13Loli umwe, ba wamwitu, mutakalite pakubomba ubwiza. 14Sona nanti yumo atakwivwila amazwi gha mukalata iyi , mumusungilie sona mutakabe nawe poka, ukuti akoziwe insoni. 15Mutakamusenye ukuba mulughu, loli mumuchevye ukuba ngati we wamwitu.16Ulu leka u Mwene uwa mutende umwenecho abape umutende akabalilo konsi munzira yonsi. U Mwene abe numwe mwebonsi. 17Une, ne Paulo, nkusimba ichi ninyobe yane, cho cho chi dindo pa kalata wensi yo nkusimba. 18Ubwila bwa Mwene witu u Yeso Kilisitu ghube numwe mwensi. Ameni.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Pauli, inthumi ya Kilisitu Yesu ukuyana ni ndaghilo zya Chala umupoki witu u Kilisitu Yesu yo lusubilo lwitu, 2kwa Timoti umwana wanaloli mulusubilo ni chisa, lusayo nu mutende ukufumila kwa tata Chala nu Kilisitu Yesu u Mwene witu.3Ngati mo nkakabuzizya ichakuti ubombenge po nkabukanga ku Makedonia, ukuti syala mu Efesasi ukuti ulaghilenge abanthu pakuti baleke ukumanyisya ivimanyisyo cha mazwi. 4Pamo sona batakateghelezyenge ku tupangwi ni vili vyo bakwilika. Pakuti ivi vikupela ivyongo nu kusita ukukolelana ukwa Chala mu lusubilo.5Loli umulyango lwa ndaghilo lo lughano ukufuma pansi pa moyo, ukufumila mu mabyebye amiza, sona nu lusubilo ulwa bwilabwila. 6Bamo abanthu bafumiteko ku vinthu ivi; sona basobela hee ku vyakunena vyabukonyofu. 7Bakulonda ukuba bamanyisi ba ndaghilo, po batakwivwisya vivyo bakunena ni mfundo zyo bazisubalile. 8Loli tumenaye ukuti ululaghilo lwiza nanthi yumo akulubomvya akiza.9Tuchimenye ichi, pakuti indaghilo zita batikiwe ku banthu abagholosu, loli kubo batakonka indaghilo nabo batakwivwila, abanthu bo te ba chala sona bo bananzi, sona nabo bate nu chala sona bo bakutuka. Zipangiwe ku bo bakukoma aba wise na ba nyina, mu kukoma ukwa lunyozo, 10abamalaya, bo bakubomba iyvabupopo, nabo bakuchita ivya kwighona bene, bo bakusenda abana ukuba bazya, abamyansi, aba kamboni ababumyansi, sona na vyonsi vyo vikususania ku bumanyisi ubwa kwivwika. 11Ululaghilo ulu lukuyana nu bulumbilili ubwiza ubwa Chala umusayiwa bo nune naba nsubalile.12Nkupalizya u Kilisitu Yesu u Mwene witu. Akankazya, akasubalila nu bwanaloli mumbombo zyane. 13Nkatukanga, nkamusamazyanga, nukumubombela ivibibi loli akapelelanga ichisa chifukwa akamanya ukuti cho nkubomba nthakachimanyanga sona nthakaba nu lusubilo. 14Sona ichisa cha Mwene witu chizwile nu lusubilo sona nulughano lo luli mwa Kilisitu Yesu.15Inthumi iyi yiza sona ya bwanaloli po sona yitikiziwe mu vyonsi, ukuti uKilisitu Yesu akiza mu chisu ukupoka abatula nongwa. Ne mubibi nkani pa ichi. 16Loli pa chifukwa ichi nkaba ni chisa, ukuti mumwane, ichabwandilo, u Kilisitu Yesu momo angalangizizya ubutenga moyo. Akapanga ichi ngati chimanyikwilo kwa bonsi bo bali nu bwanaloli mu mwache bwa bumi bwabwilebwile. 17Po ulu abanyafyale aba myaka, abakwilulumula, abasita kuboneka, u Chala mwene, achindikiwe nu kukweziwa kwa bwilebwile.18Nkubika ululaghilo ulu panthanzi pa pinu, Timoti, mwana wane, ukuyana nu bughonela ubwakale bo bukabowa pa umwe, ukuti lumo mungalwa ubwite ubwiza, 19po kolesya ulusubilo na mabyebye amiza. Pakukana ivi, abanthu bamo bataya ulwitiko mu lusubilo lwabo. 20Bamo mwa aba we Hymenaeus sona Alekizanda, bo nkabapa pa satana ukuti baneniwe ukusita kukoziwa insoni.

Chapter 2

1Polelo, ichabwandilo cha vyonsi, nkubabuzya mukulenga, inyiputo, ivyakuputila, sona ivyakupalizya vibe vya banthu bonsi, 2ku banyafyale na bonsi bo babaghile, umwakuti twikalenge umutende nu bumi ubwiza, ni ntchindi mwa Chala witu. 3Ichi chiza sona chitikiziwe pa maso gha Chala witu umupoki. 4Akanyonywa ukuti abanthu bonsi bapokiwe nukumanya ubwanaloli.5Pakuti u Chala ali weka, sona pali yo ali pakasi pa Chala nu munthu, umunthu Kilisitu Yesu. 6Akipa mwene umupoki wa bonsi, ngati chisimikizyo pa kabalilo akenecho. 7Pa mbombo iyi nkimikiwa ukuba mubulumbilili sona nukuba wa nthumi---nkunena nu bwanaloli, mukusita kutamantha-- sona umumanyisi wa baluko mu lwitiko na mu bwanaloli.8Polelo, nkulonda abanalume bonsi mu malo ghonsi bipute sona nukukweziwa ni nyobe iziswepu ukusita bukalale pamo ukudalisya. 9Ngati mo vibelile abanakazi babaghile bavwalenge akavwalilo akiza, ukuti babonekenge mwa mahala nu mwa kwikola bene, ukusita kuluka isisi pamo u golide pamo ni myenda iya mutengo wa pamwanya, 10loli vyo vibenelile abanakazi bo bakwiputa aba chala ukwizila mu mbombo iziza.11Umwanakazi abaghile amanyile mwa chisinsi sona nukwibikamo konsi. 12Nthakwitikizya u mwanakazi ukumanyisya pamo ukuti amulaghile umwanalume, loli pakwikala mubololo.13Pakuti u Adamu weyo akapeliwa pa bwandilo, po pakizanga u Eva. 14U Adamu atakapusikiwa, loli umwanakazi weyo akapusikiwa sona akazyoka wakunanga. 15Napo, akwiza ukupokiwa pa kwendela mu mphapo ya bana, nanthi bakubukilila mu lwitiko sona mu lughano sona mukwikutisiwa nukunena kwa nyinong'ono.

Chapter 3

1Ukunena uku kwa bwanaloli kokukuti: Pala yumo akunyonywa ukuba mulingilili, bo akunyonywa imbombo inyiza. 2Pololi umulingilili wache abaghile ukuba wakusita akalema nakamo, ube munthu wa mawanakazi weka, abe wakwikola, wanyinong'ono, mukuzi, abe musungi. Abe munthu yo angamanyisya. 3Atakabe we chakolwa, atakabe wa bwite, mumalo mwache abe, mutenga moyo, uwa mutende. Atakabe wakuzighana indalama.4Abaghile ukuba wakulongozya akiza inyumba yache, sona abana bache babe bakumwivwila nukumupa umuchinzi uwenecho. 5Pakuti nanthi umwanalume atakumanya mo angalongozyela inyumba yache, ka angasungilila bulibuli i chalichi cha Chala?6Atakabe yo afuma ukupokiwa, umwakuti atakabe wakwizula na madinkho nu kwikwezya mwakuti angize asusiwe ngati mo u satana akasusiliwa. 7Abaghile sona ukuba munthu uwakumupala na bakunzi bwaka, ukuti manye ize akoziwe insoni nukukolwa mu chipingo cha satana.8Viyanite bwaka, na ba Dikoni, babe numuchinzi uwecho, batakabe bakunenanena. Manye bang'we nkani ubwalwa pamo ubupafu. 9Babaghile ukuba bakusunga ichisinsi cha bwanaloli mu lusubilo na mabyebye amiza. 10Babaghile ukugheliwa tasi, po babukilile ni mbombo nanthi chitalipo nachimo ichakubakanizya.11Umwakuyana bwaka, abakazi babo babe nu muchinzi uwenecho, batakabe baliyebo, loli abakwikola sona babe bakusubaliliwa mu vinthu vyonsi. 12Aba dikoni babaghile ukuba banalume ba mwanakazi weka. Babaghile ukuba bakusungilila akiza abana babo ni nyumba zyabo. 13Ku bonsi bo bakubomba akiza imbombo zyabo bakwisendela bene izina iliza sona bakumanya ukubomba na maka nu lusubilo loluli mwa Kilisitu Yesu.14Ngati mo nkusimbila ivinthu ivi ku kwinu, indi nu lusubilo ukwiza ku kwinu lululu. 15Loli nanthi nakabila, nkubasimbila ukuti mumanye mo mungichindikila mu nyumba ya Chala, yo cho Chalichi cha Chala uwabumi, we yo mphanda sona wakwavwa ubwanaloli.16Twebonsi tukwitika ukuti ichisinsi cha nyiputo cha pa mwanya. ''Aboneka ku mubili, wo wukalangiziwa nu Muzimu, abangelo bakamulinga, bakalumbilila mukasi mu visu vyonsi, akasubaliliwa pa chisu, sona akasendiwa ukuya kumwanya mu buchindamu.''

Chapter 4

1Ulu u Muzimu wukunena pa bwelu ukuti mutubalilo twa ku nthanzi abanthu bamo bakwiza ukuleka ulwitiko nukwanda ukwivwila imizimu yakupusika sona na kuvimanyisyo ivya mphepo iyibibi, 2mukutamantha amabumyansi, mu nsibo zyabo zyo basubilemo.3Bakwiza ukulesya abanthu ukusendana sona nukubalonda ukuti bilyesye ivyakulya vyo u Chala akapela ukuti bapokele nukusalifya nabo bakusubila sona bakumanya nu bwanaloli. 4Pakuti ichipeliwa chonsi icha Chala chili akiza, sona , nachimo cho chipokeliwe nukusalifya cho chingakaniwa. 5Pakuti chiswefiwe na mazwi gha Chala sona ni nyiputo.6Nanthi ukubika ivinthu vino panthanzi pa ba wamwinu, ukuba we mubombi umwiza uwa Yesu Kilisitu. Pakuti muyaniziwe na mazwi gha lwitiko sona na mu bumyansi ubwiza bo ukonkhezizye. 7Loli kana utupangwi twa chisu to tughaniwe abanakazi abasongo. Mumalo mwache, wimanyisye wemwene mu zya Chala. 8Pakuti ukumanyisiwa kwa mubili kwa kulondiwa panandi bwaka, loli ubwa chala bwakulondiwa pa vyonsi. Bukuba ni laghano ilya bumi buno sona nubumi bo bukwiza.9Inthumwi iyi yikusubaliliwa nkani sona nukwitikiziwa ukwakukwana. Pakuti mo vili ukulwisya sona nukubomba na maka. 10Pakuti tukusubila mwa Chala uwa bumi, yo we mupoki wa banthu bonsi, loli bene bo bukusubalila.11Babuzye nu kubamanyisya ivinthu ivi. 12Atakabepo nayumo uwa kukana ubulumendo bwako. Mu buyo bwache, ku bo bakusubila, ube chilangizyo mukunena, mu mikalile, mu lughano, mu busubaliwa sona mu buswepu. 13Mupaka po nkwiza, ubikepo umoyo pakubabelengela, nukubalalikila, sona na muvimanyisyo.14Utakakane ichabupi cho chili mu mwako, cho chikapeghiwa ku kukwako ukwendela mubulaghuzi, nukubikiwa ni nyobe izya basongo. 15Sungilila ivinthu vino. Ube mukasi mumwabo, umwakuti ivyakubombiwa vyako vibe chisimikizyo ku banthu bonsi. 16Wichenjelelke uwe wemwene sona naku vimanyisyo. Pitilizya mu vinthu ivi. Pakuti pakubomba ulu, ukwiza ukwipoka wemwene na bonsi bo bakukwivwila.

Chapter 5

1Utakamususye umunthu usongo. Mu buyo bwache, umukwezye ngati po akaba we tata. Mukwezye abanthu abananadi ngati bo ba wamwinu, 2abanakazi abasongo ngati bo ba mama, sona abasungu abanandi ngati bamuyemba, mu buswepu bonsi.3Bachindike abafwilwe, abafwilwe abenecho. 4Loli umufwilwe nanthi ali na bana pamo abizukulu, baleke tasi balangizye umuchinzi mu nyumba zyabo bene. Baleke balipile abapapi babo, chifukwa ichi chikumuhobosya uChala.5Loli nanthi yo mufwilwe nkani, yo asyete mwene, abikite ulusubilo mwa Chala sona akubukilila ukupanga inyiputo zya kwiyipa ubusiku nu musanya. 6Napo buli, umwanakazi yo akwikala changalilo afwile napo buli mumi.7Ubanuzye ivinthu ivi, ukuti babe basita bubibi. 8Loli pala yumo atakutula abakamu bache, nkali nkani aba mu nyumba yache, bo akana ulwitiko sona yo mubibi umukulu ukulusya yo atasubile.9Muleke umwanakazi abelengiwe ngati mufwilwe yo atafikite imyaka sikisite, umwanakazi wa mwanalume weka. 10Abaghile ukumanyikwa nu bubombi ubwiza, napo buli akusungilila abana, pamo ukupokela akiza abayeni, pamo ozizye insalala zya bana abaswepu aba Chala, pamo ukwavwa abakufyenyiwa, pamo ipile mwene ku mbombo zyonsi iziza.11Loli kuba fwilwe abanandi, mukane pakubasimba pa mundandanda. Pakuti nanthi baba ni vinyonywa vya mubili umwakususania nu Kilisitu, bakulonda ukusendwa. 12Munzila iyi vikususiwa chifukwa cha kukana ululaghilo lwabo ulwabwandilo. 13Mukabalilo akonyene, bakumanyila sona ukuba bakata sona bakwenda ponsi ukufuma inymba yino ukuya sona iyinji. Batakaba nubukata bwene, po sona bakunena ivya kusita mahala nu kuba ba malaya, nukunena ivinthu vyo batanganena.14Polelo nkulonda abanakazi abanandi basendwe, ukuti bapape abana, ukuti basungilile inyumba, sona batakabape umwabi abalwani ukuti batutukenge. 15Pakuti bamo bang'anamukile kale ku mbali ya satana. 16Nanthi wensi umusubiliwa umwanakazi ali na bafwilwe, muleke abavwenge, umwakuti i chalichi chitakabe chakuwa pansi, umwakuti chingavwa abafwilwe abenecho.17Baleke abasongo balamulile akiza bapeghiwe umuchinzi uwakubabaghila, nkalinkani bo bakubomba na mazwi sona na mu vimanyisyo. 18Ngati mo amasimbo ghakuknenela, ''Mutakapinye imilomo ya nkambako po yili pa kusyola ichakulya''sona '' Uwambombo alipiliwe umuvwalo wache.''19Utakapokele ukususya ukwa songo mupakana pabe abakamboni babili pamo batatu. 20Gholosya abananzi pa nthanzi pa bonsi ukuti abinji babe nu bogha.21Nkubalamula umwe, panthanzi pa Chala nu Kilisitu Yesu sona na banthumi abasaliwa, ukusunga indaghilo izi ukusita ukusala, nukusita ukubomba chimo pakulinga icheni. 22Utakasamazanie pakubika inyobe pa nayumoyumo. Utakagabe imbimbii zya munthu yumo ku yunji. Loli wisunge mu buswepu bwako.23Utakang'wenge aminzi ghene. Mu buyo bwache, loli ung'wengeko nutu bwalwa panandi ukuti wavwe inthamyo yako iya nthumbo nu bulwale ubunji. 24Imbibi zya banthu bamo zimanyikizwe pa bwelu, sona bakwiza ukubuka nazyo panthazi pa bulonzi. Loli imbibi zimo zikukonka pisinda. 25Munzila iyonyene, imbombo zimo iziza zimanyikizwe pabwelu, napo buli zimo izinyabo zitangafisiwa.

Chapter 6

1Leka bonsi bo bali pansi pi goli lya batumwa babasenye abasongo babo ukuba ba nchindi zyonsi. Babaghile ukubomba ichi ukuti izina lya Chala ni vimanyisyo vitakakoziwe insoni. 2Abatumwa bo bali na basongo abakusubaliliwa batabaghile ukubabonesya ukusita kubachindika chifukwa bo ba wamwitu. Mu buyo bwache, babaghile bababombele mwa kubukulila bonsi. Pakuti abasongo bo bakwavwilika ni mbombo yabo bakwivwila sona baghaniwa. Manyisya nukufumusya ivinthu ivi.3Nanthi yumo akumanyisya ichimanyisyo cha bumyansi sona nukusita ukukolelana na na mazyu gha kwivwika agha Mwene witu u Yeso Kilisitu sona ni chimanyisyo cha bwa chala, 4akwibusa sona atakwivwa nachimo. Akulonda ukunyala ukwakwipelusya sona nu kususya kwa mazwi gho ghakwiza na kabini, ulombwa, inthusi,inyinong'ono izibibi, 5sona nukukwelana ukukulu pakasi pa banthu bo bali ni nsibo izibibi. Batayite ubwanaloli sona bakwinong'ona ukuti ukumwiputa u Chala yo nzila iyakwaghila amakopala aminji.6Po ukwiputa u chala mwakufikapo bo bwanduzi, 7pakuti tutakiza nacho nachimo pa chisu cha pansi, tutakwiza ukusenda chimo mu chisu. 8Mubuyo bwache, zanga twikutisiwe ni chakulya sona nimvwalo.9Ulu bo bakulonda ukuba bakukwana bakuwa mu ngelo, mukasi mu chipingo. Bakuwa mu vyabukonyofu ivinji, sona ni vinyonywa ivilwani na mu vyonsi vyo vukudwivya abanthu nukutayika na mukupyutiwa. 10Pakuti pakughana amakopala wowo musisi uwa mutundu wonsi uwa mbibi. Bamo abanthu bo bakulonda ichi basobeziwe nukufumako ku lwitiko sona bilasite bene ni vitima ivikulu.11Loli umwe, banthu ba Chala, mwipoke ku vinthu vino. Mukonke ubugholosu, ukwiputa u chala, ulwitikano,ulughano, ukufwililikila, sona nu bololo. 12Lwanga ubwite ubwiza ubwa lwitiko. Kolelela ku bumi ubusita kumala bo ukwitiziwako, sona nako ukabika ukwitikizya ukwiza panthanzi pa ba kamboni abinji13Nkukupa indaghilo izi panthanzi pa Chala, yo akupa ubumi ku vinthu vyonsi, sona panthanzi pa Yeso Kilisitu, yo akimilila ubu kamboni ukwitikizya ukwiza panthanzi pa Ponsiyo Pilato, 14pakusunga indaghilo ukusita katonyezi pamo kachilema ukufika pakuboneka kwa Mwene witu u Yeso Kilisitu.15U Chala akwiza ukusetula ukubonekela kwa Kilisitu pakabalilo akenecho-- u Chala, umusayiwa sona uwamaka ghonsi, umwalafyale yo akulamula sona u Mwene yo akulongozya. 16Weyo mwene yo atakwiza ukumala sona ukwikala pabwelu ubusita kufikapo. Atalipo nayumo umunthu yo amubwenipo pamo yo angayezya pakumulinga. Kukwache kubenge amapalo na maka gha bwile.Ameni.17Mubabuzye abakabi ba mu chisu ichi ukuti batakabusenge sona batakabe nu lusubilo mu vyuma, vyo vinthu vya kuchenja. Mubuyo bwache, basubile mwa Chala. Akutupa uswe ubukabi bwa bwanaloli nu bwakwilagha. 18Babuzye ukuti babombe ubwiza, ukuti babe bakabi mu mbombo inyiza, sona babenge bakwighana pa kugabana na banyabo. 19Munzila inyinyene bakwiza pa kwisengulila bene ulufula ulwiza ulwa cho chikwiza, nukuti inti bize bakolelele bo bumi ubwenecho.20Timoti, usungilile cho ukapewa. Ukane ivyakunena ivyabukonyofu sona ninyinong'ono zyakususya zyo tezyozizyo loli bamo bakuti mahala. 21Abanthu bamo bakufumusya ivinthu ivi sona basobelite ukufuma ku lwitiko. Leka ubwila bube numwe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1U Paulo, umumanyili wa Yesu Kilisitu ukwizila mu bwighane bwa Chala, ukuyana nu lufingo lwa bumi lo luli mwa Yesu Kilisitu, 2kwa Timoti, umwana umughaniwa: Ichisa, ubwila, sona nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata sona nu Kilisitu Yesu u Mwene witu.3Nkhupalizya u Chala, yo nkhumubombela ukufuma ku basekulu bane, nukunweka ukuswepu, ngati mo nkhukukumbukila uwe mu nyiputo zyane ubusiku sona nu musanya. 4Nanthi nkhukumbukila amasonzi ghako, nkhulonda ukukulinga, ukuti nizule nulusekelo. 5Nakumbusiwa izya lwitiko lwako ulwa bwanaloli, lo pabwandilo lukikhala mwa mama wako u Loyisi sona nu mama wako u Yunesi, sona nitikizya ukuti lukwikhala sona mumwako6Ichi chocho chifukwa cho nkhukukumbusya uwe ukuti wasye sona ichabupi cha Chala cho chili mumwako ukwendela mukukola inyobe zyane. 7Pakuti u Chaka atakatupa umuzimu wa bogha hagha, loli uwamaka sona uwa lughano sona uwa muchinzi.8Po mutakabe ninsoni pakusimikizya izya Mwene witu, pamo izya une,ne Paulo, umupinyiwa wache. Mumalo mwache, mugabane mu butamiwe bwache na mazwi aghiza ukuyana namaka gha Chala. 9We Chala we akutuponia uswe sona nukutwitizya uswe nukwitizya ukuswepu. Akubomba ichi, te chifukwa cha mbombo zitu, loli ukuyana nimbatiko yache sona ni chisa. Akatupa ivinthu ivi mwa Yesu Kilisitu bo utubalilo tutandite. 10Loli ilelo ubupoki bwa Chala bwasetuliwa nukwiza kwa mupoki witu u Yesu Kilisitu. We Kilisitu yo amazya imfwa sona akiza nu bumi bo butakumala ukwendela mu mazwi aghiza. 11Chifukwa cha ichi, nkhasaliwa ukuba mulumbilili, umumanyili, sona umumanyisi.12Pa chifukwa ichi nkhutamiwa ni vinthu ivi. Loli nthali ni nsoni, pakuti mumenye umwene yo musubalile. Indi nulusubilo ukuti akukwanisya pakusunga cho nsubile kukwache mpaka pi siku lila. 13Musunge ichifwanikizyo cha chamanyisyo cho mukwivwa kukwane, nu lusubilo sona nu lughano lo luli mwa Kilisitu Yesu. 14Ichinthu ichiza cho u Chala akabapa umwe, muchubatile ukwendela mwa Muzimu Umuswepu, yo akwikala mu mwitu.15Mumenye ichi, ukuti bonsi bo bakwikala mu Asiya bakansambukila. Mukabukatila aka muli u Phygelus sona nu Hermagones. 16Po u Mwene abike ichisa pa nyumba ya Onesiphorus, pakuti akamanyisyanga sona atakoghopanga inkhusa zyane. 17Mumalo mwache, bo ali mu Romu, akandonda une kumaka, sona akanagha. 18Po u Mwene amupe umwene ukwagha ichisa ukufuma kukwache pi siku lila. Munzila zyonsi akanavwa une mu Efeso, mumenye akiza he.

Chapter 2

1Uwe polelo, mwana wane, ube wakughoma mu chisa cho chili mwa Kilisitu Yesu. 2Ivinthu vyonsi vyo ukivwa ukufuma kukwane mukasi mwa bukamboni ubwinji, mubasubalile ku banthu abagholosu bo babaghile ukumanyisya sona abanji.3Tamiwa poka nune ngati wa nkhondo umwiza uwa Kilisitu Yesu. 4Atalipo nayumo uwa nkhondo yo angabomba nanthi atanganikwa mu bumi ubu, umwakuti ahobosye ubwana wache usongo. 5Sona, nanthi yumo akulwisya munyangalo, atakupota mpaka afisye indaghilo.6Chibaghile ukuti umulimi uwa kulimbikila weyo akuba wabwandilo pakupokela ichigaba cha vyakupokela. 7Mwinong'one pa cho nkhunena, pakuti u Mwene inthi ize abape umwe ukwivwisya mu vyonsi.8Mukumbuke u Yesu Kilisitu, ukufuma ku lunyungu lwa Devedi, yo akazyusiwa ukufuma ku bufwe. Ichi chikuyana nu bulumbilili bwane, 9cho chifukwa nkhutamiwa nukupinyiwa ni mpingwi ngati ne chigabenga. Loli izwi lya Chala litapinyiwe. 10Polelo nkhwaghana na vyonsi ivi chifukwa cha bo basebiwe, ukuti bope bize bakabe ubupoki bubo buli mwa Yesu Kilisitu, nubuchindamu bwa bwile na bwile.11Ubu bo bwanaloli ukunena ukuti: ''Nanthi twafwa poka nawe, po tukwiza ukuba bumi nawe. 12Nanthi twalimbikila, po tukwiza ukulamulila sona nawe. Loli nanthi twamukana, wepe akwiza ukutukana. 13Nanthi tute nu lwitiko, umwene ali nu lwitiko, pakuti atangikana mwene.''14Ubaghile ukubakumbusya ivinthu vyonsi ivi. Ubachenjezye pamaso gha Chala ukuti manye babe bakudalinkhana pa mazwi ; pate ichakwandulapo, sona chikutangwanisya bo bakwivwa. 15Bomba ubwiza bwako ukwifisya wemwene kwa Chala ngati we mubombi wakubaghila, yuyo akumanyisya izwi lya bwanaloli.16Leka ukunena amazwi amabibi, ghagho ghangakutwala nkhani kunzila zisita u chala. 17Ineno zyabo zikwiza ukusata ngati bo bulwale bwa cancer. Mukasi mumwabo muli u Hymenaeus sona nu Philetus, 18bo basobelite nu bwanaloli. Bakuti ubuzyuke bubombiwe kale, sona bakunangania ulwitiko lwa bamo.19Napo buli, ulufula lwa Chala lukwimilila. Luli ni chimanyisyo ichi: '' U Mwene abamenye bo bache'' sona ''Wensi yo akutambula izina lya Mwene abaghile ukufumako ukwa kusita ubwelu.'' 20Pachikaya ichikabi mutalimo ivililo vya golide pamo u siliva. Muli bwaka ivililo vya makomo sona ni vyalyongo. Vimo mu ivi vibombelo vya muchinzi, vimo visita muchinzi. 21Nanthi yumo akwiswefya mwene ukusita muchinzi, bo chililo cha muchinzi. Akubikiwa pa mbali, wakubaghilila kwa bwana wache, nukuti wakubaghiliwa pa mbombo inyiza.22Fumako ku vya lwangalo lwa vya chilumendo. Londa ubuswepu, ulwitiko,ulughano nu mutende ku bo bakumwitizya u Mwene ni myoyo imiza. 23Loli ukane ublunkhanu nukusita ukumanya amalalusyo. Mumenye ukuti vikupapa amadali.24Umubombi wa Mwene atabaghile ukudalika. Mubuyo bwache abaghile ukwichindika mu vyonsi, abe wakumanyisya, sona uwa mutenga moyo. 25Abaghile abe mololo ukumanyisya bo bakumususya. U Chala lumo akubapa ukung'anamuka kuvya mahala gha bwanaloli. 26Babe nubwikazi ubwiza sona nukuleka ichipingo cha mulwani, po bakoziwe na yuyo chifukwa cha bwighane bwache.

Chapter 3

1Loli mumanye ichi: Mumasiku gha kubumalilo kuliba utubalilo utupalapala. 2Pakuti abanthu baliba bakwighana bene, baghana ndalama, bakwitumnvya, bamadinkho, bakana ndaghilo, abasita kwivwila abapapi, abasita kasalifya, sona abafite. 3Bakwiza pakuba nu bunthu ubwa kukoma, basita kulamba,abavyongo, basita kwikola, balombwa basita kughana iviza. 4Baliba bakupusika, bakwitayilila, bakupusika, bakughana ivyanyangalo ukulusya ukughana u Chala.5Baliba ni chifwani cha bu chala, loli balikana amaka ghache. Fumako ku banthu aba. Chifukwa bamo mu aba bananalume bo bakwinjila mu nyumba nukusipa abanakazi abalunkhanu. 6Aba bo banakazi bo bizwile ni mbimbi sona bakulongozyeka nu bwighane mu vinyonywa vyakupambapambana. 7Abanakazi aba bakumanyila akabalilo konsi, loli batakufikapo ukwiza ku vimanyilo vya bwanaloli.8Munzila iyonyene mwakuti u Jannes nu Jambres bakamusambukila u Mose, sona abamanyisi abamyansi aba bope bakususania nu bwanaloli. Aba bo banthu aba nyinong'ono imbibi, nukuti ulwitiko lwabo lwa bumyansi. 9Loli te bize bafike pa butali. Pakuti ubulunkhanu bwabo bukwiza ukumanyikwa ku wensi, ngati mo vibelile na banthu bala.10Loli umwe, mwakonkha ukumanyisya kwane, inkhalo, imbombo, ulwitiko, ukuzizipizya, ulughano, ubololo, 11ukughoma, inthamyo, sona navyo vikambombeliwa mu Antioch, na ku Iconium, sona naku Lystra. Nkhajimba nkhani. Pabumalilo bwa vyonsi, U Mwene akamphoka. 12Bonsi bo bakulonda ukwikala mukayilo ka chala mwa Yesu Kilisitu baliza balongiwe. 13Abanthu ababibi na bamyansi bazukuya ku mbibi nu kukomanika nkhani, ukutanjilila abanyabo na babo ukuti basobele.14Loli kwakuyana numwe, mubukilile mu vyo mumanyile sona mube bakuvisubalila nkhani. Mumenye kwayo mumanyileko. 15Mumenye ukuti ukufuma kubwana bwinu mumenye amasimbo amelu. Agha ghabaghile ukubapanga umwe ukuba bamahala ku bupoki ukwendela mu lwitiko mwa Kilisitu Yesu.16Amasimbo ghonsi ghititkiziwe nu Chala. Gho ghiza pakumanyisya, ghakumunyosya yo asobela, ghakuyania, sona nukumanyisya mu bwanaloli. 17Ichi chili bunonyene ukuti umunthu wa Chala abaghile ukubomba nukufisya, wakwisengania pa mbombo yonsi iyiza.

Chapter 4

1Nkhukubuzya pa maso gha Chala sona na gha Kilisitu Yesu, yo akwiza ukulonga ivyabumi ni vya kufwa, sona ni chifukwa cha kwiza kwache sona nu bu mwene bwache: 2Lumbilila amazwi; mube bakwisengania na pakabalilo akabibi. Ubikusye, ubasusye, ubakazye, mu bololo bonsi sona na mukubamanyisya.3Pakuti akabalilo kakwiza ko abanthu bakwiza ukukana pakwivwisya ku vimanyilo ivyenecho. Mu malo mwache, bakwiza ukwibunganikila bene abamanyisi umwakuyana nu bwighane bwabo, bo bakunena vyo amakutu ghabo ghakunyenyela ukuti ghivwe. 4Bakwiza ukuleka ukwivwa kuvya bwanaloli, sona bakwiza ukwivwilanga ku vili. 5Loli uwe, ube wakunozyekela mu nyinong'ono mu kabalilo konsi. Ujimbe mu nthamyo; bomba imbombo ya bulumbilili; fisya imbombo yako.6Pakuti une mbaswefizye kale. Akabalilo kane akakufumapo kakwana. Nalwa inkhondo mubwiza nukwanilisya; 7Namalizya umupikisano wane; Nasunga ulwitiko. 8Imphumphu ya bugholosu yisenguliwe ukuba yane, yo u Mwene, umulongi umugholosu, azukumpha pi siku lila, sona te ko kukwane kwene hagha, loli na ku bonsi bo bakamughana mukuboneka kwache.9Bomba ubwiza nkhani ukuti mwize kukwane mwalubilo. 10Pakuti u Demas andekite. Aghanite ichisu ichi icha ulu sona abukite ku Tesalonika. U Crescens ayile ku Galatiya, sona u Tito ayile ku Dalamatiya.11U Luka mwene yo ali nune. Musende u Maliko ukuti mubuke nawe chifukwa chakuti wakulondiwa nkhani ku mbombo iyi. 12U Tychicus namutuma ku Efeso. 13Ichakuvwala cho nkhachileka ku Troas nu Carpus, mwizenge nacho nanthi mukwiza sona na mabuku, nkhalinkhani ghala aghamakwela.14U Alikizanda umusyanaji asasizye ububibi ubwinji nkhani ubwa kukwamfania nune. U Mwene alimunyosezya ukuyana ni mbombo zyache. 15Numwe sona muchebe nawe, chifukwa akususya pabukulu he amazwi ghitu. 16Mukwitula kwane ukwabwandilo, atakabapo nayumo yo akaba nune. Mumalo mwache, wensi akandeka. Manye vize vibelengiwe pa kubasusya.17Loli u Mwene akimilila kumbali yane nukunkhazya ukuti, ukwendela mu mwane, amazwi ghabaghile ukuti ghalumbililiwe nkhani, sona ukuti bonsi abakunzi baghivwe. Sona nkhapokiwa ku mulomo wa nkhalamu. 18U Mwene akwiza ukumpoka ku mbombo zyonsi izibibi sona akwiza ukunsunga mu bumwene bwa kumwanya. Kukwache kube ubuchindamu bwa bwile na bwile. Ameni19Ulamuke u Priscilla, u Aquila, sona ni nyumba ya Onesiphorus. 20U Erastus asyete ku Kolinti, loli u Trophimus nkhamuleka mulwale ku Miletus. 21Bomba mwalubilo lubilo ukuti wize bo akabalilo aka lupepo katafikite. U Eulubus akubalamuka, wepe u Pudens, u Claudia, sona na bonsi aba wamwitu. 22Leka u Mwene abe ni mizimu yinu. Leka ichisa chibe numwe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, u mubombi wa Chara sona u mutumiwa wa Yesu Kilisitu mu lwitiko lwa banthu a basaliwa mwa Chara na mahala gha bwanalori bo bukwitikiziwa nukumwiputa uChara mu bwanalori, 2na mu lusubilo lwa bumi bwa bwilwa na bwila bubo u Chala atatamanthite lumo, akapangana ukufuma kale. 3Mukabalilo ka kuyaniwa akavumbula amazyu ghache ukwendela mu bupalazyi bubo une nkasubiramo ukuyana nu lulamulo lwa Chara umutuli.4Kwa Tito, u mwana wa naloli mu bwinji bwa lwitiko. Ubwila nu bufwase ukufuma mwa Chara u Baba na mwa Kilisitu Yesu u Mupoki withu. 5Pachifukwa ichi na kuleka uwe mu Crete, ukuti uyanie akiza ivinthu vyo vichili vitamalite sona nu kubimika abasongo mu twaya ngati mo nkakubuzizya.6U songo abaghile ukuti atakabe ni chifukwa, umwanalume wa mwanakazi weka, uwa bana balwitiko, abamusita kuba ni nyamuko imbibi olo ukusita kwivwila. 7Chakubaghila ku mulingilili, ngati we songo wa mu nyumba ya Chala, ukuti atakabe ni chifukwa nachimo. Atakabe wa kwivwa ivyache, atakabe wa kukalala lubilo, atakabe we chakolwa, atakabe wa bulwe, sona atakabe mupafu.8Mumalo mwache, abe wa kupokela abayeni sona abe mwangali wa vinthu vyo viza, Abaghile abe mukuzi, mugholosu, muswepu, sona u wakwikola. 9Abaghile ukukolesye kumazyu ghakusubalilika ghagho abuziwe, ukuti wepe abe wakuchintchizya abanyabo nu bumanyisi ubwiza nukubagholosya bo bakumususya.10Pakuti baliko abanthu abinji abamamwenzo, abakunena mwalwe sona abamyansi, nkaninkani bo badumuliwe. Kubaghile uku balesya. 11bakukomania inyumba zyonsi pa kubamanyisya vyo batangamanyisya chifukwa cha ndalama zya viko.12Weka uwa babo yoakaba musololi wa kukwabo akati, '' Aba Crete bamyansi bwile, vinyamana ivibibi, bakata balyezi.'' 13Amazyu agha gha bwanaloli. Polelo, bakalipire mwakubagholosya, ukuti baghome mu lwitiko, 14baleke ukwivwila ku bayuda naku malaghano gha banthu bo bakufumamo mu bwanaloli.15Ku bo baswepu, ivinthu vyonsi viswepu. Loli ku bonsi abanyazu sona abasita lusubilo, kutaliko nachimo ichiswepu, loli bonsi imiyoyo ni nyinong'ono zyabo vinyazu. 16Bakwitikizya ukumumanya u Chala, loli ba kumukana ukuya ni mbombo zyabo. bakunyanyaliwa, bakusita kwivwila, sona te bakufikapo pakubomba imbombo yiliyosi inyiza.

Chapter 2

1Loli uwe, nena vyo vibaghile ubumanyisi ubwenentcho. 2Manyisya abanalume abasongo ukuba bakwikola, muchinzi, nu bukuzi, nabakufikapo mu lwitiko, mu lughano, sona nu kupilila.3Manyisya sona na ba mama abasongo babe nakayilo ko kenelile abanthu abaswepu, basita liyebo, olo ukuba mubu kapolo bwa bwalwa, loli ukuba bamanyisi mu vinthu iviza, 4sona manyisya abamama aba nandi ukughana abalume babo nu kughana abana babo, 5nukuba bakuzi, abaswepu, abakusunga inyumba akiza, nukwivwila ku balume babo, mwakuti amazyu gha Chala ghatakatukiwenge.68Munzila ngati iyi, bachintchizye abanalume abanandi ukuba ba mahala amiza. 7Munzila zyonsi wilangizye wemwene ukuba we chiyelezyelo cha mbombo inyiza. Mukumanyisya kwako, langizya ubwanaloli, intchindi, sona nakanenele akiza kokate nukususyiwa ukuti wensi yo akususya akoziwe insoni chifukwa ate nachimo ichakunena ichibibi ukuyana nuswe.9Manyisya aba mbombo ukwivwila aba bwanamu vinthu vyonsi, mwa ku bahobosya ukusita ukudalinkana nabo, 10baleke uku bibila, loli balangizye ukuba basubiliwa mu vyonsi, ukuti mu nzila zyonsi bachindike ivimanyisyo kwakuyana nu Chala umutuli witu.11Pakuti ichisa cha Chala chafika nu bupoki ku banthu bonsi. 12Bakutumanyisya uswe ubukana Chala ni vinyonywa vya chisu, sona nukwikala umwakwikola , nu bwanaloli, nukwikalilira mwa Chala mu myaka iyi, 13po tukulindilira ukupokera insayo kunthanzi mu lusubilo, nukuboneka mu buchindamu ubwa mwa Chala umukulu nu Mupoki Yesu Kilisitu.14Yesu akipeleka mwene chifukwa cha uswe ukuti atupoke ku buchikana ndaghilo nukubabika umwenentcho ukuba baswepu mu mwache abanthu bo bakulonda ukubomba imbombo inyiza.15Nena ku vinthu ivi, bachisye abanthu ukubombavyo sona uba gholosye nu bulamulili, Patakabe nayumo uwa kukupepula uwe.

Chapter 3

1Bakumbusye ukuti bivwile ku ndaghilo na kuba lamulili pa kubivwila, nukuba maso pa mbombo yonsi inyiza, 2baleka ukumunena yumo akabibi, batakabenge nu moyo wa bulwe, lori babe bololo, balangizye umoyo wa bololo ku banthu bonsi.3Pakuti nuswe swebene kale tukaba wapuse sona basita kwivwila. Tukaba swe bakupusikiwa nukuba bazya ni vinyonywa sona ni vywa kwihobosya. Tukikalanga mu mbibi na mukusita kulondelana iviza. Tukaba swe bakubengiwa nu kubengana weka nu munyabo.4Lori bo ichisa cha Chala umupoki sona nu lughano lwa mwana wa munthu lwa bonekela, 5chitakaba chifukwa cha mbombo zya bugholosu zyo tukabomba, lori mu chisa chache cho chikatupoka uswe, ukwizila mu koziwa ukwa kupapwa ukupya nu kunyokelamo ukwendela mu Mzimu Umuswepu,6Yuyo u Chala akicha pakutupungulira uswe ukwendela mwa mupoki witu Yesu Kilisitu, 7nukuba babaghiliwa ukwendela mu chisa chache, tungiza tube bamphyana ba lusubilo lwa bumi bwa bwila8Inthumi iyi ya bwanaloli. Nkhulonda uwe ulimbikile pa vinthu ivi, ukuti bonsi bo bali nulwitiko mwa Chala babe ba kucheba pa kubomba imbombo yabo inyiza. Ivinthu ivi viza sona vya bubombeli ku munthu wensi.9Lori utakinjire mu neno izya bukonyofu sona na muvyili vya ba kale nu kubukilira ukulwana ni vya ndaghilo. Ivinthu vyonsi ivyo vite nimbombo nayimo sona vyabwaka bwaka . 10Mukane wensi yo akwandisya ukugabinkana pakasi pinu, nanthin mwamubuzya lyoka pamo kabili, 11nukumanya ukuti umunthu wa mutundu ugho afumitemo mubugholosu sona akubomba imbibi nu kwinanga mwene.12Nanthi natuma u Atemasi pamo u Tayichikasi ku kwako, endelera zanga kukwane ku Nikopolisi, kuko ninong'onite ukuya pakwikalako ichisanya. 13Bomba chonsi cho ungakwanisya pakutuma u Zenasi u mulongi sona Apollosi ukuti batakayimbe nachimo.14Abanthu bitu babaghile bamanyile ukwibikamo bene mu mbombo inyiza zyo zikuleta ivyakulondiwa vya kuchenusya, sona nukusita ukuleta imbeyu inyiza.15Bonsi bo balipoka nune balamuka umwe. Lamuka bonsi bobatughanite uswe mu lusubilo. Ichisa chibe nawensi wa umwe.

## Philemon

Chapter 1

1U Paulosi, ukayidi wa Kilisitu Yesu, poka nuwamwabo u Timoti, kwa filimoni, umukamu witu umughaniwa sona uwambombo umunyitu, 2sona na kwa Apphia umuyemba witu, sona na kwa Archippus umulwabite umunyitu, na ku Chalichi lyo likukomana pakaya kako. 3Ichisa chibe kukwako sona umutende wakufumila kwa Chala witu sona nu mwene Yesu kilisitu.4Nkhumusalifyanga akabalilo konsi u Chala wane nanthi nkhukutambula uwe mu nyiputo, 5chifukwa nkhwivwa nizya lwitiko lo uli nalo pachala u Mwene Yesu sona nu lughano lo uli nalo kubanthu bonsi abawolosu. 6Nkhuputa ukuti ukugabana kwa lwitiko lwinu lungaba lwamaka, po mukuzukuba nukwivwikisya ukwenecho ku chinthu chilichonsi ichiza cho tuli nacho mwa Kilisitu. 7Pakuti nge naba nubuhobosu nkhani sona nukuwomya chifukwa cha lughano lwinu, chifuwa imyoyo ya bana ba Chala abawolosu vyapyaniziwa numwe, bakamu.8Po lelo, nanga buli ndi nubujimvu nkhani mwa Kilisitu pakubalamula pakuti mubombe vyo mwenelile ukubomba, 9po chifukwa cha lughano, nkhubalambilizya umwe bwaka-Une, Pawulosi, umunthu umugosi, sona ulu umukayidi wa Kilisitu Yesu.10Nkhubalambilizya umwe ukulingana nu mwana wane u Onesimasi, yuyo namulera bo ndi mu mphingwi. 11Pakuti akaba lumo mwalangani kukwinu, loli ilero waphindu konsi konsi kukwinu na kukwane. 12Namutuma sona kukwinu, yuyo yo moyo wane nkhani. 13Nanyenywanga ukuti nge namwikazya papipi nune ukuti angambombela une kukwinu po nchili ndi mumphimgwi pachifukwa cha mazyu.14Loli nthalondanga ukubomba zimo po uwe uchili utazimenye. Nthalondanga imbombo zyako iziza pavyakulondiwa loli ukufuma ku bwighane ubwiza. 15Lumo pa ichi akapawuliwako kukwinu pakabalilo, ukuti mungaba nawe sona bwile na bwile. 16Napapo angaba muzya, loli umwizako ukulusya umuzya, uwamwitu umuganiwa. Mughaniwa nkhankhani kukwane, sona ukupota nakukwinu, muvyonsi ku mubili na mwa Chala.17Po nanthi muli nune ukuba nemukamu, mupokele ngati nene. 18Nanthi abanangila pamo ali ningongole pachimo, ndonga une yibe yane. 19une, ne Pawulosi, nkhusimba chino ninyobe yane. Une nemwenecho nkhuzukubalipila-mutakatambule ukuti ndi ningongole kukwinu! 20Eeee, wamwitu, ninong'onelako mwa chala; Unhobosyeko mumoyo wane mwa Kilisitu.21Ukunena ubwanaloli nizya kwivwila kwako, nkhusimba kukwako. Nzimenye ukuti inthi ukabombe ukuchila mo nalengela. 22Pakabalilo akonyene, nsenganizya ichipinda chane, pakuti nkhusubila ukuti ukwendela mu nyiputo zyinu ndipelekiwa sona kukwinu.23Epaphras, umukayidi umukayidi umunyitu mwa Kilisitu Yesu, akubalamuka. 24Babo we Maliko,Demasi nu Luka, umubombeli umunyitu. 25Ichisa cha Mwene witu u Yesu Kilisitu, chibe nu mzimu winu. Ameni.

## Hebrews

Chapter 1

1Kale U Chala akanena kubanyenya bitu ukwendela mu baghonela mutubalilo utwinji, sona munzila izinji. 2Loli mutubalilo utwa bumalilo utu akunena nuswe ukwendela mwa Mwana, yo akamusala ukuba wa mphyana umukulu mu vinthu vyonsi. ukwendela mu mwache U Chala akapela ichisu. 3We bwelu bwa buchindamu bwa Chala, mu nkozya yache iyenecho, akuvikola vyonsi poka na mazyu gha maka ghache. Bo aswefya imbibi akikala pansi kunyobe iya ndyelo iya buchindamu ku mwanya.4Aba wa pamwanya kubanthumi pakuti izina lyo apyana lya pamwanya nkani ukulusya amazina ghabo. 5Ngawa nthumi buli yo U Chala akanenapo ukuti ''We mwana wane, Ilelo naba ne Tata wako? pamo wanthumi buli we U Chala akanena lumo nkuzukuba ne Tata ku kwache, sona azuwa mwana ku kwane''?6Loli sona, bo U Chala abika u wabwandilo muchisu, akuti, '' Abanthumi ba Chala bonsi ba baghile ukumwiputa.'' 7U kuyana na banthumi akunena ukuti, ''We yuyo yo akupanga imizimu ya ba ndumi bache, sona numoto ghoghukulilima mu ba mbombo bache''.8Loli kwa mwana akuti, '' Umupando wako, Chala, wa bwile na bwile. Inkhomo ya chinamwene chako yo nkhomo ya bwanaloli. 9Waghana Ubugholosu sona nukubenga indaghilo. Polelo U Chala, U Chala wako, akupakazya amafuta gha lusekelo ukulusya abanyankho.''10'' Pa bwandilo, Mwene, ukabika ulufula lwa chisu chapansi. Ivyakumwanya zyo mbombo zya nyobe zyako. 11Bakwiza pa kumala, Loli inthi ukabukilile. Bonsi ba kwiza ukumala ngati tuviyabo twa mwenda. Uli bapetensania ngati mienda, 12Ukwiza ukubanyamusizya mumwanya ngati nkoloko,sona bakwiza ukusinthiwa ngati tuviyabo twa vya kuvwala, Loli uwe uli bulanyene, sona ni myaka yako yitakumala.''13Loli wa nthumi buli we U Chala akanena nawe akabalilo kalikonsi, '' ukuti Ikala kunyowe yane iya ndyelo mpaka po nabika aba lwani ukuba pakukanyapo ivinama vyako''? 14Te mizimu ya ba nthumi bo bakubomba, sona bobatumiwe ukuti balingilile bo bakwiza ukupyana ubupoki?

Chapter 2

1Polelo tubaghile tuteghelezye nkhani ukuya munthanzi ku vyo twivwa, ukuti tutakafumeko ku ichi.2Pakuti pala inthumi yo yikaneniwa ukwendela muba nthumi yikaba yisubaliwa, po bo baleka ukukonka indaghilo nukuleka ukwivwila bakapokela ulufundo, 3Polelo tungafumamo bulibuli pala tukukana ubupoki? Ubupoki bubo bo bukaneniwa nu Mwene nu kukwanilisya kukwitu nabo bo ba kabwivwa. 4umwakuyana bwaka U Chala akasimikizya ivi ukwendela mu vimanyikwilo, mu viswigho, sona namu vyamaka ivyakulekanalekana, na pakugaba ivya bupi vya Muzimu U muswepu ukuyana nu bwighane bwache,5Pakuti U Chala atakabapa aba nthumi ubulaghilo ubwa chisu cho chikwiza, cho tukuchinena. 6Mumalo mwache, yumo imililepo ubukaboni kumo, ukuti, ''Munthu buli, yo ubikileko amahala? Pamo umwana wa munthu, yo ukumusungilila?7Ukapanga umunthu panandi ukulusya aba ndumi; ukamuvwika imphumphu ya ubuchindamu ni ntchindi. 8Ukabika chonsi pansi pabulamulilo bwa vinama vyache,'' pakuti kukaba kokukwache ko U Chala akamulekela ivinthu vyonsi. Atakaleka nachimo cho atakamupa. Loli ulu tutakulinga nachimo cho bakamupa.9Loli tukamulinga pa kabalilo akanandi akisiwa ukulusya abanthumi, Yesu, akavwikiwa nu buchindamu sona ni ntchindi chifukwa cha kuyimba ninfwa yache, ukuti muchisa cha Chala ayezye infwa ya munthu wensi. 10Pakuti chikaba chakwenelela nu Chala, pakuti chilichonsi chilipo chifukwa cha yuyo nukuti mumwache asendele abana abinji ku buchindamu Chikwamwenela umwene ukumubika ukuba mwenentcho wa bupokwa ukuba mugholosu ukwendela mukuyimba kwache.11Pakuti bonsi we akuswefya sona nabo baswefyiwe kale bakufuma kulikoka. Po atakukoziwa insoni pakubitizya ukuti ba wamwitu. 12Akanena, ''Inthi ndumbilile izina lyako kuba wamwitu, Inthi nimbe izyako mukasi muchibukatila.''13Po sona, ''Nkhwizukusubalila mumwache.'' posona, ''Linga, ndipano sona na bana bo U Chala amphile .'' 14Polelo pakuti abana bagabana ku mubili nu daba, akagaba muvinthu ivyonyene, ukuti ukwendela munfwa akomanie yo ali namaka panfwa, yo, we satana. 15Vikaba ngati ubunye ukuti asatule bonsi bo bakoghopa infwa bakikala imyoyo yabo yonsi mubuzya.16Nubwanaloli te ba nthumi bo akubavwa, loli ulunyungu lwa Abulahamu. 17Pakuti vikabaghila umwene ukuba ngati ba wamwabo munzila zyonsi, ukuti abe muputi usongo wachisa sona wakusubaliliwa poka nivinthu vya Chala, nukuti abe chakwiyipa cha kuhokela imbibi zya banthu. 18Chifukwa U Yesu umwenentcho akayimba nu kuyesiwa, akukwanisya pakwavya bo bakuyeziwa.

Chapter 3

1Polelo, baswepu ba wamwitu,mwe mwitiziwe ni vya kumwanya. Mwinong'one ivya Yesu, umutumiwa sona umuputi usongo yo tuka mwitika mu lwiputo. 2Akaba wa kusubaliliwa nu Chala, weyo akamusala, ngati we Mozesi yo akaba wakusubaliliwa mu nyumba zyonsi izya Chala. 3Pakuti U Yesu akapimika ukuba wakubaghiliwa mu bu mwene ukulusya u Mozesi, chifukwa yo akuzenga inyumba akuba wa kuchindikiwa ukulusya inyumba iyene. 4Pakuti inyumba yonsi yikuzengiwa nu munthu yumo, loli yo akuzenga vyonsi we Chala.5Pakuti U Mozesi akaba mubombi umusubaliwa mu nyumba ya Chala, ukuba kaboni pa vinthu vyo inthi vize vineniwe kunthanzi. 6Pakuti U Kilisitu mwana wa kusubaliliwa yo we songo mu nyumba ya Chala. Swe nyumba yache nanthi tukolelela ukuba ba chikanga nu kubusila vyo tukuvilindilila.7Polelo, vili ngati mo umuzimu ughuswepu ghukunenela: ''Ilelo, nanthi mukwivwa amazyu ghache 8mutakaghomye imyoyo yinu ngati bakumung'anamukila, pakabalilo ka kuyeziwa mu nkholongo,9Kakaba kabalilo ko abasekulu binu bakambika mukuyeziwa, sona popo pa myaka fote bakalinga imbombo zyane. 10Polelo nkhakalala ni mphapo yila. Nkhanena, Akabalilo konsi bakusobela mu myoyo yabo. Batamenye inzila zyane. 11Mubukali bwane nkhalapa ukuti: Te bakinjile mu butuzyo bwane,'''12Muchebechebe, ba wamwitu, ukuti mukasi mu mwinu mutakabe yumo uwa moyo ughubibi uwambula kusubalila, umoyo ghoghukufuma kwa Chala uwa bumi. 13Mumalo mwache, isiku lyonsi mube bakukazania po muchili ukwitiziwa, ''ilelo,'' ukuti patakabe nayumo mu mwinu uwakughoma nu bumyansi bwa mbibi.14Pakuti tukomana mwa Kilisitu nanthi tukukolesya ulwitiko lwitu mu mwache ukufuma pa bwandilo mphaka pa bumalilo. 15Ngati mo kukuneniwa ukuti, ''Ilelo, nanthi mwivwa izwi lyache, mutakaghomye imyoyo yinu, ngati lyolila ilyakumung'anamukila.''16Ka wewenu yo akivwa izwi lya Chala nukumung'anamukila? Te bo bala bonsi bo bakafuma mu Iguputo ukwizila mwa mozesi? 17Ka te bo bakamukalalizya U Chala mumyaka fote? Te bo bala abananzi, bo imibili yabo yikamalila mu nkholongo? 18Ka kokwawenu ko U Chala akabalapila ukuti te bakinjilemo mubutuzyo bwache, nanthi bobala bo bakaleka pakumwivwila? 19Tukulinga ukuti bakapotwa ukwinjila mubutuzyo bwache chifukwa chakuleka ukumwivwila.

Chapter 4

1Polelo pakuti ilaghano ilyakwiza ukwinjila mu butuzyo bwache lichili lilipo, za tuchebe ukuti nayumo mwa umwe uwakuti ize apotwe pakwinjilamo, 2Pakuti tukivwa amazyu amiza ngati bobabo. Loli inthumi yila yitakabavwa bo batakinjila mu lwitiko lula.3Pakuti swe tusubalile ukwinjila mu butuzyo bula, ngati mo akanenela, ''Ngati mo Nkhakulapila mu bukalale bwane, tebakinjile mu butuzyo bwane, Napo imbombo zyache yikamala ukufuma palufula lwa chisu. 4Pakuti akanena kumo ivya lisiku lya seveni: 5''sona U Chala akayuzya imbombo zyache zyonsi, pisiku lya seveni.'' Te bakinjile mu butuzyo bwane.''6Polelo, kusyalile ukuti bamo binjile mu butuzyo bula, sona bo kale bakivwa amazyu amiza batakinjila chifukwa chakuti batakivwila. 7Po U Chala akala sona isiku ilinyabo, ulitizya ukuti '' ilelo,'' pakutubuzya ukwizila mwa Davide pisinda pa kabalilo mu mazyu ghoghakaneniwa ukuti : '' ilelo nanthi wivwa amazyu ghache, manye mwize mughomye imyoyo yinu.''8Pakuti nanthi u Yoshwa akabapa ulutuzyo, U Chala nge atakanena ivya lisiku ilinji. 9Po ukutuzya kukwiza ukuba pa sabata lyo likasungiwa ku banthu ba Chala. 10Pakuti yo akwinjila mu butuzyo bwa Chala wepe akutuzya mu mbombo zyache , ngati mo U Chala akutuzizya mu mbombo zyache. 11Polelo zanga tube bakwiyania ukuti twinjile mu butuzyo bwache, ukuti nayumo atakize abe mukabele kabusita kwivwila kwa vyo bakabomba.12Pakuti izwi lya Chala lya bumi, lyakubombwa mwamaka. sona lyakukola ngati mo mumbali mwa phanga. likulasa mphaka ukulesania umoyo nu muzimu, mu nkhaka na munyama, sona nukupanga akiza inyinong'ono nivya kubomba vya moyo. 13Patalipo nachimo ichipeliwa cho chikuvwamiwa pa maso gha Chala. Mumalo mwache, ivinthu vyonsi vili pabwelu sona vikuboneka bwaka pa maso yo anganena ivyako.14Polelo pakuti tuli nu muputi usongo yo akendela ukwizila mu mwanya.U Yesu umwana wa Chala, zanga tughomye ukwitikizya kwitu. 15Pakuti tute nu, muputi usongo yo angaba nichililizi pa budedebazu bwitu. Mu malo mwache, tuli nawe uyunji yo, munzila zyonsi ayeziwe ngati sweswe loli umwene ate nimbibi. 16Za tubuke nu bwanaloli ku chitengo cha bwila, ukuti twize tupokele ichisa nukwagha ubwila ukutwavwa mu kabalilo ka kulonda.

Chapter 5

1Kwa wensi umuputi usongo, yo akasaliwa kubanthu, asaliwe ukubomba mu malo gha banthu mukasi muvinthu ivya kwavwana nu Chala, ukuti angamupa vyonsi ivya bupi sona nivya kwiyipa ku mbibi. 2Angabomba akiza nabo batakumanya nachimo sona na kubo bakapusikiwa, chifukwa umwene bwandilo ku ba dedebazu. 3Pachifukwa ichi, wepe akulondiwa abike ivyabupi ukuyana ni mbibi zyache, ngati mo akabombela ku mbibi zyabanthu.45Te mwene yo yumo angasenya umuchinzi ughu. Mu malo mwache, itiziwe nu Chala, ngati mo u Aloni akabela. Munzila iya kuyana, u Kilisitu atakikwezya mwene nukwipanga ukuba muputi usongo, Mumalo, mwache uwakunena nawe akatu, '' we mwana wane; Ilelo naba ne Tata wako.''6Vili ngati mo akunenela mubuyo ubunji , ''We muputi wa bwile mu bwikazi bwa melekizedeki.''78Mumasiku gha kabilo ka mubili wache , U Kilisitu akabika vyonsi inyiputo sona ukulenga umwakola nukulila amasozi kwa Chala, Napo buli akaba mwana wa Chala, umwene akamanyila ukwivwila ukwendela mukuyimba kwache.9Akapangiwa ukuba wakufikapo sona nukuba, wa wensi yo akumwivwila yuyo, chifukwa cha bumi bwa bwile. 10Akasaliwa nu Chala ukuba muputi usongo mu bwikazi bwa melekizedeki. 11Tuli ni vinji ivyakunena ivya Yesu, loli chighomu pa kulingania pakuti mwe bapotwe pakwivwa.12Nukuti napo akabalilo kano inthi mube mwe bamanyisi, muchili mukulondiwa ukuti yumo abamanyiswe ivimanyisyo ivya kwandila mazyu agha Chala. mukulonda ulukama, ichakulya ichighomu awe! 13Pakuti wensi yo Pakuti wensi yo akulya ulukama lwene atakuba wa kumanya inthumi ya bu gholosu , chifukwa achili mwana munandi, 14Loli ichakulya ichighomu cha bobakulite. Bobala bo chifukwa cha bukuzi bwabo bali nukwivwisya kwa bumanyili bwaku pambania ubwiza nu bubibi.

Chapter 6

1Po ulu, za tuleke ubwandilo bwa mazyu kwa Yesu nu kupulila mubukuzi. Za tutakabike sona ulwalo lwa kulapa ukufuma ku mbombo zyakufwanikizya sona nu lwitiko mwa Chala, 2pamo lufula lwa bumanyisi ubwa lozyo, ukubikapo inyobe, nukuzyuka ku bakufwa, nukulongiwa ukwa bwile. 3Tuliza tubombe ivi nanthi U Chala itikizya.4Pakuti chakwitikiziwa ku bobakapokela ubuswepu, bo banozizyepo lumo ivyabupi ivya kumwanya, Bo bakagabananga mu muzimu umuswepu, 5Nabo baghonjapo amazwi aghiza agha Chala namaka agha tubalilo totukwiza, 6Nga bobawenu bo wakawa-chipala hee ukubanyosezya sona ukuti balape. Chochifukwa bamupayika bene U Mwana wa Chala pabene sona nukumunyoza pa bwelu.7Pakuti i chisu chochikungwa invula yo yikwiza papache, sona yikupa ukupapwa kwa vyakumela, ivyakulondiwa kubo bakulima- ichi chocho chisu chochikupokela ulusayo ukufuma kwa Chala. 8Loli nanthi lyapapa iminga ni ntholonvwi, litakulondiwa sona lisyala panandi pa tipiliwa, Ubumalilo bwache likupembiwa.9Loli uswe twikutisiwa ni vinthu iviza ivya kuyana numwe, baghaniwa, ivinthu vyakuyana bupoki, nanga buli tukunena ngati ulu. pakuti 10U Chala wa bwanaloli. Atazukuluvya imbombo zinu nu lughano lo mukulangizya mwizina lyache, chifukwa mukapoka abanthu bache abaswepu, sona muchili mukubatula.11Uswe tukulondelezya hee ukuti weka mwa umwe alangizye ubwiza bwa mbombo mphaka pa umalilo, nukuti ulusubilo lwinu lumanyikwe. 12Ichi chili ngati ulu ukuti umwe mutakabe bakata, loli umwakweghelela ku kwabo mu lwitiko sona mukufwasa pakupyana amalaghano.13Pakuti bo uchala apanga amalaghano kwa Abulahamu, akilapila mwene, pakuti patakaba nayumo usongo uwakuti angalapako. 14Akati, ''inthi nkusaye uwe sona mukukuzya imphapo yako.'' 15Munzila iyi, U Abulahamu akapokela cho akalaghana bo alindilila umwa kufwasa.16Pakuti abanthu balapanga ku munthu yo ali we songo ku kwabo. Pabumalilo bwa choka icha vyakwandana vyabo , ichilapo chikuba ngati chisimikizyo. 17Bo U Chala inong'ona ukulangizya pa bwelu ku basongo ba mphyana nu kusita kung'anamuka kwa fundo iyi, akabapa ulusimikizyo mu kulapa, 18Akabomba ichi mwakuti ivinthi - vibili vyo vitakusita cho chipala nkani kwa Chala paku - tamantha, uswe twe tufumite ku bupoki tuli nu lukazyo ulukulu nukuti twimilile umwa kukazya mu lusubilo lo luli panthanzi pitu.19Tuli na ichi ngati chakutwavwa sona nukutughomia pa bumi, ulusubilo lo lukwingila mumalo agha mukasi lukundwila ku chakuvwinka, ko 20U Yesu, akatutangilila, ingile mumalo ghala mu malo mwa uswe. we yo aba muputi usongo uwa bwile mulubatiko lwa Melekizedeki.

Chapter 7

1Akaba we melekizedeki uyu, umwene wa salemu, umuputi wa Chala wa ku mwanya nkhani, ya akakumana nu abulahamu ukunyokako ko bakukomelako aba Mwene sona akamusaya. 2Kukaba ko kukwache ko u Abulahamuakabika icha teni cha chonsi, Pabwandilo iching'anamulo chi zina lyachechikang'anamulanga '' mwene wa bugholosu.'' po sona we '',Mwene wa salemu,'' kokuti, Mwene wa mtende,'' 3Ali musita Tata, musita Mayi , musita banyenya, sona ate nubwandilo bwamasiku pamo ubumalilo bwabumi. Mumalo mwache, akakolana nu mwana wa Chala, chikwa akaba muputi wa bwile.4linga mo umuthu uyu abelile ubukulu yo usekulu u Abulahamu akamupanga icha teni cha vinthu vyonsi vyo akaba asenda mu bulwe. 5Aba lunyungu lwa Levi bo bakapokela ububombi bwa buputi bakaba nu lulamulilo ukuyana nu lulaghilo uku bunganika ivya teni ukufuma ku banthu, kokuti, ufuma ku ba wamwabo, napo buli bope, sona, lunyungu ukufuma kwa Abulahamu. 6Loli u Melekizedeki, yo abache bo batakafumila ku kwabo, akapokela ivya teni ufuma kwa Abulahamu, sona nukumusaya yo akaba namalaghano.7Pate ukukana ukuti uwakuchepa akusayiwanga nu munthu umukulu. 8Mukabele aka, abanthu abanthu ba bufwe bakupokela icha teni , mukabele kala chikusimikizya ukuti momo akikalilanga. 9Sona mukabele kakunena, U Levi, yo akapokela icha teni, ukwendela mwa Abulahamu, 10chifukwa U Levi akaba mu mubili wa munyenya wache po U Melekizedeki akakomana nu Abulahamu.11Ulu nathi ukufikapo kukitikiziwa ukwendela mu buputi bwa Levi ( pakuto pansi pache abathu bakapokela ilamulo ) ka kulondiwa buli ukunji ko kungabako pakuti umuputi uyunji anyamuke pakufuma mu kabele ka Melekizedeki, sona ukusita ukwinong'onela ukuti abe wa mukabele ka Aaroni? 12Pakuti po nanthi ubuputi bwa ng'anamuka ilamulo lyope libaghile ukuti ling'anamuke.13Pakuti yo ivinthu ivi vikuneniwa luko ulunji, ukufuma kwa yo nayumo atabombite lumo pa chighemo. 14ulu chili pa bwelu ukuti kokufuma kwa yuda ko U Mwene withu akapapwa, uluko lo umozesi atakatambulapo ukuyana na baputi.15Chotukunena chikwivwika loli nanthi umuputi uyunji nanthi anganyamuka mukabela ka Melekizedeki. 16Chitakaba cha mululaghilo lwa kulonda kwa mubili ukuti akaba we muputi, loli mubuyo bwache vikaba pamaka gha bumi ubusita kumala. 17Pakuti amasimbo ghakumwimila ubukaboni: '' we muputi bwileukuyana nulubatiko lwa Melekizedeki.''18Pakuti tekokuti ubulamuli bwa bwandilo bubikiwe pa mbali chifukwa bwa kufoka sona tebwakulondiwa, 19( pakuti ilamulo litakapanga nachimo ichakufikapo - loli sona ulusubilo ulwizako lupangiwe, ukwendela mu ulu tukwiza ku pipi nu Chala.20Sona chitakaba chisita chilapo! abanji bakaba baputi ukusita chilapo nachimo, 21Loli akaba we muputi ukwendela mukupanga ichilapo - kwa yo amubuzya, ''U Chala afinga sona atakwiza pang'anamuka inyinong'ono: ' we muputi wa bwile.'''23Na ichi sona U Yesu aletite ubusimiki bwa laghano ilizako. 22Abaputi ba bwandilo bakaba binji mu bwinji bwabo, ukufumila po infwa yikabalesya ukuti batakabukilile mu bubombeli. 24Loli chifukwa U Yesu akabukilila ukubako bwile, ali nu buputi bobutamala.25Polelo wakubaghila sona pakwavwa nkani bo bamupalamila U Chala ukwendela mumwache, chifukwa aliko bwile pakubalambilizizya. 26Pakuti chakuyana ukuti tube nawe umuputi usongo ngati uyu, yo muswepu wakufikapo wakuyana uwakusabukako kuba mbibi, sona nukukweziwa pa mwanya paba mumwanya.27Atakalonda, ukulekana na baputi abasongo pakubika ivyakwipa bwile, ichabwandilo ku mbibi zyache, sona po nakumbibi zya banthu. akabomba ichi lyoka mhpela po akibika umwenencho. 28Pakuti ilamulo likuseba ukuba muputi usongo abanthu bo bali nukufoka , Loli izwi lya chilapo, likiza pisinda pisinda pa lulaghilo, likaseba u Mwana, yo apangiwe wakufikapo wa bwile.

Chapter 8

1Po ichifukwa cho tukunenela cho ichi: tuli nu muputi uwa pamwanya yo ikalite pansi ku nyobe iya malyelo iya mphando uwakulamulamulilapo ku mwanya. 2We yomubombi mumalo aghaswepu, chitembe cha bwanaloli cho Umwene, akimika umunthu awe.3Pakuti umuputi wensi usongo asaliwe pakubika vyonsi ivya kubika ni vya kwipa. polelo chibaghile ukuba nacho chimo ichakwipa. 4Po nanthi u Kilisitu akaba mu chisu, ngetemuputi awe napo panandi po buli bakabapo bo bakipa ivyakwipa ukuyana nu ndaghilo. 5Bakabomba ngati muzyezye uwa vinthu vya ku mwanya. vili ngati mo umozesi akasokiwa nu Chala bo akulonda ukuzenga ichitembe: U Chala akanena, ulingisye ukuti wabomba vyonsi ukuyana ni chifwanikizyo cho akakulangizya uwe pa chipili.''6Loli ulu U Kilisitu apokelite ububombi ubwizapo, ngati mo abelile sona wakukomania pakubomba iviza ko kwikalite pa malaghano aghiza. 7Pala ukupanga ukwabwandilo kutakaba ni chifukwa, ngali patakaba ukulondiwa kwa bwiza kabili.8Pakuti bo U Chala achagha ichifukwa na banthu, akanena, '' linga, amasiku ghakwiza - akunena U Mwene - nathi niza napanga ilaghano ilipya ni nyumba ya izilayeli sona ni nyumba ya Yunda. 9Te lize libe lilaghano te lize libe lilaghano lyo nkapanga na banyenya babo pisiku lyo nkabasenda ni nyobe zyabo ukubalongozya ukufuma mu chisu cha ijiputi. Pakuti batakivwila nkani ilaghano lyane, Po nthakababelengela - akanena U Mwene.10Ili lyolyo lilaghano lyo inthi mphange ku nyumba ya ba izilayeli mwisinda mwa masiku - akunena U Chala. nkuzukubika indaghilo zyane mu mitu yabo, nkuzukusimba sona mu myoyo yabo sona bazukuba banthu bane.11Bazukumanyisya ku weka numunyabo na ku bawamwabo, bakunena, 'Mumanye U Mwene.'Pakuti bonsi bazukumanya une, ukufuma ku ba pansi mu mwabo ukuya kuba pamwanya. 12Pakuti nkuzukuba ni chisa panthanzi pa mbibi zyabo, nukuti imbibi zyabo nthazukuzikumbuka sona,''13Pa kwitizya ilaghano ili ''lipya,'' akabika pa bwelu ilaghano lya bwandilo ukuba likulu, nukuti vyonsi vyo vyaba vikulu sona vyakulupa lulu vikuya pakumala.

Chapter 9

1Polelo nulu ilaghano lila lili nindaghilo zyakwiputila sona namalo ghakwiputila. 2Chifukwa ichitembe chikanoziwa. Ubwandilo, popakaba ichakubikapo inyale, itebulo, sona ni chibama cha bobalipo, chikitiziwanga malo amaswepu.3Kundwila kwa mwenda wa chibili kukaba ichitembe ichinji, chikitiziwanga amalo amaswepu nkhani. 4Chikaba nichighemo chakununkila icha golide. chikaba sona ni geleta lya lilaghano lyolikaba lyakuvwinkiwa nugolide. chochikabamo na manna, inkomo ya Aaron yoyikalembanga, sona na maseleti gha lilaghano. 5Pa mwanya pa geleta lyalilaghano, abakalebu abakuchindama bakavwinka pamwanya pachikupikizyo, bo ulu tutanganena nachimo ichabo.6Pala ivinthu ivi vya tendekiziwa, abaputi bwile bakingila muchipinda cha kunzi cha chitembe pakuya pa mbombo imbombo zyabo 7Loli umuputi usongo mwene akingilanga ichipinda chachibili, lyoka pamwanya ghoka, sona ukusita daba yo akipanga yuyo sona nichifukwa cha mbibi zya banthu izya kusita kuzimanya.8U muzimu umuswepu ghukulangizya ukuti mo ichitembe, chabwandilo chichili chimilile inzila ya ku malo amaswepu nkani yi chili yitabonekite . 9Ichi chikaba chilangizyo cha kabalilo aka. vyonsi ivyabupi ni vya kwipa vyovikubikiwa vitangikutisya amabyebye gha ba kwiputa. 10Bakusubila bwaka pachakulya sona nu kung'wa sona nivyakubaswefwa vya kulekanalekana, indaghilo zya mubili ukufika pakabalilo ka lubatiko.11Kilisitu akiza ngayi we muputi usongo uwa vinthu vyo vikwiza. Akapulunsania mu chitembe ichikulu sona ichakufikapo cho chitakapangiwa ni nyobe zya banthu, Wa yumo yo tewachisu ichakupeliwa. 12Chitakaba cha daba wa mbuzi ni ng'onzi, ingile mu buyo ubuswepu lyoka mphela nukutusungila ubupoki bwa kumwanya.13Pakuti pala udaba wa mbuzi ni nkhambako sona nukunyansiliwa kwa litoyi ngwata pa bobasebiwa akuba baghilisya ukuwsefya imibili yabo, 14Kalinga ko udaba wa Kilisitu, yo ukwendela mumuzimu wa kumwanya akipa ukusita ukususiwa kwa Chala, ukuswefya amabyebye ghitu ukufuma ku mbombo zya kufwa nukuya pa mubombela U Chala wa bumi? 15Pa chifukwa ichi, weyo mwimilili wa lilaghano ipya. ichi chili ulu ukuti, napo infwa yingasenda ubuyo bwa bupoki bwa bobali pansi pa lilaghano lya bwandilo ukufuma ku mbili zyabo, bobitikiziwe bakiza papokela ilaghano lya chilingo chakumwanya.16Chifukwa po pali ilaghano, ubufwe bwa munthu yo akapanga bukwitikiziwa. 17Chifukwa ilaghano likuba namaka nanthi paba ubufwe, chifukwa tutakuba namaka po nanthi yo apangite achili mumi.18Po lyope ilaghano lya bwandilo likupangiwa ukusita daba. 19Chifukwa bo U Mozesi abika ilamulo ku banthu bonsi, akasenda udaba wa ngwata nu wambuzi na minzi, umwenda umchesamu, nu hosapu, nu kunyanfwila amaseleti poka na banthu. 20Po akati, '' uyu we daba wa lilaghano yo U Chala abalamwile umwe.''21Mukabele aka, akanyansila udaba pachisakasa na muvibigha vyonsi vyovikaba mu bubombeli. 22Ukuyana nu lulaghilo, chonsi bwaka chikuswefiwa nu daba. ukusita ukupaka udaba uluhobokelo lutabapo.23Polelo chikaba chakuyana ukuti amapepala gha vinthu vya kumwanya ghabaghile ghaswepiwe nu kwipa kwavinyamana ivi. 24Napo buli ivinthu vya kumwanya ivi vibaghile viswepiwe ni vyakwipa iviza nkani. ubwakupangiwa ni nyobe, chocho chifwanikizyocha chenencho. mubuyo bwache akingila ku mwanya mwene ukuya pabonekela pamaso gha Chala chifukwa chitu.25Atakabuka kula ukuti ipe ku kabalilo akinji awe, mo akubibmela umuputi usongo, yo akwingila mubuyo ubuswepu umwaka nu mwaka nu daba wa yunji. 26Po momo vikati vibele ngali akaba wakutamiwa akabalilo akinji ukwanda po pabwandilo bwa chisu. Loli ulu ali waku boneka kubumalilo bwa tubalilo ukuti abombe ukumala imbibi nu kwipa kwa mwenencho.27Ngati mo umunthu imikiwe ukufwa lyoka sona ukufuma apo ubulongelo bukwiza, 28Ubonye, U Kilisitu akipa lyoka ukufumia imbibi zya binji sona akwiza paboneka akachibili, te kulwana ni mbibi

Chapter 10

1Chifukwa ilamulo ili chizunda cha vinthu iviza vyo vikwiza. tekuti vinthu vivyo na vivyo boba kwiza kwa Chala batangaba bakufikapo nukwipa ko abaputi bakalenga umwaka nu mwaka. 2Nnapo buli ivyakwipa vingaleka pakubikiwa? aba kwiputa bangaba ukuti baswepiwe kale sona batanghaba na mabyebye gha mbibi. 3Loli nivyakwipa vila pali ichikumbusyo cha mbibi umwaka nu mwaka. 4Chifukwa techipepe pakuti udaba wankambako ni mbuzi ukufumia imbibi.5Bo U Kilisitu iza pa chisu, akati, ''ivyakwipa ni vyakusopa mutakuvilonda, loli umubili gho mwa njanizia ume; 6Nivyakusopa vyakocha ni vyakusopa vya mbibi mutakahoboka. 7Po une nkuti, ' Linga, une indi pano - ngati movisimbiliwe ivyane muma seleti - ukuyana nune paku bomba ubwighane bwinu.'''8Pabwandilo akati, '' tevyakwipa, pamo vyakusopa Pamo ivyakusopa ivyakocha vyonsi, pamo vyasopa ivyambibi vyomukulonda. pate nachimo cho chakuhobosya mumwinu ,'' ivi vyakwipa vyovikubikiwa ukuyana nululaghalilo. 9Po akati, '' linga apa po indi pakubomba ubwighane bwinu. akufumiapo akabombele ka bwandilo ukuti andisye akabombele ka chibili. 10Nilaghano ili twabaghilisiwa ukwendela muvyakusopa ivya mubili wa Yesu Kilisitu lyoka na kubwile.11Isiku ni siku umuputi akwimilila nukubomba nu kusopa ivya kwipa vyakuyana sona - ivyakwipa vyo vitangafumia imbibi. 12Loli bo U Kilisitu abika chakwiputa cha kabalilo konsi icha mbibi, akikala kunyobe iya ndyelo iya Chala. 13Akulindilila mupaka aba lughu bache babe chikalilo cha vinama vyache. 14Chifukwa ni cha kusopa choka akupanga bakufikapo bwile bo babaghilisiwe.15Umuzimu umuswepu ghukutwimilila uswe, pa kwanda akuti, 16'' Ili lyo lilaghano lyo nkwiza pakupanga nabo pakumala kwa masiku agho, ukuti umwene. Nkwiza pakubika indaghilo zyane mu myoyo yabo, sona Nkwiza pakuzisimba mu nsibo zyabo.''17Po akongelezya akuti, '' imbibi zyabo nu kupuba kwabo une tenkakumbuke sona.'' 18Ulu kokuti uluhobokele lwa ivi, kute sona ukwipa chifukwa chambibi.19Polelo, ba wamwitu tuli nulusimikizyo ulwakwingila mu malo amaswepu nkani nu daba wa Yesu. 20Yoyo nzila imphya nivyabumi yo andisizye chifukwa chitu ukwendela muchakuvwinka, kokuti, mu nzila ya mubili wache. 21Chifukwa tuli nu muputi umukulu pa mwanya pa nyumba ya Chala. 22Zanga tubuke ni myoyo ya bwanaloli nukwizila nu lwitiko lwa bwanaloli, kuba nu myoyo yitu yakuswepa nukunyanfiwa ukufumia insibo imbibi sona nukuba nimibili yitu iya koziwa na minziamaswepu.23Zanga tukole kusita kutetema kulusubilo lo tukitika, chifukwa yo akalaghizya wakusubiliwa. 24Zanga twinong'onele mo tungavwizwa weka nu munyabo pa kughana nukubomba iviza. 25Zanga tutakaleke pakukomana poka ngati mo bamo bapngile. mubuyo bwache , ghommya weka nuyunji nkani sona nkhani , sona nukuchilapo po mukulinga ukupalamila ku kabalilo.26Chifukwa nanthi uswe tukubukilila pakunangila amadinkho po tupokelite kale ubumanyi bwa bwanaloli, ichakwipa cha mbibi chitangabapo sona. 27Mubuyo bwache, pali bwaka ichakoghofya choka cho chikulindilila pa bulongelo, sona ni chi bwina cha moto cho chikwiza pakumala abalughu ba Chala,28Wensi yo akana ilamulo lya Mozesi akafwanga ukusita chisa pabukaboni bwa babili pamo batatu. 29Ka bubibi buli, bwa lufundo bo mukwinong'ona umunthu angapokela akanyila pansi U Mwana wa Chala, Yo abombezya udaba lilaghano kuba lisita kuswepa - udaba yo akamubaghilisya - sona nu kutuka umuzimu wa bwila?30Pakuti tumanya yo akati, '' ukunyokezya kwane; nkwiza ukunyosya,'' sona , 31U Mwene akwiza pakulonga abanthu bache,'' Chinthu chakoghofya ichakuba pa nyobe zya Chala wabumi!32Loli kumbuka amasiku ghabwandilo bo mwapokela ubwelu, mo mukafwilila ukupota ivya kubaba. 33mukabikiwa pabwelu mu vyaku susya pakutuka nu kukoma, sona mukagabananga poka nabo bo baka pulunsania mu vyakubaba ngati ivi. 34Chifukwa ukaba ni chililizi pa bo bakapinyiwa, sona mukitizya nukuhoboka nukupusika kwa vyo mulinavyo. umwe mwebenencho mukamanya ukuti muli navyo iviza sona ivya kusita ukumala.35Po mutakataye ulusubilo lwinu loluli nukulipiliwa ukukulu. 36Pakuti mukulondiwa ukufwilila ukuti nanthi mwabomba ubwighane, bwa Chala, mukwiza pakupokela cho akulaghizya. 37pakuti pakabalilo akanandipo, yo akwiza inthi ize sona mwakusita kukaba.38Abagholosu bane bakwiza ukwikala mu lwitiko. nanthi akunyokela kwisinda, ntakwiza ukohoboka nawe.'' 39Loli tute swe ba bamo bobakunyokela kwisinda ukuya kukunangika, loli twe ba bamo bobali nu lwitiko sona bakusunga imizimu yabo.

Chapter 11

1Po ulwitiko kokuba nubwanaloli pa vyo ukusubila sona muvinthu vimo vyo vitakuboneka. 2Pachifukwa ichi abanyenya bakasimikizya mu lwitiko lwabo. 3Mu lwitiko tukwivwisya ukuti ivya kumwanya vikapeliwa nu lulamulo lwa Chala, ukuti ivinthu vya kuboneka vitakapangiwe ukufumila mu vinthu vya kuboneka.4Mukaba mu lwitiko kwa Abelo ukubika kwa Chala, ichabupi ichiza ukumupota u kayini, ukwendela mukusimikizya ukuba wabugholosu, sona U Chala akanenaakiza izyache chifukwa cha vyabupi vyache, sona mu lwitiko u Abelo achili akunena napo afwila.5Mukaba mu lwitiko ukuti u Enoki akasenyiwa ukuya kumwanya nukuti atakalinga infwa. ''Atakaghiwa, chifukwa U Chala akamusenda, '' Bo achili atasendiwe kumwanya, chikasimikiziwa ukuti akamupala U Chala. 6Ulu ukusita ulwitiko chipala ukumuhobosya . pakuti wensi yo akwiza kwa Chala abaghile asubile ukuti aliko we mupi wa bobakumulonda.7Mukaba mu lwitiko ukuti u Nowa, bo apewa amazyu mu vinthu vyo vikaba vichili vitabonekite, ukuti ichakunena cha Chala ingalaba yikazengiwa mukupoka abanyumba yache. mukubomba ichi, akachisusya ichisu sona nukuba mukulu pabagholosu mwakuyana nu lwitiko.8Mukaba mulwitiko ukuti u Abulahamu, bo itiziwa, akitikizya ukubuka kumalo gho ghakaba ghakutiapyane.Akafumapo, mukusita kumanya ko akuya. 9Mukaba mu lwitiko ukuti akikala muchisu chi laghano ngati muyeni. Akikala mu visakasa nu Isaki poka nu Yakobo, ba mphyana banyabo mwi laghano ili. 10Pakuti akalingisya kunthanzi kukaya akalufula ko uwakwandisya nu muzengi we Chala.11Mulwitiko - sona uSala akaba mughumba - ukapokela amaka ukupokela ulunyungu mu bwa songo bwache, po buli ukuba wabwanaloli ku munthu yo akumupa ililaghano. 12Polelo, ukufuma mu munthu weka uyu awapapi nukufwa - bakapapwa nyungu ngati bwinji bwa nthondwa zya ku mwanya sona ngati bwinji bwa msesenga wa kunyanja.13Mukaba mu lwitiko ukuti bonsi aba bakafwa kwa ukusita kupokela amalaghano. Mumalo mwache, bo balingisania nu kulamunkana nabo pabutali, bakitikizya ukuti bakaba bayeni sona benda nzila mu chisu. 14Pakuti bonsi bo bakunena ivinthu ngati ivi bakupanga ukuti chimanyikwe ukuti bakulonda akaya.15Nanthi bakaba bakwinongóna muchisu cho baka fumamo, ngali bakaba nu lusako lwa kunyokela. 16Loli ngati mo zili, bakunyonywa ichisu ichiza, cho chakumwanya chene. Polelo u Chala atakukoziwa insoni pakwitiziwa ukuba we Chala wabo, pakuti abanozezizye i tawuni.17Mukaba mu lwitiko ukuti u Abulahamu, bo ayesiwa, u Isaki akaba mwana wache mwene yo akipa mwene yuyo akapokelapo ilaghano. 18Kukaba kwa Abulahamu ko vikaneneka, '' Mo mwa Isaki mo ulunyungu lwako lukwiza ukwitiziwa,'' 19Abulahamu akisiba ukuti u Chala akaba wakuti angamuzusya u Yisaki ku bufwe, sona mwakumanyikwa akati, kokukwabo ko angamupokela sona.20Mukaba sona ukwendela mulwitiko ni vinthu ivya kwiza ukuti u Yisaki amusaye u Yakobo nu Esabo. 21Mukaba mo mulwitiko ukuti u Yakobo, po akafwanga, asaye umwana weka uwa Yosefe. Yakobo akiputa, nukweghamila pankhomo yache ni yache. 22Mukaba mo mulwitiko ukuti u Yosefe, ba akabalilo kache akabumalilo kapalamila, akanena nukufuma kwa bana ba I silayeliukufuma sona akabalingamia ni vyamafupa yache.23Mukaba mo mulwitiko ukuti u Mozesi, po akapapwa, akafisiwa kwa mye ziyitatu nabapapi bache chifukwa bakalinga ukuti mwana uwakuyemba. bakoghopanga ilamulo lya mwene. 24Mukaba mu lwitiko ukuti u Mozesi, bo akula,akakana ukuti itikiziwenge mwana wa Falo u mwanakazi. 25Akasala ukusita kubombeziwa poka na banthu ba Chala kulekana nu kwilagha ubwiza bwa mbibi pakabalilo akanandi. 26Akinongóna ukuti ukusula ukukonka u Kilisitu kukaba bukabi ubukulu ukuchila ivyuma vya mu I guputo. chifukwa akabika amaso ghache pakulipiliwa.27Mukaba mo mulwitiko ukuti u Mozesi, aleke u I giputo atakoghopa ubukali bwa malafyale, chifukwa akafwilikilanga ngati po akalinganga yumo yo atakuboneka, 28Mukaba mo mulwitiko ukuti usunge ipasaka sona nukunyanfiliwa kwa daba, ukuti umwakunanga abana abakatoteatakakole umwana umulumendo wa ba I zilayeli.29Mukaba mu mulwitiko ukuti baloboke inyanja ya matete ngati po pa chisu ichakumila, Po aba Igiputo bakayezya ukuti babombe ichi, bakamilukanga. 30Mukaba mo mulwitiko ukuti ivibumba vya Yeliko viwe pansi, bo vyakuzunguliziwa kwa masiku seveni. 31Mukaba mo mulwitiko ukuti U Rahabu umalaya atakafwe poka nabo bakaba basita kwivwila, chifukwa akapokelela abatikitivi akiza.32Choni choninganena sona? akabalilo inthi kamphote nanthi ningababuzya izya Gidiyoni, Balaki, Samusoni, Jephthah, Samuyeli, sona ni zya bakunguluka, ( basololi ). 33Kukaba kwendela mulwitiko ukuti bakapota a maunyafyale, kwibika mubugholosu nu kupokela amalaghano bakalesya imilomo ya nkhalamu. 34Kuzimya amaka ghamoto, kuleka imbali ya panga, bakapola kundwla, kuba bapoti mubulwe sona mukupota abalughu bachilendo.35Aba mama bakapokela sona abafwe mukuzyuka. banji bakafwenyiwa, bakitikiziwa usatuka, ukuti babe nakamanyile ka buzyuka ubwiza. 36Abanji bakapokelela ukufoliwa sona nukusyemphiwa, sona nimphingwi nu kukungiwa. 37Bakumwa na mabwe, baka chekiwa pabili. bakakomiwa nu panga. baka benzyanga pa makwela gha mbelele na gha mbuzi. bakaba bakupina, bakubikiwa pansi , bakubombeliwa akabibi. 38Ichisu chitaka ba baghila. akabalilo konsi bakaba bakuyingayinga mu lungalangala na muvipili, sona mumphako na mu vibwina vya pansi.39Napo buli abanthu bonsi aba bakamanyikwa nu Chala chifukwa cha lwitiko lwabo, bata kapokelela ilaghano. 40U Chala atubatukile ichiza chimo uswe, ukuti ukusita uswe, batakabanga bakufikapo.

Chapter 12

1Polelo, pakuti tuzingiliziwe ni bingi ikulu lya bakaboni, zanga tubike pambali ubung;wamu bonsi sona, tutakapepule ukupanga imbibi. 2Zanga tuteghelezyenge kwa Yesu, umwati nu mufukapo wa lwitiko. pakuti ubuhobosu bo bukabikiwa pa nthanzi zyache akalwisizya mphinjika, pambali sona nukwikala pansi kunyobe ya ndyelo ya chitengo cha Chala. 3Po mumwinong'one, uyu yo akalwisizya ukususya uku kwa ba mbibi mwene ukuti mutabe bakupyoka nukutaya umoyo.4mutakanizizye pamo ukuiwisya ukupota imbibi mupaka pa kabele ka daba; 5sona mwaluvya ukughoma ko akabamanyisya ngati bana. '' Mwana wane, utakinong'one mwa kupepula inkalo ya Mwene , pamo ukuba wa kulita nanthi ukusenya. 6Pakuti u Chala akubapa inkalo bobamughanite sona akufunda umwana wensi yo akumupokelela,''7Lwisizya ukutamiwa ngati nkhala, U Chala akubomba numwe mo nkhubombela na bana. pangaba umwana yumo yo u Wise atakumupa inkalo? 8Loli nanthi ute ni nkhalo, yo abanthu bonsi bali nayo po tewe mwana loli we musungiwa.9Pakubukilila, tukaba na batata bo bakatupa inkalo uswe , sona tukaba chindika. kalinga ko tungibika kwa Tata uwa mizimu nukuba bumi! 10Abatata bitu bakatupa inkalo pakabalilo akanandi ngati ukuyana namo ba kinong'onela. loli U Chala akatupa inkalo bwanduzi bwitu ukuti tugabane mubuswepu bwache. 11Ukusita nkalo pakabalilo kala kukaletanga ubuhobosu12Po kola inyobe umwa kukazya mu vimphenvu izyakutoghomboka. 13Po gholosya inzila zya vinama vinu, iya kwendamo ni vinama vinu ukuti vyovilemalite vitakapyoke loli vipoziwe.14Yezya ukusunga umutende na banthu bonsi sona nubuswepu nanthi ivi navimo nayumo uwa kumulolela u Mwene, 15Mube mwe bakucheba umwakuti nayumo atakasobelwe ichisa cha Chala, sona '' numugululuzi uwa kubaba ghoghukule ukuti ghupange inthamyio, umwakuti abinji batakabe bakukalala nazyo 16Patakabe nayumo yo muhule pamo yo atakusalifya, ngati we Esabo, yo akaghuzya ubwa songo ni chakulya. 17Pakuti mukumanya ukuti panthanzi pache, po akanyonywa ukupyana ichisayo, akakaniwa, chifukwa akaghiwa ukuti ate numwabi uwa kupinduka, nanga buli akinong'ona mupaka namasozi,18Pakuti mutizite kuchipili ichakuti chingakoliwa, ichipili chakwaka umoto, ichisi, ubusisya, nukuputa kwa mphepo. 19Pakuti mutizite kwi lonje lwakukuta, pamo kwizwi lyakukuta, pamo kwizwi lya mazyu ghakunena lyo aba kwivwa bakalenga ukuti patakabe uyunji uwa kunena nabo. 20Pakuti atakafwilila chochikulamulila, '' napo chinyamana champhalamansya ni chipili , chingumiwa na mabwe.'' 21pakuti ivyakuboneka vikaba vya koghofya po U Mozesi akati indi nu bogha sona nkhutetema ,''22Mumalo mwache, wiza ku chipili cha ziyoni sona na kukaya akakulu akabumi aka Chala, na ku yelusalemu wa kumwanya, ko kuli abamdumi baku mwanya teni saghuzande bali pa lusekelo. 23Mwizite kwibumba lya bukatote lyo lisimbiwe na kumwanya. mwiza kwa Chala umulongi wa bonsi, sona na kumizimu ya bagholosu bobapangiwe ba kufikapo. 24Wiza kwa Yesu yo mwimilili wa lilaghano ipya, sona nu daba wa kunyansa ya akanena akiza ukulusya udaba wa Abelo.25Linga ukuti utakamunkhane na yo akunena. Nanthi ba takatoloka po bakamukana yo akaba sokanga pa chisu, nukuchepa tukwiza ukutoloka kwayo akukutusoka ukufuma ku mwanya. 26Pakabalilo kamo, ichongo chache chikoghofya ichisu.Loli ulu atulaghizya nukunena, mukabalilo ka kwiza nthakwiza ukuneng'enia ichisu chapasi chene awe, lili ni chakumwanya.''27Amazyu ghano, ''akabalilo kamo,'' chikung'anamula ukufumia kwa vinthu vila vyo vinganeng'enia, kokuti, ku vinthu vyovipeliwe, mwakuti ku vinthu vyo vitanganeng'eniwa vikwiza ukusyala. 28Polelo, nukupokela ichinamwene cho chitanganeng'ena, Zatusalifye sona namukabele ka kwiputa U Chala nu muchinzi nubogha. 29Pakuti U Chala witu gho moto wa uwakupyuta.

Chapter 13

1leka ubukamu ubwalughano bubukilile. 2Mutakaluvye pakupokelela abayeni. pakubomba ichi, bamo bakapokela abangelo ukusita kumanya.3Wakumbuke abapinyiwa ngati po nuwe upinyiwe nabo. Wakumbuke babo bobakutamiwa ngati po nuwe ukutamiwa nabo poka mu mubili. 4Leka inyegha yibe yakwivwika kwa wensi, sona leka inyegha ya banthu babili ku chitala yibe yiswepu, pakuti U Chala inthi akabalonge bonsi abalowe na bamalaya.5Leka inkhalo yinu yitakabe yakughana nkhani indalama. wikutisiwe navivyo uli navyo, pakuti U Chala umwenecho akanena, '' nthakuzukubalekapo lumo umwe, pamo ukubataya umwe. 6''Zanga uswe tusiphasye nkhani ukuti tube namaka pakunena, ''U Mwene we yo mutuli wane; nthazukoghopa, chinthu buli cho umunthu angambombela une?''7Bakumbuke abasongo binu, bobakunena amazyu gha Chala ku kwinu, kumbuka akabombele ka mbombo yabo, linisya nu lusubilo lwabo, 8U Yesu we yulanyene mabwila, ilelo, sona bwilenabwile.9Mutaka senyiwe mwalwe nivimanyisyo vya chilendo. Pakuti chochiza ukuti umoyo ghubaghile ukughomiwa ni chisa, ni chakulya awe chitakwavwa bobatakwenda nabo. 10Tuli ni chighemo ukufuma ku bonsi bo bakubomba mukachipinda ka baputi bate namazaza gha kulya. 11Pakuti idaba lya vinyamana vivyo vikomiwe mubutulanongwa vikwiza na baputi abasongo ku buyo bubo busayiwe, po imibili yabo yikimikiwa kunzi kwa kamphu12Po U Yesu wepe akatamiwa kunzi kwa lupaso lwa chisu, ni chifukwa cha kubapulumusya abanthu ukwendela mwi daba lwache. 13Po za uswe tuye ku kwache kunzi kwa camp, mwakuti tube mu mwache. 14Pakuti uswe tute nu bwaya ubwitu kuno. Mumalo mwache tukulingisya kwayo inthi izenge.15Ukwendela mumwache, po, za akabalilo konsi tubike ivyabupi ivya kupalizya kwa Chala, ukupalizya ukupalizya chocho chikomwa cha milomo yo yikutambula izina lyache. 16Za uswe tutakaluvye ukubomba iviza sona nukutula weka nu yunji, pakuti vili mukabele ka vya bupi vyo u Chala akuhoboka nkhani. 17Ivwila nu kubachindika abasongo binu, pakuti bobo bakubasunga nukubalingilira mu bumi bwinu ngati bonsi bo bakubabengela.Ivwila ukuti abasongo babombe ivi nuku hoboka, sona nukuti batakilumbusye, chochizukuba cha bwaka ku kwinu.18Twiputile uswe, pakuti tufiketepo ukuti tuli na mabyebye amiza sona tukunyonywa pakwikala mubwiza mu vinthu vyonsi. 19Une nkhubakazya umwe pakubomba nkhani hee ivi, umwakuti Nkhuzukunyokela ku kwinu mwa lunonyene.20Ulu leka U Chala wa bufwase , yo akanyosya kwisinda uwakufwa umuputi usongo uwa ng'onzi, umwene witu U Yesu, ukwendela mwi daba ilya lilaghano ilya bwila na bwila, 21ube navyo vyonsi iviza ukubomba ubwighane bwache, ukubomba nuswe pa cho chikumu hobosya umwenencho, ukwendela mwa Kilisitu Yesu, kwa yuyo kubenge ubwikemo bwile. Ameni22Ulu nkubakazya umwe, ba wa mwitu, poka namazyu gha lukazyo ghagho mbabuzizye mwa kubasimbila umwe . 23Manya ukuti uwa mwitu u Timoti mu fwase, nayuyo nkwiza ukubalinga nanthi iza mwalunonyene.24Mubalamuke abasongo binu bonsi sona nabanthu abaswepu aba Chala. nabo bafumite ku itale bakubalamuka umwe. 25Za ubwila bube numwe mwensi.

## James

Chapter 1

1U Yakobo, yo mubombi wa Chala sona nu Mwne u Yeso Kilisitu, ku maluko twelovu ghamunsata: Nkulamuka! 2Mumanye ulusekelo lwene, ba wamwitu, po mukukomana ni nthamyo zyakupambana pambana. 3Mumenye ukuti ukuyesiwa kwa lwitiko kukupanga ulufwililikilo.4Leka ulufwililikilo lumalizye imbombo ukuti mube mwe bakwinuka nkani sona nukumala, ukusita kusobela chimo. 5Loli pala yumo mwa umwe akulonda amahala, leka alalusye ukufuma kwa Chala, yo akupa mubwighane sona ukusita kutamya ku bonsi bo bakulalusya, sona inti ize ape kukwabo.6Loli leka alalusye mu lwitiko, ukusita ukwilamwa, pakuti wensi yo akwilamwa ali ngati liyigha lya pa nyanja lyo likwendeziwa ni mphepo sona likuzyungulila. 7Papo umunthu uyo atakinong'onenge pakuti inthi ize apokele chimo ukufuma kwa Mwene; 8we munthu wa myoyo yibili, atakwikalisya mu nzila zyache zyonsi.9Leka aba wamwitu aba kabele ka pansi bitumvye pakubikiwa pamwanya, 10loli umunthu umukabi uwa buyo bwa pansi, chifukwa inti ize amale ngati liluba lya munkolongo mwi sote. 11Pakuti izuba likufuma ni chilungula cha kocha nu kumika isote. Iluba likuwa sona nu bwiza bwache bukumala. Mwakuyana bwaka, umunthu umukabi akufoka mukasi mu lwendo lwache12Musayiwa u munthu yo akufwililikira mu kuyesiwa. Pakuti pala akwera amayeso azupokela imphumphu ya bumi, yo yikalaghiziwa kubo bamughanite u Chala. 13Patakabe nayumo yo akuti pala nayeziwa, ''Nayeziwa nu Chala,'' chifukwa u Chala akuyeziwa nu bubibi, papo wepe umwene atayezizyepo nayumo.14Loli umunthu wensi akuyeziwa nu kulonda kwache, cho chikumukopa nu kupusikika. 15Po pala ukulonda ukwimilila, kukupa ukupapa imbibi, po pala imbibi zyizula zyakula, zikupapa imfwa. 16Mutakapusikiwe, baghaniwa ba wamwitu.17Chonsi ichabupi ichiza sona ichabupi cha kufikapo chikufuma kumwanya.Chikwiza pansi ukufuma kwa Tata wa buswepu. Mumwache kutaliko ukupinduka pamo umuzyezye chifukwa cha kung'anamuka. 18Pakuti u Chala akasala ukutupa imphapo na mazwi gha bwanaloli, ukuti tube twe vikomwa vyabwandilo pa vinthu vyonsi vyo akapela.19Mumenye ichi, baghaniwa ba wamwitu: Leka umunthu wensi abe wa changwi pakwivwa, wakuchedwa pakunena, sona wakuchedwa pakukalala. 20Pakuti ukukalala kwa munthu kutakufisya ubugholosu bwa Chala. 21Polelo fumya ubunyali bwa mbibi sona nu bwinji bwa vyakunanga. Mubunthu mupokele izwi lyakubyaliwa, lyo lingapoka imyoyo yinu.22Iba mwe bakubomba amazwi sona ukusita kuba bakwivwa kwene, mukwipusika mwebene. 23Pakuti nanthi yumo akwivwa amazwi loli atakubomba, ali ngati munthu yo akwilinga icheni chache pa galasi. 24Akwilinga mwene sona nanthi afumapo nakalinga akuluvya mo abelile. 25Loli umunthu yo nanthi akulingisya akiza mwilamulo lyakufikapo lya bwabuke, nukubukilila ukubomba ubonye, ukusita ukuba wakwivwa yo akukuluvya, umunthu uyu azukuba wakusayiwa mu mbombo zyache.26Nanthi yumo akwinong'onela ukuba wa kwiputa sona atakwikola ululimi lwache, akwipusika mu moyo sona nukwiputa kwache kwa bwaka. 27Ukwiputa ukwiza sona ukusita kunangika panthanzi pa Chala u Tata witu kakwavwa abafwilwe mu nthamyo zyabo, sona nu kwisunga mu kusita bunyali bwa mu chisu.

Chapter 2

1Ba wamwitu, manye tubike ulwitiko lwitu mwa Mwene u Yesu Kilisitu, u Mwene wa mapalo, ukulinga ubunthu bwa banthu bamo. 2Lumo umunthu yumo angize injile po mubunganite avwete ivibangeli vya golide sona ni myenda imiza, po aponyene piza umunthu umupina yuyo avwete imyenda yo yifitite. 3Nanthi wamulingisya umunthu yo avwete imyenda imiza nukunena ukuti, '''ikala pano pa malo amiza,'' loli ukumubuzya umunthu umupina ukuti, ''imilila aponyene, ''pamo ikala pa vinamavyane,'' 4ka utakwilonga wemwene? Ka utaba we mulongi uwa mphepo imbibi?5Ivwa, mwebaghaniwa ba wamwitu, ka u Chala akasala ba chisu cha pansi ukuba bakabi mu lwitiko sona ukuti bakwiza ukuba ba mphyana ku chinamwene cha kumwanya ko akalaghizya ku bo bamughanite? 6Loli mubafuyite abapina! Ka tebo bakabi babo babapusikite? 7Ka tebo babapinyite? Ka tebo bakutuka izina iliza lyo mwikala mukwitizya?8Nanthi, bo bunonyene, mukukonkha indaghilo ukuyana na masimbo, ''muzukughana abapalamani ngati mo mwighanile mwebene,'' po bo mukubomba iviza. 9Loli nanthi mutakughana abanthu bamo, kokuti mukutula inongwa, sona kokuti muli ninongwa pakuchizania indaghilo.10Pakuti wensi yo akwivwila indaghilo zyonsi, loli lumo lukumupota bo ali ninongwa mundaghilo zyonsi. 11Pala yumo akuti, ''Utakabombenge ubuchende,'' sona akuti, ''Utakakomenge.'' Po pala utakubomba ubuchende, loli ukukoma, kokuti ukuba wakunanga indaghilo.12Polelo munene sona nukubomba ngati bobo bakuya pakulongiwa pachifukwa chakusula indaghilo mubwabuke. 13Pakuti ubulongelo bukwiza ukusita chisa kubabo batalangizya ichisa, papo ichisa chikupota ibulongi.14Ka bwiza buli bo bulipo, ba wamwitu, nanthi yumo akunena ukuti ali nulwitiko, loli ate ni mbombo nazimo? Ka ulwitiko lula lungamupoka? 15Buli nanthi uwamwitu pamo umuyemba avwete akabibi sona akusoba ichakulya isiku lila. 16Po yumo mwa umwe akunena kukwabo ukuti, ''Bukanga mumutende, mwikale akiza sona mwikute.'' Nanthi mutabapile ivinthu ivyakubenelela pa mibili yabo, ka bwiza buli bo bulipo.? 17Munzila iyakuyana nu lwitiko lwene, ukuti nanthi bate ni mbombo, bo bafwile.18Po yumo akuti, ''Uli nu lwitiko, sona indi ni mbombo.'' Ndangizya ulwitiko ulusita mbombo, sona inthi nkulangizye ulwitiko lwane mu mbombo zyane. 19Ukwitikizya ukuti u Chala ali weka; po ukubomba akiza. Loli ni mphepo imbibi zyope zikwitikizya, sona zikutetema. 20Ka po mukulonda ukumanya, umunthu umupunganu, ukuti ulwitiko ulusita mbombo lwa mwalwe?21Ka atakaba we tata witu u Abulahamu yuyo akamanyikwa ni mbombo papo akabika u mwana wache u Ayizeki apakochela? 22Mukulinga ukuti ulwitiko lukubomba ni mbombo zyache, sona nukuti mu mbombo zyache momo ulwitiko lukakulila. 23Amasimbo ghakafisiwa gho ghakunena ukuti, '' U Abulahamu akasubila u Chala, sona vikabelengeka ku kwache ukuti muswepu,'' sona akitiziwa ukuti mumanyani wa Chala. 24Mukulinga ukuti mo mu mbombo zyache momo umwanalume bakumulingila, sona temo mu lwitiko lwene awe.25Munzila iyonyene sona, te we Lahabu yo akaba we malaya loli akiza amanyikwa mu mbombo po akapokela bo bakatumiwa sona nukubendezya inzila iyinyabo? 26Pakuti umubili gho ghute nu muzimu ghufwile, po viyanite bwaka nu ulwitiko lo lute ni mbombo nazimo lufwile.

Chapter 3

1Mutakabe mwe ba manyisi mwe binji, ba wamwitu, pakuti mumenye uswe swe tukumanyisya tukwiza ukulongiwa nkhani ukupota. 2Pakuti twebonsi tukwipunula munzila iznji. Pala nayumo atakupunula mu mazwi, munthu wa bwanaloli, abaghile ukwikola mu mubili wache wonsi.3Po pala tubika ivikolelo mu milomo ya mbunda ukuti zitwivwe uswe, po tungalongozya ni mibili yonsi iya mbunda. 4Muchimanye sona ukuti Isitima, napo zikulu hee sona zikwendeziwa ni mphepo iyamaka, loli zikwendeziwa na kasindano akanandi pakuya ko uwakwendezya ighana.5Munzila iyi, ululimi kachigaba ka mubili akanandi hee, loli lukwitumvya pa vinthu ivikulu. Mumanye sona mo akamoto akanandi kakwasizya inkholongo iyikulu. 6Ululimi lope sona gho moto,chisu cha mbibi chakubikiwa pakasi pa banyitu. Ululimi lukunangania umubili ghonsi, lungapanga umoto mukabalilo ka bumi, sona lope lubikiwe mu moto wa Gehena.7Pakuti imitundu yonsi iya vinyamana vya mu nkholongo, iviyuni, ivyakwendela inyanda, sona nivipeliwa vya mu nyanja vitekiwe sona vikutekiwa nu munthu. 8Loli nayumo umunthu yo angateka ululimi. Lutakutuzya pakunanga, lwizwile nu bubibi ubwakukoma.9Nalo lope tukumupala uMwene u Tata, sona nalo lope tukughunila abanthu, bo bapeliwe mu chifwani cha Chala. 10Ukufuma mu mulomo woka uwonyene mukufuma ivisayo nu kughuna. Ba wamwitu, ivinthu ivi vitakabombiwenge.11Ka ichifula chingabwitukila aminzi ghonsi aghakunona na ghakubaba? 12Ka umukuyu, ba wamwitu, wungela, ama vilu? Pamo ichikomo cha magelepusi, amakuyu? Nansiku aminzi ghambeya ghatangafumia aminzi ghakunona.13Ka wewenu wa mahala sona wakwivwa mukasi mumwinu? Za umunthu uyo abonesye ubumi ubwiza ni mbombo zyache mu kwiyisya kwa mahala. 14Loli pala uli nakabini akakubaba sona ichinyonywa mu moyo, utakabusenge pamo ukutamantha pakususya ubwanaloli.15Agha te mahala gho ghakwiza pansi ukufuma kumwanya. Mu buyo bwache, gha chisu, vya mubili, zyo mphepo izibibi. 16Pakuti po pali akabini sona ni chinyonywa, pakuba ivyakuvulungania sona ivibibi vyonsi vikubombwa. 17Loli amahala aghakufuma kumwanya ghaswepu aghabwandilo, po umutende-wa lughano, ukwichindika,ukwinong'ona, ikwizula nu bwila ni vikomwa iviza, ivisita kususiwa nu kusita kupusikizya. 18Ichikomwa cha bugholosu chikupesiwa mu mutende mukasi mu bo bakubika umutende.

Chapter 4

1Ka ubulwe nu kudalinkhana pakasi papinu kukufuma kwiyi?Ka vitakufuma mu vinyonywa vinu vyo mukulwana na banyinu? 2Mukunyonywa kwinu, loli mute navyo. Mukukoma sona mukunyonywa, sona mutakuvyagha. Mukulwa nukudalinkhana. Mute navyo chifukwa mutakulalusya. 3Mukulalusya loli mutakupokela chifukwa mukulenga akabibi, pati vyo mukulenga mukulonda pakwihobosya bwaka.4Umwe mwe bamalaya! Koti mutamenye ukuti pakupanga ubukamu ni chisu kukubabengania nu Chala? Po wensi yo akulonda kuba pa bukamu ni chisu akuba mulwani wa Chala. 5Pamo mukwinong'ona pakuti amasimbo ghakunena vya bwaka, ''U Muzimu gho ghuli mwa uswe wa kabini?''6Loli u Chala akutupelela ichisa ichikulu, po amasimbo ghakuti, '' U Chala akususya bo bakwitumvya, loli akubapelela ichisa abanthu bo bakwyisya.'' 7Po mubike kwa Chala. Mususye u satana, po akwiza ukufuma ku kwinu.8Palamila kwa Chala, po wepe akwiza ukupalamila ku kwinu. Swefya inyobe zinu, mwebananzi umwe, nukusuka imyoyo yinu, umwe banthu bakwinong'ona pabwinji. 9Mwiliumbusye,mudandawule nu kulila! Leka ukuseka kwinu kubabike mubukalale sona ubughobosu bwinu kulila. 10Mwiyisye mwebene pamaso gha Mwene, po akwiza ukubakwezya.11Muleke ukunena abanyinu, ba wamwitu. U munthu yo akunena umunyabo pamo ukulonga uwamwabo nukunena akabibi indaghilo po akulonga indaghilo. Nanthi ukulonga indaghilo, tewe mubomvi wa ndaghilo,loli mulongi. 12Alipo weka yo akupa indaghilo nu kulonga. Weyo mwene abaghile ukukupoka sona nu kunanga. Ka wewenu, uwe weukulonga umupalamani wako?13Po ivwa, uwe we ukunena, ''Ilelo pamo indabi tukwiza ukuya ku kaya akakulu, nukumala umwaka kulanyene, nukughuzya nukwandula.'' 14Ka wewenu yo akumanya vyo inthi vibombiwe indabi, sona poubumibwako buli kwi? Pakuti we chibuvi cho chikuboneka bwaka pakabalilo akanandi po nukuzimatila.15Mumalo mwache, muti, ''Nanthi u Chala ighanite, ukuti inthi twikale nukubomba ichi pamo chila.'' 16Loli ilelo umwe mukwitumvya ni vya mwalwe mwalwe.Vyonsi ivyakwitumvya zyo mbibi. 17Po wensi yo amenye pakubomba ubwiza loli atakubomba, kukwache yo mbibi.

Chapter 5

1Zanga lunonyene, umwe mwe bakabi, lila nukukolomoka chifukwa cha nthamyo zyo zikwiza papinu. 2Ubukabi bwinu bubolite, sona imyenda yinu yalyeka ni vinkhwikwi. 3U golide winu sona nu siliva winu vyachenja umwakuti ulusima lwabo lukwiza ukuba we kamboni wakususania numwe. Vikwiza ukulya umubili winu ngati moto. Mwasengula ivyuma vinu ku masiku gha kubumalilo.4Lingisya , amalipilo gho mukufumyako ku babomba mbombo bo bakapupa imighunda yinu bakulila umwakususania numwe. Ukulila kwa bo bakwinula kwafika mu makutu gha Mwene. 5Mwikala ubumi bwa kusekelela pa chisu nukwihobosya mwebene. Imyoyo yinu yina chifukwa cha lisiku lyo likuchekiwa. 6Mwasusya nukumukoma umunthu umusita chifukwa nachimo. Atakulimbana numwe awe.7Lindilila, tasi, bawamwitu, mpaka ukwiza kwa Mwene. Lingisya mo umulimi akulindilila ivyakwela iviza ukufuma pansi sona ukuba wakulindilila, mpaka po iza apokela imvula ya bwandilo sona iya bumalilo. Umwe, lelo, mulindilie. 8Panga imyoyo yinu ukuba ya maka chifukwa chakuti u Mwene ali papipi ukwiza.9Mutakilumbusye, ba wamwitu, kwa weka nu munyantche, umwakuti mutakize mulongiwe. Lingisya, umulongi imilile pa mulyango. 10Musendelepo ichimanyisyo, ba wamwitu, ukutamiwa sona nukulindilila kwa baghonela, babo bo bakunena mwi zina lya Mwene. 11Lingisya, tukubabika mu kabilo kabo bo bakufwililikila ukuba basayiwa. Mwivwile ivyakufwililikila kwa mbombo, sona muyimenye imbombo ya Mwene, mo abelile nkhani wa bwila sona nichisa.12Pamwanya pa vyonsi, wamwitu wane, utakalape, pamo ivyakumwanya lumo ivya pansi pano, pamo nukulapila chilichonsi. Mubuyo bwache, muleke umwe, ''Ukwitika'' kube ''Kwitika'' sona ''Ukukana'' kube ''Kukana,'' ukuti mutakawile pa bulongelo.13Ka alipo yumo pakasi papinu yo akutamiwa? Mumuleke ipute. Ka alipo yumo yo akuhoboka? Mumuleke imbe inyimbo zyakumupala. 14Ka alipo yumo mwa umwe yo mulwale? Mumuleke itizye abasongo ba chalichi, sona mubaleke ba mwiputile. Mubaleke bamupakazye na mafuta mwizina lya Mwene. 15Ulwiputo lwa lwitiko lukupozya umunthu umulwale, sona u Mwene akwiza ukumunyamusya. Nanthi anangitepo, u Chala akwiza ukumuhobokela16Mulape ubunanzi bwinu weka nu munyantche sona mwiputilane ukuti mwize mupole. Ulwiputo lwa munthu umugholosu lwa maka nkhani mu mbombo zyache. 17U Eliya akaba munthu ngati mo uswe tubelile. Akiputilanga ukuti imvula yitakatonye, sona yitakatonyanga, sona yitakatonya mu munda kwa myaka yitatu ni myezi sikisi. 18Po u Eliya akiputa sona. Po kumwanya kukatupa imvula, sona ichisu chikaba nivikomwa.19Ba wamwitu, nanthi yumo afumapo pakasi papini mu bwanaloli, sona yumo iza nawe kukwinu, 20umunthu yula amanye ukuti wensi yo amunyosya umunanzi ku nzila ya kusobela akwiza ukumupoka kumfwa sona akwiza ukupokiwa ku mbibi izinji nkhani.

## 1 Peter

Chapter 1

1Peteli, mumanyili wa Yeso Kilisitu, ku balendo bakusatana, abasaliwa bonsi, mu Ponitasi, Galatiya,Kapadoniya, Asiya, na Beteniya. 2Ichi chilingati mahala agha kale agha Chala u Tata, ukwizila m mbombo iziswepu izya muzimu, mukwivwila nukutonya kwidaba lya Yesu Kilisitu. Ichisa chibe kwa umwe, sona nu mutende winu ghukule.3U Chala u Tata wa Mwene witu u Yesu Kilisitu apaliwe! Mu chisa chache ichikulu, twapapiwa ku moyo uwa lusubilo ulupya ukwizila mu kuzyuka kwa Yesu Kilisitu ukufuma ku bufwe. 4Ichi cha kupyana ko kutakunanganika, ko te kwize kufisiwe, sona te kwize kukulupe. Kumwanya kusungiwe chifukwa cha umwe. 5Mukusungiwa na maka gha Chala ukwizila mu lusubilo lwa bupokiwa bo bubikiwe ukuti buvumbuliwe mu masiku gha bumalilo.6Muhobokite nkhani pa ichi, napo buli zibaghile kwa umwe ukuti musulumanie mungelo zya kulekanalekana. Ichi chili ulu ukuti lupimiwe ulwitiko lwinu, cho chakulondiwa nkhani ukulusya u golide yo anangika, napo buli chipimiwe nu moto. 7Ichi chikubombwa ukuti ulwitiko lwinu lwize lwaghiwe mukupaliwa, mukukweziwa na mubuchindamu pa kuvumbula kwa Yesu Kilisitu.8Mutamulinga, loli mumughanite. Mutakumulinga lonsi ulu, loli mukusubila mu mwache sona mukusekelela nukuhoboka hee. 9Po mukwipokelela mwebene ivyakukonkhapo vya lwitiko lwinu, ukupokiwa ni mizimu yinu. 10Ivya kwamfania ni zyakupokiwa uku, abaghonela bo bakalotela izya chisa cho chibaghile ukwiza kukwinu, bakalondalonda ku maka izya ichi,11Bakayezya ukuti bamanye umunthu pamo akabalilo ka Muzimu wa Kilisitu gho ghukaba mu mwabo gho ghukalangizyanga bo akabalilo katakwanite izya kunyoziwa kwa Kilisitu nu buchindamu bwache. 12Zikavumbuliwa kukwabo ukuti batakiyavwa bene, loli umwe, bo bakanena izya vinthu vyo akabalilo aka vyabuziwa kukwinu nabo bakalumbilila amazwi kukwinu mwa Muzimu ughuswepu gho ghukatumiwa ukufuma kumwanya---ivinthu mo abangelo bakalonda pakulinga.13Po kungani aminong'ono ghinu. Mube bakwikola. Bika ulusubilo lwinu lonsi mu chisa cho chiliza kwa umwe po u Yesu Kilisitu avumbuliwa. 14Ngati bana bakwivwila, mutakapangile mwebene ivinyonywa vyo mukaba navyo po mutakamanyanga.15Loli ngati yo akubitizya umwe umuswepu, umwe, nimile mube baswepu munkhalo yinu yonsi. 16Pakuti visimbiwe, '' Mube baswepu chifukwa ne muswepu.'' 17Po nanthi ukwitizya ''Tata'' yo akulonga umwakuyana sona ni mbombo zya aliwensi, akwendamo mukabalilo ka bulendo umwakuswighisya.18Mumenye ukuti atakaba we siliva pamo u golide yo akaba poka ku mikalilo ghinu aghamwalwe gho mutakamanyikwa ukufuma ku ba tata binu. 19Mu buyo bwache, mukapakwa nu daba uwa pamwanya pa Kilisitu, yo akaba ngati we nang'onzi ye ate nichilema nachimo pamo akabala.20U Kilisitu akimikiwa bo ulufula lwa chisu lutabikiwe, loli pano avumbuliwa kukwinu mutubalilo tuno utwabumalilo. 21Ukwizila mumwache mukusubila mwa Chala, yo akamuzusya ukufuma kubafwe nukumupa ubuchindamu bwache, ukuti ulwitiko nu lusubilo lube mwa Chala.22Muswefizye imizimu yinu mukwivwila kwa bwanaloli. Ichi chikaba chifukwa cha lughano lwa ba wamwitu abaghaniwa; Po mughanane weka nu munyantche ukufuma mu moyo. 23Mwebapokiwa, te kufuma ku mbeyu yakunanganika ukwizila mu mazwi aghumi sona gho ghasyete agha Chala.24Pakuti, ''Imibili yonsi yili ngati lisote, sona nubuchindamu bwache bonsi buli ngati maluba agha lisote. Isote likumila, sona niluba likuwa pansi, 25loli amazwi gha Mwene ghakubako akabalilo konsi.'' Izwi ili lyolyo mazwi amiza gho ghakalumbililiwa kukwinu.

Chapter 2

1Polelo buleke bonsi ububibi, ubumyansi bonsi, ukupusikizya konsi,akabini nu kutukana konsi. 2Ngati tubana utwabonda, mulonde hee ulukama ulwenecho ukuti ukwizila umonyene mukule mukupokiwa, 3nanthi muyezizye ukuti u Mwene wa chisa.4Zanga kukwache yo libwe lyabumi lyo likanyiwe na banthu, loli lyo lisaliwe nu Chala ngati lya kulondiwa kukwache. 5Numwe bwaka muyanite na mabwe aghumi gho ghazengiwe ukuba nyumba ya buzimuukuti mube baputi abaswepu bo bakubika ivyabupi vya buzimu ivyakwitiziwa kwa Chala ukwizila mwa Yesu Kilisitu6Amasimbo ghali na ichi: ''Linga, nkhubika ibwe mu Ziyoni, ilisaliwa sona ilya pamwanya. Wensi yo akusubila mu mwache atalikoziwa insoni.''7Ukulondiwa, po kuli kukwinu mwe mukusubila. Loli ku bo batakusubila, ''Ibwe lyo likakaniwa na bazengi, lyolyo lyaba lya kulondiwa,'' 8sona '''Libwe lyakwipunulapo sona libwe lyo likubawisya.'' Bakupunulapo chifukwa batakwivwila izwi---po bakasaliwa ukuti babombe.9Loli mwebasaliwa, baputi banyumba ya bufumu, ichisu ichiswepu, abanthu bachuma cha Chala, ukuti mulumbilile imbombo iziza izya yo akabatizya ukufuma ku chisi ukwiza kubwelu bwache ubwiza. 10Mutakaba mwebanthu, loli pano mwe banthu ba Chala. Mutakapokela ichisa, loli pano mwapokela ichisa.11Baghaniwa nkhubaghomya ngati mwe balendo sona batamiwe ukuti mwikole ku vinyonywa vya mubili, vyo vikulwana ni mizimu yinu. 12Akikalile kinu mu ba kunzi kabe kakuchindikiwa, ukuti nanthi bakubanda ukuti mukubomba ivibibi, babenge ba kamboni pakulinga imbombo zinu iziza nukuti bamupe bamukwezye u Chala pisiku lyo izila.13Mwiyisye ku wensi yo ali na maka chifukwa cha Mwene. Mwivwile nu Mwene ngati wa pamwanya nkhani, na balindilili ba chisu, bo bakutumiwa pa kubalanga bo bakubomba ivibibi 14sona pakupala bakubomba iviza. 15Pakuti ubu bwighane bwa Chala, ukuti pakubomba ichiza. 16Ngati banthu abasatuke, mutakabombezye ubusatuke bwinu ukuba cha kuvwinkhamo ububibi, loli mube ngati babombi ba Chala. 17Muchindike abanthu bonsi. Mughane abawamwinu aba nkhulile yoka. Moghope nu kuchindika u Mwene.18Babombi, mwiyisye ku ba bwana binu nu muchinzi ghonsi . Mutakiyisye kuba bwana binu abiza na ba kwikola bene hagha, loli naku bo banyonganite bwaka. 19Pakuti chakupaliwa nkhani nanthi akulonda hee u Chala, u munthu wa kupilila inthamyo po akuyimba mubo te ba bwanaloli. 20Po mukwaghapo pala mukunanga sona mukupilila po mukumwa? Loli nanthi ukubomba ichiza po ukutamiwa bo bapanikiwa, chakulondiwa amapalo aghafumila kwa Chala.21Pakuti pa ichi mukwitikiziwa, chifukwa chakuti u Kilisitu wepe akayimbila umwe. Akabalekela ichimanyisyo ukuti mukonkhe amatamba ghache. 22''Atakananga ni mbibi nayimo, pamo ubumyansi bwa kwaghiwa mu mulomo wache.'' 23Po bakamutukanga, atakanyosya. Po akayimbanga,atakanyozapo ukunyosya, loli akipeleka mwene kwa we akulonga mu bwanaloli.24U Mwene umwenecho akanyamula imbibi zitu mu mubili wache pikomo ukuti tufunthuke ku mbibi nukuti twikale mu bugholosu. Pa kumiwa kwache umwe mupolite. 25Mwebonsi mwali mwe basobele ngati we nang'onzi uwakusobela, loli pano mwanyokela kwa mudimi sona umulindilili wa mizimu yinu.

Chapter 3

1Munzila iyi, umwe mwe mwebasendwe mwivwile abalume binu. Bomba ichi napo abanalume bamo batakwivwila izwi, napo te lizwi, banagapokiwa ni nkhalo ya banakazi babo. 2Pakuba bakamboni bakwilingilila abankhalo zinu, inkhalo iyiza.3Vitakabombwe na kabonekele ka kumubili ngati ukuluka isisi, amabwambo agha golide, pamo imyenda iyiza hee. 4Mubuyo bwache, vibombiwe nu bunthu ubwenecho bwa bwiza ubwabumalilo ubwa wamahala nu muzimu uwakufwasa mukasi bo bwiza hee pa maso gha Chala.5Pakuti umu momo abanakazi abaswepu abakale bo bakusubila mwa Chala bakabombelanga, pa kubivwila abalume babo. 6Munzila iyi, u Salayi akamwivwila u Abulahamu nukumwitizya ukuti we mwene wache. Po mwebana bache, pala mukubomba cho chiza sona napala mutakupasya nizya nthamyo.7Munzila yinonyene, mwebanalume umwe mwikale na banakazi binu ukuyana nukwivwisya, ngati mbale iyibovu, umwanakazi. Mupange intchindi ngati ba pamwanya abanyinu aba chisa cha moyo. Bomba ichi uuti iviputo vinu vitakapinjiwe.8Pabumalilo, mwebonsi, muyane mu nyinong'ono, abachisa, bakughanana ngati ba wamwabo, ba moyo uwa kufwasa nu wa kwiyisya. 9Mutakanyosye imbibi ku mbibi pamo inthusi ku nthusi. Umwakwiyania, mupululizye pakusaya , chifukwa pa ichi mukitikiziwa, ukuti mupyane ulusayo.10Bonsi bo bakulonda ukughana ubumi sona nukulinga amasiku aghiza alesye ululimi lwache ku bibibi sona nululimi lwache pakunena ubumyansi. 11Afumeko ku chibibi po abombe cho chiza alondelonde umutende nukughukonkha. 12Aminso gha Mwene ghakulinga aghaagholosu, sona na makutu ghache ghakwivwa inyiputo zyabo . Loli icheni cha Mwene yikulimbana nabo pa kubomba imbibi.''13Ka angaba wewenu yo angabanangania umwe pala mukulonda hee ukubomba iviza? 14Loli pala mukuyimba chifukwa cha bugholosu, mwebwsayiwa. Mutakoghope vyo bakoghopa. Mutakatamiwe mu myoyo yinu.15Mumalo mwache, bikani ubu Mwene u Kilisitu mu myoyo yinu ngati baswepu. Akabalilo konsi mube bakwisengania pakusimikizya kwa wensi yo akulalusya izya lusubilo lwinu lo mulinalo. 16Nanga buli umwakwiyisya sona intchindi. Mumanye ivyakubomba ukuti abanthu bo bakutuka ubumi bwinu ubwiza mwa Kilisitu bakoziwe insoni chifukwa bakunena ivibibi izya umwe ukuti ngati mwe babomba mbibi. 17Chingaba akiza nanthi bungaba bwighane bwa Chala, ukuti muyimbe chifukwa cha kubomba ichiza nukulusya ukubomba ichibibi.18Nu Kilisitu wepe akanyala lumo ni mbibi. Yo mugholosu akatuyimbila, swe te swe bagholosu, ukuti atubike kwa Chala. Akakomiwa ku mubili, loli akabikiwa mumi nu Muzimu. 19Ukwizila mwa Muzimu , akabuka nukulumbilila ku mizimu yo pano yili mu jele. 20Batakaba bakwivwila po ukufwasa kwa Chala kukabalindilila mu masiku gha Nowa. Mu masiku gha kuzenga ingalaba, po u Chala akabapoka abanandi bwaka--imizimu eyiti----mu nzila iya minzi.21Ichi chocho chimanyisyo cha lozyo lo lukubapoka umwe pano --- te pakuti mozye ubufite mumibili yinu haa, loli ngati kulongiwa ukwa mbombo iziza kwa Chala--ukwizila mu kuzyuka kwa Yesu Kilisitu. 22U Kilisitu ali ku nyobe ya ndyelo iya Chala. Akabuka kumwanya . Abangelo, amazaza na maka vibaghile vimulambile umwene.

Chapter 4

1Polelo, u Kilisitu akayimba ku mubili, numwe mubaghile mwiyanie mwebene na minong'ono ngati aghanyene pakuti wensi yo akuyimba ku mubili alekite imbibi. 2Polelo, umunthu waluko ulu pakabalilo kache konsi aka ku mubili, atakuba ni vinyonywa vya banthu, loli mubwighane bwa Chala.3Pakuti akabalilo ko kendapo kali kakulu nkhani kukwinu pa kubomba ubwighane bwa kunzi ukwikala mu vinyonywa. 4Pakwinong'ona ukuti vya chilendo pakuti mutakubakonkha mukufulukila kwa nkhalo izibibi, po bakunena ububibi bwa umwe. 5Bakwiza ukumupa ichuma kwa yo iyanizye ukulonga ivya bumi sona ni vyabufwe. 6Pa mbombo iyi amazwi ghalumbililiwe sona na ku bafwe, ukuti, napo balongiwe ku mubili ngati banthu, bangize bikhale mu muzimu ngati mo u Chala akubombela.7Ubumalilo bwa vinthu vyonsi buli papipi. Polelo mube bakwinong'ona akiza, sona mube bakwikola mu nyinong'ono panongwa ya kwikola mu nyiputo. 8Pamwanya pa vinthu vyonsi, mube nu lughano ulwenecho kwa weka nu yunji, pakuti ulughano lukwighalila imbibi izyinji. 9Mupokelelanenge weka nu munyantche ukusita ukunyinyilika.10Ngati mo wensi mwa umwe akupokela ichabupi, bomvyani ukuti mwavwane weka nu munyantche ngati babombi ba chisa cha Chala mu nzila izyakulekanalekana. 11Nanthi yumo akunena, abe na mazwi gha Chala. Nanthi yumo akwavwa, kube kwa maka gha Chala gho akupa. Bomba ivinthu ivi ukuti mu nzila zyonsi u Chala akweziwe ukwizila mwa Yesu Kilisitu. Kwa Yesu Kilisitu kube ubuchindamu na maka bwile na bwile. Ameni.12Baghaniwa, mutakachisenye ngati cha chilendo pakuyezya mu moto po vimo vyababonekela umwe, ngati chimo icha chilendo chikabombiwanga kukwinu. 13Mu buyo bwache, mo mukukomanila nako ukuyimba kwa Kilisitu muhobokenge nkhani, pakuti numwe mungize musekelele nanthi ubuchindamu bwache bwaba pa bwelu. 14Pala mukutukiwa pizina lya Kilisitu, mwebasayiwa, chifukwa uMuzimu wa buchindamu nu Muzimu wa Chala ghukutuzya mumwinu.15Loli muleke nayumo mwa umwe ayimbe pakuba wakukoma,umwivi, uwakubomba imbibi,pamo uwakwinjilila pa nkhani zya banyabo. 16Nanthi yumo akuyimba ngati we mu Kilisitu, muleke atakabe ni nsoni; mumalo mwache, muleke amupale u Chala mwizina lilanyene.17Pakuti ko kabalilo ka kulongiwa kwande mu nyumba ya Chala. Nanthi kukwanda nuswe, ka ichakukonkhapo chochoni ku bo batakwivwila amazwi gha Chala? 18Sona ''pala chitamye nkhani ku bagholosu ukuti bapokiwe, ka po inthi chize chibe bulibuli ku yo atakwiputa pamo ku munanzi?'' 19Po bo bakuyimba chifukwa cha bwighane bwa Chala babike ukusubila mu mizimu nu lwitiko mwa mupeli mukubomba akiza.

Chapter 5

1Nkwilumbusya na basongo mu mwinu, unu, no songo munyabo sona nu bukamboni bwa nthamyo zya Kilisitu, sona uwabamo yo akwiza ukugabana nawe mu buchindamu bo bukwiza ukuba pa bwelu: 2Mube badimi ba vitekwa vya Chala vyo vili pansi pakuvilingilila kwinu, visunge ngati balingilili--te chifukwa chakuti mwakakamiziwa, loli chifukwa chakuti mwighanite mwebene, ngati mo u Chala akwiza ukubasunila umwe---vitakabe vya kupindula pa kukozya insoni loli ukuti mwighanite. 3Mutakabe ngati we bwana ku banthu bo bali mubupwelelelo bwinu. Mu malo ghache, mube vyakulingilapo vya vitekwa. 4Po nanthi ubudimi bwasongo bwaba pa bwelu, mukwiza ukupokela ukolona wabuchindamu bo butakufoka5Munzila yinonyene, mwe banthu abanandi, mwyisye ku banthu abasongo. Mwebonsi mwivwike mwebene nukwivwisya sona nukwavwa uyunji nu munyantche. 6Pakuti u Chala akukana abakwikwezya, loli akupa ichisa ku bo bakwiyisya. Polelo mwiyisye mwebene pansi pa nyobe iyamaka iya Chala ukuti ize abakwezye pakabalilo kache. 7Mumutulile ubogha bwinu bonsi chifukwa akubasunga umwe.8Mube bakwisunga, nukuba maso. Mulindilile pakuti umlwani winu u satana akubuluma ngati yo nkhalamu, ukulonda yumo uwakuti yimulye. 9Mumukanizye. Mube bamaka mu lwitiko lwinu. Mumenye ukuti abanyinu abakwivwila mu .chisu cha pansi bakukumana nu kuyimba ukonyene.10Nanthi mwayimbapo pa kabalilo akanandi, u Chala uwa chisa consi, yo akubitizya umwe mu buchindamu bwache bwa bwile mwa Kilisitu, akwiza ukubasenda, nukubabika, sona nukubapa amaka. 11Kukwache kube ubulaghili bwa bwile na bwile. Ameni.12Nkhumusenda u Saluvanasi ngati we wamwitu uwasubiliwa, sona nabasimbila umwe umwabufupi ukwizila mu mwache. Nkhwilumbusya sona nkhubikila ubumbonikukwinu ukuti vyo nasimba chisa cha bwanaloli ubwa Chala. Mwimilile umunye. 13U mwakazi yo ali mu Bebeloni, yo asaliwe poka numwe,akubalamuka. Nu Maliko, umwana wane, akubalamuka. 14Mulamuke weka nu munyantche pakumufyompha umwa lughano. U mutende ghube kwa umwe mwebonsi mwe muli mwa Kilisitu.

## 2 Peter

Chapter 1

1U Simoni Petulo, umuzya sona umutumizya wa Yesu Kilisitu, ku mwebonsi mwe mupokelite ulwitiko ulupala ngati lo tukapokela, lo lwitiko mu bugholosu bwa Chala witu sona numupoki wa Yesu Kilisitu. 2Po ichisa sona nu mutende ghukule umwakufika mu mahala gha Chala nu Yesu u Mwene witu.3Ukufumila mu maka ghache, ivinthu vyonsi vya bumi nu kumoghopa uChala yo akapighiwa kukwitu ukwizila mu mahala ghache gha yo akatwiwizya uswe ukwendela mu buchindamu nu bukulu bwache. 4Ukwendela mu ivi mo umwene akatupela uswe ivikulu sona ivya pamwanya vyo akatatulaghizya umwakuti umwe mugabane ivya bwikazi, ukuti mupone kubupyutiwa bwa vinyonywa vya mu chisu.5Pa chifukwa ichi, bomba ubwiza bwinu pakongelezya ubwiza nkhani ku lwitiko lwinu, 6sona ubwiza nkhani ukongelezya amahala, pa kongelezya amahala gha kwikola, mukwikola wemwene munyiputo, 7munyiputo mukongelezya ubukamu ubukulu, sona ubukamu bukongelezya ulughano.8Nanthi ivi vili mu mwinu sona nukukula mu mwinu, mutakwiza ukuba mwe bachumba pamo nukusita ukuba na mahala gha Mwene u Yesu Kilisitu. 9Loli nanthi yo ate navyo ivinthu ivi akulinga papipi bo mufwa maso, umwene aluvizye ukuti aswefiwe ukufuma ku mbibi zyache izyakale.10Polelo, ba wamwitu, bomba iviza umwakuti ulwito lwinu sona uksebia kwa bwanaloli, pakuti nanthi mukubomba ivinthu ivi, mutakwiza ukuba mu kuyesiwa. 11Mu nzila iyi mukwiza pakupeghiwa ubukabi ukuba bwinjililo bwa bwilebwille mu bu Mwene sona nu mupoki u Yesu Kilisitu.12Polelo mukabalilo konsi ne wakwisengania pakubakumbusya umwe vyonsi ivi, napo ubamenye abene, napo mwe ba maka mu bwanaloli bo lonsulu muli nalo. 13Nkhwinong'ona ukuti vigholokite bwaka kukwane, bo ntchili indi mu chisakasa ichi, ukubayingania mumwanya munzila ya kubakumbusya. 14Pakuti muzimenye ukuti kufuma kwa mu chisakasa chane kuli papipi, chifukwa u Mwene witu u Yesu Kilisitu avumbula ivi kukwane. 15Nkhwiza pakwiyula pakulingisya ukuti nanthi nafumapo akabalilo konsi mwize mukumbukenge ivinthu ivi.16Pakuti uswe tutakakonkha utupango to bwaka bo uswe tukababuzyanga umwe izya maka nukwiza kwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, loli amaso ghitu bwakamboni pa bukulu bwache. 17Bo u Mwene apokela ubukulu sona nu buchindamu ukufuma kwa Tata u Chala, bo izyu likwiza ku kwache mu buchindamu ubukulu, likati, ''Uyu weyo Mwana wane umughaniwa, yo une hobokite nawe.'' 18Uswe swebene tukivwa izyu ili lyo likiza ukufuma kumwanya bo tuli poka nawe ku chipili ichiswepu.19Pakuti tuli nalyo ilizyu lyo lipangiwe pakulu, pacho mungabomba akiza pakwivwisya ngati yo nyale yo yikwaka mu malo gha chisi ukufika ku buche nu lunthondwa ulwa ndabindabi lwabala mu myoyo yinu. 20Pa mwanya pa vyonsi, mubaghile mwivwisye ukuti nabumo ubughonela bwa masimbo gha yumo yo akughasanusya. 21Pakuti nabumo ubughonela nu bwighane bwa munthu, loli abanthu bakanena ukufuma kwa Chala po bakasendiwa nu Muzimu Ughuswepu.

Chapter 2

1Abaghonela aba bumyansi bakiza ku banthu, sona na bamanyisi abamyansi bope bakwiza kukwinu. Abene inthi bakize mu bufisamu ni vimanyisyo vyo vikubakomania vyo vya bumyansi, sona bakwiza pakumukana u mweneyo yo abatabula bonsi. Abene inthi bakisendele bene ukukomanika ukwa lubilo. 2Abinji bakwiza pakukonkha izya bumalaya mu mwabo, inzila ya bwanaloli yikwiza pakusamuliwa. 3Mu bupafu bonsi kwa bo bakwiza pakubatamanthizya umwe na mazyu agha bumyansi. Ukulongiwa kukwiza akabalilo kata kukaba sona nukukomanika kwabo kutasipwilepo.4Pakuti u Chala atakabaleka bwaka abangelo bo bakananga. Mu malo ghache akababika ku jele bapinyiwe ni nkhusa nukubabika mu chisi mpaka pisiku lya bulongi. 5Sona, atakachileka ichisu ichakale. Mu malo ghache, akamupoka u Nowa, yo akaba mulumbilili wa bugholosu, poka na banji seveni po akiza nukwizula kwa minzi mu chisu cha basita kwiputa. 6U Chala akabika sona utwaya twa Sodomu nu Gomola mwi toyi nukutuponia mukukomanika ukuba ngati chimanyisyo cha vyo inthi vibombiwe ku bo batakwiputa.7Pakuti loli pakaba umugholosu u Loti, yo akasulumania ni nkhalo ya bwa malaya ya bwa banthu bo batakakomanianga indaghilo. 8Pakuti umunthu umugholosu, yo akikalanga pakasi papabo isiku ni siku, akatamiwa nkhani mu moyo wache ughugholosu chifukwa cha vyo akalolela sona nukwivwa. 9U Chala amenye mo akubapokela abanthu bo bakumoghopa ku ngelo sona mo akubafundila abanthu bo te bagholosu mpaka pisiku lya bulongi.10Ichi naloli cha bonsi bo bakukonkha ivinyonywa ivibibi ivya mubili nabo bakubukana ubulaghili. Bajimvu sona bamitumvyo, abene batakoghopa bo bakubasamula bo bachindamu. 11Abangelo bali nu bukulu ukubachila na maka, loli abene batakubapa ubulongi bwa musamu.12Loli abanthu aba, bali ngati vinyamana vyo vitakwinong'ona, ivyene vikapeliwa pakuti vikoliwenge nukukomiwa. Abene batakuvimanya vyo bakuvisamula. Mukukomania, bope bakwiza pa kubamala. 13Bakwiza ukupokela ichabupi cha mbibi zyo bakubomba. Bakwinong'ona ukuti chizapo pakuyihobosya imibili yabo pisiku. 14Abene banyazu sona bakukozya insoni. Bakuhoboka mu mbombo izya kubapusika po mukulya poka nabo. Abene bali na maso ghosi aghabumalaya; batikutisiwe ni mbibi. Bakubategha bo badedebazu mu vyakubombwa , sona nimyoyo yikubomba zyo zya vinyonywa. Abene bana bakughuniwa!15Bayilekite inzila ya bugholosu sona basobelite, bakonkhite inzila ya Balaam umwana waBeor, yo akaghana umuvwalo wa butulanongwa. 16Loli akachemeliwa pa chifukwa cha busobi bwache---Imbunda yo yitakunena, yikanenela mwizwi lya munthu pakumukanizya umughonela ku bupunganu bwache.17Abanthu aba vyo viziba vyo vite na minzi sona chibuvi cho chikuputiwa ni mphepo. Bobo ichisi ichisisya chikubalindilila. 18Abene bakunena amazyu gho ghabupunganu, bakubadeba abanthu ukwendela mu vinyonywa vya mibili yabo. Bakudeba abanthu bo bakuyezya ukutoloka ukufuma ku banthu bo bakwikala munthamyo. 19Bakulaghizya ubwabuke ku kwabo, po abene bobo bazya ku bubibi. Pakuti umunthu akuba muzya ku chinthu chonsi cho chikwiza kukwache.20Nanthi batoloka ku bubibi bwa mu chisu ukwizila mu mahala gha Mwene sona umupoki u Yesu Kilisitu sona po bakwipinzania mu vilanyene nukuvipota, pabumalilo bakuba babibi nkhani ukuchila pabwandilo. 21Chili ichete kukwabo ukuti batakayimanyepo inzila ya bugholosu ukuchila ukuyimanya nukuleka ululaghilo lo lukapeghiwa ku kwabo. 22Ichili ichi cha momumo papinu : ''Imbwa yikunyokela sona mumatapisi ghache, sona ingulube yo yoghite yikunyokela munthipa.''

Chapter 3

1Mwe baghaniwa, ulu uyu we kalata wa bubili yo nkhubasimbila umwe, sona mubonsi banonyene bobo bakubakumbusya pakubaneng'enia inyinong'ono zinu izya naloli 2pakuti umwe mukumbukenge amazwi gho ghakaneniwa kale na baghonela abaswepu nindaghilo zya Mwene sona u Mupoki witu akabapa ukwizila mu batumwa binu.3Ichabwandilo mumanye ichi, mu masiku gha kubumalilo pazukwiza abalobezyo. Abene bakwiza ukobezya nukukonkha ku vinyonywa vyabo. 4Bakwiza pakunena, ''Ka lili kwi ilayizyo lya kwiza kwache? Pakufuma po u Tata witu akafwila, ivinthu vyonsi vili mo vikabela, ukwanda ku bwandilo bwa kupeliwa.''5Abene madinkho bwaka pakuluvya ukuti kale na mazwi gha Chala, kumwanya ni chisu vikabako ukufuma ku minzi sona ukwizila ku minzi, 6ukwizila umu momo ichisu chikamalila pakabalilo kala, umwakuti chikizula na minzi. 7Nizwi lilanyene ilyakuyana bwaka kumwanya na pansi visenguliwe nu moto, ukufika pisiku lya bulongi sona nukumala abanthu bo batakwiputa.8Baghaniwa, mutakaluvyenge ichinthu ichi, mukuti isiku lyoka mwa Mwene ghali ngati yo myaka wanu sauzandi, sona amasiku wanu sauzandi lili ngati lisiku lyoka. 9U Mwene atakuchedwa ukuyana namo akalaghizyila, ngati mo bamo bakwinong'onela. Mu malo ghache, umwene ali bwaka mye papinu. Atakulonda ukuti yumo mwa umwe azimile loli ukuti ali wensi mwa umwe abe nu mwabi wakupinduka.10Napo, isiku lya Mwene lizukwiza ngati munthu umwivi: Kumwanya kuzukwiza nukwenda nichongo ichikulu. Ivya mu mwanya vikwiza ukukoziwa nu moto, po ichisu ni vyakubombiwa vyache vizukochiwa vyonsi.11Pakuti ivinthu vyonsi ivi vikwiza pakumala mu nzila iyinyene, ka muzukuba mwe banthu ba luko buli? Mube banthu abaswepu sona abakwikala mwakwiputa. 12Umwe mukulindilila sona mwalubilo isiku lya kwiza kwa Chala. Pisiku lila, kumwanya kukwiza ukukomanika nu moto, po ivinthu vyonsi vizusunguluka ni chilungula ichikulu. 13Loli ukuyana ni laghizyo tukulindilila kumwanya ukupya sona ni chisu ichipya, mo ubugholosu bukwiza pakubamo.14Polelo, baghaniwa, bo mukulindilila ivinthu ivi, bomba iviza vinu ukuti mube baswepu sona basita chilema nachimo po achili, mumutende. 15Sona, zanga tulindilile ubololo bwa Mwene witu bo bupoki, ngati mo uwamwitu u Paulo akabasimbila umwe, ukuyana na mahala gho ghapeghiwa kukwache. 16U Paulo akunena ivnthu ivi mu bakalata bache bonsi, mo muli ivinthu ivipala pakuvivwisya, ngati mo akabombela sona mu masimbo aghanji, pakokumanika kwabo.17Polelo, baghaniwa, pakuti muzimenye kale nizya vinthu ivi po vichili, mwikole mwebene ukuti mutakinjile umwa kupusikiwa na banthu abasita ndaghilo ukuti mwize mutaye ulwitiko lwinu. 18Loli mukule muchisa na mahala gha Mwene witu sona umupoki u Yesu Kilisitu. Po ubuchindamu ghube mumwache ukufuma ilelo mpaka bwilebwile. Ameni!

## 1 John

Chapter 1

1Chochila cho chikafuma ku bwandilo\_cho swe tukivwa, cho uswe tukalinga namaso ghitu, cho uswe tukachilinga sona ni nyobe zitu zikakola\_ukuyana na mazwi agha bumi. 2Sona, nu bumi bukamanyikwa pa bwelu, sona uswe twabulinga, sona tuli nu bukaboni pa vino, uswe tukufumusya kwa umwe izya bumi bwa bwile na bwile, bo bukaba nu Tata, sona bo bukamanyikwa kwa uswe.3Chochila cho uswe tukalinga sona tukivwa po nuswe tukubamanyisya umwe, po numwe mubungane poka nuswe. Mulubungano ulu muli u Tata nu Mwana wache, Yesu Kilisitu. 4Sona, uswe tukubasimbila ivinthu ivi kukwinu ukuti ubuhobosu bube bwa kufikapo.5Agha ghomakani gho twivwa ukufumila ku kwache sona ghafumusiwa ku kwinu: U Chala muswepu, sona mumwache mute ichisi nalumo. 6Nanthi uswe tunganena ukuti tuli poka nawe, sona tukwenda mu chisi, uswe bo tukutamantha sona bo teswe ba bwanalori. 7Lori nanthi uswe tukwenda mu buswepu ngati mo abelire muswepu, tulipoka mu lubungano weka nu yunji, sona nu daba wa Yesu umwana wacheatusuke uswe ku mbibi zitu zyonsi.8Nanthi uswe tukuti tute ni mbibi, tuli pakwipusika twebene, sona ubwanalori bute mumwitu. 9Lori nanthi tukulapa imbibi zitu, wa bwanalori sona angatuhobekela imbibi zitu nukutusuka uswe vyo vitaswepite vyonsi. 10Nanthi uswe tukunena ukuti tunangite, tukumubika umwene ukuba mumyansi, sona izwi lwache lite mu mwitu.

Chapter 2

1Bana, Une ndipakusimba ivinthu ivi ku kwinu ukuti mutakanange. Lori nanthi yumo akunanga, tuli numulandu kwa Tata, Yesu Kilisitu, weyo mwene wa bwanalori. 2Yo wakuhobokela imbibi zitu, sona ku zitu zyene awe, po nakuchisu chonsi. 3Tukumanya ukuti twiza pakumanya umwene, nanthi tukusunga indaghilo zyache.4Wensi yo akuti '' Une mumenye U Chala'' lori atakusunga indaghilo zyache mu myansi, sona ubwanalori bute mu mwache. 5Lori wensi yo akusunga amazyu ghache, nalori mumwache muli ulughano lwa kufikapo mwa Chala. pa ichi tukumanya ukuti tuli mu mwache: 6wensi yo akunena ukuti ali mwa Chala yuyo mwene endenge ngati mo akwendela.7Baghaniwa, Une nthakubasimbila ululaghilo ulupya umwe, lori ululaghilo ulukulu lo mukaba nalo ukufuma pa bwandilo. Ululaghilo ulukulu gho mazyu gho mukivwa. 8Po buli Une nchili kubasimbila umwe ululaghilo ulupya, lo lwa bwanalori mwa Kilisitu sona na mumwinu, chifukwa ichisi chikupululira sona ubwelu bwa bwanalori bubalite kale.9Wensi yo akuti ali mubuswepu lori amubengite uwamwabo achili ali mu chisi mpaka nulu. 10Wensi yo amughanite uwamwabo akwikala mu buswepu sona pate ukwipunula mumwache. 11Lori wensi yo amubengite uwamwabo ali mu chisi sona akwenda mu chisi; atakumanya ko akuya chifukwa ichisi chighalire amaso ghache.12Nkhusimba ku kwinu, bana, chifukwa imbibi zinu zihobokeliwe chifukwa cha lizina lwache, 13Nkhusimba ku kwinu, ba Tata, chifukwa mumumenye yu weyuyo ukufuma pa bwandilo. Nlhusimba ku umwe, banyamata, chifukwa mwapota ivibibi vyonsi. Nkhusimba ku kwinu, bana, chifukwa mumumenye U Baba. 14Nkhusimba ku umwe, bapapi, chifukwa mumumenye yo weyuyo ukufuma pa bwandilo. Nkhusimba ku umwe, banyamata, chifukwa muli namaka, sona namazyu gha Chala ghasyalikile mu mwinu, sona mwapota ivibibi vyonsi.15Mutakayighane insi ni vinthu vyonsi vyo vili munsi. Nanthi wensi yo aghanite ichisu, ulughano lwa Bbaba lute mu mwache. 16Pakuti vyonsi vyo vili mu chisu\_ichinyonywa cha mubili, chinyonywa cha maso, sona nukwitunvya kwa bumi\_vitafumitye kwa Baba lori vifumite mu chisu. 17I chisu ni vinyonywa vyache vikubuka. Lori wensi yo akubomba ubwighane bwa Chala azukwikala bwila na bwila.18Bana, kabalilo ka bumalilo. ngati mo mukwivwila ukuti abakana Kilisitu bakwiza, ulu abakana Kilisitu abinji biza. Pa ivi tukumanya ukuti aka kabalilo ka bumalilo kafika. 19Bakafumako ku kwitu, lori batakafuma ku kwitu. Pakuti nanthi bakaba bakufuma ku kwitu ngali bakabapoka nuswe. Lori bobafuma kunzi, chila bakalangizya ukuti batakafuma ku kwitu.20Lori mukapakaziwa ukufuma ku muswepu, sona mwebonsi muzimenye. 21Une nthakabasimbila umwe chifukwa mutamenye ubwanalori, lori pakuti mwabumanya pate ubumyansi nabumo ukufuma ku bwanalori.22Wewenu yo mu myansi lori yuyo yo akukana ukuti Yesu we Kilisitu? Umunthu uyo mukana Kilisitu, pakuti akukana u Baba nu Mwana. 23Nayumo yo akukana u Mwana ali nu Baba. Wensi yo akumwitika u Mwana ali nu Baba.24Ngati ku kwinu Za vyo mwivwile ukufuma pa bwandilo vibe mu mwinu. pakuti nanthi vyo mwivwile vikala mu mwinu, numwe muzukwikala mwa Mwana sona na mwa Baba. 25Ili lyo laghizyo lyo akatupa uswe\_mu bumi bwa bwila. 26Nasimba vyonsi ivi kukwinu chifukwa cha bo bangiza babasobezye27Po ku umwe, ukupakaziwa ko mukapokela ukufuma ku kwache kwikale mu mwinu, sona temulonde nayumo ukuti aba manyiswe umwe. Lori ukuyana nukupakaziwa kumanyisizye wensi sona kwa bwanalori sona te bumyansi, sona ngati mo kukabuziwa kukwinu, kwikale mumwinu. 28Po ulu, bana, mwikale mu mwache ukuti nanthi azukuboneka twize tube bajimvu sona manye tukakoziwe insoni panthanzi pache pisiku lyo azukwiza. 29Nanthi mumenye ukuti wabwanalori, umwe muzimenye ukuti wensi yo akubomba ivya bwanalori apapiwe ukufuma ku kwache.

Chapter 3

1Linga lughano buli lo u Baba atupile uswe, ukuti twitiziwe bana ba Chala, sona ichi chocho uswe tuli. Pachifukwa ichi, ichisu chitatumenye uswe, chifukwa chitakamumanya umwene. 2Baghaniwa, po ulu twebana ba Chala, sona vichili vita vumbuliwe mo uswe inthi twize tubele. Tumenye ukuti nanthi u Kilisitu aboneka, tuzukuba ngati weyuyo, pakuti tuzukumulinga ngati mo abelire. 3Wensi yo ali nulusubilo mu mwache akwiswefya mwene ngati mo umwene abelire muswepu.4Wensi yo akunanga imbibi akunangila ululaghilo, pakuti ukunanga kukukanana ni ndaghilo. 5Mumenye ukuti u Kilisitu akavumbuliwa ukuti asende imbibi, sona mumwache mute imbibi. 6Nayumo yo ali mu mwache angabukilila nu kunanga. Nayumo yo akubukilila nukunanga amubweni umwene pamo nukumumanya yuyo.7Bana, mutakaleke nayumo abatangilire pakubasobezya. Mwene yo akubomba ubugholosu mu gholosu, ngati mo u Kilisitu abelire mu gholosu. 8Wensi yo akunanga imbibi afumite kwa satana, pakuti usatana akananga ukufuma pa bwandilo. Pachifukwa ichi u Mwana wa Chala akavumbuliwa, ukuti anange imbombo zya satana.9Wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala atakubukilira pa kunanga, chifukwa imbeyu ya Chala yikwikalilira mu mwache. Atangabukililira pa kunanga chifukwa akapapiwa mwa Chala. 10pa ichi abana ba Chala sona nabana ba satana bavumbuliwe: Wensi yo atakubomba cho chabugholosu atafumite kwa Chala, pamo weyuyo yo atamughanite uwamwabo.11Pakuti agha ghogho makani ghomukivwa pa bwandilo: tubaghile tughane weka nu yunji. 12Tutakabe ngati we kayini, yo akafuma ku bubibi sona akakoma uwamwabo. Choni cho akamukoma? chifukwa imbombo zyache zikaba zibibi uwamwabo zikaba zigholosu.13Mutakabe ba kuswigha, ba wamwitu, nanthi ichisu chibabengite umwe. 14Tumenye ukuti twenda mubufwe ukuya ku bumi, chifukwa tughanite aba wamwitu. Wensi yo atakuba nu lughano akwikalilira mu bufwe. 15Wensi yo abengite uwamwabo wakukoma. Mumenye ukuti nayumo uwa kukomayo ali nu bumi bwa bwile na bwile bo bupeghiwe mu mwache.16Pa ichi tumenye ulughano, chifukwa U Kilisitu akabika ubumi bwache pansi chifukwa cha uswe. Nuswe tubike ubumi bwitu pansi mubwikazi mu ba wamwitu. 17Lori wensi yo ali nu katundu wa chisu, akulinga aba wamwabo bo bali muvwakulondiwa, sona akwighalila umoyo wache uwachisa ukufuma mu mwache, ichisa cha Chala chingikalilila bulibuli mu mwache? 18Bana bane, za manye tughane mu mazyu na mu lulimi, lori mu mbombo na mu bwanalori.19Momu ichi motukumanya ukuti tufumite mu bwanalori, sona tukusimikizya imyoyo yitu pa nthanzi papache. 20Pakuti nanthi imyoyo yitu yitusulite uswe, U Chala mukulu ukulusya imyoyo yitu, sona amenye ivinthu vyonsi. 21Baghaniwa, pala imyoyo yitu yitatusulite uswe, tuli nu bujinvu panthanzi pa Chala. 22Chonsi cho tukulenga tuzukupokela ukufuma ku kwache, chifukwa tukusunga amalaghano ghache sona nukubomba ivinthu vyakuhobosya panthanzi pache.23Ulu lo lulaghilo: lo tubaghile ukusubila mwi zina lya Mwana wache Yesu Kilisitu nukughana weka nu yunji, ngati mo akatupela uswe ilaghano. 24Wensi yo akusunga indaghilo akwikala mu mwache, sona u Chala akwikala mu mwache, pa ichi tumenye ukuti akwikala mu mwitu, ukwendela mu muzimu gho yuyo akatupa uswe.

Chapter 4

1Baghaniwa, mutakasubalire umuzimu ghonsi. mumalo mwache, muyezye umuzimu ukulinga ukuti ghufumite kwa Chala, chifukwa abaghonela abamyansi baba binji mu chisu. 2Pa ichi muzukumanya umuzimu wa Chala\_ umuzimu ghonsi gho ghukwitikizya ukuti ukuti U Yesu Kilisitu izite mu mubili afumile kwa Chala, 3sona umuzimu ghonsi gho ghutakwitikizya ukuti u Yesu atafumite kwa Chala, Ughu ghomuzimu wa chikana kilisitu, gho mukivwa ukuti ghukwiza, po ulu ghuli kale mu chisu.4Mufumite kwa Chala, bana, sona abapota, chifukwa yo ali mumwinu mukulu ukulusya yo ali mu chisu. 5Ba fumite mu chisu; polero vyo bakunena vikufuma mu chisu, po ni chisu chikubivwa. 6Tufumite kwa Chala. Wensi yo amumenye u Chala akwivwa ku kwitu, Wensi yo atafumite kwa Chala atakutwivwa uswe. pa ichi tughumenye umuzimu wa bwanalori nu muzimu wa bumyansi.7Baghaniwa, za tughane weka nuyunji, pakuti ulughano lufumite kwa Chala, sona wensi yo aghaniwe apapiwe ukufuma kwa Chala sona amumenye u Chala. 8Umunthu yo atakubomba ulughano atamumenye u Chala, pakuti u Chala lolughano.9Chifukwa cha lughano lwa Chala lukavumbuliwa pakasi pitu, ukuti u Chala atumite u mwana wache mwene ku chisu ukuti tube nu bumi mu mwache. 10mu ichi muli ulughano, noti ukuti tukamughana u Chala, lori ukuti akatughana uswe, sona nukuti akatuma u Mwana wache ukuba mupoki wa mbibi zitu.11Baghaniwa, Nanthi u Chala atughanite uswe bunonye, nuswe po tughanane weka nu yunji. 12Nayumo yo amubwenipo u Chala. Nanthi tukughana weka nu yunji, u Chala akwikala mu mwitu, sona ulughano lwache lwakufikapo mu uswe. 13Pa ichi tukumanya ukuti tukwikalilira mu mwache sona yuyo mu mwitu, chifukwa atupileko ghumo umuzimu wache. 14Po sona, tulingite nukusimikizya ukuti u Baba atumite u Mwana wache ukuba mupoki wa chisu.15Wensi yo akwitika ukuti u Yesu we Mwana wa Chala, U Chala akwikala mu mwache sonayuyo mwa Chala. 16Po sona , tumanyikwizwe nukusubila mu lughano lo u Chala ali nalo mwa uswe. U Chala lolughano, sona wensi yo akwikala mu lughanoulu akwikalilira mwa Chala, U Chala akwikala mu mwache.17Chifukwa cha ichi, ulughano ulu lwaba lwa kufikapo pakasi pitu, ukuti twize tube nu lusubilo pisiku lya kulongiwa, chifukwa cha mo abelile, ngati mo vibelire mu chisu. 18Mute ubogha mu lughano. mumalo mwache, ulughano lwa kufikapo lukufumyamo ubogha, ubogha buzukubombiwa poka nukulangika. Lori wensi we ali nubogha atapangiwe mwakufikapo mu lufhano.19Tumughanite chifukwa u Chala akanda tasi atughana uswe. 20Nanthi yumo anganena, ''Mughanite u Chala'' lori amubengite uwa mwabo, bo akutamantha. Pakuti wensi yo atamughanite uwa mwabo, yuyo yo amunangile, atangamughana u Chala, yuyo yo atamubwenipo. 21Po sona ulu lolughano lotulinalo ukufuma ku kwache: Wensi yo amughanite abaghile sona ukumughana uwa mwabo yuyo.

Chapter 5

1Wensi yo akusubila ukuti u Yesu we Kilisitu apapiwe ukufuma kwa Chala, sona wensi yo amughanite u Baba sona aghanite nu mwana wakupapiwa mu mwache. 2Umu momo tukumanyila ukuti tumughanite umwana wa Chala: nanthi twamughana u Chala nukusunga indaghilo zyache. 3pakuti ulu lolughano lwa Chala: ukuti tusunge indaghilo zyache. sona indaghilo zyache zitang'wamite.4Pakuti wensi apapiwe ukufuma kwa Chala akupota ichisu. sona ubu bobuhobosu ukuti apota ichisu, nu lusubilo lwitu. 5We wenu yo angapota ichisu? yuyo yo akusubila ukuti u Yesu we Mwana wa Chala.6Uyu weyuyo yo akiza ukwendela mu minzi na mwa daba: U Yesu Kilisitu. atakiza ukwendela mu minzi mwene awe, lori ukwendela mu minzi sona na mwa daba. Umuzimu ghogho ghukusimikizya chifukwa umuzimu ghoghobwanalori. 7Pakuti vili vitatu vyo vikusimikizya: 8umuzimi, aminzi, sona nu daba. Ivinthu vitatu ivi vili palwivwano.9nanthi tukupokela insimikizyo ukufuma ku banthu, ulusikizyo lwa Chala lukulu. Pakuti ulu lolusimikizyo lwa Chala lulo akasimikizya ukuyana nu Mwana wache. 10Wensi yo akusubila mwa Mwana wa Chala ali nulusimikizyo ulwache umwenencho. Wensi yo nanthi atakusubila u Chala ipangite mwene ukuba mu myansi, chifukwa atasubile ulusimikizyo lo u Chala abpelekite ukuyana nu Mwanawache.11Sona ulusimikizyo lo ulu: U Chala atupile uswe ubumi bwa bwile na bwile, sona ubumi ubu buli mwa Mwanawache. 12Wensi yo ali nu Mwana ali nu bumi. Wensi yo atenu Mwana wa Chala ate nu bumi.13Mbasimbile umwe ivinthu ivi ukuti mu manye pakuti muli nu bimi bwa bwile na bwile\_kwa umwe yo akusubila mwizina lya Mwana wa Chala. 14Po sona, ulu lolusubilo lotulinalo panthanzi papache, ukuti nanthi tukulenga chimo ukuyana nu bwighane bwache, akutwivwa uswe. 15Po sona, nanthi twamanya ukuti akutwivwa uswe\_chonsi cho tungamulenga nyuyo\_tukumanya ukuti tulinacho chonsi cho twamulengayuyo.16Nanthi wensi yo amulinga uwa wamwabo abomba imbibi yo yitakuleta imfwa, abaghile ipute, po u Chala azukumupa ubumi. Nkunena ku bonsi bo imbibi zyabo zitakuleta imfwa. Muli imbibi zyozikuleta imfwa; Nthakunena ukuti ipute chifukwa cha ivyo. 17Vyonsi ivisita bugholosu zyo mbibi, lori pali imbibi zyo zitakuleta imfwa.1819Tumenye ukuti wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala atakunanga. Lori wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala akwisunga mwene, sona umubibi atanga munanga. Tumenye ukuti tufumite kwa Chala, sona tumenye ukuti ichisu chonsi chighonite mu maka gha mubibi yula.20Lori tumenye ukuti u Mwana wa Chala akiza nukutupa uswe ubumanyi ukuti tumumanye wenu wa bwanalori. Po sona, tuli nu mwache yuyo wa bwanalori, mu Mwana wache Yesu Kilisitu, Uyunyi weyo we Chala wa bwanalori sona bumi bwa bwile na bwile. 21Bana, ifumyako mwebene ku vifwani.

## 2 John

Chapter 1

1Ukufuma kwasongo wa chipanga, ukuya kumwanakazi yuyo asaliwe nu Chala poka nabana bache, babo mbaghanite nubwanaloli--sona tenene nemwene ne mbaghanite, loli nabonsi babo babumenye ubwanaloli-- 2chifukwa chabwanaloli bobusyalikile mumwitu sona buliba poka nuswe mukabalilo kambula kumala. 3Ipyana, ichisa poka nu mtende wuyukuba poka nuswe ukufuma kwa Chala u Tata sona na kwa Yesu kilisitu, umwana wa Tata mubwanaloli nu lughano.4Nkhusekela hee pakuti nabagha abana bako bamo bakwenda mubwanaloli, ngati namumo tupokelile ulukomelezgo ukufumila kwa Tata. 5Ulu po nkhukulambilizya, wemwanakazi uwe--tekokuti nkhakusimbila ulukomelezyo ulupya, loli lulo lo tukaba nalo ukwanda kubwandilo--ukuti tughananenge weka nuyunji. 6Ulu lolughano, ukuti tuwenela ukwenda ukuyana ninkhomelezyo zyache. Ulu lolukomelezyo, ngati namumo ukivwila ukufuma kubwandilo, ukuti ukwenela ukwenda mu izyonyene.7Pakuti abamyansi abinji basata muchisu, sona batakwitika ukuti u Yesu Kilisitu akiza kumubili uwabunthu. Aba bobamyasi sona abakana Kilisitu. 8Ilinga wemwene, ukuti utakapotwe ivinthu vivyo twebonsi twabombelanga, loli mwize mupokele ichilipwa chinu chonsi.9Wensi yuyo akutangila sona atakwikala muchimanyisyo vya Kilisitu ate nu Chala. Yuyo akwikala muchimanyisyo, uyu yo ali nu Tata sona nu Mwana. 10Nanthi yumo akwiza kukwinu loli atakwiza ni chimanyisyo chino, utakamupokele pa nyumba yako sona utakamulamuke. 11Pakuti yuyo akumulamuka akuba poka nawe mumbombo zyache imbibi.12Indi nivinthu ivinji ivyakukusimbila, loli nthakalondanga pakuvisimba pipepala ninkhi. Nanga buli, nkhulonda ukwiza kukwako nukunena nuwe maso namaso, ukuti ukuhoboka kwitu kwize kufike pabumalilo. 13Abana ba muyemba wako umusaliwa bakulamuka.

## 3 John

Chapter 1

1U songo kumughaniwa u Gaius, yuyo mughanite naloli. 2Baghaniwa, nkhuputa ukuti vyonsi vyende akiza numwe sona nukuti pamubili pinu pabe akiza, ngati namumo vibelile akiza nubumi bwinu. 3Pakuti nkhasekela nkhani bo abawamwitu biza sona nukubimilila ubwakaboni pabwanaloli bwinu, ngati namumo mukwendela mubwanaloli. 4Nthenulusekelo ulunji ulukulu pakuchila pa luno, pakwivwa ukuti abana bane bakwenda mubwanaloli.5Baghaniwa, mukuyezya ukubomba nubusubaliwa ponsi po mukubambela abawaghaniwa sona nabalendo 6bobabimilila ubukamboni bwa lughano lwinu pamaso gha chalichi. Mukubomba akiza pakubatuma pabulendo bwabo mukabele akaghindikiwa aka Chala, 7pakuti chikaba chifukwa chalizina lyache ukuti babuke, kwambula ukusenda chimo ku bakunzi. 8Polelo tuwenela ukubapokela abangati aba ukuti tukabe twebabombeli benebene pabwanaloli.9Nkhasimba zimo kuchipanga, loli Diotrephes, yo aghanite ukuba wabwandilo kukwabo, atakutupokela uswe. 10Po nanthi niza, nkhuzukumulingilila kuvivyo akubomba, pakunena ivibibi ivyamwalwe kukwitu. Kwambula ukwikutisiwa navyo, atakukana bwaka pakubapokela aba wamwabo mwene, loli akubakanizya nababo bakulonda ukubapokela sona nukubafumya muchipanga.11Baghaniwa, mutakalingilenge ichibibi loli chene chochochiza. Yuyo akubomba akiza we Chala; Yuyo akubomba imbibi atamubweni u Chala. 12Demetrius we kaboni umwenencho ku vyonsi sona ku bwanaloli bwene. Nuswe tuli nubwakaboni, sona muzimenye ukuti insimikizyo zyitu zyamomumo.13Nali nivinthu ivyinji ivyakukusimbila, loli nthakunyenywa pakukusimbila nichisilimbilo poka ninkhi. 14Loli nkhulonda ukukomana nuwe lunonyene, po tulinenezania maso na maso. 15Umutende wube nuwe. Abamanyani bakukulamuka. Ubalamuke abamanyani bitu mwi zina.

## Jude

Chapter 1

1Judi, umubombi wa Yesu kilisitu poka nu uwamwabo wache u Yakobe, kubabo bitiziwe, abaghaniwa mwa Chala u Tata, nukusungiwa ukuba bache u Yesu kilisitu: 2Ichisa nu mtende sona nu lughano vivule kukwinu.3Baghaniwa, po nalwisyanga ukubasimbila umwe nizya bupoki bwitu twensi, nkhenelela ukuti mbasimbile nukubakazya ukuti mulwisye nkhani mu lwitiko lulo lukabikiwa lyoka ku banthu ba Chala bonsi abaswepu, 4Pakuti abanthu bamo bingililemo bwaka umwachisisi mumwinu. Aba bobanthu babo zikadumuliwa ukuti bakulonangiko. Bobanthu abatulanongwa babo bang'anamwile ichisa cha Chala witu nukuchibombesya muvyabupopo, sona babo bakukana umwene witu yo ali weka, u Yesu Kilisitu.5Ulu po nkhulonda ukubakumbusya ukuti nanga buli mukavimanya kale ukuti u Chala akabapoka abanthu pakubafumyamo muchisu cha Ijiputi, loli panthazi pache akabakomania babo batakasubilanga. 6Sona, abangelo babo batakisunga pabudindo bwa bulagili bwabo, loli bo bakaleka ubuyo bwabo ubwenencho bubo u Chala akabasengulila mu mphingwi zyabwilanabwila, nukubasengula muchisi, pakulidilila isiku ilikulu ilyabulongi.7Po u Sodomu nu Gomola sona nutwaya utwabazyungulila bakipeleka bene ku bwamalaya sona nukukwanilisya imbombo zyabo izyabwamalaya. Bakubomba ngati chakulingilapo cha babo bakuyimba nulufundo lwa bwila kumoto. 8Po umwakuyana bwaka, abakulota bano bakunangania imbili yabo. Bakukana ubulamulili, sona bakunena ivinthu ivisita fundo pakususania nabachindikwa.9Nanga buli nu mungelo u mayikolo, po akadalinkhananga nu satana nukulongana nawe pazya mubili pazya muvimba wa Mozesi atakasaghila pakutwala umulongi ubwabudumuzi ukususania nawe. mumalo mwache akati, '' Uchala akukemele uwe!'' 10Loli abantu bano bakubombesya ichinthu chicho batakuchivwisya; sona nacho batakuchivwisya mochibelile, ngati vinyamana vyo vitakwinong'ona, ivi vyovinthu vili vyosi vyo vikubakomania. 11Mukosi kulibabo! pakuti benda munzila iya Kayini sona biyingizya munthamyo ya Balaam paphindu. Bakomanika mwakusambukila kwa Kola.12Abanthu bano bapala hee palusekelo lwinu ulusekelo, Ulwa numwe poka nubukozyansoni-abadimi bo bakwilyesya bene. Gho mabingu ghoghatali nimvula ghakusendiwa nimphepo; Amakomo ghoghatelite, kwambula ichikomwa ukufwa kabili, ukukomanika. 13mayigha agha muvwalanga mu nyanja, ukufisa imbibi zyabo; Inthondwa zyozikwendakwenda, mwa yuyo ichisi ichakukwanila chibalindilile bwila na bwila.14U Enock, uwanambala seveni ukufuma pa Adamu, zikakubwa ukulingana na babo, '' Linga! U Mwene akwiza na masawuzani sona namasawuzani agha ba wolosu bache. 15Akwiza pakupa ubulongi pa ali wensi. Akwiza ukudumula ukuti abanthu bobatakwiputa u Chala nimbombo zyonsi zyo babombera mnzila ya busita Chala, sona na mazyu ghosi agha bukali aghabatulanongwa abasita Chala gho banena pakususania nawe.'' 16Bano banthu bakwibunanzya na bamilumbusyo, bo bakukonkha ivinyenywa vyabo ivya mibili. Bakwilangizya abafumukwe, babo, pabwiza kulubazu lwabo, bakupala abanji.17Loli umwe, baghaniwa, kumbuka amazyu ghagho ghakaneniwa kwisinda nabatumwa ba Mwene witu u Yesu Kilisitu. 18Bakati ku kwinu, '' Kutubalilo utwabuma lilo kuliba abalobezyo babo balikonkha ivinyenywa vyabusita Chala.'' 19Bobano bo bakwandisya ukugabinkhana; Bachisu sona batali nu mzimu.20Loli umwe, baghaniwa, izenga mwebene mu lwitiko lwinu u lwikemo, sona mwiputenge mu mzimu umuswepu. 21Isengula mwebene mu lughano lwa Chala, sona lindilila ichisa cha Mwene witu u Yesu kilisitu chicho chikupa ubumi bwa masiku ghonsi.22Mube nichisa kubo bakukayikila. 23Bapoke abanji pakubazomphola pakufuma ku moto. Kubanji mube nichisa poka nu bogha. Mubenge nayo nzwalo ghoghabendile nu mubili.24Po ulu ku yuyo abaghile ukubasunga ukuti mutakawe sona ukubapangisya umwe ukuti mwimilile panthanzi pabuchindamu bwache kusita ubukomanike sona nubuhobosu ubukulu, 25kwa Chala mwene umupoki ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu, chindama, ubukulu, ivipeliwa, pakabalilo konsi, ulu, sona nabwile nabwile. Ameni.

## Revelation

Chapter 1

1Ubu bobo buvumbuzi bwa yesu kilisitu bo u Chala akamupa ukubabonesya aba mbombo bache pa cho inthi chisenda amalo lunonyene. Akapanga ichi ukuti chimanyikwe pakutuma u wanthumi ku wambombo wache u Yohani. 2U Yohani akasimikizya ubukaboni pizwi lwa Chala sona ukusimikizya izya Yesu kilisitu, nivinthu vyonsi vyo akavilolela. 3Musayiwa yo akubelenga umwakukwezya ubuchimi ubu nabonsi bo bakwivwa amazyu gha buchimi ubu sona nabo bakwivwila vyo visimbiwemo, chifukwa akabalilo kali pa pipi.4Yohani, ku vipanga seveni mu Asiya: Za ichisa chibe ku kwinu sona nu bufwase ukufumila kwa yo alipo, sona akabapo, sona yo akwiza, sona ukufuma kumizimu seveni yo yili panthanzi pa chitengo chache, 5sona ukufuma kwa Yesu Kilisitu, yuyo we kamboni umusubaliwa, ukatote ukufuma ku bakufwa, sona umulamulili wa ba Mwene ba chisu. Kwa yumo yo atughanite uswe sona atusatwile uswe ku mbibi zitu nu daba wache \_ 6atupangite uswe ukuba chinamwene, baputi ba Chala wache sona nu Tata\_ku kwache kube ubuchindamu sona na maka gha bwile na bwile. Ameni.7Linga, akwiza poka na mabingu; ilinso lyonsi lizukumulolela, poka na bobaka mudobola. Amaluko ghonsi agha mu chisu ghakwiza pakulila chifukwa chache. Naloli, Ameni. 8''Ne Alpha sona ne Omega,'' akuti u Mwene u Chala, ''yo alipo, sona yo akabapo, sona yo akwiza uwa maka ghonsi.''9Une, Yohani\_newamwinu sona ne yumo nenkugabana numwe muvyakutamiwa sona ni chinamwene nubufwase nukufwililila ko kuli mwa Yesu\_kukaba pachisu chapakasi paminzi izina lyache Patmos chifukwa cha mazwi gha Chala sona nukusimikizya izya Yesu. 10Nkhaba mu Buzimu pisiku lya Mwene. Nkhivwa ichongo kwisinda kwane ngati Lipati. 11Kukaneniwa, ''Simba vyo ukuvilolela mwi buku, sona utumizye ku vipanga seveni ku Ephesus, ku Smyrna, ku Pergamum, ku Thyatira, ku Sardis, ku Philadelphia, sona ku Laodicea.''12Nkhang'anamuka nu kulinga lizyu lyawenu lyo likunena ku kwane, po nkhati nang'anamuka nkhalinga ivyakubikapo abakoloboyi ba golide seveni. 13Pakasi pavyakubikapo abakoloboyi pakabapo weka ngati mwana wa munthu, avwete ichakuvwala ichitali chochikafika muntende munsalala zyache sona akavwala icha golide ukuzyungulila ichifuba chache.14U mutu wache sona ni sisi likaba liswepu ngati we pamba\_liswepu ngati wekabefu- sona na maso ghache ghakaba ngati chela cha moto. 15Ivinama vyache vikaba ngati lisakalilo lya kufita, ngati po lyafulukila mu nganjo: sona na mazyu ghache ghakaba ngati kobela kwa minzi aminji gho ghakusamala. 16Akaba ni nthondwa seveni kunyobe yache iya dyelo, sona nu phanga uwakukola yo ali nutwa songola tubili akafuma mumulomo wache. icheni chache chikabalanga ngati lizuba namaka ghache.17Bo namulinga u mwene, Nkhawa mu vinama vyache ngati munthu wakufwa. Akabika inyobe yache iya ndyelo pa une nukunena, '' U takoghope. Newabwandilo sona wabumalilo 18sona ne webumi. Une nkhafwa, loli linga, Ne wabumi bwile! sona indi nivyakwighulila vya bufwe sona nu Hadesi.19Polelo simba vyo wa vilinga, vyoviliko, sona navyo inthi vize visende amalo pisinda pa ivi. 20Ukuba niching'anamulo ichakufisiwa ichakwanfyana ninthondwa seveni zyo mukazilinga kunyobe yane iya ndyelo, sona nivyakwikazizya abakoloboyi seveni ivya golide: I nthondwa seveni bo banthumi seveni aba machalichi, sona ivyakubikapo aba koloboyi seveni gho ma chalichi seveni.''

Chapter 2

1Ku wanthumi wa chalichi mu Ephesus simba: 'amazwi gha weka yo akolite inthondwa seveni mu nyobe yache iya ndyelo sona nabo bakwenda poka ni vikalilo seveni ivya bakoloboyi, 2''Nzimenye imbombo zyako, nubughomu bwa mbombo yako , sona nu bwachimieka bwako, sona nukuti utangabasayila bo bakubomba imbibi, loli ubayezizye bonsi bo bobakuti batumiwa loli tebobabo, sona ubaghite ukuti bamyansi.3U kalangizya ukujimba kwako mu bufwase sona ukajimba chifukwa cha lizina lyane, sona utakalita awe. 4Loli nkhukususya pa chinthu ichi chakuti usyalikile mwisinda mu lughano lo ukaba nalo pabwandilo. 5Polero kumbuka ukufumila mo ukawila. Rapa nukubomba ivinthu vyo ukabomba pa bwandilo. Nanthi ungalapa, Nkhuzukwiza kukwako sona nkuzukufumya ichakwikalilapo ukoloboyi ukufuma pa malo ghache.6Loli uli nivi: U vibengite vyo u Nicolaitans abombite, vyo Nune nvibengite. 7Leka yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Ku yuyo yo angapota Nkhuzukumupa ubwabuke bwa kulya ukufuma kwi komo lya bumi, lilyo lili mu paradayizo lya Chala.'''8Ku wanthumi wa ku chalichi ku smyrna simba: 'Amazwi gha weka yo wa bwandilo sona wabumalilo, weka yo akafwa sona nukuzyuka nukuba wa bumisona: 9''Nzimenye inthamio zinu sona nubupina bwinu, loli mwe bakabi. Nzimenye ukutuka kwa bobakunena ukuti twe bayuda, loli tebobabo. Gho masinagogi gha Satana.10Mu takoghope ubuyinvi bo muya pakuyimba nabo. Linga! U satana ali papipi pakubatayila bamo mwa umwe mu jere umwakuti muyezyeke, sona nukuyimba ku masiku teni. Iba we wa bwanaloli mphaka imfwa, po nkuzukubapa imphuphu ya bumi. 11Leka weka yo ali nikhutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Weka yo alapa atazukukomana ninfwa ya bubili.'''12''Ku wanthumi wa chalichi mu pergamum simba: 'Amazwi gha weka yo ali nu phanga nutwasongoka tubili utwakukola konsikonsi: 13'' Nkhumenye ko ukwikala, kula ko ichitengo cha Satana chili. Loli ukolesizye nkhani mwi zina lyane. Nzimenye ukuti utalukanite ulwitiko lwako mu mwane, na mumasiku gha Antipas ukaboni wane, uwa lwitiko wane, yo akakomiwa numwe, kula ko u Satana akwikala.14Loli indi ni vinthu vinandi ukuyana numwe: Uli nabamo kula bobakolesizye ku vimanyisyo vya Balaam, bo bakamubuzya u Balak ukusumba chochikatanganga panthanzi pa bana ba izilayeli nukuti balye ichakulya chakwipa kuvifwani sona nukuba bobamalaya. 15Mukabele aka, muli na bamo bo bakolesizye ku vimanyisyo vya Nicolaitans.16Lapa, polelo! Nanthi utakulonda, Nkhuzukwiza mwalubilo ku kwinu, sona Nkhuzukwiza nu bwite ku kwabo nu phanga mu mulomo wane, 17Leka yo ali ni nkhutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Kwa weka yo apota, Nkhuzukumupa ghamo amana ghakufisiwa, sona Nkhuzukumupa ibwe iliswepu ni zina ilipya lyolisimbiwe pibwe, izina lyo nayumo alimenye loli mwene yo apokelalyo.'''18''18 Ku wanthumi ku chalichi mu Thyatila simba: 'Agha gho mazyu gha Mwana wa Chala, yo ali na maso ngati moto wa kulilima sona nivinama vyakupuputiwa ngati chela: 19''Nvimenye vyo ubombite: ulughano lwako nu lwitiko ni mbombo sona nubufwase bwako. Nzimenye ukuti vyo ubombite lunonye vinji ukulusya vyo ukabomba pabwandilo.20Loli indi nivi ukususyana nuwe: Ukwitikizya umwanakazi u Jezebel, yo akwiyitizya mwene ukuti mughonela. Mu vimanyisyo vyache akapusika abambombo bane ukuti baghonanenge sona nukulya ichakulya chakwiyipa ku vifwani. 21Mupile akabalilo kakuti apinduke, loli atakulonda ukupinduka ku bwa malaya bwache.22Linga! Nkhuzukumusumbila ku chitala cha balwale sona nabonsi bo bakubomba ubwamalaya poka nawe mu kutamiwa ukukulu, pamo nanthi banga pinduka ku mbombo zyabo. 23Nkhuzukubakoma abana babo, sona amachalichi ghonsi ghazukumanya ukuti nene ne nkulingisya aminong'ono ni myiyo. Nkhuzukupa ku wensi wa umwe ukuyana nimbombo zinu.24Loli ku mwe mwasyala mu Thyatira, ku wensi yo nanthi yo atakukola ichimanyisyo ichi sona atakumanya ivyakwitizya ivinji nkhani ivya Satana\_ku umwe nkuti, 'Nthakubika nabumo ubu bibi kukwinu 25Munkhani zyonsi, mubaghile ukukolesya mphaka po une niza.26Kwa yuyo yo akupota sona nayo abombite vyo nkabomba mphaka pa bumalilo, ku kwache nkhuzukumupa amazaza pa mitundu. 27'Azukubalamulila ni nkomo ya bukabi, ngati zyo nsontha zya lyongo azukuzibwayula mutu viyabo.' 28Ngati za mumo mo mphokelile ukufuma kwa Tata, Nkhuzukumupa ulutondwa lwa kubuche. 29Leka yuyo yo ali ni nkhutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi.'''

Chapter 3

1''Ku mungelo wa chalichi mu salidisi usimbe: 'Amazyu gha weka yo akwete imizimu seveni iya Chala ninthondwa seveni. ''Une menye vyo ubombite. Uli ni zina lyakuti wewabumi, loli ufwile. 2Nyamuka sona ughomie vyo vyasyala loli vili papipi pa kufwa, Chifukwa nthagha imbombo zyako zifikite pamaso pa Chala wane.3Polelo, kumbuka, vyo wapokelera nu kwivwa. uvivwile, sona lapa. Loli nanthi utakucheba, nkuzukwiza ngati mwiba, sona tewize umanye nakabalilo ko nkuzukwizila kukwako. 4Loli uli namazina ghakuchepa mu salidisi gho ghatafisizye imyenda yabo, sona bazukwenda nune, bavwalite iviswepu, pakuti babaghile.5Mwene yo apota yo ali vwikiwa imyenda iyiswepu, sona Thazukufumia izina lyache mu Buku ilya Bumi, sona nkuzukusimikizya izina lyache pamaso gha Tata, sona na pabanthumi bache. 6Leka wensi yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku ma chalichi.'''7''Ku wanthumi wa chalichi mu filadefiya simba: 'Amazyu gha weka yo muswepu sona wa bwanaloli\_yuyo yo akukola ichighulilo cha Devedi, akwighula sona nayumo yo akwighalila, akwighalila sona nayumo yo angighula. 8'''Nzimenye zyo ubombite. Linga, Mbikite panthanzi pako umulyango uwa kwighuka uwakuti nayumo yo angighalila. Nzimemenye ukuti uli namaka ghakuchepa, inga po ukwivwila amazyu ghane sona utakanite izina lyane.9Linga! bonsi bobali pansi pama sinagogi gha satana bo bakunena ukuti bayuda loli tebobabo, loli bamiansi -Nkuzuku babika pansi ukuti bakufugamile panthanzi pa vinama vyako, po bazukumanya ukuti nkughanite uwe. 10Pakuti wasungilila ululaghilo lwane umwa kufwasa, nune inthi nkusungilile mukabalilo ka vyakuyeziwa vyo vikwiza pa chisu chonsi icha pansi, ukuyezya bonsi bo bakwikala mu chisu. 11Nkwiza mwa lunonyene. Sunga cho uli nacho mwakuti nayumo atakasende imphumphu yako.12Yuyo yo apota nkuzukumwimika ukuba lupanda mu tempeli lya Chala wane. Te akize afumemo sona ukuya panzi, sona nkuzu kumusimba izina lya Tata wane, izina lya kaya ka Tata wane (uyelusalemu umupya, yo akwisika ukufuma kumwanya kwa Tata wane), sona ni zina lyane ilipya. 13Leka we ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku ma chalichi.'''14''Ku wanthumi wa chalichi mu lawodiseya simba: 'Amazyu gha Amen, agha busubaliwa sona nagha bukaboni bwa bwanaloli, umulamuli wa chipeliwa cha Chala. 15''Nzimenye zyo ubombite, nukuti tewe wakutalala pamo wakutukula. nalonda ukuti ube we wakutalala pamo wakutukila ! 16Po, chifukwa chakuti ulungwile\_ tewe wakutukila pamo wakutalala\_ Indi papipi pakukutapika ukufuma mumulomo wane.17Pakuti ukunena ukuti, 'Ne mukabi, Ndini vyuma ivinji vyakubombela, Nthakulonda nachimo.' Loli utamenye ukuti we muswime, mupelachisa, mupina, umufwa maso, sona ulinkule. 18Ivwa kubumanyisi bwane: Ghula kukwane u golide umuswepu uwa moto ukuti ube we mukabi, na malaya aghiza agha swepu mwakuti uvwale wemwene utakakoziwe insoni zya kuba nkule kwako, nu mulembo uwa kupakazya amaso ghako po ukuzukulinga.19Une nkhumukalipila wensi yo mughanite, sona Nkhumumanyisya wensi mo angikalila. Polelo, iba wakufikapo sona lapa. 20Linga, Nimilile pamulyango indi pa nkhong'onsya. Nanthi wensi yo ivwa amazyu ghane nu kwighula umulyango, nkhuzukwingila mu nyumba yache sona nkuzukulya nawe, sona yuyo nune.21We nanthi apota nkuzukumupa ubwabuke bwakwikala pansi nune pa mupando wane, ngati monune nkhapotela sona nukwikala pansi nu Tata pamupando wache. 22Leka wensi yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi.'''''

Chapter 4

1Pisinda bo navilinga ivinthu ivi, sona nkalinga umulyango wighukite kumwanya. Amazyu aghabwandilo gho une nkivwa ghakanenanga ku kwane ngati lipati, ghakanena , kwela kumwanya kuno, nukuti nkulangizye chochikuya pakubombwa pisinda pa vinthu ivi.'' 2Pa kabalilo kamo nkaba mubuzimu, po nkalinga kula ichitengo chibikiwe ku mwanya, po yumo ikalitepo. 3Yuyo yo akikalapo akaboneka ngati jasipa sona kalineliyani. Pakaba upingopingo ukuzyungulila ichitengo. upingopingo akaboneka ngati emeladi.4Ukuzyungilila ichitengo pakaba ivitengo twente\_ folo, sona bobakikala pavitengo bakaba twente folo aba songosongo, bakavwala imyenda iyi swepu, nivi sote ivya golide ku mitu yabo. 5Ukufuma ku chitengo kukafuma ukwaka kwa kamesya, nukugilimisya, nukulila kwa chindindi,. ni nyale seveni zyozikaka pa nthanzi pa chitengo inyale zyo zikaba mizimu seven iya Chala.6Pisinda pavitengo pakaba inyanja ya magalasi, ngati makalazibwe. pakasi pa chitengo sona ukuzyungulila ichitengo paka ivipeliwa ivyabumi folo, vikaba namaso aminji, ku nthanzi na kwisinda.7Ichipeliwa chabwandilo ichabumi chikaboneka ngati nkhalamu, ichipeliwa chabubili ichabumi chikaboneka ngati nkambako, ichipeliwa chabutatu ichabumi chikaboneka ngati cheni cha munthu, ichipeliwa cha folo ichabumi chikaboneka ngati yo nzwanga. 8Ichipeliwa cha folo ichabumi chikaba na mapapande sikisi, namso ghominji pamwanya na pasi. Ubusiku nu musanya vitakalekangapo pakunena, Muswepu, muswepu, muswepu we Mwene Chala wamaka, yuyo akabako, aliko, sona ali pakwiza''9Napo ivipeliwa vya bumi vikubika ubuchindamu, nintchindi, sona namapalo kwa yuyo ikalite pachitengo, , kwa yuyo yo wabumi bwila na bwila, 10Abasongo twente folo bakawa pansi pa yo akikala pamupando nu kumumwiputa yuyo yo wa bwila nabwila bakatenga ivisote vyabo panthanzi pa chitengo, nukunena, 11''Ubaghile uwe, Mwene witu sona nu Chala witu, ukupokela ubuchindamu, sona numuchinzi sona namaka, pakuti we ukapela ivinthu vyonsi, sona nu bwighane bwako vikapeliwa nuku boneka.''

Chapter 5

1Po nkhalinga ku nyobe iya ndyelo iya yo ikalite pa chitengo pakusimbapo pasimbiwe panthanzi na kwisinda, pighaliliwe ni vighalilo seveni. 2Nkhalinga uwanthumi umuchindikiwa akakolomoka nizwi ilikulu, ''Wewenu yo abaghile ukwighula ichasimbapo sona angafumya ichakwighalilapo?''3Nayumo kumwanya pamo pachisu pamo pansi pa chisu yo akakwanisya ukwighula ivyakusimbapo sona angafumya ivyakwighalilila pamo ukuchibelenga. 4Nkhalila nichitima nichitima chifukwa patakaba nayumo yo akakwanisya pa kwighula ibuku pamo ukulibelenga. 5Loli weka mwa basongo akanena kukwane, '' utakalile. Linga! inkhalamu ya luko lwa yuda, umusisi wa Davide, apotite. Abaghile pakwighula ibuku sona nivya kwighalila seveni.''6Nkhalinga Imbelele yimilile pakasi pa buyo bwa chitengo sona mu vyabumi folo sona na mubasongo. Akaboneka ngati akomiwe.Akaba ni mphembe seveni sona na maso seveni, vivyo mizimu ya Chala seveni yoyikatumiwa pa chisu chonsi icha pansi. 7Akabuka nukusenda ibuku kunyobe iya ndyelo iya yo ikalite pachitengo.8Bo asenda ibuku, ivyabumi folo na basongo twente \_folo bakawa pansi pa Mbelele. Wensi mwa babo akaba ni chakwimbila sona naka nthendo akagolide ko mukizula ivyakununkila, zyo nyiputo zya banthu abaswepu aba Chala.9Bakimba ulwimbo ulupya: ''Ubaghile pakusenda ibuku sona nukwighula ivya kwighalila vyache. pakuti ukakomiwa, sona nidaba lyako ukasendela abanthu kwa Chala ukufuma kuluko lonsi, ichineno, abanthu sona ni chisu. 10Ukabapanga ukuba chinamwene sona baputi ukuti ba mubombele u Chala witu, sona inthi bize balaghile ichisu.''11Po une nkhalinga sona nkivwa ichongo cha ba nthumi abinji bo bakazyungilila ichitengo sona nivyabumi na basongo. mu bwinji poka bakaba teni saghuzade, waba tenisaghuzade, nama saghuzade gha masaghuzade. 12Bakanena namazyu aghakulu, ''Yibaghile Imbelele, yoyakomiwa, ukupokela amaka, ichuma, amahala, ukughomya, intchindi, ubuchindamu, nama palo,''13Nkhivwa chilichonsi ichipeliwa ichakumwanya sona pachisu sona na pansi pa chisu na mu nyanja\_ chilichonsi mwa babo\_chikunena, ''kwayo ikalite ku chitengo naku Mbelele kube amapalo, umuchinzi, ubuchindamu, sona namaka gha kulamula, bwila na bwila,'' 14Ivyabumi folo vikati, ''Amen!'' sona na basongo bakawa pansi nukumwiputa.

Chapter 6

1I nkhalinga bo umwana wa nambelele ighula choka mwa vighalilo seveni, sona nkhivwa choka mu vipeliwa ivyabumi folo vikunena izyi likwivwika ngati yo mvula yikujilimisya, ''zakuno!'' 2Nkhalingisya sona nkhalinga imphunda inswepu. yo akwelitepo ali nu buta, sona apeghiwe imphuphu. akiza ngati mupoti mulubatiko lwa bupoti.3Bo umwana wana mbelele ighula ichighalilo cha bubili, Nkhivwa ichipeliwa chabumi icha bubili chikuti, ''Zakuno!'' 4Po imphunda iyinyabo yikafuma \_yikaba nchesamu. ko yo akakwela akapewa amaka ghakufumya umutende pa chisu, ukuti abanthu bakomane uyu nu munyabo, yo akakwela imphunda iyi bakamupa ichipeni ichikulu.5Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha butatu, Nkhivwa ichipeliwa chabutatu chikuti, ''Zakuno!'' Nkhalinga imphunda iyifitu, sona yo akakwelapo akanyamula ivyakupimila munyobe zyache. 6Nkhivwa ngati lizyu mukasi mu vyabumi folo likuti, '' I debe lya mupunga likughuliwa 1 kwacha, sona A madebe gha malezi ghakughuliwa 1 kwacha. Loli mutakakomanie amafuta nu wayini.''7Bo umwna wa nambelele ighula ichighalilo cha folo, Nkhivwa izyu lya chipeliwa chabumi icha folo chikuti, ''Zakuno!'' 8Po Nkhiza nayilinga imphunda imbufu. Yo akakwelapo akitiziwa ukuti yomfwa, sona ubuzyuka buka mukonkanga yuyo. Bakapewa ubulaghilili bwa wanu forth ubwa chisu, pakukoma nichipeni, ninzala, na matenda, sona ni vinyamana vya munkholongo.9Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha fayivi, Nkhalinga munthende mwa chighemo ubumi bwa bo bakakomiwa chifukwa cha lizyu lya Chala sona ni nsimikizyo zya vyo bakivwa. 10Ba kalila umwa kukola nizyu ilikulu, '' lyo lighi, mulaghili wa vyonsi, buswepu sona nu bwanaloli, mupaka po inthi mukalonge bo bakwikala mu chisu, sona mupaka po mwiza mwa nyosezya papo udaba witu?'' 11Po weka mwa banyabo bakamupa umwenda ughuswepu, sona bakabuziwa ukuti balindililepo panandi mupaka po inambala ya ba bombi sona naba wamwabo yakwanila ku bo inthi baye pa kukomiwa, ngati mumo bakabakomela.12Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha sikisi, Nkhalingisya sona ukuti kukaba ichindindi ichikulu. I zuba likaba lifitu ngati lisakalilo, sona umwezi ghukaba ngati we daba. 13I nthondwa ku mwanya zikawa pansi, ngati po umukuyu ghukuwisya ivikomwa vyo vitatonite pala imphepo yikuputa. 14Ku mwanya kukasobela ngati cho bakusimbangapo amasimbo. I chipili chonsi poka ni chisu cha pakasi pa nyanja vikafumapo pa buyo bwabo.15Po aba Mwene ba mu chisu sona na banthu bakulondiwa, na ba songo ba bwite, sona na bachuma, na bamaka, sona na wensi bwaka, ukapolo, nu musatuke, ba kavwama mu vibwina na pakasi pa mabwe gha mu mapili. 16Ba kanena ku mapili na ku mabwe, ''Tuwile uswe! Tufise uswe kumaso gha yuyo ikalite pa chitengo sona na ku bukali bwa mwana wa nambelele . 17Pakuti isiku ilikulu ilya bukali bwache lifikite. Wewenu yo angimilila?''

Chapter 7

1Pisinda pa ichi nkhalinga abandumi munguto folo izya chisu, ukufyenyela kwisinda imphepo folo izya chisuukuti pakawe imphepo iya kuputa pachisu, panyanja pamo ukulwana nikomo limo. 2Nkhamulinga uwandumi uyunji akufumila kubufumilo bwi zuba, yo akapakaziwa nu Chala uwa bumi. Akalila nkhani namazyu aghakulu agha kukolomoka ku bandumi folo bobakapeghiwa amaka ukunanga ichisu ni nyanja: 3''Mutakanange ichisu , inyanja, pamo amakomo mpaka tukapakazye pacheni cha babombi ba chala witu.''4Nkhivwa ubwinji bwa bo bakapakaziwa: 144,000, bo bakapakaziwa ukufuma ku luko lonsiulwa banthu ba ku izilayeli: 5twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa yuda bo bakapakaziwa, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Rubeni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Gadi, 6Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Asha, twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Nafutali, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Manase,7Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Simiyoni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Levi, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Issaka, 8Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Zebuloni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Yosefe, na Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Benjamini bobo bakapakiziwa.9Pisinda pa vinthu ivi nkhalinga, sona pakaba abanthu abinji abakuti utangabelenga ukufuma ku visu vyonsi, uluko, abanthu, ni neno\_bimilile bo batafikite pa chitengo na panthanzi pa mwana wa nang'onzi. Bakavwala inkhanzuiyiswepu nu kukola insamba zya vikambalala mu nyobe zyabo, 10sona bakitikizyanga na mazyu aghakulu: Une, ukupokiwa kuli mwa Chala witu yo ikalite pa chitengo, napa mwana wa nang'onzi!''11Bonsi abandumi bakimilila ukuzyungulila ichitengo nuku zyungulila abasongosongo ni vipeliwa folo ivya bumi, bakaba ni vyeni pa nthanzi pa chitengo. Bakamwiputa u Chala, 12bakati, une ''Ámen! Mukwezye, ubuchindamu, amahala, kusalifya, ukuchindika, amaka nu bughomu vibe kwa Chala witu uwa bwile na bwile! Amen!''13Po yumo uwa basongo basongo akandalusya, ''ka bo bawenu aba, boba vwalite inkhanzu iziswepu, sona bakufumila kwiyi?'' 14Nkhanena ku kwache, ''Bwana, wewe uzimenye,'' po akanena ku kwane, ''Aba bo bamo bo bafuma mu nthamyo izikulu. Bachapite imvwalo zyabo nu kuyipanga iyiswepu mwidaba lya mwana wa Nang'onzi.15Pa chifukwa ichi, bali pansi pachitengo cha Chala, sona bakumwiputa umwene umusanya nu busiku mu tempheli lyache. Yumo ikalite pa chitengo chache akwiza ukutambasula itenti lyache papabo. 16Tebize babe ninzala sona, pamo inyota te yikabakole sona. Izuba te lize liboche, sona nu butukivu ubwakocha. 17Pakuti umwana wa Nang'onzi ali pakasi pa chitengo cho chikwiza pa ukubadima, sona akwiza ukubalongozya ku mbwibi ya minzi aghabumi, sona u Chala akwiza ukupupula amansozi ukufuma mu maso ghabo.''

Chapter 8

1Bo umwana wa Nang'onzi ighula ichifundikizyo cha nambala seveni, kumwanya kukaba mya ukwakulingana bo pendapo akabalilo. hafu ya awala. 2Po nkhalinga abandumi seveni bimilile pa nthanzi zya Chala, sona amapati seveni gha kapeghiwa ku kwabo.3Uwandumi uyunji akiza, ichililo ichakununkila icha golide, akimilila pa chighemo ichakununkila. ichakununkila chikapeghiwa ku kwache ukuti avipeleke poka ni nyiputo zya banthu abaswepu aba Chala pa chighemo ichakununkila icha golide panthanzi pa chitengo. 4Ilyosi ilya kununkila\_ninyiputo izya banthu abaswepu aba Chala\_ akimilila panthanzi pa Chala ukufuma ku nyobe iya wandumi. 5Uwandumi akasenda ichililo icha vyakununkila cho chikizula nu moto ukufuma ku chighemo. Po akachisumba pansi pa chisu, sona kukaba ukubuluma, ukubuluma kwa panandi panandi ukubala kwa tumesya, sona ni chindindindi.6Abandumi seveni bo bakaba na mapati seveni bakasenganya ukuti babalizizye. 7Uwandumi wa bwandilo akaputa ipati lyache, sona pakaba imvula ya mabwe nu moto ghugho ghonganite nu daba. bakatayila pansi pa chisuukuti ichabutatu chikochiwa bwaka, ichachitatu chamakomo chikochiwa, nisote lyonsi ilya gilini likochiwa.8Uwandumi uwa chibili akaputa ipati lyache, sona chimo chochikaba ngati chipili ichikulu chochikakanga nu moto chikasumbiwa mu nyanja. ubutatu bwa nyanja bukaba daba, 9ichipeliwa ichachitatu ichipeliwa icha mu nyanja chikafwa, sona ubutatu bwa sitima bukakomanika.10Uwandumi wa chitatu akaputa ipati lyache, sona ulutondwa ulukulu lukawa ukufuma kumwanya, ukubala ngati lolukozyo, pabutatu bwa nsoko sona ni mbwibwi zya minzi. 11Izina lya lutondwa lyo libaba. ubutatu bwa minzi bukiza libaba, sona abanthu abinji bakafwa ukufuma ku minzi gho ghakababa.12Uwandumi uwa folo akaputa ipati lyache, sona nu butatu bwa lizuba likazima, ngati butatu bwa mwezi nu butatu bwa nthondwa. Po ubutatu bwabo bukang'anamuka chisi; ubutatu bwa musanya nu butatu bwa busiku butaka nu bwelu.13Nkhalinga, sona nkivwa inzwanga yoyikabetanga pamwanya pa mutu yo yikakutanga na mazyu, aghakulu, mukosi, mukosi, mukosi, ku bo bakwikala pa chisu cha pansi, chifukwa cha mapati ghoghakasyalikila ukuti gha puntheghakaba ukuti ghoivwike na bandumi batatu.''

Chapter 9

1Po uwandumi wa fayivi akaputa ipati lyache Nkhalinga ulutondwa lolukawa ukufuma ku mwanya. Ulutondwa lukapewa ichighulilo cha kuchibwina cha chisi ichikali. 2Akighula ichibwina cha kuchisi ichikali, ngati lyosi ilya muchibwina cha moto. Izuba ni mphepo vikafita ni lyosi lyakufuma mu chibwina,3Aba makantha bakafuma mu lyosi ukwiza pa chisu cha pansi, sona bakapewa amaka pachisu ngati bo bankhonya. 4Vikabuziwa ukuti vitakanange nachimo pachisu ngati isote, pamo ichibyaliwachimo icha gilini pamo ikomo, Loli bene abanthu bo bate nichimanyilo cha Chala pa cheni chabo.5Vitakapeghiwa amazaza ghaku komela abanthu bala, Loli ukuti vibayinvwe imyezi fayivi. ulufundo lwabo lube ngati kubabwa kwa nkhonya nanthi aluma umunthu. 6Mu masiku ghalanyene abanthu bazukulondanga infwa loli batazukuyagha. bazukulonda hee ukufwa loli infwa yizukubasamala.7Aba makantha bakaboneka ngati mphunda zyozisenganizye ukuya ku bulwe. Pa mitu yabo pakaba chimo ngati mphumphu ya golide, sona pamaso pabo pakaba ngati pa banthu, 8Bakaba ni sisi ngati lya banakazi, na mino ghabo ghakaba ngati gha nkhalamu. 9Vikaba ni vyakuchingila pachifuba ngati vya kuchingila vya chela, sona ichongo chamapapindo ghabo chikaba ngati chongo cha vingolo ni mphunda zikusamala ukuya ku bwite.10Bakaba nu tumisinda nu tubolela ngati twa bankonya; mu misinda mukaba amaka aghanangila abanthu pa myezi fayivi. 11Bakaba nu mwene uwa kubatangilila uwa chibwina cha chisi. Izina lyache mu chihebeli akaba we Abaddoni, sona mu chi giliki akaba ni zina Apoliyoni. 12Inthamyo iya bwandilo yamala. Linga! ukufuma pa iyi pakwiza inthamyo zibili.13Uwandumi wa sikisi akalizya ipati lyache, sona nkhivwa amazyu ukufuma ku mphembe zya chighemo cha golinde zyo zikabikiwa pamaso pa Chala, 14Zikanena ku wandumi wa sikisi yo akaba ni pati, ''Basatule abandumi folo bo baka pinyiwa palusoko ulukulu ulya yufuleti.'' 15Abandumi folo boba kasengania pakabalilo kalanyene, pisiku lila, umwezi ghula, nu mwaka ghula bakasatuliwa ukuti bakome uwabutatu uwa banthu.16Inambala ya balwa bwite bobakaba pasizi pa mphunda bakaba tu handiledi sauzande nkivwa inambala yabo. 17Umu mo nkhalingila imphunda mu chilota chane nabo bakakwelapo: Ivyapachifuba vyabo vikaba vichesamu, ivifitufitu sona vya yelo, imitu ya mphunda yikayana ngati ya nkhalamu, sona mu mulomo wabo mukafuma umoto, ilyosi, sona ni chilungula cha moto.18Uwa butatu wa banthu akakomiwa ni vinthu vitatu ivi: umoto, ilyosi, ni chilungula cho chikafuma mu milomo yabo. 19Pakuti amaka gha mphunda ghakaba mumilomo yabo na mumisinda yabo\_pakuti imisinda yabo yikaba ngati njoka, zyozikaba nimitu yoyikabika ivilonda pa banthu.20Abanthu bonsi bo batakakomiwa ni vinthu ivi, batakalapa ku mbombo zyabo zyo bakabomba, pamo batakaleka pa kwiputa ivi mphepho sona ni vifwani fwani vya golide, siliva, nivyela, amabwe, na makomo\_ivinthu vyo vitangalinga, ukwivwa, pamo ukwenda. 21Pamo batakalapa ukukoma kwabo, kubulozi, ku bwamalaya bwabo, pamo na kumbombo zya bwivi bwabo.

Chapter 10

1Po Nkhalimga uwandumi wamaka akwiza pansi ukufumila kumwanya. Avwalikiwe ni bingu, sona pamwanya pa mutu wache pakaba upingopingo pamaso pakaba ngati lizuba sona ivinama vyache vikaba ngati mphanda zya moto. 2Akivwa akabuku akanandi, ko kakighuka mu nyobe zyache. akabika ichinama icha ndyelo mu nyanja sona ni chinama chache ichamongo pa chisu.3Akakolomoka na mazyu aghakulu ngati nkhalamu ya kubuluma. bo akalipa, ivyongo seveni vikanena umwakukwezya amazyu ghabo. 4Bo ivyongo seveni vyanena umwakukwezya, nkhawa wakuti nsimbe, loli nkivwa amazyu ukufuma kumwanya ukuti, '' sunga ichinsinsi cha vyo ivyongo seveni vinenite. utakasimbe pansi.''5Uwandumi yo nkhamulinga imilile pa nyanja sona pa chisu imikite inyobe yache ku mwanya. Akalapa kwa yo akwikala bwile na bwile, 6yo akapela kumwanya na vyonsi vyo vili kulanye, ni chisu na vyonsi vyo vilimo, sona ni nyanja na vyo vilimo, sona nu wandumi akanena, ''kutakuzukuba sona ukuchedwa. 7Loli mwisiku lyo nanthi uwanthumi wa seveni ali pa pipi pakulizya ipati lyache, po ivyakuvwama vya Chala vizukufisyika ngati mazyu amiza gho ghakalumbililiwa na ba mbombo abaghonela.''8Amazyu gho nkivwa ukufuma ku mwanya ghakanena sona kukwane: ''Buka, senda akabuku ko kali munyobe izya wa ndumi yo imilile mu nyanja na pa chisu.'' 9Po nkhabuka ku wa nthumi nukumubuzya ukuti amphe akabuku akanandi. Akanena ku kwane, ''Senda akabuku sona ukalye. inthi kapange ukuti munthumbo mwako mu babe, loli mu mulomo wako kazukunona ngati buchi,''10Nkhasenda akabuku akanandi ukufumila mu nyobe zya wa nthumi nukukalya. kakanona ngati buchi mu mulomo wane, loli bo nakalya, mu nthumbo mwane mukanda pakubaba, 11Po yumo akanena kukwane, '' ubaghile u kunguluke sona ivya banthu abinji, ivisu, ivineno, sona nama bufumu.''

Chapter 11

1Itete likapewa kukwane ngati kakomo ka kupimila. Nkhabuziwa, '' Nyamuka upime i tempeli lya Chala sona ni chighemo, na bonsi bo bakwiputa mumo. 2Loli utakapime umusolo gho ghuli panzi pa tempeli, pakuti ghupeghiwe ku bakunzi. Inthi bakanyilile akaya akaswepu pa myiezi fote tu.3Inthi mbape abakaboni bane babili amaka gha kulota pa masiku 1,260 ba vwikiwe amasaka.'' 4Abakaboni aba gho makomo ghabili agha mafilu sona ni vyakwikazyapo inyali vibili vyovimilile panthanzi pa Mwene wa chisu. 5Nanthi yumo asala pakubavulazya, umoto ghukufuma mu milomo yabo nukubamala abalwani babo. Wensi yo angalonda pakubavulazya abaghile ukukomiwa munzila ngati iyi.6Abakaboni aba bali namaka gha kwighalila ku mwanya umwakuti invula yitakawepo mu masiku gha bughonela bwabo. Bali namaka agha kung'anamula aminzi ukuba we daba sona nukuma ichisu ni chiswigho icha mutundu ghonsi po bangighana. 7Nanthi po biza bamalizya insimikizyo zyabo, ichinyamana cho chikufuma pansi pa chibwina chizukwanda ubwite nabo. azukuvipota sona nukuvikoma8Imibili yabo yizukughona mu mbali mwa kaya akakulu (cho chimanyisyo cha Sodomu sona Igiputi) ko u Mwene akapamanthiliwa. 9Pamasiku ghatatu na hafu bamo ukufuma ku munthu wensi, umutundu, ineno, sona ichisu chizukulinga imibili yabo. batazukwitika ukuti ba babike mwi pumpha.10Ku bobakwikala pa chisu bazukuhoboka sona nu kusekela. Bazukutuma ni vyabupi kwa weka nu yunji chifukwa cha ba ghonela babili bo bakavwalikiwa bo bakaba mu chisu. 11Pisinda pa masiku ghatatu na kanandi umuyi wa bumi ukufuma kwa Chala ghuzukubinjila, sona bazukwimilila pa matamba ghabo. Ubogha ubukulu buzukubakola bonsi bo bazukubalinga. 12Po bazukwivwa amazyu amakulu ukufuma ku mwanya nukunena ku kwabo, ''Zakuno!'' Po bazukubuka ku mwanya mwi bingu po abalughu bakubabona.13Pa kabalilo kala kuzukuba ichindindi ichikulu, sona ichigabo cha teni chikuzukuwa. Abanthu seveni sauzandi bazukufwa ni chindindi abakupona bazukoghofiwa nukubika ubuchindamu kwa Chala uwa kumwanya. 14Umukosi wa bubili ghubukite. Linga! Umukosi wa butatu ghukwiza lunonyene.15Po uwanthumi wa seveni aputa ipati lyache, sona amazyu amakulu ghakivwika kumwanya nukunena, ''Ubumwene bwa chisu bwiza ku bu Mwene bwa Mwene witu u Kilisitu, sona inthi ize alaghile bwile na bwile.''16Po abasongo twente folo, bobakikala mu vitengo vyabo pa maso gha Chala, bakinama ivyeni vyabo pansi sona bakiputa u Chala. 17Bakanena, ''Tukubika amapalo ku kwinu, Mwene Chala wa maka, yo aliko, sona yo akabako chifukwa wasenda amaka ghako aghakulu sona wanda pakulaghila18Amaluko gha kakalala, loli ubukali bwinu bukiza. Akabalilo kafika ukuti abakufwa balongiwe sona ukuti ubalipile abambombo ba baghonela na banthu abaswepu aba Chala, sona na bobakoghopanga izina linu, bonsi abasita kulondiwa na bapamwanya. Akabalilo kafika ukuti ubanange bonsi bo bakunanga ichisu.''19Po inthempheli lya Chala ku mwanya likighuka sona nibokosi lya ndaghilo likaboneka mukasi mwa tempheli. Pakaba ukwaka kwatumesya, kubuluma, ukukwelana kwa vyongo, na kandindi, sona ni mphepo iyikulu iya mabwe.

Chapter 12

1I chimanyikwilo ichikulu chikaboneka ku mwanya: u mwanakazi avwete izuba, poka nu mwezi pansi pa vinama vyache sona ni mphuphu ya nthondwa twelovu pa mutu wache. 2A kaba ni nthumbo, po akalila nu bubavu bwa kupapa, pakutamiwa ukupapa umwana.3Po ichimanyikwilo ichinyabo chikaboneka ku mwanya: Linga! pakaba injoka iyikulu yo yikaba ni mitu seveni, sona nimphembe teni sona mu mitu mukaba imphembe seveni. 4U musinda wache ghukapyela inthondwa zitatu izya ku mwanya sona akayisumbila pa chisu. I njoka inyivwila yikimilila panthanzi pa mwanakazi yo akaba pa pipi pa kupapa, ukuti nanthi apapa asende umwana.5A kapapa umwana umwanalume, yo azukulamulila ivisu vyonsi ni nkhomo iya chela. U mwana wache akapokiwa nu Chala ku chitengo chache, 6Po u mwanakazi akasamalila ku nkholongo, ko u Chala akamusenganizya ubuyo bwache, ukuti asungiweko pa masiku 1,260.7Po kukaba ubwite ku mwanya. U mikayelo na banthumi bakalwa ni njoka, sona injoka na banthumi bache bakalwa. 8Loli injoka yitakaba namaka nkhani ukuti yipote ubwite, Po kutakaba amalo sona kumwanya aghache nabanthumi bache. 9I njoka inkhulu\_yo iyakale yikwitiziwa ukuti we Satana, akapusika ichisu chonsi ichapansi\_akasumbiwa pa chisu poka nabanthumi bache bakasumbiwa poka nawe.10Po nkhivwa amazyu amakulu ku mwanya: '' Po bwiza ubupoki namaka sona ni chinamwene cha Chala wutu, sona namazaza gha Kilisitu wache. Pakuti asumbiwa pansi we akabasusya aba wamwitu, yo akabasusya pamaso gha Chala witu umusanya, nu busiku.Ba kamupota ni daba lya mbelele na mazyu gha lusimikizyo, Pakuti bata kaghana imyoyo yabo nukufwa bwaka. Polelo sekelela, we mwanya na bonsi bobakwikalako! Loli nthamyo ku chisu sona, nakunyanja, chifukw u satana isikila pansi ku kwinu! izwile nu bukalale ubukulu chifukwa ali naka balilo kakuchepa!13Bo injoka yamanya pakuti ya sumbiwa pa chisu, yikamulondalonda umwanakazi yo aka papa umwana umulumendo. 14Loli umwanakazi akapeghiwa amapapindo ghabili agha nzwanga ukuti abukile ku malo gho akapeghiwa mu nkholongo. agha ghaka malo gho inthi asungiweko, pakabalilo, mutubalilo sona akabalilo akanandi\_ukufuma pamaso pa njoka.15I njoka yikakupula aminzi ukufuma mu mulomo wache ngati lusoko ukuti yipange aminzi aghinji gha mupyele. 16Loli ichisu chikamwavwa umwanakazi. ichisu chikighula umulomo nu kumila ulusoko lo injoka yikakupulila ukufuma mu mulomo wache. 17Po injoka yikakalipila umwanakazi yikabuka nukusengeniya ubwite nu lunyungu lwache lonsi, bo bakwivwila indaghilo zya Chala sona baku simikizya izya yesu. 18Po injoka inyivwila yikimilila pa musesenga wa mumbali mu nyanja.

Chapter 13

1Po nkhalinga ichinyamana chikufuma mu nyanja. chili ni mphembe teni sona ni mitu seveni. Pa mphembe zyache pakaba imphuphu teni, sona pa mitu yache pakaba amazina gha musamu. 2I chinyamana cho nkhachilinga chikaboneka ngati we nzyela. ivinama vyache vikaba ngati we nzyela, ni milomo yache yikaba ngati milomo ya nkhalamu. I nyivwila yikachipa amaka ghache, ni chitengo chache, sona na mazaza gha bulaghili ubukulu.3Umutu ghoka uwa chinyamana ghukaba ni nkhonko, ( chilonda ) loli inkhonko yila yikapola. I chisu chosi chikaswigha nu kuchikonka ichinyamana. 4Bakayiputa injoka, pakuti yikachipa ubulaghilili ichinyamana. Ba kachiputa sona nichinyamana, nukunena ukuti ''Wewenu yuyo ali ngati chinyamana?'' sona ''Wewenu yo angalwa nacho?''5I chinyamana chikapeghiwa umulomo uwakuti chinganena amazyu agha kwitunvwa, sona na ghamusamu. chikapeghiwa imbombo ya bulaghilili pa myezi fote thuu. 6Po ichinyamana chikighulanga umulomo wache nukunena ukumusamula u Chala\_nu kusamula izina lyache, nu buyo bo akwikala, sona nabonsi bo bakwikala ku mwanya.7I chinyamana chikitikiziwa pakulwa ubwite na banthu aba swepu aba Chala nu kubapota. sona , amaka gha kapewa ku chicho pa mwanya pa mitundu, abanthu, ineno, sona ni visu. 8Bonsi bo bakwikala mu chisu bazuku chibungulukila , wensi yo izina lwache litasimbiwe, ukufuma pakupeliwa kwa chisu, mu buku lya bumi, lilyo likwimilila u Mwana wa na ng'onzi yuyo yo aka komiwa.9Nanthi yo ali namakutu, leka ivwe. 10Nanthi yo abaghile ukuya ku buzya, ko kubuzya ko azukuya. Nanthi yo abaghile ukukomiwa ni chipeni, nichipeni chilanye azukukomiwa. Kuno kuli ulwito lwa bololo mukwipa sona aba bwanaloli abanthu ba Chala abaswepu.11Po Nkhalinga sona ichinyamana ichinji chikwiza pa chisu, chikaba ni mphembe zibili ngati we na ng'onzi, sona chikanena ngati njoka. 12Chika langizya amaka ghonsi agha chinyamana cha bwandilo muka bonekele kache, sona chikapanga ichisu na bonsi bobakwikalamo nukuchifungamilila ichinyamana ichabwandilo\_cho inkhonko yache yikapola.13Chikapanga iviswigho ivikulu. Chikapanga umoto ukufuma ku mwanya ukwiza pansi pa nthanzi pa banthu. 14Mu vimanyikwilo vyo chikapewa amaka mumalo mwa chinyamana, chikabatamanthizya bonsi bo bakikala pa chisu, nu kubabuzya ukuti bapange ichifwani cha chinyamana\_cho chikavulaziwa ni chipeni, loli chi chili chili nu bumi.15Chikitikiziwa ukupa umuyi ku chifwani cha chinyamana ukutu ichifwani chope chinene nukupangisya bonsi bo bakukana ukuchibungulukila ukuti bakomiwenge. 16Chikababonvwa pa maka, uwamusita kulondiwa na yo abaghile, umukabi nu mupina, umusatuke mu kapolo, ukuti ba bikiwe ichidindo ku nyobe yabo iya ndyelo pamo pa cheni. 17Patakaba pakuti ungaghula olo ukughuzya mupaka ube ni chidindo cha chinyamana, cho inambala yikwimilila izina lyache.18U lwito ulu lwa mahala. Nanthi wensi yo angalinga, leka abelengele inambala ya chinyamana. Pakuti yo namnbala ya munthu. I nambala yache we 666.

Chapter 14

1Nkhalingisya nu kulinga ing'onzi yimilile pi pili lya ziyoni. Poka na yuyo bakaba 144,000 bo bakaba ni zina lyache sona ni zina lya Baba wache pa cheni chabo. 2Nkhivwa mazyu ukufuma ku mwanya ghakivwika ngati ku buluma kwa minzi aminji sona nu kubuluma ukukulu. I chongo cho nkhivwa chikaba ngati abalizya mapati bakulizya amapati ghabo.3Bakimba ulwimbo ulupya panthanzi pa chitengo sona na panthanzi pa vipeliwa ivyabumi folo na pabasongo. Nayumo yo akamanyila ulwimbo loli bene mu 144,000 babo bo bakaghuliwa ukufuma pa chisu. 4Bano bo bene bo batakinyazyapo na banakazi, pakuti bakisunga bene akiza ku buhule. Bo bano bo bakukonka umwana wa ng'onzi konsi ko akuya. Aba bakapokiwa ukufuma pakasi pa banthu ukuba chikomwa chabwandilo kwa Chala sona na ku ng'onzi. 5Ubu myansi butakaghiwamo mumilomo yabo; chitalipo nachimo ichakubasuysa.6Nkhalinga uwanthumi akughuluka pakasi pa phepo, yuyo ali na mazyu agha bwile na bwile agha kulumbilila ku bo bakwikala mu chisu\_mu visu vyonsi, ku luko, ku neno, na ku banthu. 7Akitizya nizyu ilikulu ''Oghopa u Chala sona mupe ubuchindamu. Pakuti akabalilo ka bulongi kafikite. Mu bungulukile yuyo, yo akapela ku mwanya, ni chisu, ni nyanja, sona ni mbwibi ya minzi.''8Uwanthumi uyunji\_ u wanthumi uwabubili akakonka, akati, Awa, Awa we Babeloni umukulu, yo akapusika abanthu ba mitundu yonsi pakungwa ubwalwa mu vinyonywa ivibibi.''9Uwanthumi uyunji\_ uwabutatu uwanthumi\_akabakonka akanena nizyu ilikulu, ''Nanthi yumo akubumguluka ku chinyamana ni chifwani chache sona nukupokela ichimanyikwilo pa cheni chache pamo pa nyobe, 10azukungwa sona ubwalwa ubwa bukali bwa Chala, ubwalwa bo bakusizye mwa komeji ubusita kusungulusya mu bukalale bwache. U munthu yo angwa akwiza pakufundiwa nu moto wa sulefuli panthanzi pa ba nthumi aba swepu aba Chala sona panthanzi pa na ng'onzi.11I lyosi lya lufundo lwabo likubukilila bwaka bwile na bwile, sona bate nukutuzya kwa mu sanya pamo ubusiku\_ aba aba bungulukila ichinyamana sona ni chifwani chache, sona nawensi yo apokela ichimanyilo cha lizina lyache. 12Ulu lo lwito lwa bo bakujimbilila nu bololo bwa banthu abaswepu aba Chala, bonsi bo bakusunga indaghilo zya Chala nu lusubilo lwabo mwa Yesu.''13Nkhivwa izyu likufuma ku mwanya likuti, ''simba ichi: Basayiwa abakufwa bo bakufwila mwa Mwene.'' '' Naloli,'' umuzimu ghukunena, '' pukuti ba kutuzya ku mbombo zyabo, pakuti ivya kubomba vyabo vikuzukubakonka.''14Nkhalinga, sona kukaba ibingu iliswepu. ikalite mukasi mu bingu ngati mwana wa munthu. Akavwala i mphuphu ya golide ku mutu wache sona ni chigwangwa ichakukola nkhani mu nyobe zyache. 15U wanthumi uyunji akiza ukufuma mu tempheli sona akitizya na mazyu aghakulu kwa yuyo akikala pi bingu: Senda ichigwangwa chako anda pa kwinula. Pakuti akabalilo ka kwinulila kafika , nukuti ivi byalwa vya mu chisu vyacha.'' 16Po yumo yo akikala pa bingu akasumba ichi gwangwa pa chisu, sona ichisu chikavuniwa.17Uwanthumi uyunji akafuma panzi ukufuma mu tempheli ku mwanya; wepe akaba ni chigwangwa ichakukola. 18Uyunji sona uwanthumi akafuma panzi mu chighemo chvya kununkila, yo ali nu bulaghilili pa moto. Akitizya nizyu ilikulu kwa yuyo yo akaba ni chigwangwa ichakukola , ''Senda ichi gwangwa chako sona bunganika ivibunga ivya magelepusi ukufuma muvikomwa vya chisu, pakuti amagelepusi ghabo ghatona,''19Uwanthumi akasumba ichi gwangwa chache pa chisu nu kubunganika ivikomwa vya magelepu vyo vikavuniwa pa chisu. Akavisumba mu chibwina ichikulu ichakukamilamo amaphesya icha bukali bwa Chala. 20I chakukamilamo amaphesya bakachikumba kunzi kwa kaya akakulu, sona nu daba akakupuka ukufuma mumo ukuchila ubutali bwa phunda amamitala 1,600.

Chapter 15

1Po Nkhalinga ichimanyikwilo ichanyabo ku mwanya, ichikulu ichaku hobosya: Kula kukaba aba nthumi seveni bo bakaba ni vilaghi seveni, vyo vilaghi vya bumalilo, pakuti na vivyo ubukalale bwa Chala bwaya pa kumala.2Nkhalinga vyo vikaboneka ukuba ngati nyanja ya magalasi ukonganikila nu moto. Bo nimilile mu mbali mu nyanja ku babo bobakaba ukuti bapota ichinyamana poka ni chifwani chache poka ni nambala yo yikwimilila izina lyache. Ba kakola amapati ghagho ghakapewa ku kwabo nu Chala3Bakimbanga ulwimbo lwa mozesi, umubombi wa Chala, sona nu lwimbo lwa na ng'onzi: ''Vikulu sona ni vyakunozya zyo mbombo zyako, Mwene Chala wa Maka. imbombo nu bwanaloli zyo zila zinu, Mwene wa visu vyonsi. 4Wenu yo atangize akoghope uwe, Mwene, sona nukutunvya izwi lwako? Pakuti uwe we mwene we muswepu. I visu vyonsi vizukwiza nu kukwiputa panthanzi pako chifukwa ubugholosu bwa mbombo zyako bwa vumbukwa.''5Pisinda pa vinthu ivi Nkhalinga, sona i tempheli likaba ni tenti lya bukaboni likughuka ku mwanya. 6Kunzi kwa malo aghaswepu kukiza aba nthumi seveni bakakola iviswigho seveni. vikavwala iviswepu, ivyakumekuka sona nabalamba ba golodi ukuzungulila mu vifuba vyabo.7Weka wa vya bumi folo akabapa aba nthumi seveni utundendo seveni utwa golide twizwile mumo nu bukali bwa Chala, yuyo aliko bwile na bwile. 8I tempheli likizula ni lyosi ukufuma ku bu chindamu bwa Chala ukufuma mu maka ghache. Nayumo yo anginjilamo mupaka iviswigho seveni ivya ba nthumi vyamalizika.

Chapter 16

1Nkhivwa izwi ilikulu likwitizya ukufuma mu tempheli sona likanena ku ba nthumi seveni, ''Buka mukupulile pachisu cha pansi ivibekete seveni ivya bubukali bwa Chala.''2U wa nthumi uwa bwandilo akabuka nu kukupulila ichibekete pa chisu; ubukali nu bubavu bwa vilonda bukiza pa banthu bo bakaba ni chifwani cha chinyamana, bonsi bo bakachiputa ichi fwani chache.3U wa nthumi uwa bubili akakupulila ichibekete chache mu nyanja. yikang'anamuka aba we daba, ngati we daba munthu umufwe, sona icha bumi chonsi mu nyanja chikafwa.4U wanthumi uwa butatu akakupulila ichibekete mu nsoko na mubwibi zya minzi, po ghakang'anamuka we daba. 5Nkhivwa u wanthumi wa minzi akuti, ''We mugholosu\_ yo aliko sona yo akabako, umuswepu\_chifukwa ulongite kale ivinthu ivi. 6chifukwa baka kupulila udaba wa banthu aba Chala aba swepu sona na baghonela, mwabapa udaba ukuti bangwe; ivi vyovyo vikabenelela.'' 7Nkhivwaku chighemo ku kukunena, ''Naloli Mwene Wa maka, ubulongi bwako bwa bwanaloli sona bwa bugholosu.''8U wanthumi wa folo akakupulila ichibekete chache pi zuba, sona likitikiziwa ukuti lyoche abanthu nu moto. 9Po bakochiwa ni chilungula, sona baka lisamulanga izina lya Chala, yuyo ali namaka pa mwanya pa vipeliwa vyonsi ivi. Batakalapa pamo nukumupa yuyo intchindi.10Po uwanthumi wa fayivi akakupulila vyo vikaba mu chibekete pa chitengo cha chinyamana, po ichisi chikabawila pa chinamwene chabo. Bakasyola indimi zyabo chifukw cha bubavu. 11Bakamusamula u Chala wa ku mwanya chifukwa cha bubavu sona ni vilonda, sona bachili bakukana ukulapa pa vyo bakabomba.12U wanthumi wa sikisi akakupulila vyo vikaba muchibekete mu lusoko ulukulu, yufuleti. aminzi ghache ghaka kamuka ukuti yinoziwe inzila ya bamwene bo bakufumila kubufumilo bwi zuba. 13Nkhalinga imizimu yitatu iyi bibi yo yikaboneka ngati boba chula yikufumila mu milomo ya njoka, ya chinyamana, sona nabaghonela aba myansi. 14Pakuti yo mphepho ya mizimu iyi bibi yo yikupela ivimanyikwilo vya viswigho. yikabuka kunzi ku ba mwene ba chisu chonsi ni chifukwa cha kubunganika poka ku bwite bwa lisiku ilikulu nkhani ilya Chala wa maka.15(''Linga! Une nkhwiza ngati mu nkhungu! musayiwa yuyo alimaso, yo akusunga ivyakuvwala ukuti atakuzukwenda nkule nukuti batakize ba mulinge akabele ka kukozya insoni.'') 16Bakiza nabo poka pamalo gho ghakitiziwa ukuti Amageddoni mu chihebeli.17Po uwanthumi wa seveni akakupulila vyo vikaba muchibekete pa mphepo po izwi ilikulu likiza ukufuma mu tempheli sona ukufuma ku chitengo, likati, ''vyabombiwa!'' 18Po kukaba ukubala kwa tumesya, kujilimisya, nukubuluma, ni chindindi ichakoghofya\_ichindindi ichikulu nkhani cho chitachitikite lumo mo abanthu bakabelapo pa chisu, po ichikulu chikaba cho chindindi ichi. 19Po akaya akakulu kakagabiwa patatu, sona nu twaya twa mitundu tukamongoliwa. Po uChala akakumbukila u Babeloni umukulu, sona akachipa ichikaya u lubako lwa kwizula nu bwalwa bo bukapangiwa ukufumila ku bukali bwache.20I chisu chonsi icha paminzi chikazimatila, sona ama pili ghatakaghiwa nakumo. 21A mabwe amakulu, ghakanyamula ubungwamu bwa talenti, ghakafuma ku mwanya nukuwa pabanthu. Bakamusamula u Chala chifukwa cha chifwanikizyo cha gehena pakuti chikaba chibibi.

Chapter 17

1Weka mwa banthumi bo bakanyamula ivibekete seveni bakiza nukunena nune, '' Za, nkhuzu kulangizya ukususiwa kwa malaya umukulu nkhani yo ikaite mu minzi aghinji nkhani, 2yuyo yo aba mwene ba pa chisu baka hula nawe, sona nu bwalwa bwa bu hule bwache abakwikala pa chisu baka kolwa nabo.''3Po uwanthumi akanyamulila kubutali mu muzimu ku nkholongo, sona nkhalinga umwanakazi ikalite pa chinyamana ichichesamu chicho chizwile nia mazina agha nthusi. I chinyamana chikaba ni mitu seveni sona ni mphembe seveni. 4U mwanakazi akavwala amalaya agha pepo sona aghachesamu sona akayaniwa nu golide, na mabwe agha langala, sona nu bwambo , akakola munyobe zyache u lubako lwa kwizula nu golide wa vinthu vyakufita sona ni vibibi ivya bwamalaya bwache. 5Pa cheni chache pakasimbiwapo izina lyo likaba niching'anamulo ichakufisiwa: ''Babylon umukulu, u mama wa bwa malaya ni vinthu vyakufita pa chisu cha pansi.''6Nkhalinga ukuti umwanakazi akolizye nu daba uwa banthu abaswepu aba Chala sona nu daba wabobakakomiwa pa chifukwa cha Yesu. Bo namulinga, nkhaswigha hee. 7Loli u wanthumi akanena kukwane, ''Choni cho ukuswigha? Inthi nkhulinganye iching'anamulo ichakunuswefu icha mwanakazi sona nizya chinyamana chochimunyamwile, i chinyamana cho chili nimitu seveni sona ni mphembe teni.8I chinyamana cho mukachilinga chikabapo, loli ulu chitakuboneka, Ilelo po chikwiza pakufuma sona mu chibwina ichitali nukuya kukunangika. Bonsi bo bakwikala mu chisu, bonsi bo amazina ghabo ghata simbiwe mu buku lya bumi ukufuma pa bwandilo bwa chisu\_ba kwiza pa kuswigha pobachilinga ichinyamana, chifukwa akabapo lumo, po ulu nayumo, sona inthi akize.9Apa pakulonda inyinong'ono iy mahala. I mitu seveni gho mapili seveni gho u mwanakazi ikalitepo. 10Pali sona aba mwene seveni. Aba mwene fayivi bawile, weka alipo sona abanji bachili pakwiza, po nanthi iza, akuzukwikala akabalilo kanandi.11I chinyamana cho chikabapo lumo, po ulu nachimo, loli we mwene wa eyiti. Yuyo akwimilila bala seveni sona akuya ku kupyutiwa.12I mphembe teni zyo ukazilinga boba mwene teni bo bachili bata pokelite ichinamwene, loli bakwiza ukupewa ubulamulili ngati bo ba mwene mu awala lyoka poka nichinyamana. 13Izi zya nyinong'ono yoka, sona bazukupa amaka ghabo nu bulamulili ku chinyamana. 14Bazukulwa ubwite nu nang'onzi. Loli unang'onzi azukubapota chifukwa we Mwene wa bamwene sona we Malafyale wa ba nyafyale\_sona bonsi na yuyo bitiziwa, basaliwa, sona basubaliwa.''15U wanthumi akati kukwane, ''A minzi gho ukaghalinga, gho umalaya yula ikalitepo, bo banthu, magulu, mitundu, sona ni ndimi.16I mphembe teni zyo mukazilinga\_zila sona ni chinyamana vizukumubenga umalaya. Vizukumusobezya nukuba nkhule, vizukulya umubili wache, sona vizukumocha wensi nu moto. 17Pakuti u Chala abikite mu myoyo yabo ukuti vibombe ubwighane bwabo pakuvipa amaka ukuti vilamule ichinyamana mpaka amazwi gha Chala gha fisiwe.18U mwanakazi yo ukamulinga ko kaya akakulu ko kali nu bulaghilili pa bamwene ba pachisu.''

Chapter 18

1Pisinda pa vinthu ivi Nkhalinga uwa nthumi uyunji akwiza pansi ukufuma kumwanya, Akaba na mazaza aghakulu, sona ichisu chikabala nu buchindamu bwache. 2Akitizya na mazyu aghakulu, ukuti Awa, awa u Babeloni umukulu! Aba we buyo bwa kwikalamo ivimphepo, umwakusamalilamo umuzimu ghuli ghinsi ughubibi, sona umwakusamalilamo ichiyuni chonsi ichibibi sona ichitamye. 3Pakuti ivisu vyonsi vingwile u wayini wa bunyali bwache. A bamwene ba chisu bakahula nawe. A bakughuzya bamu chisu baba bakabi chifukwa cha maka gha nyinong'ono zya bwikazi bwache.''4Po nkhivwa sona amazyu aghanyabo ukufuma ku mwanya ukuti, ''fumamo mu mwache, banthu bane, ukuti mutakagabane nawe mu mbibi zyache, sona nukuti mutakize mupokele nayimo mwa ndwala zyache. 5I mbibi zyache zizula mpaka na kumwanya sona U Chala akumbuka ivyakubombiwa vyache ivibibi. 6Munyosezye ngati mo wepe anyosezya aba nyabo, sona munyosezye kabili ngati mo wepe abombile; mu lubako onganizye, onganya kabili ukuyana nawe.7Pakuti i kwezizye mwene nu kwikala umwakufwasa, mupe ubuyinvi nu bubavu. Pakuti akunena mumoyo wache ukuti, 'Nikalite ngati ne Mwene; Te nemufwilwe, sona tengalingepo ukulila.' 8Polelo mwisiku lyoka inthamyo zyache zizukwiza: infwa, ukulila, sona ni nzala. Azukukupya nu moto, pakuti u Mwene u Chala wamaka, sona weyo mulongi wache.''9A ba mwene ba pa chisu bo bakabomba nawe ubwamalaya sona nukufuma mukumanyisiwa poka nawe bazukulila sona nichitima papache po bazukulinga ilyosi pakupya kwache. 10Bazukwimilila pabutali, nubogha bwa kulila kwache, ukuti, ''Thamyo, thamyo ku kaya akakulu, Babeloni, akaya kamaka nkhani! pakuti mukabalilo kakuchepa ulufundo lwako lwafika.''11Abakughuzya bamu chisu bakumulilila nuku syumula amasozi pakuti nayumo yo akughula ivyakughuzya vyabo\_na weka 12mubakughuzya u golide, siliva, amabwe aghiza, imilembo, imyenda iyiza, pepo, siliki, ivichesamu, nivyakununkila ivya luko lonsi, nu tunthu tonsi to tufumile ku mino gha nzovu, nu tunthu tonsi to tupangiwe kufuma kwi komo iliza, ichela, sona na ku mabwe, aghapala, 13nu cinnamon, ivilungo, ivyakununkila, nu myrrh, frankincense, bwalwa, mafuta, ubusu ubwiza, upamba, ing'ombe ni ng'onzi, imphunda, vingolo sona nimbili, sona nabambombo ni mizimu ya banthu.14I chikomwa cho ukachilonda na maka ghako ghonsi chafumako ku kwako. U kufwasa kwako konsi nukuboneka akiza kwamala te ukavyaghe sona.15Aba kughuzya ukatundu uyu bo bakaba bakabi mu bwighane bwache bazukwimilila pabutali nawe chifukwa cha bogha bwa kukuta kwache, ukulila nu kukolomoka nkhani. 16Bazukunena, ''Nthamyo, nthamyo ku kaya akakulu ko kavwete imyenda iyiza, iya pepo, iyichesamu,sona nayo yikapangiwe nu golide, ivibangili iviza, sona nimilembo! 17Mukabalilo akanandi ivyuma vyonsi vila vyaba chibolya,'' umutangilili wensi uwa ngalaba, umutangilili wa pa minzi, nababombi, sona nabonsi bo bakwikala ubumi bwa mu nyanja bakimilila pabutali.18Ba kalila bo balinga ilyosi lyache bo akupya. Bakanena, ''' Kaya buli ko kali ngati kaya akakulu?'' 19Bakataya ulufumbi mu mitu yabo nu kulila nkhani, bakakolomoka nukulila, Nthanyo, nthamyo ku kaya akakulu kako wensi yo akaba ni ngalaba pa nyanja nukuba mukabi ukufumila ku kwache pakuti mukabalilo akanandi chaba chibolya.'' '' 20Hoboka papache, kumwanya, umwe mwebanthu abaswepu na batumiwa sona nabaghonela, pakuti u Chala iza nu bulongi bwinu papache!''21U wanthumi wa maka akanyamula mu mwanya ibwe lyolili ngati lwala ulukulu nukutayila mu nyanja, '' munzila ngati iyi, Babeloni, akaya akakulu, azukutayiwa pansi nukuvulungania sona te akaboneke sona. 22Ichongo chabobakuputa amapati, abimbi, bo bakulizya ivisekese, sona nabalizya mapati batazukwivwika nayumo mu mwinu. Nayumo umuloli uwa luko uwazukwaghiwa mu mwinu. Nichongo cha chigayo techikivwike nachimo mu mwinu.23U bwelu bwa koloboyi butazukubala sona mu mwinu napo panandi. Amazyu gha wakusendwa nu wa kusenda ghatazukwivwika sona mumwinu napanandi. pakuti abakughuzya binu bakaba bo bana ba bamwene ba chisu, po ni visu vinu vikapusikiwa na balozi. 24Mu mwache udaba wa ba ghonela sona na banthu ba Chala abaswepu akaghiwamo, sona nu daba wa bonsi bo bakakomiwa pa chisu.''

Chapter 19

1Pisinda pa vinthu ivi nkhivwa ichongo cho chikivwika ngati kukolomoka kwa banthu abinji ku mwanya bakuti, Hallelujah. ukupokwa, ubuchindamu, sona namaka viwe kwa Chala witu. 2U bulongi bwache bwa bwanaloli sona bugholosu, pakuti alongite kale umalaya usongo yo akakomania ichisu nu bwa malaya bwache. Anyosya udaba wa bazya bache, pa nyobe yache.''3Bakanena ilyabubili: ''Hallelujah! Ilyosi likafuma ku kwache bwile na bwile.'' 4Abasongo twente folo ni vilengiwa vya bumi folo vikawa pansi nukumwiputa u Chala, yuyo akikala pa chitengo. Bakanenanga, ''Amen. Hallelujah!''5Po amazyu ghakiza ukufuma ku chitengo, ghakunena, ''Munthunvwe u Chala witu, mwebonsi mwe bazya bache umwe mwe mu kumoghopa, mwensi mwe mu takulondiwa na bamaka.''6Po nkhivwa cho chikivwika ngati mazyu aghakulu gha banthu abinji, ngati kupoma kwa minzi a ghinji, sona ngati ku neng'enia ukukulu ukwa chindindindi, ukuti Hallelujah! pakuti u Mwene wamaka, u Chala mulamuli wa vyonsi.7Zanga tusekelele nu kuhoboka sona nukumupa ubuchindamu chifukwa ulusekelo lwa sendwa ulwa nang'onzi lwafika, sona nu wakusenyiwa isengania kale. 8Akitikiziwa ukuti avwale amalaya aghaswepu aghiza'' (pakuti ubuswepu bukwimilila ubugholosu bwa mbombo zya Chala ku banthu abaswepu).9Uwa nthumi akanena ku kwane, ''Simba ivi: Basayiwa bo bitiziwe ku lusekelo lwa sendwa iya nang'onzi.'' Akanena sona ku kwane, '' Agha mazyu gha bwanaloli agha Chala.'' 10Nkhawa pansi pa vinama vyache nu kumwiputa yuyo, loli akanena ku kwane, U takabombe ivi! ne yumo wa mbombo poka nuwe na ba wamwinu bo bali nu lusimikizyo ulwa yesu. mwipute u Chala, pakuti ulusimikizyo lwa yesu gho muzimu wa bu ghonela.''11Po nkhalinga ku mwanya kwighule, sona nkhalingisya kukaba imphunda iyiswepu. weka yo akakwelapo akitiziwa mugholosu sona wa bwanaloli. akulonga sona akupima ubwite mu bwanaloli. 12Amaso ghache ghali ngati moto wa kulilima, sona mu mutu wache muli imphumphu izinji. Ali ni zina lyo lisimbiwe mu mwache lyo nayumo yo alimenye loli yuyo mwene. 13Avwete u muvwalo gho ghu dwibikiwe mwa daba, sona ni zina lyache likwitiziwa izwi lya Chala,14Aba bwite bwa kumwanya ba kamukonkezya pa mphunda iziswepu, bavwete amalaya aghiza aghaswepu, aghaswepu sona aghiza. 15Mu mulomo wache mukufuma ichipeni chochikwetehe cho akulasila ivisu, sona azukubalamula ni nkhomo iya chela. Akinjila mu cho bakupangila uvinyo uwa bukalale bwa Chala wa maka. 16Ali ni zina lyo lisimbiwe pa muvwalo wache na pa mphamba: ''Infumu ya ma Fumu sona Mwene wa ba Mwene.''17Nkhalinga uwanthumi imilile pi zuba. akitizya na mazyu amakulu ku viyuni vyonsi vyovikabeta pa nthanzi pache , ''Zanga, bungana poka pakuti ulu sekelo ulukulu ulwa Chala. 18Zakuno mulye imibili ya ba Mwene, imibili ya bankhondo, imibili ya bamaka abanthu, imibili ya mphunda sona nabenzyi, sona ni mibili ya banthu bonsi, bonsi bobasatuliwe na bo bapinyiwe, abasita kulondiwa sona naba maka.''19Nkhalinga ichinyamana sona na bamwene ba mu chisu poka na babwite babo. Bakabungana ukuti basenganie ubwite bwalwe nayo akakwela pa mphunda na babwite bache. 20Ichinyamana chikakoliwa poka nu mughonela uwa bumyansi yo akapanga iviswigho pa maso ghache. Ni viswigho ivi akapusika bonsi bo bakapokela ichimanyikwilo cha chinyamana na bo bakachiputa ichifwani chache. Bonsi ba bili bakasumbiwa ba bumi mu chibwina cha nyanja ya sulefule yo yikakanga.21Bonsi bo bakasyala bakakomiwa ni chipeni cho chikafuma mu mulomo wa yo akakwela pa mphunda. Ivi yuni vyonsi vikalya imibili ya kufwa.

Chapter 20

1Po nkhalinga uwanthumi akwisika ukufuma kumwanya. akaba ni chighulilo chachindobozi, ni mphingwi izikulu mu nyobe zyache. 2Akakola ichinjoka, ichinjoka ichakale, yo we satana, sona akachipinya kwa myaka amasauzande, 3Akamutayila muchibwina ichitali nkhani, Akachighalila nukuchimatilila pa mwanya pache. Ivi vikaba ulu ukuti atakapusike sona ichisu mpaka amasauzande gha myaka yimale. Ukufuma apo abaghile asatulwe pa kabalilo akakuchepa.4Po nkhalinga ivitengo. bikalitepo babo bo bapeghiwe amaka gha kulonga. Po nkhalinga sona imizimu ya babo bakabadumula imitu chifukwa cha bukaboni pa vya yesu sona na mazyu gha Chala. Batakachiputapo ichinyamana pamo ichifwani chache, sona bakakana ukupokela ichimanyikwilo pa cheni na pa nyobe zyabo. bakaba nu bumi, sona bakaba poka nu yesu kwa myaka sauzande.5Mu bamo abakufwa bobakasyala batakaba nu bumi awe mpaka imyaka amasauzande yimale. Uku kokuzyuka kwa bwandilo. 6Musayiwa sona mu swepu wensi yo asenditepo imbali mukuzyuka kwa bwandilo! Pa mwanya pa ichi infwa ya bubili yitenamaka. Inthi kukabe abaputi ba Chala sona na ba Kilisitu bazukuba poka nawe ku myaka amasauzande.7Nanthi imyaka amasauzande yafika kubumalilo, u Satana azukusatuliwa mu jele. 8Azukuya kunzi pakupusika imitundu ku makona ghonsi folo agha chisu\_Gog sona nu Magog\_ukubabunganika poka pa bwite. Bazukuba bo binji ngati musesenga wa ku nyanja.9Bakakwela ku mwanya pakupululila ichisu nukuzyungulila amalo gho abanthu ba Chala abaswepu\_akaya akaghaniwa. Loli umoto ghukiza pansi ukufuma ku mwanya nu kubocha bonsi. 10Po usatana, yo akabapusika, akasumbiwa mu lusoko ulwa kwaka u sulefule, ko ichinyamana sona na baghonela abamyansi basumbiweko. Inthi ku kabe ukubabwa kwa busiku nu musanya bwile na bwile.11Po nkhalinga ubukulu bwa chitengo ichiswepu sona nayo akikalapo. Ichisu sona na kumwanya vikasamalapo pa nthanzi pache, loli kutakabako amalo naghamo aghakuti bangaya. 12Nkhalinga abakufwa\_aba maka na basita kulondiwa- bimilile panthanzi pa chitengo, sona ama buku ghakaba ghakupukule. Po ibuku ilinji likaba likupukule\_i buku lya Bumi. Abakufwa bakalongiwa navyo vikasungika mu mabuku, umwakuyana ni mbombo zyabo.13Inyanja yikaleta abafwe bo bakaba mumo. infwa ni Hades vikaleta abakufwa bo bakaba mumwabo, po abakufwa bakalongiwa ukuyana na vivyo bakabomba. 14Infwa sona Hades vikasumbiwa mu nyanja ya moto. Iyi yonfwa ya chibili\_inyanja ya moto. 15Nanthi yo izina lyache litasimbiwe mu Buku lya bumi, atayiwe mu nyanja ya moto.

Chapter 21

1Po nkhalinga kumwanya ukupya sona ni chisu ichipya, pakuti ku mwanya ukupya ni chisu ichipya vimalite sona ni nyanja yitakabapo. 2Nkhalinga akaya akaswepu, uyelusalemu umupya, vyo vikafuma ku mwanya kwa Chala, ukwitendekezya ngati we nabwinga yo akwitendekezya ukuya ku mulume wache.3Nkhivwa amazyu aghakulu ukufuma ku chitengo ghakuti, ''Linga! Ubuyo ubwakwikalapo ubwa Chala buli mu banthu, sona akwiza ukwikala nabo. Bazukuba banthu bache, sona u Chala umwenecho akwiza ukuba nabo sona akwiza ukuba we Chala wabo. 4Akwiza ukupuputa amasozi mu maso ghabo, kutazukuba sona infwa, pamo ukwilumbusya, pamo ukulila, pamo ububavu. Ivinthu ivyakale vimalite.5Yumo yo ikalite pa chitengo akanena, ''Linga! Nkhupanga ivinthu vyonsi vipya,''Akati, ''Simba ichi chifukwa amazyu agha ghabwanaloli sona ghakusubalilika.'' 6Akanena ku kwane, ''Ivinthu ivi vibombiwe! Une ne Alpha nu Omega, ku bwandilo na kubumalilo. Ku yumo yo ali ni nyota nkuzukumupa ichakungwa ichakusita u kughula ukufuma ku mbwibwi ya minzi aghabumi.7Yuyo yo apota akwiza ukupyana ivinthu ivi, sona nkwiza ukuba ne Chala wache, sona akwiza ukuba mwana wane. 8Loli ku bogha, abasita lwitiko, abapopo, abakukoma, abamalaya, abalozi, abakwiputa ivifwani, na bamyansi bonsi amalo ghabo koku nyanja ya moto wa sulefule Ubo bobobufwe bwa chibili.''9Weka mu banthumi seveni akiza kukwane, yumo yo akaba nu tubigha seveni to twizwile ni viswigho ivyabumalilo seveni sona akanena , ''Zakuno. Inthi mbabonesye unabwinga, umwanakazi wa mwana wa Nang'onzi.'' 10Po akanyamula une mu muzimu ukuya kuchipili ichikulu nkhani nukundangizya akaya akaswepu Yelusalemu akwisika pansi ukufuma ku mwanya kwa Chala.11UYelusalemu akaba nu buchindamu bwa Chala, sona ubwiza bwache bukaba ngati mabwe ghakung'anima , ngati libwe ilya ku nyazimila 12Chikaba chikulu nkhani, ichibumba ichitali ni milyango twelovu, na banthumi twelovu pa milyango. Pa milyango pakasimbiwa amazina gha ma luko twelovu agha bana ba Isilayeli. 13Kubufumilo bwi zuba kukaba imilyango yitatu, ku lulu kukaba imilyango yitatu, kuntende kukaba imilyango yitatu, na kubwingililo bwi zuba kukaba imilyango yitatu.14Ulubumba lwa kaya lukaba na malufula twelovu, sona mu mwabo mukaba amazina twelovu aghaba tumiwa twelovu abana ba nang'onzi. 15Yumo yo akunena nune ali ni nkhomo yo akupimila iyakupangiwa nu golide ukuti apime akaya, imilyango yache ni chibumba chache.16Akaya kakabikiwa umwa kuyana; ubutali bwache bukayana bwaka nu bupapate. Akapima akaya ni nkhomo iya kupimila, twelovu sauzande sitediya mu butali (ubutali bwache, ubupapate, ukukwezya vikayana bwaka). 17Akapima sona ulubumba lwache, 144 cubitisi ubukulu nukupimika kwa munthu ( ko sona kupima kwa banthumi).18Ulubumba lukazengiwa na mabwe amaswepu sona nichikaya cha golodi umwiza, ngati li galasi iliza, 19Ulufula lwa chibumba lukazengiwa nu mutundu ghonsi uwa mabwe amiza. Ilya bwandilo likaba liswepu, ilya bubili likaba sapphile, ilya butatu likaba agate, ilya folo likaba emerald, 20ilya fayivi likaba onyx, ilya sikisi likaba carnelian, ilya seveni likaba chrysolite, ilya eyiti likaba beryl, ilya nayini likaba topaz, ilya teni likaba chrysoprase, ilya leveni likaba jacinth, ilya twelovu likaba amethyst.21Imilyango twelovu yikaba ni vyakwimililapo twelovu; umulyango ghoka ghukapangiwa ukufuma pa chakwimilila choka. Imisebo ya chikaya yikaba ya golide umuswepu, ngati galasi ilya kulangala. 22Nkhalinga ukuti mute itempheli nalimo mu chikaya, pakuti u Mwene u Chala U wamaka sona nu Mwana wa nang'onzi bobo tempheli lyache.23Ichikaya chitakalondangapo izuba pamo umwezi ukuti vi chibalile chifukwa ubuchindamu bwa Chala bukabalila papache, sona inyale yache mwana wa nang'onzi. 24Umutundu ghukwiza ukwenda mu bwelu bwa chikaya, Aba mwene ba chisu inthi bakabike ubuchindamu bwabo kukwache. 25Imilyango yache te yize yighaliliwe pakabalilo ka musanya, sona te kwize kube ubusiku.26Bakwiza pakuleta ubuchindamu sona umuchinzi ku mitundu yache, 27Loli nachimo nachimo cho techiswepu ukuti chikinjile mula, pamo yumo yo akubomba ubupopo pamo ubumyansi, loli bene bo amazina ghabo ghasimbiwe mu Buku lya bumi ubwa mwana wa namg'onzi.

Chapter 22

1Po uwanthumi akandangizya ulusoko lwa minzi gha bumi, aghiza ngati mabwe ghakung'azimila. gha kisika ukufuma ku chitengo cha Chala sona ni cha nang'onzi 2pakasi pa nzila zya kaya. Imbali yoka iya lusoko kukaba ikomo lya bumi, likela ivikomwa twelovu ivya miyundu yonsi sona likwela ivikomwa vyache umwezi ghonsi. Amani gha likomo ghakupozya imitundu yonsi.3Tepakabepo sona ichighune. I chitengo cha Chala sona icha Mbelele inthi chibe mukaya akakulu, sona nabazya bache inthi baka mubombele yuyo. 4Ithi bakachilinge icheni chache, sona izina lyache ithilikabe pa mphulilo zyabo. 5Tekukabeko sona ubusiku; tepakalondiwe sona ubwelu bwa nyale pamo bwa lizuba chifukwa u Mwene Chala azukubala papabo ithi bakalaghile bwile na bwile.6Uwa nthumi akanena kukwane, ''Amazyu agha ghakusubaliliwa sona gha bwanaloli. U Mwene, u Chala wa mizimu ya baghonela, atumite uwanthumi wache ukubalangizya abazya bache cho chikuya pakubombiwa lunonyene.'' 7''Linga! Une inkhwiza lunonye! Musayiwa yo akwivwila amazyu agha bughonela gha mubuku ili.''8Une, Yohani, ne yumo ne nkhivwa sona nu kulinga ivinthu ivi. Bo nivwa sona nabalinga, Nkhawa pansi muvinama vya wanthumi nukumwiputa yuyo yo akandangizya ivinthu ivi. 9Akanena ku kwane, ''Utakabombe ivyo! Une ne muzya munyankho poka nuwe, poka naba wamwinu abaghonela, sona nabonsi bo bakwivwila amazyu gha buku ili. Mwipute u Chala!''10Akanena kukwane, ''Utakighalile amazyu agha bughonela bwa buku ili, pakuti akabalilo kali papipi. 11Wensi yo temugholosu, muleke apululizye ukubomba ubusita kugholoka. Wensi yo akubomba ivibibi, leka apululizye ukubomba ivibibi. Wensi yo akubomba ubugholosu, leka apululizye ukuboma ubugholosu. Wensi yo muswepu, leka apululizye pakubomba ubuswepu.''12Linga! Une inkhwiza lonsi ulu. Amalipilo ghane indinagho, ukumulipila wensi ukuyana ni mbombo zyo abombite. 13Une ne Alpha sona ne Omega, ne wabwandilo sona wa bumalilo, ne bwandilo sona bumalizyo.14Basayiwa babo bobakuchapa inkhanzu zyabo ukuti bakabe nu mwabi wakulya ukufuma kwikomo lya bumi sona nukwingila mukaya akakulu ukwendela pamilyango. 15Kunzi kuli imbwa, abalozi, abamalaya, abakukoma, abakwiputa ivifwani, sona na wensi yo aghanite nukubomba ubumyansi.16Une, Yesu, natuma uwanthumi wane ukuti asimikizye ku kwinu ivinthu ivi ku vipanga. Une ne musisi sona ne lunyungu lwa Davide, lutondwa ulwakubala ku ndabindabi.''17U muzimu sona nu nabwinga akuti, ''Zakuno!'' Leka yo akwivwa anene ukuti, ''Zakuno!'' Wensi yo ali ninyota, leka ize, sona Wensi yo akunyonywa ivi, Mleke mubusatuke abe na minzi agha bumi.1819Une nkhusimikizya ku wensi yo akwivwa amazyu gha bughonela bwa buku ili: Nanthi yo ongelezya, U Chala azukongezya inthamyio zyo zisimbiwe mu buku ili. Nanthi yo afumyiamo amazyu gha bughonela mu buku, U Chala inthi akafumyemo amalipilo ghache mwi komo lya bumi sona na mukaya akaswepu ko kasimbiwemo mu buku ili.20Yo akusimikizya ku vinthu ivi akuti, ''Naloli! Une nkwiza lonsi ulu.'' Ameni! Zakuno, Mwene Yesu! 21Ichisa cha Mwene Yesu chibe na mwebonsi. Ameni.